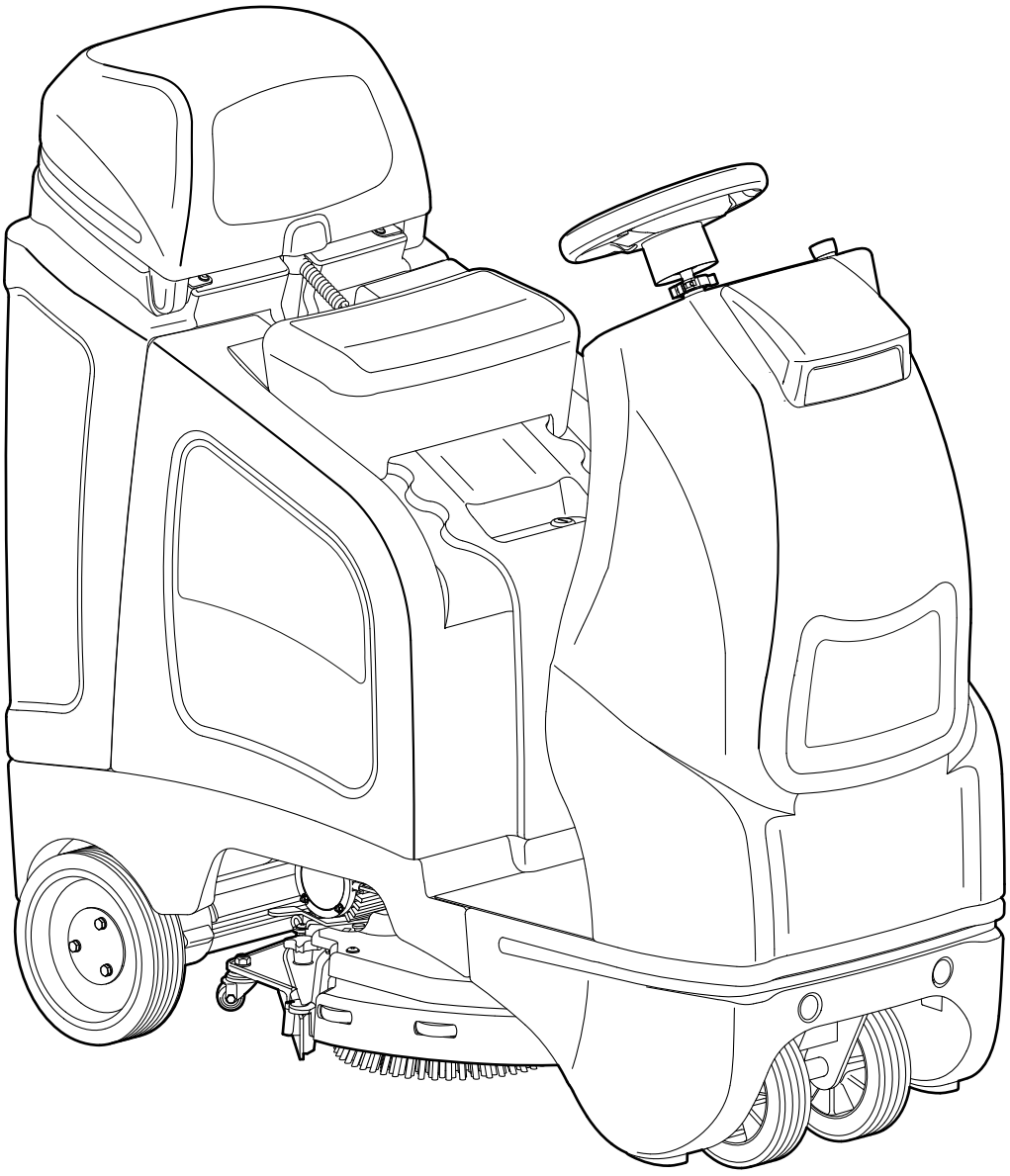
Diversey™

TASKI®

swingo 2100µicro





AR . 2
BG 18
CS . 37
DA . 54
DE . 71
EN . 89
ES . 107
ET . 125
FI ... 142
FR . 160
GR 179
HR . 200
HU . 217
IT ... 235
LT .. 253
LV . 270
NL . 287
NO 305
PL .. 322
PT . 340
RO . 358
RU . 376
SK . 396
SL .. 413
SV . 430
TR . 447
ZH . 464

V003 / 12091-19 1623

ЕО декларация за съответствие

Prohlášení o shodě EU

EU-overensstemmelseserklæring

EG-Konformitätserklärung

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

EU Declaration of Conformity

EÜ vastavusdeklaratsioon

Declaración de Conformidad UE

EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Déclaration de conformité UE

EU izjava o sukladnosti

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Dichiarazione di Conformità UE

EK atbilstības deklarācija

EB atitikties deklaracija

EU-conformiteitsverklaring

EUkonformitetserklæringen

Deklaracji zgodności EU

Declaração de Conformidade da UE

Declaraţie de conformitate

Заявление о соответствии стандартам ЕС

EU-konformitetsförklaringen

Izjava EU o skladnosti

ES vyhlásenie o zhode

AB Uygunluk Beyanı

Izjava o usaglašenosti sa standardima EU

Product: **Scrubber drier for commercial use swingo 2100µicro**

Type: **CO2100**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark: TASKI®

Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by

Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland

---

BG Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

CZ Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnicemi a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena,ztrácí toto prohlášení svou platnost.

DA Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

DE Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EL Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

ET Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmiste direktiivide ja standarditega. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

EN We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

ES Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

FI Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

FR Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

HR Ovime izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

HU Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készülnek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

IT Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

LV Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmainīšana, šī deklarācija nav derīga.

LT Pareiškiame, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

NL Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

NO Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

PL Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

PT Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

RO Prin prezenta declarăm că modelele menţionate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive şi norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

RU Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

SL Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

SK Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

SV Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

TR Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergelere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklik bu beyanı geçersiz kılar.

YU Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55012: 2007+A1: 2009 / EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 /

BG Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.

CZ Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.

DA Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.

DE Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.

EL Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.

ET Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.

EN Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.

ES Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.

FI Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.

FR Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.

HR Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.

HU A vállalaton belül megtettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.

IT Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.

LV Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.

LT Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.

NL Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.

NO Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.

PL Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.

PT Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.

RO S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerinţelor ultimelor directive UE şi normelor în vigoare.

RU Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.

SL S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.

SK Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.

SV Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmåtten.

TR Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.

YU Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.

Authorized signatory:

Diversey Europe Operations BV
Maarssenbroeksedijk 2
3542 DN Utrecht
The Netherlands

Huub Vroomen
Executive Director Machines and Robotics

Utrecht ,dated 02.05.2018

Responsible for technical file:

Huub Vroomen
Executive Director Machines and Robotics
Diversey Europe Operations B.V.
Maarssenbroeksedijk 2
3542 DN Utrecht

CE first applied: 09.2015

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

هدف الاستخدام

ويهدف الجهاز للاستخدام التجاري (على سبيل المثال، في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع ومراكز التسوق والمكاتب، الخ). مع مراعاة الامتثال الصارم لتعليمات الاستخدام،
وتستخدم هذه الآلات لتنظيف الرطب الأرضيات الصلبة. وقد صممت هذه الأجهزة خصيصا للاستخدام في المناطق الداخلية.

تحذير:
يجب عدم استخدام الجهاز لتلميع، التزييت، وتطبيق الشمع، وتنظيف السجاد أو إزالة الغبار. تنظيف الرطب الباركيه والأرضيات الخشبية مع هذا الجهاز هو على مسؤوليتك الخاصة.

خطر:
سوف تغييرات على الجهاز التي لم تصرح دايفرسي يؤدي إلى انتهاء علامات السلامة وفقا CE. استخدام الجهاز لأغراض أخرى غير الغرض المقصود يمكن أن تسبب إصابات للأشخاص، وتلف الجهاز وبيئة العمل. ومثل هذه الحالات عادة ما تؤدي إلى إنهاء أي ضمانات، ومطالبات الضمان المحتملة.

ارشادات السلامه

نظرا لتصميمها والبناء، آلات TASKI تتوافق مع متطلبات الصحة والسلامة الأساسية ذات الصلة لتوجيهات المفوضية الأوروبية. وبالتالي لديهم علامة CE.

خطر:
الآلة يمكن أن تستخدم فقط من قبل الأشخاص الذين يتم تدريبهم بشكل كاف لاستخدام الجهاز أو الذين قدموا دليلا على مهاراتهم فيما يتعلق باستخدام الآلة والذي كلف صراحة على استخدام الجهاز.

خطر:
و يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من انخفاض القدرات البدنية الحسية و العقلية، بما في ذلك الأطفال أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة.
يجب أن يكون الاطفال تحت الاشراف للتأكد من أنها لا تلعب مع الجهاز.

خطر:
لا تستخدم الجهاز في الغرف حيث يتم تخزين المواد المتفجرة أو القابلة للاشتعال عالية (مثل الغاز والمذيبات وقود التدفئة والغبار، الخ) أو معالجتها.
هذه المواد يمكن ان تشتعل بواسطة المكونات الميكانيكيه والكهربائية للمكنه

خطر:
لا تستخدم آلة التنظيف لشفط المواد السامة والخطرة والكاوية أو المهيجة (الغبار الخطير على سبيل المثال،). نظام التصفية لا يصفي بشكل ملائم خارج هذه الأنواع من المواد.
الآثار المحتملة على صحة المستخدم أو الطرف الثالث لا يمكن استبعاده.

خطر:
الالتفات إلى الوضع المحلي وكذلك للطرف الثالث والأطفال! على مقربة من البقع العمياء مثل الأبواب أو المنحنيات على وجه الخصوص، من المهم الحد من السرعة.

ترجمة التعليمات الأصلية للاستخدام

الحذر!
دائما قراءة تعليمات الاستعمال و تعليمات السلامة قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
يجب أن تبقى تعليمات الاستخدام في مكان آمن و يمكن الوصول إليها بشكل جيد بحيث يمكنك الرجوع إليها في أي وقت.

المجموعات:

خطر:
هذة الإشارة تدل على معلومات هامة الفشل في إتباع هذة التعليمات ينتج عنه خطر على الأشخاص أو إلحاق أضر ار جسمية في الممتلكات

تحذير:
هذة الإشارة تدل على معلومات هامة الفشل في إتباع هذة التعليمات ينتج عنه أخطاء وأضرار فى الممتلكات

تلميح:
هذة الإشارة تدل على معلومات هامة حول الإستخدام الفعال للمنتج الفشل في إتباع هذة التعليمات ينتج عنه أخطاء

- تتضمن إرشادات لخطوات العمل التي يجب أن تنفذ في النظام

محتوى

ارشادات السلامه 2
أدوات النظافة 3
وثائق أخرى 3
التصميم الهيكلي 4
بطاريات 5
قبل التكليف 7
بدء العمل مع الجهاز 10
نهاية التشغيل 12
الخدمة والصيانة والرعاية 14
الأعطال 15
المعلومات التقنية 16
ملحقات 16
رموز الاخطأ 17
النقل 17
التخلص 17
حجم الجهاز 17



تحذير:
أدوات فقط (فرش ، ولبادات أو ما شابه ذلك) المحددة في هذه التعليمات للاستخدام في ظل الاكسسوارات، أو التي كتبها مستشار TASKI ، يمكن استخدامها. أي فرش أخرى قد تضعف من سلامة و ظائف الجهاز.



تحذير:
الأنظمة الوطنية للحماية الشخصية و الوقاية من الحوادث ، يجب مراعاتها باستمرار كذلك إرشادات الشركة المصنعة لاستخدام حلول التنظيف .



تحذير:
في حالة رغوة أو تسرب السائل من الجهاز ، عليك القيام بااطفاء وحدة الشفط على الفور .



تحذير:
استخدام هذا الجهاز مع البطاريات المناسبة و أجهزة الشحن المعتمدة فقط .



تحذير:
تم تصميم آلات و أجهزة TASKI مثل بعض المخاطر الصحية الناجمة عن انبعاثات ضوضاء أو اهتزازات يمكن استبعدها باستخدام المناسب لها قراءة المعلومات الفنية في الصفحة 16.

أدوات النظافة



تلميح:
الالات تاسكي مصممة للحل الامثل للنظافة ولاعطاء النتائج المثلى والتي يمكن أن يتحقق إذا تم استخدام منتجات التنظيف TASKI
قد يسبب منتجات التنظيف الأخرى الأعطال و الأضرار قد تلحق الجهاز أو البيئة .
ولذلك، فإننا نوصي باستخدام الحصري لمنتجات التنظيف TASKI .
الاعطال الناجمة عن منتجات التنظيف غير لائقة لا تغطيها الكفالة.

لمزيد من التفاصيل، يرجى الاتصال بخدمة عملاء TASKI الخاص بك.

وثائق أخرى



تلميح:
يتم توفير المخطط الكهربائي لهذا الجهاز في قائمة قطع الغيار.
يرجى الاتصال بخدمة العملاء للحصول على مزيد من المعلومات.



خطر:
لا تنقل الأشخاص والأشياء الأخرى بهذا الجهاز.



خطر:
في حالة حدوث خلل أو عيب أو بعد اصطدام أو سقوط، يجب أن يتم فحص الجهاز عن طريق خبير مؤهل قبل إعادة تشغيل. ونفس الاجراء فى حاله ترك الماكينة خارجا او غمرت فى الماء او تعرضت للرطوبه



خطر:
يجب وقف المكينه عن العمل فورا فى حاله عطلها لتأمين الاجزاء الاخري ذات الصلة مثل اغطية الفرشاه والاسلاك الرئيسيه أو تغطيه الاجزاء الذي يمكن الوصول لها لانقاذها



خطر:
الماكينة لا يجب ان تتوقف او تخزن علي منحدر



خطر:
لا تستخدم الالة في غرفة يوجد فيها التداخل الكهرومغناطيسي العالي (الضباب الدخاني الكهربائي) .



خطر:
يجب عدم استخدام الجهاز على المنحدرات .2%.



خطر:
يجب عدم استخدام الجهاز على المنحدرات .10%.
يجب أن يكون استخدامها في المنحدرات ببط شديد وضع السلاحف " من أجل ضمان وقف آمن.
الانعطاف الحاد على المنحدرات يمكن أن تؤثر على استقرار الجهاز وبالتالي الى خطورة خطر وقوع حادث



خطر:
ويمكن استخدام الجهاز فقط على سطح ثابت ومستقر و يمكن قادر على حمله
في حالة عدم الالتزام هناك خطر وقوع حوادث



تحذير:
يجب حماية الجهاز من الاستخدام غير المصرح به. لذلك ، ازالة دائما مفتاح قبل أن الابتعاد عن الجهاز، أو الاحتفاظ بها في غرفة مقفلة .

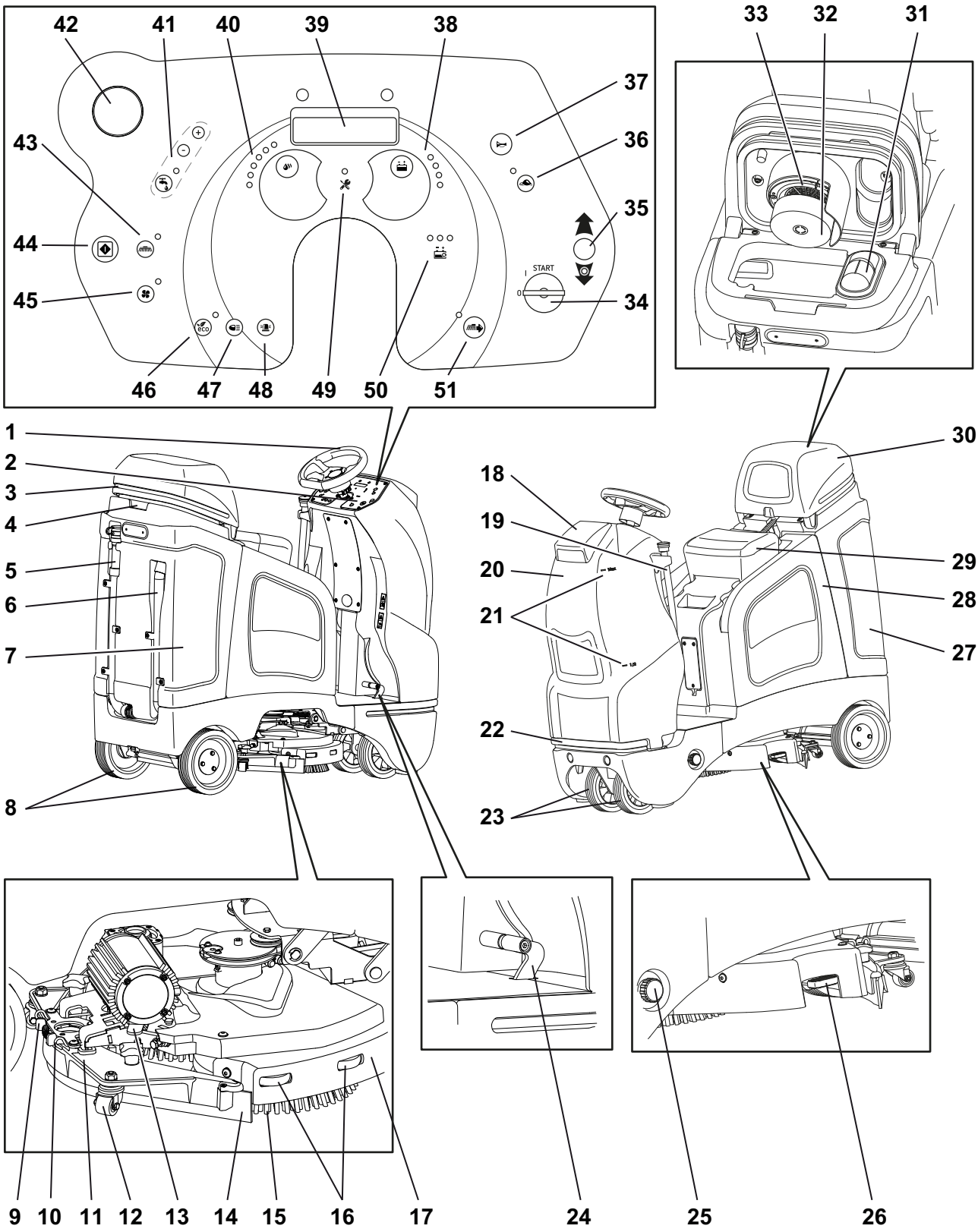


تحذير:
العمل والحفاظ على الجهاز في بيئة جافة وانخفاض الغبار في درجات حرارة تتراوح بين +10 و +35 درجة فقط .



تحذير:
ويسمح للخبراء المصرح لهم فقط الذين هم على دراية بكل تعليمات السلامة ذات الصلة لهذا الجهاز لإصلاح قطع غيار الآلات الميكانيكية أو الكهربائية .

التصميم الهيكلي



بطاريات

بطاريات المسموح بها

ل سحب البطاريات المطلوبة استخدام هذا الجهاز (غير مشغل أو جهاز البطاريات). نحن نوصي لاستخدام بطاريات سحب نقية فقط هذه البطاريات تضمن الخدمة الطويلة في الحياة.

وتنتج بطاريات الجر باسم (الخلية الرطبة) بطاريات مفتوحة أو (VRLA) بطاريات صيانة مجانية (جل وAGM). يجب أن يتم ضبط الجهاز وفقا لكل نوع البناء والشركة المصنعة.

كل بطارية مختلفة في اداء او الخدمة

يجب أن تكون مبرمجة على الجهاز بعد أن يتم إدراج بطاريات أو إذا كان نوع البطارية و / أو الشركة المصنعة قد تغيرت وكذلك قبل بدء تشغيل الجهاز

قد يؤدي التعديل غير صحيحة في فشل البطارية في وقت مبكر.

تدابير السلامة التي يجب اتخاذها عند التعامل مع البطاريات



- تحتوي البطاريات اعلى الاسيد (الحمض) دائما ارتدي نظارات السلامة لصيانة وتركيب وإزالة بطاريات الخلايا الرطبة.



- قم بشطف رذاذ الحامض من عينيك أو على جلدك مع الكثير من الماء النظيف ثم قم باستشارة الطبيب فورا. اغسل ملابس كبالماء.



- يتم إنشاء الغاز االمتفجر أثناء شحن البطارية. عليك الابتعاد عن النار المشتعلة أو الجمر المتوهج.



- ممنوع التدخين (لا تدخن!)



- خطر الحروق من الأسيد (الحمض)



- انتباه أطراف البطارية دائما تكون نشطة لذلك لا تقوم بوضع أي شي على البطاريات!



تحذير:

يجب المحافظة على البطارية نظيفة وجافة امسح على الفور أي تسرب أالاسيد أو المياه (بطاريات خلايا الرطب).
ارتدي قفازات واقية لهذا الغرض.



تحذير:

يمكن تثبيت بطاريات فقط من قبل وكالات الخدمة أو الخبراء المعتمدة من دايفرسي. يجب تثبيتها في وضعية الامتثال طبقا الرسم التخطيطي. قد يؤدي تركيب و / أو التوصيل الخاطئ في إصابة شديدة، االنفجار وأضرار كبيرة للآلة والبيئة.



تحذير:

يجب مراعات تعليمات التشغيل التي توفرها الشركة المصنعة للبطارية

1 المقود
2 لوحة التشغيل
3 الصمام ضوء تحذير
4 الخيار حامل قفص تصاعد
5 استنزاف خرطوم من خزان الانتعاش
6 خرطوم شفط
7 خزان الانتعاش
8 العجلات بالسيارة
9 شفط قفل موقف خرطوم
10 قفل موقف ممسحة
11 ممسحة مطاطية
12 عجلة دوارة ممسحة
13 قفل موقف ممسحة (طريقة العمل غير المباشرة)
14 تجريد ريش
15 أدوات
16 فرشاة وحدة الوفير الأسطوانة
17 وحدة فرشاة
18 جديد غطاء خزان المياه
19 الطازج خزان المياه خرطوم التصريف
20 خزان المياه العذبة
21 مؤشر مستوى التعبئة
22 الصمام ضوء العمل
23 الخروع مع الدعم
24 دواسة الوقود
25 العذبة مرشح خزان مياه
26 فتح أداة
27 خزان الانتعاش
28 البطارية
29 مقعد السائق مع تبديل مقعد (مراقبة الوجود)
30 غطاء خزان الانتعاش
31 الأوساخ غربال
32 تطفو
33 فلتر شفط
34 مفتاح التبديل
35 عكس الزر
36 زر نهج بطيء (ON / OFF)
37 زر القرن
38 مؤشر البطارية
39 عرض
40 تنظيف مؤشر الحل
41 تنظيف زر العرض حل (ON / OFF)، زر التحكم في الصوت (+/-)
42 التوقف في حالات الطوارئ
43 زر محرك فرشاة (ON / OFF)
44 زر برنامج (ON / OFF)
45 زر وحدة شفط (ON / OFF)
46 وضع زر (ON / OFF) ECO
47 زر الصمام ضوء العمل (ON / OFF)
48 أزرار ضوء تحذير (ON / OFF) LED
49 عرض خدمة
50 مؤشر مستوى شحن البطارية
51 زر الدوران الجانبي (ON / OFF)

تحذير:
من أجل تحقيق أقصى . خدمة ممكنة لحياة،البطاريات يجب أن تتخضع البطاريات لدورة شحن الكاملة (12-16 ساعة) مرتين في الأسبوع.

تحذير:
يجب اخضاع البطاريات لدورة الشحن الكاملة قبل وقف تشغيلها لفترة طويلة بعد الانتهاء، يتم قطع الشاحن من الجهاز و / أو التيار الكهربائي. تفرغ البطاريات تدريجيا اعتمادا على نوع من البطارية، يجب إعادة شحنها بعد 3-6 أشهر. قبل إعادةالتشغيل يجب أن تخضع البطاريات لدورة شحن كاملة أخرى.

إجراءات الشحن مع شاحن البطارية الخارجية

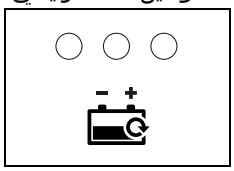
- قم بتوصيل الشاحن البطارية الخارجية مع قابس البطارية المعزول من الجهاز

تحذير:
تأكد من أن يتم إدخال القابس ليصل إلى المحطة من أجل ضمان الاتصال الكهربائية جيدة.

تلميح:
ينبغي تعطيل جميع وظائف الجهاز أثناء الشحن.

إجراءات الشحن مع شاحن البطارية الخارجية

- عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز
- توصيل سلك الرئيسي مع مأخذ (محمية من قبل فتيل بطيء).
- يضيء المؤشر الأصفر باستمرار حتى تقريبا. وقد تم التوصل إلى 90٪ من سعة البطارية. بعد ذلك، مشحونة بالكامل ومضات مؤشر حتى البطارية.
- عندما عملية الشحن كاملة، والمؤشر الأخضر هو مضاءة.

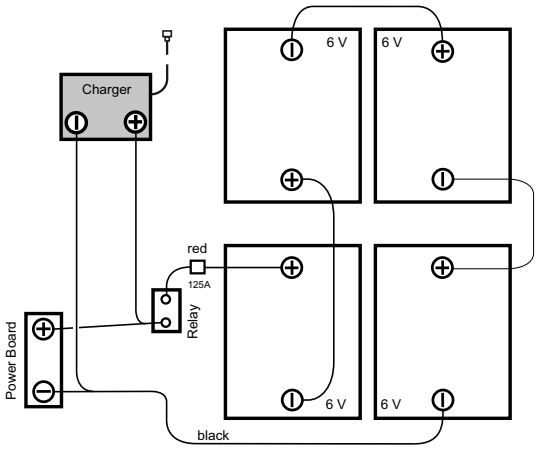


تحذير:
ينبغي توفير التهوية الكافية عند شحن البطارية.

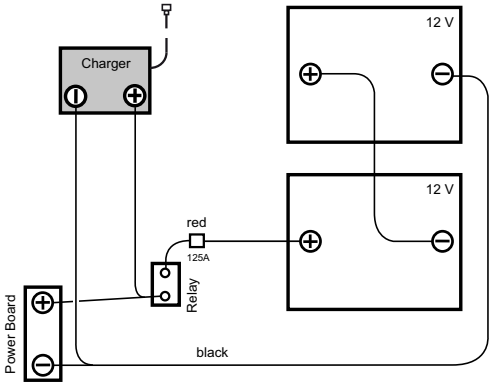
تحذير:
يجب دائما فصل البطاريات من الجهاز قبل البدء بأعمال الصيانة.

الرسم التخطيطي لإيصال البطارية

6 V البطاريات



12 V البطاريات



الشحن الداخلي مع شاحن البطارية الخارجية

كل نوع البطارية و / أو الشركة المصنعة للبطارية يتطلب خصائص الشحن مختلفة.

تحذير:
خصائص الشحن غير صحيحة أو استخدام نتائج الشحن غير لائقة في الفشل المبكر أو تدمير سريع للبطاريات.

يتم تكييفها متاحة اختياريا الشحن على متن لحجم البطارية ويحتوي على العديد من الخصائص الشحن التي يتم تعديلها تسليم المصنع أو من قبل فني خدمة TASKI للبطاريات الموصى بها. يكون هذا التنظيم ينطبق أيضا على استخدام ثابتة الشحن (الخارجية).

تحذير:
الاستخدام المستمر على المدى القصير مع شحن البطارية لاحقا قد تسبب الضرر على البطاريات على المدى الطويل . القيمة القياسية : على الأقل تقريبا. 20٪ من القدرات المتاحة ينبغي أن تستخدم حتى قبل إعادة شحن البطارية.

قبل التكليف

فرامل الوقوف

التشغيل

- غير مؤمن فرامل اليد تلقائيا من قبل الأجهزة الإلكترونية عندما المشغلات على دواسة البنزين.

تلميح:

توقف الجهاز لا يزال فرامل اليد تنشيط دائما. هذا بغض النظر عن ما إذا كان يتم فيها تشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله.

الاطلاق:

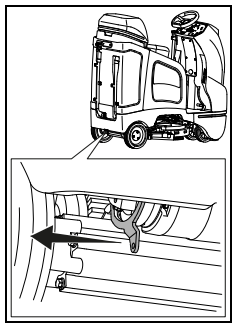
تلميح:

تم تجهيز مقعد السائق مع تبديل مقعد (الكشف عن وجود). دفعتها إلى هذا التحول مقعد عندما احتلت مقعد السائق من قبل الموظفين المسؤولين عن تشغيل.

الآلة يستطيع فقط أن تعمل عند دفعتها مفتاح مقعد.

ايقاف حالة الطوارى

- إذا فشل القيادة أو امدادات التيار الكهربائي، فرامل اليد ويمكن إطلاق باليد. تحقيقا لهذه الغاية، ذراع فتح يجب أن يتم سحبها بشكل دائم. يقع رافعة في العجلة الخلفية اليسرى.



تحقق من فرامل اليد والتوقف الاضطراري.

تحذير:

فرامل اليد والضغط على زر التوقف في حالات الطوارئ هي عناصر هامة تتعلق بالسلامة. لذلك، يجب فحص وظيفة بانتظام في فترات زمنية قصيرة، وقبل استخدام الجهاز.

- تشغيل المكينه
- اضغط على مفتاح القيادة مع الحفاظ على التوالي عجلة القيادة. الجهاز سوف تبدأ في التحرك إلى الأمام مباشرة.
- الآن اضغط على التوقف في حالات الطوارئ.

تلميح:

الآلة يجب أن تتوقف بالكامل فجأة، ودفع إلى الأمام مباشرة دون تصحيح القيادة.

خطر:

إذا كان أحد هذه الوظائف ليست متاحة، يجب إيقاف تشغيل الجهاز حتى إصلاح من جانب شريك خدمة TASKI المعتمدين لديها.

بعد الشحن

تحذير:

قم بإيقاف الشاحن قبل فصل البطاريات (فقط لشحن الخارجية).

فصل الشاحن في وضع التشغيل قد يؤدي إلى انفجار في البطارية.

- قم بتخزين السلك الكهربائي (اختياري) على متن المقصورة في المقدمة
- قم بتخزين كابل الشحن في مكان جاف حيث يتم حمايتها من التلف.

تحذير:

كابلات الشحن تنقل تيارات عالية لا تستخدم الشاحن إذا كان هناك أي علامات على الأضرار التي لحقت ابالقابس، الكابلات أو جهاز اتصال.

صيانة ورعاية بطاريات (الخلية الرطبة)

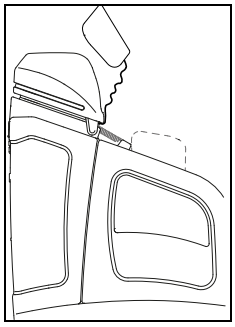
تلميح:

تقتصر الرعاية للبطاريات على الصيانة المجانية إلى الامتثال لعمليات الشحن الصحيح والتكيف الصحيح لمنحنى الشحن.

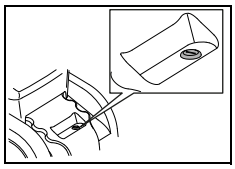
افتح نقصورة البطارية للصيانة

- عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز
- إزالة مقعد السائق من غطاء محرك الماكينه ووضعه على الأرض.

وبهذه الطريقة يمكنك منع مقعد السائق من السقوط، وبالتالي منع إصابة الناس.

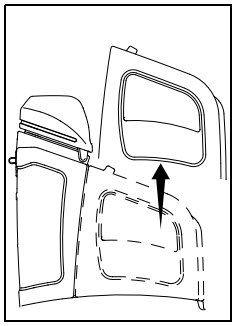


- فتح البطارية بالمفتاح المستلم.



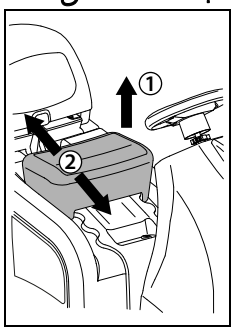
- إزالة غطاء مقعد وبعناية وضعه على الأرض.

الآن يمكن للبطارية أن تحفظ وفقا لتعليمات الشركة المصنعة.



تحذير:
إيلاء الاهتمام للحفاظ على الموقف الصحيح الجلوس. ساقيك يجب ألا تبرز أفقيا من الجهاز.
جاحظ الأفقي في الساقين يمكن أن يؤدي إلى إصابات خطيرة في الممرات الضيقة أو على الأشياء الثابتة (مثل السور، وظائف، وغيرها) في بيئة التنظيف.

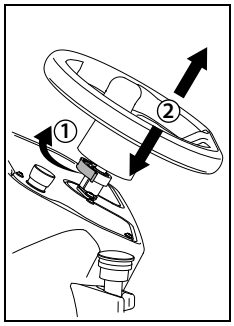
ضبط مقعد السائق



• موقف مقعد السائق يمكن تعديل من خلال رفع [1] وانزلاق [2] ذلك.

تلميح:
تأكد من أن مقعد السائق وضعه بشكل صحيح في الأخاديد المقدمة

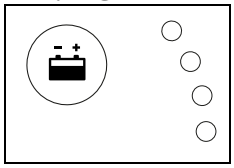
ضبط عجلة القيادة



• فتح رافعة [1]، وضبط عجلة القيادة [2] إلى الموضع المطلوب وتأمين رافعة مرة أخرى.

محرك نقل
اتجاه القيادة يمكن السيطرة عليه بالتحكم بعجلة القيادة والسرعة بدواسة البنزين. وينظم باستمرار سرعة.
عندما الافراج عن دواسة البنزين، وتباطأ الجهاز حتى يتوقف ويتم تفعيل فرامل اليد.

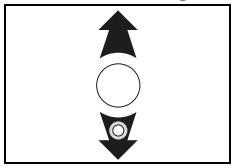
القيادة إلى الأمام
• التبديل على الجهاز (مفتاح التبديل).



• عناصر مؤشر تضيء لفترة قليلة
مؤشر مستوى البطارية يخطر لك أن الجهاز جاهز للتشغيل.
في حالة الأعطال، يرجى الرجوع إلى الصفحة 15
• تهدف إلى المضي قدما، تحتاج فقط إلى الضغط على دواسة البنزين.

تلميح:
يتم تخفيض السرعة إلكترونيا للالمنعطفات.

عكس



• من خلال تفعيل زر عكس، أضواء مؤشر بالأسفل وينبعث إشارة صوتية.

أجهزة الإنذار

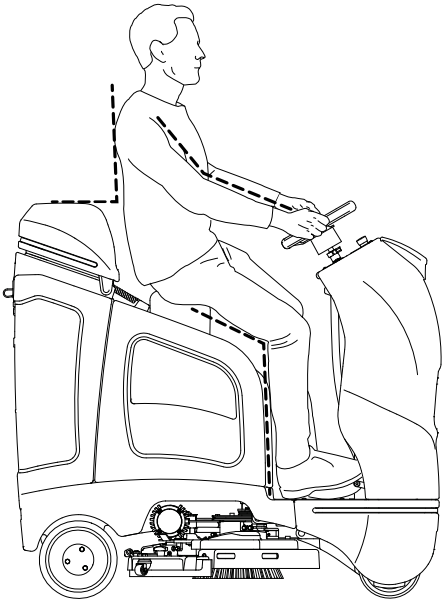
تحذير:
أجهزة تحذير مثل ضوء تحذير، بريق الضوء وإشارة لهجة عندما عكس يجب أن يتم التحقق بشكل منتظم لأداء وظيفته. ويجب القضاء على الأعطال فورا. تشغيل الجهاز بأجهزة إنذار المفقودة أو التالفة تتطلب زيادة الحذر والانتباه.

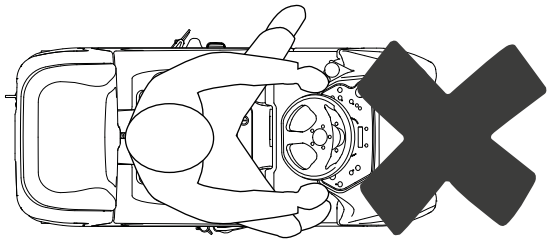
خطر:
اللوائح الوطنية دائما تأخذ الأولوية. يمكن أن تتطلب سلوكيات أخرى، ويجب الالتزام بها.

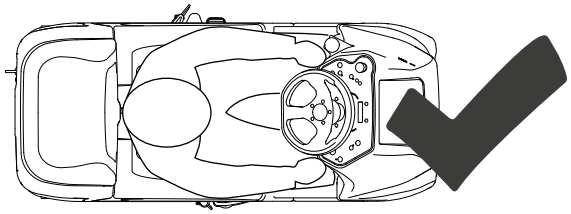
ضبط وضعية الجلوس

تلميح:
مقعد السائق وعجلة القيادة يمكن تعديلها كما هو مطلوب من أجل تحقيق وضعية الجلوس مريح.

وضعية الجلوس الموصي بها

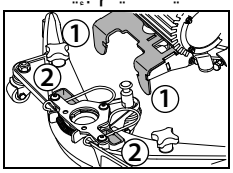




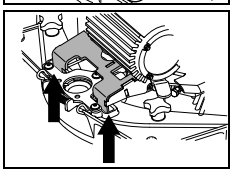


تجميع ممسحة

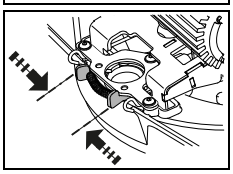
• عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز



• وضع ممسحة (2) أدناه ممسحة (1).



• دفع ممسحة صعودا لتحط صاحب ممسحة.



• اضغط على أقفال الموقف معا وادخال خرطوم الشفط في افتتاح المعينة.

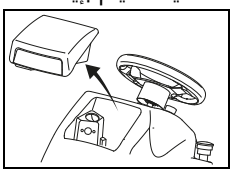
ملء خزان المياه الصالحة

تحذير:

الحد الأقصى . درجة حرارة المياه المسموح بها 60 °F° 140/C.

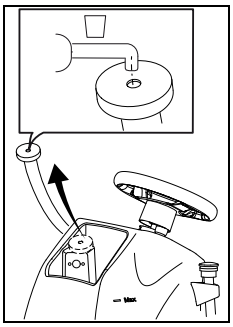
توصي دايفرسي باستخدام الماء البارد في حين استعمال المياه الساخنة في أسرع وقت كما هو الحال في اتصال مع الأرض. وبالتالي ليس هناك مزايا لاستخدام الماء الساخن.

• عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز



• افتح غطاء الخزان

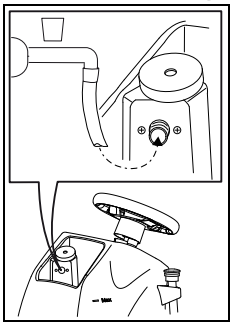
• خذ كوب الجرعات من خزان المياه العذبة.



• سحب خرطوم ملء مع اقتران المياه من خزان المياه العذبة وتوصيله إلى صنبور المياه.

• ملء خزان المياه العذبة مع المياه.

ملء خزان المياه العذبة مع فلتر Aquastop (اختياري)



• ربط خرطوم المياه لتصفية Aquastop.

• ملء خزان المياه العذبة مع المياه.

تلميح:

عكس في عملية العمل، وسوف تنقطع الإمدادات من محلول التنظيف. لن يتم رفع ممسحة.

تحريك الماكينة (في حالة وجود عيب)

تلميح:

عموما، يجب أن يتم نقل الجهاز فقط في أزواج.

تحذير:

ويرجع ذلك إلى ارتفاع الوزن، الحركة اليدوي لآلة محفوفة بالمخاطر!

الأخطاء يمكن أن يؤدي إلى الإصابة الشخصية وتلف الجهاز.

• الأخطاء يمكن أن يؤدي إلى الإصابة الشخصية والأضرار التي لحقت حركة غير ممكنة إلا عندما يتم الضغط على زر إطلاق الجهاز. (انظر الصفحة 7)

تركيب الفرشاة

قبل الإدخال يرجى فحص

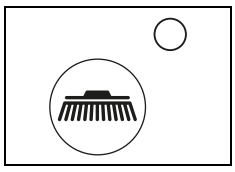
• أن الفرشاة لا تقع تحت العلامة الحمراء (الشعيرات) أو 1cm من طول الشعر الخشن

• الفوطة لارتداء والنظافة قبل الاستخدام.

تحذير:

لا تستخدم الفرش التي وصلت إلى حد عدم قدرة التحمل يشار إلى حد اقدرة التحمل بواسطة طول الشعر الأحمر الخشن . لا تستخدم الفوط البالية أو الملوثة. استخدام فرش TASKI الأصلية فقط. ان عدم الإلتزام بهذه الارشادات قد تؤدى الى نتائج تنظيف كفاية او أضرار على الارض

• ضع أدوات في إطار وحدة الأداة.



• اضغط على فرشاة ضخ تشغيل / ايقاف

سيتم خفض حدة فرشاة تلقائيا؛ وسوف تشارك الأدوات وقفها.

تحذير:

تحقق ما إذا كانت تعمل على الفرش.

• تنشيط محرك فرشاة عن طريق الضغط على دواسة البنزين.

بدء العمل مع الجهاز

تحذير:
احرص دوما على ارتداء احذية مقاومة الانزلاق, ملابس العمل المناسبة عند التعامل مع هذا الجهاز!

تلميح:
في حال تشغيل الجهاز دائما حفاظ على كلتا يديك على عجلة القيادة / مقبض القيادة، بحيث يتم ضمان أن العملية آمنة.

تحذير:
عند بدء العمل بالجهاز للمرة الأولى حتاول أن تكون القيادة الخاصة بك في منطقة خالية.

تحذير:
إذا كان هناك خطر من الأجسام الساقطة خلال استخدام الجهاز، يجب اتخاذ احتياطات السلامة الضرورية أو الالتزام بها وفقا للوائح وطنية.

تحذير:
قبل البدء في العمل (في موقف العمل)، تحقق ما إذا كان مجال الرؤية كافية لضمان عمل آمنة. EN 3411 يجب الالتزام بها.
عدم كفاية حقل الرؤية يمكن أن يجعل العمل صعبا، وبالتالي يضعف السلامة للمشغل، وآلة وأطراف ثالثة.

تحذير:
أثناء العمل، لاحظ الارتفاع الأقصى لإزالة الأبواب والأنفاق، والتي تظهر على علامة تحذير على الجهاز.

تلميح:
عند العمل في المباني العامة، لابد من تشغيل ضوء تحذير جرا.

- الجلوس على مقعد السائق.
- تحقق ما إذا كان يتم تحرير زر التوقف في حالات الطوارئ.
- التبديل على الجهاز (مفتاح التبديل).

فإن عناصر التشبيه سوف تضيء لفترة وجيزة.

الجرعة

تحذير:
عليك بارتداء قفازات, نظارات واقية مناسبة (ملابس العمل عند التعامل مع المنتجات الكيماوية!!

تلميح:
استخدام المنتجات الكيميائية التي أوصت بها دايفرسي فقط ودائما مراقبة المعلومات عن المنتجات.

خطر:
استخدام منتجات غير مناسبة (مثل المنتجات التي تحتوي على الكلور والأحماض أو المذيبات) قد تسبب ضررا لصحة وأضرار جسيمة في الجهاز.

امثلة على الجرعات

معلومات عن حزمة من المنتجات		سعة خزان	حجم المنتج في ملء خزان
0.5%	50ml for 10l للماء	75l	0.4l
1%	ml for 100 10l للماء	75l	0.75l
2%	ml for 200 10l للماء	75l	1.5l
3%	ml for 300 10l للماء	75l	2.2l

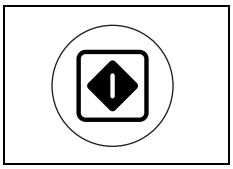
- ملء كوب الجرعات مع منتج مناسبة وتصب المحتوى إلى خزان المياه العذبة. كرر الإجراء حتى يتم التوصل إلى الجرعة المطلوبة.
- عندما يتم الانتهاء من الجرعة، وسوف تظل الكأس الجرعات في الخزان.

تلميح:
تقدم تاسكي ميزة الجرعة التلقائية كخيار. ومن الممكن تركيبها بالإضافة إلى ذلك. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك.

قبل التنظيف

تحذير:
إزالة أي أجسام (أجزاء الخشب، المعادن الخ) من سطح التنظيف.
يمكن قذف الكائنات بواسطة أداة الدورية، وبالتالي تتسبب في إصابة أشخاص وأضرار في البيئة.

بدء تشغيل الجهاز باستخدام زر البرنامج



• عن طريق الضغط على زر برنامج لبدء عملية المقبل أو خطوة عمل، وبدأ كل وظائف الجهاز على أساس من القيم الوظيفية المستخدمة الماضي.

تلميح:

عن طريق الضغط على الزر مرة أخرى، سيتم إعادة برمجة وظيفة.

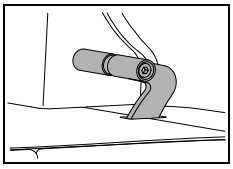
تلميح:

ويمكن تعديل القيم مسبقا في أي وقت أثناء العملية. القيمة ينبغي إعادة تعيينها عند إيقاف تشغيل الجهاز ويتم تخزينها وسوف يتم تفعيلها تلقائيا عند إعادة تشغيل الجهاز.

تلميح:

الضغط على زر البرنامج عند الانتهاء من عملية التنظيف ستبدأ برنامجا الأمثل لنهاية العملية. اطلع على الإرشادات في الصفحة حول الفصل "عملية التلقائي". 12
يتم حفظ الإعدادات وظائف تنشيط.

بدء التنظيف



• إذا يتم فيها تشغيل الجهاز على والمشغل وهو جالس على مقعد السائق، وآلة يبدأ التحرك بأسرع ما دواسة البنزين . إذا المختارة يتم تشغيل وحدة الفرشاة والعرض المذيبات التنظيف مفتوح.

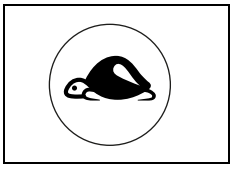
يتم التحكم في السرعة عن طريق وضع دواسة البنزين. عند ترك دواسة البنزين , سرعه الماكينة سوف تقل حتي تتوقف وتتفعل فرامل اليد. سيتم توقف توريد محلول التنظيف، ثم تتوقف وحدة الفرشاة مع تأخير.

تلميح:

يتم ضبط حجم المعروض من محلول التنظيف لسرعة عمل المقابلة. (IntelliFlow)

تحذير:

عند العمل في المناطق المحظورة أو ضيقة، فمن المستحسن للضغط على نهج بطيء ON / OFF زر. (العرض تضيء) يتم تخفيض الحد الأقصى للسرعة العمل، وبالتالي حتى لا يكون خطر وقوع حوادث.



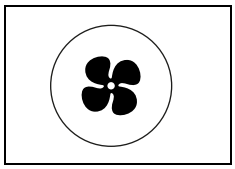
• والضغط على هذا الزر مرة أخرى تجاوز هذا التقييد، ويختفي العرض.

قدرة البطارية - نهاية الاستعداد التشغيلي

يوفر مؤشر مستوى البطارية معلومات عن وقت التشغيل المتاحة.

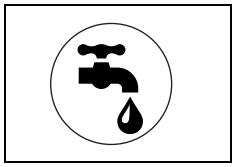
- إذا بدأ الضوء الأحمر بالإضائة فهذا يدل على أن الوقت المتبقي للعمل هو 5 دقائق تقريبا
- بعد هذه الفترة، وحدة الفرشاة و-بعد 30 ثانية - يتم رفع ممسحة. حينها الضوء الأحمر يتحول تلقائيا إلى ضوء مستمر.
- الآن لا تزال 10 دقائق أكثر لقيادة الجهاز إلى محطة الشحن. ثم يتم فصل الجهاز تلقائيا.
- من أجل إعادة تشغيل، يجب أن تكون مشحونة بالكامل البطاريات.

بدء البرنامج اليدوي



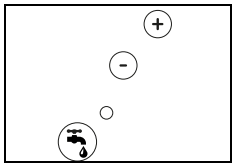
• اضغط على وحدة ضخ تشغيل / ايقاف

ستضيئ الشاشه , ماتور الشفط سوف يعمل , والمساحه اوتوماتيكيا ستنخفض لوضع التشغيل.



• اضغط على وحدة ضخ مياه المحلول تشغيل / ايقاف

شاشة العرض ستظهر لفترة وجيزة
بدء توريد محلول التنظيف عند تدوير الفرش



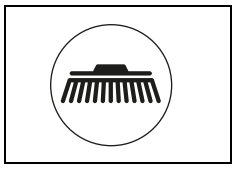
• حدد مستوى الجرعة المقصود عن طريق الضغط على الأزرار +/- من مستوى 1-6.

تلميح:

توصي دايفرسي العمل المستدام من خلال تحديد الحق في الدواء المنتج. إذا كانت الجرعة زائدة او منخفضة قد تؤدي إلى نتائج غير مرضية عند التنظيف.

تلميح:

تقدم تاسكي ميزة الجرعة التلقائية كخيار. ومن الممكن تركيبها بالإضافة إلى ذلك. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك.



• اضغط على وحدة ضخ تشغيل / ايقاف

شاشة عرض تضيء، وخفض حدة الفرشاة وعملية إشراك يبدأ تلقائيا.

وضع ECO



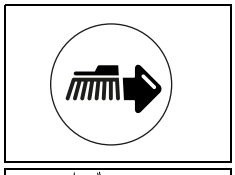
• يتم تنشيط وضع ECO بالضغط على زر وضع ECO ON / OFF .

وبالتالي انخفاض سرعة دوران محرك الشفط ويتم تعيين جرعة من محلول التنظيف إلى مستوى 2.

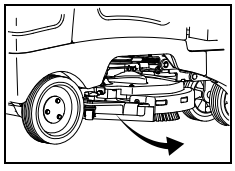
تلميح:

إذا لزم الأمر، ومستوى محلول التنظيف يمكن تعديلها يدويا في وضع منظمة التعاون الاقتصادي. وضع ECO هو مناسبة للأرضيات سلاسة دون المفاصل.

وظيفة الدوران الجانبي



• اضغط على زر الدوران الجانبي OFF / ON.



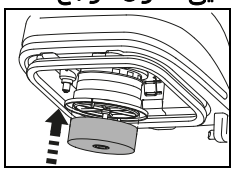
• ونتيجة لذلك، سيتم استدارت وحدة الفرشاة وممسحة بها.عندما عكس مع الدوران الجانبي،

الرجاء التأكد من أن وحدة الفرشاة وممسحة لا تنشغل.

يمكن أن تتضرر وحدة الفرشاة وممسحة وكذلك الرفوف والتجهيزات الأخرى.

افراغ الخزان الراجع

مليئ الخزان الراجع:



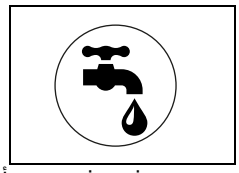
- إذا كان خزان الانتعاش الكامل، وسوف يتم جر العوام على مرشح الشفط.

سوف يشار الي هذا بتغير الضوضاء بزياده سرعه الشفط وزياده الماء المتبقي فى القاع.

- قم بتصريف خزان الانتعاش،انظر الصفحة 13

نهاية التشغيل

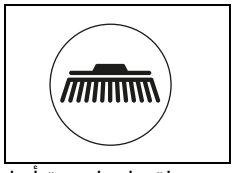
عمليات العادية



- اضغط على وحدة ضخ تشغيل / ايقاف
- تستمر في دفع بضعة أمتار.

تلميح:

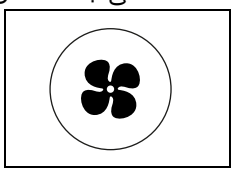
من المهم جدا لمنصات TASKI الاتصال!



- اضغط على فرشاة دفع OFF / ON زر.

تضيئ الشاشه ووحدة الفرشه تتوقف وترفع.

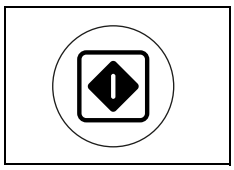
- حملة على لبضعة أمتار لاستيعاب مياه الصرف المتبقية.



- اضغط على وحدة شفط OFF / ON زر.

تضيئ الشاشه والمساحة ترفع اوتوماتيكيا . يعمل محرك الشفط لمدة 15 ثانية لمنع التنقيط.

عملية تلقائية

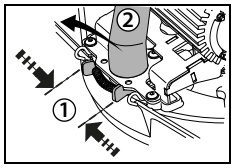


- اضغط على زر تشغيل برنامج ON/ OFF.

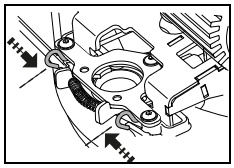
توقفت إمدادات محلول التنظيف.
يتم إيقاف وحدة الفرشاة وترفع.
بعد 30 ثانية، يتم رفع الممسحة.
محرك الشفط يستمر في العمل لمدة 15 ثانية حتى يتم اقافه تلقائيا.

إزالة وتنظيف الممسحة

- عليك القيام بتشغيل الجهاز إيقاف.



- اضغط على قفل الريبع [1] معا، وإزالة خرطوم شفط [2].



- ضغط أقفال الموقف. يتم تحرير فوهة الشفط ويمكن إزالتها من مقبض فوهة الشفط.
- قم بتنظيف فوهة الشفط تحت الماء الجاري باستخدام فرشاة.

تلميح:

وحدها شفرات سليمة و نظيفة تضمن تحقيق نتائج الشفط الأمثل!

طرق التنظيف

أسلوب العمل المباشر:

عملية التنقية والشفط في خطوة عمل واحد.

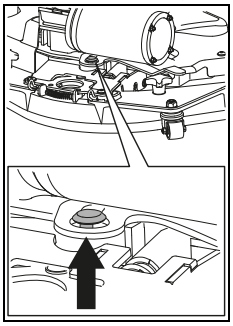
أسلوب العمل غير المباشر:

وضع محلول التنظيف ثم تقوم بعملية التنقية والشفط بعدة خطوات

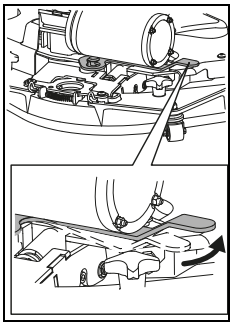
تلميح:

تفاصيل أكثر دقة حول أسلوب العمل المباشر وغير المباشر يمكن ان تجدها في ورقة العمل الخاصة يرجى الاتصال بخدمة العملاء للحصول على مزيد من المعلومات.

تعديل الممسحة لطريقة العمل غير المباشرة



- دفع يدويا ممسحة صعودا حتى يمر دبوس الموقف من خلال تأمين موقف.



- اضغط على قفل موقف للحق في إصلاح ممسحة.

تلميح:

قد يضعف التوجيهية الجهاز في حالة تركيبات خاصة للأرضيات / التلوث ومنتجات التنظيف.
اختياريا عجلات المتاحة يمكن أن يحسن من الجر الجهاز على الأرض. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك.

تجديد مذيبات النظافة

تحذير:

قد تتضرر الأرضيات عند العمل دون محلول التنظيف.

تلميح:

صوت المضخة يشير إلى أن خزان المياه العذبة فارغ.

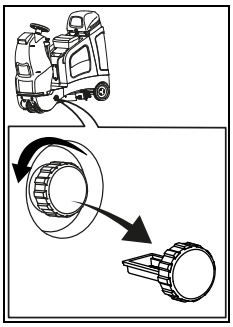
تحذير:

لينبغي أن تجف المضخة لفترة طويلة.

- عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز
- افتح غطاء الخزان
- املأ الخزان بالمياه العذبة9
- قم باضافة منتجات التنظيف باستخدم نظام الجرعة
- افتح غطاء الخزان

تنظيف فلتر خزان المياه العزبه

تلميح:
تنظيف العذبة مرشح خزان المياه بعد انتهاء العملية.

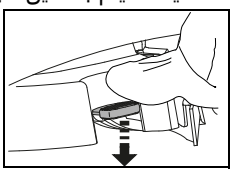


- فك العذبة مرشح خزان المياه وإزالته.
- شطف مرشح جيدا بالماء النظيف.

إزالة وتنظيف فرشاة

تلميح:
تنظيف فرشاة كلما عمل تنظيف اكتمال.

- عليك القيام بتشغيل الجهاز إيقاف.
- اضغط على الافراج عن فرشاة مع قدمك.



- إزالة فرش وتنظيفها تحت الماء الجاري.

تنظيف الجهاز

تحذير:
لا تنظف الجهاز مع الضغط العالي أو المياه النفاثة.
دخول الماء في الجهاز قد تسبب ضررا كبيرا للأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية.

- مسح الجهاز بقطعة قماش رطبة.

تخزين / ايقاف تشغيل الجهاز (لا)

تلميح:
عليك القيام بإيقاف الجهاز ويجب إزالة المفتاح.

تلميح:
قم بتخزين الجهاز مع رفع الممسحو و الفرشاة و أبقي غطاء الخزان مفتوح وهكذا، يمكن للخزان ان يجف،
ويتم تجنب العفن والروائح الكريهة.

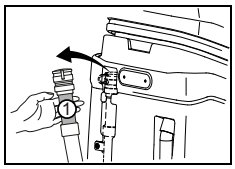
تحذير:
لا تقم بتخزين الجهاز و البطارية فارغة وإلا، سوف تتضرر البطاريات و لن تكون قابلة للإصلاح.

افراغ وتنظيف الخزان الراجع وخزان المياه العذبة

تلميح:
استنزاف المياه أو يجب التخلص من محلول التنظيف من في الامتثال للوائح وطنية.

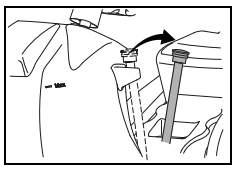
تلميح:
عندما استنزاف الخزان الراجع والأنظمة المعمول بها في المورد المنظفات بشأن معدات الوقاية الشخصية يجب مراعاتها.

صرف الخزان المياه الراجع



- إزالة خرطوم مياه الصرف من حامل.
- وضع خرطوم التصريف في الصرف.
- اضغط على نقطة سحق (1) من خرطوم التصريف.
- سحب الغطاء خرطوم التصريف واستنزاف الخزان الانتعاش.

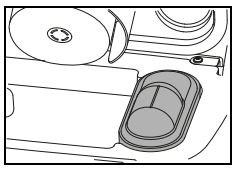
إفراغ خزان المياه الصالحة



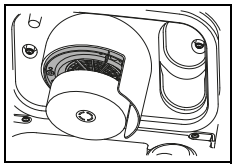
- خذ خزان المياه خرطوم التصريف جديدة من حامل.
- وضع خرطوم التصريف في الصرف.
- اتخاذ الغطاء عن خرطوم التصريف وتفريغ خزان المياه العذبة.

تلميح:
من أجل تسريع تفريغ خزان المياه العذبة، ويمكنك إزالة بالإضافة العذبة مرشح خزان المياه.

- شطف خزان الانتعاش وخزان المياه العذبة جيدا بالماء النظيف.



- إزالة عامل التصفية المواد الصلبة (الصفراء) وتفريغها.
- شطف مرشح جيدا تحت الماء الجاري.



- إزالة عامل التصفية شفط (الصفراء) وتمحو الأوساخ باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة.

تحذير:
مرشحات شفط انسداد قد يؤثر سلبا على أداء الشفط.
مرشحات تناول انسداد قد يقلل من كمية من محلول التنظيف.

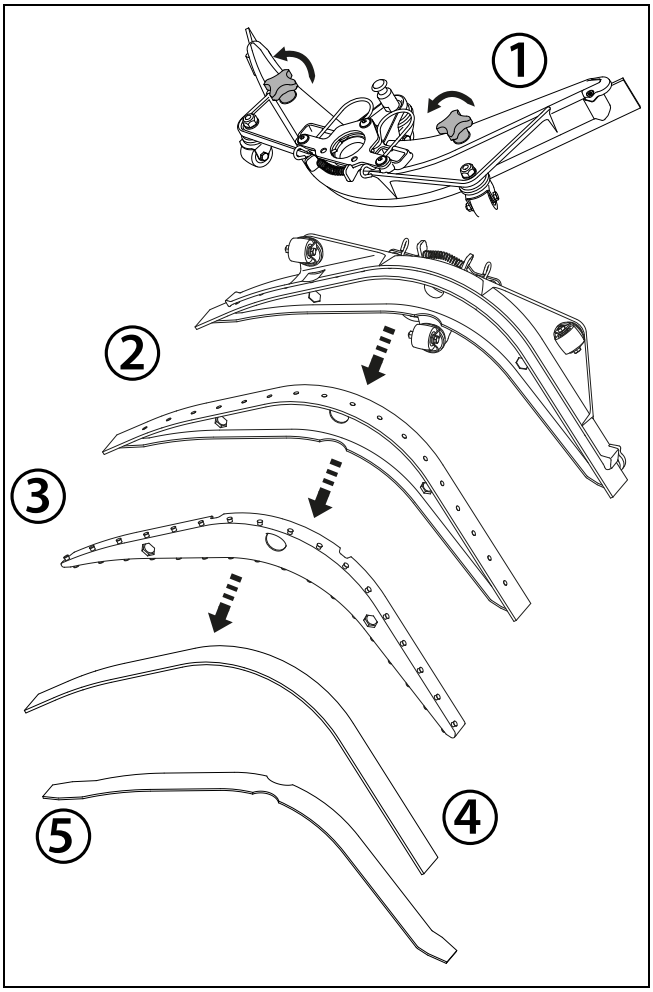
- إعادة تجميع غربال الأوساخ (الصفراء) وتصفية الشفط.
- وضع خراطيم التصريف مرة أخرى إلى حامل.

مركز خدمات

يرجى دائما ان تشير إلى نوع وعدد الآلات كلما اتصلت بنا لترتيب الطرح أو في حالة الأعطال.

يتم توفير البيانات المطلوبة على لوحة من جهازك. عنوان اقرب شريك الخدمة TASKI على الصفحة الاخيرة من هذه التعليمات.

استبدال الشفرة



- فك نجمة اثنين مسامير [1] من الجسم ممسحة.
- إزالة الجسم ممسحة من صميم ممسحة [2].
- إزالة شفرات من صميم ممسحة [3، 4، 5].
- تنظيف الجسم ممسحة وجوهر ممسحة تحت الماء الجاري.
- جبل "تحول" أو شفرات جديدة على جوهر ممسحة.
- أعد الأساسية ممسحة في الجسم ممسحة.
- المسمار المسمارين نجمة مرة أخرى.

الخدمة والصيانة والرعاية

صيانة الجهاز هو شرط أساسي لعملية لا تشوبها شائبة، والخدمة الطويلة في الحياة.

تحذير:

استخدام أجزاء TASKI الأصلية فقط. وإلا فإن أي ضمانات، والمسؤولية المطالبات تنتهي

تحذير:

من أجل استبعاد وظائف الجهاز غير مقصودة، قبل البدء في أعمال الصيانة يجب أن يتم ما يلي دائما

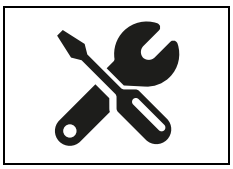
عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز
-تم إزالة المفتاح
التوقف في حالات الطوارئ تأكد .

:المجموعات
عنـــد الإنتهـــاء مـــن التنظيـــف، ◊◊ = كـــل أســـبوع ◊
عنـــد الإنتهـــاء مـــن التنظيـــف، ◊◊ = كـــل أســـبوع ◊

نشاط	◊	◊ ◊	◊ ◊ ◊	⊗	صفحة
تحميل البطاريات	•				6
تجديد الماء المقطر (بطاريات خلايا الرطب). مراقبة ورقة خدمة مورد البطارية!		•			7
أفرغ و نظف خزان المياه العذبة و المتسخة	•				13
تحقق من مصفاة السحب وشفط من للملوثات وتنظيفها	•				
تنظيف جميع الأجزاء الصفراء الملحوظ	•				
قم بتنظيف الفرشاة	•				13
قم بتنظيف الممسحة، والتحقق من شفرات لارتداء وتغييرها إذا لزم الأمر	•				12
امسح الجهاز بقطعة قماش رطبة.	•				13
تنظيف أختام غطاء خزان، والتحقق منها عن الشقوق واستبدالها، إذا لزم الأمر	•				
تحقق من فرامل الوقوف والتوقف في حالات الطوارئ				•	7
قام برنامج الصيانة والخدمات من قبل فنيي الخدمة دايفرسي				•	

فترات الخدمة

آلات TASKI هي آلات عالية الجودة التي تم فحصها عن السلامة في المصنع وللمفتشين المرخص لهم. الاجزاء الميكانيكية والكهربائية تخضع ارتداء وتعمر بعد فترة اطول.



- من أجل الحفاظ على سلامة التشغيل والاستعداد للاستخدام، وينبغي أن يقدم الجهاز للصيانة بعد ساعات عمل محددة أو مرة واحدة على الأقل في السنة 650

تلميح:

في حالة استخدام غير عادية و / أو عدم كفاية الصيانة فترات راحة مطلوبة .

الأعطال

العطل	الأسباب المحتملة	اسنكشاف الأخطاء وإصلاحها	صفحة
الآلة بدون وظيفة	إيقاف تشغيل الآلة	• أدر المفتاح	4
	زر التوقف في حالات الطوارئ ضغطت	• اقراج على زر التوقف في حالات الطارىء	4
	خلل في فتيل الرئيسي	• تحقق / استبدال الفتيل • الاتصال شريك الخدمة	
	رمز الخطأ على الشاشة	• الاتصال شريك الخدمة	17
	منع الحركة المنشط أو خطأ في الرقابة	• الجلوس على مقعد السائق	
	فصل شحن البطارية أو عيب، شاحن بطارية معيب	• بطاريات شحن • الاتصال شريك الخدمة	7
	البطاريات المعيبة	• الاتصال شريك الخدمة	
فرشاة لا تدور	تحول محرك فرشاة قبالة	• اضغط على زر فرشاة	4
	فتيل الرئيسي هو معيب	• استبدال الصمامات • الاتصال شريك الخدمة	
	يدور المحرك، فرشاة لا	• حملة الحزام معيب • معرفة ما اذا كان تعمل الأداة • الاتصال شريك الخدمة	
أداء شفط الفقراء يبقى أرضية مبللة استنزاف المياه ليست يمتص	شفط وحدة التبديل	• اضغط زر وحدة الشفط	4
	زر ECO ضغطت	• اطفأ زر ال ECO	4
	خرطوم الشفط غير موصول	• قم بتوصيل خرطوم الشفط	9
	الممسحة غير متصلة بالأرض	• تحقق تعليق ممسحة للحصول على الوظائف	9
	الشفرات بالية	• قم بتغيير الشفرات	14
	انسداد خرطوم أو ممسحة (مثل قطعة من الخشب، وبقايا)	• إزالة أي مواد غريبة	
	فلتر الشفط	• إزالة أي مواد غريبة	4
	وحدة الشفط مضائة لكن المكنسة الكهربائية لا تعمل	• تفحص الاصمام و قم بتغييره إذا لزم الأنر • الصمامات على ما يرام، اتصل شريك الخدمة	9
زر وحدة شفط (ON / OFF)	خزان المياه المرتجعة مليئ	• قم بتصريغ خزان المياه المبتذلة • تحقق الصمامات	12
	خزان الانتعاش ملوثة	• تحقق خزان الانتعاش وتنظيفه، إذا لزم الأمر	13
عدم كفاية مذيب التنظيف	فلتر خزان مياه الصالحة	• تحقق من خزان المياه الصالحة	12
	كمية من محلول التنظيف منخفض جدا	• ضبط تنظيف حجم المذيبات مع +/- أزرار	4
	تنظيف زر المذيبات مغلقا	• الصحافة تنظيف زر المذيبات	4
	العذبة مرشح خزان مياه	• فلتر	
وحدة فرشاة أو وحدة الشفط لا يمكن إيقاف	خطأ في النظام الالكتروني أو في لوحة التحكم	• قم بتوقيف الجهاز استخدام زر الحالات الطارئة • الاتصال بشريك الخدمة	4

المعلومات التقنية

آلة		
عرض العمل	55	سم
عرض فوهة الشفط	63	سم
أبعاد(الطول x العرض x الارتفاع)	138 x 128 x 63	cm
الوزن الأقصى للآلة التشغيلية	450	كيلو جرام
تصنيف الجهد الكهربي	~24V	دي سي
تصنيف القوة، رمزي	1400	W
خزان المياه العذبة، رمزي +/- 5٪	75	l

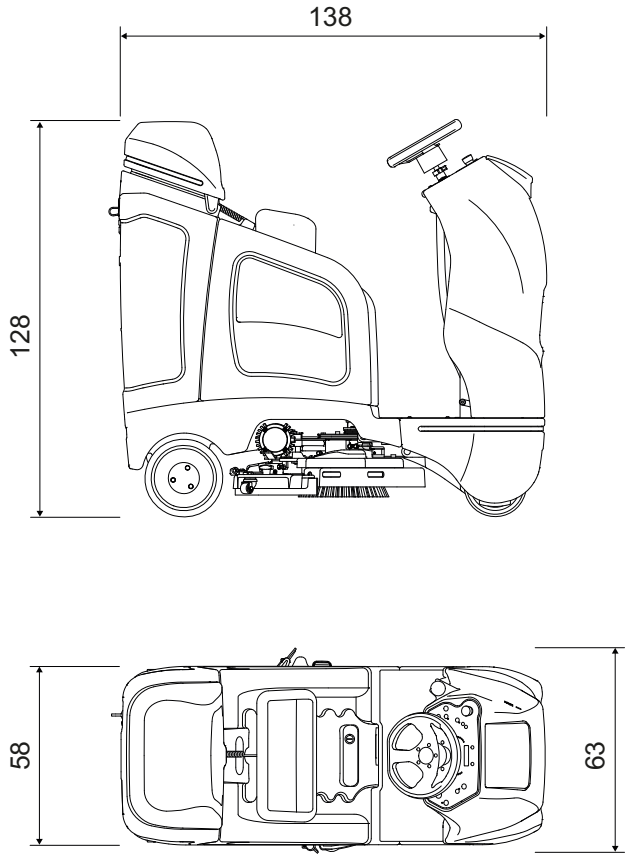
القيم وفقا لـIEC 60335-2-72		
آلة الوزن مع البطاريات (وزن النقل)تصنيف السلطة، الاسمية	305	كيلو جرام
Sound pressure level LpA	70	dba
ديسيبل	2.5	dba
الاهتزاز	2.5<	m/s2
k غير مؤكد	0.25	m/s2
سبلاش المائى الحارس	IPX3	
فئة الحماية	II:	

ملحقات

رقم	بند	
7510634	قبضة محرك لبادة الحربة 43 سم	2X
7510631	فرشاة خشنة , نايلون 50 سم	2X
7510632	فرشاة خشنة , غسلها قاس صلب 50 سم	2X
7510633	فرشاة خشنة , نايلون, كاشط 50 سم	2X
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	X
7523390	IntelliTrail	X
7523414	الخيار حامل SWINGO كبير 2100 µicro	X
7523415	الخيار حامل SWINGO صغير 2100 µicro	X
7523413	Aquastop (لملء خزان المياه العذبة)	X
7523500	خرطوم التصريف، منذ فترة طويلة	X

حجم الجهاز

المساحة هي بالسم!



رموز الاخطأ

تتم الإشارة إلى رموز الخطأ التي تظهر على الشاشة.

تلميح:

قم بإغلاق الجهاز وتشغيله مرة أخرى عند حدوث رمز خطأ.
يمكن إصلاحها رموز الخطأ عن طريق إطفاء الجهاز وتشغيله.

النقل

تحذير:

لا يجوز رفع هذا الجهاز باستخدام معدات رفع (على سبيل المثال، رفع، تحميل المنحدر، وما إلى ذلك).

تلميح:

نقل الجهاز في وضع أفقي.

تلميح:

تأكد من أن يتم انتقال الآلة وتأمينها في سيارة النقل.

التخلص

تلميح:

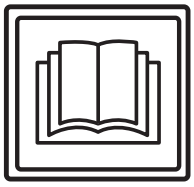
بعد انتهاء الألة والملحقات من الخدمة، يجب التخلص منها بشكل جيد وفقا للوائح وطنية. يرجى الاتصال شريكك خدمة دايفرسي للحصول على المساعدة.

البطاريات

تحذير:

قم بإزالة جميع البطاريات من الجهاز قبل التخلص منها.
يجب التخلص من البطاريات المستعملة منها بطريقة صديقة للبيئة وفقا لتوجيه الاتحاد الأوروبي EC / 2006/66 أو اللوائح الوطنية ذات الصلة.

Превод на оригиналните инструкции за ползване



ВНИМАНИЕ!

Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност.

Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

Обяснение на символите



Опасност:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!



Внимание:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности и материални щети!



Указание:

Този символ е указание за важна информация, свързана с ефективното използване на продукта. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности!

- Съдържа указания за отделните работни стъпки, които трябва да изпълните една след друга.

Съдържание

Указания за безопасност 18
Почистващи продукти: 20
Разширени документи 20
Преглед на структурата 21
Батерии 22
Преди пускане в експлоатация 24
Започване на работа 27
Край на работа 30
Сервиз, поддръжка и грижа 31
Неизправности 33
Техническа информация 34
Аксесоари 35
Кодове за грешки 35
Транспорт 35
Отстраняване като отпадък 35
Размери на машината 36

Използване по предназначение

Машината е предназначена за използване в промишлеността (например в хотели, училища, болници, фабрики, търговски центрове, спортни зали, офиси и др.). При стриктно спазване на това ръководство за употреба, машините служат за мокро почистване на отлагания по твърда повърхност. Тези машини са разработени за използване изключително на закрито.



Внимание:

Машината не трябва да се използва за полиране, омасляване, нанасяне на восъчни покрития, почистване на килими и смукане на прах. Мокрото почистване на паркет и ламинатни подове с тези машини е на собствен риск.



Опасност:

Промени по машината, които не са оторизирани от Diversey, водят до изтриване на знаците за безопасност и маркировката за съответствие „CE“. Използването на машината не по предназначение може да доведе до увреждане на хора, машини и работна среда. В такива случаи по правило отпадат всякакви гаранции и евентуални гаранционни претенции.

Указания за безопасност

Машините на TASKI отговарят съобразно концепцията и конструкцията си на действащите основни изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на директивите на ЕО и поради това носят маркировката CE.



Опасност:

Машината да се използва само от лица, които са инструктирани по подходящ начин или са доказали способността си да я обслужват и изрично са натоварени с използването ѝ.



Опасност:

Машината не може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности, включително от деца, или при липса на опит и знания.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с машината.



Опасност:

Машината не трябва да се използва в помещения, в които се съхраняват или преработват взривоопасни и леснозапалими материали (например бензин, разтворители, нафта, прахове).

Електрическите и механичните компоненти могат да доведат до възпламеняване на тези вещества.



Опасност:

Машината не може да се използва за засмукването на токсични, вредни за здравето, разяждащи или дразнещи вещества (например опасен прах и др.). Филтърната система не може да филтрира този вид вещества в достатъчна степен.

Не могат да се изключат възможни увреждания на здравето на потребителя и трети лица.



Опасност:

Обръщайте внимание на местните дадености, както и на трети лица и деца! По-конкретно в близост до не добре видими места като например врати или завои да се намали скоростта.



Опасност:

С тази машина не трябва да се транспортират други лица или предмети.



Опасност:

При поява на грешка, дефект, както и при сблъсък или падане, машината трябва да бъде проверена от оторизиран специалист, преди отново да бъде пусната в експлоатация. Същото е в сила, когато машината е останала на открито, била е потопена във вода или е била под въздействието на влага.



Опасност:

При повреда на части, важни за безопасността като предпазния капак на четката, мрежовия кабел или предпазните капаци, които осигуряват достъпа до захранващите части, експлоатацията на машината трябва да се прекрати незабавно!



Опасност:

Машината не трябва да се спира, поставя или съхранява върху наклонена повърхност.



Опасност:

Машината не трябва да се използва в помещения със силно електромагнитно поле (електросмог).



Опасност:

Машината не трябва да се използва върху наклонена повърхност >2% по време на почистване.



Опасност:

Машината не трябва да се използва върху наклонена повърхност >10%. По наклоните трябва да се преминава бавно и в режим „turtle mode“ (много бавен ход), за да се гарантира безопасно спиране.

Рязкото навеждане по наклон може да наруши стабилността на машината и по тази причина е забранено. Съществува опасност от злополука.



Опасност:

Машината може да се използва само върху основа, която е фиксирана, стабилна и с достатъчна товароносимост.

При неспазването на горното има опасност от злополука.



Внимание:

Машината трябва да бъде защитена срещу неправомерно използване. По тази причина, преди на напуснете машината, винаги изваждайте ключа от нея; или я съхранявайте в заключено помещение.



Внимание:

Машината да се съхранява и експлоатира само в суха, бедна на прах среда, при температура от +10 до + 35 градуса.



Внимание:

Работа по поправката на механичните и електрическите части на машината трябва да се извършва само от оторизирани специалисти, които са запознати с всички описани тук, важни за безопасността разпоредби.



Внимание:

По изключение могат да се използват работни инструменти (четки, подложки или подобни), които са упоменати в това ръководството за употреба като аксесоари или са препоръчани от съветник от TASKI. Други работни инструменти могат да нарушат безопасността и функциите на машината.



Внимание:

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби за лични предпазни средства и техника на безопасност, както и информацията на производителя за използване на почистващи средства.



Внимание:

Веднага изключете смукателния агрегат, когато от машината излиза пяна или течност!



Внимание:

Машината да се експлоатира изключително с подходящи батерии и изпитани зарядни устройства.



Внимание:

Машините и уредите на TASKI са конструирани така че съгласно съвременното състояние на науката може да се изключи заплаха за здравето в резултат на възникващи шумови емисии или вибрации.
Виж техническата информация на страница 34.

Почистващи продукти:



Указание:

Машините TASKI са конструирани за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI.
Други почистващи продукти могат да доведат до смущения в експлоатацията или щети по машината или работната среда.
Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.
Неизправности в резултат на погрешен почистващ препарат не се покриват от гаранцията.

За допълнителна информация, моля свържете се с Вашия сервизен партньор на TASKI.

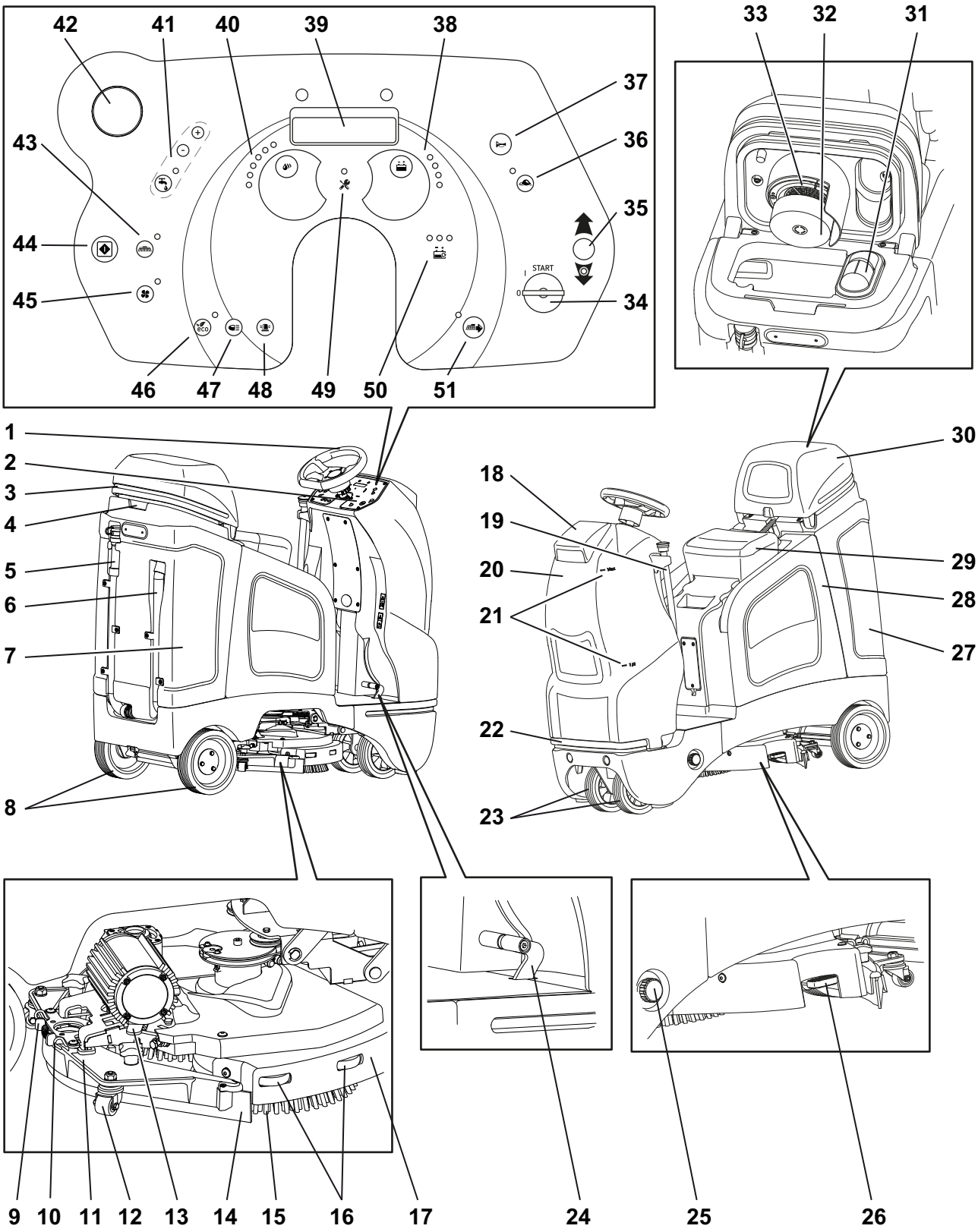
Разширени документи



Указание:

Електрическата схема на машината ще намерите в списъка с резервните части.
За повече информация се свържете с отдела за обслужване на клиенти .

Преглед на структурата



1 Волан
2 Пулт за управление
3 Предупредителни светлини LED
4 Гнездо за фиксиране на държач на оборудване по избор
5 Маркуч за източване на резервоара за мръсна вода
6 Смукателен маркуч
7 Резервоар за мръсна вода
8 Задвижващи колела
9 Фиксиращи скоби на смукателен маркуч
10 Фиксиращи скоби на смукателна дюза
11 Смукателна дюза
12 Работно колело на смукателна дюза
13 Фиксиращи скоби на смукателна дюза (непреки методи на работа)
14 Подвижни ламели
15 Инструмент
16 Отбиващи ролки на блока работни инструменти
17 Блок работни инструменти
18 Капак на резервоара за прясна вода
19 Маркуч за източване на резервоара за прясна вода
20 Резервоар за прясна вода
21 Индикатор за ниво на напълване
22 Работни светлини LED
23 Направляващи ролки
24 Педал за газ
25 Филтър на резервоара за прясна вода
26 Деблокиране на работните инструменти
27 Резервоар за мръсна вода
28 Отделение за батерии
29 Седалка на водача с превключвател за седалка (проверка за присъствие)
30 Капак на резервоара за мръсна вода
31 Цедка за грубо почистване
32 Поплавък
33 Смукателен филтър
34 Контактен ключ
35 Бутон движение назад
36 Бутон бавно движение (ВКЛ./ИЗКЛ.)
37 Бутон за клаксон
38 Индикатор за състоянието на батерията
39 Дисплей
40 Индикатор за почистващия разтвор
41 Бутони за подаване на почистващ разтвор (ВКЛ. / ИЗКЛ.), количество (+ / -)
42 Аварийно спиране
43 Бутон задвижване на работните инструменти (ВКЛ./ИЗКЛ.)
44 Бутон програма (ВКЛ./ИЗКЛ.)
45 Бутон смукателен блок (ВКЛ./ИЗКЛ.)
46 Бутони режим ECO (ВКЛ./ИЗКЛ.)
47 Бутон работно осветление (LED ВКЛ./ИЗКЛ.)
48 Бутони предупредителни светлини (ВКЛ./ИЗКЛ.)
49 Индикация за сервизно обслужване
50 Индикатор за степента на зареденост на батерията
51 Бутон за изнасяне в странично положение ECO (ВКЛ./ИЗКЛ.)

Батерии

Разрешени батерии

За експлоатацията на машината са необходими тягови акумулаторни батерии (не стартерни или акумулаторни батерии за уреди). Препоръчват се само тягови акумулаторни батерии. Само те гарантират дълъг срок на експлоатация.

Тяговите батерии се произвеждат като отворени (мокри) батерии или като (VRLA) батерии без обслужване (гел и AGM). Машината трябва съответно да се регулира за всяка конструкция и производители .

Всяка батерия предлага различен срок на експлоатация и различни експлоатационни характеристики.

Програмирането на машината трябва да се извърши след монтирането на батерията, респ. при смяна на типа батерия и/или на производителя и преди пускането в експлоатация.

Погрешната настройка може да доведе до преждевременно повреждане на батериите.

Мерки за безопасност при работа с батерии



- Батериите съдържат киселина. При поддръжката, монтажа и демонтажа на мокрите батерии да се носят защитни очила!



- Киселинни пръски в очите или върху кожата да се измият, съотв. да се изплакнат обилно с чиста вода. След това незабавно да се потърси лекарска помощ.
  Облеклото да се изпере с вода!



- При зареждане на батерии се образува гърмящ газ. Задължително да се избягва открит огън или тлеещи предмети!



- Да не се пуши!



- Опасност от разяждане!



- Внимание! На полюсите на батериите винаги има напрежение, поради което не оставяйте никакви предмети върху батериите!



Внимание:

Батериите да се поддържат чисти и сухи. Изпусната киселина или вода (мокри батерии) веднага да се избърше.
Носете защитни ръкавици.

Внимание:
Батериите да се монтират само от одобрени от Diversey сервизи за обслужване на клиенти или специалисти и да се инсталират съгласно схемата за включване. Грешки при монтажа, респ. свързването могат да доведат до тежки наранявания, експлозия и големи щети на машината и околната среда.

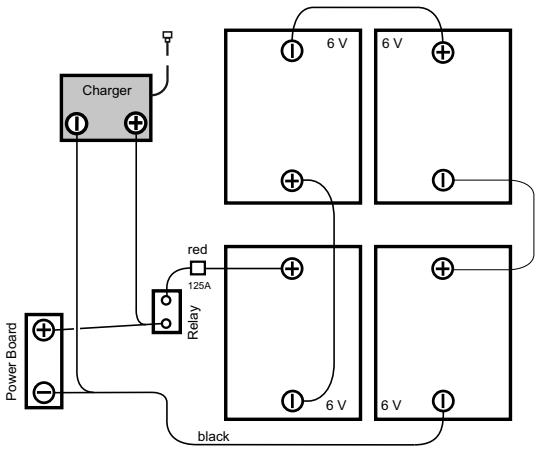
Внимание:
Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на производителя на батерията.

Внимание:
При зареждане на батериите да се осигури достатъчна вентилация.

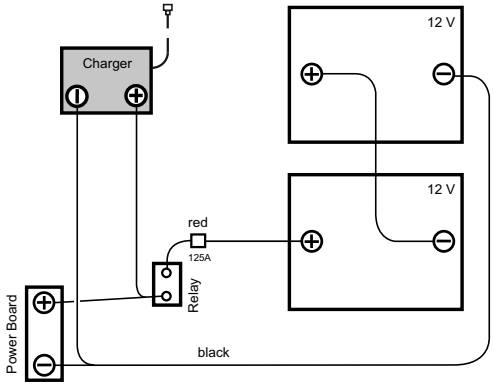
Внимание:
При техническо обслужване на батериите те трябва да са отделени от машината!

Схема на свързване на батерията

6 V батерии



12 V батерии



Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

Всеки тип батерии и/или производител на батерии изисква различни криви на зареждане.

Внимание:
Погрешна крива на зареждане или използването на неподходящо зарядно устройство води до преждевременното повреждане или твърде бързото разрушаване на батерията.

Опционално закупуваните бордови зарядни устройства са пригодени за размера на батерията и съдържат няколко криви на зареждане, които са настроени от сервизните техници на TASKI за препоръчваните батерии. Това изискване е в сила и при използването на стационарни (външни) зарядни устройства.

Внимание:
Продължителното използване за кратки интервали с последващо дозареждане може трайно да повреди батериите. Ориентировъчна стойност: Преди дозареждане е необходимо спадане на капацитета с минимално около 20%.

Внимание:
За достигане на максимален експлоатационен живот тяговите батерии трябва да преминават пълен цикъл на зареждане (12 - 16 часа) 2-пъти седмично.

Внимание:
Преди по-дълго спиране на машината от експлоатация батериите трябва да преминат пълен цикъл на зареждане. След това зарядното устройство се изключва от машината, респ. мрежата. С течение на времето батерията се разрежда. В зависимост от типа тя трябва да се зареди отново след 3 - 6 месеца. Преди повторно пускане в експлоатация батериите отново трябва да преминат пълен цикъл на зареждане.

Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

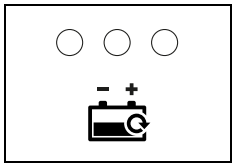
- Свържете външното зарядно устройство за батерии с щекера за батериите на машината.

Внимание:
Уверете се, че щепселът е включен до края, за да гарантирате, че има добър електрически контакт.

Указание:
По време на зареждането всички функции на машината са деактивирани.

Зареждане с (опционално) бордово зарядно устройство

- Машината трябва да е изключена.
- Свържете мрежовия кабел с контакт (с инерционен предпазител)



- Жълтият индикатор свети непрекъснато докато се достигне ок. 90 % от капацитета на батерията. След това индикаторът мига, докато батерията се зареди напълно.
- След завършване на зареждането светват зелените индикатори.

След приключване на зареждането

Внимание:

Изключете зарядното устройство преди да прекъснете връзката към батериите (само за външни зарядни устройство).

Отделянето на включеното зарядно устройство може да доведе до експлозия в отделението за батерии.

- При (опционалното) бордово зарядно устройство приберете захранващия кабел в предвиденото отделение.
- Съхранявайте кабела за зареждане сух и защитен срещу повреди.

Внимание:

Кабелите за зареждане пренасят голямо напрежение. При признаци на повреда по щекера, кабела или свързването на уреда зарядното устройство не трябва да се използва.

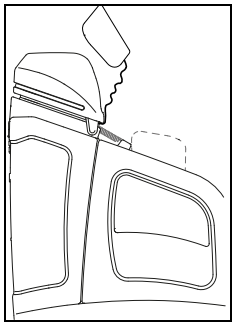
Техническо обслужване и поддръжка на отворени (мокри) батерии

Указание:

Поддръжката на батерии без обслужване се ограничава до спазването на правилните процеси на зареждане и правилно настроена крива на зареждането.

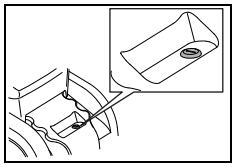
Отваряне на отделението за батерии за техническа поддръжка

- Машината трябва да е изключена.

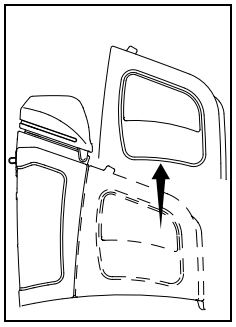


- Свалете седалката на водача от капака на седалката и я поставете на пода.

  По този начин се предотвратяване падането на седалката на водача и с това и нараняването на хора.



- Отворете отделението за батерии с ключа, приложен за тази цел



- Свалете капака на седалката и внимателно го поставете на пода.

  Сега батерията може да премине техническа поддръжка съгласно инструкциите на производителя.

Преди пускане в експлоатация

Паркинг спирачка

Активиране:

- Паркинг спирачката се включва автоматично от електрониката при натискане на педала за газта.

Указание:

Когато машината е спряла, паркинг спирачката винаги е задействана. При включена, както и при изключена машина.

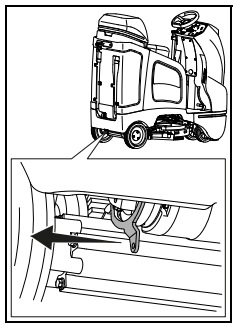
Деблокиране:

Указание:

Седалката на водача е оборудвана с превключвател за седалка (разпознаване на присъствието). Този превключвател за седалка се активира, когато операторът заеме седалката на водача.

Машината може да се управлява само при активиран превключвател за седалка.

Аварийно деблокиране:



- При повреда на управлението или на електрозахранването паркинг спирачката може да се задейства ръчно. За целта деблокиращият лост трябва да е постоянно издърпан. Той се намира до лявото задно колело.

Проверка на паркинг спирачката и аварийното спиране

Внимание:

Паркинг спирачката и бутонът за аварийно спиране са важни защитни елементи. По тази причина работата им трябва да се проверява редовно, на кратки интервали, преди използване на машината.

- Включете машината.
- Активирайте превключвателя за движение като в същото време държите управляващия лост. Машината тръгва.
- Сега натиснете бутона за аварийно спиране.

Указание:

Машината трябва да спре рязко като при това се движи напред без корекция в посоката.

Опасност:

Ако някоя от тези функции липсва, машината трябва да се извади от експлоатация до извършването на професионален ремонт в оторизиран сервиз - партньор на TASKI.

Предупредителни сигнални устройства

Внимание:

Правилното функциониране на предупредителните сигнални устройства като предупредителни светлини, проблясващи светлини и звукови сигнали при движение назад трябва да се проверяват редовно. Неправилното функциониране трябва да се отстранява незабавно. Работата на машината при липсващи или повредени предупредителни сигнални устройства изисква повишена предпазливост и внимание.

Опасност:

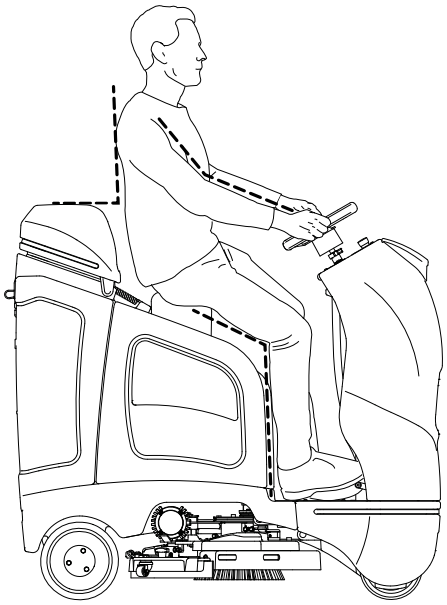
Националните разпоредби винаги имат приоритет. Същите може да изискват друг начин на поведение и непременно трябва да се спазват.

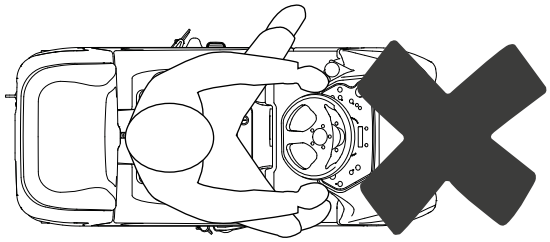
Регулиране на позицията при сядане

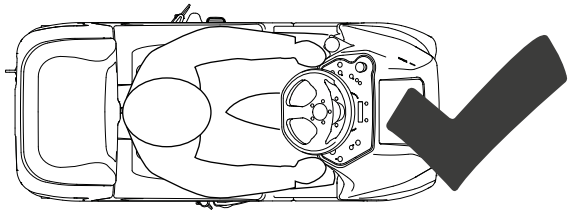
Указание:

Седалката на водача и волана могат да се настройват във всякакво положение, така че да заемете удобна за Вас позиция при сядане.

Препоръчително положение на тялото при сядане





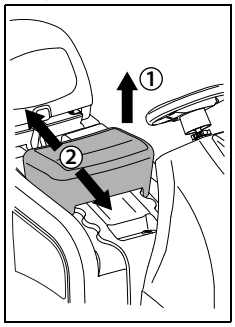


Внимание:

Внимавайте за правилното положение при сядане. Краката не трябва да се показват странично от машината.

Показването на краката странично от машината може да доведе до тежки наранявания при тесни проходи, както и при фиксирани предмети (напр. колони, стълбове и т.н.) в средата, която се почиства.

Регулиране седалката на водача

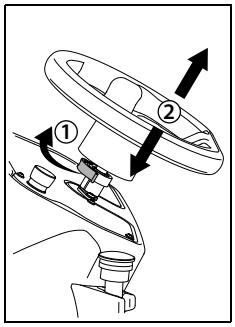


- Позицията на седалката на водача може да се настройва чрез повдигане (1) и избутване (2).

Указание:

Уверете се, че седалката на водача е правилно позиционирана в предвидените за тази цел жлебове.

Регулиране на волана



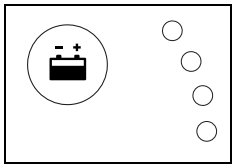
- Деблокирайте механизма за заключване (1), поставете волана (2) в желаната позиция и блокирайте механизма за заключване.

Маневриране

Посоката на движение управлявате с волана, а скоростта - с педала за газта. Скоростта се регулира плавно.
При освобождаване на педала за газта машината се забавя до спиране и паркинг спирачката се активира.

Шофиране напред

- Включете машината (контактен ключ).



- Всички елементи за индикацията светват за кратко.

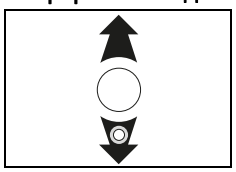
  Индикацията за състоянието на батериите Ви сигнализира готовността на машината за работа. (при смущения вж. страница 33).

- За движение напред е необходимо само да натиснете педала на газта.

Указание:

При движение в завои скоростта се намалява по електронен път.

Шофиране назад



- Чрез натискане на бутона Движение назад светва индикацията отдолу и се подава звуков сигнал.

Указание:

При движение назад в режим на работа подаването на почистващ разтвор се прекъсва. При това смукателната дюза не се повдига.

Избутване на машината (при неизправност)

Указание:

Избутването на машината по правило трябва да се изпълни от двама души.

Внимание:

Поради голямото ѝ тегло избутването на машината на ръка е рисково!

Всяка погрешна стъпка може да доведе до злополуки и щети по машината.

- Избутването е възможно само при активиране на бутона за отключване. (Виж стр. 24)

Поставяне на работния инструмент

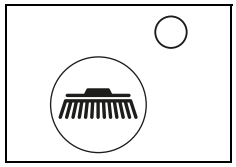
Преди поставяне:

- дали четката не е под червената маркировка (сноп косми на четката) или 1 см дължина на космите на четката.
- проверете подложката за износване и чистота.

Внимание:

Да не се използват четки, при които е достигната границата на износване. Това се вижда от дължината на червеното снопче косми на четката. Да не се използват подложки, които са износени или замърсени. Да се използват изключително оригинални работни инструменти на TASKI. Несъблюдаването може да предизвика от лоши почистващи резултати до повреди.

- Поставете работните инструменти под блока на работните инструменти.



- Натиснете бутона Задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

  Блокът с работни инструменти автоматично се спуска, свързва работните инструменти и спира.

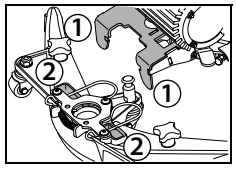
Внимание:

Проверете дали работният инструмент е захванат.

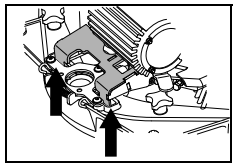
- Задвижването на работните инструменти се активира от натискането на педала за газта.

Монтиране на смукателна дюза

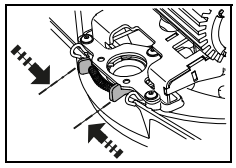
- Машината трябва да е изключена.



- Позиционирайте смукателната дюза (2) под държача на дюзата (1).



- Натиснете дюзата нагоре, така че държачът на дюзата да се фиксира със щракване.



- Стиснете фиксиращите скоби и пъхнете смукателния маркуч в предвидения за тази цел отвор.

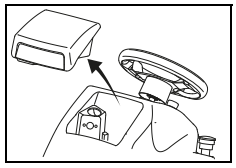
Пълнене на резервоара с прясна вода

Внимание:

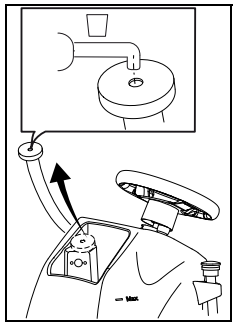
Максимално допустима температура на водата 60 °C/140 °F.

Diversey препоръчва използването на студена вода, тъй като горещата вода веднага приема температурата на пода при контакт с него, поради което не носи предимства.

- Машината трябва да е изключена.

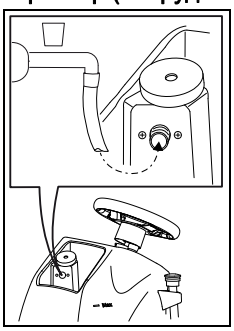


- Отворете капака на резервоара.
- Вземете съда за дозиране от резервоара за прясна вода.



- Изтеглете маркуча за пълнене от резервоара за прясна вода и го поставете на водопроводен кран.
- Напълнете вода в резервоара за прясна вода.

Напълване на резервоара за прясна вода с филтър Aquastop (оборудване по желание)



- Поставете воден маркуч на филтъра Aquastop.
- Напълнете вода в резервоара за прясна вода.

Дозиране

Внимание:
При работа с химически продукти да се носят ръкавици, защитни очила и съответно (защитно) работно облекло!

Указание:
Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.

Опасност:
Използването на непригодни продукти (преди всичко продукти, съдържащи хлор, киселина или разтворими вещества) може да доведе до увреждане на здравето и значителни щети по машината.

Примери за дозиране:

Информация върху опаковката на продукта		Обем на резервоара	Количество продукт на пълен резервоар
0,5%	50 мл на 10 л вода	75l	0.4l
1%	100 мл на 10 л вода	75l	0.75l
2%	200 мл на 10 л вода	75l	1.5l
3%	300 мл на10 л вода	75l	2.2l

- Напълнете съда за дозиране с подходящ продукт и изсипете съдържанието в гъвкавия резервоар. Повторете процедурата до достигане на желаната дозировка.
- След приключване на дозирането съдът за дозиране остава в гъвкавия резервоар.

Указание:
TASKI предлага опционално устройство за автоматично дозиране. То може да се монтира допълнително. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти.

Предварително почистване

Внимание:
Отстранете всички възможни предмети (дървени и метални части и др.) от повърхността за почистване.
Въртящият се работен инструмент може да изхвърли предметите, в резултат на което да бъдат засегнати хора и нанесени материални щети.

Започване на работа

Внимание:
При работа с машината винаги да се носят нехлъзгащи се обувки и съответно работно облекло!

Указание:
По време на експлоатация на машината винаги дръжте и двете си ръце на волана / ръкохватката за управление, за да гарантирате безопасното управление на машината.

Внимание:
Запознайте се първо с машината, като направите първите си опити за стартиране на свободно място.

Внимание:
Ако по време на използването на машината има опасност от падащи предмети, трябва да се спазват и да се вземат необходимите предпазни мерки съгласно националните разпоредби.

Внимание:
Преди започване на работа (в позиция за работа) проверете дали имате достатъчно поле за видимост, за да гарантирате безопасна работа. Да се спазва EN 3411.
Недостатъчното поле за видимост може да затрудни работата и по този начин да влоши безопасността на оператора, машината и трети лица.

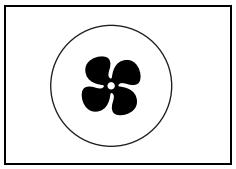
Внимание:
При работа спазвайте максималната проходна височина при врати и тунели, която е посочена на предупредителната табела на машината.

Указание:
При работа в обществени сгради трябва да се включат предупредителните светлини.

- Седнете на седалката на водача.
- Проверете дали бутонът за аварийно спиране е деблокиран.
- Включете машината (контактен ключ).

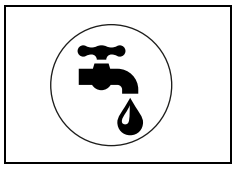
Индикацията светва за кратко.

Ръчно стартиране на програма



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

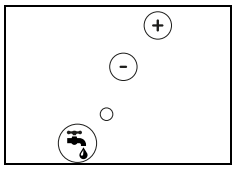
  Индикацията светва, стартира се двигателят на смукателя и смукателната дюза автоматично се спуска в работна позиция.



- Натиснете бутона Подаване на почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

  Индикацията светва.

  Подаването на почистващ разтвор се стартира, когато работният инструмент започне да се върти.



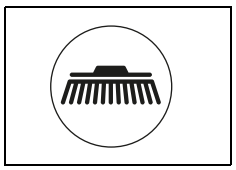
- Изберете желаното ниво на дозиране чрез натискане на бутоните +/- от ниво 1 до ниво 6.

Указание:

Diversey препоръчва щадящ начин на работа като се подава правилната доза от правилния продукт. Предозирането или недостатъчната доза води до незадоволителни резултати от почистването.

Указание:

TASKI предлага опционално устройство за автоматично дозиране. То може да се монтира допълнително. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти.



- Натиснете бутона Задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

  Индикацията светва, блокът работни инструменти се спуска и автоматично се стартира процеса на свързване.

Режим ECO



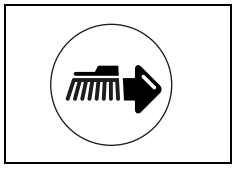
- С натискането на бутон режим ECO (ВКЛ./ИЗКЛ.) се активира режим ECO.

  По този начин скоростта на засмукващия мотор намалява и дозата на почистващия разтвор се поставя на 2-ро ниво.

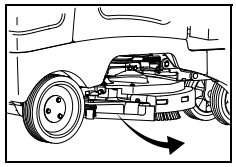
Указание:

При необходимост нивото на почистващия разтвор може да се настрои ръчно в режим ECO. Режимът ECO е предвиден преди всичко за гладки подове без фуги.

Функция за изнасяне в странично положение



- Натиснете бутона Изнасяне в странично положение ВКЛ./ИЗКЛ.

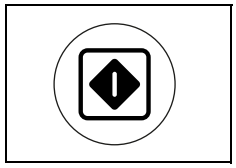


- По този начин блокът на работните инструменти и смукателната дюза се отвеждат настрана.

При движение назад с изнасяне в странично положение трябва да се внимава блокът на работните инструменти или смукателната дюза да не се окачат за фиксирани предмети.

Така могат да бъдат повредени блокът на работните инструменти или смукателната дюза, както и рафтове и предмети от интериора.

Стартиране с бутона за програма



- Чрез натискане на бутона за програма при следващото започване на работа или работна стъпка всички машинни функции стартират с последните използвани стойности на функциите.

Указание:

Чрез повторно натискане на бутон съответната функция се препрограмира.

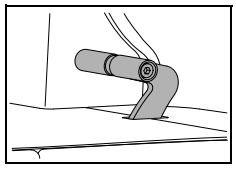
Указание:

Настроените стойности могат да се напаснат по всяко време на работния процес. Настроените при изключване стойности се запаметяват и при повторно включване автоматично се активират.

Указание:

Чрез натискане на бутона за програма в края на работата се стартира оптимизирана програма за края на работата.
Вижте описанието на страница 30 в (Автоматичен процес)
Настройките и активните функции се запаметяват.

Започване на почистването



- При включена машина и наличен оператор на машината на седалката на водача машината започва да се движи, когато се натисне педалът на газта. В случай че е избран, се стартира блокът на работните инструменти и се отваря подаването на почистващ разтвор.

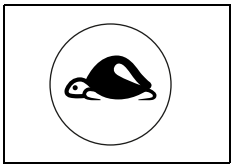
  Скоростта на движение се управлява чрез позицията на педала на газта. При освобождаване на педала за газта машината се забавя автоматично до спиране и паркинг спирачката се активира. Подаването на почистващ разтвор се прекъсва, а с известно закъснение след това спира и блокът на работните инструменти.

Указание:

Подаваното количество почистващ разтвор се адаптира съответно към скоростта на работа. (Intelliflow)

Внимание:

При работа в повдигнати или тесни участъци се препоръчва да се натисне бутон Бавно придвижване ВКЛ./ИЗКЛ. (Индикацията светва) В резултат на това се намалява максималната скорост на работа и опасността от аварии.



- При повторно натискане на бутона се отменя ограничението, изгасва индикацията.

Капацитет на батерията - край на готовността за експлоатация

Индикацията за състояние на батерията дава информация относно продължителността на експлоатация, която е на разположение.

- Започне ли червената индикация да мига, остават още около 5 минути за работа.
- След това блокът за работни инструменти, и 30 секунди по-късно смукателната дюза, се прибират. Червената индикация започва да свети непрекъснато.
- Тогава остават още 10 минути, за да се придвижи машината до зарядната станция. След това машината самостоятелно се изключва.
- За повторно пускане в експлоатация батериите трябва да са напълно заредени.

Метод на почистване

Директен метод на почистване:
Избърсване и засмукване в един работен ход.

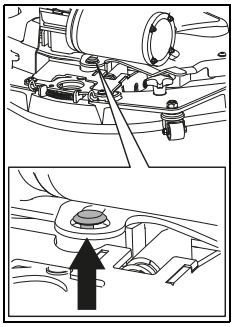
Индиректен работен метод:
Поставяне на почистващ разтвор, избърсване и засмукване в няколко работни хода.

Указание:

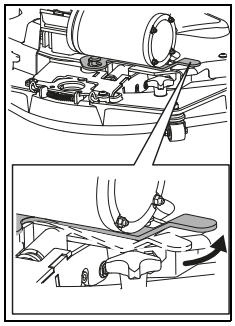
Повече подробности за преките и непреките методи на работа ще намерите на съответната карта за методите.

За по-конкретна информация моля, свържете се с Вашия консултант за работа с клиенти в TASKI.

Настройване на смукателната дюза за непряк начин на работа



- Натиснете смукателната дюза на ръка нагоре докато заключващият болт премине през отвора на фиксиращата скоба.



- Натиснете фиксиращата скоба надясно, за да фиксирате смукателната дюза.

Указание:

При някои обстоятелства, при специални комбинации от подови настилки/замърсяване и почистващ продукт е възможно нарушаване управлението на машината.

С помощта на колела, които се закупуват по желание, приплъзването на машината по пода може да се подобри. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти в TASKI.

Доливане на почистващ разтвор

Внимание:

Работата без почистващ разтвор може да доведе до повреда на подовото покритие.

Указание:

Вибриращият звук от помпата показва, че резервоарът за прясна вода е празен.

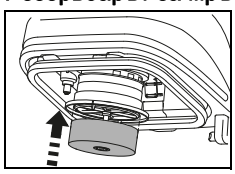
Внимание:

Помпата никога не трябва да работи продължително на сухо.

- Машината трябва да е изключена.
- Отворете капака на резервоара.
- Напълнете резервоара за прясна вода (Flextank) с вода, вижте страница 26.
- Добавете почистващия продукт със съда за дозиране.
- Затворете капака на резервоара.

Изпразване на резервоара за мръсната вода

Резервоарът за мръсна вода е пълен:



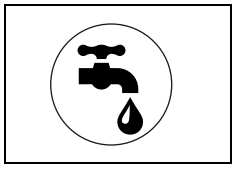
- Когато резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът се засмуква от смукателния филтър.

  Това се указва и от промяната на звука поради увеличаване на скоростта на засмукване, както и от оставането на вода по пода.

- Изпразнете резервоара за мръсна вода, вижте страница 30.

Край на работа

Ръчна процедура

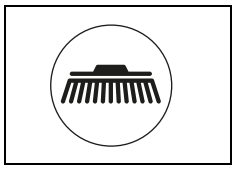


- Натиснете бутона Почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.
- Изминете още няколко метра.



Указание:

Особено важно при контактни подложки TASKI!



- Натиснете бутона Задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

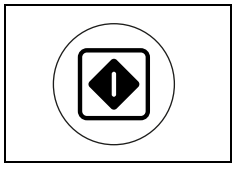
  Индикацията светва, блокът на работните инструменти спира и се повдига.
- Придвижете се още няколко метра, за да засмучете останалата мръсна вода.



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

  Индикацията светва, смукателната дюза автоматично се повдига. Двигателят на смукателния ръкав работи още 15 секунди след това, за да се избегне оттичането на капки.

Автоматична процедура



- Натиснете бутона Програма ВКЛ./ИЗКЛ.

  Спира се подаването на почистващ разтвор.

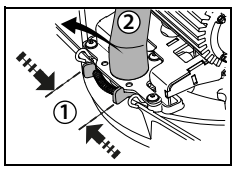
  Блокът с работни инструменти спира и се повдига.

  След 30 секунди се повдига смукателната дюза.

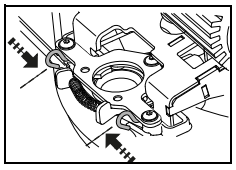
  Двигателят на смукателния ръкав работи още 15 секунди, преди автоматично да се изключи.

Отстраняване на смукателната дюза и почистване

- Машината трябва да е изключена.



- Притиснете заключването на пружината (1) и свалете смукателния маркуч (2).



- Натиснете заедно фиксиращите скоби. По този начин се деблокира смукателната дюза и може да се свали от рамката за дюза.
- Почистете смукателната дюза под течаща вода с помощта на четка.



Указание:

Само почистени и неповредени ламели постигат оптимален резултат на засмукване!

Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)



Указание:

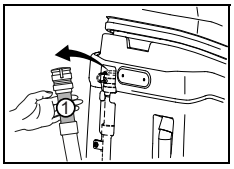
Изхвърлянето на мръсната вода или на почистващия разтвор трябва да се изпълни според националните разпоредби.



Указание:

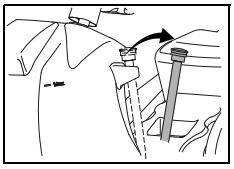
При изпразването на резервоара с мръсната вода спазвайте разпоредбите за личното предпазно оборудване на производителя на почистващите препарати.

Изпразване на резервоара за мръсната вода



- Извадете маркуча за източване на мръсната вода от държача.
- Поставете маркуча за източване в отточен канал.
- Притиснете мястото на защипване (1) на маркуча за източване.
- Изтеглете капака на маркуча за източване и изпразнете резервоара за мръсна вода.

Изпразване на резервоара за прясна вода



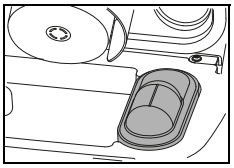
- Извадете маркуча за източване на прясната вода от държача.
- Поставете маркуча за източване в отточен канал.
- Изтеглете капака на маркуча за източване и изпразнете резервоара за прясна вода.



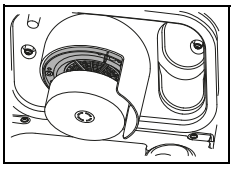
Указание:

За да ускорите изпразването на резервоара за прясна вода, можете допълнително да свалите и филтъра на резервоара.

- Изплакнете щателно резервоара за мръсна вода с прясна вода.



- Извадете филтъра за грубо почистване (жълто) и го изпразнете.
- Изплакнете го щателно под течаща вода.



- Свалете смукателния филтър (жълто) и избършете мръсотията с кърпа или мека четка.



Внимание:

Запушен смукателен филтър може да наруши смукателната мощност.

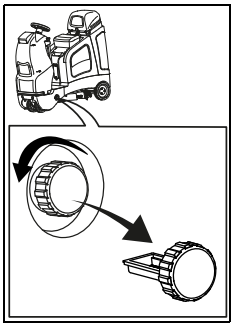
Запушен всмукващ филтър може да намали количеството на почистващия разтвор.

- Монтирайте цедката за грубо почистване (жълта) и всмукващия филтър.
- Върнете маркуча за източване в държача.

Почистване на филтъра на резервоара за прясна вода

Указание:

Винаги след края на работата почиствайте филтъра на резервоара за прясна вода.



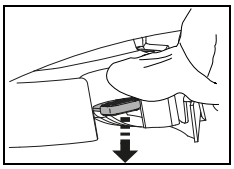
- Развийте филтъра на резервоара за прясна вода и го свалете.
- Изплакнете ги щателно с прясна вода.

Свалете и почистете работния инструмент

Указание:

Почиствайте инструмента след всяко приключване на работа.

- Машината трябва да е изключена.



- Натиснете с крак устройството за деблокиране на работния инструмент.
- Извадете работния инструмент и го почистете под течаща вода.

Почистване на машината

Внимание:

Никога не почиствайте машината с уред за почистване под високо налягане или водна струя.

Проникналата в машината вода може да доведе до значителни повреди на механичните или електрическите части.

- Избърсвайте машината с влажна кърпа.

Съхраняване / паркиране на машината (изключена)

Указание:

Машината трябва да е изключена и с изваден контактен ключ.

Указание:

Съхранявайте машината с повдигната смукателна дюза, повдигнат работен инструмент и отворен капак на резервоара. По този начин резервоарът може да съхне.
В резултат на това се предотвратява образуването на плесен и неприятни миризми.

Внимание:

Съхранявайте машината с изпразнени батерии. По този начин батериите се повреждат и не е възможно да бъдат ремонтирани.

Сервиз, поддръжка и грижа

Техническото обслужване на машината е предпоставка за безотказна работа и дълъг живот на експлоатация.

Внимание:

Да се използват само оригинални части на TASKI, в противен случай отпадат всички гаранции и претенции за отговорност.

Внимание:

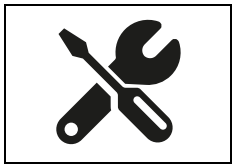
За да се изключи нежелано активиране на функции на машината, преди започване на работите по техническата поддръжка трябва:
- да се изключи машината;
- да се извади ключът и
- да се задейства аварийното спиране.

Обяснение на символите
◇ = при край на всяко почистване, ◇◇ = всяка седмица, ◇◇◇ = всеки месец, ⊗ = сервизна лампа

Дейност	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Страница
Зареждане на батерията	•				23
Доливане на дестилирана вода (мокри батерии) Съблюдавайте контролната книга на производителя на батерията!		•			24
Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)	•				30
Всмукващият и смукателният филтър да се контролират/почистят за / от замърсяване	•				
Почистете всички части, които са маркирани в жълто	•				
Почистване на работните инструменти	•				31
Почистване на смукателната дюза, контролиране износването на ламелите и при необходимост смяна	•				30
Избърсване на машината с влажна кърпа	•				31
Почистване уплътнението на капака на резервоара и контролиране за пукнатини, при необходимост да се смени	•				
Проверете паркинг спирачката и бутона за аварийно спиране				•	24
Програма техническо обслужване / сервиз от сервизен техник на Diversey				•	

Интервали на техническо обслужване

Машините на TASKI са висококачествени машини, чиято безопасност се контролира във фабриката и от оторизиран контрольор. След по-продължителна експлоатация електрическите и механичните части подлежат на износване и стареене.



- За запазване на експлоатационната надеждност и експлоатационна готовност лампите на индикацията за техническо обслужване трябва да се сервизират (фабрична настройка 650 работни часа) или най-малко веднъж годишно.



Указание:

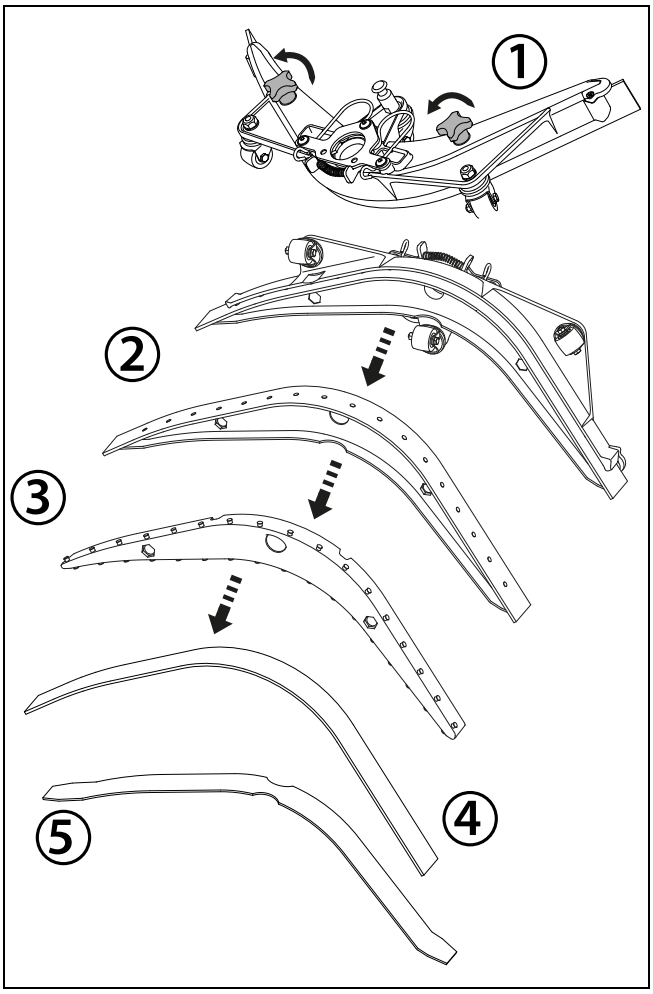
При по-големи изисквания и/или незадоволителна поддръжка са задължителни по-кратки интервали.

Отдел за обслужване на клиенти

Когато поради експлоатационни смущения или поръчка се свържете с нас, винаги посочвайте типовото обозначение и номера на машината.

Тази информация ще намерите върху фирмената табелка на Вашата машина. На последната страница на това ръководство за употреба ще намерите адреса на най-близкия до Вас сервизен партньор на TASKI.

Смяна на ламели



- Развийте двата болта със звездообразна глава (1) от корпуса на дюзата.
- Отделете корпуса на дюзата от вложката на дюзата (2).
- Свалете ламелите от вложката на дюзата [3, 4, 5].
- Почистете корпуса и вложката на дюзата под течаща вода.
- Монтирайте "обърнатите" или новите ламели към вложките на дюзата.
- Поставете отново вложките на дюзата в корпуса на дюзата.
- Завийте отново двата болта със звездообразна глава.

Неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Машината не функционира, не се включва	Машината е изключена	• Завъртете ключа	21
	Натиснат превключвател за аварийно спиране	• Деблокирайте превключвателя за аварийно спиране	21
	Главният предпазител е дефектен	• Контролирайте/сменете предпазителя • Свържете се със сервизния партньор	
	Код за грешка върху дисплея	• Свържете се със сервизния партньор	35
	Активирана блокировка против потегляне или грешка в управлението	• Седнете на седалката на водача	
	Разредени батерии или повредено зарядно за батериите	• Батерията да се зареди • Свържете се със сервизния партньор	24
	Батерията е дефектна	• Свържете се със сервизния партньор	
Четката не се върти	Задвижването на четката е изключено	• Натиснете бутон Четка	21
	Главният предпазител е дефектен	• Да се смени предпазителят • Свържете се със сервизния партньор	
	Двигателят работи, работният инструмент не работи	• Задвижващият ремък е дефектен. • Проверете дали работният инструмент е свързан. • Свържете се със сервизния партньор	
Лоша смукателна мощност Подът остава мокър Мръсната вода не се засмуква	Смукателният блок не е включен	• Натиснете бутон Смукателен блок	21
	Натиснат е бутон ECO	• Да се изключи бутон ECO	21
	Не е включен смукателният маркуч	• Да се включи смукателният маркуч	26
	Смукателната дюза не е на пода	• Да се контролират функциите на устройството за окачване на смукателната дюза	26
	Ламелите са износени	• Да се сменят ламелите	32
	Запушен(а) смукателен маркуч или дюза (например парче дърво, остатъци от материал)	• Отстранете чуждото тяло	
	Смукателният филтър е запушен	• Отстранете чуждото тяло	21
	Индикацията на смукателния блок свети, но той не работи	• Контролирайте и при необходимост сменете предпазителя • Предпазителят е наред, обадете се на сервизния партньор	26
Смукателният блок изключва	Резервоарът за мръсна вода е пълен	• Изпразнете резервоара за мръсна вода • Контролирайте предпазителите	29
	Резервоарът за мръсна вода е замърсен	• Контролирайте или при необходимост почистете	30

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Недостатъчно изпускане на почистващ разтвор	Резервоарът за прясна вода е празен	• Проверка на резервоара за прясна вода	29
	Настроено е твърде ниско ниво на количеството почистващ разтвор	• Настройте количеството почистващ разтвор с бутона +/-	21
	Бутонът Почистващ разтвор е изключен	• Натиснете бутона Почистващ разтвор	21
	Филтър на резервоара за прясна вода	• Почистване	
Блокът с работни инструменти или смукателният блок не могат да се изключат	Грешка в електрониката или панела за управление	• Машината да се спре с аварийно спиране • Свържете се със сервизния партньор	21

Техническа информация

Машина		
Работна ширина	55	см
Ширина на смукателната дюза	63	см
Размери (Д x Ш x В)	138 x 63 x 128	см
Тегло на машина в експлоатационна готовност, максимално	450	кг
Номинално напрежение	24V	DC
Номинална мощност	1400	Вт
Резервоар за прясна вода, номинален, +/- 5%	75	л

Установени стойности според IEC 60335-2-72		
Тегло на машината с батериите (транспортно тегло)	305	кг
Праг на звуковото налягане LpA	<70	dB(A)
Колебливост KpA	2.5	dB(A)
Обща стойност на трептенето	<2.5	m/s2
Колебливост K	0,25	m/s2
Защита от водни пръски	IPX3	
Клас на защита	II	

Аксесоари

№	Артикул	
7510634	Направляващ диск 28 см	2x
7510631	Абразивна четка, найлон, 28 см (стандарт)	2x
7510632	Четка за промит бетон 28 см	2x
7510633	Абразивна четка за търкане 28 см	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Държач на оборудване по избор, голям, swingo 2100 µicro	x
7523415	Държач на оборудване по избор, малък, swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (за напълване на резервоара за прясна вода)	x
7523500	Маркуч за източване, дълъг	x

Кодове за грешки

Кодовете за грешки се показват на дисплея.

Указание:

При всеки код за грешка изключете машината и веднага я включете отново. Чрез изключването и включването е възможно появила се грешка да се отмени.

Транспорт

Внимание:

Тази машина не трябва да се повдига с помощни средства (напр. платформа, рампа за изкачване и др.)!

Указание:

Транспортирайте машината в изправена позиция.

Указание:

Уверете се, че машината е здраво завързана и осигурена в транспортното средство.

Отстраняване като отпадък

Указание:

Машината и принадлежностите да се отстранят като отпадък след бракуването им по реда на националните разпоредби. Вашите сервизни партньори на Diversey могат да Ви помогнат.

Батерии

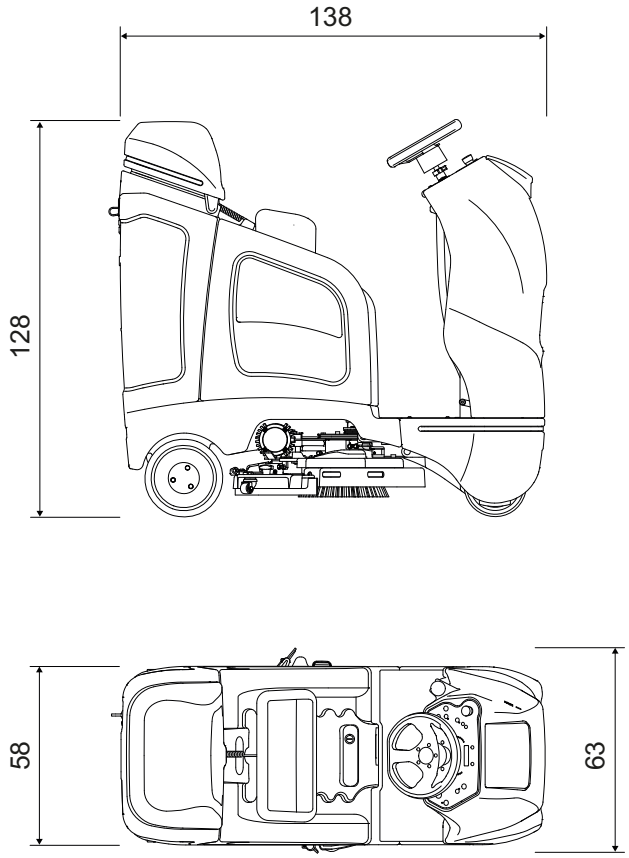
Внимание:

Батериите трябва да се извадят от машината преди да бъде предадена за надлежно извозване и преработка.

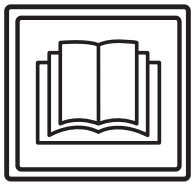
Използваните батерии трябва да се предадат за екологично рециклиране съгласно Директива на ЕС 2006/66/ЕО или съответните национални разпоредби.

Размери на машината

Размерите са в сантиметри!



Překlad originálního návodu na použití



POZOR!

Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

Vysvětlení symbolů



Nebezpečí:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!



Pozor:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám a k hmotným škodám!



Upozornění:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace v souvislosti s efektivním používáním produktu. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám!

- Obsahuje upozornění ohledně pracovních kroků, které je třeba provádět postupně v určeném pořadí.

Obsah

Bezpečnostní pokyny 37
Čisticí prostředky 38
Rozšířená dokumentace 38
Přehled stroje 39
Baterie 40
Před uvedením do provozu 42
Začínáme s prací 45
Ukončení práce 48
Servis, údržba a péče 50
Poruchy 51
Technické údaje 52
Příslušenství 52
Chybové kódy 53
Přeprava 53
Likvidace 53
Rozměry stroje 53

Určené použití stroje

Stroje jsou určeny ke komerčnímu používání (např. v hotelech, ve školách, v nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, sportovních halách apod.). Slouží k mokrému čištění tvrdých podlahových krytin za přesného dodržování tohoto návodu k obsluze. Tyto stroje jsou koncipovány výhradně pro používání v interiérech.



Pozor:

Stroj nesmí být používán k leštění, olejování, voskování, čištění koberců a vysávání prachu. Mokré čištění parket a laminátových podlah tímto zařízením lze provádět pouze na vlastní riziko.



Nebezpečí:

Úpravy stroje, které nebyly povoleny společností Diversey, vedou k zániku bezpečnostní značky a shody CE. Používání stroje v rozporu s určeným účelem může vést ke zranění osob nebo k poškození stroje a pracovního prostředí. V těchto případech zaniká jakýkoli nárok na záruku a odpovědnost.

Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI splňují na základě svého provedení a konstrukce příslušné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle předpisů ES, a jsou proto označeny značkou CE.



Nebezpečí:

Stroj smějí používat pouze osoby, které byly k jeho používání odpovídajícím způsobem zaškoleny nebo které prokázaly způsobilost k jeho obsluze a jsou jeho obsluhou výslovně pověřeny.



Nebezpečí:

Stroj nesmějí používat osoby včetně dětí, které mají snížené fyzické, senzorické nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatek zkušeností a znalostí.

Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.



Nebezpečí:

Stroj se nesmí používat v prostorách, kde se skladují nebo zpracovávají snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzin, rozpouštědla, topný olej, prach apod.).

Elektrické nebo mechanické komponenty mohou způsobit vznícení těchto látek.



Nebezpečí:

Stroj se nesmí používat k vysávání toxických, zdraví škodlivých, žíravých nebo dráždivých látek (např. nebezpečného prachu). Filtrační systém nedokáže v dostatečné míře zadržet látky tohoto typu.

Není proto možné vyloučit negativní vliv na zdraví uživatele a třetích osob.



Nebezpečí:

Při práci dávejte pozor na své okolí, především na ostatní osoby a děti! Zejména je nutné zpomalit v blízkosti nepřehledných míst, jako jsou dveře nebo oblouky.



Nebezpečí:

Na tomto stroji se nesmějí přepravovat žádné další osoby a předměty.



Nebezpečí:
V případě poruchy, závady nebo také po kolizi či pádu musí stroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat oprávněný kvalifikovaný pracovník. Totéž platí v případě, že byl stroj ponechán venku, byl ponořen do vody nebo vystaven vlivu vlhkosti.



Nebezpečí:
V případě poškození součástí důležitých z hlediska bezpečnosti, jako je např. kryt kartáče, hlavní přívodní kabel nebo kryty umožňující přístup k součástem pod napětím, je nutné provoz stroje okamžitě přerušit!



Nebezpečí:
Stroj nesmí být odstavován, parkován nebo skladován na šikmých plochách.



Nebezpečí:
Stroj nesmí být používán v prostorách se silným elektromagnetickým polem (elektrosmog).



Nebezpečí:
Stroj nesmí být používán pro čištění na plochách se sklonem >2%.



Nebezpečí:
Stroj nesmí být používán na plochách se sklonem >10%. Šikmé plochy musí být přejížděny pomalu a za použití režimu „turtle-mode“, aby bylo možné bezpečně zastavit v případě potřeby.
Ostré zatáčení na šikmých plochách může ohrozit stabilitu stroje, a je proto zakázáno. Hrozí nebezpečí úrazu.



Nebezpečí:
Stroj smí být používán pouze na zpevněném, stabilním a dostatečně nosném podkladu.
V případě nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úrazu.



Pozor:
Stroj musí být chráněn proti neoprávněnému použití. Vždy proto vytáhněte klíček, když od stroje odcházíte, nebo stroj uložte do uzamčené místnosti.



Pozor:
Stroj je nutné skladovat a provozovat pouze v suchém a bezprašném prostředí při teplotách od +10 do +35 °C.



Pozor:
Opravy mechanických a elektrických součástí stroje smějí provádět pouze autorizovaní kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou důkladně seznámeni se všemi důležitými bezpečnostními předpisy.



Pozor:
Je povoleno používat pouze nástroje (kartáče, pady apod.), které jsou v tomto návodu k použití definovány jako příslušenství nebo které vám doporučil konzultant TASKI. Ostatní nástroje mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci stroje.



Pozor:
Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy na ochranu osob a ochranu před úrazy a také pokyny výrobce k používání čisticích prostředků.



Pozor:
V případě, že ze stroje vystupuje pěna nebo kapalina, okamžitě vypněte sací jednotku!



Pozor:
Tento stroj lze provozovat pouze s vhodnými bateriemi a s testovanými nabíječkami.



Pozor:
Stroje a zařízení společnosti TASKI jsou navrženy tak, aby v souladu se současným stavem znalostí mohlo být vyloučeno zdravotní riziko v důsledku emisí hluku nebo vibrací.
Viz technické údaje na straně 52.

Čisticí prostředky

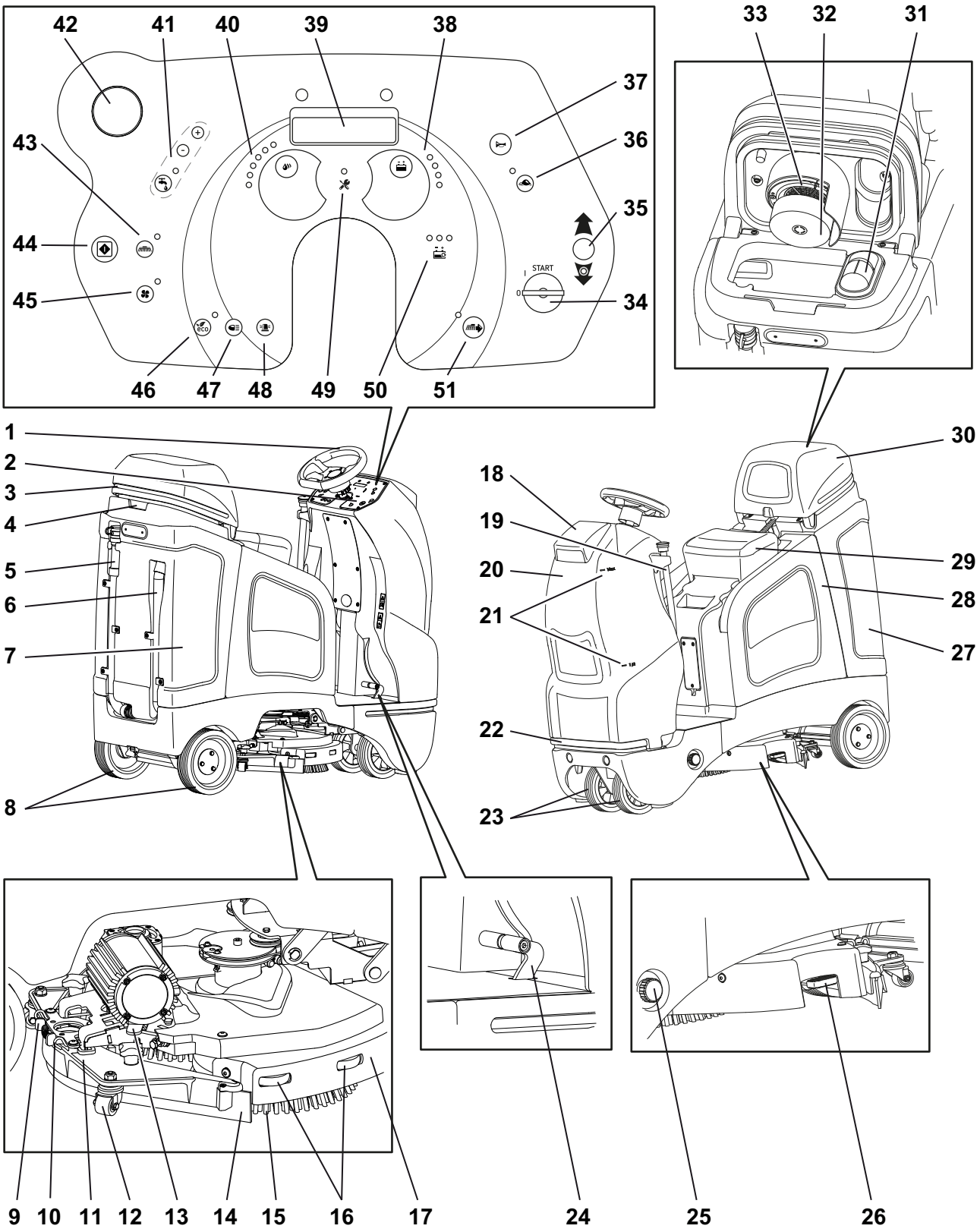


Upozornění:
Stroje TASKI jsou navrženy tak, aby se s čisticími prostředky TASKI dosáhlo optimálních výsledků čištění.
Jiné čisticí prostředky mohou způsobit provozní poruchy a poškození stroje nebo pracovního prostředí.
Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI.
Na poruchy, které vznikly v důsledku používání nesprávných čisticích prostředků, se nevztahuje záruka.
Pro další informace se obraťte na svého servisního partnera TASKI.

Rozšířená dokumentace



Upozornění:
Schéma elektrického zapojení tohoto stroje najdete v seznamu náhradních dílů.
Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaznický servis.


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
30
18
19
20
21
22
23
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 Volant
2 Ovládací panel
3 Výstražné LED světlo
4 Upevňovací žlábek volitelného držáku
5 Odváděcí hadice sběrné nádrže
6 Sací hadice
7 Sběrná nádrž
8 Hnací kola
9 Aretační třmen sací hadice
10 Aretační třmen sací lišty
11 Sací lišta
12 Pojezdové kolečko sací lišty
13 Aretační třmen sací lišty (nepřímý pracovní postup)
14 Stírací lamely
15 Nástroj
16 Odrazné kotouče kartáčovací jednotky
17 Kartáčovací jednotka
18 Kryt nádrže na čistou vodu
19 Odváděcí hadice čisté vody
20 Nádrž na čistou vodu
21 Indikace hladiny naplnění
22 Pracovní LED světlo
23 Vodicí kola
24 Pedál jízdy
25 Filtr nádrže na čistou vodu
26 Odblokování nástroje
27 Sběrná nádrž
28 Prostor pro baterie
29 Sedadlo řidiče se spínačem sedadla (kontrola přítomnosti řidiče)
30 Kryt sběrné nádrže
31 Sítový filtr
32 Plovák
33 Sací filtr
34 Spínač s klíčkem
35 Tlačítko Couvání
36 Tlačítko Pomalá jízda (ZAP./VYP.)
37 Tlačítko Houkačka
38 Indikace stavu baterie
39 Displej
40 Indikace čisticího prostředku
41 Tlačítka Přívod čisticího prostředku (ZAP./VYP.), Množství (+/ −)
42 Nouzový vypínač
43 Tlačítko Pohon nástroje (ZAP./VYP.)
44 Tlačítko Program (ZAP./VYP.)
45 Tlačítko Sací jednotka (ZAP./VYP.)
46 Tlačítka Režim ECO (ZAP/VYP)
47 Tlačítko Pracovní LED světlo (ZAP./VYP.)
48 Tlačítka Výstražné LED světlo (ZAP./VYP.)
49 Kontrolka Servis
50 Kontrolka Stav nabití baterie
51 Tlačítko Boční poloha (ZAP./VYP.)

Baterie

Povolené baterie

Pro provoz tohoto stroje jsou nutné trakční baterie (v žádném případě nepoužívejte startovací nebo přístrojové baterie). Doporučené jsou čistě trakční baterie. Pouze tyto baterie jsou zárukou dlouhé životnosti.

Trakční baterie jsou vyráběny jako otevřené (mokré) baterie nebo jako bezúdržbové (VRLA) baterie (gelové a AGM). Stroj musí být vhodným způsobem nastaven pro příslušný typ konstrukce a výrobce baterie.

Každá baterie nabízí jinou dobu životnosti a různé výkonové charakteristiky.

Po instalaci baterií nebo při změně typu či výrobce baterie a před uvedením do provozu je nutné stroj naprogramovat.

Nesprávné nastavení může vést k předčasnému stárnutí baterií.

Bezpečnostní opatření při manipulaci s bateriemi



- Baterie obsahují kyselinu. Při údržbě, instalaci nebo vyjímání sady mokrých baterií je nutné používat ochranné brýle!



- Při vniknutí kyseliny do očí nebo při potřísnění pokožky vyplachujte velkým množstvím čisté vody.
  Poté neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
  Oděv vyperte ve vodě!



- Při nabíjení baterií vzniká výbušný plyn. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s otevřeným ohněm nebo žhavými předměty!



- Nekuřte!



- Nebezpečí poleptání!



- Pozor! Póly baterií jsou neustále pod napětím, na baterie proto nepokládejte žádné předměty!



Pozor:
Udržujte baterie v suchu a čistotě. Unikající kyselinu nebo vodu (mokré baterie) okamžitě setřete.
Používejte přitom ochranné rukavice.



Pozor:
Montáž a instalaci baterií podle schématu zapojení smí provádět pouze servisní střediska akreditovaná společností Diversey nebo kvalifikovaní pracovníci. Chyby v montáži a připojení mohou mít za následek těžká zranění, výbuch nebo rozsáhlá poškození stroje a jeho okolí.

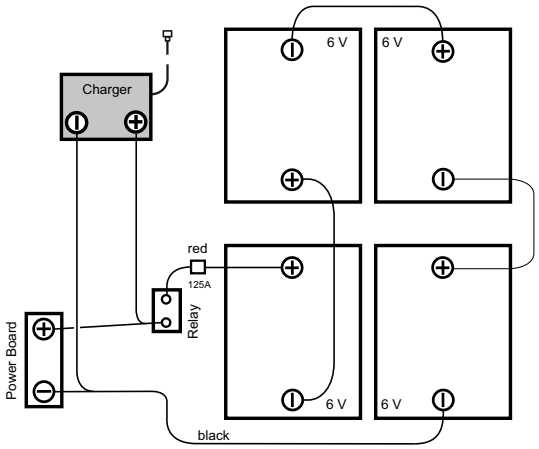
Pozor:
Dodržujte navíc provozní předpisy výrobce baterií.

Pozor:
Při nabíjení baterií je nutné zajistit dostatečné větrání.

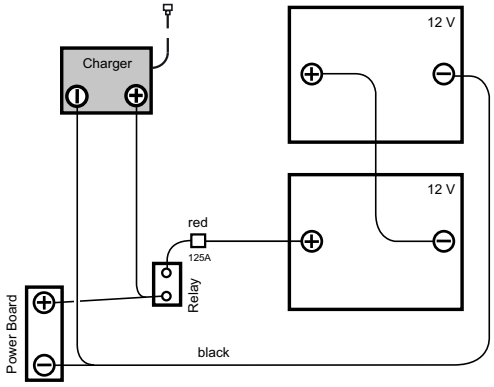
Pozor:
Před zahájením údržby baterií je nutné baterie odpojit od stroje!

Schéma připojení baterií

Baterie 6 V



Baterie 12 V



Postup nabíjení pomocí externí nabíječky baterií

Každý typ baterie a/nebo výrobce baterií vyžaduje jinou nabíjecí charakteristiku.

Pozor:
Nesprávná nabíjecí charakteristika nebo použití nevhodné nabíječky vede k předčasnému selhání nebo k rychlému zničení baterií.

Palubní nabíječky, které jsou volitelně k dispozici, jsou přizpůsobeny velikosti baterií a mají několik nabíjecích křivek, jež jsou nastaveny z výroby nebo mohou být pracovníky servisu TASKI nastaveny pro doporučené baterie. Tento předpis platí rovněž při používání stacionárních (externích) nabíječek.

Pozor:
Neustálé krátkodobé používání, po kterém vždy následuje dobíjení, může baterie trvale poškodit. Pravidlo: Před nabíjením by měl proběhnout minimální odběr asi 20 % dostupné kapacity.

Pozor:
Pro dosažení maximální možné životnosti musí trakční baterie projít 2x týdně kompletním nabíjecím cyklem (12–16 hodin).

Pozor:
Před delším odstavením stroje musí baterie projít kompletním nabíjecím cyklem. Poté se nabíječka odpojí od stroje i ze sítě. Baterie se časem vybijí. V závislosti na typu se musejí po 3 až 6 měsících opět nabít. Před opětovným uvedením do provozu by měly baterie znovu projít kompletním nabíjecím cyklem.

Postup nabíjení pomocí externí nabíječky

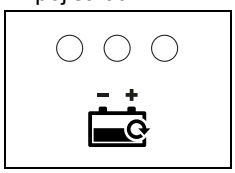
- Připojte externí nabíječku baterií do odpojovací zástrčky baterií stroje.

Pozor:
Pro zajištění dobrého elektrického kontaktu dbejte na to, aby byl konektor zasunutý až na doraz.

Upozornění:
V průběhu nabíjení jsou vypnuty všechny funkce stroje.

Postup nabíjení s (volitelnou) palubní nabíječkou

- Stroj musí být vypnutý.
- Hlavní přívodní kabel zapojte do zásuvky jištěné pomalou pojistkou.



- Žlutá kontrolka bude nepřerušovaně svítit, dokud nebude dosaženo cca 90 % kapacity baterie. Poté bude kontrolka blikat do plného nabití baterie.
- Po dokončení procesu nabíjení se rozsvítí zelená kontrolka.

Po ukončení procesu nabíjení

Pozor:

Vypněte nabíječku ještě předtím, než ji odpojíte od baterií (pouze pro externí nabíječky).

Při odpojování zapnuté nabíječky může dojít k výbuchu ve schránce pro baterie.

- Uložte hlavní přívodní kabel u (volitelných) palubních nabíječek do předem vyhrazeného prostoru.
- Nabíjecí kabel musí být uložený v suchu a chráněný před poškozením.

Pozor:

Nabíjecím kabelem protéká velký proud. V případě známek poškození konektoru, kabelu nebo připojení ke stroji se nabíječka nesmí používat.

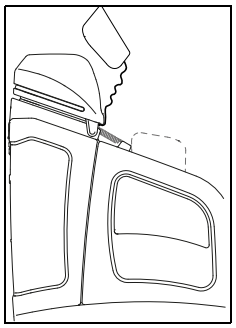
Údržba a péče o otevřené (mokré) baterie

Upozornění:

Péče o bezúdržbové baterie se omezuje na dodržování správného postupu při nabíjení a správně nastavenou křivku nabíjení.

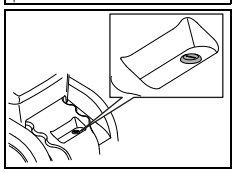
Otevření prostoru pro baterie za účelem údržby

- Stroj musí být vypnutý.

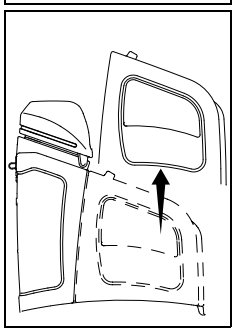


- Sejměte sedadlo řidiče z krytu a položte jej na podlahu.

  Zabráníte tak spadnutí sedadla řidiče a souvisejícímu poranění osob.



- Prostor pro baterie otevřete pomocí přiloženého klíče.



- Sejměte kryt sedadla a položte jej opatrně na podlahu.

  Nyní můžete provést údržbu baterie podle pokynů výrobce.

Před uvedením do provozu

Parkovací brzda

Aktivace:

- Parkovací brzdu odblokuje automaticky elektronický systém při sešlápnutí pedálu jízdy.

Upozornění:

Když stroj stojí, je parkovací brzda vždy aktivovaná. Bez ohledu na to, zda je stroj zapnutý, nebo vypnutý.

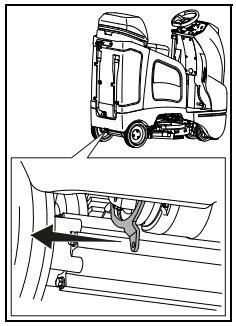
Odblokování:

Upozornění:

Sedadlo řidiče je vybaveno spínačem sedadla (rozpoznání přítomnosti řidiče). Tento spínač sedadla se aktivuje, jakmile se pracovník obsluhy posadí na sedadlo řidiče.

Stroj lze obsluhovat pouze při aktivovaném spínači sedadla.

Nouzové odblokování:



- Při selhání řízení nebo výpadku napájení lze parkovací brzdu odblokovat ručně. Toto odblokování se provádí vytažením odblokovací páčky. Tato páčka se nachází u levého zadního kola.

Kontrola parkovací brzdy a nouzového zastavení

Pozor:

Parkovací brzda a nouzový vypínač jsou důležitými bezpečnostními prvky. Jejich funkce proto musí být pravidelně v krátkých časových intervalech kontrolována před použitím stroje.

- Zapněte stroj.
- Sešlápněte pedál jízdy, volant přitom držte rovně. Stroj se začne pohybovat vpřed.
- Nyní stiskněte nouzový vypínač.

Upozornění:

Stroj musí prudce zabrzdit až do úplného zastavení a přitom jet rovně bez korekce volantu.

Nebezpečí:

Pokud přístroj nereaguje správně, musí být odstaven z provozu, dokud autorizovaný servisní partner TASKI neprovede odbornou opravu.

Výstražná zařízení

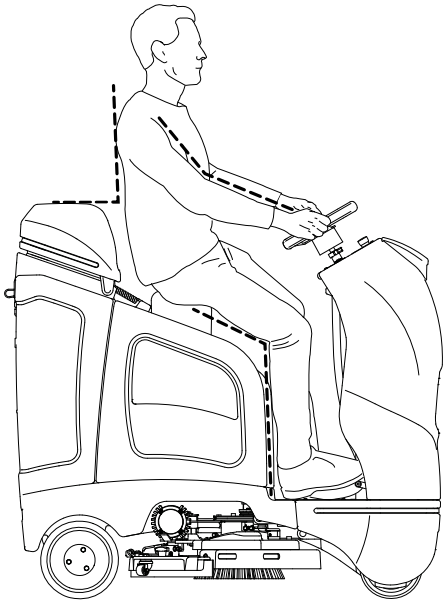
Pozor:
Výstražná zařízení, jako jsou výstražné světlo, majáček a zvuková signalizace při couvání, musí být pravidelně kontrolována z hlediska správné funkce. Příčiny chybných funkcí musí být ihned odstraněny. Provoz stroje s chybějícími nebo závadnými výstražnými zařízeními vyžaduje zvýšenou opatrnost a pozornost.

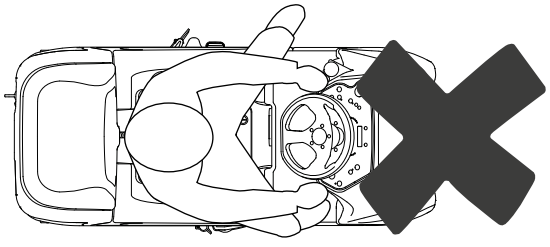
Nebezpečí:
Národní předpisy jsou vždy nadřazené. Mohou vyžadovat jiné způsoby chování a musí být bezpodmínečně dodržovány.

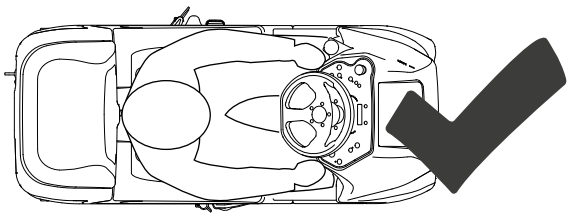
Nastavení polohy sedadla

Upozornění:
Sedadlo řidiče a volant lze libovolně nastavit, aby bylo dosaženo příjemné individuální polohy při sezení.

Doporučené držení těla při sezení

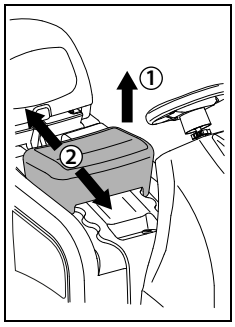






Pozor:
Dbejte na správné držení těla při sezení. Nohy nesmí vyčnívat po stranách ze stroje.
V případě vystrčení nohy do strany ze stroje může dojít k vážným úrazům v úzkých uličkách a o pevné předměty (např. zábradlí, sloupky atd.) v uklízeném prostoru.

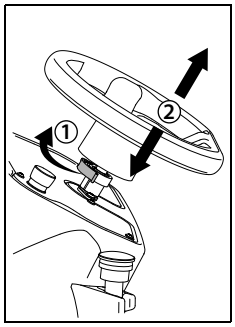
Nastavení sedadla řidiče



- Polohu sedadla řidiče lze nastavit zvednutím [1] a posunutím [2].

Upozornění:
Dbejte na to, aby sedadlo řidiče bylo správně umístěno v příslušných drážkách.

Nastavení volantu



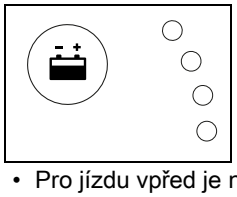
- Odblokujte aretaci [1], nastavte volant [2] do požadované polohy a opět zajistěte aretací.

Posunovací jízda

Směr jízdy se ovládá volantem a rychlost pedálem jízdy. Regulace rychlosti probíhá plynule.
Při uvolnění pedálu jízdy stroj pomalu přibrzďuje až do úplného zastavení a poté se aktivuje parkovací brzda.

Jízda vpřed

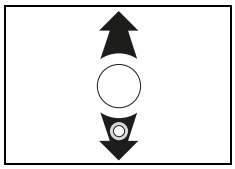
- Zapněte stroj (spínač s klíčkem).



- Všechny indikační prvky se krátce rozsvítí.
  Kontrolka stavu baterie signalizuje připravenost stroje k provozu. (V případě poruchy viz stranu 51).
- Pro jízdu vpřed je nutné pouze sešlápnout pedál jízdy.

Upozornění:
Při jízdě do zatáčky se rychlost elektronicky sníží.

Couvání



- Po stisknutí tlačítka Couvání se rozsvítí kontrolka nacházející se pod ním a zazní zvuková signalizace.

Upozornění:

Při couvání v pracovním režimu se přeruší přívod čisticího prostředku. Sací lišta se přitom nezvedne.

Posunutí stroje (při závadě)

Upozornění:

Stroj lze obecně posunout pouze ve dvou osobách.

Pozor:

Z důvodu vysoké hmotnosti je ruční posunutí stroje spojeno s rizikem!

Chybné kroky mohou vést k osobním i materiálním škodám.

- Posouvání je možné pouze při aktivaci odblokovacího tlačítka. (Viz strana 42.)

Použití nástroje

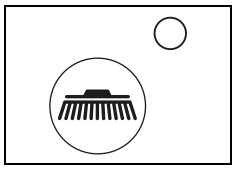
Před použitím zkontrolujte:

- zda kartáček není pod červenou značkou (svazek štětin), nebo zda délka štětin není menší než 1 cm,
- pad z hlediska opotřebení a čistoty.

Pozor:

Nepoužívejte kartáče v případě, že jsou výrazně opotřebené. Mez opotřebení je indikována délkou červeného svazku štětin. Nepoužívejte žádné opotřebované nebo znečištěné pady. Používejte pouze originální nástroje TASKI. Nerespektování těchto pokynů může mít za následek nedostatečné výsledky čištění nebo poškození podlahy.

- Umístěte nástroje pod kartáčovací jednotku.



- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP./VYP.

  Kartáčovací jednotka se automaticky spustí dolů, připojí nástroje a zastaví se.

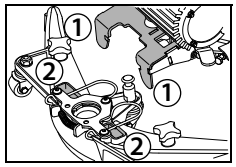
Pozor:

Zkontrolujte, zda jsou nástroje připojeny.

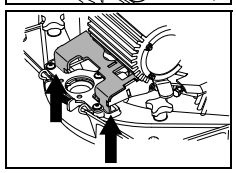
- Pohon nástrojů se aktivuje sešlápnutím pedálu jízdy.

Montáž sací lišty

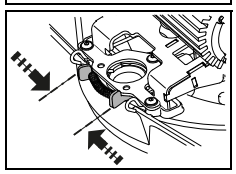
- Stroj musí být vypnutý.



- Umístěte sací lištu (2) pod držák lišty (1).



- Přitiskněte lištu nahoru pro zacvaknutí do držáku.



- Stiskněte aretační třmen a sací hadici zasuňte do příslušného otvoru.

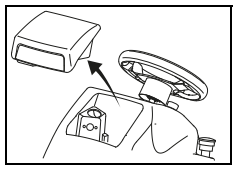
Plnění nádrže na čistou vodu

Pozor:

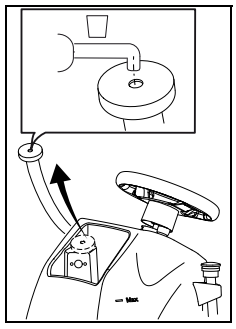
Maximální přípustná teplota vody činí 60 °C / 140 °F.

Společnost Diversey doporučuje používat studenou vodu, protože horká voda se při kontaktu s podlahou okamžitě ochladí, a nepřináší tedy žádné výhody.

- Stroj musí být vypnutý.

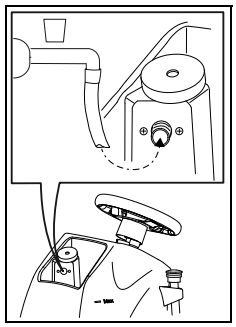


- Otevřete kryt nádrže.
- Vyjměte z nádrže na čistou vodu dávkovací odměrku.



- Vytáhněte plnicí hadici z nádrže na čistou vodu a připojte ji k vodovodnímu kohoutku.
- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou.

Plnění nádrže na čistou vodu s filtrem Aquastop (volitelně)



- Připojte vodní hadici k filtru Aquastop.
- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou.

Dávkování

Pozor:
Při manipulaci s chemickými produkty je nutné používat rukavice, ochranné brýle a odpovídající (ochranný) pracovní oděv!

Upozornění:
Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.

Nebezpečí:
Použití nevhodných produktů (mj. s obsahem chloru, kyselin nebo rozpouštědel) může vést k ohrožení zdraví a závažnému poškození stroje.

Příklady dávkování:

Informace na balení produktu		Objem nádrže	Množství produktu na náplň nádrže
0,5 %	50 ml na 10 l vody	75l	0.4l
1%	100 ml na 10 l vody	75l	0.75l
2%	200 ml na 10 l vody	75l	1.5l
3%	300 ml na 10 l vody	75l	2.2l

- Naplňte dávkovací odměrku vhodným produktem a vyklopte její obsah do nádrže s fólií na pitnou vodu. Tento postup opakujte tak dlouho, dokud nedosáhnete požadované hodnoty dávkování.
- Po ukončení dávkování zůstane dávkovací odměrka v nádrži s fólií na čistou vodu.

Upozornění:
TASKI nabízí volitelně možnost automatického dávkování. Toto automatické dávkování je možné nainstalovat i dodatečně. Obraťte se prosím na vašeho zástupce zákaznického servisu.

Příprava před zahájením úklidu

Pozor:
Z čištěného povrchu odstraňte případné předměty (dřevěné, kovové součásti atd.).
Předměty by mohly být vymrštěny rotujícím nástrojem a přitom způsobit úrazy osob a poškození okolního prostředí.

Začínáme s prací

Pozor:
Při práci s tímto strojem je nutné stále používat pevnou a bezpečnou obuv a vhodný pracovní oděv!

Upozornění:
Během provozu ponechte vždy obě ruce na volantu / řídicí páce, aby byla zaručena bezpečná obsluha.

Pozor:
Nejprve se se strojem seznamte a první zkušební jízdy proveďte ve volném prostoru!

Pozor:
Pokud během používání stroje hrozí nebezpečí v souvislosti s padajícími předměty, musí být učiněna a dodržována potřebná bezpečnostní opatření podle národních předpisů.

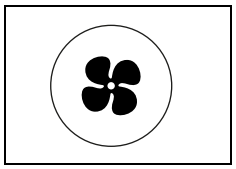
Pozor:
Před zahájením práce zkontrolujte (v pracovní poloze), zda máte dostatečně velké zorné pole, aby byla zaručena bezpečná práce. Dodržujte normu EN 3411.
Nedostatečně velké zorné pole může ztížit práci a ohrozit bezpečnost pracovníků obsluhy, stroje a třetích osob.

Pozor:
Při práci respektujte maximální průjezdnou výšku u dveří a podjezdů, která je uvedena na výstražné tabulce na stroji.

Upozornění:
Při práci ve veřejných budovách musí být zapnuto výstražné světlo.

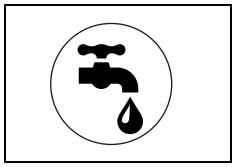
- Posaďte se na sedadlo řidiče.
- Zkontrolujte, zda je odblokován nouzový vypínač.
- Zapněte stroj (spínač s klíčkem).
  Indikační prvky se krátce rozsvítí.

Ruční spuštění programu



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP./VYP.

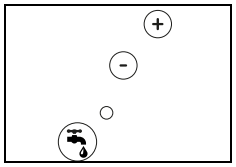
  Rozsvítí se kontrolka, spustí se sací motor a sací lišta se automaticky spustí do pracovní polohy.



- Stiskněte tlačítko Přívod čisticího prostředku ZAP./VYP.

  Rozsvítí se kontrolka.

  Přívod čisticího prostředku se zapne, až budou nástroje rotovat.



- Stisknutím tlačítek +/ − zvolte požadovaný stupeň dávkování 1–6.



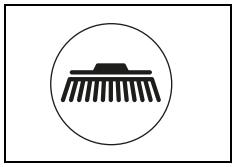
Upozornění:

Diversey doporučuje zjistit správné dávkování produktu pro kvalitní dlouhodobé výsledky práce. Nadměrné nebo nedostatečné dávky čisticího prostředku vedou k neuspokojivým výsledkům čištění.



Upozornění:

TASKI nabízí volitelně možnost automatického dávkování. Toto automatické dávkování je možné nainstalovat i dodatečně. Obraťte se prosím na vašeho zástupce zákaznického servisu.



- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP.

  Rozsvítí se kontrolka, spustí se kartáčovací jednotka a automaticky proběhne proces připojení.

Režim ECO



- Stisknutím tlačítka Režim ECO ZAP./VYP. se aktivuje režim ECO.

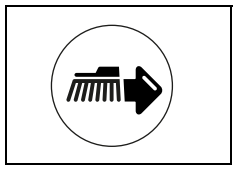
  Otáčky sacího motoru se při něm sníží a dávkování čisticího prostředku se nastaví na stupeň 2.



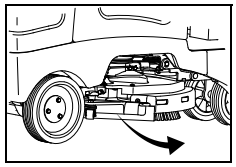
Upozornění:

V případě potřeby můžete stupeň dávkování čisticího prostředku v režimu ECO upravit ručně. Režim ECO je dimenzován spíše pro hladké podlahy beze spár.

Funkce boční polohy



- Stiskněte tlačítko Boční poloha ZAP./VYP.

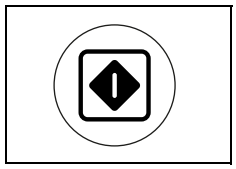


- Kartáčovací jednotka a sací lišta se vychýlí do strany.

Při couvání s boční polohou dejte pozor, aby se kartáčovací jednotka nebo sací lišta nezachytily o pevné předměty.

Mohlo by přitom dojít k poškození kartáčovací jednotky nebo sací lišty, resp. regálů a jiného zařízení.

Spuštění pomocí tlačítka Program



- Pokud při příštím zahájení práce nebo pracovním úseku stisknete tlačítko Program, spustí se všechny funkce stroje s naposledy použitými funkčními hodnotami.

Upozornění:

Při opakovaném stisknutí tlačítka se funkce nově naprogramuje.

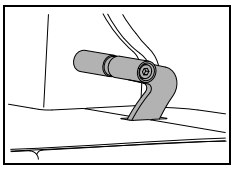
Upozornění:

Nastavené hodnoty lze v průběhu práce kdykoli upravovat. Hodnoty, které byly nastavené při vypnutí, se uloží a při příštím zapnutí se automaticky opět aktivují.

Upozornění:

Pokud stisknete na konci práce tlačítko Program, spustí se optimalizovaný program pro ukončení činnosti. Viz popis na straně 48 v části Automatický proces. Uloží se nastavení a aktivované funkce.

Zahájení čištění



- Sešlápnutím pedálu jízdy se zapnutý stroj s pracovníkem obsluhy na sedadle řidiče rozjede. Pokud je provedena tato volba, spustí se kartáčovací jednotka a otevře se přívod čisticího prostředku.

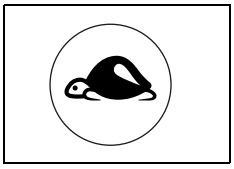
  Rychlost jízdy se reguluje polohou pedálu jízdy. Při uvolnění pedálu jízdy začne stroj automaticky brzdit až do úplného zastavení a poté se aktivuje parkovací brzda. Přívod čisticího prostředku se přeruší a poté se s určitým zpožděním zastaví i kartáčovací jednotka.

Upozornění:

Množství přiváděného čisticího prostředku se vždy přizpůsobuje pracovní rychlosti. (IntelliFlow)

Pozor:

Při práci v přestavovaných a úzkých úsecích se doporučuje stisknout tlačítko Pomalá jízda ZAP/VYP. (Kontrolka svítí.) Tím se sníží maximální pracovní rychlost a minimalizuje se riziko nehody.



- Po dalším stisknutí tlačítka se toto omezení zruší a kontrolka zhasne.

Kapacita baterie – konec připravenosti k provozu

Kontrolka stavu baterie poskytuje informace o zbývající době provozu.

- Pokud začne blikat červená kontrolka, zbývá ještě cca 5 minut na dokončení práce.
- Poté se kartáčovací jednotka a po 30 sekundách i sací lišta vysunou nahoru. Červená kontrolka bude svítit trvale.
- Nyní zbývá stroji dalších 10 minut na přemístění k nabíjecí stanici. Poté se stroj automaticky vypne.
- Před opětovným uvedením do provozu musí být baterie kompletně nabity.

Postupy čištění

Přímý pracovní postup:
Čištění a vysávání v jednom pracovním kroku.

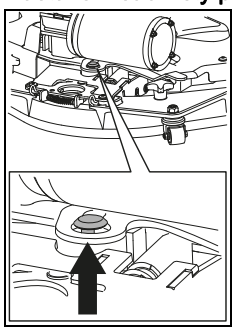
Nepřímý pracovní postup:
Použití čisticího prostředku, čištění a vysávání v několika pracovních krocích.

Upozornění:

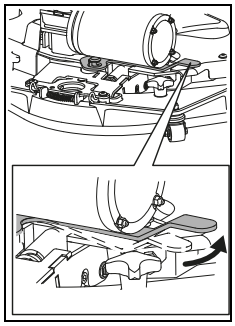
Podrobnější informace o přímém a nepřímém pracovním postupu naleznete na příslušné kartě postupu.

Chcete-li získat více informací, obraťte se prosím na svého zákaznického poradce TASKI.

Nastavení sací lišty pro nepřímý pracovní postup



- Přitiskněte sací lištu rukou nahoru, tak aby aretační čep vyčníval otvorem aretačního třmenu.



- Zatlačte aretační třmen doprava pro fixaci sací lišty.

Upozornění:

Za určitých okolností a při zvláštní kombinaci podlahové krytiny / znečištění a čisticího prostředku může být nepříznivě ovlivněno vedení stroje.

Volitelná kola mohou zlepšit trakci stroje na podlaze. Obraťte se prosím na svého zákaznického poradce TASKI.

Doplňování čisticího prostředku

Pozor:
Při práci bez čisticího prostředku může dojít k poškození podlahy.

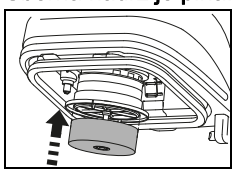
Upozornění:
Rachotící zvuk čerpadla naznačuje, že je nádrž na čistou vodu prázdná.

Pozor:
Čerpadlo nikdy nesmí běžet delší dobu na sucho.

- Stroj musí být vypnutý.
- Otevřete kryt nádrže.
- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou, viz stranu 44.
- Dávkovací odměrkou přidejte čisticí prostředek.
- Zavřete kryt nádrže.

Vyprázdnění sběrné nádrže

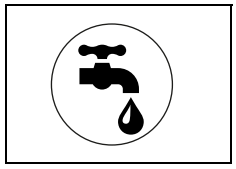
Sběrná nádrž je plná:



- Když se sběrná nádrž zcela naplní, dojde k přisátí plováku na sací filtr.
  Dojde ke změně zvuku zvýšením otáček vysavače a na podlaze bude zůstávat voda.
- Vyprázdněte sběrnou nádrž, viz strana 49.

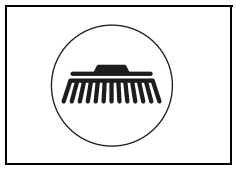
Ukončení práce

Ruční postup

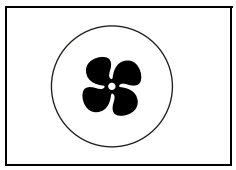


- Stiskněte tlačítko Čisticí prostředek ZAP./VYP.
- Popojeďte ještě několik metrů.

Upozornění:
Je to obzvlášť důležité u kontaktních padů TASKI!

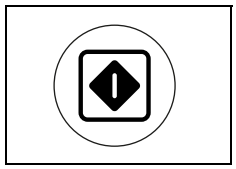


- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP.
  Rozsvítí se kontrolka, kartáčovací jednotka se zastaví a zvedne.
- Popojeďte ještě několik metrů, aby se nasála zbývající znečištěná voda.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.
  Rozsvítí se kontrolka a sací lišta se automaticky zvedne.
  Sací motor bude ještě asi 15 sekund dobíhat, aby nedocházelo k dokapávání.

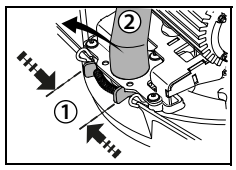
Automatický postup



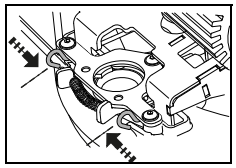
- Stiskněte tlačítko Program ZAP./VYP.
  Zastaví se přívod čisticího prostředku.
  Kartáčovací jednotka se zastaví a zvedne.
  Po 30 sekundách se zvedne sací lišta.
  Sací motor ještě dobíhá 15 sekund, než se automaticky vypne.

Sejmutí a vyčištění sací lišty

- Stroj musí být vypnutý.



- Stiskněte pružinovou aretaci [1] k sobě a sejměte sací hadici [2].



- Stiskněte k sobě aretační třmeny. Tím odblokujete sací lištu a můžete ji vyjmout z držáku lišty.
- Vyčistěte sací lištu kartáčkem pod tekoucí vodou.

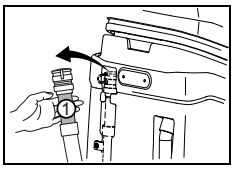
Upozornění:
Pouze vyčištěné a neporušené lamely dosahují optimálního výsledku vysávání!

Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

Upozornění:
Likvidace znečištěné vody nebo čisticího prostředku musí probíhat v souladu s národními předpisy.

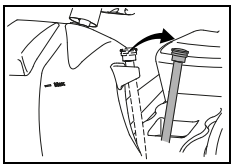
Upozornění:
Při vyprazdňování sběrné nádrže dodržujte předpisy výrobce čisticího prostředku o používání osobních ochranných pomůcek.

Vyprázdnění sběrné nádrže



- Sejměte z držáku odváděcí hadici sběrné nádrže.
- Vložte odváděcí hadici do odtoku.
- Stlačte mačkací krček (1) odváděcí hadice.
- Stáhněte z odváděcí hadice kryt a vyprázdněte sběrnou nádrž.

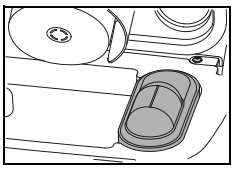
Vyprázdnění nádrže na čistou vodu



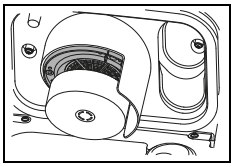
- Sejměte z držáku odváděcí hadici nádrže na čistou vodu.
- Vložte odváděcí hadici do odtoku.
- Stáhněte z odváděcí hadice kryt a vyprázdněte nádrž na čistou vodu.

Upozornění:
Pro urychlení vyprazdňování nádrže na čistou vodu můžete navíc vyjmout filtr nádrže na čistou vodu.

- Sběrnou nádrž a nádrž na čistou vodu důkladně vypláchněte čistou vodou.



- Vyjměte sítový filtr (žlutý) a vyprázdněte jej.
- Důkladně jej vypláchněte pod tekoucí vodou.



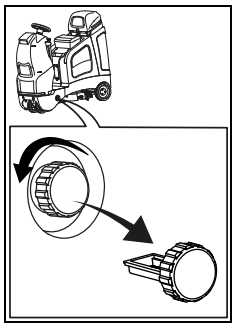
- Vyjměte sací filtr (žlutý) a setřete nečistotu hadříkem nebo měkkým kartáčem.

Pozor:
Ucpaný sací filtr může snižovat sací výkon.
Ucpaný nasávací filtr může snižovat množství čisticího prostředku.

- Namontujte sítový filtr (žlutý) a sací filtr zpět.
- Vložte odváděcí hadici zpět do držáku.

Čištění filtru nádrže na čistou vodu

Upozornění:
Po skončení práce vždy vyčistěte filtr nádrže na čistou vodu.

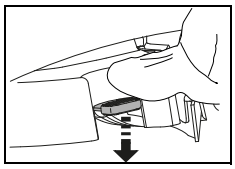


- Otočte filtrem nádrže na čistou vodu a vyjměte jej.
- Důkladně jej vypláchněte čistou vodou.

Vyjmutí a vyčištění nástroje

Upozornění:
Nástroj vyčistěte vždy po dokončení úklidových prací.

- Stroj musí být vypnutý.



- Nohou stlačte odblokování nástrojů.
- Vyjměte nástroje a vyčistěte je pod tekoucí vodou.

Čištění stroje

Pozor:
Stroj nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo proudem vody.
Voda, která by tak do stroje vnikla, by mohla způsobit závažné poškození mechanických a elektrických součástí.

- Otřete stroj vlhkým hadrem.

Uskladnění/parkování stroje (mimo provoz)

Upozornění:
Stroj musí být vypnutý a musí být vyjmutý klíček.

Upozornění:
Stroj musí být uložený se zvednutou sací lištou, zvednutými nástroji a s otevřeným krytem nádrže. Díky tomu může nádrž vyschnout.
Lze tak zabránit vzniku plísní a nepříjemného zápachu.

Pozor:
Nikdy neskladujte stroj s vybitými bateriemi. Došlo by k jejich neopravitelnému poškození.

Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho bezchybný provoz a dlouhou životnost.

Pozor:
Je nutné používat výhradně originální díly TASKI. V opačném případě zanikají veškeré nároky na záruku!

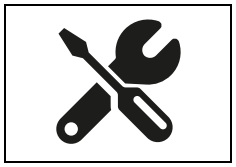
Pozor:
Aby nedošlo k neúmyslné aktivaci funkcí stroje, před začátkem údržby musí být vždy
– vypnut stroj,
– vytažen klíček a
– aktivován nouzový vypínač.

Vysvětlení symbolů:
◇ = po každém úklidu, ◇◇ = každý týden,
◇◇◇ = každý měsíc, ⊗ = servisní kontrolka

Činnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Nabíjení baterií	•				41
Doplnění destilované vody (mokré baterie). Respektujte kontrolní brožuru výrobce baterií!		•			42
Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu	•				49
Kontrola znečištění a čištění sacího filtru a sacího filtru	•				
Čištění všech žlutě označených součástí	•				
Čištění nástrojů	•				49
Čištění sací lišty, kontrola opotřebení lamel a v případě potřeby jejich výměna	•				48
Otření stroje vlhkým hadříkem	•				49
Čištění těsnění krytu nádrže a kontrola trhlin, v případě potřeby výměna	•				
Kontrola parkovací brzdy a nouzového zastavení				•	42
Provedení programu údržby a servisu servisním technikem společnosti Diversey				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI jsou velmi kvalitní zařízení, která byla testována ve výrobě a autorizovanými kontrolory z hlediska bezpečnosti osob. Elektrické a mechanické komponenty podléhají po delší době používání opotřebení a procesu stárnutí.



- Pro zajištění provozní bezpečnosti a připravenosti stroje k provozu musí být prováděn jeho servis, a to při rozsvícení servisní kontrolky (tovární nastavení – 650 pracovních hodin) nebo alespoň jednou ročně.

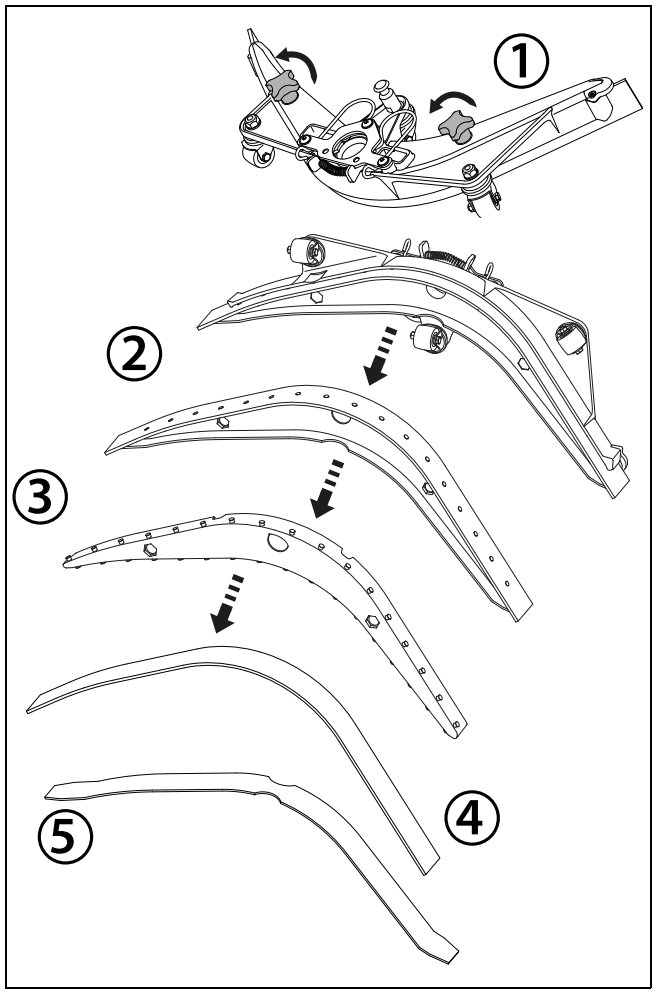
Upozornění:
V případě mimořádného namáhání a/ nebo nedostatečné údržby je nutné zvolit kratší intervaly.

Zákaznická služba

Pokud nás kontaktujete z důvodu provozní poruchy nebo pro objednání dílů, uvádějte vždy typové označení a číslo stroje.

Tyto údaje najdete na typovém štítku svého stroje. Na poslední straně tohoto návodu k použití je uvedena adresa vašeho nejbližšího servisního partnera TASKI.

Výměna lamel



- Odšroubujte z tělesa lišty dva hvězdicové šrouby [1].
- Sejměte těleso sací lišty z jádra lišty [2].
- Sejměte lamely z jádra lišty [3, 4, 5].
- Vyčistěte těleso sací lišty a jádro lišty pod tekoucí vodou.
- „Obrácené“ nebo nové lamely namontujte na jádro lišty.
- Zasuňte jádro lišty zpět do tělesa sací lišty.
- Opět zašroubujte dva hvězdicové šrouby.

Poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nelze ho zapnout	Stroj je vypnutý.	• Otočte klíčem.	39
	Je stisknutý nouzový vypínač	• Odblokujte nouzový vypínač	39
	Vadná hlavní pojistka	• Zkontrolujte/vyměňte pojistku. • Kontaktujte svého servisního partnera.	
	Na displeji se zobrazuje chybový kód	• Kontaktujte svého servisního partnera.	53
	Je aktivován imobilizér nebo došlo k chybě řízení	• Posaďte se na sedadlo řidiče	
	Vybité baterie nebo vadná nabíječka	• Nabijte baterii. • Kontaktujte svého servisního partnera.	42
	Vadná baterie	• Kontaktujte svého servisního partnera.	
Kartáč se neotáčí.	Je vypnutý pohon kartáče.	• Stiskněte tlačítko Kartáč.	39
	Vadná hlavní pojistka	• Vyměňte pojistku. • Kontaktujte svého servisního partnera	
	Motor se otáčí, nástroj se neotáčí	• Vadný hnací řemen • Zkontrolujte, zda je připojen nástroj • Kontaktujte svého servisního partnera	
Špatný sací výkon. Podlaha zůstává mokrá. Znečištěná voda není nasávána.	Není zapnuta sací jednotka.	• Stiskněte tlačítko Sací jednotka.	39
	Bylo stisknuto tlačítko ECO	• Vypněte tlačítko ECO	39
	Není nasazena sací hadice	• Nasaďte sací hadici.	44
	Sací lišta není na zemi.	• Zkontrolujte funkčnost zavěšení sací lišty.	44
	Lamely jsou opotřebované.	• Vyměňte lamely.	50
	Ucpaná sací hadice nebo lišta (např. kousky dřeva, zbytky textilu)	• Odstraňte cizí tělesa.	
	Ucpaný sací filtr.	• Odstraňte cizí tělesa.	39
	Kontrolka sací jednotky svítí, ale vysavač nefunguje	• Zkontrolujte pojistku, v případě potřeby ji vyměňte • Pokud je pojistka v pořádku, kontaktujte servisního partnera	44
Sací jednotka se vypíná.	Sběrná nádrž je plná.	• Vyprázdněte sběrnou nádrž. • Zkontrolujte pojistky	48
	Sběrná nádrž je znečištěná	• Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.	49
Nedostatečný výstup čisticího prostředku.	Prázdná nádrž na čistou vodu.	• Zkontrolujte nádrž na čistou vodu.	48
	Nastaveno příliš malé množství čisticího prostředku.	• Nastavte množství čisticího prostředku pomocí tlačítek +/–.	39
	Je vypnuté tlačítko čisticího prostředku.	• Stiskněte tlačítko čisticího prostředku.	39
	Filtr nádrže na čistou vodu	• Vyčistěte	

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy	Strana
Kartáčovací jednotku nebo sací jednotku nelze vypnout	Chyba elektroniky nebo panelu obsluhy.	• Zastavte stroj pomocí nouzového vypínače • Kontaktujte svého servisního partnera	39

Technické údaje

Stroj		
Pracovní šířka	55	cm
Šířka sací lišty	63	cm
Rozměry (D x Š x V)	138 x 63 x 128	cm
Maximální hmotnost stroje připraveného k provozu	450	kg
Jmenovité napětí	24 V	DC
Jmenovitý výkon, nominální	1400	W
Nádrž na čistou vodu, nominální ±5 %	75	l

Zjištěné hodnoty podle IEC 60335-2-72		
Hmotnost stroje s bateriemi (přepravní hmotnost)	305	kg
Hladina akustického tlaku LpA	<70	dB (A)
Nejistota KpA	2.5	dB (A)
Celková hodnota vibrací	<2.5	m/s2
Nejistota K	0,25	m/s2
Ochrana proti rozstřiku vody	IPX3	
Třída ochrany	II	

Příslušenství

Č.	Výrobek	
7510634	Hnací kotouč 28 cm	2x
7510631	Nylonový kartáč 28 cm (standardní)	2x
7510632	Kartáč na čistou betonovou podlahu 28 cm	2x
7510633	Abrazivní kartáč 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Velký volitelný držák swingo 2100 µicro	x
7523415	Malý volitelný držák swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (k plnění nádrže na čistou vodu)	x
7523500	Dlouhá odváděcí hadice	x

Chybové kódy

Chybové kódy se zobrazují na displeji.

Upozornění:

Při každém zobrazení chybového kódu vypněte stroj a opět jej zapněte.
Vypnutím a zapnutím je možné zrušit případný nesprávně zobrazený chybový kód.

Přeprava

Pozor:

Tento stroj smí být zvedán pouze s pomocnými prostředky (např. zvedací plošina, najížděcí rampa atd.)!

Upozornění:

Stroj přepravujte ve svislé poloze.

Upozornění:

Zajistěte, aby byl stroj v přepravním vozidle pevně ukotvený a zabezpečený.

Likvidace

Upozornění:

Stroj a příslušenství je po jejich vyřazení nutné odvézt k odborné likvidaci provedené v souladu s místními předpisy. Vaši servisní partneři Diversey vám při tom rádi poskytnou podporu,

Baterie

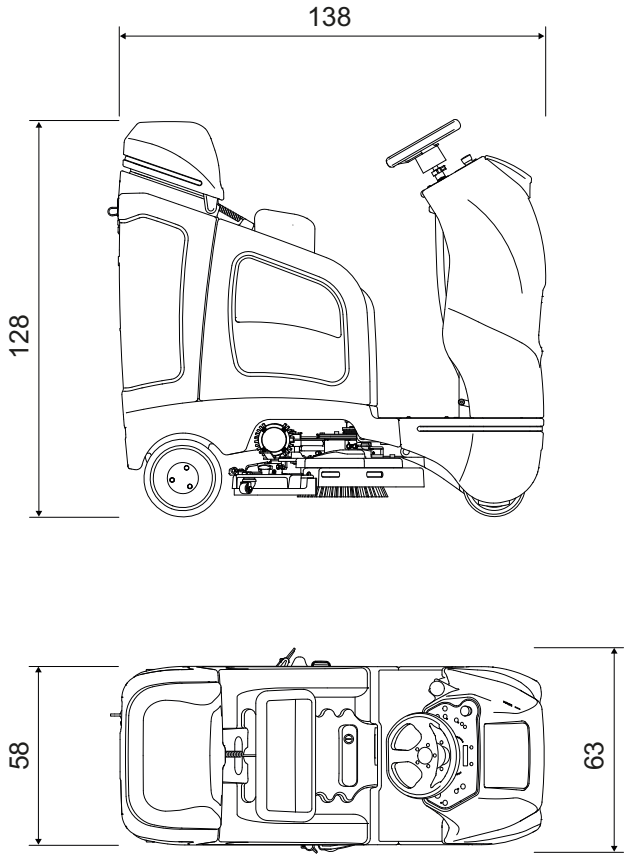
Pozor:

Před odbornou likvidací stroje je třeba vyjmout baterie.

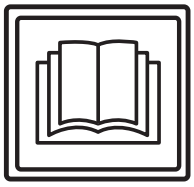
Použité baterie musí být ekologicky zlikvidovány v souladu se směrnicemi EU 2006/66/ES nebo příslušnými národními předpisy.

Rozměry stroje

Rozměry jsou uvedeny v centimetrech!



Oversættelse af den originale Brugervejledning



FORSIGTIG!

Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang.

Opbevar betjeningsvejledningen et sted, hvor du let kan få adgang til den, hvis du får brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

Symbolforklaring



Fare:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personskader og / eller omfattende materielle skader!



Vigtigt:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre fejl og materielle skader.



Bemærk!

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger i sammenhæng med effektiv brug af produktet. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan der opstå fejl!

- Det indeholder anvisninger om de arbejdstrin, der skal udføres i rækkefølge.

Indhold

Sikkerhedsanvisninger 54
Rengøringsmidler 55
Yderligere dokumentation 55
Oversigt over maskinens opbygning 56
Batterier 57
Før idrifttagning 59
Arbejdsstart 62
Afslutning af arbejdet 65
Service, vedligeholdelse og pleje 67
Funktionsfejl 68
Tekniske specifikationer 69
Tilbehør 69
Fejlkoder 70
Transport 70
Bortskaffelse 70
Maskinens mål 70

Korrekt anvendelse

Maskinerne er beregnet til erhvervsmæssig anvendelse (f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, indkøbscentre, sportshaller o.lign.). De skal bruges til vådrengøring af hårde gulve, hvor denne driftsvejledning skal overholdes nøje. Maskinerne er udelukkende beregnet til indendørs brug.



Vigtigt:

Maskinen må ikke bruges til polering, oliering, voksning, rengøring af tæpper og støvsugning. Vådrengøring af parket- og laminatgulve med denne maskine sker på egen risiko.



Fare:

Hvis der foretages ændringer på denne maskine, som ikke er godkendt af Diversey, er sikkerhedsmærkerne og CE-mærkningen for denne maskine ikke længere gyldige. Hvis maskinen bruges til andre formål end dem, den er beregnet til, kan det medføre personskader, skader på maskinen og skader i de umiddelbare omgivelser. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garanti- og erstatningskrav.

Sikkerhedsanvisninger

TASKI-maskiner er konstrueret i overensstemmelse med de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i de relevante EU-direktiver og er derfor forsynet med et CE-mærke.



Fare:

Maskinen må kun anvendes af personer, som er blevet instrueret i brugen af den og har vist, at de er i stand til at betjene maskinen korrekt, og som desuden udtrykkeligt har fået til opgave at anvende den.



Fare:

Maskinen må ikke bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, ej heller personer, der mangler erfaring og viden. Dette gælder også børn.

Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med maskinen.



Fare:

Maskinen må ikke anvendes eller opbevares i lokaler med eksplosionsfarlige og let brændbare materialer (som f.eks. benzin, opløsningsmidler, olie, støv m.m.).

Maskinens elektriske og mekaniske komponenter kan antænde sådanne materialer.



Fare:

Maskinen må ikke anvendes til opsugning af giftige, sundhedsskadelige, ætsende eller irriterende materialer (som f.eks. farligt støv m.m.). Filtersystemet kan ikke filtrere sådanne materialer fra på tilstrækkeligt effektiv vis,

og derfor kan brugerens og øvrige tilstedeværendes helbred være i fare.



Fare:

Vær altid meget opmærksom på omgivelserne og eventuelle personer i den umiddelbare nærhed, især børn. Sørg altid for at sænke hastigheden på steder med dårligt udsyn, f.eks. ved døre eller foran sving.



Fare:

Det er ikke tilladt at transportere personer eller genstande på maskinen.



Fare:
I tilfælde af fejl eller defekter samt efter et sammenstød eller lignende uheld, skal maskinen efterses af en autoriseret fagmand, inden den tages i brug igen. Dette gælder også, hvis maskinen har stået ude i det fri, har været nedsænket i vand eller har været udsat for fugt.



Fare:
Ved skader på sikkerhedsrelevante dele som skureemne, hovedledning eller cover til de strømførende dele skal maskinen standses og slukkes med det samme!



Fare:
Maskinen må ikke stilles, parkeres eller opbevares på hældninger.



Fare:
Maskinen må ikke anvendes i lokaler med en høj grad af elektromagnetisk stråling.



Fare:
I rengøringsdrift må maskinen ikke bruges på hældninger >2%.



Fare:
Maskinen må ikke bruges på hældninger >10%. På skråninger skal man køre langsomt og bruge "turtle-mode" for at kunne standse sikkert.
Skarpe sving på hældninger kan påvirke maskinens stabilitet og er derfor forbudt. Der er fare for ulykker.



Fare:
Maskinen må kun bruges på et fast, stabilt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag.
Hvis dette ikke overholdes, er der fare for ulykker.



Vigtigt:
Maskinen skal beskyttes, så den ikke kan bruges af uvedkommende. Tag derfor altid nøglen ud inden du bevæger dig væk fra maskinen, eller opbevar maskinen i et aflås rum.



Vigtigt:
Maskinen må kun anvendes og opbevares i tørre omgivelser med relativt lidt støv ved temperaturer på mellem +10 og + 35 grader.



Vigtigt:
Reparationer af mekaniske eller elektriske dele på maskinen skal udføres af autoriserede fagfolk, som har kendskab til alle relevante sikkerhedsforskrifter i denne forbindelse.



Vigtigt:
Der må kun anvendes værktøj (børster, rondeller o.lign.), som er nævnt i afsnittet Tilbehør i denne betjeningsvejledning, eller som anbefales af TASKI-konsulenten. Hvis der anvendes andre børster eller andet værktøj, kan det begrænse maskinens sikkerhed og funktioner.



Vigtigt:
Sørg altid for at overholde de gældende nationale forskrifter vedrørende personbeskyttelse og ulykkesforebyggelse samt producentens anvisninger vedrørende anvendelse af rengøringsmidler.



Vigtigt:
Sluk øjeblikkeligt for sugeenheden, hvis der kommer skum eller væske ud af maskinen!



Vigtigt:
Denne maskine må kun anvendes med egnede batterier og godkendte opladere.



Vigtigt:
TASKI-maskiner og -apparater er konstrueret på en måde, så de – ifølge den aktuelle videnskabelige forskning – ikke udsender støj eller afgiver vibrationer, der er til skade for sundheden. Se tekniske specifikationer på side 69.

Rengøringsmidler



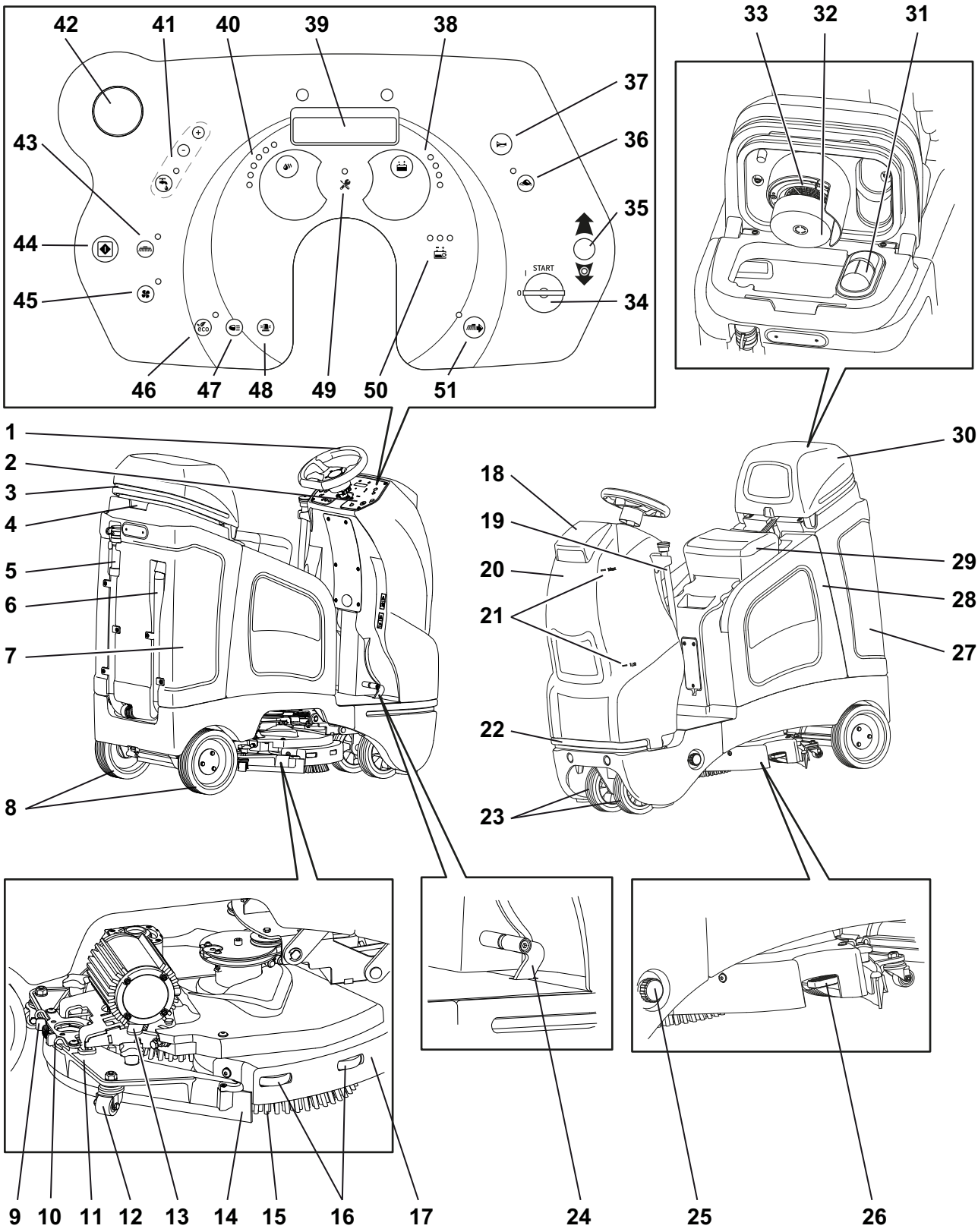
Bemærk!
TASKI-maskiner er konstrueret til at opnå optimale rengøringsresultater med TASKI-rengøringsmidler. Brug af andre rengøringsmidler kan medføre driftsfejl og skader på maskinen eller omgivelserne. Af samme årsag anbefaler vi, at der udelukkende anvendes TASKI-rengøringsmidler ved brug af denne maskine. Fejl, der skyldes anvendelse af forkerte rengøringsmidler, er ikke omfattet af garantien. Henvend dig hos din TASKI-servicepartner, hvis du vil have nærmere oplysninger.

Yderligere dokumentation



Bemærk!
Du kan finde det elektriske diagram til denne maskine på reservedelslisten. Kontakt kundeservice for yderligere informationer.

Oversigt over maskinens opbygning



1 Rat
2 Betjeningspanel
3 Advarselslampe LED
4 Fordybning til montering af tilbehørsholder
5 Afløbsslange til snavsetvandstank
6 Sugeslange
7 Snavsetvandstank
8 Drivhjul
9 Låsebøjle for sugeslange
10 Låsebøjle for skviser/sugefod
11 Skviser/sugefod
12 Løbehjul for skviser/sugefod
13 Låsebøjle for skviser/sugefod (indirekte arbejdsmetode)
14 Afstrygerlameller
15 Børste
16 Afviserruller børsteenhed
17 Børsteenhed
18 Tankdæksel til rentvandstank
19 Afløbsslange til rentvandstank
20 Rentvandstank
21 Indikator for påfyldningsniveau
22 Arbejdslampe LED
23 Styrehjul
24 Kørepedal
25 Filter til rentvandstank
26 Arm til oplåsning af børste
27 Snavsetvandstank
28 Batterirum
29 Førersæde med sædeafbryder (dødmandskontakt)
30 Tankdæksel til snavsetvandstank
31 Trevlesi
32 Svømmer
33 Sugefilter
34 Nøgleholder
35 Tast, bakning
36 Tasten Langsom kørsel (TIL/FRA)
37 Tast, horn
38 Indikator for batteriniveau
39 Display
40 Indikator for rengøringsopløsning
41 Taster for tilførsel (TIL / FRA) og mængde (+ / -) af rengøringsmiddel
42 Nødstop
43 Tasten Børstedrev (TIL/FRA)
44 Tasten Program (TIL/FRA)
45 Tasten Sugeenhed (TIL/FRA)
46 Tasten ECO-Mode (TIL/FRA)
47 Tasten Arbejdslampe LED (TIL/FRA)
48 Taster Advarselsslamper LED (TIL/FRA)
49 Indikator, service
50 Indikator, batteriets opladningstilstand
51 Tasten Sideudlæg (TIL/FRA)

Batterier

Tilladte batterier

Ved denne maskine må der kun anvendes traktionsbatterier (ikke startbatterier eller andre former for batterier). Vi anbefaler, at der anvendes rene traktionsbatterier, da disse sikrer optimal driftstid.

Traktionsbatterier fås som enten åbne batterier (vådbatterier) eller vedligeholdelsesfrie VRLA-batterier, (Gel og AGM). Maskinen skal justeres ift. batteritype og -fabrikat.

Alle batterier har forskellig driftstid og forskellige specifikationer.

Maskinen skal programmeres efter montering af batterier, ved skift af batteritype eller -fabrikat og før idrifttagning.

Hvis maskinen indstilles forkert, kan det medføre, at batteriernes levetid reduceres.

Sikkerhedsforanstaltninger ved håndtering af batterier



- Batterier indeholder syre. Ved vedligeholdelse samt montering og afmontering af vådbatterier skal der bæres beskyttelsesbriller!



- Ved syrestænk i øjet eller på huden skal der skylles efter med rigelige mængder rent vand.
  Søg derefter læge med det samme.
  Skyl tøjet med vand!
- Ved opladning af batterier opstår der knaldgas. Batterier skal holdes i sikker afstand af åben ild eller gløder.





- Undlad at ryge, når du opholder dig i nærheden af batterierne.



- Ætsningsfare!



- Vigtigt! Batteriernes poler er altid under spænding. Du må derfor ikke lægge genstande fra dig på batterierne!



Vigtigt:
Sørg for altid at holde batterierne rene og tørre. Tør syre eller vand på batterierne (vådbatterier) af med det samme.
Bær altid beskyttelseshandsker, når du gør dette.



Vigtigt:
Batterier må kun monteres af kundeservicepersonale eller fagfolk, der er godkendt af Diversey, og altid i overensstemmelse med tilslutningsskemaet. Fejl ved montering og tilslutning kan medføre alvorlige personskader, forårsage en eksplosion og medføre store skader på maskine og omgivelser.

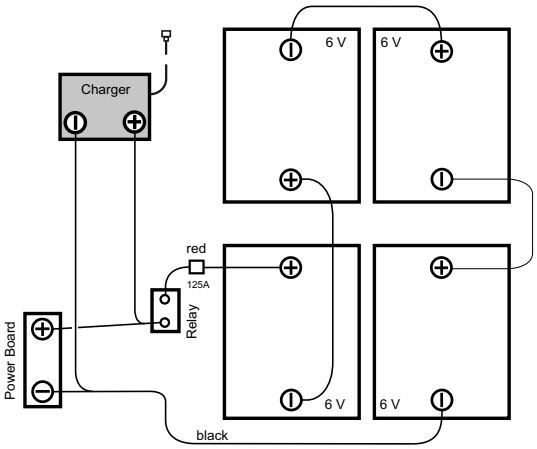
Vigtigt:
Vær altid opmærksom på batteriproducentens driftsanvisninger.

Vigtigt:
Sørg altid for tilstrækkelig ventilation ved opladning af batterier.

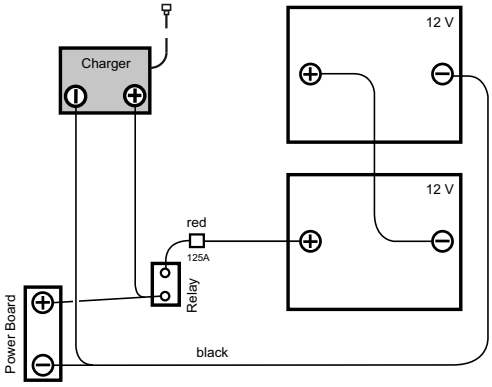
Vigtigt:
Ved vedligeholdelse af batterier skal disse afmonteres fra maskinen!

Tilslutningsskema for batterier

6 V-batterier



12 V-batterier



Opladning med ekstern batterioplader

Alle batterityper og/eller -fabrikater har forskellige opladningskarakteristika.

Vigtigt:
Forkert opladning eller anvendelse af en uegnet oplader kan medføre, at batteriernes levetid reduceres, eller at batterierne hurtigt ødelægges.

Der fås flere forskellige onboard-opladere som tilbehør til forskellige batteristørrelser og til flere opladningskurver, som fra fabrikken eller af TASKIs serviceteknikere er indstillet til de anbefalede batterier. Dette gælder også ved anvendelse af stationære (eksterne) opladere.

Vigtigt:
Hyppig kort brug med efterfølgende opladning kan beskadige batterierne permanent. Tommelfingerregel: Inden en opladning skal der som minimum være brugt 20 % af den samlede kapacitet.

Vigtigt:
For at opnå en så lang levetid som muligt skal traktionsbatterier gennemgå en komplet opladningscyklus (12-16 timer) 2 gange om ugen.

Vigtigt:
Før længere tids stilstand skal batterierne gennemgå en komplet opladningscyklus. Opladeren skal herefter kobles fra maskinen og strømnettet. Batterier aflades med tiden. Derfor skal batterierne – afhængigt af batteritype – lades op efter 3-6 måneder. Inden idrifttagning skal batterierne igen gennemgå en komplet opladningscyklus.

Opladning med ekstern batterioplader

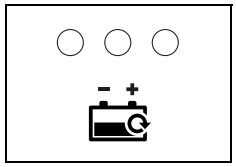
- Slut den eksterne batterioplader til maskinen vha. hovedafbryderen for batteri.

Vigtigt:
Sørg for, at stikket er sat helt i, så der er god elektrisk kontakt.

Bemærk!
Alle maskinens funktioner er deaktiverede under opladning.

Opladning med onboard-batterioplader (tilbehør)

- Maskinen skal være slået fra.
- Sæt netkablet i en stikkontakt med træk sikring.



- Den gule indikator lyser vedvarende indtil batteriet har nået ca. 90 % kapacitet. Derefter blinker indikatoren indtil batteriet er helt opladet.
- Når opladningen er afsluttet, lyser den grønne indikator.

Efter afslutning af opladningen

Vigtigt:
Slå opladeren fra, inden du kobler den fra batterierne (kun for eksterne opladere).
Ved frakobling af en tilsluttet oplader kan der ske en eksplosion i batterirummet.

- Læg herefter strømkablet fra onboard-opladeren (tilbehør) på dets plads under førersædet igen.
- Opbevar ladekablet, så det altid er tørt og beskyttet mod skader.

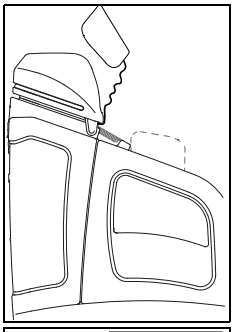
Vigtigt:
Ladekabler transporterer store mængder strøm. Ved tegn på skader på stik, kabler eller tilslutninger må opladeren ikke anvendes.

Vedligeholdelse og pleje af åbne batterier (vådbatterier)

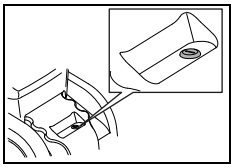
Bemærk!
Plejen af vedligeholdelsesfrie batterier begrænser sig til, at du skal oplade dem korrekt og sørge for at indstille den korrekte opladningskurve.

Åbning af batterirummet ved vedligeholdelse

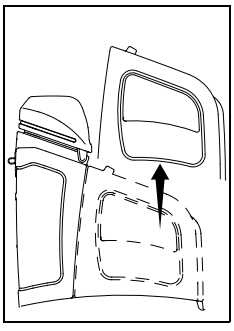
- Maskinen skal være slået fra.



- Tag sædet af sædeskallen og læg det på gulvet.
  På den måde forhindres det, at sædet falder af og personer kommer til skade.



- Brug den medfølgende nøgle til at åbne sædeskallen.



- Tag sædeskallen af og læg den forsigtig på gulvet.
  Batteriet kan så vedligeholdes i henhold til fabrikantens anvisninger.

Før idrifttagning

Parkeringsbremse

Aktivering:

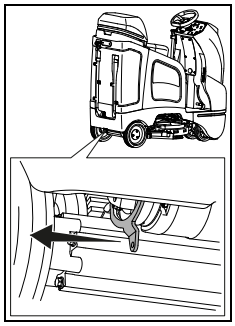
- Parkeringsbremsen frivgives automatisk af elektronikken, når du træder på kørepedalen.

Bemærk!
Parkeringsbremsen er altid aktiveret når maskinen står stille. Det gælder, uanset om den er slået til eller fra.

Oplåsning:

Bemærk!
Førersædet er udstyret med en sædeafbryder (dødmandskontakt) Denne sædeafbryder aktiveres når betjeningspersonalet befinder sig i førersædet.
Maskinen kan kun betjenes når sædeafbryderen er aktiveret.

Nødoplåsning



- Hvis styringen eller spændingsforsyningen svigter, er der mulighed for at låse parkeringsbremsen op manuelt. Det skal oplåsningsarmen være trukket permanent til. Den sidder ved venstre baghjul.

Kontrol af parkeringsbremse og nødstop

Vigtigt:
Parkeringsbremsen og nødstop-kontakten er vigtige sikkerhedselementer. Derfor skal man altid kontrollere i jævne og korte intervaller, at de fungerer, inden maskinen bruges.

- Tænd for maskinen.
- Aktiver kørekontakterne mens du holder rattet lige. Maskinen sætter sig i bevægelse og kører ligeud.
- Tryk så på nødstop.

Bemærk!
Maskinen skal bremse pludseligt indtil den standser helt og køre ligeud uden at styre.

Fare:
Hvis en af disse funktioner ikke sker, skal maskinen tages ud af drift indtil den kan blive repareret korrekt af en autoriseret TASKI-servicepartner.

Advarselsanordninger

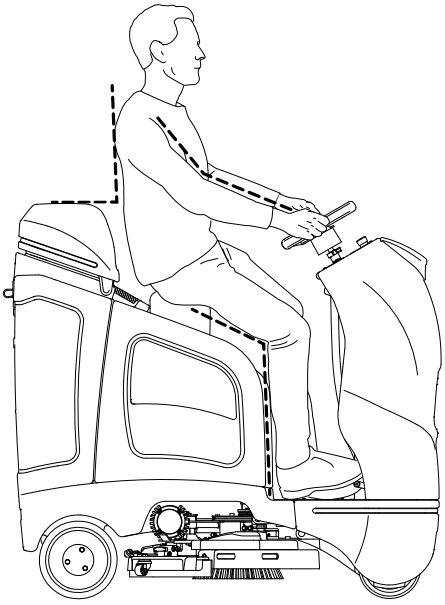
Vigtigt:
Man skal med jævne mellemrum kontrollere, at advarselsanordninger, som f.eks. advarselslampe, blitzlampe og signaltonen for bakgear, fungerer korrekt. Funktionsfejl skal afhjælpes med det samme. Brug af maskinen med manglende eller defekte advarselsanordninger kræver øget forsigtighed og opmærksomhed.

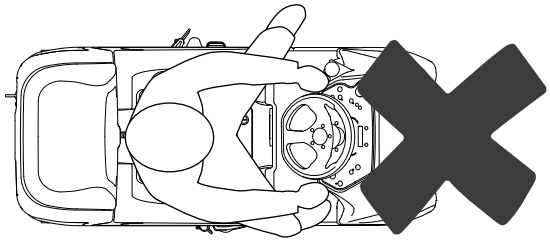
Fare:
De nationale forskrifter er altid overordnede. De kan foreskrive anden adfærd og det er vigtigt, at de overholdes.

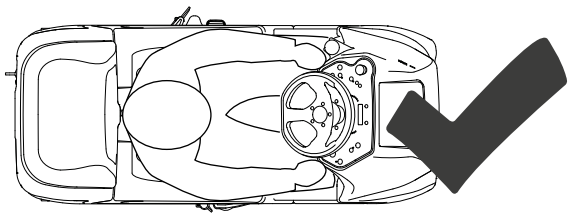
Indstilling af sædets position

Bemærk!
Førersædet og rattet kan indstilles vilkårligt, så du kan finde en position, der er behagelig at sidde i.

Anbefalet holdning

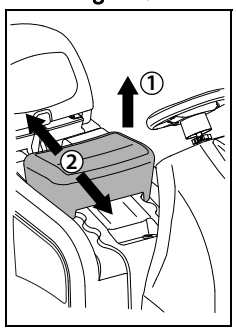






Vigtigt:
Sørg for, at du sidder rigtigt. Benene må ikke rage ud over maskinens sider.
Hvis benene rager ud over siderne, kan man komme til skade når man kører gennem smalle steder eller forbi faste genstande (f.eks. gelændere, søjler osv.) der, hvor man gør rent.

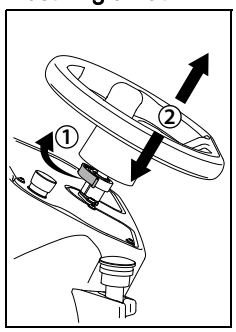
Indstilling af førersæde



- Førersædets position kan indstilles ved at løfte [1] og forskyde [2] det.

Bemærk!
Sørg for, at førersædet er positioneret rigtigt i de tiltænkte riller.

Indstilling af rat



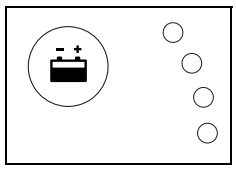
- Lås låseanordningen [1] op, sæt rattet [2] i den ønskede position og lås låseanordningen igen.

Kørsel af maskinen

Maskinen styres ved hjælp af rattet, og hastigheden reguleres ved hjælp af kørepedalen. Hastigheden reguleres trinløst. Når kørepedalen slippes, bremses maskinen, til den står helt stille. Herefter aktiveres parkeringsbremsen.

Kørsel fremad

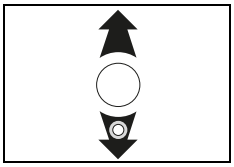
- Tænd for maskinen (nøglekontakt).



- Alle indikatorer lyser op kortvarigt.
  Batteriindikatoren viser, at maskinen er klar til brug.
  (ved driftsforstyrrelser: se side 68).
- For at køre fremad skal du træde på kørepedalen.

Bemærk!
Ved kørsel i sving reduceres hastigheden elektronisk.

Kørsel baglæns



- Når du trykker på tasten Bakning, lyser indikatoren under tasten op, og der lyder et akustisk signal.

Bemærk!

Ved bakning afbrydes tilførslen af rengøringsopløsning. Skviseren løftes ikke.

Flytning af maskinen (ved defekt)

Bemærk!

Maskinen må generelt kun flyttes af to personer.

Vigtigt:

På grund af maskinens høje vægt, er det risikabelt at flytte maskinen!

Hvis man træder forkert, kan der opstå skader på personer og maskinen.

- Maskinen kan kun flyttes ved at aktivere oplåsningsknappen. (Se side 59)

Montering af børste

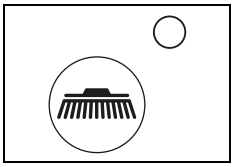
Inden montagen skal du kontrollere:

- at børsterne ikke har overskredet den røde markering, eller at børstehårene ikke er under 1 cm lange,
- at rondellen ikke er slidt ned, og at den er ren.

Vigtigt:

Undlad at bruge børster, som er slidt ned til slitagegrænsen. Det ses på længden af de røde børstehår. Undlad at bruge rondeller, som er slidt helt ned eller er beskidte. Brug udelukkende originale TASKI-børster. Hvis ovenstående anvisninger ikke følges, kan det medføre forringede rengøringsresultater og skader på gulvbelægningen.

- Positionér børsten under børsteenheden.



- Tryk på tasten Børstedrev TIL/FRA.

  Børsteenheden sænkes automatisk, børsterne kobles til og stopper.

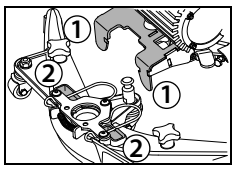
Vigtigt:

Kontrollér, om børsterne er koblet til.

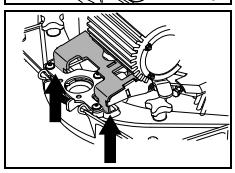
- Børstedrevet aktiveres ved aktivering af kørepedalen.

Montering af skviser

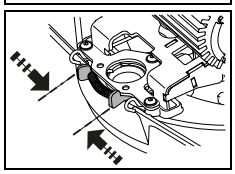
- Maskinen skal være slået fra.



- Positionér skviseren (2) under skviserholderen (1).



- Tryk skviseren opad for at skviserholderen falder i hak.



- Tryk låsebøjlen sammen og sæt sugeslangen i den tiltænkte åbning.

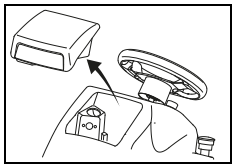
Opfyldning af rentvandstank

Vigtigt:

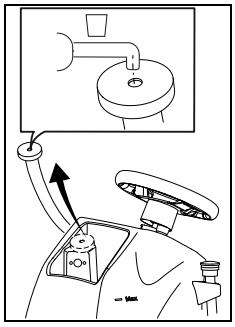
Maksimal tilladt vandtemperatur 60 °C/140 °F.

Diversey anbefaler, at der anvendes koldt vand, da varmt vand får samme temperatur som gulvet ved kontakt med det. Der er derfor ingen fordele forbundet med at anvende varmt vand.

- Maskinen skal være slået fra.

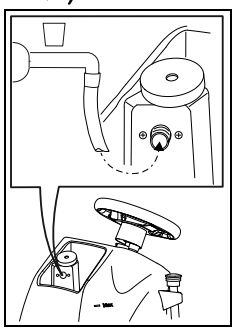


- Åbn tankdækslet.
- Tag doseringsbægeret ud af rentvandstanken.



- Tag påfyldningsslangen ud af rentvandstanken og sæt den til en vandhane.
- Fyld vand i rentvandstanken.

Opfyldning af rentvandstank med Aquastop-filter (valgfrit tilbehør)



- Sæt en vandslange til Aquastop-filteret.
- Fyld vand i rentvandstanken.

Dosering

Vigtigt:
Bær altid handsker, beskyttelsesbriller og passende arbejdstøj (sikkerhedsbeklædning) ved håndtering af kemiske produkter.

Bemærk!
Anvend kun kemiske produkter, som er anbefalet af Diversey, og læs den medfølgende produktdokumentation grundigt.

Fare:
Brug af uegnede produkter (bl.a. produkter, der indeholder klor, syre eller opløsningsmidler), kan være sundhedsfarligt og forårsage alvorlige skader på maskinen.

Eksempler på dosering:

Oplysning på emballagen til produktet		Tankindhold	Produkt-mængde pr. tankpåfyld-ning
0,5 %	50 ml pr. 10 l vand	75l	0.4l
1%	100 ml pr. 10 l vand	75l	0.75l
2%	200 ml pr. 10 l vand	75l	1.5l
3%	300 ml pr. 10 l vand	75l	2.2l

- Fyld doseringsbægeret med et egnet produkt, og hæld indholdet i tanken. Gentag dette forløb, indtil du har opnået den rette dosering.
- Efter doseringen skal doseringsbægeret blive i tanken.

Bemærk!
TASKI tilbyder automatisk dosering som tilbehør. Den kan også eftermonteres. Du kan få flere oplysninger hos kundeservice.

Forrengøring

Vigtigt:
Fjern eventuelle genstande (trædele, metaldele osv.) fra overfladen, der skal gøres ren.
Den roterende børste kan slynge genstandene ud, hvilket kan medføre skader på personer og materiale.

Arbejdsstart

Vigtigt:
Bær altid beskyttelsessko og passende arbejdstøj, når du arbejder med denne maskine!

Bemærk!
Hav altid begge hænder på rattet når maskinen er i drift, så betjeningen sker på en sikker måde.

Vigtigt:
Gør dig først fortrolig med maskinen ved at gøre de første forsøg på en ledig plads.

Vigtigt:
Hvis der er fare for faldende genstande mens maskinen er i brug, skal der træffes eller overholdes nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til de nationale forskrifter.

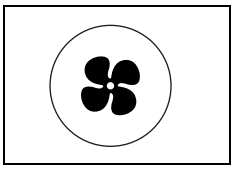
Vigtigt:
Inden arbejdet påbegyndes, skal du kontrollere om du har tilstrækkeligt udsyn fra din arbejdsstilling til at kunne arbejde sikkert. EN 3411 skal overholdes.
Utilstrækkeligt udsyn kan gøre arbejdet besværligt og påvirke sikkerheden for brugeren, maskinen og tredjeparter.

Vigtigt:
Under arbejdet skal du være opmærksom på den frihøjde for døre og underføringer, der er angivet på maskinens advarselsskilt.

Bemærk!
Hvis arbejdet foregår i offentlige bygninger, skal advarselslampen være tændt.

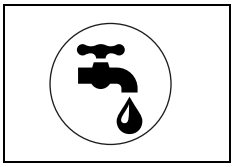
- Sæt dig på førersædet.
- Kontrollér om nødstop-tasten er låst op.
- Tænd for maskinen (nøglekontakt).
  Indikatorerne lyser op kortvarigt.

Manuel start af program



- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.

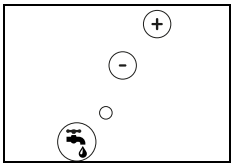
  Indikatoren lyser, sugemotoren starter, og skviseren sænkes automatisk ned i arbejdsposition.



- Tryk på tasten Rengøringsopløsning, tilførsel TIL/FRA.

  Indikatoren lyser kort op.

  Tilførslen af rengøringsopløsningen startes når børsterne roterer.



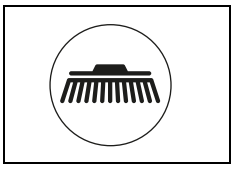
- Vælg det ønskede doseringsniveau ved at trykke på tasterne +/- fra trin 1 - 6.

Bemærk!

Diversey anbefaler, at man arbejder på en bæredygtig måde ved at finde frem til den rigtige dosering af produktet. Over- eller underdosering gør resultatet af rengøringen utilfredsstillende.

Bemærk!

TASKI tilbyder automatisk dosering som tilbehør. Den kan også eftermonteres. Du kan få flere oplysninger hos kundeservice.



- Tryk på tasten Børstedrev TIL/FRA.

  Indikatoren lyser op, børsteenheden sænkes, og tilkoblingsprocessen starter automatisk.

ECO-Mode



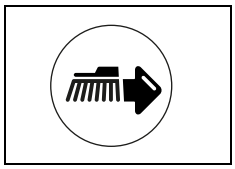
- ECO-Mode aktiveres ved at trykke på tasten ECO-Mode TIL/FRA.

  Dette vil reducere sugemotorens omdrejningstal og sætte rengøringsopløsningens dosering til trin 2.

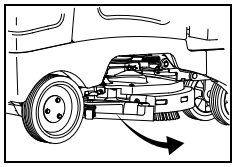
Bemærk!

Rengøringsopløsningens trin i ECO-Mode kan ved behov indstilles manuelt. ECO-Mode er mest beregnet til glatte gulve uden fuger.

Funktionen sideudlæg



- Tryk på tasten Sideudlæg TIL/FRA.

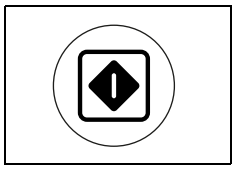


- Dette vil svinge børsteenheden og skviseren ud.

Når man bakker med sideudlæg, skal man sørge for, at børsteenheden eller skviseren ikke sætter sig fast i faste genstande.

Børsteenheden eller skviseren samt reoler og andre møbler kan blive beskadiget af dette.

Start med programtast



- Hvis du trykker på start næste gang, du skal bruge maskinen, startes maskinen med alle funktioner og indstillinger fra sidste gang, den blev anvendt.

Bemærk!

Hvis du trykker på samme tast endnu en gang, programmeres funktionen igen.

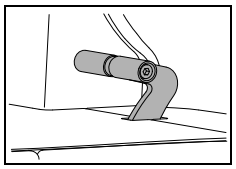
Bemærk!

De indstillede værdier kan altid indstilles under et arbejdsforløb. De værdier, der var indstillet ved frakobling, gemmes og aktiveres igen, når maskinen slås til igen.

Bemærk!

Hvis du trykker på tasten Program ved arbejdets afslutning, startes der et optimeret program for afslutningen på arbejdet: Se beskrivelsen på side 65 under (Automatisk forløb).
Indstillinger og aktive funktioner gemmes.

Start af rengøring



- Hvis maskinen er slået til, og der sidder en operatør på førersædet, starter maskinen, når kørepedalen trædes ned. Hvis disse funktioner er valgt, starter børsteenheden, og der åbnes for tilførsel af rengøringsopløsning.

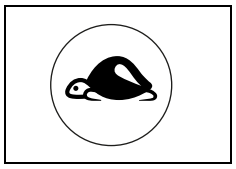
  Kørehastigheden reguleres ved hjælp af kørepedalen. Når kørepedalen slippes, bremses maskinen, til den står helt stille. Herefter aktiveres parkeringsbremsen. Tilførslen af rengøringsopløsning afbrydes, og kort herefter stopper også børsteenheden.

Bemærk!

Mængden af tilført rengøringsopløsning tilpasses til den aktuelle arbejdshastighed. (IntelliFlow)

Vigtigt:

Ved arbejde på steder med lidt plads, anbefales det at trykke på tasten Langsom kørsel TIL/FRA. (Indikator lyser). Herved reduceres den maksimale arbejdshastighed, og risikoen for ulykker formindskes tilsvarende.



- Hvis du trykker på tasten igen, ophæves begrænsningen, og indikatoren slukker.

Batterikapacitet – driftsophør

Indikatoren for batteriniveau viser maskinens resterende driftstid, inden den skal oplades igen.

- Når den røde indikator begynder at blinke, kan maskinen arbejde ca. 5 minutter endnu.
- Herefter køres børsten op, og 30 sekunder senere kører skviseren op. Den røde indikator lyser nu permanent.
- Du har nu yderligere 10 minutter til at køre maskinen til opladning. Herefter slår maskinen selv fra.
- For at kunne tage maskinen i drift igen, skal batterierne lades helt op.

Rengøringsmetode

Direkte arbejdsmetode:
Skuring og sugning på én gang.

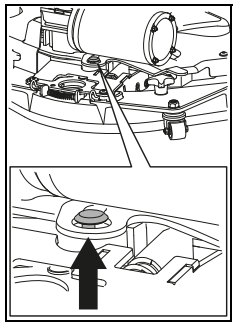
Indirekte arbejdsmetode:
Separat tilberedning af rengøringsopløsning, skuring og sugning.

Bemærk!

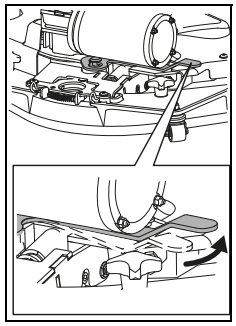
Nærmere oplysninger om direkte og indirekte arbejdsmetoder findes på de respektive metodekort.

Du kan få nærmere oplysninger herom hos din TASKI-kunderådgiver.

Skviser-indstilling for indirekte arbejdsmetode



- Tryk skviseren opad med håndkraft indtil låsebolten går igennem låsebøjlens åbning.



- Tryk låsebøjlen til højre for at fastgøre skviseren.

Bemærk!

I visse tilfælde med en særlig kombination af gulvbelægning, snavs og rengøringsprodukt kan det være svært at styre maskinen ordentligt.

Ved at bruge de valgfri hjul, kan maskinens greb på gulvet forbedres. Du kan få flere oplysninger hos en TASKI-kunderådgiver.

Påfyldning af rengøringsopløsning

Vigtigt:
Hvis maskinen arbejder uden rengøringsopløsning, kan det medføre skader på gulvbelægningen.

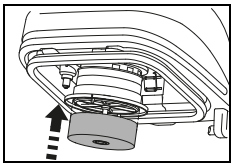
Bemærk!
En raslende lyd fra pumpen er et tegn på, at rentvandstanken er tom.

Vigtigt:
Pumpen må aldrig køre tør i en længere periode.

- Maskinen skal være slået fra.
- Åbn tankdækslet.
- Fyld vand i rentvandstanken, se side 61.
- Påfyld rengøringsmiddel ved hjælp af doseringsbægeret.
- Luk tankdækslet.

Tømning af snavsetvandstanken

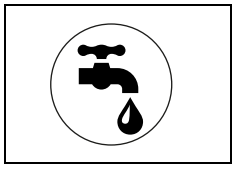
Snavsetvandstanken er fuld:



- Når snavsetvandstanken er fuld, suges svømmeren på sugefilteret.
  Du kan se det ved at lyden ændres på grund af det øgede omdrejningstal og at vandet bliver liggende på gulvet.
- Tøm snavsetvandstanken, se side 66.

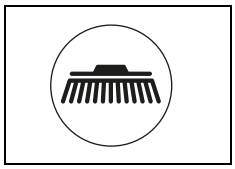
Afslutning af arbejdet

Manuel afslutning

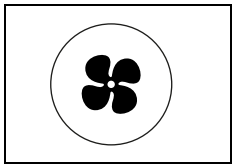


- Tryk på tasten Rengøringsopløsning TIL/FRA.
- Kør et par meter til.

Bemærk!
Det er især vigtigt ved TASKI contact pads!

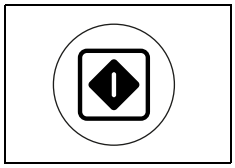


- Tryk på tasten Børstedrev TIL/FRA.
  Indikatoren lyser op, børsteenheden standser og løftes op.
- Kør nogle få meter videre for at suge det resterende snavsede vand op.



- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.
  Indikatoren lyser op, skviseren standser og løftes automatisk op. Sugemotoren fortsætter med at køre i 15 sekunder for at undgå efterdryp.

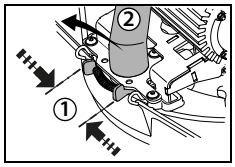
Automatisk forløb



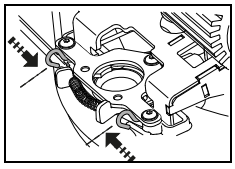
- Tryk på tasten Program TIL/FRA.
  Tilførslen af rengøringsopløsning standses.
  Børsteenheden stoppes og løftes op.
  Efter 30 sekunder løftes skviseren op.
  Sugemotoren fortsætter med at køre i 15 sekunder, indtil den slår fra automatisk.

Afmontering og rengøring af skviser

- Maskinen skal være slået fra.



- Tryk fjederlåsen [1] sammen og tag sugeslangen [2] af.



- Tryk låsebøjlerne sammen. Herved låses skviseren op, så den kan afmonteres fra skviserholderen.
- Rengør skviseren under rindende vand ved hjælp af en børste.

Bemærk!
Skviseren fungerer kun optimalt, hvis lamellerne er rengjorte og intakte.

Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank

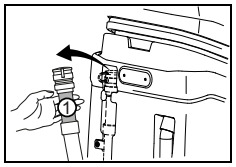
Bemærk!

Det snavsede vand og rengøringsopløsningen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale forskrifter.

Bemærk!

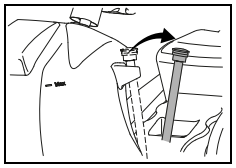
Ved tømning af snavsetvandstanken skal du overholde forskrifterne fra fabrikanten af rengøringsmidlet med hensyn til personligt sikkerhedsudstyr.

Tømning af snavsetvandstanken



- Tag afløbsslangen til snavsetvandstanken ud af holderen.
- Læg afløbsslangen i et afløb.
- Pres klemmestedet (1) på afløbsslangen sammen.
- Træk dækslet af afløbsslangen, og tøm snavsetvandstanken.

Tømning af rentvandstanken

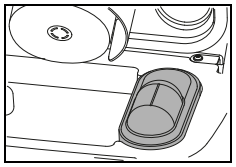


- Tag afløbsslangen til rentvandstanken ud af holderen.
- Læg afløbsslangen i et afløb.
- Træk dækslet af afløbsslangen, og tøm den ud i rentvandstanken.

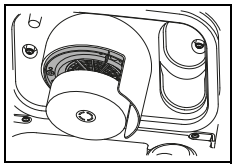
Bemærk!

For at tømme rentvandstanken hurtigere, kan du tage filteret ud af den.

- Skyl rentvands- og snavsetvandstanken grundigt med rent vand.



- Tag tørstoffilteret (gult) ud og tøm det.
- Skyl det grundigt under rindende vand.



- Tag sugefilteret (gult) ud og tør skidtet af med en klud eller en blød børste.

Vigtigt:

Et tilstoppet sugefilter kan begrænse sugeevnen.

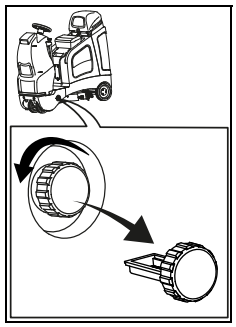
Et tilstoppet indsugningsfilter kan reducere mængden af rengøringsopløsning.

- Monter tørstoffilteret (gult) og sugefilteret igen.
- Læg afløbsslangen i holderen igen.

Rengøring af rentvandstankens filter

Bemærk!

Gør rentvandstankens filter rent hver gang arbejdet afsluttes



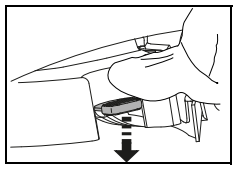
- Skru rentvandstankens filter op og tag det ud.
- Skyl det grundigt med rent vand.

Afmontering og rengøring af børster

Bemærk!

Rengør børsterne hver gang, du har brugt maskinen.

- Maskinen skal være slået fra.



- Tryk på armen til oplåsning af børster med foden.
- Afmonter børsterne, og rengør dem under rindende vand.

Rengøring af maskinen

Vigtigt:

Rengør aldrig maskinen med en højtryksrenser eller en vandslange.

Vand, der trænger ind i maskinen, kan forårsage store skader på mekaniske og elektriske dele.

- Tør maskinen af med en fugtig klud.

Opbevaring/parkering af maskine (ikke i drift)

Bemærk!

Maskinen skal være slået fra, og nøglen skal tages ud.

Bemærk!

Opbevar maskinen med løftet skviser, løftede børster og åbent tankdæksel. På den måde kan tanken tørre,
så skimmeldannelse og ubehagelige lugte undgås.

Vigtigt:

Maskinen må aldrig opbevares med afladet batteri. Dette kan beskadge batterierne uigenkaldeligt.

Service, vedligeholdelse og pleje

For at maskinen kan fungere korrekt og få en lang levetid, skal den vedligeholdes.

Vigtigt:
Der må kun anvendes originale TASKI-reservedele, ellers bortfalder garantien og eventuelle erstatningskrav.

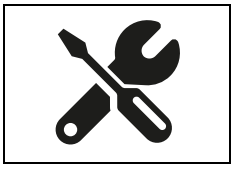
Vigtigt:
Inden vedligeholdelse, for at udelukke utilsigtede maskinfunktioner, skal man altid
- slukke maskinen,
- tage nøglen ud og
- aktivere nødstoppet.

Symbolforklaring:
◇ = efter hver rengøring, ◇◇ = hver uge,
◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Side
Opladning af batterier	•				58
Påfyldning af destilleret vand (vådbatterier) i overensstemmelse med batteriproducentens anvisninger		•			59
Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank	•				66
Kontrol af indsugnings- og sugefilter for tilsmudsning / rengøring	•				
Rengøring af alle dele, der er mærket i gult	•				
Rengøring af børster	•				66
Rengøring af skviser, kontrol af lameller for slitage og eventuelt udskiftning	•				65
Aftørring af maskine med fugtig klud	•				66
Rengøring af tætning til tankdæksel, kontrol for ridser og eventuelt udskiftning	•				
Kontrol af parkeringsbremse og nødstop				•	59
Vedligeholdelses-/serviceprogram udført af Diversey-servicetekniker				•	

Vedligeholdelsesintervaller

TASKI-maskiner er maskiner af høj kvalitet, hvis sikkerhed er blevet kontrolleret på fabrikken og af autoriserede kontrollører. Elektriske og mekaniske komponenter slides og ældes, efterhånden som de anvendes.



- For at opretholde en høj driftssikkerhed og funktionsdygtighed skal der gennemføres et serviceeftersyn på maskinerne, når vedligeholdelsesindikatoren lyser (indstillet til 650 driftstimer fra fabrikken) eller mindst en gang om året.

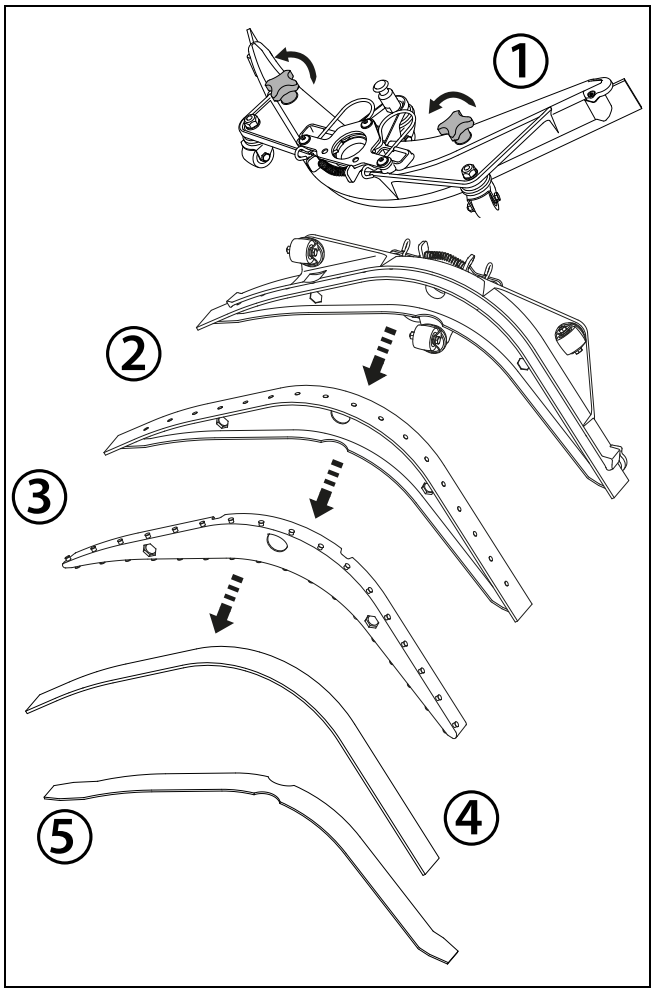
Bemærk!
Ved ekstraordinær høj belastning og eller utilstrækkelig vedligeholdelse skal intervallerne være kortere.

Kundeservice

Hvis du henvender dig til os på grund af en funktionsfejl eller en bestilling, skal du altid oplyse typenummer og maskinnummer.

Du kan finde begge numre på din maskines typeskilt. På den sidste side i denne betjeningsvejledning kan du finde adressen på en TASKI-servicepartner i nærheden af dig.

Udskiftning af lameller



- Skru de to stjerneskruer [1] af skviseren.
- Tag skviseren af skviserkernen [2].
- Tag lamellerne af skviserkernen [3, 4, 5].
- Rengør skviseren og skviserkernen under rindende vand.
- Monter de "vendte" eller nye lameller på skviserkernen.
- Monter skviserkernen på skviseren igen.
- Skru de to stjerneskruer på igen.

Funktionsfejl

Funktionsfejl	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl	Side
Maskine fungerer ikke og kan ikke tændes	Maskinen er slået fra.	• Drej nøglen om.	56
	Nødstop-kontakt trykket	• Lås nødstop-kontakten op	56
	Hovedsikringen er defekt.	• Kontrollér/udskift sikringen. • Kontakt din servicepartner.	
	Der vises en fejlkode på displayet.	• Kontakt din servicepartner.	70
	Startspærre aktiveret eller fejl i styringen	• Sæt dig på førersædet.	
	Batteri afladet eller oplader defekt	• Oplad batterierne. • Kontakt din servicepartner.	59
	Batterierne er defekte.	• Kontakt din servicepartner.	
Børsterne drejer ikke rundt.	Børstedrevet er slået fra.	• Tryk på tasten Børste.	56
	Hovedsikringen er defekt.	• Udskift sikringen. • Kontakt din servicepartner.	
	Motoren er slået til, men børsterne drejer ikke rundt.	• Drivrem defekt • Kontroller om børsten er koblet til • Kontakt din servicepartner.	
Maskinen suger ikke tilstrækkeligt Gulvet bliver ved med at være vådt. Det snavsede vand suges ikke op.	Sugeenheden er ikke slået til.	• Tryk på tasten Sugeenhed.	56
	Tasten ECO-Mode er blevet aktiveret.	• Deaktiver tasten ECO-Mode.	56
	Sugeslangen er ikke sat på.	• Sæt sugeslangen på.	61
	Skviseren går ikke ned til gulvet.	• Kontrollér, at ophænget til skviseren fungerer korrekt.	61
	Lamellerne er slidt ned.	• Udskift lamellerne.	67
	Sugeslangen eller skviseren er tilstoppet (med f.eks. små træstykker eller stofrester).	• Fjern fremmedlegemerne.	
	Sugefilteret er tilstoppet.	• Fjern fremmedlegemerne.	56
	Indikatoren for sugeenheden lyser, men sugeenheden suger ikke.	• Kontrollér sikringen, og udskift den om nødvendigt. • Hvis sikringen er i orden, skal du kontakte din servicepartner.	61
Sugeenheden slår fra.	Snavsetvandstanken er fuld.	• Tøm snavsetvandstanken. • Kontrollér sikringerne.	65
	Snavsetvandstanken er beskidt.	• Kontrollér tanken, og rengør den om nødvendigt.	66
Der kommer ikke nok rengøringsopløsning ud.	Rentvandstank tom	• Kontroller rentvandstanken	65
	Mængden af rengøringsopløsning er indstillet for lavt	• Indstil mængden af rengøringsopløsning med tasterne +/-.	56
	Tasten Rengøringsopløsning er deaktiveret.	• Tryk på tasten Rengøringsopløsning.	56
	Filter til rentvandstank	• Rengør	
Børsteenheden eller sugeenheden kan ikke slås fra.	Der er en fejl i elektronikken eller i betjeningspanelet	• Slå maskinen fra ved hjælp af nødstoppet. • Kontakt din servicepartner.	56

Tekniske specifikationer

Maskine		
Arbejdsbredde	55	cm
Skviserens bredde	63	cm
Mål (L x B x H)	138 x 63 x 128	cm
Maksimal vægt, driftsklar maskine	450	kg
Mærkespænding	24 V	DC
Nominel ydelse	1400	W
Rentvandstank nominel +/- 5%	75	l

Beregnede værdier i henhold til IEC 60335-2-72		
Maskinens vægt med batterier (transportvægt)	305	kg
Støjniveau LpA	< 70	dB (A)
Usikkerhed KpA	2.5	dB (A)
Samlet svingningsværdi	< 2.5	m/s2
Usikkerhed K	0.25	m/s2
Stænkvandsbeskyttelse	IPX3	
Beskyttelsesklasse	II	

Tilbehør

Nr.	Artikel	
7510634	Køreskive 28 cm	2x
7510631	Skurebørste, nylon 28 cm (standard)	2x
7510632	Skurebørste, blød, 28 cm	2x
7510633	Skurebørste, slibende, 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Valgfri holder stor swingo 2100 µicro	x
7523415	Valgfri holder lille swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (til påfyldning af rentvandstanken)	x
7523500	Afløbsslange, lang	x

Fejlkoder

Fejlkoder vises på displayet.

Bemærk!

Slå maskinen fra og derefter til igen, når der vises en fejlkode.
En eventuel fejlmeddelelse kan forsvinde ved en fra- og tilkobling som beskrevet ovenfor.

Transport

Vigtigt:

Maskinen må kun løftes med hjælpemidler (f.eks. løfteplatform, rampe osv.)!

Bemærk!

Maskinen skal transporteres i stående tilstand.

Bemærk!

Sørg for, at maskinen er surret godt fast og sikret tilstrækkeligt på det køretøj, den skal transporteres på.

Bortskaffelse

Bemærk!

Maskine og tilbehør skal bortskaffes korrekt og i henhold til gældende nationale bestemmelser. Det kan din Diversey-servicepartner være dig behjælplig med.

Batterier

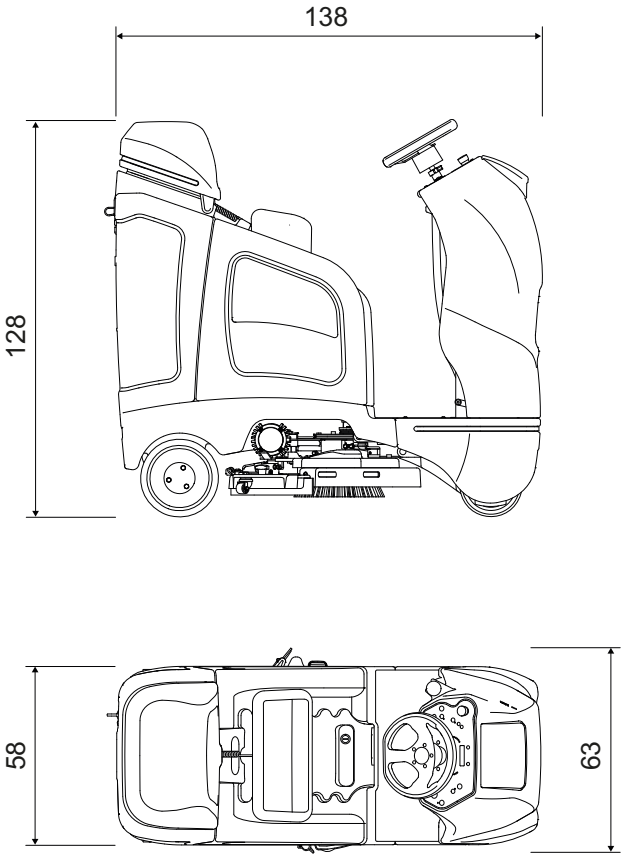
Vigtigt:

Batterierne skal afmonteres fra maskinen, inden de bortskaffes.

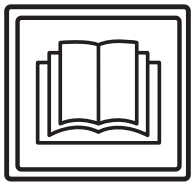
Brugte batterier skal bortskaffes miljømæssigt korrekt iht. EU-direktiv 2006/66/EF eller de respektive nationale forskrifter.

Maskinens mål

Målene er alle angivet i centimeter!



Originalbedienungsanleitung



VORSICHT!

Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Zeichenerklärung



Gefahr:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen!



Achtung:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachschäden führen!



Hinweis:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen im Zusammenhang mit der effizienten Nutzung des Produktes hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen führen!

- Es enthält Hinweise zu den Arbeitsschritten, die Sie der Reihe nach ausführen müssen.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise 71
Reinigungsprodukte 73
Erweiterte Dokumente 73
Aufbauübersicht 74
Batterien 75
Vor Inbetriebnahme 77
Arbeitsbeginn 80
Arbeitsende 83
Service, Wartung und Pflege 85
Störungen 86
Technische Informationen 87
Zubehör 87
Error Codes 88
Transport 88
Entsorgung 88
Abmessungen der Maschine 88

Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Maschinen sind für den gewerblichen Einsatz (z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäuser, Fabriken, Einkaufszentren, Sporthallen u.ä.) bestimmt.Unter strikter Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung dienen diese der Nassreinigung von Hartbodenbelägen.Diese Maschinen sind ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.



Achtung:

Die Maschine darf nicht für das Polieren, Ölen, Wachs auftragen, Teppich reinigen und Aufsaugen von Staub verwendet werden. Die Nassreinigung von Parkett- und Laminatböden mit dieser Maschine erfolgt auf eigenes Risiko.



Gefahr:

Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität. Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Personenschäden, Schäden an der Maschine und in der Arbeitsumgebung führen. In solchen Fällen verfallen in der Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

Sicherheitshinweise

TASKI-Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Bauart und Konstruktion den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien und tragen daher das CE-Zeichen.



Gefahr:

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, einschliesslich Kinder, oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht in Räumen verwendet werden, in denen explosionsgefährdete und leicht brennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Staub usw.) gelagert oder verarbeitet werden.

Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.



Gefahr:
Die Maschine darf nicht zum Aufsaugen von giftigen, gesundheitsschädlichen, ätzenden oder reizenden Stoffen (z.B. gefährlicher Staub usw.) verwendet werden. Das Filtersystem filtert Stoffe dieser Art nicht ausreichend heraus.
Mögliche Beeinträchtigungen der Gesundheit des Anwenders und Dritter sind nicht auszuschliessen.



Gefahr:
Achten Sie auf die örtlichen Gegebenheiten wie auf Dritte und Kinder! Insbesondere muss in der Nähe von unübersichtlichen Stellen, wie z.B. vor Türen oder Kurven, die Geschwindigkeit verlangsamt werden.



Gefahr:
Mit dieser Maschine dürfen keine weiteren Personen und Gegenstände transportiert werden.



Gefahr:
Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder eines Defekts sowie nach einer Kollision oder einem Umsturz muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine autorisierte Fachkraft überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien belassen, in Wasser getaucht bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt war.



Gefahr:
Bei Beschädigungen sicherheitsrelevanter Teile, wie beispielsweise Bürstenabdeckung, Netzkabel oder Abdeckungen, die Zugang zu stromführenden Teilen ermöglichen, ist der Betrieb der Maschine unverzüglich zu unterbrechen!



Gefahr:
Die Maschine darf nicht auf Neigungen angehalten, abgestellt oder gelagert werden.



Gefahr:
Die Maschine darf nicht in elektromagnetisch belasteten Räumen (Elektrosmog) verwendet werden.



Gefahr:
Die Maschine darf im Reinigungsbetrieb nicht auf Neigungen >2% verwendet werden.



Gefahr:
Die Maschine darf nicht auf Neigungen >10% benutzt werden. Gefälle müssen in langsamer Fahrt und unter Verwendung des "turtle-mode" befahren werden, um sicheres Anhalten gewährleisten zu können.
Scharfes Einlenken auf Neigungen kann die Stabilität der Maschine beeinträchtigen und ist daher untersagt. Es besteht Unfallgefahr.



Gefahr:
Die Maschine darf nur auf einem befestigten, stabilen und ausreichend tragfähigen Untergrund benutzt werden.
Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.



Achtung:
Die Maschine muss vor unbefugter Verwendung geschützt werden. Ziehen Sie daher immer den Schlüssel ab, bevor Sie sich von der Maschine entfernen; Oder verwahren Sie sie in einem abgeschlossenen Raum.



Achtung:
Die Maschine darf nur in einem trockenen, staubarmen Umfeld bei Temperaturen von +10 bis + 35 Grad betrieben und gelagert werden.



Achtung:
Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.



Achtung:
Es dürfen ausschliesslich Werkzeuge (Bürsten, Pads oder Ähnliches) verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt oder durch den TASKI-Berater empfohlen werden. Andere Werkzeuge können Sicherheit und Funktionen der Maschine beeinträchtigen.



Achtung:
Nationale Vorschriften zum Personenschutz und zur Unfallverhütung wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von Reinigungsmitteln müssen konsequent beachtet werden.



Achtung:
Schalten Sie die Saugaggregat sofort ab, wenn aus der Maschine Schaum oder Flüssigkeit austritt!



Achtung:
Diese Maschine darf ausschliesslich mit geeigneten Batterien und geprüften Ladegeräten betrieben werden.



Achtung:
TASKI-Maschinen und -Geräte werden so konstruiert, dass nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft eine Gesundheitsgefährdung durch die auftretenden Lärmemissionen oder Vibrationen ausgeschlossen werden kann.
Siehe Technische Informationen auf Seite 87.

DE

Reinigungsprodukte



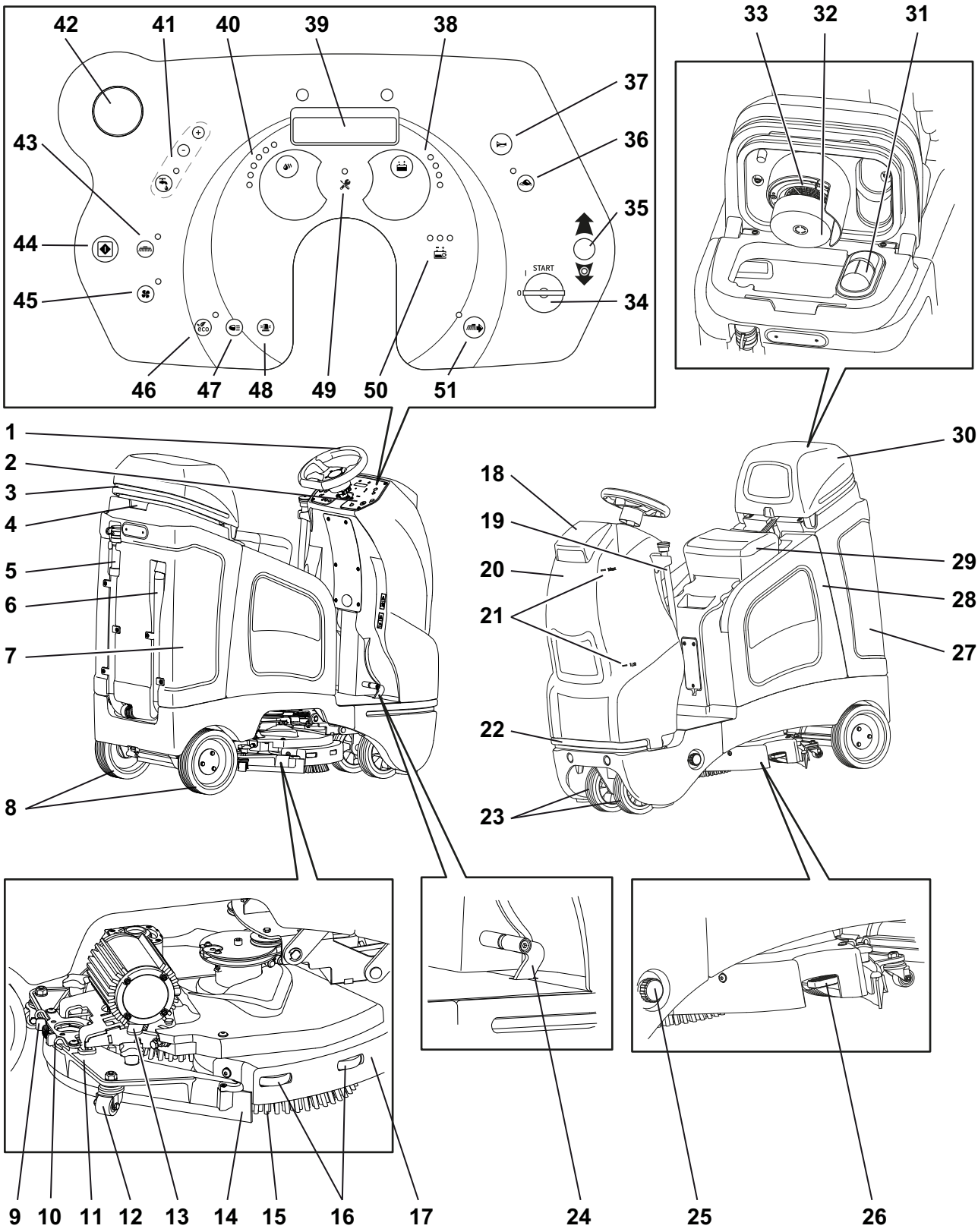
Hinweis:
TASKI-Maschinen sind so konstruiert, dass sie mit TASKI-Reinigungsprodukten optimale Reinigungsergebnisse erzielen. Andere Reinigungsprodukte können zu Störungen und Schäden an der Maschine oder der Umwelt führen.
Aus diesem Grund empfehlen wir, ausschliesslich TASKI-Reinigungsprodukte zu verwenden.
Störungen, die durch falsche Reinigungsprodukte verursacht werden, sind durch die Garantie nicht abgedeckt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren TASKI-Servicepartner.

Erweiterte Dokumente



Hinweis:
Das Elektroschema zu dieser Maschine, finden Sie in der Ersatzteilliste.
Kontaktieren Sie den Kundendienst für weitere Informationen.


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
18
19
20
21
22
23
30
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 Lenkrad
2 Bedienpult
3 Warnlicht LED
4 Befestigungsmulde Optionenhalter
5 Entleerschlauch Schmutzwassertank
6 Saugschlauch
7 Schmutzwassertank
8 Antriebsräder
9 Arretierbügel Saugschlauch
10 Arretierbügel Saugdüse
11 Saugdüse
12 Laufrad Saugdüse
13 Arretierbügel Saugdüse (indirekte Arbeitsmethode)
14 Abstreiflamellen
15 Werkzeug
16 Abweisrollen Werkzeugaggregat
17 Werkzeugaggregat
18 Tankdeckel Frischwassertank
19 Entleerschlauch Frischwassertank
20 Frischwassertank
21 Anzeige Füllhöhe
22 Arbeitslicht LED
23 Lenkrollen
24 Fahrpedal
25 Filter Frischwassertank
26 Werkzeug-Entriegelung
27 Schmutzwassertank
28 Batterieraum
29 Fahrersitz mit Sitzschalter (Anwesenheitsüberwachung)
30 Tankdeckel Schmutzwassertank
31 Grobschmutzkorb
32 Schwimmer
33 Saugfilter
34 Schlüsselschalter
35 Taste Rückwärtsfahren
36 Taste Langsamfahrt (EIN / AUS)
37 Taste Hupe
38 Anzeige Batteriestand
39 Display
40 Anzeige Reinigungslösung
41 Tasten Reinigungslösung Zufuhr (EIN / AUS), Menge (+ / -)
42 Not-Halt
43 Taste Werkzeugantrieb (EIN / AUS)
44 Taste Programm (EIN / AUS)
45 Taste Saugaggregat (EIN / AUS)
46 Tasten ECO-Mode (EIN / AUS)
47 Taste Arbeitslicht LED (EIN / AUS)
48 Tasten Warnlicht LED (EIN / AUS)
49 Anzeige Service
50 Anzeige Batterie Ladezustand
51 Taste Seitenauslage (EIN/AUS)

Batterien

Zulässige Batterien

Für den Betrieb dieser Maschine sind Traktionsbatterien notwendig (Keine Starter- oder Gerätebatterien). Empfohlen werden reine Traktionsbatterien. Nur diese garantieren eine lange Nutzungsdauer.

Traktionsbatterien werden als offene (Nass-) Batterien oder als wartungsfreie (VRLA-) Batterien produziert, (Gel- und AGM). Für jede Bauart und Hersteller muss die Maschine entsprechend justiert werden.

Jede Batterie offeriert eine unterschiedliche Nutzungsdauer und unterschiedliche Leistungsmerkmale.

Die Maschinenprogrammierung muss nach Einbau der Batterien bzw. bei Wechsel von Batterietyp und/oder -Herstellers und vor der Inbetriebnahme erfolgen.

Eine fehlerhafte Einstellung kann zu frühzeitigem Ausfall der Batterien führen.

Sicherheitsmassnahmen im Umgang mit Batterien



- Batterien enthalten Säure. Bei der Wartung, bei Ein- und Ausbau von Nassbatterien muss eine Schutzbrille getragen werden!



- Säurespritzer im Auge oder auf der Haut mit viel klarem Wasser aus- bzw. abspülen.
  Danach unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
  Kleidung mit Wasser auswaschen!



- Beim Laden von Batterien entsteht Knallgas. Offenes Feuer oder glühende Gegenstände unbedingt fernhalten!



- Nicht Rauchen!



- Verätzungsgefahr!



- Achtung! Die Pole der Batterien stehen immer unter Spannung, deshalb keine Gegenstände auf den Batterien ablegen!



Achtung:
Batterien sauber und trocken halten. Ausgetretene Säure oder Wasser (Nassbatterien) sofort abwischen.
Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.



Achtung:
Batterien dürfen nur von Diversey zugelassenen Kundendienststellen oder Fachkräften eingebaut und gemäss Anschlussschema installiert werden. Fehler beim Einbau bzw. Anschluss können zu schweren Verletzungen, zu einer Explosion und grossen Schäden an Maschine und Umgebung führen.

DE

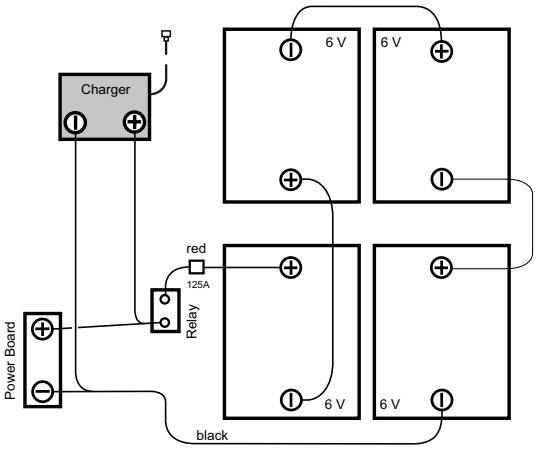
Achtung:
Beachten Sie zusätzlich die Betriebsvorschriften des Batterieherstellers.

Achtung:
Beim Laden von Batterien muss für ausreichende Lüftung gesorgt werden.

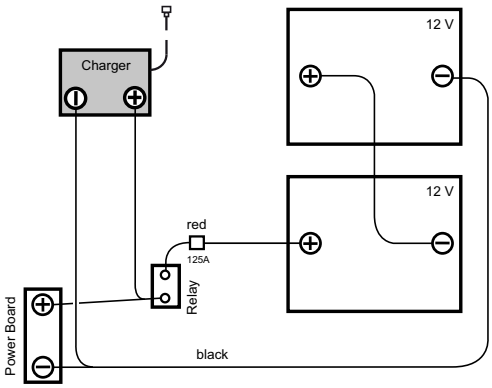
Achtung:
Bei der Wartung der Batterien müssen diese von der Maschine getrennt sein!

Batterie Anschlussschema

6 V Batterien



12 V Batterien



Ladevorgang mit externem Batterieladegerät

Jeder Batterietyp und/oder Batteriehersteller verlangt eine unterschiedliche Ladekennlinie.

Achtung:
Eine falsche Ladekennlinie oder die Verwendung eines ungeeigneten Ladegeräts führt zu frühzeitigem Ausfall oder zur schnellen Zerstörung der Batterien.

Optional erhältliche Onboard Ladegeräte sind auf die Batteriegrösse angepasst und enthalten mehrere Ladekurven, die ab Werk oder durch den TASKI-Servicetechniker für empfohlene Batterien eingestellt werden. Diese Vorschrift gilt ebefalls bei der Verwendung von stationären (externen) Ladegeräten.

Achtung:
Dauerhafte Kurzeinsätze mit jeweils anschliessender Nachladung können Batterien dauerhaft schädigen. Richtwert: Vor einer Nachladung sollte eine Mindestentnahme von ca. 20% der verfügbaren Kapazität erfolgt sein.

Achtung:
Um ihre maximal mögliche Lebensdauer zu erreichen, müssen Traktionsbatterien 2x wöchentlich einen kompletten Ladezyklus (12-16 Std.) durchlaufen.

Achtung:
Vor einer längeren Stilllegung der Maschine müssen die Batterien einen kompletten Ladezyklus durchlaufen. Das Ladegerät wird anschliessend von der Maschine bzw. vom Netz getrennt. Batterien entladen sich mit der Zeit. Je nach Typ müssen sie nach 3 - 6 Monaten erneut geladen werden. Vor einer Wieder-Inbetriebnahme sollten die Batterien erneut einen kompletten Ladezyklus durchlaufen.

Ladevorgang mit externem Ladegerät

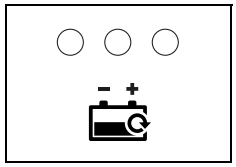
- Verbinden Sie das externe Batterieladegerät mit dem Batterietrennstecker der Maschine.

Achtung:
Achten Sie darauf, dass der Stecker bis zum Anschlag eingesteckt ist um einen guten Elektrischen Kontakt zu gewährleisten

Hinweis:
Während eines Ladevorgangs sind alle Maschinenfunktionen deaktiviert.

Ladevorgang mit (optionalem) Onboard Ladegerät

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer (träge abgesicherten) Steckdose.



- Die gelbe Anzeige leuchtet dauernd bis ca. 90% der Batterie-Kapazität erreicht ist. Danach blinkt die Anzeige, bis die Batterie voll geladen ist.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossenen leuchtet die grüne Anzeige.

Nach Abschluss des Ladevorgangs

Achtung:

Schalten Sie das Ladegerät aus bevor Sie die Verbindung zu den Batterien trennen, (nur für externe Ladegeräte).

Das Trennen des eingeschalteten Ladegerätes kann zu einer Explosion im Batterieraum führen.

- Verstauen Sie das Netzkabel bei (optionalen) Onboard Ladegeräten im vorgesehenen Bereich.
- Versorgen Sie das Ladekabel trocken und vor Beschädigungen geschützt.

Achtung:

Ladekabel übertragen hohe Ströme. Bei Anzeichen von Schäden an Stecker, Kabel oder Geräteanschluss darf das Ladegerät nicht benutzt werden

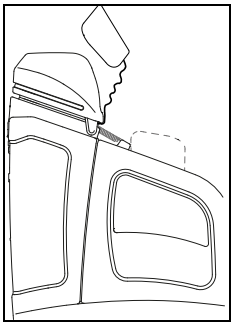
Wartung und Pflege von offenen (Nass-) Batterien

Hinweis:

Die Pflege von wartungsfreien Batterien beschränkt sich auf die Einhaltung korrekter Ladeprozesse und richtig eingestellter Ladekurve.

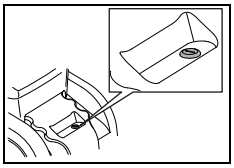
Batterieraum öffnen für die Wartung

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.

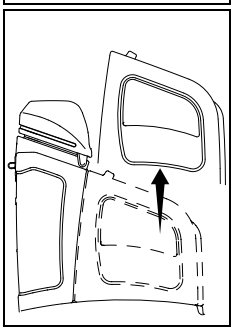


- Entnehmen Sie den Fahrsitz von der Sitzhaube und legen Sie ihn auf den Boden.

  Dadurch verhindern Sie dass der Fahrsitz herabfallen kann und verhindern dabei Verletzungen an Personen.



- Schliessen Sie den Batterieraum mit dem dazu mitgelieferten Schlüssel auf



- Entnehmen Sie die Sitzhaube und legen diese vorsichtig auf den Boden.

  Jetzt kann die Batterie gemäss Herstellerhinweisen gewartet werden.

Vor Inbetriebnahme

Parkbremse

Aktivierung:

- Die Parkbremse wird beim Betätigen der Fahrpedals durch die Elektronik automatisch entriegelt.

Hinweis:

Wenn die Maschine still steht ist die Parkbremse immer aktiviert. Bei ein- wie auch bei ausgeschalteter Maschine.

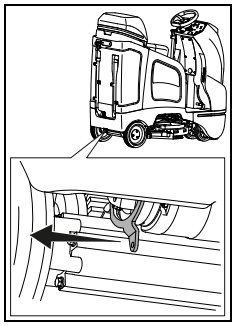
Entriegelung:

Hinweis:

Der Fahrersitz ist mit einem Sitzschalter (Anwesenheitserkennung) bestückt. Dieser Sitzschalter wird betätigt wenn der Fahrersitz durch das Bedienpersonal besetzt ist.

Nur bei betätigtem Sitzschalter kann die Maschine bedient werden.

Not-Entriegelung:



- Bei Ausfall der Steuerung oder der Spannungsversorgung kann die Parkbremse von Hand entriegelt werden. Hierfür muss der Entriegelungshebel permanent gezogen werden. Dieser befindet sich beim linken Hinterrad.

Parkbremse und Not-Halt prüfen

Achtung:

Parkbremse und Not-Halt Taster sind wichtige Sicherheitselemente. Ihre Funktion muss daher regelmässig in kurzen Zeitabständen vor Verwendung der Maschine geprüft werden.

- Schalten Sie die Maschine ein.
- Betätigen Sie das Fahrpedal / -schalter, dabei halten Sie den Lenker gerade. Die Maschine setzt sich geradeaus in Bewegung.
- Drücken Sie jetzt den Not-Halt.

Hinweis:

Die Maschine muss abrupt bis zum vollständigen Stopp abbremsen und dabei ohne Lenkkorrektur geradeaus fahren.

Gefahr:

Ist eine dieser Funktionen nicht gegeben, muss die Maschine bis zu einer fachgerechten Reparatur durch autorisierte TASKI-Service-Partner ausser Betrieb gesetzt werden.

Warneinrichtungen

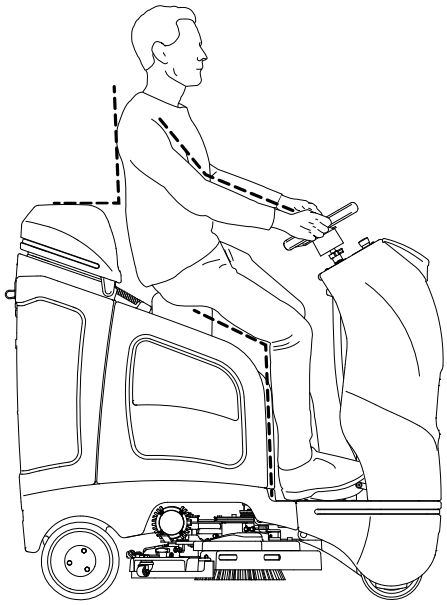
Achtung:
Warneinrichtungen wie Warnlicht, Blitzleuchte und Signalton bei Rückwärtsfahrt müssen regelmässig auf Funktion geprüft werden. Fehlfunktionen müssen umgehend behoben werden. Der Betrieb der Maschine bei fehlenden oder defekten Warneinrichtungen verlangt erhöhte Vorsicht und Aufmerksamkeit.

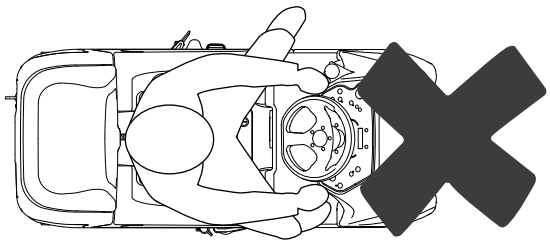
Gefahr:
Nationale Vorschriften sind immer übergeordnet. Diese können andere Verhaltensweisen verlangen und müssen unbedingt beachtet werden.

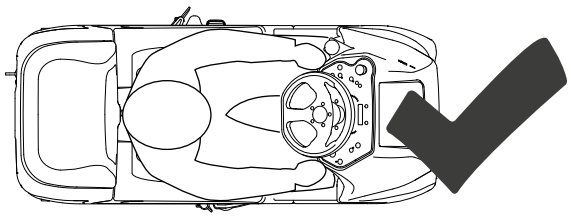
Sitzposition einstellen

Hinweis:
Der Fahrersitz und das Lenkrad können beliebig eingestellt werden damit eine für Sie angenehme Sitzposition erreicht wird.

Empfohlene Sitzhaltung

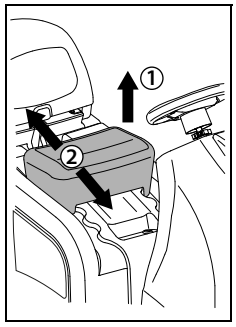






Achtung:
Achten Sie auf eine korrekte Sitzhaltung. Die Beine dürfen die Maschine seitlich nicht überragen.
Das seitliche Überragen der Beine kann zu schweren Verletzungen bei engen Durchfahrten wie auch bei fixen Gegenstände (z.B. Geländer, Pfosten etc.) in der Reinigungsumgebung führen.

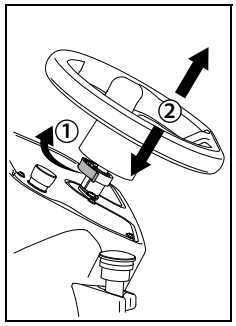
Fahrersitz einstellen



- Die Fahrersitz-Position kann durch Anheben [1] und Verschieben [2] eingestellt werden.

Hinweis:
Achten Sie darauf dass der Fahrersitz richtig in die dafür vorgesehenen Rillen positioniert ist.

Lenkrad einstellen



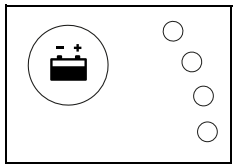
- Entriegeln Sie die Arretierung [1], stellen das Lenkrad [2] in die gewünschte Position ein und verriegeln Sie die Arretierung wieder.

Verschiebefahrt

Die Fahrtrichtung steuern Sie mit dem Lenkrad und die Geschwindigkeit mit den Fahrpedal. Die Geschwindigkeit wird stufenlos reguliert.
Beim Loslassen des Fahrpedals wird die Maschine bis zum Stillstand abgebremst und die Parkbremse wird aktiviert.

Vorwärtsfahren

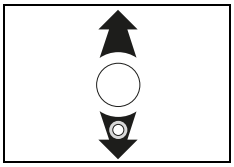
- Schalten Sie die Maschine ein (Schlüsselschalter).



- Alle Anzeigeelemente leuchten kurz auf.
  Die Batteriestandanzeige signalisiert Ihnen die Betriebsbereitschaft der Maschine.
  (bei Störung siehe Seite 86).
- Für das Vorwärtsfahren muss lediglich das Fahrpedal gedrückt werden.

Hinweis:
Bei Kurvenfahrt wird die Geschwindigkeit elektronisch reduziert.

Rückwärtsfahren



- Durch Betätigen der Taste Rückwärtsfahren leuchtet die Anzeige unterhalb auf und es wird ein Signalton ausgegeben.

Hinweis:

Bei Rückwärtsfahrt im Arbeitsbetrieb wird die Zufuhr der Reinigungslösung unterbrochen. Die Saugdüse wird dabei nicht angehoben.

Verschieben der Maschine (bei Defekt)

Hinweis:

Das Verschieben der Maschine darf generell nur zu zweit durchgeführt werden.

Achtung:

Durch das hohe Gewicht ist das manuelle Verschieben der Maschine mit Risiko verbunden!

Durch Fehltritte kann es zu Personen- und Maschinenschäden kommen.

- Das Verschieben ist nur bei Betätigung des Entriegelungsknopf /-hebel möglich. (Siehe Seite 77)

Werkzeug einsetzen

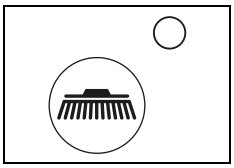
Prüfen Sie vor dem Einsetzen:

- dass die Bürste die rote Markierung (Borstenbüschel) oder 1 cm Borstenlänge nicht unterschritten hat.
- den Pad auf Abnutzung und Sauberkeit.

Achtung:

Keine Bürsten verwenden, bei denen die Verschleissgrenze erreicht wurde. Diese wird durch die Länge des roten Borstenbüschel angezeigt. Keine Pads verwenden, die abgenutzt oder verschmutzt sind. Ausschliesslich original TASKI-Werkzeuge verwenden. Die Nichtbeachtung kann zu mangelhaften Reinigungsergebnissen bis hin zu Belagsschäden führen.

- Positionieren Sie die Werkzeuge unter dem Werkzeugaggregat.



- Betätigen Sie die Taste Werkzeugantrieb EIN/AUS.

  Das Werkzeugaggregat wird automatisch abgesenkt, die Werkzeuge werden eingekuppelt und stoppt.

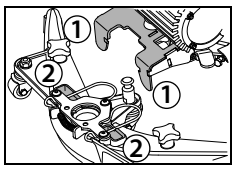
Achtung:

Prüfen Sie ob die Werkzeuge eingekuppelt sind.

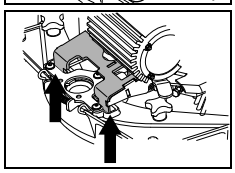
- Der Werkzeugantrieb wird durch Betätigung des Fahrpedals aktiviert.

Saugdüse montieren

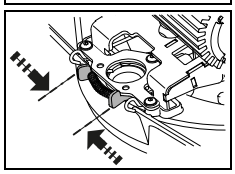
- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.



- Positionieren Sie die Saugdüse (2) unter die Düsenhalterung (1).



- Drücken Sie die Düse nach oben um die Düsenhalterung einzurasten.



- Drücken Sie den Arretierbügel zusammen und stecken Sie den Saugschlauch in die dafür vorgesehene Öffnung.

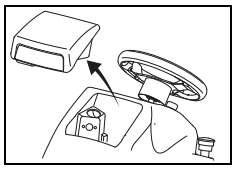
Frischwassertank befüllen

Achtung:

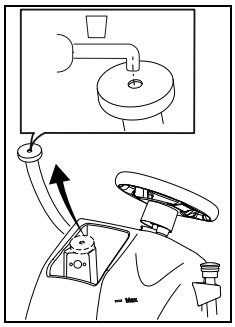
Maximal zulässige Wassertemperatur 60 °C/140 °F.

Diversey empfiehlt die Verwendung von kaltem Wasser, da heisses Wasser bei Bodenkontakt sofort die Bodentemperatur annimmt und daher keine Vorteile bringt.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.

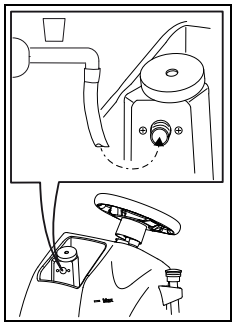


- Öffnen Sie den Tankdeckel.
- Nehmen Sie den Dosierbecher aus dem Frischwassertank.



- Ziehen Sie den Füllschlauch aus dem Frischwassertank und stecken Sie diesen an einen Wasserhahn an.
- Füllen Sie Wasser in den Frischwassertank.

Frischwassertank mit Aquastop-Filter (optional) befüllen



- Stecken Sie ein Wasserschlauch an den Aquastop-Filter an.
- Füllen Sie Wasser in den Frischwassertank.

DE

Dosierung



Achtung:
Beim Umgang mit chemischen Produkten sind Handschuhe, Schutzbrille und entsprechende Arbeits(schutz)kleidung zu tragen!



Hinweis:
Verwenden Sie nur von Diversey empfohlene chemische Produkte und beachten Sie unbedingt die Produktinformationen.



Gefahr:
Die Verwendung ungeeigneter Produkte (z. B. von chlor-, säuren- oder lösungsmittelhaltigen Produkten) kann zu einer Gesundheitsgefährdung sowie zu erheblichen Schäden an der Maschine führen.

Dosierungsbeispiele:

Angabe auf der Verpackung des Produktes		Tankinhalt	Produkte Menge pro Tankfüllung
0.5%	50 ml auf 10l Wasser	75l	0.4l
1%	100 ml auf 10l Wasser	75l	0.75l
2%	200 ml auf 10l Wasser	75l	1.5l
3%	300 ml auf 10l Wasser	75l	2.2l

- Füllen Sie den Dosierbecher mit einem geeigneten Produkt und kippen den Inhalt in den Frischwassertank. Wiederholen Sie den Vorgang bis die gewünschte Dosierung erreicht ist.
- Nach Abschluss der Dosierung verbleibt der Dosierbecher im Tank.



Hinweis:
TASKI bietet optional eine automatische Dosierung an. Diese kann auch nachträglich montiert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienstberater

Vorreinigung



Achtung:
Entfernen Sie allfällige Gegenstände (Holz-, Metallteile usw.) von der Reinigungsfläche.
Die Gegenstände können durch das rotierende Werkzeug herausgeschleudert werden und dabei Personen- und Sachschäden verursachen.

Arbeitsbeginn



Achtung:
Beim Arbeiten mit dieser Maschine ist stets trittsicheres Schuhwerk und angemessene Arbeitskleidung zu tragen!



Hinweis:
Lassen Sie während des Betriebs der Maschine immer beide Hände am Lenkrad / Fahrgriff, damit eine sichere Bedienung gewährleistet ist.



Achtung:
Machen Sie sich zuerst mit der Maschine vertraut, indem Sie auf einem freien Platz die ersten Fahrversuche starten!



Achtung:
Besteht während des Einsatz der Maschine eine Gefahr von herabfallenden Gegenständen müssen notwendige Schutzvorkehrungen gemäss nationaler Vorschriften getroffen oder eingehalten werden.



Achtung:
Prüfen Sie vor dem Arbeitsbeginn (in Arbeitsposition), ob Ihr Sichtfeld ausreichend ist um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten. Die EN 3411 ist zu beachten.
Das nicht ausreichende Sichtfeld kann das Arbeiten erschweren und somit die Sicherheit für Bediener, Maschine und Dritte beeinträchtigen.



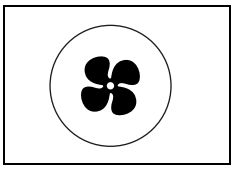
Achtung:
Beachten Sie beim Arbeiten die maximale Durchfahrtshöhe bei Türen und Unterführungen, die auf dem Warnschild an der Maschine aufgezeigt wird.



Hinweis:
Beim Arbeiten in öffentlichen Gebäuden muss das Warnlicht eingeschaltet sein.

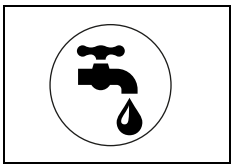
- Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.
- Kontrollieren Sie ob die Not-Halt Taste entriegelt ist.
- Schalten Sie die Maschine ein (Schlüsselschalter).
  Die Anzeigeelemente leuchten kurz auf.

Programm manuell starten



- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS.

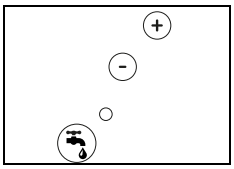
  Die Anzeige leuchtet auf, der Saugermotor startet und die Saugdüse wird automatisch in die Arbeitsposition abgesenkt.



- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung Zufuhr EIN/AUS.

  Die Anzeige leuchtet auf.

  Die Reinigungslösung Zufuhr wird gestartet wenn die Werkzeuge rotieren.



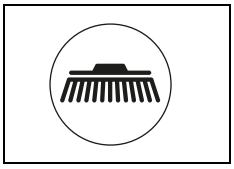
- Wählen Sie die gewünschte Dosierstufe durch Drücken der Tasten +/- von Stufe 1 - 6.

Hinweis:

Diversey empfiehlt nachhaltiges Arbeiten durch das Ermitteln der richtigen Produkt Dosiermenge. Eine Über- oder Unterdosierung führt zu unbefriedigende Reinigungsresultate.

Hinweis:

TASKI bietet optional eine automatische Dosierung an. Diese kann auch nachträglich montiert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienstberater



- Drücken Sie die Taste Werkzeugantrieb EIN/AUS.

  Die Anzeige leuchtet auf, das Werkzeugaggregat senkt sich ab und der Einkuppelvorgang startet automatisch.

ECO-Mode



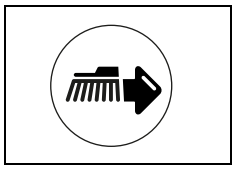
- Durch Drücken der Taste ECO-Mode EIN/AUS wird der ECO-Mode aktiviert.

  Dadurch wird die Drehzahl des Saugmotors reduziert und die Dosierung der Reinigungslösung auf Stufe 2 gesetzt.

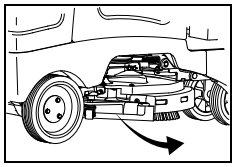
Hinweis:

Bei Bedarf kann die Stufe der Reinigungslösung im ECO-Mode manuell angepasst werden. Der ECO-Mode ist für eher glatte Böden ohne Fugen ausgelegt.

Funktion Seitenauslage



- Drücken Sie die Taste Seitenauslage EIN/AUS.

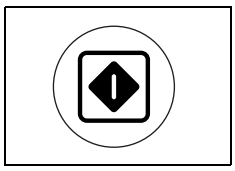


- Dadurch wird das Werkzeugaggregat und die Saugdüse ausgeschwenkt.

Beim Rückwärtsfahren mit Seitenauslage ist zu beachten dass das Werkzeugaggregat oder die Saugdüse nicht an fixe Gegenstände hängen bleibt.

Dabei könnte das Werkzeugaggregat oder die Saugdüse wie auch Regale und andere Einrichtungsgegenstände beschädigt werden.

Starten mit Programmtaste



- Durch Drücken der Programmtaste beim nächsten Arbeitsbeginn oder Arbeitsabschnitt werden alle Maschinenfunktionen mit den zuletzt verwendeten Funktionswerten gestartet.

Hinweis:

Durch erneutes Drücken einer Taste wird die Funktion neu programmiert.

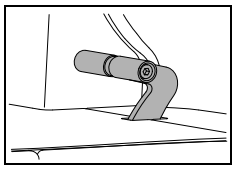
Hinweis:

Die eingestellten Werte können während des Arbeitsvorgangs jederzeit angepasst werden. Die beim Ausschalten eingestellten Werte werden gespeichert und sind bei erneutem Einschalten automatisch wieder aktiviert.

Hinweis:

Durch Drücken der Programmtaste bei Arbeitsende wird ein optimiertes Programm für das Arbeitsende gestartet: Siehe Beschrieb auf der Seite 83 unter (Automatischer Vorgang).
Einstellungen und aktivierte Funktionen werden gespeichert.

Reinigungsbeginn



- Bei eingeschalteter Maschine und einem Bediener auf dem Fahrersitz setzt sich die Maschine in Bewegung, wenn das Fahrpedal betätigt wird. Falls angewählt, werden das Werkzeugaggregat gestartet und der Zulauf der Reinigungslösung geöffnet.

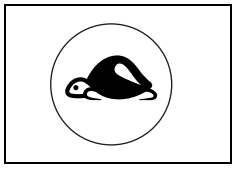
  Die Fahrgeschwindigkeit wird über die Stellung des Fahrpedals gesteuert. Bei Loslassen des Fahrpedals wird die Maschine automatisch bis zum Stopp abgebremst und die Parkbremse wird aktiviert. Der Zulauf der Reinigungsflüssigkeit wird unterbrochen, mit Verzögerung dann das Werkzeugaggregat gestoppt.

Hinweis:

Die Zulaufmenge der Reinigungslösung wird der jeweiligen Arbeitsgeschwindigkeit angepasst. (IntelliFlow)

Achtung:

Bei Arbeiten in überstellten oder engen Bereichen wird empfohlen die Taste Langsamfahrt EIN/AUS zu betätigen. (Anzeige leuchtet) Dadurch wird die maximale Arbeitsgeschwindigkeit reduziert und die Unfallgefahr gemindert.



- Bei erneutem Drücken der Taste wird die Begrenzung aufgehoben, die Anzeige erlischt.

Batteriekapazität - Ende der Betriebsbereitschaft

Die Batteriestandanzeige gibt Auskunft über die verfügbare Betriebsdauer.

- Beginnt die rote Anzeige zu blinken, verbleiben noch ca. 5 Minuten Restarbeitszeit.
- Danach werden Werkzeugaggregat und -30 Sekunden später- die Saugdüse hochgefahren. Die rote Anzeige wechselt auf Dauerlicht.
- Es verbleiben dann weitere 10 Minuten, um die Maschine zur Ladestation zu fahren. Dann stellt die Maschine selbsttätig ab.
- Für eine Wiederinbetriebnahme müssen die Batterien komplett geladen werden.

Reinigungsmethode

Direkte Arbeitsmethode:
Scheuern und Absaugen in einem Arbeitsgang.

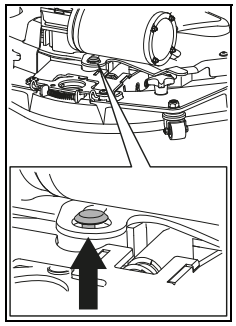
Indirekte Arbeitsmethode:
Reinigungslösung anlegen, Scheuern und Absaugen in mehreren Arbeitsgängen.

Hinweis:

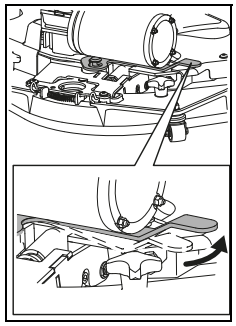
Genauere Details über die direkte und indirekte Arbeitsmethode finden Sie auf die jeweilige Methoden Karte.

Für genauere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren TASKI-Kundenberater.

Saugdüse Einstellung für die indirekte Arbeitsmethode



- Drücken Sie die Saugdüse von Hand nach oben bis der Arretierbolzen durch die Öffnung des Arretierbügels geht.



- Drücken Sie den Arretierbügel nach rechts um die Saugdüse zu fixieren.

Hinweis:

Unter Umständen kann bei spezieller Kombination von Bodenbelag/Verschmutzung und Reinigungsprodukt die Maschinenführung beeinträchtigt werden.

Durch optional erhältliche Räder kann die Traktion der Maschine auf dem Boden verbessert werden. Bitte wenden Sie sich an den TASKI-Kundenberater.

Nachfüllen der Reinigungslösung

Achtung:
Beim Arbeiten ohne Reinigungslösung, kann dies zu Belagsschäden führen.

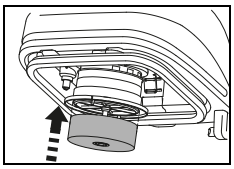
Hinweis:
Ein ratterndes Geräusch von der Pumpe weist darauf hin dass der Frischwassertank leer ist.

Achtung:
Die Pumpe darf niemals für längere Zeit trocken laufen.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Öffnen Sie den Tankdeckel.
- Befüllen Sie den Frischwassertank mit Wasser, siehe Seite 79.
- Geben Sie das Reinigungsprodukt mit dem Dosierbecher hinzu.
- Schliessen Sie den Tankdeckel.

Schmutzwassertank entleeren

Schmutzwassertank voll:



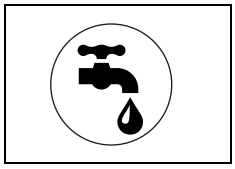
- Wenn der Schmutzwassertank voll ist wird der Schwimmer an den Saugfilter angesaugt.

  Veränderung des Klanges durch die Erhöhung der Sauger-Drehzahl sowie das liegen lassen von Wasser auf dem Boden weist Sie darauf hin.

- Entleeren Sie den Schmutzwassertank, siehe Seite 84.

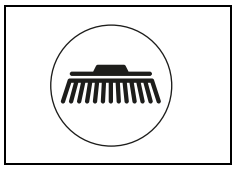
Arbeitsende

Manueller Vorgang



- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung EIN/AUS.
- Fahren Sie noch einige Meter.

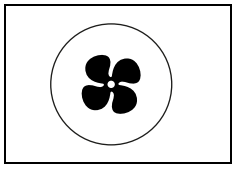
Hinweis:
Besonders wichtig bei TASKI contact pads!



- Drücken Sie die Taste Werkzeugantrieb EIN/AUS.

  Die Anzeige leuchtet auf, das Werkzeugaggregat wird angehalten und angehoben.

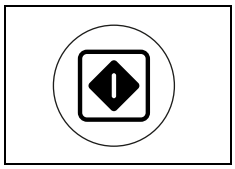
- Fahren Sie einige Meter weiter, um restliches Schmutzwasser aufzusaugen.



- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS.

  Die Anzeige leuchtet auf, die Saugdüse wird automatisch angehoben. Der Saugmotor läuft noch 15 Sekunden nach um Nachtropfen zu vermeiden.

Automatischer Vorgang



- Drücken Sie die Taste Programm EIN/AUS.

  Die Zufuhr der Reinigungslösung wird gestoppt.

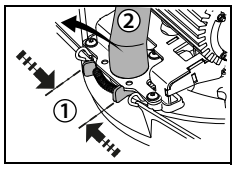
  Das Werkzeugaggregat wird gestoppt und angehoben.

  Nach 30 Sekunden wird die Saugdüse angehoben.

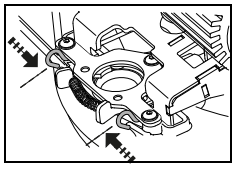
  Der Saugmotor läuft noch 15 Sekunden nach bevor es automatisch abgeschaltet wird.

Saugdüse entfernen und reinigen

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.



- Drücken Sie die Federarretierung [1] zusammen und entnehmen Sie den Saugschlauch [2].



- Drücken Sie die Arretierbügel zusammen. Dadurch wird die Saugdüse entriegelt und kann von der Düsenhalterung entnommen werden.
- Reinigen Sie die Saugdüse unter fliessendem Wasser mit Hilfe einer Bürste.

Hinweis:
Nur gereinigte und intakte Lamellen erreichen ein optimales Absaugergebnis!

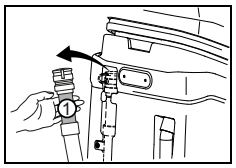
DE

Schmutz- und Frischwassertank entleeren und reinigen

Hinweis:
Die Entsorgung des Schmutzwassers oder der Reinigungslösung muss gemäss den nationalen Vorschriften vorgenommen werden.

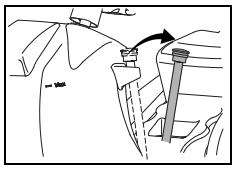
Hinweis:
Beachten Sie beim Entleeren des Schmutzwassertanks die Vorschriften des Reinigungsmittelherstellers hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung.

Schmutzwassertank entleeren



- Nehmen Sie den Schmutzwasser-Entleerschlauch aus der Halterung.
- Legen Sie den Entleerschlauch in einen Ablauf.
- Pressen Sie den Quetschstelle (1) des Entleerschlauches zusammen.
- Ziehen Sie den Deckel vom Entleerschlauch und entleeren Sie den Schmutzwassertank.

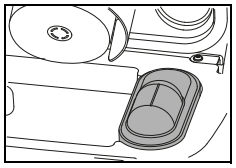
Frischwassertank entleeren



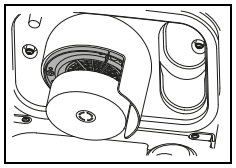
- Nehmen Sie den Frischwasser-Entleerschlauch aus der Halterung.
- Legen Sie den Entleerschlauch in einen Ablauf.
- Ziehen Sie den Deckel vom Entleerschlauch und entleeren Sie den Frischwassertank.

Hinweis:
Um die Entleerung des Frischwassertanks zu beschleunigen, können Sie zusätzlich den Filter Frischwassertank entnehmen.

- Spülen Sie den Schmutz- und Frischwassertank gründlich mit sauberem Wasser aus.



- Nehmen Sie den Grobschmutzfilter (gelb) heraus und entleeren Sie ihn.
- Spülen Sie ihn unter fliessendem Wasser gründlich aus.



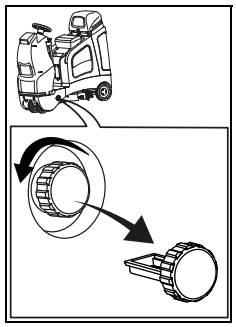
- Entnehmen Sie den Saugfilter (gelb) und wischen Sie den Schmutz mit einem Tuch oder einer weichen Bürste ab.

Achtung:
Ein verstopfter Saugfilter kann die Saugleistung beeinträchtigen.
Ein verstopfter Ansaugfilter kann die Menge der Reinigungslösung reduzieren.

- Montieren Sie den Grobschmutzkorb (gelb) und den Saugfilter wieder.
- Legen Sie den Entleerschlauch wieder in die Halterung.

Filter Frischwassertank reinigen

Hinweis:
Reinigen Sie nach jedem Arbeitsende den Filter Frischwassertank

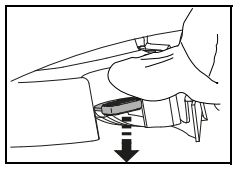


- Drehen Sie den Filter Frischwassertank auf und entnehmen Sie ihn.
- Spülen Sie diesen gründlich mit sauberem Wasser aus.

Werkzeug entfernen und reinigen

Hinweis:
Reinigen Sie das Werkzeug nach jedem Abschluss der Reinigungsarbeiten.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.



- Drücken Sie mit dem Fuss die Werkzeug-Entriegelung.
- Entnehmen Sie die Werkzeuge und reinigen Sie diese unter fliessendem Wasser.

Maschine reinigen

Achtung:
Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl.
Das in die Maschine eindringende Wasser kann zu erheblicher Beschädigung mechanischer oder elektrischer Teile führen.

- Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen ab.

Lagern / Parken der Maschine (nicht in Betrieb)

Hinweis:
Die Maschine muss ausgeschaltet sein und der Schlüssel entnommen werden.

Hinweis:
Lagern Sie die Maschine mit abgehobener Saugdüse, abgehobenem Werkzeug und geöffnetem Tankdeckel. Der Tank kann auf diese Weise trocknen.
Dadurch kann die Bildung von Schimmelpilzen und unangenehmer Gerüche verhindert werden.

Achtung:
Lagern Sie die Maschine nie mit entladenen Batterien. Die Batterien werden dadurch irreparabel geschädigt.

Service, Wartung und Pflege

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.

Achtung:
Es dürfen nur TASKI-Originalteile verwendet werden, andernfalls erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.

Achtung:
Um unbeabsichtigte Maschinenfunktionen auszuschliessen, muss immer vor Beginn von Wartungsarbeiten
- die Maschine ausgeschaltet,
- der Schlüssel abgezogen und
- der Not-Halt bestätigt werden.

Zeichenerklärung:
◇ = Bei jedem Reinigungsende, ◇◇ = jede Woche,
◇◇◇ = jeden Monat, ⊗ = Service Lampe

Tätigkeit	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Seite
Batterien laden	•				76
Destilliertes Wasser nachfüllen (Nassbatterien) Beachten Sie das Kontrollheft des Batterieherstellers!		•			77
Schmutzwasser- und Frischwassertank entleeren und reinigen	•				84
Ansaug- und Saugfilter auf Verschmutzung kontrollieren / reinigen	•				
Alle gelb markierten Teile reinigen	•				
Werkzeuge reinigen	•				84
Saugdüse reinigen, Lamellen auf Abnützung überprüfen und gegebenenfalls wechseln	•				83
Maschine mit feuchtem Lappen abwischen	•				84
Dichtung des Tankdeckels reinigen und auf Risse überprüfen und gegebenenfalls ersetzen	•				
Parkbremse und Not-Halt Taster prüfen				•	77
Wartungs - / Service - Programm durch Diversey Servicetechniker				•	

Wartungsintervalle

TASKI Maschinen sind hochwertige Maschinen, welche im Werk und durch autorisierte Prüfer auf Ihre Sicherheit geprüft worden sind. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiss und einer Alterung.

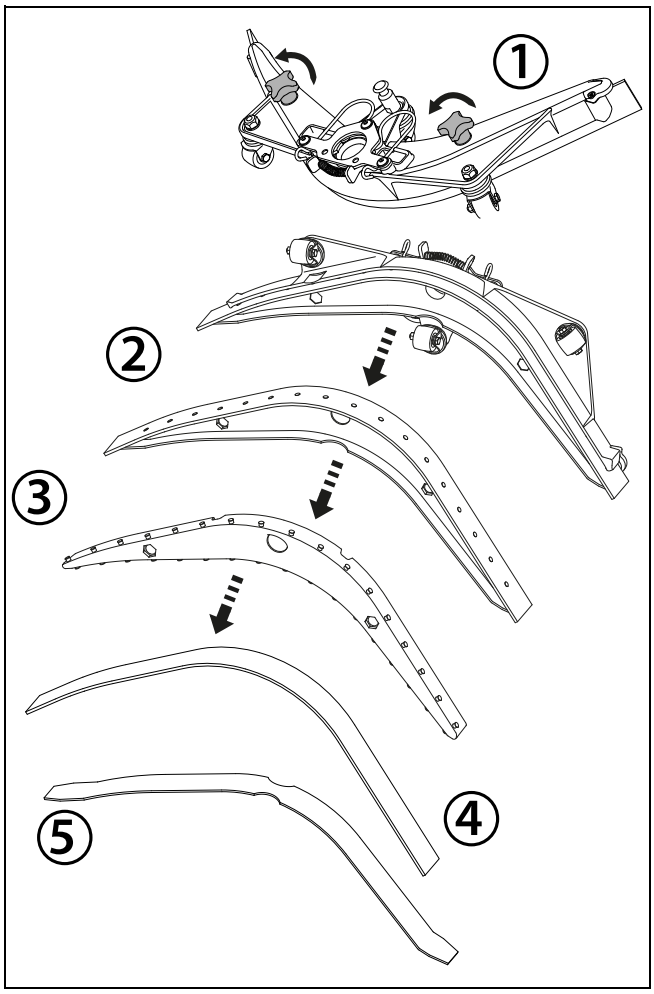
- Zur Erhaltung der Betriebssicherheit und Einsatzbereitschaft muss beim Leuchten der Wartungsanzeige (Werkseinstellung 650 Arbeitsstunden) oder mindestens einmal pro Jahr ein Service durchgeführt werden.

Hinweis:
Bei ausserordentlicher Beanspruchung und/oder ungenügender Wartung sind kürzere Intervalle erforderlich.

Kundendienst

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Maschinennummer.
Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine. Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI-Servicepartners.

Lamellenwechsel



- Schrauben Sie die zwei Sternschrauben [1] vom Düsenkörper ab.
- Entnehmen Sie den Düsenkörper vom Düsenkern [2].
- Entnehmen Sie die Lamellen vom Düsenkern [3, 4, 5].
- Reinigen Sie den Düsenkörper und den Düsenkern unter fliessendem Wasser.
- Montieren Sie die „gewendeten“ oder die neuen Lamellen auf den Düsenkern.
- Stecken Sie den Düsenkern wieder in den Düsenkörper.
- Schrauben Sie die zwei Sternschrauben wieder auf.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung der Störung	Seite
Maschine ohne Funktion lässt sich nicht einschalten	Maschine ausgeschaltet	• Schlüssel drehen	74
	Not-Halt Schalter gedrückt	• Entriegeln Sie den Not-Halt Schalter	74
	Hauptsicherung defekt	• Sicherung Kontrollieren/ersetzen • Service-Partner kontaktieren	
	Fehlercode auf dem Display	• Service-Partner kontaktieren	88
	Wegfahrsperre aktiviert oder Fehler in der Steuerung	• Setzen Sie sich auf den Fahrersitz	
	Batterien entladen oder Batterieladegerät defekt	• Batterie laden • Service-Partner kontaktieren	77
	Batterien defekt	• Service-Partner kontaktieren	
Bürste dreht nicht	Bürstenantrieb ausgeschaltet	• Taste Bürste drücken	74
	Hauptsicherung defekt	• Sicherung ersetzen • Service-Partner kontaktieren	
	Motor dreht, Werkzeug nicht	• Antriebsriemen defekt • Kontrollieren ob das Werkzeug eingekuppelt ist • Service-Partner kontaktieren	
Schlechte Saugleistung Boden bleibt nass Schmutzwasser wird nicht aufgesaugt	Saugaggregat nicht eingeschaltet	• Taste Saugaggregat drücken	74
	ECO Taste gedrückt	• ECO Taste ausschalten	74
	Saugschlauch nicht aufgesteckt	• Saugschlauch aufstecken	79
	Saugdüse nicht am Boden	• Saugdüsenaufhängung auf Funktionstüchtigkeit überprüfen	79
	Lamellen abgenutzt	• Lamelle wechseln	85
	Saugschlauch oder Düse verstopft (z.B. Holzstücke, Stoffreste)	• Entfernen der Fremdkörper	
	Saugfilter verstopft	• Entfernen der Fremdkörper	74
	Anzeige Saugaggregat leuchtet, aber Sauger läuft nicht	• Sicherung kontrollieren, nötigenfalls ersetzen • Sicherung in Ordnung, Service-Partner kontaktieren	79
Saugaggregat schaltet ab	Schmutzwassertank voll	• Leeren des Schmutzwassertanks • Kontrollieren Sie die Sicherungen	83
	Schmutzwassertank verschmutzt	• Kontrollieren oder gegebenenfalls reinigen.	84
Ungenügender Reinigungslösungaustritt	Frischwassertank leer	• Frischwassertank kontrollieren	83
	Menge der Reinigungslösung zu gering eingestellt	• Stellen Sie die Menge der Reinigungslösung mit der +/- Taste ein	74
	Taste Reinigungslösung ausgeschaltet	• Taste Reinigungslösung drücken	74
	Filter Frischwassertank	• Reinigen	
Werkzeugaggregat oder Saugaggregat lassen sich nicht ausschalten	Fehler in der Elektronik oder Bedientableau	• Maschine mittels Not-Halt unterbrechen • Service-Partner kontaktieren	74

Technische Informationen

Maschine		
Arbeitsbreite	55	cm
Breite der Saugdüse	63	cm
Masse (L x B x H)	138 x 63 x 128	cm
Maschinengewicht betriebsbereit maximal	450	kg
Nennspannung	24V	DC
Nennleistung nominal	1400	W
Frischwassertank nominal +/- 5%	75	l

Ermittelte Werte gemäss IEC 60335-2-72		
Maschinengewicht mit Batterien (Transportgewicht)	305	kg
Schalldruckpegel LpA	<70	dB(A)
Unsicherheit KpA	2.5	dB(A)
Schwingungsgesamtwert	<2.5	m/s2
Unsicherheit K	0.25	m/s2
Spritzwasserschutz	IPX3	
Schutzklasse	II	

Zubehör

Nr.	Artikel	
7510634	Führungsteller 28 cm	2x
7510631	Scheuerbürste Nylon 28 cm (Standard)	2x
7510632	Scheuerbürste Waschbeton 28 cm	2x
7510633	Scheuerbürste abrasiv 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Optionshalterung gross swingo 2100 µicro	x
7523415	Optionshalterung klein swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (zum Befüllen des Frischwassertank)	x
7523500	Entleerschlauch lang	x

Error Codes

Error Codes werden im Display angezeigt.

Hinweis:

Schalten Sie die Maschine aus- und wieder ein bei jedem Error Code.
Durch das Aus- und Einschalten kann evtl. ein gesetzter Error behoben werden.

Transport

Achtung:

Diese Maschine darf nur mit Hilfsmitteln angehoben werden (z.B. Hebebühne, Auffahrrampe usw.).

Hinweis:

Transportieren Sie die Maschine stehend.

Hinweis:

Achten Sie darauf, dass die Maschine im Transportfahrzeug verzurrt und gesichert ist.

Entsorgung

Hinweis:

Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausserbetriebnahme einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vorschriften zuzuführen. Ihr Diversey-Servicepartner kann Sie dabei unterstützen.

Batterien

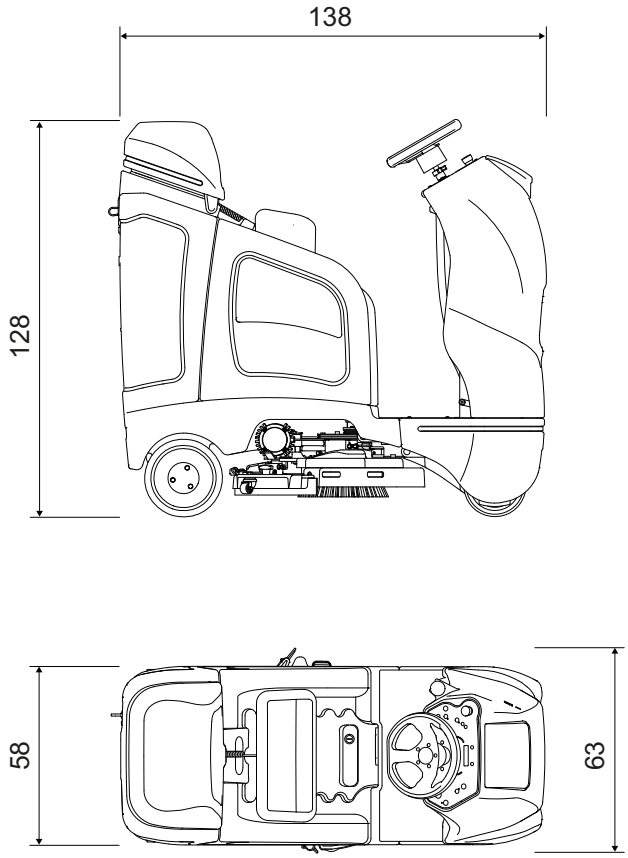
Achtung:

Alle Batterien müssen aus der Maschine entfernt werden, bevor diese einer fachgerechten Entsorgung zugeführt wird.

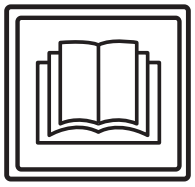
Verbrauchte Batterien sind entsprechend der EU-Richtlinien 2006/66/EG oder den jeweiligen nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

Abmessungen der Maschine

Masse sind in Zentimeter!



Translation of the original instructions of use



CAUTION!

Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time.

The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

Legend:



Caution:
This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons and/or extensive damage to property!



Attention:
This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in faults and damage to property!



Notice:
This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may result in faults!

- It includes instructions for the work steps that you must carry out in order.

Content

Safety instructions 89
Cleaning products 91
Further documents 91
Structural layout 92
Batteries 93
Prior to commissioning 95
Beginning work with the machine 98
End of operation 101
Service, maintenance and care 103
Malfunctions 104
Technical data 105
Accessories 105
Error codes 106
Transport 106
Disposal 106
Machine dimensions 106

Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.). Subject to the strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the wet cleaning of hard flooring. These machines are exclusively designed for use in interior zones.



Attention:
The machine must not be used for polishing, oiling, the application of wax, carpet cleaning or dust removal. The wet cleaning of parquet and laminate flooring with this machine is at your own risk.



Caution:
Changes to the machine that have not been authorized by Diversey will lead to the expiry of safety marks and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose can cause injuries to persons, and damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.



Caution:
The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.



Caution:
The machine must not be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.
Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.



Caution:
Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.
These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.

EN



Caution:

Do not use the machine for the vacuum cleaning of poisonous, harmful, caustic or irritating substances (e.g. dangerous dust, etc.). The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.

Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.



Caution:

Pay attention to the local situation as well as to third persons and children! In the vicinity of blind spots such as doors or curves in particular, it is important to reduce speed.



Caution:

Do not transport other persons and objects with this machine.



Caution:

In case of malfunction or defect or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.



Caution:

The machine must be stopped immediately in case of damage to safety relevant parts such as brush covers, main cords or covers that enable access to live parts.



Caution:

The machine must not be stopped, parked or stored on slopes.



Caution:

Do not use the machine in rooms with high electromagnetic interference (electric smog).



Caution:

The machine must not be used on slopes >2% during cleaning operation.



Caution:

The machine must not be used on slopes >10%. Slopes must be driven on slowly and using the "turtle mode" in order to ensure safe stopping.

Sharp cornering on slopes can affect the stability of the machine and is therefore prohibited. Danger of accident.



Caution:

The machine may only be used on a fixed, stable and sufficiently load-bearing surface.

In the case of non-adherence there is a risk of accidents.



Attention:

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, always pull out the key before you move away from the machine; Or keep them in a locked room.



Attention:

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10 and +35 degrees only.



Attention:

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.



Attention:

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.



Attention:

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions must be consistently observed.



Attention:

In case of foam or liquid leakage from the machine, the suction unit must be switched off immediately.



Attention:

Use this machine with suitable batteries and approved chargers only.



Attention:

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.

See the Technical Information on page 105.

Cleaning products



Notice:

TASKI machines are designed in such a way that optimal cleaning results can be achieved if TASKI cleaning products are used.
Other cleaning products may cause malfunctions and damage to the machine or the environment.
Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.

Faults caused by inappropriate cleaning products are not covered by the guarantee.

For further details, please contact your TASKI service partner.

Further documents

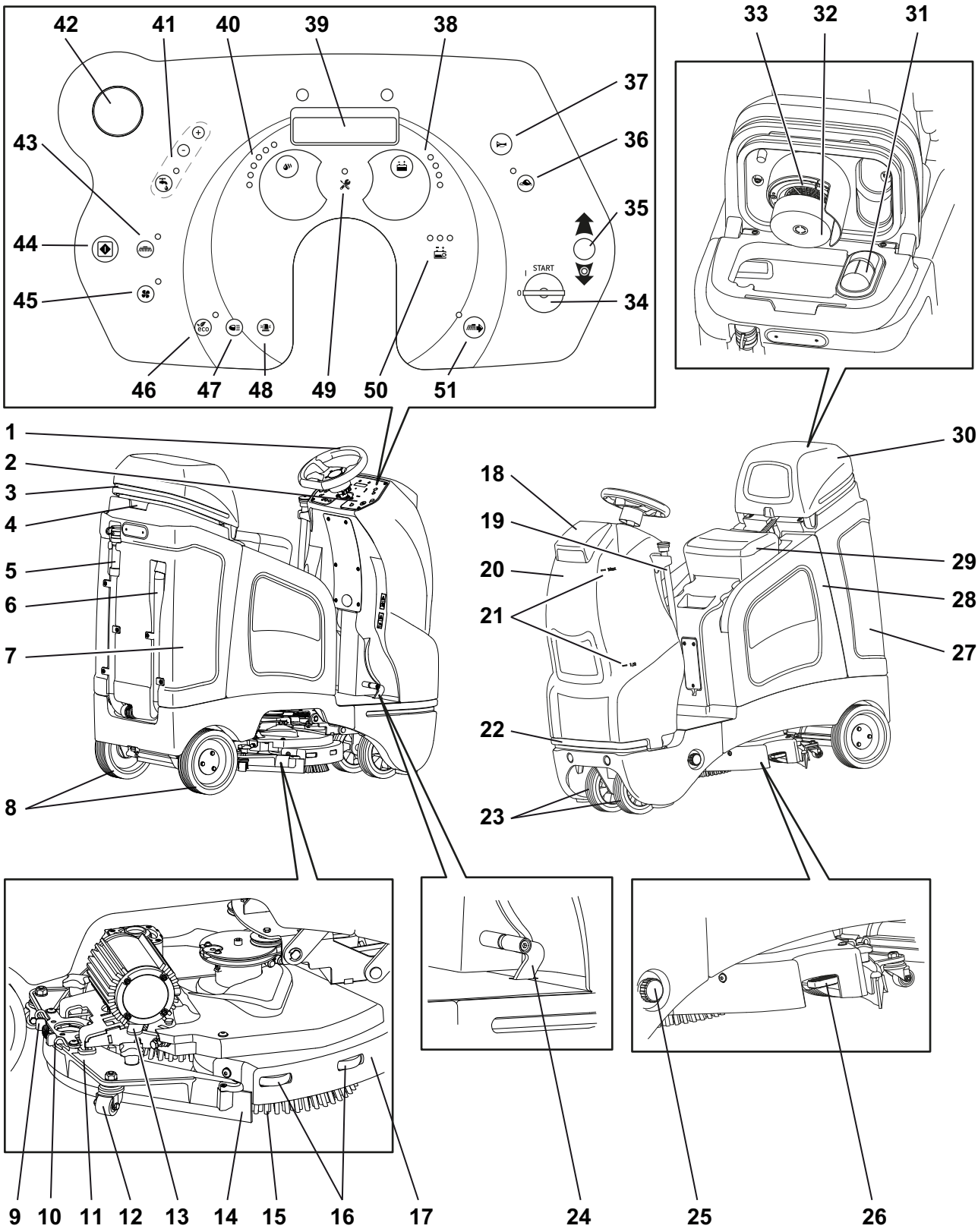


Notice:

The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.

Please contact your customer service for further information.

EN


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
18
19
20
21
22
23
30
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 Steering wheel
2 Operating panel
3 LED warning light
4 Option holder mounting hutch
5 Drain hose of recovery tank
6 Suction hose
7 Recovery tank
8 Drive wheels
9 Suction hose position lock
10 Squeegee position lock
11 Squeegee
12 Squeegee running wheel
13 Squeegee position lock (indirect working method)
14 Stripping blades
15 Tools
16 Brush unit bumper roller
17 Brush unit
18 Fresh water tank cover
19 Fresh water tank drain hose
20 Fresh water tank
21 Filling level indicator
22 LED work light
23 Castor with support
24 Gas pedal
25 Fresh water tank filter
26 Tool unlocking
27 Recovery tank
28 Battery compartment
29 Driver seat with seat switch (presence monitoring)
30 Recovery tank cover
31 Dirt sieve
32 Float
33 Suction filter
34 Key switch
35 Reversing button
36 Slow approach button (ON/OFF)
37 Horn button
38 Battery indicator
39 Display
40 Cleaning solution indicator
41 Cleaning solution supply button (ON/OFF), volume button (+/-)
42 Emergency stop
43 Brush drive button (ON/OFF)
44 Program button (ON/OFF)
45 Suction unit button (ON/OFF)
46 ECO mode button (ON/OFF)
47 LED work light button (ON/OFF)
48 LED warning light buttons (ON/OFF)
49 Service display
50 Battery charging level indicator
51 Lateral swiveling button (ON/OFF)

Batteries

Permissible batteries

Traction batteries are required for the use of this machine (no starter or device batteries). We recommend the use of pure traction batteries. Only these batteries guarantee a long service life.

Traction batteries are produced as open (wet-cell) batteries or as maintenance-free (VRLA) batteries (Gel and AGM). The machine must be adjusted according to each construction type and manufacturer.

Each battery has a different service life and performance.

The machine must be programmed after the batteries have been inserted or if the battery type and/or the manufacturer have been changed as well as prior to starting the machine.

Incorrect adjustment may result in early battery failure.

Safety measures to be taken when handling the batteries



- Batteries contain acid. Always wear safety goggles for the maintenance, installation and removal of wet-cell batteries.



- Rinse acid splashes in your eyes or on your skin with plenty of clear water.
  Then immediately consult a doctor.
  Wash your clothes with water.



- Explosive gas is generated during battery charging. Keep away from open fire or glowing embers.



- Do not smoke!



- Danger of acid burns!



- Attention! The battery poles are always energized. Therefore do not deposit any objects on the batteries!



Attention:
Keep batteries clean and dry. Immediately wipe off leaking acid or water (wet-cell batteries).
Wear protective gloves for this purpose.



Attention:
Batteries may only be installed by service agencies or experts approved by Diversey; they must be installed in compliance with the connection diagram.
Installation and/or connection errors may result in severe injury, explosion and major damage to the machine and the environment.

EN

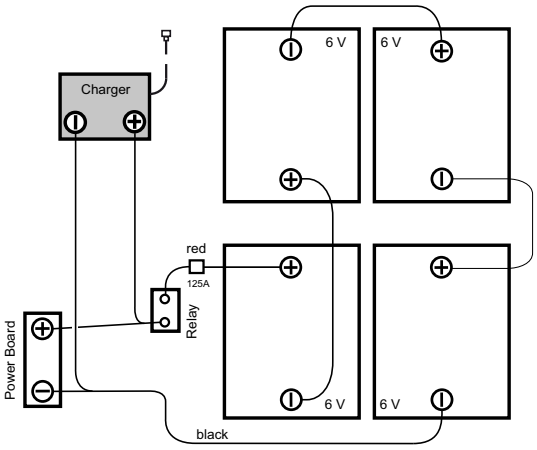
Attention:
The operating instructions provided by the battery manufacturer must also be observed.

Attention:
Provide adequate ventilation when charging the battery.

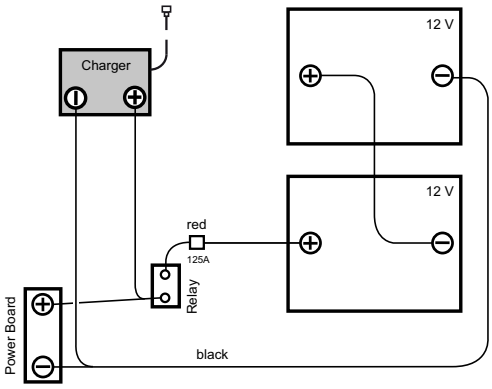
Attention:
Always disconnect the batteries from the machine before starting maintenance work.

Battery connection diagram

6 V batteries



12 V batteries



Charging procedure with external battery charger

Each battery type and/or battery manufacturer requires different charging characteristics.

Attention:
Incorrect charging characteristics or the use of inappropriate chargers results in early failure or the quick destruction of the batteries.

Optionally available on-board chargers are adapted to the battery size and contain several charging characteristics which are adjusted ex works or by a TASKI service technician for recommended batteries. This regulation shall also apply for the use of stationary (external) chargers.

Attention:
Persistent short-term use with subsequent battery charging may cause long-term damage to the batteries. Standard value: At least approx. 20% of the available capacity should be used up before recharging the battery.

Attention:
In order to achieve their max. possible service life, traction batteries must undergo the complete charging cycle (12-16 hours) twice a week.

Attention:
Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must undergo a complete charging cycle. After completion, the charger is disconnected from the machine and/or mains. Batteries gradually discharge. Depending on the type of battery, they must be recharged after 3-6 months. Before recommissioning, the batteries should undergo another complete charging cycle.

Charging procedure with external charger

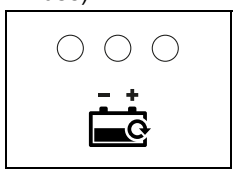
- Connect the external battery charger with the battery isolating plug of the machine.

Attention:
Make sure that the plug is inserted up to the stop in order to ensure a good electrical contact.

Notice:
All machine functions are deactivated during charging.

Charging procedure with (optional) on-board charger

- The machine must be switched off.
- Connect the main cord with a socket (protected by slow fuse).



- The yellow indicator is constantly lit until approx. 90% of the battery capacity has been reached. Afterwards, the indicator flashes until the battery is fully charged.
- When the charging process is complete, the green indicator is lit.

After charging

Attention:

Switch off the charger before disconnecting the batteries (only for external chargers).

Disconnecting the charger while it is still switched on may result in an explosion in the battery compartment.

- Stow away the power cord for (optional) on-board chargers in the provided compartment.
- Store the charging cable in a dry place where it is protected against damage.

Attention:

Charging cables transfer high currents. Do not use the charger if there are any signs of damage to the plug, cable or device connection.

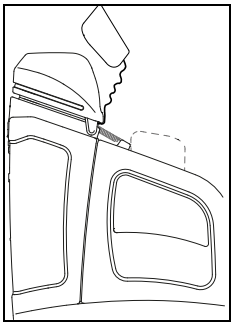
Maintenance and care of open (wet-cell) batteries

Notice:

The care for maintenance-free batteries is limited to the compliance with the correct charging processes and correct adjustment of the charging curve.

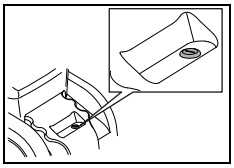
Open battery compartment for maintenance

- The machine must be switched off.

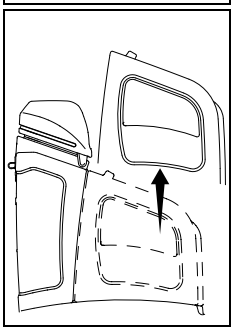


- Remove the driver seat from the seat hood and place it on the floor.

  In this way you prevent the driver seat from falling down and thereby prevent injuring people.



- Unlock the battery compartment with the delivered key.



- Remove the seat hood and carefully place it on the floor.

  Now the battery can be maintained according to the manufacturer's notification.

Prior to commissioning

Parking brake

Activation:

- The parking brake is automatically unlocked by the electronics when actuating the gas pedal.

Notice:

When the machine is standing still the parking brake is always activated. This is regardless of whether the machine is switched on or off.

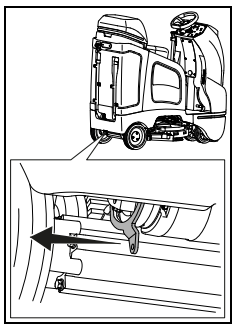
Release:

Notice:

The driver seat is equipped with a seat switch (presence detection). This seat switch is actuated when the driver seat is occupied by the operating personnel.

The machine can only be operated when the seat switch is actuated.

Emergency stop:



- If the steering or voltage supply fails, the parking brake can be released by hand. To this end, the unlocking lever must be permanently pulled. The lever is situated at the left rear wheel.

Check parking brake and emergency stop

Attention:

The parking brake and emergency stop button are important safety elements. Therefore, their function must be checked regularly in short time intervals, before using the machine.

- Switch the machine on.
- Press the driving switch while keeping the steering wheel straight. The machine will start to move straight ahead.
- Now press the emergency stop.

Notice:

The machine must abruptly brake to a complete stop, and drive straight ahead without steering correction.

Caution:

If one of these functions is not available, the machine must be decommissioned until professional repair by an authorized TASKI service partner.

EN

Warning devices

Attention:

Warning devices such as warning light, flashing light and signal tone when reversing must be regularly checked for functioning. Malfunctions must be eliminated immediately. The operation of the machine with missing or defective warning devices requires increased caution and attention.

Caution:

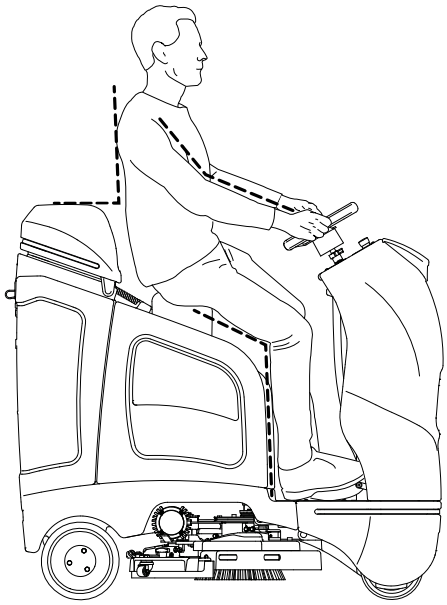
National regulations always take priority. These can require other behaviors and must be adhered to.

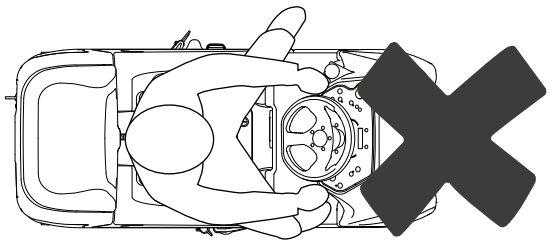
Adjust sitting position

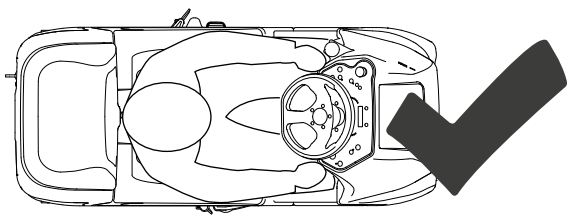
Notice:

Driver seat and steering wheel can be adjusted as required in order to achieve a comfortable sitting position.

Recommended sitting posture





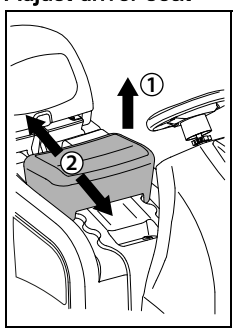


Attention:

Pay attention to maintaining the correct sitting posture. Your legs must not laterally protrude from the machine.

Lateral protruding of the legs may lead to severe injuries in narrow passages or on fixed objects (e.g. railings, posts, etc.) in the cleaning environment.

Adjust driver seat

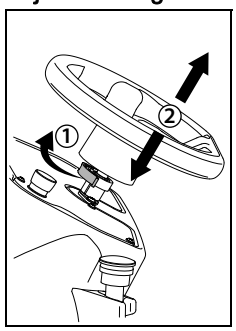


- The position of the driver seat can be adjusted by lifting [1] and sliding [2] it.

Notice:

Ensure that the driver's seat is correctly positioned in the grooves provided

Adjust steering wheel



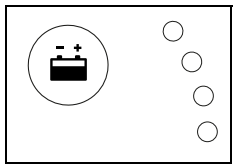
- Unlock the lever [1], adjust the steering wheel [2] to the desired position and lock the lever again.

Relocation drive

The driving direction can be controlled with the steering wheel and the speed with the gas pedal. The speed is continuously regulated.
When releasing the gas pedal, the machine is decelerated until it stops and the parking brake is activated.

Driving forward

- Switch on the machine (key switch).



- All indicator elements light up briefly.

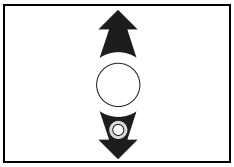
  The battery level indicator notifies you that the machine is ready for operation.
  (In case of malfunctions, please see page 104).

- To drive forward, you only need to press the gas pedal.

Notice:

The speed is electronically reduced for cornering.

Reversing



- By actuating the reversing button, the indicator below lights up and an acoustic signal is emitted.

Notice:

When reversing in working operation, the supply of the cleaning solution will be interrupted. The squeegee will not be lifted.

Moving the machine (in the case of a defect)

Notice:

Generally, the machine should only be moved in pairs.

Attention:

Due to the high weight, manual movement of the machine is risky!

Missteps can lead to personal injury and damage to the machine.

- Movement is only possible when the release button is pressed. (See page 95)

Brush installation

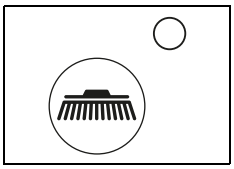
Before inserting, please check:

- that the brush does not fall below the red marking (bristles) or 1cm of bristle length.
- the pad for wear and cleanliness before use.

Attention:

Do not use brushes which have reached their wear limit. The wear limit is indicated by the length of the red bristle. Do not use worn or contaminated pads. Use original TASKI brushes only. Failure to observe these instructions may result in inadequate cleaning results or even floor damage.

- Position the tools under the brush unit.



- Press the Brush drive ON/OFF button.

  The brush unit will be lowered automatically; the tools will be engaged and stopped.

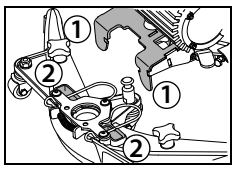
Attention:

Check whether the brushes are engaged.

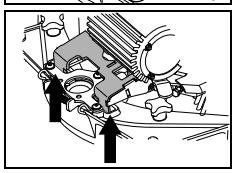
- The brush drive is activated by pressing the gas pedal.

Squeegee assembly

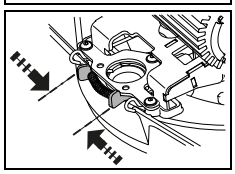
- The machine must be switched off.



- Position the squeegee (2) below the squeegee holder (1).



- Push the squeegee upwards to latch the squeegee holder.



- Press the position locks together and insert the suction hose into the designated opening.

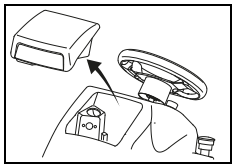
Filling the fresh water tank

Attention:

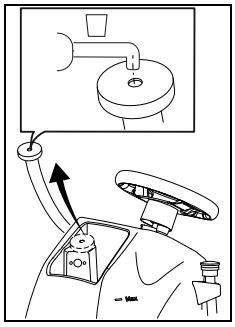
Max. permissible water temperature 60 °C/140 °F.

Diversey recommends using cold water since hot water will adjust to the floor temperature as soon as it is in contact with the floor. Thus there are no advantages to using hot water.

- The machine must be switched off.

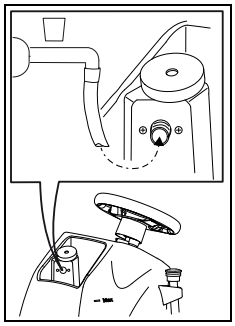


- Open the tank lid.
- Take the dosing cup from the fresh water tank.



- Pull the filling hose with watercoupling out of the fresh water tank and connect it to a water tap.
- Fill the fresh water tank with water.

Fill fresh water tank with Aquastop filter (optional)



- Connect a water hose to the Aquastop filter.
- Fill the fresh water tank with water.

EN

Dosing:



Attention:
Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!



Notice:
Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.



Caution:
Using unsuitable products (e.g. products containing chlorine, acids or solvents) may cause harm to health and severe damage to the machine.

Dosing examples:

Information on the package of the product		Tank capacity	Product volume per tank filling
0.5%	50ml for 10l of water	75l	0.4l
1%	100 ml for 10l of water	75l	0.75l
2%	200 ml for 10l of water	75l	1.5l
3%	300 ml for 10l of water	75l	2.2l

- Fill the dosing cup with a suitable product and pour the content into the fresh water tank. Repeat the procedure until the required dosing is reached.
- When dosing is finished, the dosing cup will remain in the tank.



Notice:
TASKI offers an automatic dosage feature as an option. It is possible to mount it additionally. Please contact your customer service.

Pre-cleaning



Attention:
Remove any objects (wooden, metal parts etc.) from the cleaning surface.
The objects could be catapulted by the rotating tool, and thereby cause injuries to people and damage to the environment.

Beginning work with the machine



Attention:
Always wear slip-resistant shoes and appropriate working clothes when working with this machine!



Notice:
Whilst operating the machine always keep both hands on the steering wheel / driving handle, so that safe operation is guaranteed.



Attention:
Start familiarization with the machine by making your first driving attempts in a free area.



Attention:
If there is a danger of falling objects during use of the machine, the necessary safety precautions must be taken or adhered to in accordance with national regulations.



Attention:
Before starting work (in the work position), check whether your field of vision is sufficient to ensure safe working. EN 3411 must be adhered to.
An insufficient field of vision can make work difficult and therefore impair safety for the operator, machine and third parties.



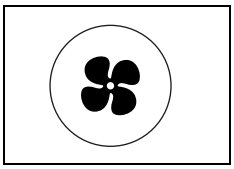
Attention:
While working, note the maximum clearance height for doors and underpasses, which are shown on the warning sign on the machine.



Notice:
When working in public buildings, the warning light must be switched on.

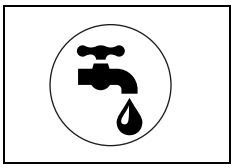
- Sit down on the driver seat.
- Check whether the emergency stop button is released.
- Switch on the machine (key switch).
  The indicator elements will light up briefly.

Manual program start



- Press the Suction unit ON/OFF button.

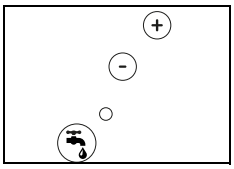
  The display lights up, the suction motor starts and the suction nozzle is automatically lowered to the operating position.



- Press the Cleaning solution supply ON/OFF button.

  The display lights up.

  The cleaning solution supply is started when the brushes rotate.



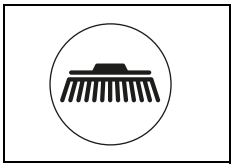
- Select the intended dosage level by pressing the +/- buttons from level 1 to 6.

Notice:

Diversey recommends sustainable working by determining the right product dosage. Overdosing or underdosing will lead to unsatisfactory cleaning results.

Notice:

TASKI offers an automatic dosage feature as an option. It is possible to mount it additionally. Please contact your customer service.



- Press the Brush drive ON/OFF button.

  The display lights up, the brush unit is lowered and the engaging process starts automatically.

ECO mode



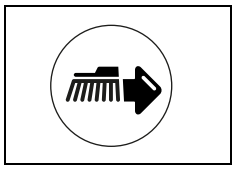
- The ECO mode is activated by pressing the ECO mode ON/OFF button.

  The rotational speed of the suction engine is thus reduced and the dosage of the cleaning solution is set to level 2.

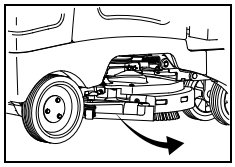
Notice:

If required, the level of the cleaning solution can be adjusted manually in ECO mode. The ECO mode is suitable for smoother floors without joints.

Function of the lateral swiveling



- Press the lateral swiveling button ON/OFF.

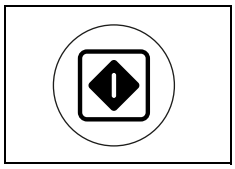


- As a result, the brush unit and the squeegee will be swiveled out.

When reversing with lateral swiveling, please make sure that the brush unit and squeegee do not get caught.

The brush unit and the squeegee as well as shelves and other fixtures could be damaged.

Starting the machine using the program button



- By pressing the program button for the next operation start or work step, all machine functions are started on the basis of the functional values last used.

Notice:

By pressing a button again, the function will be reprogrammed.

Notice:

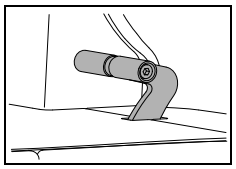
The preset values can be adjusted at any time during operation. The values preset when switching off the machine are stored and will be automatically activated when restarting the machine.

Notice:

Pressing the program button when the cleaning process is finished will start an optimized program for the end of operation. See instructions on page 101 in the "Automatic process" chapter.
Settings and activated functions are saved.

EN

Cleaning start



- If the machine is switched on and the operator is sitting on the driver seat, the machine starts moving as soon as the gas pedal is depressed. If selected, the brush unit is started and the cleaning solution supply is open.

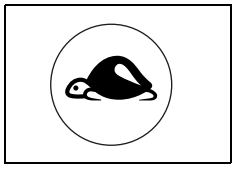
  The speed is controlled by the position of the gas pedal. When releasing the gas pedal, the machine is decelerated until it stops and the parking brake is activated. The supply of the cleaning solution will be interrupted, then the brush unit will be stopped with a delay.

Notice:

The supply volume of the cleaning solution is adjusted to the corresponding working speed. (IntelliFlow)

Attention:

When working in restricted or narrow areas, it is recommended to press the slow approach ON/OFF button. (Display lights up) The maximum working speed is reduced, and thus so is the risk of accidents.



- Pressing this button once more will override this restriction, and the display disappears.

Battery capacity - end of operational readiness

The battery level indicator provides information on the available operating time.

- If the red indicator begins to flash, approx. 5 minutes of residual working time are left.
- After this period, the brush unit and – 30 seconds later – the squeegee is lifted. The red display switches to continuous light.
- Now 10 more minutes remain for driving the machine to the charging station. Then the machine is automatically switched off.
- In order to restart, the batteries must be fully charged.

Cleaning method

Direct working method:
Scrubbing and suction in one work step.

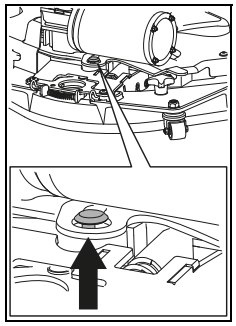
Indirect working method:
Applying the cleaning solution, scrubbing and suction in several work steps.

Notice:

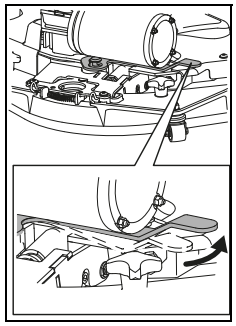
More precise details regarding the direct and indirect working method can be found on the respective method sheet.

Please contact your TASKI customer consultant for further details.

Adjustment of the squeegee for indirect working method



- Manually push the squeegee upwards until the position pin passes through the position lock.



- Press the position lock to the right to fix the squeegee.

Notice:

The machine guiding might be impaired in case of special combinations of flooring/ contamination and cleaning product.

Optionally available wheels can improve the traction of the machine on the floor. Please contact your TASKI customer consultant.

Replenishing cleaning solvent

Attention:
The flooring may be damaged when working without cleaning solution.

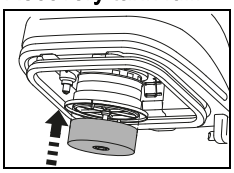
Notice:
A rattling sound of the pump indicates that the fresh water tank is empty.

Attention:
The pump must never run dry for an extended period.

- The machine must be switched off.
- Open the tank lid.
- Fill the fresh water tank with water, see page 97.
- Add the cleaning product using the dosing cup.
- Close the tank lid.

Empty recovery tank

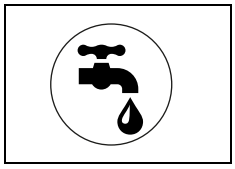
Recovery tank full:



- If the recovery tank is full, the floater will be sucked onto the suction filter.
  This will be indicated by a change of the noise by increasing the suction speed as well as residual water at the bottom.
- Drain the recovery tank, see page 102.

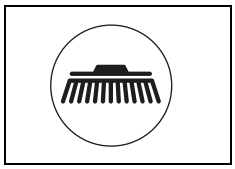
End of operation

Manual process

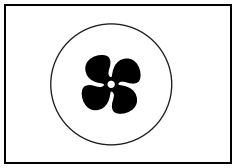


- Press the Brush drive ON/OFF button.
- Continue to drive a few meters.

Notice:
Very important for TASKI contact pads!

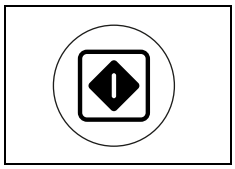


- Press the Brush drive ON/OFF button.
  The display lights up and the brush unit is stopped and lifted.
- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.



- Press the Suction unit ON/OFF button.
  The display lights up and the squeegee is automatically lifted.
  The suction engine continues running for 15 seconds to prevent dripping.

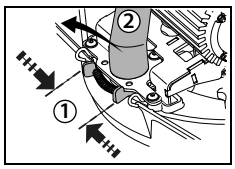
Automatic process



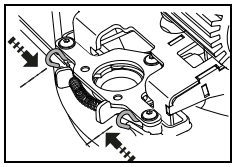
- Press the Program ON/OFF button.
  The cleaning solution supply is stopped.
  The brush unit is stopped and lifted.
  After 30 seconds, the squeegee is lifted.
  The suction motor is still on for 15 seconds until it is automatically switched off.

Removing and cleaning the squeegee

- The machine must be switched off.



- Press the spring lock [1] together and remove the suction hose [2].



- Compress the position locks. The suction nozzle is released and can be removed from the suction nozzle holder.
- Clean the suction nozzle under running water using a brush.

Notice:
Only cleaned and intact blades ensure optimal suction results!

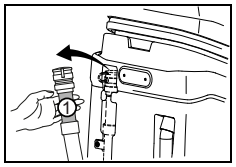
EN

Empty and clean the recovery tank and fresh water tank

Notice:
Drain water or cleaning solution must be disposed of in compliance with the national regulations.

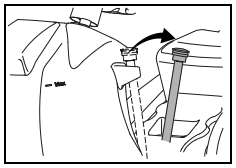
Notice:
When draining the recovery tank, the regulations of the detergent supplier regarding personal protective equipment must be observed.

Empty recovery tank



- Remove the drain water hose from the holder.
- Put the drain hose into the drainage.
- Press the crushing point (1) of the drain hose.
- Pull the lid off the drain hose and drain the recovery tank.

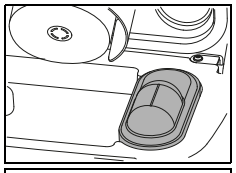
Empty fresh water tank



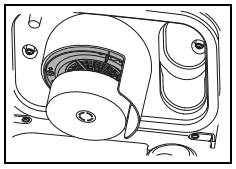
- Take the fresh water tank drain hose from the holder.
- Put the drain hose into the drainage.
- Take the cover off the drain hose and empty the fresh water tank.

Notice:
In order to accelerate the emptying of the fresh water tank, you can additionally remove the fresh water tank filter.

- Rinse the recovery tank and the fresh water tank thoroughly with clean water.



- Remove the solids filter (yellow) and empty it.
- Rinse the filter thoroughly under running water.



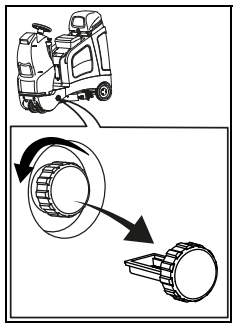
- Remove the suction filter (yellow) and wipe off dirt using a cloth or a soft brush.

Attention:
Clogged suction filters may impair the suction performance.
Clogged intake filters may reduce the amount of cleaning solution.

- Reassemble the dirt sieve (yellow) and the suction filter.
- Put the drain hose into the holder.

Cleaning the fresh water tank filter

Notice:
Clean the fresh water tank filter after the end of operation.

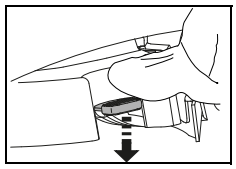


- Unscrew the fresh water tank filter and remove it.
- Rinse the filter thoroughly with clean water.

Removing and cleaning the brush

Notice:
Clean the brush whenever cleaning work is completed.

- The machine must be switched off.



- Press the brush release with your foot.
- Remove the brushes and clean them under running water.

Cleaning the machine

Attention:
Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.
Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.

- Wipe the machine with a moist cloth.

Storing / parking the machine (not in operation)

Notice:
The machine must be switched off and the key must be removed.

Notice:
Store the machine with a lifted squeegee, lifted brush and open tank lid. Thus, the tank can dry,
and the generation of mold and unpleasant odors is prevented.

Attention:
Never store the machine with discharged batteries. Otherwise, the batteries will be damaged beyond repair.

Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.

Attention:
Use original TASKI parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.

Attention:
In order to rule out unintended machine functions, before starting maintenance works the following must always be carried out

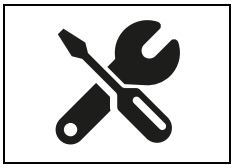
- the machine must be switched off,
- the key removed and
- the emergency stop confirmed.

Legend:
◇ = whenever cleaning is completed, ◇◇ = every week, ◇◇◇ = every month, ⊗ = service lamp

Activity	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Loading batteries	•				94
Replenishing distilled water (wet-cell batteries). Observe the service sheet of the battery supplier!		•			95
Draining and cleaning the recovery and fresh water tank (Flextank)	•				102
Check the intake and suction filter for contaminations and clean them	•				
Clean all yellow marked parts	•				
Clean the brushes	•				102
Clean the suction nozzle, check the blades for wear and change them, if necessary	•				101
Wipe the machine using a damp cloth	•				102
Clean the gasket of the tank cover, check them for cracks and replace them, if necessary	•				
Check parking brake and emergency stop button				•	95
Maintenance and service program carried out by Diversey service technicians				•	

Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been checked for safety in the factory and by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.



- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced whenever the maintenance indicator lights up (factory setting is 650 working hours) or at least once a year.

Notice:
In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals are required.

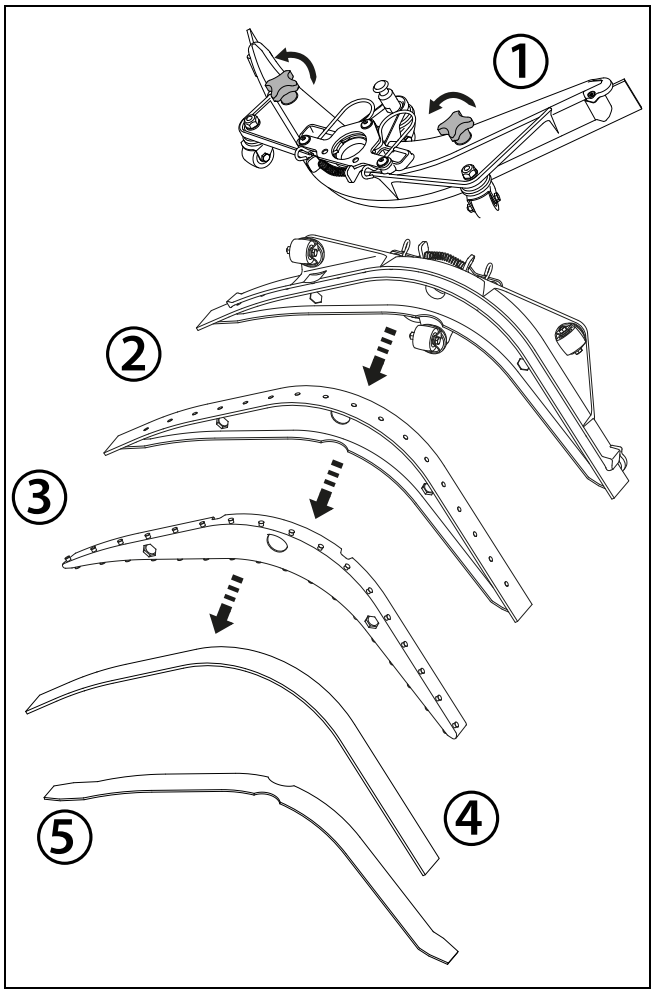
Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunctions.

The required data are provided on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

EN

Blade replacement



- Unscrew the two star screws [1] from the squeegee body.
- Remove the squeegee body from the squeegee core [2].
- Remove the blades from the squeegee core [3, 4, 5].
- Clean the squeegee body and the squeegee core under running water.
- Mount the "turned" or new blades onto the squeegee core.
- Reinsert the squeegee core into the squeegee body.
- Screw the two star screws back on.

Malfunctions

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting	Page
Machine without function	Machine is switched off	• Turn the key	92
	Emergency stop button pressed	• Release the emergency stop button	92
	Main fuse is defective	• Check/replace fuse • Contact your service partner	
	Error code on the display	• Contact your service partner	106
	Immobilizer activated or fault in the controls	• Sit down on the driver seat	
	Batteries discharged or battery charger defective	• Load batteries • Contact your service partner	95
	Batteries defective	• Contact your service partner	
Brush does not rotate	Brush drive switched off	• Press Brush button	92
	Main fuse is defective	• Replace fuse • Contact your service partner	
	Motor rotates, brush does not	• Drive belt defective • Check if the tool is engaged • Contact your service partner	
Poor suction performance Floor remains wet Drain water is not absorbed	Suction unit switched on	• Press suction unit button	92
	ECO button pressed	• Switch off ECO button	92
	Suction hose not connected	• Connect suction hose	97
	Suction nozzle not on the floor	• Check suction nozzle suspension for functionality	97
	Blades worn out	• Replace blades	103
	Suction hose or squeegee clogged (e.g. pieces of wood, pieces of fabric)	• Remove any foreign matter	
	Suction filter clogged	• Remove any foreign matter	92
	Suction unit indicator lights up but vacuum cleaner is not running	• Check fuse and replace it, if necessary • Fuse is OK, contact your service partner	97
Suction unit switches off	Recovery tank full	• Drain recovery tank • Check fuse	101
	Recovery tank contaminated	• Check recovery tank and clean it, if necessary	102
Insufficient cleaning solution supply	Fresh water tank empty	• Check fresh water tank	101
	Quantity of the cleaning solution is set too low	• Adjust cleaning solvent volume with +/- buttons	92
	Cleaning solvent button switched off	• Press cleaning solvent button	92
	Fresh water tank filter	• Filter	
Brush unit or suction unit cannot be turned off	Error in the electronic system or in the control panel	• Stop the machine using emergency stop • Contact your service partner	92

Technical data

Machine		
Working width	55	cm
Suction nozzle width	63	cm
Dimensions (LxWxH)	138 x 63 x 128	cm
Maximum weight of operational machine	450	kg
Rated voltage	24V	DC
Rated power, nominal	1400	W
Fresh water tank, nominal +/- 5%	75	l

Values according to IEC 60335-2-72		
Machine weight with batteries (transport weight)	305	kg
Sound pressure level LpA	<70	dB(A)
Uncertainty KpA	2.5	dB(A)
Vibration	<2.5	m/s2
Uncertainty K	0.25	m/s2
Splash water guard	IPX3	
Protection class	II:	

Accessories

No.	Item	
7510634	Pad drive harpoon grip 28 cm	2X
7510631	Scrubbing brush, nylon, 28 cm (standard)	2X
7510632	Scrubbing brush, washed concrete, 28 cm	2X
7510633	Scrubbing brush, abrasive, 28 cm	2X
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	X
7523390	IntelliTrail	X
7523414	Option holder large swingo 2100 µicro	X
7523415	Option holder small swingo 2100 µicro	X
7523413	Aquastop (for filling the fresh water tank)	X
7523500	Drain hose, long	X

Error codes

Error codes are indicated on the display.

Notice:

Switch the machine off and on again whenever an error code occurs.
Error codes might be remedied by switching the machine off and on.

Transport

Attention:

This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).

Notice:

Transport the machine in an upright position.

Notice:

Make sure that the machine is lashed and secured in the transport vehicle.

Disposal

Notice:

After withdrawal from service, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations. Please contact your Diversey service partner for help.

Batteries

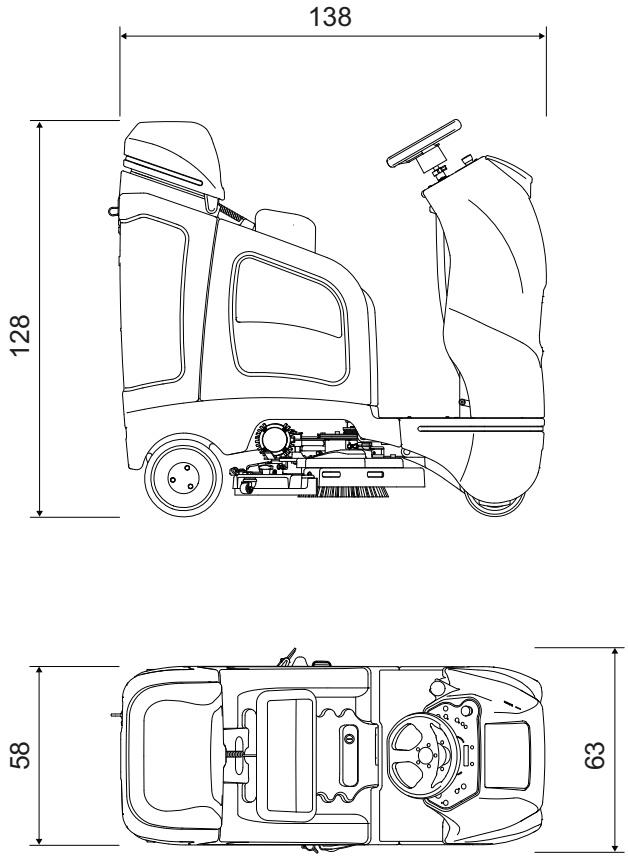
Attention:

Remove all batteries from the machine prior to disposal.

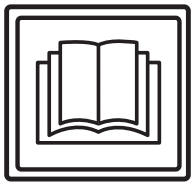
Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.

Machine dimensions

The dimensions are in centimeters!



Traducción de las instrucciones originales de uso



CUIDADO

Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea este manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.

Conserve el manual de instrucciones cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlo en cualquier momento.

Explicación de los símbolos



Peligro:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.



Atención:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.



Nota:

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

- Incluye indicaciones sobre los pasos de trabajo que deben seguirse secuencialmente.

Índice

Advertencias de seguridad 107
Productos de limpieza 109
Otros documentos 109
Vista general de la estructura. 110
Baterías 111
Antes de la puesta en marcha 113
Inicio del trabajo 116
Fin de trabajo 119
Servicio, mantenimiento y cuidado 121
Averías 122
Datos técnicos 123
Accesorio 123
Códigos de error 124
Transporte 124
Eliminación 124
Dimensiones de la máquina 124

Uso previsto

Las máquinas deben destinarse para uso comercial, p. ej. en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, centros comerciales, pabellones deportivos, entre otros. Teniendo en cuenta estas instrucciones de uso sirven para la limpieza con líquido de los revestimientos de suelos. Estas máquinas se planearon exclusivamente para la utilización en el espacio interior.



Atención:

La máquina no debe usarse para el pulido, el engrasado, el encerado, la limpieza de alfombras y la aspiración de polvo. La limpieza en mojado de suelos de parqué y laminado con esta máquina se realiza bajo su propio riesgo.



Peligro:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey, llevan a la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. Un uso de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria, puede producir daños a personas, máquina y el entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre a la perdida de cualquier derecho de garantía.

Advertencias de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen por su diseño y estructura los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.



Peligro:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas de forma adecuada sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.



Peligro:

La máquina no debe utilizarse por personas, incluido niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con la máquina.



Peligro:

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).

Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.

ES



Peligro:
La máquina no debe ser utilizada para absorber materiales tóxicos, dañinos para la salud, corrosivos o irritantes (por ejemplo: polvos peligrosos, etc.). Este sistema de filtrado no retiene suficientemente los materiales de este tipo.
Podría perjudicar la salud del usuario y de terceros.



Peligro:
Durante el funcionamiento, preste atención a su alrededor como por ejemplo terceras personas y niños. Se debe moderar la velocidad especialmente cerca de lugares con poca visibilidad como por ejemplo puertas o curvas.



Peligro:
Con esta máquina no deben transportarse otras personas u objetos.



Peligro:
Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.



Peligro:
En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.



Peligro:
La máquina no debe ajustarse, estacionarse o almacenarse en lugares inclinados.



Peligro:
La máquina no debe usarse en zonas con cargas electromagnéticas (electrosmog).



Peligro:
La máquina no debe usarse en operaciones de limpieza en lugares con una inclinación >2%.



Peligro:
La máquina no debe usarse en lugares con una inclinación >10%. Las pendientes deben transitarse en una marcha lenta y con el empleo del "modo tortuga" para poder asegurar una parada segura.
El cambio agudo en una pendiente puede perjudicar la estabilidad de la máquina, por lo que está prohibido. Existe peligro de accidente.



Peligro:
La máquina solo debe utilizarse en suelos fuertes, estables y suficientemente firmes.
El incumplimiento da lugar a peligro de accidentes.



Atención:
La máquina debe protegerse de usos no autorizados. Saque las llaves antes de alejarse de la máquina o guárdelas en una habitación cerrada.



Atención:
La máquina sólo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de +10 a +35 grados.



Atención:
Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.



Atención:
Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de este manual de instrucciones o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.



Atención:
Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza deben ser cumplidas de manera consecuente.



Atención:
¡Desconecte inmediatamente la unidad de aspiración, si salieran espuma o líquidos de la máquina!



Atención:
La máquina debe operarse solo con las baterías adecuadas y cargadores certificados.



Atención:
Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones.
Consulte los datos técnicos en la página 123.

Productos de limpieza



Nota:
Las máquinas TASKI están construidas de tal forma, que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI.
Otros productos de limpieza pueden provocar averías y daños a las máquinas o el entorno laboral.
Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.
Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos, no estarán cubiertas por la garantía.

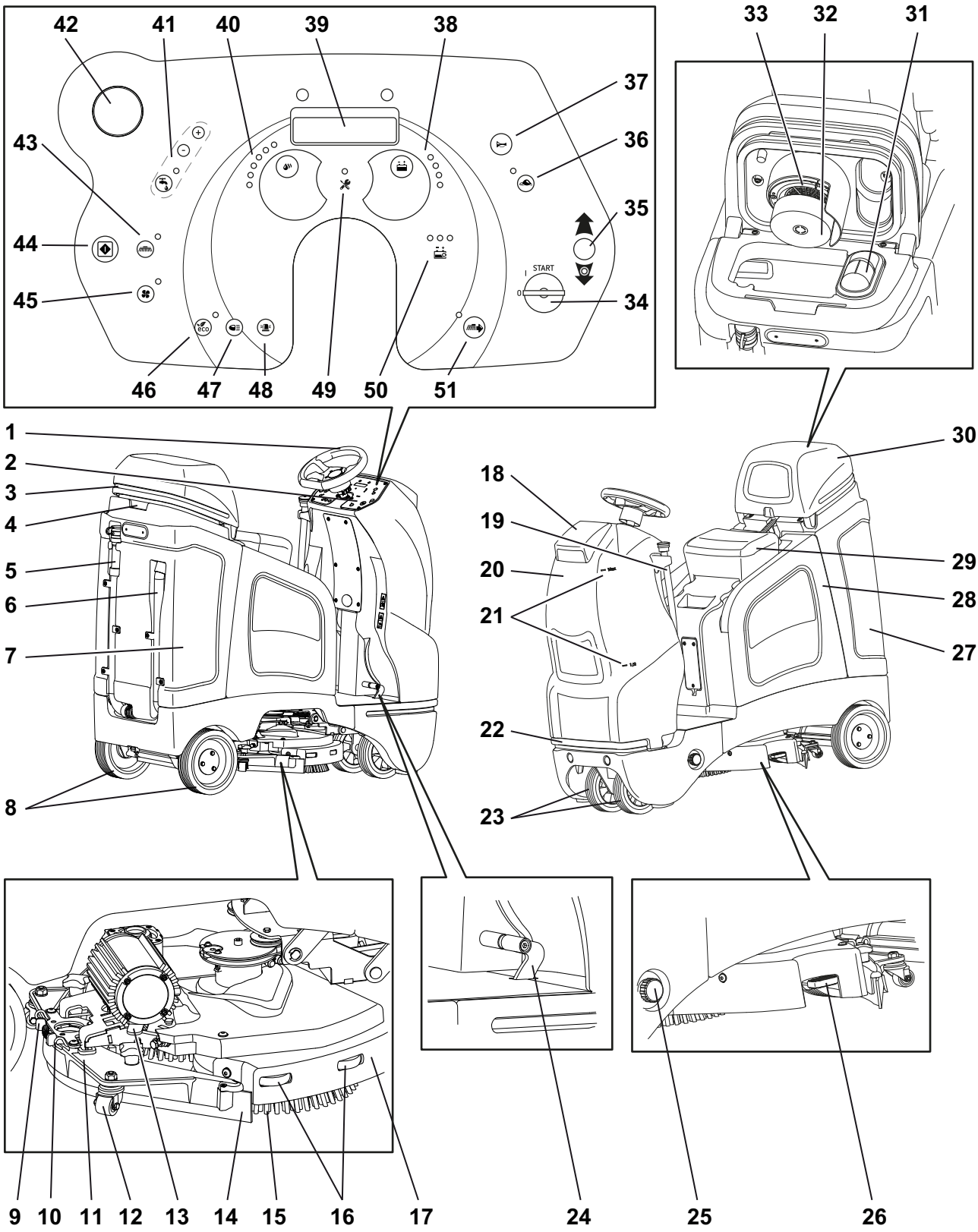
Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

Otros documentos



Nota:
El esquema eléctrico para esta máquina, se encuentra en la lista de piezas de repuesto.
Contacte al servicio de atención al cliente para más información.

Vista general de la estructura.



1 Volante
2 Panel de control
3 Indicador luminoso LED
4 Modo de fijación del soporte de opciones
5 Manguera de vaciado en depósito de agua sucia
6 Manguera de aspiración
7 Depósito de agua sucia
8 Ruedas de accionamiento
9 Brida inmovilizadora de manguera de succión
10 Brida inmovilizadora de boquilla de succión
11 Tobera de aspiración
12 Rotor de boquilla de succión
13 Brida inmovilizadora de boquilla de succión (método de trabajo indirecto)
14 Láminas raspadoras
15 Herramienta
16 Ruedas de protección del módulo de la herramienta
17 Módulo de la herramienta
18 Tapa del depósito de agua fresca
19 Manguera de vaciado del depósito de agua fresca
20 Depósito de agua fresca
21 Indicador de llenado
22 Luz de trabajo LED
23 Ruedas giratorias
24 Acelerador
25 Filtro del depósito de agua fresca
26 Desbloqueo de herramienta
27 Tanque de recuperación
28 Compartimento de la batería
29 Asiento del conductor con palanca (control de presencia)
30 Tapa del depósito de agua sucia
31 Depósito de suciedad gruesa
32 Flotador
33 Filtro de aspiración
34 Interruptor de llave
35 Tecla marcha atrás
36 Tecla de conducción lenta (ENCENDIDO / APAGADO)
37 Bocina
38 Indicador del estado de la batería
39 Pantalla
40 Indicador de solución de limpieza
41 Tecla de extracción de solución de limpieza (ENCENDIDO / APAGADO), cantidad (+ / -)
42 Parada de emergencia
43 Tecla de accionamiento de la herramienta (ENCENDIDO / APAGADO)
44 Tecla del programa (ENCENDIDO / APAGADO)
45 Tecla del módulo de aspiración (ENCENDIDO / APAGADO)
46 Tecla de modo ecológico (ENCENDIDO / APAGADO)
47 Tecla de luz de trabajo LED (ENCENDIDO / APAGADO)
48 Tecla de indicador luminoso LED (ENCENDIDO / APAGADO)
49 Indicador de servicio
50 Indicador de estado de carga de la batería
51 Tecla de visualización de la página (ENCENDIDO / APAGADO)

Baterías

Baterías permitidas

Para la operación de ésta máquina son necesarias baterías de tracción (no baterías de arranque o pilas) Se recomiendan baterías de tracción limpias. Sólo esto garantiza una larga vida útil.

Las baterías de tracción se producen como baterías (húmedas) abiertas o baterías (VRLA) sin mantenimiento (Gel y AGM). La máquina debe ajustarse según cada tipo de construcción y de fabricante.

Cada batería ofrece una vida útil diferente y diferentes características de potencia.

La programación de la máquina debe realizarse después de instalar las baterías o con el cambio del tipo de batería y/o dependiendo del fabricante y antes de la puesta en marcha.

Un ajuste erróneo puede provocar una avería prematura de las baterías.

Medidas de seguridad en el manejo de baterías



- Las baterías contienen ácidos. Para el mantenimiento, para el montaje y el desmontaje de baterías húmedas, se deben llevar gafas de protección.



- En caso de salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel, enjuague o lave con agua limpia.
  Acuda inmediatamente a un médico.
  Enjuague la ropa con agua.
- Durante la carga de las baterías se forma gas detonante. Mantener alejado del fuego abierto o de objetos ardientes.



- ¡No fumar!



- ¡Peligro de corrosión!



- ¡Atención! Los polos de las baterías están siempre bajo tensión, por eso no se pueden colocar objetos sobre la batería.



Atención:

Mantenga las baterías limpias y secas. Limpie inmediatamente los ácidos o agua que se hayan escapado (baterías húmedas).
Para ello, lleve guantes de protección.



Atención:

Las baterías deben ser montadas únicamente por servicios de atención al cliente permitidos por Diversey y deben instalarse según el esquema de conexión. Los errores durante el montaje o la conexión pueden provocar graves lesiones, una explosión y grandes daños a la máquina y al entorno.

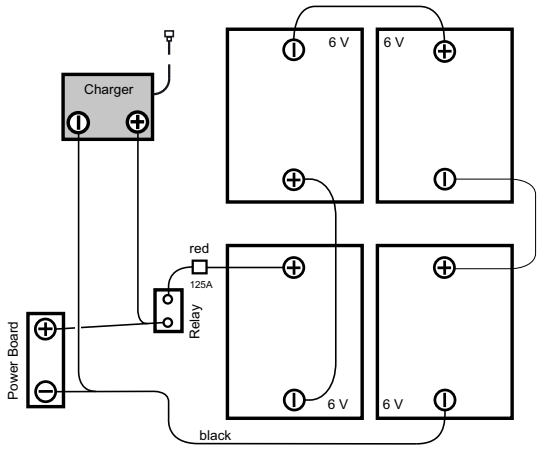
Atención:
Preste también atención a las normas operativas del fabricante de la batería.

Atención:
Durante la carga de la batería, se debe garantizar suficiente ventilación.

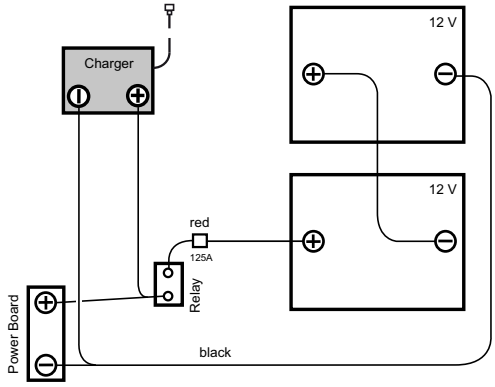
Atención:
Durante el mantenimiento de las baterías, éstas deben ser extraídas de la máquina.

Esquema de conexión de la batería

Baterías de 6 V



Baterías de 12 V



Proceso de carga con cargador de batería externo.

Cada tipo de batería y/o fabricante de la batería exigen diferentes procesos de carga.

Atención:
Un proceso de carga incorrecto o el uso de un cargador inadecuado conllevan a una avería prematura o una destrucción rápida de la batería.

Los cargadores Onboard que se pueden adquirir de manera opcional, se adaptan al tamaño de la batería y disponen de varias curvas de carga, que vienen ajustadas de fábrica o se deben ajustar por técnicos de servicio de TASKI para las baterías recomendadas. Esta norma es válida incluso para el uso de cargadores (externos) fijos.

Atención:
Los usos breves y continuos con la correspondiente recarga a posteriori, puede perjudicar la batería. Valor orientativo: Antes de una recarga se debe realizar una mínima absorción de aprox. 20 % de la capacidad disponible.

Atención:
Para alcanzar la máxima vida útil posible, se debe iniciar un ciclo completo de carga para las baterías de tracción 2 veces a la semana (12 - 16 horas).

Atención:
Antes de una parada larga de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo. A continuación se desconecta el cargador de la máquina o de la red. Las baterías se descargan con el tiempo. En función del tipo, deberán volver a cargarse tras 3-6 meses. Antes de la siguiente puesta en funcionamiento, las baterías deben realizar de nuevo un ciclo de carga completo.

Proceso de carga con cargador externo

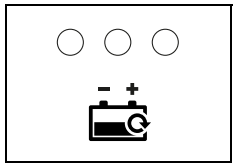
- Conecte el cargador de batería externo con el interruptor de corte de batería de la máquina.

Atención:
Preste atención a que el enchufe esté insertado hasta el final para garantizar un buen contacto eléctrico.

Nota:
Durante un proceso de carga, se deben desactivar todas las funciones de la máquina.

Proceso de carga con cargador Onboard (opcional)

- La máquina debe estar desconectada.
- Una el cable de red con un enchufe (seguro lento).



- El indicador amarillo se ilumina hasta que se alcance el 90% de capacidad de la batería. Después de eso, el indicador parpadea hasta que la batería esté completamente cargada.
- Cuando finalice la carga, se enciende el indicador verde.

Tras el cierre del proceso de carga

Atención:

Apague el cargador antes de cortar la conexión con las baterías (solo para cargadores externos).

El corte del cargador encendido puede producir una explosión en el compartimento de las baterías.

- Coloque el cable de red en cargadores Onboard (opcional) en la zona prevista.
- Mantenga el cable de carga seco y protegido contra daños.

Atención:

Los cables de carga transfieren alta tensión. En caso de la aparición de daños en el enchufe, el cable o la conexión del dispositivo, no se debe usar el cargador.

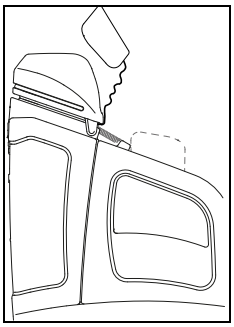
Mantenimiento y cuidado de baterías (húmedas) abiertas

Nota:

El cuidado de baterías sin mantenimiento se limita por el correcto cumplimiento del proceso de carga correcto y la curva de carga correctamente ajustada.

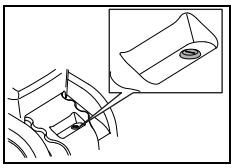
Abrir compartimento de batería para mantenimiento

- La máquina debe estar desconectada.

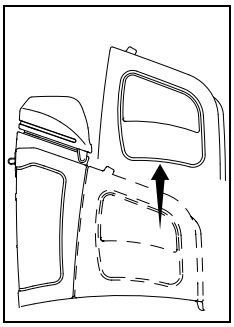


- Saque el asiento del conductor de la cubierta del asiento y déjelo en el suelo.

  De esta manera, se evita que pueda caer el asiento del conductor y dañar a personas.



- Cierre el compartimento de la batería con la llave suministrada.



- Saque la cubierta del asiento y déjela sobre el suelo con cuidado.

  La batería puede conservarse de acuerdo con las indicaciones del fabricante.

Antes de la puesta en marcha

Freno de estacionamiento

Activación:

- El freno de estacionamiento se desatranca automáticamente apretando el pedal por el sistema electrónico.

Nota:

Si la máquina se encuentra parada, el freno de estacionamiento debe estar siempre activado. Con la máquina encendida como también apagada.

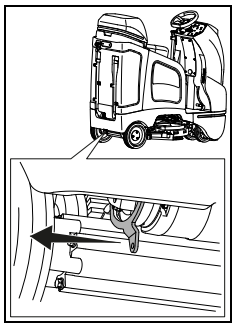
Desbloqueo:

Nota:

El asiento del conductor está equipado con un interruptor del asiento (reconocimiento de presencia). Este interruptor del asiento se activa cuando el asiento del conductor está ocupado por los operadores.

El interruptor de asiento confirmado puede poner en funcionamiento la máquina.

Desbloqueo de emergencia:



- En caso de fallo del controlador o de la alimentación de tensión, se puede desbloquear el freno de estacionamiento manualmente. Para ello, se debe accionar la palanca de desbloqueo permanentemente. Ésta se encuentra en la rueda trasera izquierda.

Comprobar frenos de estacionamiento y parada de emergencia

Atención:

Los frenos de estacionamiento y el botón de parada de emergencia son elementos de seguridad importantes. Su función debe comprobarse con regularidad en intervalos cortos antes de utilizar la máquina.

- Conecte la máquina.
- Confirme el controlador para mantener su manillar. La máquina se pone en funcionamiento en línea recta.
- Apriete el botón de parada de emergencia.

Nota:

La máquina debe frenarse por completo de forma abrupta y desplazarse hacia delante sin ninguna corrección en la dirección.

Peligro:

Cuando no se da una de estas funciones, la máquina debe apagarse hasta una reparación especializada mediante el servicio técnico de TASKI.

ES

Dispositivos de advertencia

Atención:

Debe comprobarse el funcionamiento de los dispositivos de advertencia como los indicadores de luz, las luces parpadeantes y las señales acústicas en marcha atrás. Las funciones de fallos deben eliminarse de inmediato. El funcionamiento de la máquina con dispositivos de advertencia defectuosos o con errores exige un mayor cuidado y atención.

Peligro:

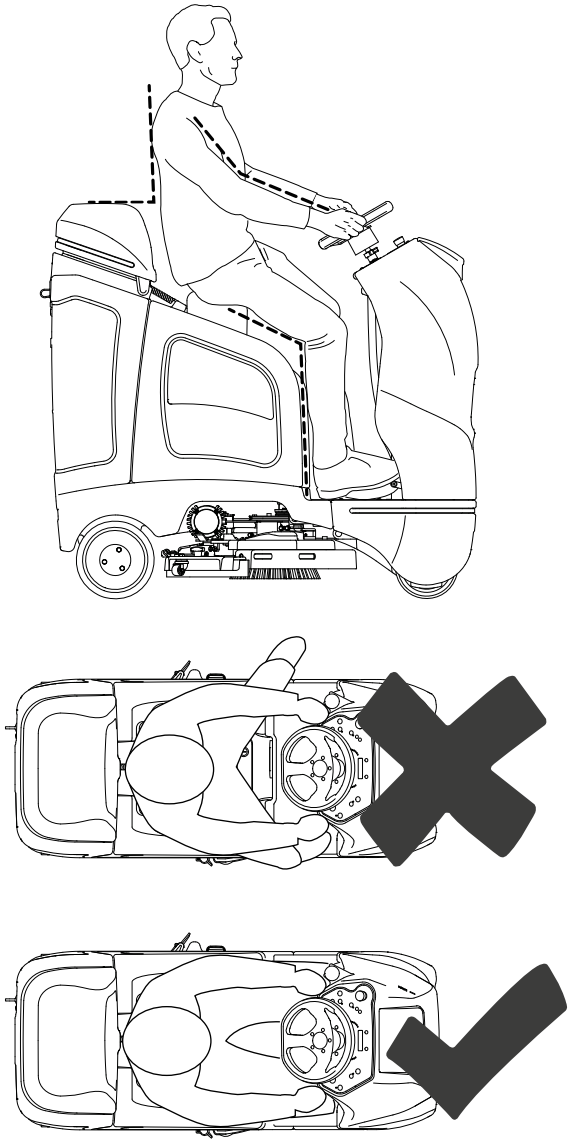
Los reglamentos nacionales siempre se anteponen. Estos pueden exigir otros comportamientos y deben cumplirse sin falta.

Ajustar posición de asiento

Nota:

El asiento del conductor y el volante pueden ajustarse para conseguir una posición de asiento adecuada.

Posición de sentado recomendada

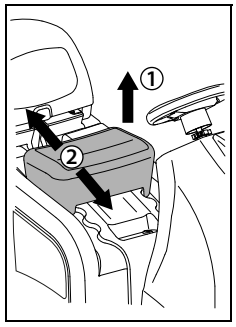


Atención:

Mantenga la posición de sentado adecuada. Las piernas no deben sobresalir los laterales de la máquina.

Si lo hiciesen, podrían sufrir daños en recorridos estrechos como también en objetos fijos (p.ej. barandilla, postes, etc) en el ambiente de limpieza.

Ajuste el asiento del conductor

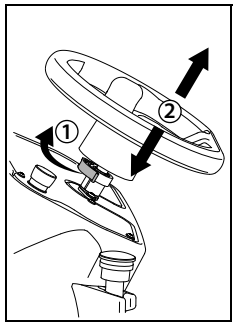


- La posición del asiento del conductor puede ajustarse [1] y ajustarse el cierre [...]

Nota:

Preste atención que el asiento del conductor se encuentra correctamente posicionado en las ranuras designadas.

Ajustar volante



- Desatranque el dispositivo de bloqueo [1], ajuste el volante [2] en la posición deseada y vuelva a cerrar el dispositivo de bloqueo.

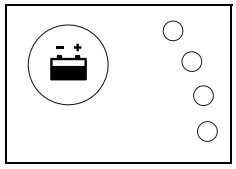
Dirección de desplazamiento

La dirección de avance se controla con el volante y la velocidad con el pedal del acelerador. La velocidad se regula sin niveles.

Al soltar el pedal del acelerador, la máquina se frena automáticamente hasta pararse y se activa el freno de estacionamiento.

Avance

- Conecte la máquina (interruptor de llave).



- Ilumine todos los elementos de indicación.

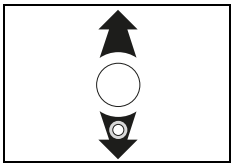
  El indicador del estado de la batería señala el estado de servicio de la máquina.
  (en caso de avería, consulte la página 122).

- Para el avance, debe pisarse solo el pedal del acelerador.

Nota:

Durante la conducción en curvas se reduce la velocidad electrónicamente.

Marcha atrás



- Al pulsar esta tecla, la tecla marcha atrás ilumina la parte inferior de la pantalla y se emite un tono de aviso.

Nota:

Durante la marcha atrás en el modo de funcionamiento, se interrumpe el suministro de la solución de limpieza. La tobera de aspiración no se eleva.

Desplace la máquina (en caso de fallo)

Nota:

El desplazamiento de la máquina debe realizarse generalmente entre dos personas.

Atención:

El desplazamiento manual de la máquina es una actividad de riesgo debido a su alto peso.

Pueden producirse daños en la máquina y personales debido a pasos en falso.

- El desplazamiento solo es posible con el botón de desbloqueo activado. (Véase página 113)

Colocar la herramienta

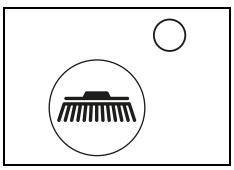
Compruebe antes de poner en funcionamiento:

- que el cepillo no esté por debajo de la marca roja (cerdas) o que la longitud de las cerdas esté por debajo de 1 cm.
- el desgaste y la limpieza del disco.

Atención:

No use cepillos donde se haya alcanzado el límite de desgaste. Esto se indica a través de la longitud de las cerdas rojas. No utilice discos que estén desgastados o sucios. Utilice solo herramientas originales de TASKI. El incumplimiento puede producir resultados de limpieza insatisfactorios e incluso daños en el piso.

- Coloque la herramienta debajo del módulo de herramientas.



- Confirme la tecla de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

  El módulo de herramienta se baja automáticamente, acopla la herramienta y se para.

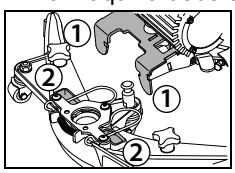
Atención:

Compruebe si la herramienta está acoplada.

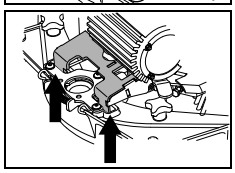
- El accionamiento de herramienta se activa pisando el pedal del acelerador.

Monte la boquilla de aspiración

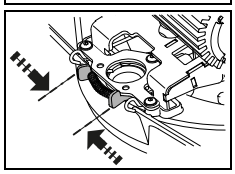
- La máquina debe estar desconectada.



- Coloque la tobera de aspiración (2) bajo el soporte de la tobera (1).



- Presione hacia arriba la tobera para que encaje en un soporte de la tobera.



- Apriete la brida inmovilizadora y coloque la manguera de succión en la abertura destinada para ello.

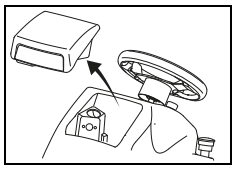
Llene el depósito de agua limpia

Atención:

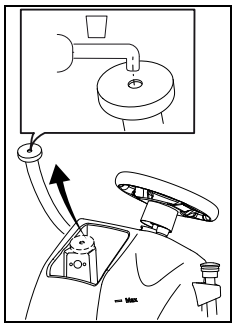
Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/140°F.

Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y ésto no aporta ninguna ventaja.

- La máquina debe estar desconectada.

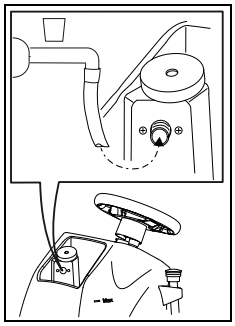


- Abra la tapa del depósito.
- Extraiga el vaso de dosificación del depósito del agua limpia.



- Retire el adaptador del depósito de agua fresca y colóquelo en un grifo.
- Rellene con agua el depósito de agua limpia.

Llenar depósito de agua con filtro Aquastop (opcional)



- Conecte una manguera de agua al filtro Aquastop.
- Rellene con agua el depósito de agua limpia.

ES

Dosificación



Atención:
Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.



Nota:
Utilice solo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.



Peligro:
El uso inadecuado de productos inadecuados (p. ej. productos con cloro, ácido o disolventes) puede producir riesgos para la salud así como daños importantes en la máquina.

Ejemplos de dosificación:

Indicaciones en el embalaje del producto		Capacidad del depósito	Cantidad de producto por depósito lleno
0.5%	50 ml en 10 l de agua	75l	0.4l
1%	100 ml en 10 l de agua	75l	0.75l
2%	200 ml en 10 l de agua	75l	1.5l
3%	300 ml en 10 l de agua	75l	2.2l

- Rellene el vaso de dosificación con un producto adecuado y eche el contenido en el tank. Repita el procedimiento hasta que se haya alcanzado la dosificación deseada.
- Tras finalizar la dosificación, el vaso de dosificación se queda en el tank.



Nota:
TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática. Ésta puede montarse también a posteriori. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.

Limpieza previa



Atención:
Elimine los objetos ocasionales (piezas de metal, madera, etc.) de las superficies de limpieza.
Los objetos pueden arrojarse por la herramienta rotatoria, lo que provocaría daños a personas y al entorno.

Inicio del trabajo



Atención:
Durante la operación con ésta máquina, es obligatorio el uso de zapatos de seguridad y ropa de trabajo adecuada.



Nota:
Durante el funcionamiento de la máquina, coloque ambas manos en el volante / manillar, para asegurar un correcto agarre.



Atención:
Trate de familiarizarse primero con la máquina en la que comenzará en un lugar libre en los ensayos de conducción.



Atención:
En caso de que durante el uso de la máquina exista el peligro de caída de objetos, es necesaria una protección que cumpla con las directrices nacionales.



Atención:
Compruebe que antes de la puesta en marcha (en posición de trabajo), si su campo de visión es suficiente para asegurar un trabajo seguro. Cumplir con la normativa EN 3411.
Un campo de visión insuficiente puede dificultar el trabajo y, por lo tanto, disminuir la seguridad del usuario, la máquina y de terceros.



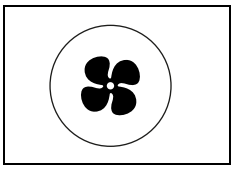
Atención:
Durante el funcionamiento, cumpla la altura de paso máxima en las puertas y pasos subterráneos que se señala en el letrero de aviso de la máquina.



Nota:
Durante el funcionamiento en edificios públicos, debe encenderse el indicador luminoso.

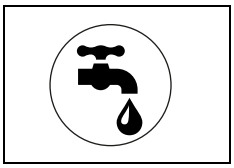
- Siéntese sobre el asiento del conductor.
- Controle si la tecla de parada de emergencia se encuentra desbloqueada.
- Conecte la máquina (interruptor de llave).
  Ilumine los elementos de indicación.

Inicie el programa manualmente



- Pulse la tecla del módulo de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.

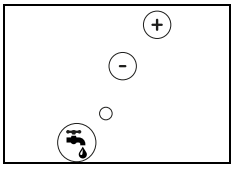
  El indicador se enciende, el motor del aspirador arranca y la tobera de aspiración baja automáticamente a la posición de trabajo.



- Pulse la tecla de suministro de solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.

  La pantalla se ilumina.

  El suministro de las soluciones de limpieza comenzará cuando la herramienta ruede.



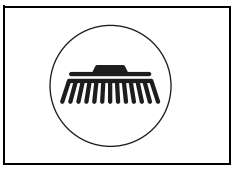
- Seleccione el nivel de dosificación deseada pulsando la tecla +/- de los niveles 1 - 6.

Nota:

Diversey recomienda trabajos duraderos mediante el cálculo de la correcta cantidad de dosificación del producto. Una dosificación excesiva o insuficiente podría dar lugar a resultados poco satisfactorios de limpieza.

Nota:

TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática. Ésta puede montarse también a posteriori. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.



- Pulse la tecla de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

  El indicador se ilumina, se baja el módulo de la herramienta y se inicia automáticamente el proceso de acoplamiento.

ECO-Mode



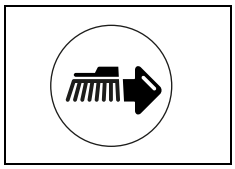
- Al pulsar la tecla ECO-Mode ENCENDIDO/APAGADO se activa el ECO-Mode.

  Con ello, se reducirán las revoluciones del motor de aspiración y la dosificación de la solución de limpieza se ajustará al nivel 2.

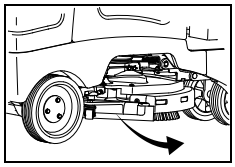
Nota:

Si es necesario, se puede adaptar manualmente el nivel de la solución de limpieza en el ECO-Mode. El ECO-Mode está diseñado más bien para suelos lisos sin juntas.

Función de recogida lateral



- Pulse la tecla de recogida lateral ENCENDIDO/APAGADO.

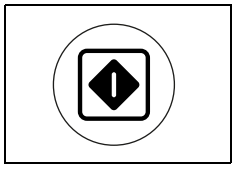


- Con ello, se gira hacia fuera el módulo de la herramienta y la tobera de aspiración.

En caso de marcha atrás con recogida lateral, tenga en cuenta que el módulo de herramienta o la tobera de aspiración no se encuentran colgadas en un soporte fijo.

Por lo que el módulo de herramienta, la tobera de aspiración, la estantería y otros objetos de decoración podrían dañarse.

Inicie con la tecla del programa



- Al pulsar la tecla del programa en el siguiente inicio de trabajo o sector de trabajo, se inician todas las funciones de la máquina con los últimos valores de función utilizados.

Nota:

Al volver a pulsar una tecla, se vuelve a programar la función.

Nota:

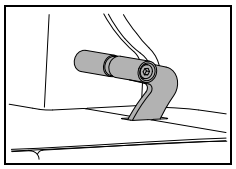
Los valores programados pueden ser ajustados en cualquier momento del proceso de trabajo. Los valores programados para la desconexión se guardan y se vuelven a activar automáticamente cuando se encienda la máquina.

Nota:

Al pulsar la tecla del programa al fin de la operación, se inicia un programa óptimo para el fin del trabajo. Consulte la descripción en la página 119 debajo de (Proceso automático).
Se guardan los ajustes y las funciones activadas.

ES

Inicio de la limpieza



- Con la máquina conectada y un operario sentado en el asiento del conductor, la máquina se pone en movimiento al pisar el pedal del acelerador. Si se selecciona, se inicia la unidad de cepillos y se abre el suministro de la solución de limpieza.

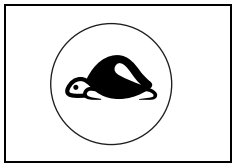
  La velocidad de avance se controla a través de la posición del pedal del acelerador. Al soltar el pedal del acelerador, la máquina se frena automáticamente hasta pararse y se activa el pedal de estacionamiento. El suministro del líquido de limpieza se interrumpe y con algo de retraso se detiene el módulo de la herramienta.

Nota:

La cantidad de suministro de la solución de limpieza se adapta a la correspondiente velocidad de trabajo. (IntelliFlow)

Atención:

Para los trabajos en zonas altas o estrechas, se recomienda pulsar la tecla de movimiento lento ENCENDIDO/APAGADO. (Aviso iluminado) De esta forma se reduce la velocidad de trabajo máxima y se minimiza el peligro de accidente.



- Al volver a pulsar la llave se anula la limitación, se apaga el indicador.

Capacidad de la batería - Fin de la disponibilidad de servicio

El indicador del estado de batería da información sobre la vida útil disponible.

- Si el indicador rojo empieza a parpadear, quedan todavía aprox. 5 minutos para los trabajos restantes.
- A continuación, se arranca el módulo de herramientas y 30 segundos más tarde, la tobera de aspiración. La pantalla roja cambia a luz continua.
- Entonces quedan 10 minutos para llevar la máquina a la estación de carga. Luego la máquina se desconecta automáticamente.
- Las baterías deben cargarse completamente para una nueva puesta en marcha.

Método de limpieza

Método de trabajo directo:
Fregar y aspirar dentro del mismo proceso de trabajo.

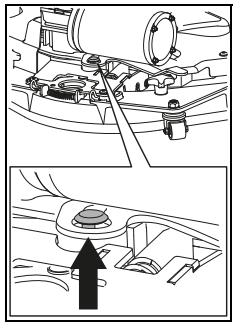
Método de trabajo indirecto:
Aplicar solución de limpieza, fregar y aspirar en varios procesos de trabajo.

Nota:

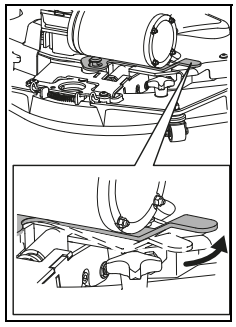
Encuentre detalles exactos sobre el método de trabajo directo e indirecto en la correspondiente tarjeta de métodos.

Para una información más detallada, contacte a su servicio oficial de TASKI.

Ajuste de la tobera de aspiración para el método de trabajo indirecto



- Pulse la tobera de aspiración con la mano hacia arriba hasta que el perno de retención pase por la apertura de los arcos de bloqueo.



- Pulse el arco de bloqueo hacia la derecha para fijar la tobera de aspiración.

Nota:

En ciertas condiciones y en caso de una combinación especial del revestimiento del suelo/suciedad y el producto de limpieza, se puede ver influenciada negativamente la conducción de la máquina.

Con las ruedas opcionales, la tracción al suelo de la máquina puede mejorarse. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente de TASKI.

Relleno de la solución de limpieza

Atención:
En los trabajos sin solución de limpieza pueden producirse daños en los revestimientos.

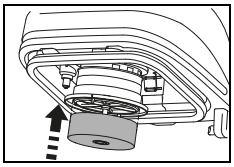
Nota:
El ruido del traqueteo de la bomba indica que el depósito de agua fresca se encuentra vacío.

Atención:
La bomba no debe permanecer seca durante mucho tiempo.

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la tapa del depósito.
- Rellene el depósito de agua limpia con agua, consulte la página 115.
- Introduzca el producto de limpieza con el vaso de dosificación.
- Cierre la cubierta del depósito.

Vacíe el agua sucia

Depósito de agua sucia lleno:

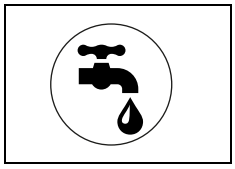


- Si el depósito de agua sucia se encuentra lleno, el flotador aspira en el filtro de aspiración.

  El cambio del sonido por el aumento de las revoluciones de aspiración, así como el encontrarse agua sobre el suelo.
- Vacíe el depósito de agua sucia, consulte la página 120.

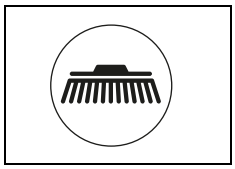
Fin de trabajo

Proceso manual



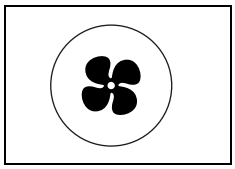
- Pulse la tecla de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.
- Avance unos metros más.

Nota:
Especialmente importante con los discos de contacto de TASKI.



- Pulse la tecla de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

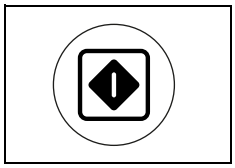
  El indicador se ilumina, se detiene y se eleva el módulo de la herramienta.
- Siga unos metros para aspirar el agua sucia restante.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.

  El indicador se enciende, la tobera de aspiración se eleva automáticamente.
  El motor de aspiración sigue funcionando después durante 15 segundos después de evitar el goteo posterior.

Proceso automático



- Pulse la tecla del programa ENCENDIDO/APAGADO.

  Se detiene el suministro de la solución de limpieza.

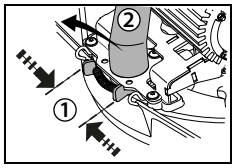
  El módulo de herramientas se detiene y se levanta.

  Después de 30 segundos, se levanta la tobera de aspiración.

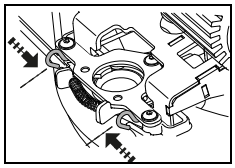
  El motor de aspiración sigue funcionando después durante 15 segundos antes de desconectarse automáticamente.

Retire y limpie la tobera de aspiración

- La máquina debe estar desconectada.



- Apriete el gancho resorte [1] y tome la manguera de aspiración [2].



- Junte los estribos de bloqueo. De esta forma se desbloquea la tobera de aspiración y se puede retirar del soporte de la tobera.
- Limpie la tobera de aspiración bajo el agua con ayuda de un cepillo.

Nota:
Solo las cuchillas limpias e intactas consiguen un resultado óptimo de aspiración.

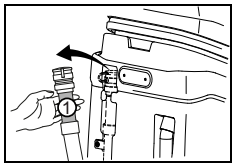
ES

Vacíe y limpie el tanque de agua sucia y limpia

Nota:
La eliminación del agua sucia o de la solución de limpieza debe realizarse según las normativas nacionales.

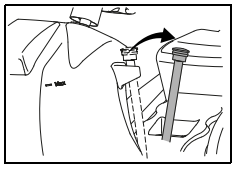
Nota:
Al vaciar el tanque de recuperación, preste atención a las normativas del fabricante del producto de limpieza relacionadas con el equipo de protección individual.

Vacíe el agua sucia



- Retire la manguera de vaciado de agua sucia del soporte.
- Coloque la manguera de purga en un proceso
- Presione el punto de aplastamiento (1) de la manguera de purga.
- Tire la cubierta de la manguera de purga y vacíe el depósito de agua sucia.

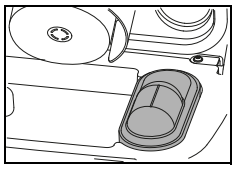
Vacíe el depósito de agua fresca



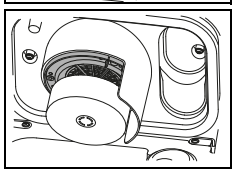
- Retire la manguera de vaciado de agua fresca del soporte.
- Coloque la manguera de purga en un proceso
- Tire la cubierta de la manguera de purga y vacíe el depósito de agua fresca.

Nota:
Para acelerar el vaciado del depósito de agua fresca, puede tomar un filtro adicional del depósito de agua fresca.

- Enjuague el depósito de agua sucia y de agua fresca a fondo con agua limpia.



- Extraiga el filtro de suciedad (amarillo) y vacíelo.
- Enjuáguelo a fondo con agua corriente.



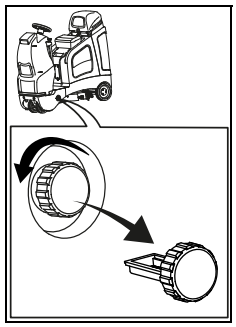
- Tome el filtro de aspiración (amarillo) y limpie la suciedad con un paño o un cepillo suave.

Atención:
Un filtro de aspiración obstruido puede influenciar negativamente la potencia de aspiración.
Un filtro de succión obstruido puede reducir la cantidad de la solución de limpieza.

- Monte el depósito de suciedad gruesa (amarillo) el filtro de aspiración.
- Vuelva a colocar la manguera de purga en el soporte.

Limpie filtro del depósito de agua fresca

Nota:
Limpie el filtro del depósito de agua fresca cada vez que finalice la jornada.

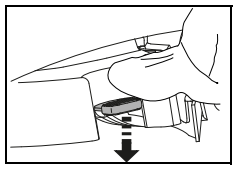


- Desenrosque el filtro del depósito de agua fresca y extráigalo.
- Enjuáguelo a fondo con agua limpia.

Retire y limpie la herramienta

Nota:
Limpie la herramienta tras finalizar los trabajos de limpieza.

- La máquina debe estar desconectada.



- Pise el desbloqueo de la herramienta.
- Retire la herramienta y límpiela bajo el agua corriente.

Limpie la máquina

Atención:
Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.
El agua que penetra en la máquina, puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

Almacenaje/ estacionamiento de la máquina (no operativa)

Nota:
La máquina debe estar desconectada y se debe retirar la llave.

Nota:
Almacene la máquina con la tobera de aspiración elevada, la herramienta elevada y la cubierta del depósito abierta. El depósito puede secarse de esta forma.
De esta forma se puede evitar la formación de moho, hongos y olores desagradables.

Atención:
Nunca almacene la máquina con baterías descargadas. Las baterías pueden provocar daños irreparables.

Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.

Atención:
Deben usarse sólo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.

Atención:
Para excluir las funciones involuntarias de la máquina, siempre debe desde el inicio de los trabajos de mantenimiento
- apagar la máquina
- retirar las llaves y
- confirmar parada de emergencia.

Explicación de los símbolos:
◇ = para cada fin de limpieza, ◇◇ = cada semana,
◇◇◇ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

Actividad	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Cargar baterías	•				112
Rellenar con agua destilada (conjuntos de baterías de ácido). Cumpla con el cuaderno de control del fabricante de la batería.		•			113
Vacíe y limpie los depósitos de agua sucia y fresca	•				120
Controle/limpie el filtro de aspiración para ver si existe suciedad.	•				
Limpie todas las partes marcadas en amarillo	•				
Limpie la herramienta	•				120
Limpie los labios, compruebe el desgaste de las cuchillas y si es necesario cámbielas	•				119
Limpie la máquina con un trapo húmedo	•				120
Limpie la junta de la tapa del depósito y compruebe si hay roturas y si es necesario, cámbiela	•				
Comprobar frenos de estacionamiento y parada de emergencia				•	113
Programa de mantenimiento/servicio realizados por el técnico de servicio de Diversey				•	

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.

- Para mantener la seguridad en el funcionamiento y la disponibilidad, se debe realizar un servicio de mantenimiento cuando se encienda la luz indicadora de mantenimiento (ajuste de fábrica 650 horas de trabajo) o al menos una vez al año.

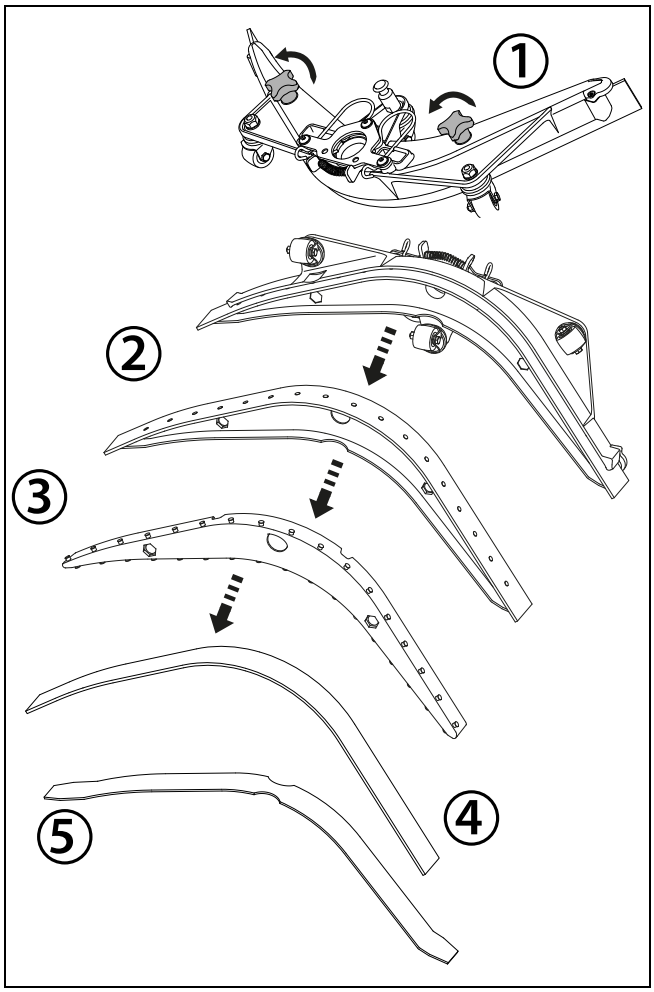
Nota:
En caso de requisitos extraordinarios y/o un mantenimiento insuficiente deben acortarse los intervalos.

Servicio de atención al cliente

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, nómbrenos primero la denominación del tipo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de este manual de instrucciones encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

Cambio de cuchillas



- Desatornille los dos tornillos de estrella [1] del cuerpo de la tobera.
- Extraiga el cuerpo de la tobera del núcleo de la tobera [2].
- Extraiga las láminas del núcleo de la tobera [3, 4, 5].
- Limpie el cuerpo de la tobera y el núcleo de la tobera con agua corriente.
- Monte el las láminas «invertidas» o las nuevas láminas en el núcleo de la tobera.
- Vuelva a colocar el núcleo de la tobera en el cuerpo de la tobera.
- Vuelva a atornillar los dos tornillos de estrella.

ES

Averías

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
Una máquina sin función no se pone en marcha.	Máquina desconectada	• Gire la llave	110
	Pulse el botón de parada de emergencia.	• Desbloquee el interruptor de parada de emergencia.	110
	Fusible principal defectuoso	• Controle/cambie el fusible • Contacte con el servicio oficial	
	Código de error en la pantalla	• Contacte con el servicio oficial	124
	Active el inmovilizador o el fallo en el control	• Siéntese sobre el asiento del conductor	
	Baterías descargadas o aparato de carga de baterías defectuoso	• Cargar batería • Contacte con el servicio oficial	113
	Baterías defectuosas	• Contacte con el servicio oficial	
El cepillo no gira	Transmisión del cepillo desconectada	• Pulse la llave del cepillo	110
	Fusible principal defectuoso	• Cambie el fusible • Contacte con el servicio oficial	
	El motor gira; la herramienta no	• Correas de accionamiento defectuosas • Controle si la herramienta está embragada • Contacte con el servicio oficial	
Mala capacidad de aspiración El suelo permanece húmedo El agua sucia no se absorbe	La unidad de aspiración no está conectada	• Pulse la llave de seguridad de la unidad de aspiración	110
	Tecla ECO pulsada	• Desconectar la tecla ECO	110
	Manguera de aspiración no enchufada	• Enchufe la manguera de aspiración	115
	La tobera de aspiración no está en el suelo	• Compruebe el correcto funcionamiento del enganche de la tobera de aspiración	115
	Cuchillas desgastadas	• Cambiar las cuchillas	121
	Manguera de aspiración o tobera obstruida (por ejemplo: trozos de madera, resto de materiales)	• Retire los cuerpos extraños	
	Filtro de aspiración obstruido	• Retire los cuerpos extraños	110
	El indicador de la unidad de aspiración se ilumina, pero el aspirador no funciona	• Controlar el fusible y cámbielo si fuese necesario • Si el fusible está bien, póngase en contacto con el servicio oficial	115
La unidad de aspiración se desconecta	Depósito de agua sucia lleno	• Vaciar el depósito de agua sucia • Controle los fusibles	119
	Tanque de recuperación está sucio	• Contrólelo o si es necesario límpielo.	120
Salida insuficiente de solución de limpieza	Vaciar depósito de agua fresco	• Controlar depósito de agua fresco	119
	Cantidad de solución de limpieza demasiado poca	• Ajuste la cantidad de la solución de limpieza con la tecla +/-	110
	Tecla de la solución de limpieza desconectada.	• Pulse la tecla de la solución de limpieza	110
	Filtro del depósito de agua fresca	• Limpiar	

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
El módulo de la herramienta o el módulo de aspiración no se puede desconectar	Error en el sistema electrónico o panel de control	• Interrumpa la máquina con la parada de emergencia • Contacte con el servicio oficial	110

Datos técnicos

Máquina		
Ancho de trabajo	55	cm
Ancho de los labios	63	cm
Dimensiones (L x An x Al)	138 x 63 x 128	cm
Peso de la máquina máximo para el funcionamiento	450	kg
Tensión nominal	24 V	DC
Potencia nominal	1400	W
Tanque de agua limpia nominal +/- 5%	75	l

Valor calculado de acuerdo con IEC 60335-2-72		
Peso de la máquina con batería (peso de transporte)	305	kg
Nivel de intensidad acústica en LpA	<70	dB(A)
Incertidumbre KpA	2.5	dB(A)
Valor total de la vibración	<2.5	m/s2
Incertidumbre K	0,25	m/s2
Protección contra salpicaduras	IPX3	
Clase de protección	II	

Accesorio

N.°	Artículo	
7510634	Placa de guía 28 cm	2x
7510631	Cepillo abrasivo de nailon 28 cm (estándar)	2X
7510632	Escobilla para hormigón con piedras 28 cm	2X
7510633	Cepillo abravasivo 28 cm	2X
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Soporte de opciones grande swingo 2100 µicro	x
7523415	Soporte de opciones pequeño swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (para llenar depósito de agua fresca)	x
7523500	Longitud de manguera de vaciado	x

Códigos de error

Los códigos de error se muestran en la pantalla.

Nota:

Desconecte la máquina y vuélvala a encender si se produce el código de error. Al encender y apagar la máquina, pueden eliminarse códigos de error.

Transporte

Atención:

Esta máquina solo se eleva con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas, etc.)

Nota:

Transporte la máquina de pie.

Nota:

Asegúrese de que la máquina esté correctamente sujeta y asegurada al vehículo de transporte.

Eliminación

Nota:

La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales. Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

Baterías

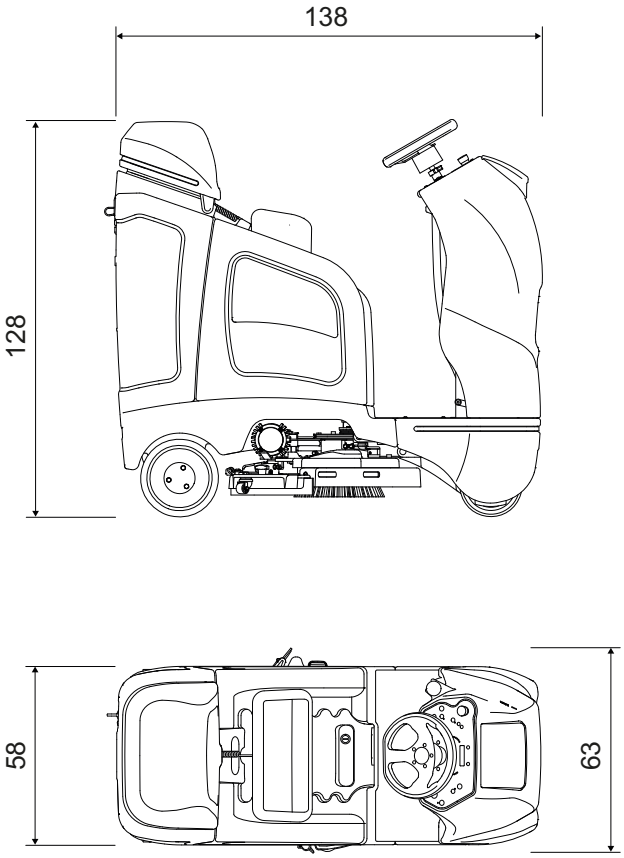
Atención:

Las baterías deben sacarse de la máquina antes de que se realice una eliminación profesional.

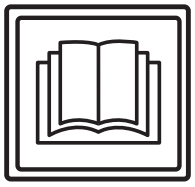
Las baterías usadas se deben eliminar siguiendo las directivas de la UE 2006/66/CE o las correspondientes normativas nacionales según la protección del medio ambiente.

Dimensiones de la máquina

¡Las dimensiones se realizan en centímetros!



Tõlkimine originaal kasutusjuhendil



ETTEVAATUST!

Enne esimest kasutuskorda tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda.

Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

Sümbolite tähendused



Oht!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimestele ja/või suure materiaalse kahju!



Tähelepanu!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked ja materiaalse kahju!



Märkus

Sümbol viitab toote efektiivse kasutamisega seotud olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked!

- See sisaldab juhiseid töösammude kohta, mida peate üksteise järel läbi viima.

Sisukord

Ohutusjuhised 125
Puhastustooted 126
Lisadokumendid 126
Ehitus 127
Akud 128
Enne kasutuselevõttu 130
Töö alustamine 133
Töö lõpetamine 136
Teenindus, hooldus ja korrashoid 138
Tõrked 139
Tehnilised andmed 140
Tarvikud 140
Veakoodid 141
Transport 141
Kõrvaldamine 141
Masina mõõtmed 141

Otstarbekohane kasutamine

Masinad on ette nähtud kommertskasutamiseks (nt hotellides, haiglates, vabrikutes, ostukeskustes, spordihallides jm). Järgides rangelt seda kasutusjuhendit, saab masinaid kasutada kõva põrandapinna märgpuhastuseks. Masinaid võib kasutada üksnes sisetingimustes.



Tähelepanu!

Masinaid ei tohi kasutada poleerimiseks, õli või vaha pealekandmiseks, vaipade puhastamiseks ega tolmu imemiseks. Parkett- ja laminaatpõrandate märgpuhastus selle masinaga toimub omal vastutusel.



Oht!

Kui masinata muudetakse Diversey loata, võivad ohutusmärgised ja CE-vastavusmärgised kehtivuse kaotada. Masina mitteotstarbekohane kasutamine võib kaasa tuua kehavigastused ning masina- ja keskkonnakahjustused. Sellistel juhtudel kaotavad kõik garantiinõuded kehtivuse.

Ohutusjuhised

TASKI masinad vastavad oma ehitusviisilt ja ehituselt kohalduvate EL-i direktiivide ohutus- ja tervisekaitsenõuetele, mistõttu on masinatel CE-märgis.



Oht!

Masinat tohivad kasutada üksnes isikud, kes on saanud asjakohase kasutusalase koolituse või on oma kasutusoskusi tõestanud ning keda on kasutamiseks volitatud.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada isikud, sealhulgas lapsed, kelle füüsilised, organoleptilised või vaimsed võimed on puudulikud või kellel puuduvad vajalik kogemus ja teadmised.

Lapsi tuleb valvata, et nad masinaga ei mängiks.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlikke ja kergsüttivaid aineid (nt bensiin, lahustid, kütteõli, tolm jne).

Elektri- ja mehaanikakomponendid võivad kaasa tuua nende ainete süttimise.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada mürgiste, tervist kahjustavate, söövitavate ega ärritavate ainete (nt ohtlik tolm jne) sisseimemiseks. Filtrisüsteem ei suuda selliseid aineid piisavalt filtreerida.

Võimalik on oht kasutaja ja kolmandate isikute tervisele.



Oht!

Järgige kohalikke olusid ning säilitage valvsus kõrvaliste isikute ja laste suhtes! Kiirust tuleb vähendada eelkõige piiratud nähtavusega kohtades nagu uksed ja kurvid.



Oht!

Selle masinaga ei tohi transportida teisi inimesi ega esemeid.

ET

Oht!
Talitlushäirete või defektide korral, samuti ka pärast kokkupõrkeid või ümberminekut peab masina kindlasti üle vaatama volitatud tehnik, enne kui masinat uuesti kasutatakse. Sama kehtib ka siis, kui masin jäetakse vabasse õhku, pannakse vette või kui masin puutub kokku niiskusega.

Oht!
Kui on kahjustunud ohutuse seisukohalt olulised osad, nagu nt harjakate, toitejuhe või katted ning voolu all olevatele osadele pääseb seetõttu juurde, tuleb masina kasutamine tingimata katkestada.

Oht!
Masinat ei tohi asetada, parkida ega hoida kallakul.

Oht!
Masinat ei tohi kasutada ruumides, kus on elektromagnetväli.

Oht!
Masinat ei tohi puhastusrežiimil kasutada kallakutel >2%.

Oht!
Masinat ei tohi kasutada kallakutel >10%. Kallakul peab sõitma aeglaselt ja kasutades "kilpkonna-režiimi", et tagada ohutu seiskumine.
Järsk pööramine kallakul võib mõjutada masina stabiilsust ja on seega keelatud. Õnnetusoht.

Oht!
Masinat tohib kasutada ainult tugeval, stabiilsel ja piisavalt kandval aluspinnal.
Eiramise korral tekib õnnetusoht.

Tähelepanu!
Masin peab olema kaitstud omavolilise kasutamise eest. Seega tõmmake alati võti enne ära, kui masinast eemaldute; või hoidke masinat lukustatud ruumis.

Tähelepanu!
Masinat tohib kasutada ja hoida üksnes kuivas, tolmuvaeses keskkonnas temperatuuril +10 kuni +35 kraadi.

Tähelepanu!
Masina mehaanilisi või elektroonilisi osi võib remontida üksnes volitatud tehnik, kes järgib kõiki siin esitatud ohutusjuhiseid.

Tähelepanu!
Kasutada tohib üksnes tööriistu (harju, kettaid vms), mida nimetatakse selles kasutusjuhendis tarvikute hulgas või mida on soovitanud TASKI konsultant. Muud tööriistad võivad ohtu seada masina ohutuse ja funktsioonide toimimise.

Tähelepanu!
Järjepidevalt tuleb järgida isikukaitse ja ohutuseeskirju, samuti tootja andmeid puhastusvahendite kasutamise kohta.

Tähelepanu!
Lülitage sisseimuagregaat kohe välja, kui masinast eritub vahtu või vedelikku!

Tähelepanu!
Masinat tohib kasutada ainult koos sobivate akude ja kontrollitud laadijatega.

Tähelepanu!
TASKI masinad ja seadmed on konstrueeritud selliselt, et praeguste teaduslike andmete järgi ei ole masina tekitatud müra või vibratsioon tervisele kahjulik.
Vaadake tehnilist teavet leheküljelt 140.

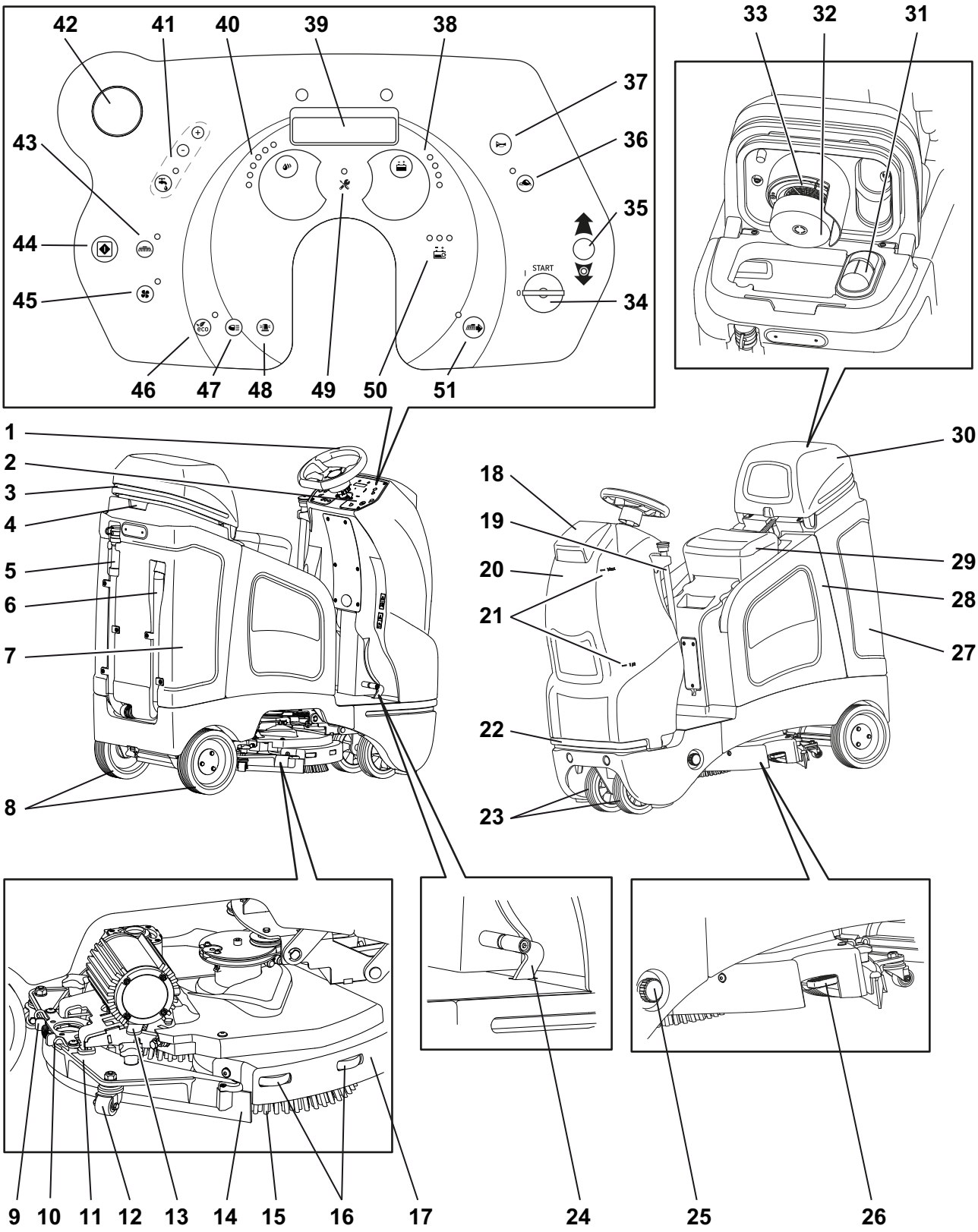
Puhastustooted

Märkus
TASKI masinad on konstrueeritud selliselt, et nende ja TASKI puhastusvahendite kombineerimisel saavutatakse optimaalsed puhastustulemused.
Muud puhastusvahendid võivad põhjustada masina talitlushäireid ja masina või töökeskkonna kahjustusi.
Seetõttu soovitame kasutada üksnes TASKI puhastustooteid.
Tõrked, mis tekivad valede puhastusvahendite kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.

Lisateabe saamiseks pöörduge oma TASKI hooldustpartneri poole.

Lisadokumendid

Märkus
Selle masina elektriskeemi leiate varuosade loendist.
Lisateabe saamiseks pöörduge klienditeeninduse poole.


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
30
18
19
20
21
29
28
27
22
23
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

ET

1 Rooliratas
2 Juhtpult
3 LED-hoiatustuli
4 Kinnitussüvendi vahetatav hoidik
5 Heitveepaagi tühjendusvoolik
6 Sisseimuvoolik
7 Heitveepaak
8 Veoratas
9 Sisseimuvooliku kinnitusklamber
10 Sisseimudüüsi kinnitusklamber
11 Sisseimudüüs
12 Sisseimudüüsi tööratas
13 Sisseimudüüsi kinnitusklamber (kaudne töömeetod)
14 Koorimislamellid
15 Tööriist
16 Tööriistaagregaadi põrkerauad
17 Tööriistaagregaat
18 Puhta vee paagi kork
19 Puhta vee paagi tühjendusvoolik
20 Puhta vee paak
21 Täituvusnäidik
22 LED-töötuli
23 Pöördrattad
24 Sõidupedaal
25 Filtriga puhta vee paak
26 Tööriistade vabastamine
27 Heitveepaak
28 Akupesa
29 Istmelülitiga iste (tuvastab sõitja kohaloleku)
30 Heitveepaagi kork
31 Suurema mustuse korv
32 Ujuk
33 Sisseimufilter
34 Võtmega lüliti
35 Nupp "Tagurdamine"
36 Nupp "Aeglane sõit (SISSE/VÄLJA)"
37 Nupp "Signaal"
38 Akutasemenäidik
39 Ekraan
40 Puhastuslahuse näidik
41 Nupp "Puhastuslahusega varustamine (SISSE/VÄLJA), kogus (+ / -)"
42 Hädaseiskamisnupp
43 Nupp "Tööriistaajam (SISSE/VÄLJA)"
44 Nupp "Programm (SISSE/VÄLJA)"
45 Nupp "Imemisagregaat (SISSE/VÄLJA)"
46 Nupp "Säästurežiim" (SISSE/VÄLJA)
47 Nupp "LED-töötuli" (SISSE/VÄLJA)
48 Nupp "LED-hoiatustuli" (SISSE/VÄLJA)
49 Hooldusnäidik
50 Aku laadimistaseme näidik
51 Nupp "Külgasend" (SISSE/VÄLJA)

Akud

Lubatavad akud

Selle masina kasutamiseks on vaja veoakusid (mitte käivitusega seadmeakusid). Soovitatav on kasutada üksnes veoakusid. Ainult nende puhul on tagatud pikk kasutusiga.

Veoakusid toodetakse tihtipeale avatud akude (märgakud) või hooldusvabade akudena (VLRA-akud). Tuleb kontrollida aku ehituse ja tootja sobivust masinaga.

Igal akul on erinev kasutusiga ja võimsusomadused.

Masin tuleb programmeerida pärast aku paigaldamist või akutüübi ja/või aku tootja vahetamist ning enne esmakordset kasutuselevõttu.

Vale seadistamine võib kaasa tuua akude rikke.

Kaitseabinõud akudega käitlemisel



- Akud sisaldavad hapet. Märgakude hooldamisel, paigaldamisel ja eemaldamisel tuleb kanda kaitseprille.



- Silma või nahale sattunud happepritsmed tuleb loputada rohke puhta veega.
  Seejärel tuleb viivitamatult arsti poole pöörduda.
  Riideid tuleb pesta veega.
- Akude laadimisel tekib paukgaas. Püsige lahtisest tulest ja hõõguvatest esemetest kindlasti eemal.





- Mitte suitsetada!



- Söövitusoht!



- Tähelepanu! Akude poolused on alati pinge all ja aku peale ei tohi asetada esemeid.



Tähelepanu!

Akusid tuleb hoida puhta ja kuivana, Eritunud hape ja vedelik (uus akud) tuleb kohe lapiga eemaldada.
Kandke selle ajal kindaid.



Tähelepanu!

Akusid tohivad korrektselt ja ühendusskeemi järgi paigaldada ainult Diversey klienditeeninduse töötajad või tehnikud. Paigaldamisel või ühendamisel tekkivad vead võivad kaasa tuua rasked vigastused, plahvatuse ning suure kahju masinale ja keskkonnale.



Tähelepanu!

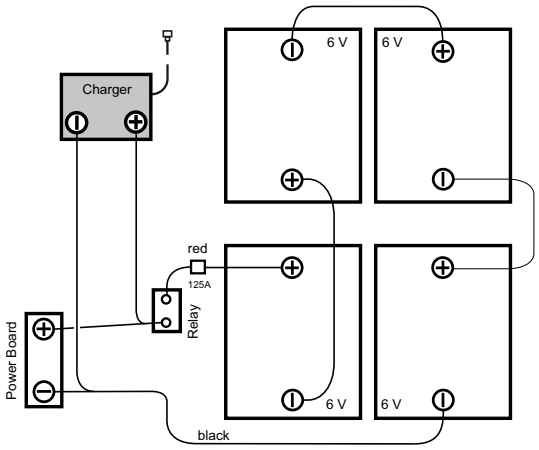
Järgige lisaks aku tootja käituseeskirju.

Tähelepanu!
Akude laadimisel tuleb tagada piisav õhutus.

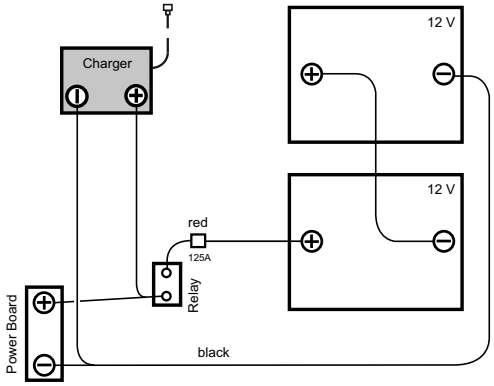
Tähelepanu!
Akude hooldamisel peavad need olema masinast lahutatud!

Aku ühendusskeem

6 V akud



12 V akud



Laadimine välise akulaadijaga

Igal akutüübil ja/või akutootjal on oma laadimiskõver.

Tähelepanu!
Vale laadimiskõver või sobimatu laadija kasutamine toob kaasa aku enneaegse tühjenemise või kahjude kiire tekkimise.

Lisavarustusena saadaval pardalaadijad on kohandatud aku suurusele ja sisaldavad mitut laadimiskõverat, mis seadistatakse tehases või TASKi hooldustehniku poolt soovituslikele akudele. Need juhised kehtivad ka siis, kui kasutate statsionaarset (välist) laadijat.

Tähelepanu!
Pidev lühiajaline kasutamine koos sellele järgneva laadimisega võib akut püsivalt kahjustada. Orienteeruv väärtus: enne laadimist peab aku olema tühjenenud vähemalt ~20%.

Tähelepanu!
Maksimaalse eluea saavutamiseks tuleb veoakusid kaks korda nädalas täielikult täis laadida (12–16 tundi).

Tähelepanu!
Enne masina pikemaks ajaks seisma jätmist tuleb akud täielikult täis laadida. Seejärel lahutatakse laadija masinast või toitevõrgust. Akud tühjenevad aja jooksul. Sõltuvalt tüübist tuleb neid iga 3–6 kuu järel uuesti laadida. Enne taaskasutamist tuleb aku uuesti täielikult täis laadida.

Laadimine välise akulaadijaga

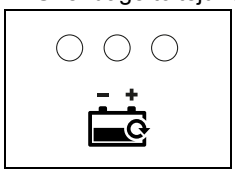
- Ühendage väline akulaadija masina akupistikuga.

Tähelepanu!
Veenduge, et pistik on korralikult pistikupesas, et tagada hea elektrikontakt.

Märkus
Laadimise ajal on kõik masina funktsioonid välja lülitatud.

Laadimine (lisavarustusse kuuluva) pardalaadijaga

- Masin peab olema välja lülitatud.
- Ühendage toitejuhe (maandatud) pistikupessa.



- Kollane näidiktuli põleb ühtlaselt, kuni aku on laetud 90% ulatuses. Seejärel näidiktuli vilgub, kuni aku on täielikult laetud.
- Kui laadimisprotsess on lõppenud, süttib roheline näidiktuli.

ET

Pärast laadimise lõpetamist

Tähelepanu!

Lülitage laadija enne aku küljest lahutamist välja (kehtib ainult välise laadija puhul).

Sisselülitatud laadijast lahutamine võib tuua akupesas kaasa plahvatuse.

- Hoidke toitekaablit (lisavarustusse kuuluva) pardalaadija korral alati ettenähtud kohas.
- Hoidke laadimiskaablit kuivas ja kaitske seda kahjustuste eest.

Tähelepanu!

Laadimiskaabel kannab üle tugevat voolu. Kui pistikul, kaablil või seadme ühendusel on kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada

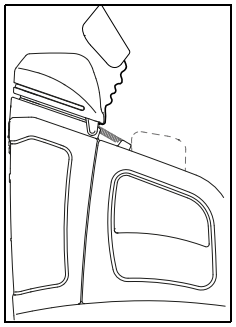
Lahtiste (märg)akude hooldus

Märkus

Hooldusvabade akude puhul tuleb järgida vaid korrektset laadimisprotsessi ja õigesti seadistatud laadimiskõverat.

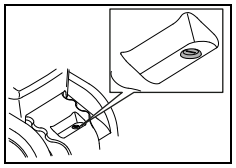
Akupesa avamine hoolduseks

- Masin peab olema välja lülitatud.

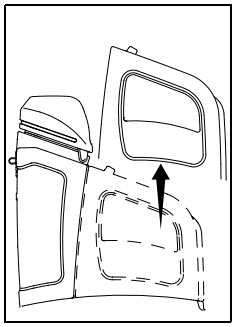


- Eemaldage juhiiste istmealuselt kaanelt ja asetage põrandale.

  Sellega hoiate ära juhiistme mahakukkumise ja väldite inimeste vigastamist.



- Avage akupesa selleks ette nähtud võtme abil.



- Eemaldage istmealune kaas ja asetage see ettevaatlikult põrandale.

  Nüüd võib akut tootja juhiste kohaselt hooldada.

Enne kasutuselevõttu

Seisupidur

Aktiveerimine:

- seisupidur vabastatakse tänu elektroonikale automaatselt, kui vajutate gaasipedaali.

Märkus

Kui masin seisab, on seisupidur alati aktiveeritud. See kehtib nii sisse- kui ka väljalülitatud masina kohta.

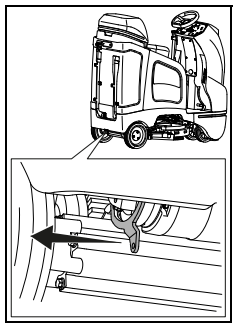
Vabastamine:

Märkus

Juhiiste on varustatud istmelülitiga (tuvastab kasutaja kohaloleku). Istmelüliti aktiveerub, kui masinat kasutav töötaja istub istmele.

Masinat saab kasutada üksnes siis, kui istmelüliti on aktiveerunud.

Hädaolukorras vabastamine:



- Juhtseadme või pingevarustuse rikke korral saab seisupiduri vabastada käsitsi. Selleks tuleb tõmmata vabastushooba. Vabastushoob asub vasakpoolse tagaratta juures.

Seisupiduri ja hädaseiskamisnupu kontrollimine

Tähelepanu!

Seisupidur ja hädaseiskamisnupp on olulised turvaelemendid. Seepärast tuleb nende talitlust korrapäraselt lühikeste ajavahemike järel enne masina kasutamist kontrollida.

- Lülitage masin sisse.
- Vajutage sõidulülitit, nii hoiate rooli otse. Masin hakkab otse liikuma.
- Vajutage nüüd hädaseiskamisnuppu.

Märkus

Masin peab järsult pidurdama kuni täieliku seiskumiseni ja seejuures ilma rooli korrigeerimata otse sõitma.

Oht!

Kui üks nendest funktsioonidest ei toimi, tuleb masin kasutuselt kõrvaldada, kuni TASKI volitatud hooldustpartner on sellele teinud nõuetekohase remondi.

Hoiatusseadised

Tähelepanu!

Korrapäraselt tuleb kontrollida, kas hoiatusseadised, näiteks hoiatustuli, plinktuli ja tagurdamise korral signaalheli töötavad. Talitlustõrked tuleb viivitamatult kõrvaldada. Masina kasutamine puuduvate või defektsete hoiatusseadistega nõuab suuremat ettevaatust ja tähelepanu.

Oht!

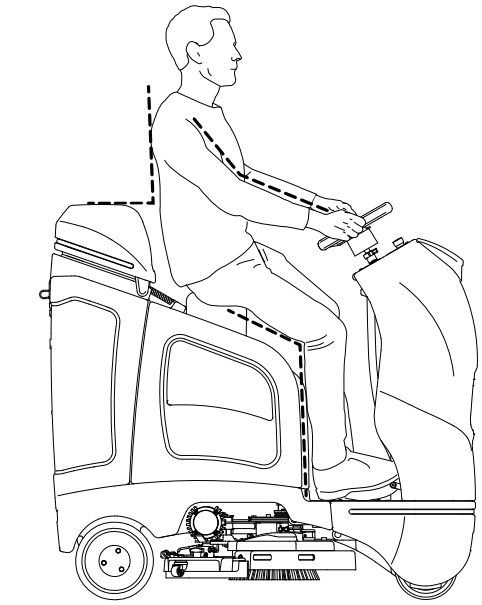
Riiklikud eeskirjad on alati ülimuslikud. Need võivad nõuda teistsugust käitumist ja neid peab kindlasti järgima.

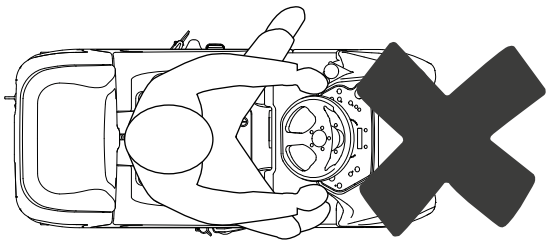
Istumisasendi seadistamine

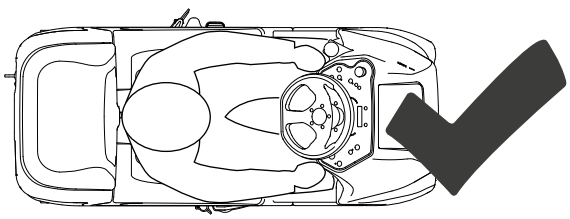
Märkus

Juhiistme ja rooliratta asendit saab seadistada, et saavutada võimalikult mugav istumisasend.

Soovitatav istme asend





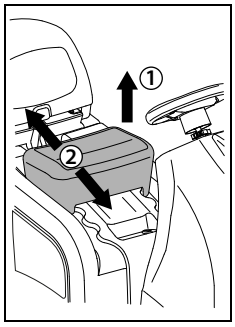


Tähelepanu!

Veenduge, et istme asend oleks korrektne. Jalad ei tohi masina külgedest kaugemale ulatuda.

Kui jalad ulatuvad masina külgedest kaugemale, võib see koristuspiirkonnas olevate fikseeritud esemetega (nt piirded, postid) kokku põrgates tekitada raskeid vigastusi.

Juhiistme seadistamine

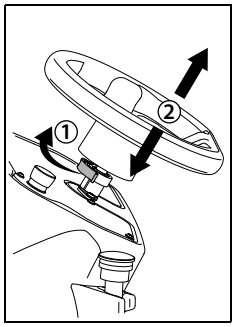


- Juhiistme asendit saab seadistada tõstmise [1] ja nihutamise [2] teel.

Märkus

Jälgige, et juhiiste asetseks õigesti selleks ettenähtud soontes.

Rooliratta seadistamine



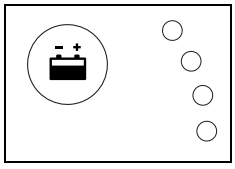
- Vabastage kinnitus [1], valige rooliratta [2] sobiv asend ja lukustage kinnitus.

Liikumine

Liikumissuunda saab muuta rooliratta ja liikumiskiirust gaasipedaali abil. Kiirust reguleeritakse astmevabalt. Gaasipedaali lahtilaskmisel pidurdatakse masin seiskumiseni ja aktiveeritakse seisupidur.

Liikumine edasikäiguga

- Lülitage masin sisse (võtmega lüliti).



- Näidiktuli süttib korraks.

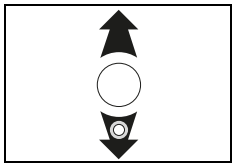
Akutasemenäidik annab teada masina töövalmidusest.
(rikete korral vt lk 139).

- Edasiliikumiseks tuleb vaid gaasipedaali vajutada.

Märkus

Kurvis sõitmisel vähendatakse kiirust elektrooniliselt.

Tagurdamine



- Kui vajutata nuppu "Tagurdamine", süttib näidiktuli ja kõlab signaalheli.

Märkus

Kui tagurdate töö ajal, katkestatakse selleks ajaks puhastuslahuse sissevool. Sisseimudüüsi ei tõsteta üles.

Masina nihutamine (defekti korral)

Märkus

Masinat tohib nihutada üldiselt ainult kahekesi.

Tähelepanu!

Suure kaalu tõttu kaasneb masina käsitsi nihutamisega risk!

Valesammud võivad kaasa tuua isiku- ja masinakahjud.

- Nihutamine on võimalik ainult vabastusnuppu vajutades. (vt lk 130)

Tööriistade kasutamine

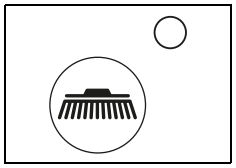
Kontrollige enne kasutamist järgnevat:

- Hari ei tohi jääda alla punase märgistuse (harjasekimp) ning harjase pikkus ei tohi olla alla 1 cm.
- Tald peab olema puhas ega tohi olla liiga kulunud.

Tähelepanu!

Ärge kasutage harju, mille kulumispiir on ületatud. Kulumispiirist annab märku punase harjasekimbu pikkus. Ärge kasutage taldu, mis on kulunud või määrdunud. Kasutage üksnes TASKI originaaltööriistu. Eiramine võib kaasa tuua puudulikud puhastustulemused või koguni põrandakatte kahjustumise.

- Asetage tööriistad tööriistaagregaadi alla.



- Vajutage tööriistaajami SISSE/VÄLJA-nuppu.

  Tööriistaagregaat langetatakse automaatselt, tööriistad ühenduvad ja seiskuvad.

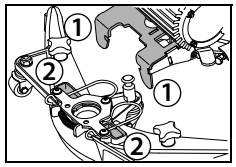
Tähelepanu!

Kontrollige, kas kõik tööriistad on ühendatud.

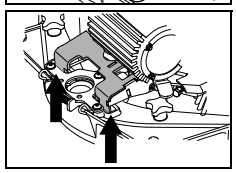
- Tööriistaajam aktiveerub gaasipedaali vajutamisel.

Sisseimudüüsi monteerimine

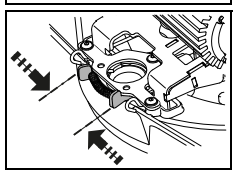
- Masin peab olema välja lülitatud.



- Asetage sisseimudüüs (2) düüsihoidiku (1) alla.



- Tõstke düüsi ülespoole, et see lukustuks düüsihoidikusse.



- Vajutage kinnitusklambrid kinni ja pistke sisseimuvoolik selleks ette nähtud avasse.

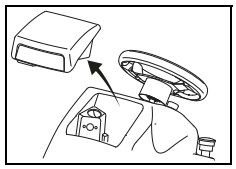
Puhta vee paagi täitmine

Tähelepanu!

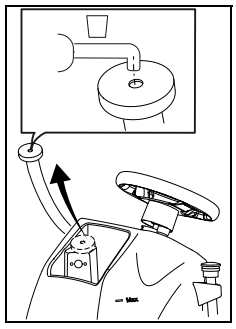
Maksimaalne veetemperatuur võib olla 60 °C / 140 °F.

Diversey soovitab kasutada külma vett, sest kuum vesi langeb põrandaga kokkupuutel kohe põrandatemperatuurini ega paku seetõttu eeliseid.

- Masin peab olema välja lülitatud.

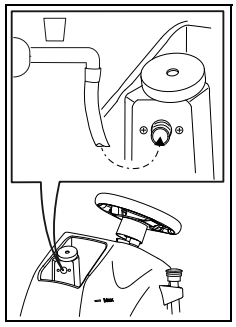


- Avage paagi kaas.
- Võtke puhta vee paagist doseerimisanum.



- Tõmmake täitevoolik puhta vee paagist välja ja pistke kraani otsa.
- Laske vesi puhta vee paaki.

Aquastop-filtriga (lisavarustus) puhta vee paagi täitmine



- Pistke voolik Aquastop-filtri otsa.
- Laske vesi puhta vee paaki.

Doseerimine

Tähelepanu!
Kemikaalide käitlemisel tuleb kanda kindaid, kaitseprille ja vastavat (kaitse)riietust!

Märkus
Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteinfot.

Oht!
Ebasobivate toodete (muuhulgas kloori, hapet või lahustit sisaldavate toodete) kasutamine võib ohustada tervist ja põhjustada masinal olulist kahju.

Doseerimisnäide:

Tootepakendil olevad andmed		Paagi sisu	Tootekogus ühe paagitäie kohta
0,5%	50 ml iga 10 l vee kohta	75l	0.4l
1%	100 ml iga 10 l vee kohta	75l	0.75l
2%	200 ml iga 10 l vee kohta	75l	1.5l
3%	300 ml iga 10 l vee kohta	75l	2.2l

- Täitke doseerimisanum ettenähtud tootega ja valage puhta vee paaki. Korrake protsessi, kuni saavutate soovitava doseerimise.
- Pärast doseerimist jääb doseerimisanum paaki.

Märkus
TASKI pakub lisavarustusena automaatset doseerimist. Selle saab tellida ka hiljem. Pöörduge oma müüginõustaja poole

Eelpuhastus

Tähelepanu!
Eemaldage puhastatavalt pinnalt igasugused esemed (puit- ja metallosad jne).
Esemed võivad pöörleva tööriista tõttu eemale paiskuda ning põhjustada vigastusi ja materiaalset kahju.

Töö alustamine

Tähelepanu!
Selle masina kasutamisel tuleb alati kanda mittelibisevaid jalatseid ja sobivat tööriietust!

Märkus
Hoidke masinat kasutades alati mõlemad käed roolirattal/sõidukäepidemel, sest nii on tagatud ohutu kasutamine.

Tähelepanu!
Tutvuge esmalt masinaga ja tehke esimese proovisõit kohas, kus on palju vaba ruumi.

Tähelepanu!
Kui masina kasutamise ajal tekib esemete mahakukkumise oht, tuleb kasutusele võtta vajalikud riiklike eeskirjade kohased kaitseabinõud.

Tähelepanu!
Kontrollige enne töö alustamist (tööasendis), kas teie vaateväli on piisav, et tagada ohutu töötamine. Järgige standardit EN 3411.
Ebapiisav vaateväli võib töötamist raskendada ja mõjutada seega kasutaja, masina ning kolmandate isikute ohutust.

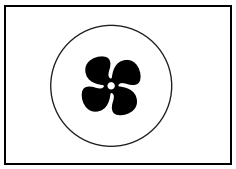
Tähelepanu!
Jälgige töötamisel uste ja läbikäigutunnelite maksimaalset läbisõidukõrgust, mis on märgitud masina hoiatussildil.

Märkus
Avalikes hoonetes töötades peab hoiatustuli olema sisse lülitatud.

- Istuge juhiistmele
- Kontrollige, kas hädaseiskamisnupp on vabastatud.
- Lülitage masin sisse (võtmega lüliti).
  Näidikelement süttib korraks.

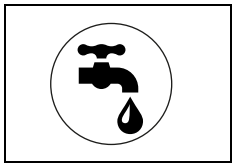
ET

Programmi käivitamine käsitsi



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".

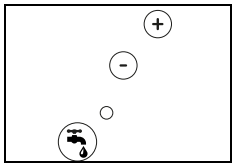
  Näidik süttib, imuri mootor käivitub ja imidüüs liigub automaatselt tööasendisse.



- Vajutage nuppu "Puhastuslahuse juurdevool SISSE/VÄLJA".

  Näidik süttib.

  Kui tööriistad pöörlevad, hakkab puhastuslahus sisse voolama.



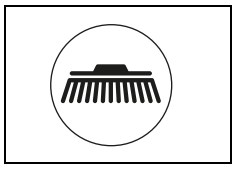
- Valige soovitud doseerimisaste skaalal 1–6, vajutades nuppu +/-.

Märkus

Diversey soovitab jätkusuutliku töö tagamiseks kasutada tooteid õiges koguses. Kui kasutate tooteid liiga suures või liiga väikeses koguses, ei ole puhastustulemus rahuldav.

Märkus

TASKI pakub lisavarustusena automaatset doseerimist. Selle saab tellida ka hiljem. Pöörduge oma müüginõustaja poole



- Vajutage tööriistaajami SISSE/VÄLJA-nuppu.

  Näidik süttib, tööriistaagregaat liigub alla ja ühendamine käivitub automaatselt.

ECO-režiim



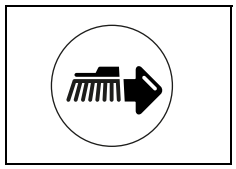
- ECO-režiimi aktiveerimiseks tuleb vajutada ECO-režiimi SISSE/VÄLJA-nuppu.

  Siis vähendatakse sisseimumootori pöörete arvu ja puhastuslahuse sissevool reguleeritakse tasemele 2.

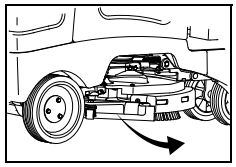
Märkus

Vajaduse korral võib ECO-režiimi puhastusvahendi sissevoolu taseme käsitsi seadistada. ECO-režiim on mõeldud pigem siledatele, ilma vuukideta põrandatele.

Külgasendi funktsioon



- Vajutage külgasendi SISSE/VÄLJA-nuppu.

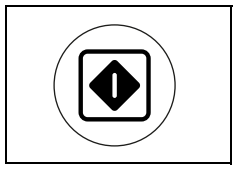


- Tööriistaagregaat ja sisseimudüüs pööratakse väljapoole.

Külgasendiga tagurdades tuleb olla ettevaatlik, et sisseimudüüs ei jääks fikseeritud esemete taha kinni.

Niimoodi võib tööriistaagregaat vigastada ja riiuleid ja muid sisustusesemeid.

Käivitamine programminupuga



- Programminupu vajutamisel järgmise töö või töölõigu alustamisel käivitatakse kõik masina funktsioonid viimati seadistatud väärtustega.

Märkus

Kui nuppu uuesti vajutada, programmeeritakse funktsioon uuesti.

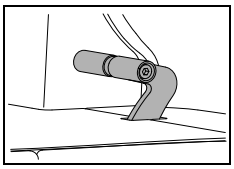
Märkus

Seadistatud väärtusi saab igal ajal kohandada ka tööprotsessi ajal. Seadistatud väärtused salvestatakse väljalülitamise hetkel ja aktiveeritakse uuesti sisselülitamisel automaatselt.

Märkus

Programminupu vajutamisel pärast töö lõpetamist käivitub töö lõpetamise optimeeritud programm: vt kirjeldust lk 136 jaotise "Automaatne protsess" all.
Seadistused ja aktiveeritud funktsioonid salvestatakse.

Puhastuse algus



- Sisselülitud masinaga ning eeldusel, et juht istub juhiistmel, hakkab masin liikuma gaasipedaali vajutamisel. Kui tööriistaagregaat on valitud, käivitub see ning avaneb puhastuslahuse sissevool.

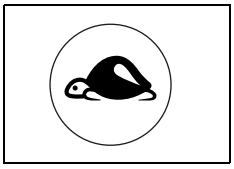
  Sõidukiirust reguleeritakse gaasipedaali abil. Gaasipedaali lahtilaskmisel pidurdatakse masin seiskumiseni ja aktiveeritakse seisupidur. Puhastusvedeliku sissevool katkestatakse viivitusega, kui tööriistaagregaat jääb seisma.

Märkus

Puhastuslahuse sissevoolukogust reguleeritakse vastava töökiirusega. (IntelliFlow)

Tähelepanu!

Tihedalt sisustatud või kitsastes kohtades töötamisel on soovitatav vajutada aeglase sõidu SISSE/VÄLJA-nuppu. (Näidik süttib) See vähendab maksimaalset töökiirust ja õnnetusohtu.



- Nupu uuesti vajutamisel piirang tühistatakse ja näidik kustub.

Aku võimsus – kasutusvalmiduse lõpp

Akutaseme näidik annab teavet järelejäänud tööaja kohta.

- Kui punane tuli näidikus hakkab vilkuma, on tööaega alles jäänud veel 5 minutit.
- Seejärel liiguvad tööriistaagregaat ning 30 sekundit hiljem ka sisseimudüüs üles. Punane tuli näidikus jääb püsivalt põlema.
- Nüüd on teil 10 minutit aega, et masinaga laadija juurde sõita. Seejärel lülitub masin ise välja.
- Enne järgmist kasutuskorda tuleb akud täis laadida.

Puhastamine

Otsene meetod:
Küürimine ja imemine ühe etapina.

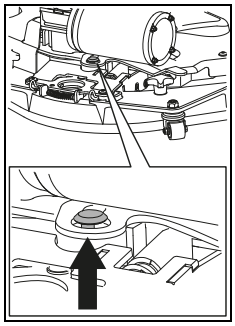
Kaudne meetod:
Puhastuslahuse lisamine, küürimine ja sisseimu mitme etapina.

Märkus

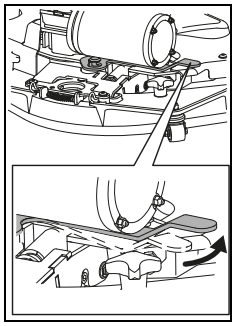
Täpsemaid üksikasju otsese ja kaudse töömeetodi kohta saate vastava meetodi kaardilt.

Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma TASKI müüginõustaja poole.

Sisseimudüüsi seadistamine kaudse töömeetodi puhul.



- Vajutage sisseimudüüsi käega üles, kuni kinnituspoldid läbivad kinnitusklambrites olevad avaused.



- Vajutage kinnitusklambrit paremale, et sisseimudüüs kinnitada.

Märkus

Teatud olukorras võib põrandakatte/mustuse ja puhastustoote kindla kombinatsiooni korral masina juhtimine olla raskendatud.

Lisavarustusena on saadaval ratas, mille abil parandada masina veojõudu ja põrandal liikumise võimet. Pöörduge palun oma TASKI müüginõustaja poole.

ET

Puhastuslahuse lisamine

Tähelepanu!
Ilma puhastuslahuseta töötamine võib kaasa tuua põrandapinna kahjustused.

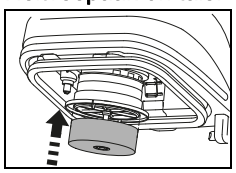
Märkus
Pumbast kostuv kolin annab märku, et puhta vee paak on tühi.

Tähelepanu!
Pump ei tohi kunagi pikka aega tühjalt töötada.

- Masin peab olema välja lülitatud.
- Avage paagi kaas.
- Täitke puhta vee paak veega, vt lk 132.
- Lisage puhastustoodet doseerimisanumaga.
- Sulgege paagi kaas.

Heitveepaagi tühjendamine

Heitveepaak on täis:

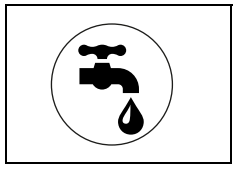


- Kui heitveepaak on täis, imatakse ujuk sisseimufiltrisse.

  Seejärel muutub masina tekitatav heli, sest sisseimuri pöörlemiskiirus suureneb ja masin ei ime enam vett põrandalt sisse.
- Tühjendage heitveepaak, vt lk 137.

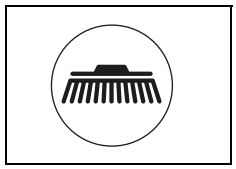
Töö lõpetamine

Manuaalselt



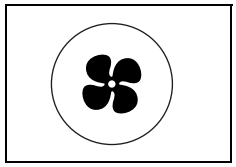
- Vajutage puhastuslahuse SISSE/VÄLJA-nuppu.
- Sõitke veel mõne meetri jagu edasi.

Märkus
Eriti tähtis TASKI kontakttaldade puhul!



- Vajutage tööriistaajami SISSE/VÄLJA-nuppu.

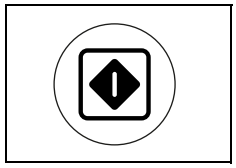
  Näidik süttib, tööriistaagregaat peatub ja liigub üles.
- Sõitke mõni meeter edasi, et heitveejäägid eemaldada.



- Vajutage nuppu sisseimuagregaadi SISSE/VÄLJA-nuppu.

  Näidik süttib, tööriistaagregaat peatub ja liigub üles.
  Sisseimumootor töötab veel 15 sekundit, et vältida tilkumist.

Automaatselt

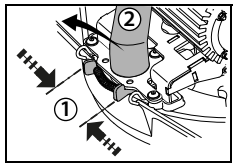


- Vajutage programmi SISSE/VÄLJA-nuppu.

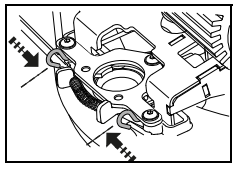
  Puhastuslahuse juurdevool seiskub.
  Tööriistaagregaat peatub ja liigub üles.
  30 sekundi pärast liigub üles sisseimudüüs.
  Sisseimumootor töötab veel 15 sekundit, enne kui automaatselt välja lülitub.

Sisseimudüüsi eemaldamine ja puhastamine

- Masin peab olema välja lülitatud.



- Vajutage vedrulukku [1] ja eemaldage sisseimuvoolik [2].



- Vajutage kinnitusklambrid kokku. Nii vabaneb imidüüs ja selle saab düüsihoidikust eemaldada.
- Puhastage imidüüsi voolava vee all ja kasutage harja.

Märkus
Optimaalse imemistulemuse tagavad ainult puhastatud ja terved lamellid!

Heitvee ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine

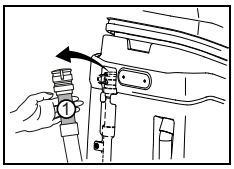
Märkus

Heitvee või puhastuslahus tuleb ära visata riiklike jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.

Märkus

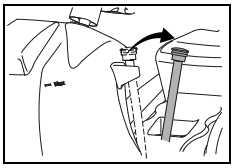
Mustaveepaagi tühjendamisel järgige puhastusvahendi tootja eeskirju seoses isikukaitsevarustusega.

Heitveepaagi tühjendamine



- Võtke hoidikust heitveepaagi tühjendusvoolik.
- Asetage tühjendusvoolik äravoolu.
- Vajutage tühjendusvooliku pigistuskohad (1) kokku.
- Võtke tühjendusvoolikult kate ja tühjendage voolik heitveepaaki.

Puhta vee paagi tühjendamine

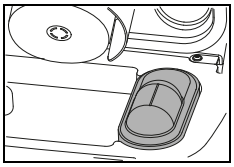


- Võtke hoidikust puhta vee paagi tühjendusvoolik.
- Asetage tühjendusvoolik äravoolu.
- Eemaldage tühjendusvooliku kate ja tühjendage puhta vee paak.

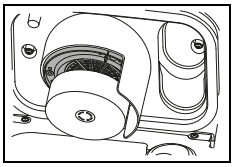
Märkus

Selleks et puhta vee paagi tühjenemist kiirendada, võite veel eemaldada puhta vee paagi filtri.

- Loputage nii heit- kui ka puhta vee paaki hoolikalt puhta veega.



- Võtke välja suurema mustuse filter (kollane) ja tühjendage see.
- Puhastage filter hoolikalt voolava vee all.



- Eemaldage sisseimufilter (kollane) ja pühkige sellelt mustus lapi või pehme harjaga.

Tähelepanu!

Ummistunud sisseimufilter võib sisseimuvõimsust vähendada.

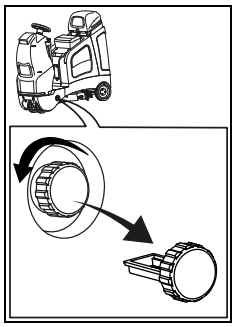
Ummistunud sisseimufilter võib vähendada puhastuslahuse hulka.

- Monteerige suurema mustuse filter (kollane) ja sisseimufilter tagasi masina külge.
- Asetage tühjendusvoolik jälle hoidikusse.

Filtriga puhta vee paagi puhastamine

Märkus

Puhastage pärast iga töö lõppu filtriga puhta vee paak.



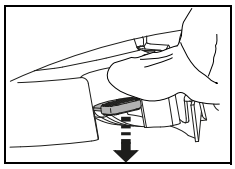
- Kruvige filtriga puhta vee paak lahti ja eemaldage see.
- Puhastage seda põhjalikult puhta veega.

Tööriista eemaldamine ja puhastamine

Märkus

Puhastage tööriist alati pärast puhastustööde lõpetamist.

- Masin peab olema välja lülitatud.



- Vajutage jalaga tööriistakinnitust.
- Eemaldage tööriistad ja puhastage voolava vee all.

Masina puhastamine

Tähelepanu!

Ärge puhastage masinat survepesuri ega veejoaga.

Masinasse tungiv vesi võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulist kahjustumist.

- Pühkige masinat niiske lapiga.

Masina hoiundamine/parkimine (mitte töö ajal)

Märkus

Masin peab olema välja lülitatud ja võti eemaldatud.

Märkus

Hoiundage masinat tõstetud sisseimudüüsi ja tööriistaga ning avatud paagikorgiga. Paak saab nii kuivada.
Niimoodi saab ära hoida hallitusseente ja ebameeldiva lõhna teket.

Tähelepanu!

Ärge hoiundage masinat kunagi tühjenenud akudega. See kahjustab akusid jäädavalt.

ET

Teenindus, hooldus ja korrashoid

Masina hooldamine on selle laitmatu töö ja pika eluea eeldus.

Tähelepanu!
Kasutada tohib ainult TASKI originaalvaruosi, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse ja tootja ei vastuta tekkivate kahjude eest!

Tähelepanu!
Välistamaks soovimatuid masina funktsioone, tuleb alati enne hooldustööde algust
- masin välja lülitada,
- võti eemaldada ja
- hädaseiskamisnupp aktiveerida.

Sümbolite seletus:
◊ = iga puhastuskorra järel, ◊◊ = iga nädal,
◊◊◊ = iga kuu, ⊗ = hoolduslamp

Tegevus	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Lk
Aku laadimine	•				129
Destilleeritud vee lisamine (märgakud). Järgige aku tootja kontrollvihikut!		•			130
Heitvee- ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine	•				137
Imu- ja sisseimufiltri puhtuse kontrollimine / puhastamine	•				
Kõikide kollasega märgitud osade puhastamine	•				
Tööriistade puhastamine	•				137
Sisseimudüüsi puhastamine, lamellide kulumise kontrollimine ja vajaduse korral vahetamine	•				136
Masina puhastamine niiske lapiga	•				137
Paagi kaane tihendi puhastamine ja mõrade kontrollimine, vajaduse korral vahetamine	•				
Seisupiduri ja hädaseiskamisnupu kontrollimine				•	130
Diversey hooldustehniku hooldus-/teenindusprogramm				•	

Hooldusintervallid

TASKI masinad on kvaliteetsed masinad, mille ohutust on tehases katsetanud volitatud kontrollijad. Elektri- ja mehaanikaosad kuluvad ja vananevad pikaajalisel kasutamisel.

- Selleks et tagada masina ohutu kasutamine ja töökorras olek, tuleb seda viia hooldusesse siis, kui süttib hooldusnäidik (tehaseseade 650 töötunnid) või vähemalt kord aastas.

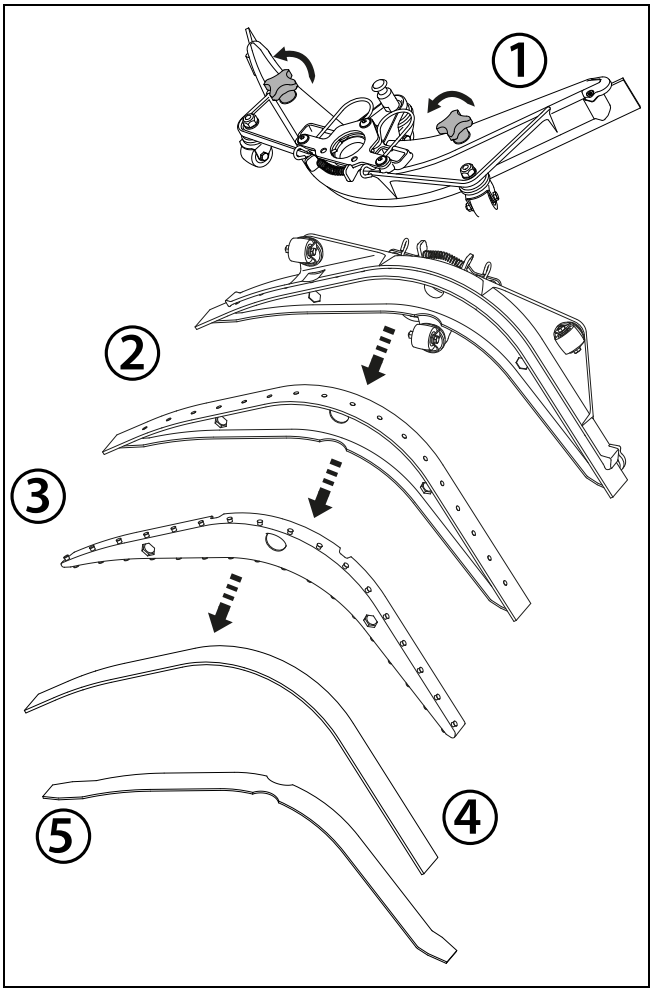
Märkus
Suure töökoormuse ja/või ebapiisava hoolduse puhul on nõutav hooldus lühemate intervallide järel.

Klienditeenindus

Kui pöördute meie poole seoses talitlustõrke või tellimusega, öelge meile alati masina tüübitähis ja number.

Need leiate oma masina tüübisildilt. Kasutusjuhendi viimasel lehel on teile lähima TASKI partneri aadress.

Lamellide vahetamine



- Kruvige düüsikorpuse küljest ära kaks tähtkruvi [1].
- Eemaldage düüsikorpus düüsisüdamiku ümbert [2].
- Eemaldage lamellid düüsisüdamiku küljest [3, 4, 5].
- Puhastage düüsisüdamikud
- Monteerige düüsisüdamikule puhastatud või uued lamellid.
- Asetage düüsisüdamik uuesti düüsikorpusesse.
- Kruvige kaks tähtkruvi uuesti kinni.

Tõrked

Tõrge	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine	Lk
Funktsioonita masinat ei saa sisse lülitada.	Masin on välja lülitatud	• Keerake võtit	127
	Hädaseiskamislüliti alla vajutatud	• Vabastage hädaseiskamislüliti	127
	Peakaitse on vigane	• Kontrollige/vahetage kaitse • Pöörduge hoolduspartneri poole	
	Ekraanil olev veateade	• Pöörduge hoolduspartneri poole	141
	Seisupidur aktiveeritud või juhtimisviga	• Istuge juhiistmele	
	Akusid tuleb laadida või laadija on vigane	• Laadige aku • Pöörduge hoolduspartneri poole	130
	Aku vigane	• Pöörduge hoolduspartneri poole	
Hari ei pöörle	Harjaajam on välja lülitatud	• Vajutage harjanuppu	127
	Peakaitse on vigane	• Vahetage kaitse • Pöörduge hoolduspartneri poole	
	Mootor pöörleb, tööriist mitte	• Vigased ülekanderihmad • Kontrollige, kas tööriist on kinnitatud • Pöörduge hoolduspartneri poole	
Halb imemisvõimsus Põrand jääb märjaks Heitvett ei imeta sisse	Sisseimuseade ei ole sisse lülitatud	• Vajutage sisseimuagregaadi nuppu	127
	Vajutatakse ECO-nuppu	• Lülitage ECO-nupp välja	127
	Sisseimuvoolik ei ole ühendatud	• Ühendage sisseimuvoolik	132
	Imidüüs ei ole põrandal	• Kontrollige düüsikinnituse toimimist	132
	Lamellid kulunud	• Vahetage lamellid	138
	Sisseimuvoolik või -düüs on ummistunud (nt puidutükid, kangaribad).	• Eemaldage võõrkehad	
	Imifilter ummistunud	• Eemaldage võõrkehad	127
	Sisseimuagregaadi näidik põleb, kuid imur ei tööta	• Kontrollige kaitset, vajadusel vahetage • Kui kaitse on korras, võtke ühendust hoolduspartneriga	132
Sisseimuagregaat lülitub välja	Heitveepaak on täis	• Tühjendage heitveepaak • Kontrollige kaitsmeid	136
	Heitveepaak on määrdunud	• Kontrollige või vajadusel puhastage.	137
Puhastuslahust ei välju piisavas koguses	Puhta vee paak on tühi	• Kontrollige puhta vee paaki	136
	Seadistatud puhastuslahuse kogus on liiga väike	• Seadistage puhastuslahuse kogus +/- nupuga	127
	Puhastuslahuse nupp on välja lülitatud	• Vajutage puhastuslahuse nuppu	127
	Filtriga puhta vee paak	• Puhastamine	
Tööriistaaagregaati või sisseimuagregaati ei saa välja lülitada	Elektroonika või kasutustabloo viga	• Lülitage masin hädaseiskamislülitiga välja • Pöörduge hoolduspartneri poole	127

ET

Tehnilised andmed

Masin		
Töölaius	55	cm
Imidüüsi laius	63	cm
Mõõtmed (p x l x k)	138 x 63 x 128	cm
Masina maksimumkaal töövalmis olekus	450	kg
Nimipinge	24 V	DC
Nimivõimsuse nominaalväärtus	1400	W
Puhta vee paagi nominaalväärtus +/– 5%	75	l

Kindlaks tehtud väärtused vastavalt standardile IEC 60335-2-72		
Masina kaal koos akudega (transpordikaal)	305	kg
Helirõhutase LpA	<70	dB(A)
Ebamäärasus KpA	2.5	dB(A)
Vibratsiooni koguväärtus	<25	m/s2
Ebamäärasus K	0,25	m/s2
Pritsmeveekaitse	IPX3	
Kaitseklass	II	

Tarvikud

Nr	Artikkel	
7510634	Juhttaldrik, 28 cm	2 x
7510631	Nailonist küürimishari, 28 cm (standardne)	2 x
7510632	Küürimishari pestud betoon, 28 cm	2 x
7510633	Abrasiivne küürimishari, 28 cm	2 x
7523412	IntelliDose swingo 2100 mikro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Vahetatav hoidik gross swingo 2100 mikro	x
7523415	Vahetatav hoidik klein swingo 2100 mikro	x
7523413	Aquastop (puhta vee paagi täitmiseks)	x
7523500	Pikk tühjendusvoolik	x

Veakoodid

Veakoodid kuvatakse ekraanil

Märkus

Lülitage masin pärast iga veakoodi välja ja uuesti sisse.
Välja- ja sisselülitamise abil saab veateate lõplikult eemaldada

Transport

Tähelepanu!

Seda masinat võib tõsta ainult abivahendeid (hüdraulilist rampi, mahasõidurampi) kasutades.

Märkus

Transportige masinat püstiasendis.

Märkus

Veenduge, et masin oleks transpordivahendis kindlalt kinnitatud.

Kõrvaldamine

Märkus

Masin ja selle tarvikud tuleb pärast nende kasutamise lõpetamist kõrvaldada vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele. Teie Diversey hooldusspartner saab teid sealjuures abistada.

Akud

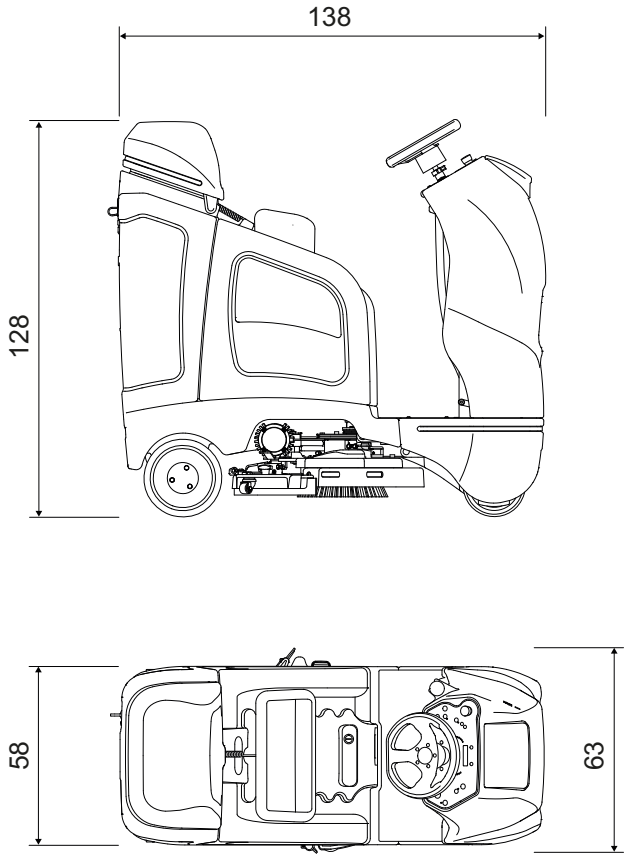
Tähelepanu!

Akud tuleb enne masina nõuetekohast kasutusest kõrvaldamist masinast eemaldada.

Kasutatud patareisid tuleb käidelda kooskõlas ELi direktiiviga 2006/66/EÜ või riiklike eeskirjade kohaselt keskkonnale ohutul viisil.

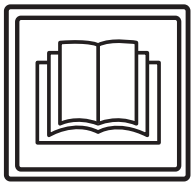
Masina mõõtmed

Mõõtmed on sentimeetrites!



ET

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta



VARO!

Käyttöohje ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava ennen koneen käyttöönottoa.

Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja koneen läheisyydessä myöhempää tarvetta varten.

Merkkien selitys



Vaara:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!



Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin ja esinevahinkoihin!



Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto, jotta tuotetta voidaan käyttää tehokkaasti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin!

- Se sisältää ohjeita työvaiheisiin, jotka on suoritettava annetussa järjestyksessä.

Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet 142
Puhdistusaineet 144
Laajennetut asiakirjat 144
Koneen rakennekuva 145
Akut 146
Ennen käyttöönottoa 148
Työskentelyn aloittaminen 151
Työskentelyn lopettaminen 154
Palvelu, huolto ja ylläpito 156
Toimintahäiriöt 157
Tekniset tiedot 158
Varusteet 158
Virhekoodit 159
Kuljetus 159
Hävittäminen 159
Koneen mitat 159

Koneen käyttötarkoitus

Koneet on tarkoitettu ammattikäyttöön (esim. hotellit, koulut, sairaalat, tehtaat, ostoskeskukset, urheiluhallit ym.). Koneita käytetään kovien lattioiden märkäpuhdistukseen tätä käyttöohjetta noudattaen. Tämä kone on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.



Huomioitavaa:

Konetta ei saa käyttää lattioiden kiillotukseen, öljyämiseen, vahaamiseen, eikä maton pesuun ja pölyn imemiseen. Parketti- ja laminaattilattian märkäpuhdistus suoritetaan tällä koneella aina omalla vastuulla.



Vaara:

Koneeseen tehtävät muutokset, joihin Diversey ei ole antanut lupaa, johtavat varoitusmerkkien ja CE-vaatimustenmukaisuuden raukeamiseen. Koneen käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja sekä johtaa koneen ja työympäristön vaurioitumiseen. Kyseisissä tapauksissa raukeavat yleensä kaikki takuu- ja mahdolliset vastuuvaatimukset.

Turvallisuusohjeet

TASKI-koneet on suunniteltu ja valmistettu siten, että ne täyttävät EU-direktiivien asiaankuuluvat, voimassa olevat turvallisuus- ja terveysvaatimukset, mistä niillä on osoituksena CE-merkki.



Vaara:

Konetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen koneen käyttöön tai jotka ovat todistaneet olevansa siihen päteviä ja joille on nimenomaan annettu tehtäväksi koneen käyttö.



Vaara:

Tätä konetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoja koneen käytöstä.

Lisäksi on varmistettava, etteivät lapset leiki tämän koneen kanssa.



Vaara:

Konetta ei saa käyttää tiloissa, joissa säilytetään tai käsitellään räjähdysvaarallisia ja helposti syttyviä aineita (esim. bensiini, liuottimet, polttoöljy, pöly jne.).

Koneen sähköiset tai mekaaniset osat voisivat aiheuttaa kyseisten aineiden syttymisen.



Vaara:

Konetta ei saa käyttää myrkyllisten, terveydelle haitallisten, syövyttävien tai ärsyttävien aineiden (esim. vaarallisten pölyjen jne.) imemiseen. Suodatinjärjestelmä ei suodata riittävän tehokkaasti tällaisia aineita.

Käyttäjälle ja kolmannelle taholle voi mahdollisesti aiheutua terveydellisiä haittoja.



Vaara:

Ota huomioon ympäröivät olosuhteet, kuten kolmannet osapuolet ja lapset! Nopeutta on hiljennettävä erityisesti paikoissa, joissa näkyvyys on rajoitettu, kuten ovien edessä tai kulman takaa lähestyttäessä.



Vaara:

Koneella ei saa kuljettaa muita ihmisiä ja esineitä.



Vaara:

Toimintahäiriön tai vian ilmetessä sekä törmäyksen tai putoamisen jälkeen valtuutetun asiantuntijan on ennen uudestaan tapahtuvaa käyttöönottoa tarkistettava kone. Sama pätee myös, jos kone on jätetty ulkosalle, upotettu veteen tai se on altistunut kosteudelle.



Vaara:

Koneen käyttö on keskeytettävä välittömästi turvallisuudelle merkityksellisten osien vaurioituessa, joita ovat esim. harjan suojus, verkkojohto tai koneen kansiosat, joiden alla on sähköisiä osia!



Vaara:

Konetta ei saa pysäyttää, pysäköidä tai varastoida ala- tai ylämäkiin.



Vaara:

Konetta ei saa käyttää sähkömagneettisesti kuormitetuissa tiloissa (sähkösavusumu).



Vaara:

Konetta ei saa ajaa >2% ala- tai ylämäissä puhdistustarkoituksessa.



Vaara:

Konetta ei saa ajaa >10% ala- tai ylämäissä. Alamäissä on ajettava hitaan ajon toiminto päällekytkettynä, jotta voidaan varmistaa hyvä pito.

Jyrkät käännökset ala- ja ylämäissä saattavat johtaa koneen kallistumiseen, ja siksi tällaiset käännökset ovat kiellettyjä. Syntyy onnettomuusriski.



Vaara:

Konetta saa käyttää vain kovilla, vakailla ja riittävän kantokykyisillä lattioilla.

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa onnettomuusriskin.

FI



Huomioitavaa:

Estä koneen luvaton käyttö ja vie se suljettuun tilaan. Irrota siksi aina virta-avain ennen koneesta poistumista; tai säilytä konetta suljetussa tilassa.



Huomioitavaa:

Konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivassa, pölyttömässä ympäristössä yli +10 ja alle +35 asteen lämpötiloissa.



Huomioitavaa:

Vain valtuutetut asiantuntijat, jotka ovat perillä kaikista tässä käyttöohjeessa annetuista merkityksellisistä turvallisuusmääräyksistä, saavat suorittaa koneen mekaanisten tai sähköisten osien korjaustyöt.



Huomioitavaa:

Käytä koneessa vain näissä käyttöohjeissa mainittuja tai TASKI yhteistyökumppanisi suosittelemia varusteita (harja, vetoalusta, jne.), muiden varusteiden käyttö voi vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön. Muut varusteet voivat heikentää koneen turvallisuuden ja sen toimintoja.



Huomioitavaa:

Henkilönsuojelua ja tapaturmantorjuntaa koskevia kansallisia määräyksiä ja myös valmistajan tietoja puhdistusaineiden käytöstä on johdonmukaisesti noudatettava.



Huomioitavaa:

Sammuta imuyksikkö välittömästi, jos koneesta valuu vaahtoa tai nestettä!



Huomioitavaa:

Koneen kanssa saa käyttää ainoastaan siihen soveltuvia akkuja ja latauslaitteita.



Huomioitavaa:
TASKI-koneet ja -laitteet suunnitellaan siten, että nykytietämyksen mukaan voidaan sulkea pois esiintyvien äänten ja värinöiden aiheuttamat terveysriskit.
Katso Tekniset tiedot sivulta 158.

Puhdistusaineet



Huomioitavaa:
TASKI-koneet on suunniteltu siten, että ne saavuttavat yhdessä TASKI-puhdistusaineiden kanssa optimaaliset puhdistustulokset.
Muut puhdistusaineet voivat johtaa koneen tai työympäristön toimintahäiriöihin ja koneen vaurioihin.
Tästä syystä suosittelemme käyttämään ainoastaan TASKI-puhdistusaineita.
Takuu ei kata toimintahäiriöitä, jotka aiheutuvat väärien puhdistusaineiden käytöstä.

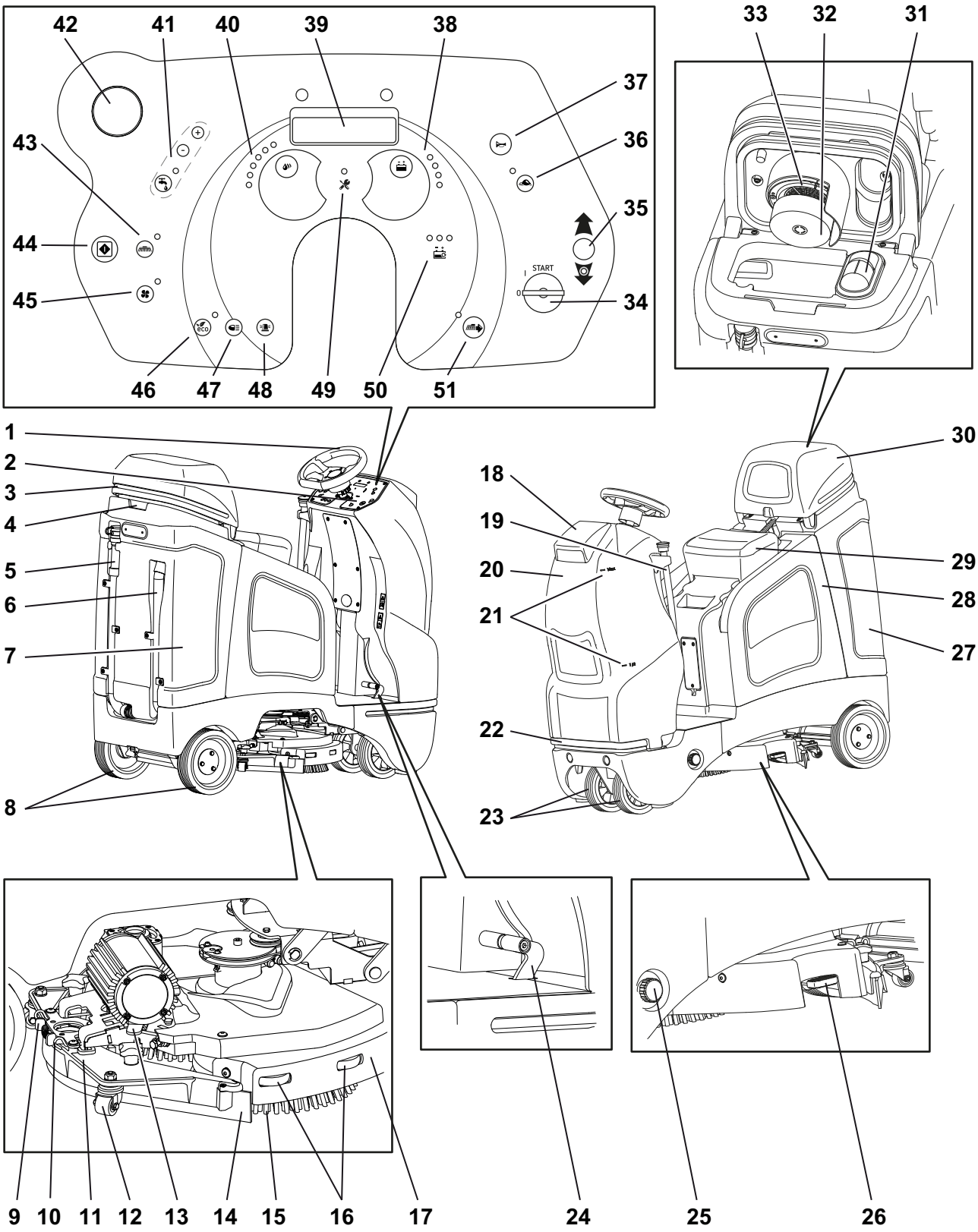
Lisätietoja saat TASKI-huoltokumppanilta.

Laajennetut asiakirjat



Huomioitavaa:
Koneen sähkökaavio löytyy varaosaluettelosta.
Ota yhteyttä asiakaspalveluun lisätietojen saamiseksi.

Koneen rakennekuva



FI

1 Ohjauspyörä
2 Ohjaustaulu
3 LED-varoitusvalo
4 Varustepidikkeen kiinnityspaikka
5 Likavesisäiliön tyhjennysletku
6 Imuletku
7 Likavesisäiliö
8 Vetopyörät
9 Imuletkun lukitusjousi
10 Imusuulakkeen lukitusjouset
11 Imusuulake
12 Imusuulakkeen tukipyörä
13 Imusuulakkeen lukitus ylös (epäsuora menetelmä)
14 Suulakekumit
15 Pesuharja
16 Harjayksikön törmäyspyörät
17 Harjayksikkö
18 Puhdasvesisäiliön kansi
19 Puhdasvesisäiliön tyhjennysletku
20 Puhdasvesisäiliö
21 Täyttökorkeuden näyttö
22 LED-työskentelyvalo
23 Etupyörät
24 Kaasupoljin
25 Puhdasvesisuodatin
26 Harjan irrotuspoljin
27 Likavesisäiliö
28 Akkukotelo
29 Kuljettajan istuin ja istuinkytkin (paikallaolovalvonta)
30 Likavesisäiliön kansi
31 Karkean lian kori
32 Ylitäytön estin
33 Imuilman suodatin
34 Avainkytkin
35 Peruutuspainike
36 Hitaan ajon painike (PÄÄLLÄ/ POIS PÄÄLTÄ)
37 Hitaan ajon painike (päälle/pois)
38 Akkujen varaustilan näyttö
39 Näyttö
40 Veden määrän näyttö
41 Painike veden tulolle ja veden määrän säätö painikkeet (+/-)
42 Hätäpysäytyspainike
43 Harjojen käynnistyspainike
44 Pesuohjen käynnistyspainike (päälle/pois)
45 Imumoottorin käynnistyspainike
46 ECO-toiminnon painike (päälle/pois)
47 Työskentelyvalon painike
48 Varoitusvalon painike
49 Huollon merkkivalo
50 Akun varaustilan merkkivalot
51 Painike harjayksikön sivuttaissiirrolle

Akut

Sallitut akut

Tämän koneen käyttämiseen tarvitaan ryhmäakkuja (ei käynnistys- tai laiteakkuja). Suosittelemme pelkkiä ryhmäakkuja. Vain ne takaavat pitkän käyttöiän.

Ryhmäakut tuotetaan avoimina akkuina tai huoltovapaina (VRLA-)akkuina (geeli- ja AGM-akut). Kone on säädettävä kunkin akkutyypin ja akkuvalmistajan mukaan.

Kaikki akut tarjoavat eripituisen käyttöiän ja erilaiset suoritusominaisuudet.

Kone on ohjelmoitava akkujen asennuksen jälkeen tai akkutyypin ja/tai -valmistajan vaihtamisen yhteydessä ja ennen käyttöönottoa.

Virheelliset säädöt voivat johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen.

Akkuihin liittyvät turvallisuustoimenpiteet



- Akuissa on happoa. Avointen akkujen huollon, asennuksen ja irrottamisen yhteydessä on käytettävä suojalaseja.



- Huuhtele tai pese pois silmiin tai iholle roiskunut happo runsaalla ja puhtaalla vedellä.
  Käy sen jälkeen välittömästi lääkärissä.
  Pese vaatteet vedellä!



- Akkuja ladattaessa syntyy räjähdyskaasua. Vältä ehdottomasti avotulta tai hehkuvia esineitä!



- Älä polta tupakkaa!



- Syöpymisvaara!



- Huomio! Akkujen navoissa on aina jännite, siksi akkujen päälle ei saa asettaa esineitä!



Huomioitavaa:
Pidä akut puhtaina ja kuivina. Pyyhi ulos työntynyt happo tai vesi (avoimet akut) välittömästi pois.
Pidä tällöin suojakäsineitä.



Huomioitavaa:
Vain Diverseyn hyväksymät asiakaspalvelupisteet tai asiantuntijat saavat kiinnittää akut ja asentaa ne kytkentäkaavion mukaan. Kiinnittämiseen tai liitäntöihin liittyvät virheet voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin, koneen räjähtämiseen tai sille ja ympäristölle aiheutuviin suuriin vahinkoihin.

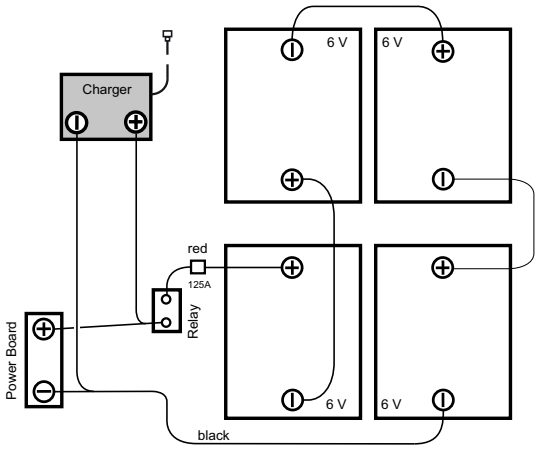
Huomioitavaa:
Noudata lisäksi akkujen valmistajan käyttömääräyksiä.

Huomioitavaa:
Akkuja ladattaessa on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta.

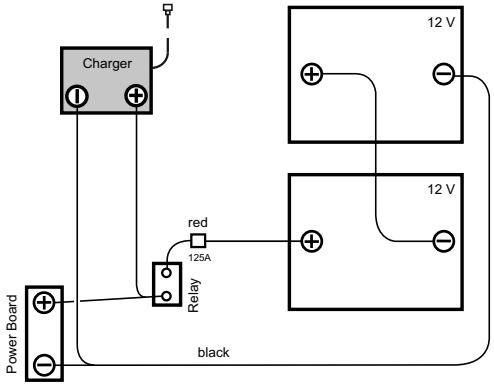
Huomioitavaa:
Akkujen on niitä huollettaessa oltava irti koneesta!

Akkujen kytkentäkaavio

6 V:n akut



12 V:n akut



Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella

Kukin akkutyyppi ja/tai akkujen valmistaja edellyttää erilaista latauskäyrää.

Huomioitavaa:
Väärä latauskäyrä tai sopimattoman latauslaitteen käyttö johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen tai nopeaan tuhoutumiseen.

Lisävarusteena saatavat sisäänrakennetut latauslaitteet (BMS) on säädetty akun kokoon ja ne sisältävät enemmän latauskäyriä, jotka on asennettu tehtaalla tai TASKI-huoltoteknikko on asentanut ne suositusten mukaan. Tämä määräys pätee myös käytettäessä kiinteitä (ulkoisia) latauslaitteita.

Huomioitavaa:
Jatkuvat lyhytaikaiset käyttökerrat ja niitä seuraavat lataukset voivat vahingoittaa akkuja pysyvästi. Ohjearvo: Ennen seuraavaa latausta tulee vähimmäiskäytön olla n. 20 % käytettävissä olevasta kapasiteetista.

Huomioitavaa:
Jotta ryhmäakut saavuttavat pisimmän mahdollisen käyttöiän, ne on ladattava täyteen 2 x viikossa (12–16 tuntia).

Huomioitavaa:
Ennen koneen pidempää käytöstäpoistoa on akut ladattava täyteen. Latauslaite irrotetaan sen jälkeen koneesta tai verkosta. Akkujen varaus purkautuu ajan myötä. Ne täytyy tyypistä riippuen ladata uudelleen 3–6 kuukauden kuluttua. Ennen kuin kone otetaan takaisin käyttöön, on akut ladattava uudelleen täyteen.

Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella

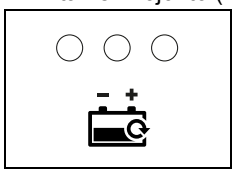
- Liitä ulkoinen latauslaite koneen akkujen irtikytkennän pistokkeeseen.

Huomioitavaa:
Varmista, että pistoke on liitetty huolellisesti pohjaan asti, jotta voidaan varmistaa kunnollinen sähkökontakti.

Huomioitavaa:
Latausprosessin aikana kaikki koneen toiminnot on estetty.

Latausprosessi sisäänrakennetulla latauslaitteella (BMS)

- Koneen on oltava sammutettuna.
- Liitä verkkojohto (hidas sulake) pistorasiaan.



- Keltainen näyttö palaa jatkuvasti, kunnes on saavutettu n. 90 % akkukapasiteetti. Tämän jälkeen näyttö vilkkuu, kunnes akku on ladattu täyteen.
- Kun akku on latautunut täyteen, vihreä näyttö palaa.

FI

Latausprosessin ollessa valmis

Huomioitavaa:

Kytke latauslaite pois päältä ennen kuin irrotat sen akuista (vain ulkoiset latauslaitteet).

Päällä olevan latauslaitteen irrottaminen voi johtaa räjähdykseen akkutilassa.

- Aseta (valinnaisten) Onboard-laturien verkkojohto sille varatulle paikalleen.
- Pidä latausjohto kuivana ja suojaa se vaurioilta.

Huomioitavaa:

Verkkojohdoissa kulkee korkea jännite. Jos liittimessä, johdossa tai laiteliitännässä on merkkejä vaurioista, latauslaitetta ei saa käyttää

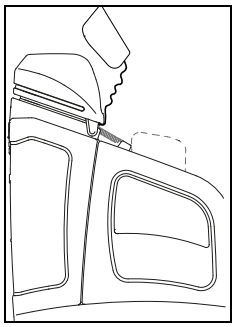
Avointen akkujen huolto ja ylläpito

Huomioitavaa:

Huoltovapaiden akkujen ylläpito rajoittuu oikeiden latausprosessien ja oikein määritettyjen latauskäyrien noudattamiseen.

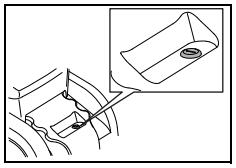
Akkutilan avaaminen huoltoa varten

- Koneen on oltava sammutettuna.

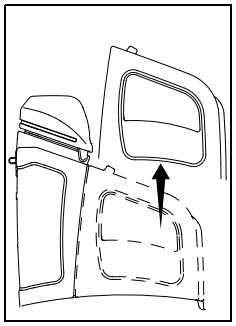


- Irrota kuljettajan istuin paikaltaan ja aseta se lattialle.

  Näin estetään kuljettajan istuimen putoaminen alas ja henkilöiden loukkaantuminen.



- Avaa akkukotelo tätä varten toimitetulla avaimella.



- Poista istuimen alusta ja aseta se varovasti lattialle.

  Nyt akku voidaan huoltaa valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

Ennen käyttöönottoa

Seisontajarru

Aktivointi:

- Elektroniikka vapauttaa seisontajarrun automaattisesti, kun kaasupoljinta painetaan.

Huomioitavaa:

Koneen ollessa paikoillaan seisontajarru on aina aktivoitu. Koneen ollessa päällä ja myös sen ollessa pois päältä.

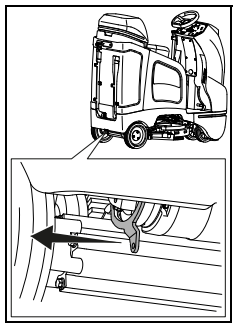
Vapautus:

Huomioitavaa:

Kuljettajan istuimessa on istuinkytkin (paikallaolotunnistus). Tämä istuinkytkin aktivoituu, kun käyttäjä istuu kuljettajan istuimella.

Konetta voidaan käyttää vain istuinkytkimen ollessa aktivoituna.

Hätävapautus:



- Jos ohjaukseen tai jännitelähteeseen tulee toimintahäiriö, seisontajarru voidaan vapauttaa käsin. Sitä varten vapautusvipu on pidettävä vapautusasennnossa koko siirron ajan. Se on vasemman takapyörän vieressä.

Seisontajarrun ja hätäpysäystyspainikkeen toiminnan tarkistaminen

Huomioitavaa:

Seisontajarru ja hätäpysäystyspainike ovat tärkeitä turvallisuuselementtejä. Siksi niiden toiminta on tarkistettava säännöllisesti ja lyhyin aikavälein ennen koneen käyttämistä.

- Kytke kone päälle.
- Käytä ajokytkintä, ohjauspyörän ollessa suorassa. Kone liikkuu nyt suoraan eteenpäin.
- Paina hätäpysäytyspainiketta.

Huomioitavaa:

Koneen on tällöin pysähdyttävä nopeasti ja kuljettava siinä tilanteessa suoraan ilman ohjausliikkeen korjausta.

Vaara:

Jos jokin näistä toiminnoista ei toimi asianmukaisella tavalla, TASKI-huoltokumppanin on korjattava koneen ennen sen käyttöönottoa.

Varoituslaitteet

Huomioitavaa:

Varoituslaitteiden, kuten varoitusvalon, vilkkuvan valon ja peruutuksen aikaisen signaaliäänimerkin toiminta on tarkistettava säännöllisesti. Virheelliset toiminnot on välittömästi korjattava. Konetta, jonka varoituslaitteet ovat viallisia tai toimivat puutteellisesti, on käytettävä erityisen varovaisesti ja huolellisesti.

Vaara:

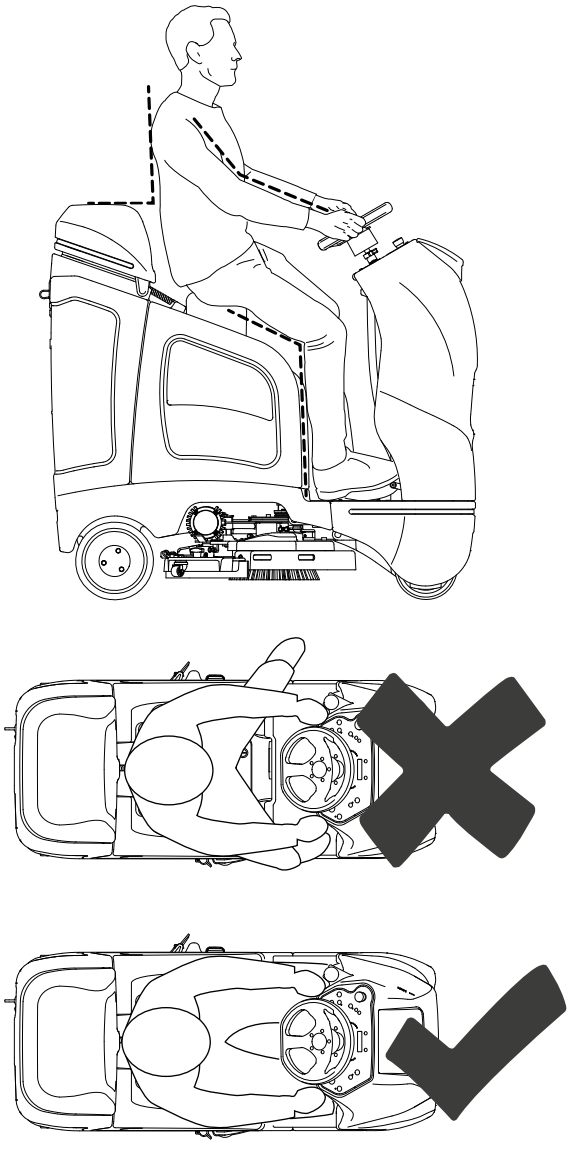
Kansallisilla määräyksillä on aina etusija. Nämä määräykset saattavat vaatia toisenlaisia käyttötapoja, ja niitä on ehdottomasti noudatettava.

Istumisasennon säätö

Huomioitavaa:

Kuljettajan istuinta ja ohjauspyörää voidaan säätää haluttuun asentoon niin, että saadaan aikaan ergonominen ajoasento.

Suositeltu istumisasento

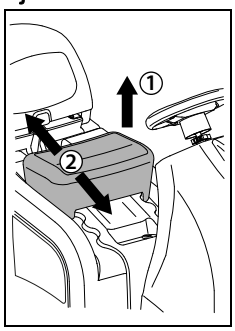


Huomioitavaa:

Huomioi oikea istumisasento. Jalat eivät saa tulla ulos koneen sivuilta.

Jalkojen ulos työntyminen koneen sivuilta saattaa johtaa vakaviin vammoihin ajettaessa kapeilla käytävillä tai puhdistettavan alueen kiinteiden esineiden (esim. telineet, korokkeet jne.) läheisyydessä.

Ajoistuimen säätäminen

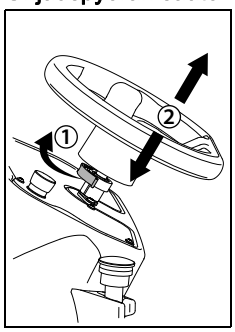


- Kuljettajan istuimen asentoa voidaan säätää nostamalla [1] ja siirtämällä [2].

Huomioitavaa:

Varmista, että kuljettajan istuin on oikein sille tarkoitetuissa urissa.

Ohjauspyörän säätö



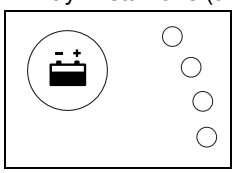
- Vapauta lukitus [1], säädä ohjauspyörä [2] haluttuun asentoon ja lukitse jälleen lukitus.

Siirtoajo

Kulkusuuntaa voi ohjata ohjauspyörällä ja nopeutta kaasupolkimella. Nopeutta säädellään portaattomasti.
Kun kaasupoljin vapautetaan, konetta jarrutetaan kunnes se pysähtyy ja seisontajarru aktivoituu.

Eteenpäin ajo

- Käynnistä kone (avainkytkin).



- Kaikki näyttöelementit syttyvät palamaan lyhyeksi aikaa.

  Akkuvalvonta osoittaa koneen käyttövalmiuden.
  (Toimintahäiriön esiintyessä katso sivu 157.)

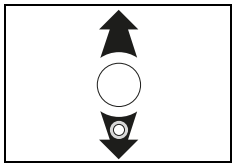
- Eteenpäinajossa on painettava ainoastaan ajopoljinta.

Huomioitavaa:

Kaarreajossa nopeutta hidastetaan elektronisesti.

FI

Peruutusajo



- Kun tätä peruutusajon painiketta painetaan, alla oleva merkkivalo syttyy ja kuuluu äänimerkki.

Huomioitavaa:

Kun peruutetaan työkäytössä, käyttöliuoksen syöttö keskeytyy. Imusuulake and hypernation i-mu-suu-la-ke ei tällöin nouse ylös.

Koneen siirto (koneen vian aikana)

Huomioitavaa:

Koneen siirtämiseen tarvitaan pääsääntöisesti kaksi henkilöä.

Huomioitavaa:

Koneen painon vuoksi koneen manuaaliseen siirtoon liittyy riskejä!

Virheellisesti suoritettu koneen siirto saattaa johtaa henkilö- ja konevahinkoihin.

- Siirtäminen on mahdollista vain, kun vapautusnappia on painettu. (Katso sivu 148)

Varusteiden käyttö

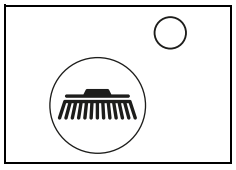
Tarkista ennen käyttöä:

- Tarkista, että pesuharjan harjakset eivät ole kuluneet alle punaisen merkkiharjaksen pituuden tai, että harjaksen pituus on yli 1 cm.
- että laikka ei ole kulunut ja että se on puhdas.

Huomioitavaa:

Älä käytä harjoja, joiden kulumisraja on saavutettu. Punaisen harjakimpun pituus osoittaa rajan. Älä käytä laikkoja, jotka on käytetty loppuun tai jotka ovat likaisia. Käytä ainoastaan alkuperäisiä TASKI-varusteita. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa puutteellisiin puhdistustuloksiin ja jopa lattiavaurioihin.

- Aseta harjat lattialle harjayksikön alle.



- Paina harjojen käynnistyspainiketta PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ.

  Harjayksikkö laskeutuu automaattisesti alas, harjat kiinnittyvät ja pysähtyvät.

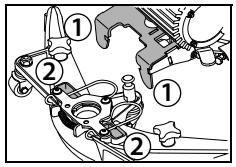
Huomioitavaa:

Tarkista, että harjat ovat kunnolla paikoillaan.

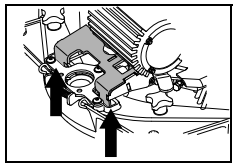
- Harjat alkavat pyöriä painamalla kaasupoljinta.

Imusuulakkeen asennus

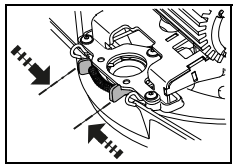
- Koneen on oltava sammutettuna.



- Aseta imusuulake (2) lattialle suulakkeen kiinnikkeen alapuolelle siten, että imusuulakkeen kiinnikkeessä olevat lukitustapit (1) ovat suulakkeen lukitusreikien kohdalla.



- Nosta suulaketta ylöspäin niin, että se lukittuu pidikkeisiin.



- Paina lukitusjousia yhteen ja laita imuletku sitä varten tarkoitettuun aukkoon.

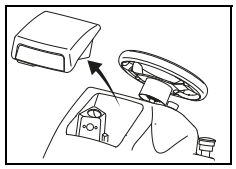
Puhdasvesisäiliön täyttäminen

Huomioitavaa:

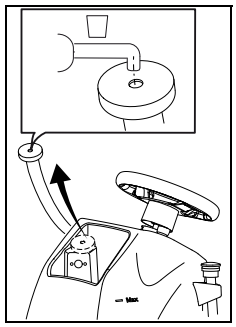
Suurin sallittu veden lämpötila on 60 °C/ 140 °F.

Diversey suosittelee käyttämään kylmää vettä, koska kuuma vesi jäähtyy lattiakosketuksessa välittömästi lattian lämpötilaan eikä siitä siksi ole hyötyä.

- Koneen on oltava sammutettuna.

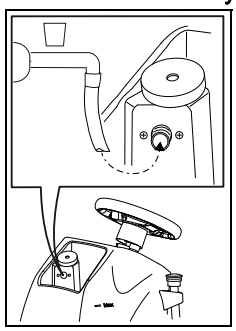


- Avaa säiliön kansi.
- Ota annostelukuppi pois puhdasvesisäiliöstä.



- Vedä täyttöletku puhdasvesisäiliöstä ja liitä se vesihanaan.
- Lisää vettä puhdasvesisäiliöön.

Puhdasvesisäiliön täyttö AquaStop varusteella (lisävaruste)



- Liitä vesiletku Aquastop-pikaliittimeen.
- Lisää vettä puhdasvesisäiliöön.

Annostelu

Huomioitavaa:
Käytä suojakäsineitä, suojalaseja ja tarvittaessa työ(suoja)vaatetusta käsitellessäsi kemikaaleja!

Huomioitavaa:
Käytä vain Diverseyn suosittelemia kemikaaleja ja huomioi ehdottomasti tuotetiedot.

Vaara:
Sopimattomien tuotteiden käyttö (esim. tuotteet, jotka sisältävät liuottimia, klooria tai happoja) voi aiheuttaa terveyshaittoja ja vahingoittaa konetta.

Annosteluesimerkkejä:

Tarkista annosteluohje puhdistusaineastian etiketistä		Vettä säiliössä	Puhdistusaineen määrä täyteen säiliöön
0,5 %	50 ml 10 l:ssa vettä	75l	0.4l
1%	100 ml 10 l:ssa vettä	75l	0.75l
2%	200 ml 10 l:ssa vettä	75l	1.5l
3%	300 ml 10 l:ssa vettä	75l	2.2l

- Täytä annostelumitta tarvittavalla puhdistusaineella ja kaada sisältö puhdasvesisäiliöön. Toista prosessi kunnes haluttu annostelu on saavutettu.
- Kun annostelu on valmis, laita annostelumitta puhdasvesisäiliöön.

Huomioitavaa:
TASKI tarjoaa valinnaisena automaattisen annostelun. Se voidaan myös asentaa jälkikäteen. Käänny asiakaspalveluneuvojasi puoleen

Esipuhdistus

Huomioitavaa:
Poista mahdolliset irtoroskat (puu-, metalliosat jne.) puhdistettavalta alueelta.
Pyörivä harja saattaa lennättää irtoroskia aiheuttaen ympäristössä henkilö- ja esinevahingon riskin.

Työskentelyn aloittaminen

Huomioitavaa:
Tällä koneella työskenneltäessä on aina käytettävä työturvallisia jalkineita ja sopivaa työvaatetusta!

Huomioitavaa:
Pidä käytön aikana molemmat kädet kiinni ohjauspyörässä, näin varmistat turvallisen ohjauksen.

Huomioitavaa:
Tutustu ensin koneen toimintaan suorittamalla ensimmäinen ajo vapaassa paikassa!

Huomioitavaa:
Jos koneen käytön aikana on olemassa putoavien esineiden vaara, on ryhdyttävä tarpeellisiin varotoimenpiteisiin kansalliset määräykset huomioon ottaen.

Huomioitavaa:
Tarkista ennen työskentelyn aloittamista (työskentelyasento), että näkyvyys on riittävä turvallisen työskentelyn takaamiseksi. EN 3411 -normia on noudatettava.
Riittämätön näkyvyys saattaa vaikeuttaa työskentelyä ja näin käyttäjän, koneen ja muiden henkilöiden turvallisuutta.

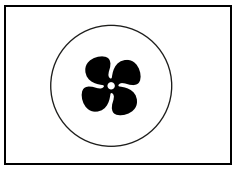
Huomioitavaa:
Huomioi työskentelyn aikana ovien ja tunneleiden suurimmat läpiajokorkeudet. Koneen korkeus on ilmoitettu koneen varoituskylteissä.

Huomioitavaa:
Työskenneltäessä julkisissa rakennuksissa varoitusvalon on oltava kytkettynä päälle.

- Asetu kuljettajan istuimelle.
- Tarkista, että hätäpysäytyspainike on vapautettu.
- Käynnistä kone (avainkytkin).
  Näyttöelementit syttyvät palamaan lyhyeksi aikaa.

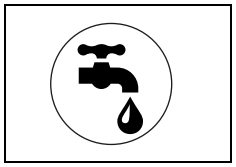
FI

Ohjelman käynnistäminen manuaalisesti



- Käynnistä imumoottori painikkeesta.

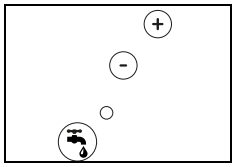
  Merkkivalo syttyy, imulaitteen moottori käynnistyy ja imusuulake laskeutuu automaattisesti työasentoon.



- Käynnistä veden tulo painikkeesta.

  Merkkivalo syttyy.

  Käyttöliuoksen syöttö käynnistyy, kun harjat pyörivät.



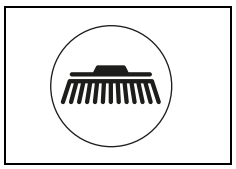
- Valitse haluttu annostelutaso painamalla painikkeita +/- tasolta 1–6.

Huomioitavaa:

Pesun aikana tulee veden oikeata määrää seurata ja valita oikea määrä likaisuuden ja lattiamateriaalin mukaan. Liian pieni tai liian suuri pesuliuoksen määrä aiheuttaa huonon pesutuloksen.

Huomioitavaa:

TASKI tarjoaa valinnaisena automaattisen annostelun. Se voidaan myös asentaa jälkikäteen. Käänny asiakaspalveluneuvojasi puoleen



- Käynnistä harjamoottori painikkeesta.

  Merkkivalo syttyy, harjayksikkö laskeutuu ja harjojen kiinnitys käynnistyy automaattisesti.

ECO-toiminto



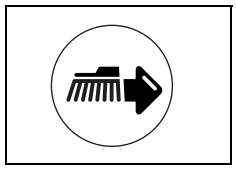
- Käynnistä tarvittaessa ECO-toiminto painikkeesta.

  Näin imumoottorin kierrosluku pienenee ja käyttöliuoksen annostelu laskee tasolle 2.

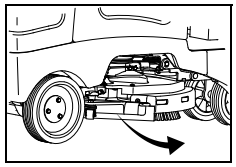
Huomioitavaa:

Tarvittaessa käyttöliuostaso voidaan säätää ECO-tilassa manuaalisesti. ECO-toiminto on suunniteltu pääosin sileille lattioille, joissa ei ole saumakohtia.

Harjayksikön sivulle siirtäminen



- Siirrä harjayksikkö painikkeesta.

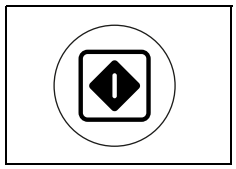


- Harjayksikkö ja imusuulake siirtyvät koneen alta oikealle.

Peruutettaessa sivuttaissiirron ollessa ollessa käytössä on varmistettava, ettei harjayksikkö ja imusuulake jää kiinni kiinteisiin esteisiin.

Tämä saattaa vaurioittaa harjayksikköä tai imusuulaketta sekä hyllyjä ja muita rakennuksessa olevia kohteita.

Käynnistäminen ohjelmapainikkeella



- Painettaessa ohjelmapainiketta seuraavan kerran kun työskentely aloitetaan tai seuraavassa työvaiheessa kaikki koneen toiminnot käynnistyvät viimeksi käytetyillä toiminta-arvoilla.

Huomioitavaa:

Kun painiketta painetaan uudelleen, toiminto ohjelmoidaan uudelleen.

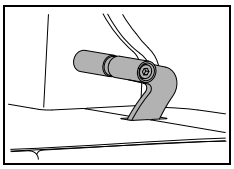
Huomioitavaa:

Asetettuja arvoja voidaan säätää milloin tahansa työtapahtuman aikana. Konetta pois päältä kytkettäessä asetettuina olevat arvot tallennetaan ja ne aktivoituvat jälleen automaattisesti, kun kone kytketään päälle.

Huomioitavaa:

Kun työskentelyä ollaan lopettelemassa ja painetaan ohjelmapainiketta, työskentelyn lopettamista varten optimoitu ohjelma käynnistyy: Katso kuvaus sivulla 154 kohdassa (automaattinen prosessi).
Asetukset ja aktivoidut toiminnot tallennetaan.

Pesun aloittaminen



- Kun kone on käynnistetty ja käyttäjä istuu ajoistuimella, kone lähtee liikkeelle painettaessa kaasupoljinta. Jos harjayksikkö on käynnistetty, harjat alkavat pyöriä ja käyttöliuoksen virtaus alkaa.

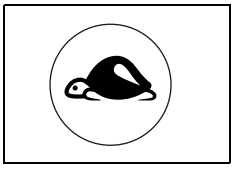
  Ajonopeutta ohjataan kaasupolkimen asennolla. Kun kaasupoljin vapautetaan, konetta jarrutetaan automaattisesti, kunnes se pysähtyy ja seisontajarru aktivoidaan. Pesunesteen virtaus keskeytetään, tällöin harjayksikkö pysähtyy viiveellä.

Huomioitavaa:

Käyttöliuoksen virtausmäärä säädetään kulloiseenkin työskentelynopeuteen sopivaksi. (IntelliFlow)

Huomioitavaa:

Työskenneltäessä kalustetuilla tai ahtailla alueilla suositellaan painamaan hitaan ajon painiketta. (merkkivalo palaa) Tällöin maksimaalista työskentelynopeutta pienennetään ja tapaturmavaara pienenee.



- Jos painiketta painetaan uudelleen, rajoitus kumoutuu ja merkkivalo sammuu.

Akkukapasiteetti - käyttövalmiuden loppuminen

Akkuvalvonta informoi käytettävissä olevasta työajasta.

- Jos punainen merkkivalo alkaa vilkkua, on vielä käytettävissä n. 5 minuuttia jäljellä oleviin töihin.
- Sen jälkeen harjayksikkö ja -30 sekuntia myöhemmin imusuulake nostetaan ylös. Punainen merkkivalo jää palamaan.
- Tällöin on vielä 10 minuuttia aikaa ajaa kone latausasemalle. Sen jälkeen kone kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta.
- Uudelleenkäyttöönottoa varten akut on ladattava täydellisesti.

Pesumenetelmä

Suora työskentelymenetelmä:
Pesu ja veden imurointi yhdessä työvaiheessa.

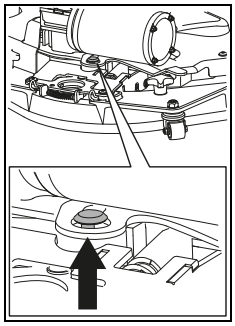
Epäsuora työskentelymenetelmä:
Levitä pesuliuos lattialle harjaamalla (ilman imua), pese ja kuivaa pinta toisella ajolla.

Huomioitavaa:

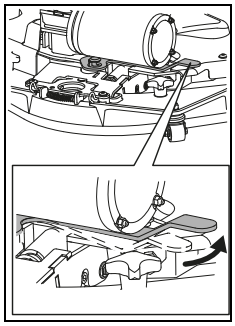
Tarkempia tietoja suorista ja epäsuorista työskentelymenetelmistä löydät kulloisestakin menetelmäoppaasta.

Ota lisätietojen saamiseksi yhteyttä TASKI-asiakasneuvontaan.

Imusuulakkeen säätö epäsuorassa pesumenetelmässä



- Nosta imusuulaketta ylöspäin kunnes asetustappi menee lukitusreiän läpi.



- Lukitse imusuulake painamlla lukitsinsalpaa oikealle.

Huomioitavaa:

Tietyissä olosuhteissa koneen ohjaus (oh-ja-us) voi heikentyä lattianpäällysteen/likaantumisen ja puhdistusaineen tai niiden yhdistelmän aiheuttamasta liukkaudesta johtuen.

Lisävarusteena saatavilla pyörillä koneen lattiaan kohdistuvaa pitoa voidaan parantaa. Käänny TASKI-asiakasneuvonnan puoleen.

FI

Käyttöliuoksen lisääminen

Huomioitavaa:
Työskentely ilman käyttöliuosta voi johtaa lattiavaurioihin.

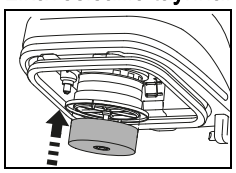
Huomioitavaa:
Rätisevä ääni pumpusta viittaa puhdasvesisäiliön tyhjentymiseen.

Huomioitavaa:
Älä koskaan annan pumpun käydä kuivana pidempiä aikoja.

- Koneen on oltava sammutettuna.
- Avaa säiliön kansi.
- Täytä puhdasvesisäiliö vedellä, katso sivu 150.
- Lisää puhdistusaine annostelumitalla.
- Sulje säiliön kansi.

Likavesisäiliön tyhjennys

Likavesisäiliö täynnä:



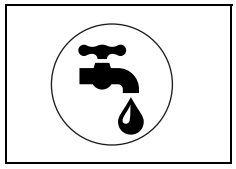
- Kun likavesisäiliö on täynnä, ylitäytönestin nousee ylös peittäen imuilman suodattimen.

  Merkkinä tästä on imumoottorin äänen voimistuminen kierrosluvun noustessa sekä huono imutulos lattialla.

- Tyhjennä likavesisäiliö, katso sivu 155.

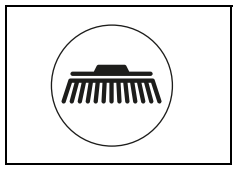
Työskentelyn lopettaminen

Manuaalinen prosessi



- Sammuta veden tulo painikkeesta.
- Aja vielä muutama metri.

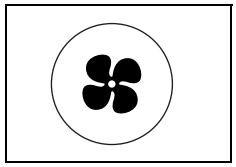
Huomioitavaa:
Erityisen tärkeää TASKI-kontaktilaikkojen yhteydessä!



- Sammuta harjamoottori painikkeesta.

  Merkkivalo välähtää, harjayksikkö pysähtyy ja nousee ylös.

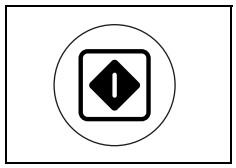
- Aja vielä muutama metri, jotta loput likavedet imetään pois.



- Sammuta imumoottori painikkeesta.

  Merkkivalo välähtää, imusuulake nousee automaattisesti ylös. Imulaitteen moottori pyörii vielä 15 sekuntia jälkivalumisen estämiseksi.

Automaattinen prosessi



- Sammuta koneen toiminnot ohjelmapainikkeesta.

  Käyttöliuoksen syöttö pysähtyy.

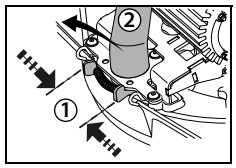
  Harjayksikkö pysähtyy ja nousee ylös.

  30 sekunnin kuluttua nousee imusuulake and hypernation i-mu-suu-lake.

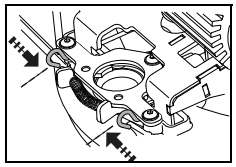
  Imulaitteen moottori pyörii vielä 15 sekuntia ennen kuin se sammuu automaattisesti.

Imusuulakkeen irrotus ja puhdistus

- Koneen on oltava sammutettuna.



- Paina lukitusjousta [1] yhteen ja irrota imuletku [2].



- Paina lukitusjousia yhteen. Tällöin imusuulake irtoaa, ja se voidaan poistaa suulakkeen pitimestä.
- Puhdista imusuulake juoksevan veden alla harjan avulla.

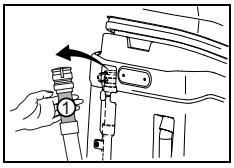
Huomioitavaa:
Vain puhtaat ja ehjät suulakekumit antavat optimaalisen imutuloksen!

Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus

Huomioitavaa:
Likaveden tai käyttöliuoksen hävitys on suoritettava kansallisten määräysten mukaan.

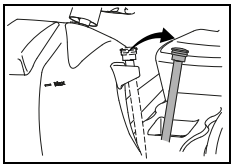
Huomioitavaa:
Noudata likavesisäiliön tyhjennyksen yhteydessä puhdistusaineen valmistajan antamia määräyksiä henkilökohtaisesta suojavarustuksesta.

Likavesisäiliön tyhjennys



- Ota likaveden tyhjennysletku irti pidikkeestä.
- Aseta tyhjennysletku viemäriin.
- Purista letkun kaulaosaa (1).
- Avaa tyhjennysletkun korkki ja tyhjennä likavesisäiliö.

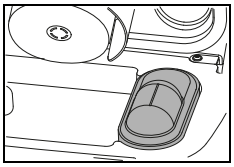
Puhdasvesisäiliön tyhjennys



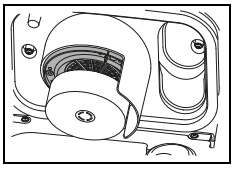
- Ota puhtaan veden tyhjennysletku irti kiinnittimestä.
- Aseta tyhjennysletku viemäriin.
- Avaa tyhjennysletkun korkki ja tyhjennä puhdasvesisäiliö.

Huomioitavaa:
Nopeuttaaksesi puhdasvesisäiliön tyhjennystä voit irrottaa lisäksi puhdasvesisuodattimen.

- Huuhtele lika- ja puhdasvesisäiliö huolellisesti puhtaalla vedellä.



- Poista karkean lian kori (keltainen) ja tyhjennä se.
- Huuhtele se perusteellisesti juoksevan veden alla.



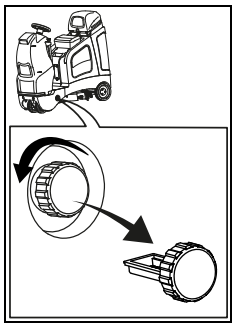
- Poista imuilman suodatin (keltainen) ja pyyhi lika liinalla tai pehmeällä harjalla.

Huomioitavaa:
Tukkeutunut imuilman suodatin voi huonontaa imutehoa.
Tukkeutunut imuilman suodatin voi pienentää käyttöliuoksen määrää.

- Asenna karkean lian kori ja imuilman suodatin (keltaiset) takaisin.
- Aseta tyhjennysletku takaisin pidikkeeseen.

Puhdasvesisuodattimen puhdistus

Huomioitavaa:
Puhdista suodatin jokaisen työskentelykerran jälkeen.



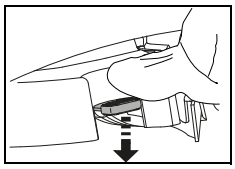
- Käännä puhdasvesisuodatinta ja poista se.
- Huuhtele tämä huolellisesti puhtaalla vedellä.

FI

Harjan irrotus ja pesu

Huomioitavaa:
Puhdista harja/vetoalusta ja laikat jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Koneen on oltava sammutettuna.



- Paina jalalla harjan irrotuspoljinta.
- Irrota harjat ja pese ne juoksevalla vedellä.

Koneen puhdistus

Huomioitavaa:
Älä koskaan puhdista konetta korkeapainepesurilla tai vesisuihkulla.
Koneen sisään tunkeutuva vesi voi johtaa mekaanisten ja sähköisten osien huomattavaan vahingoittumiseen.

- Pyyhi kone kostealla siivouspyyhkeellä.

Koneen säilytys/pysäköinti (ei toiminnassa)

Huomioitavaa:
Koneen on oltava sammutettuna ja avaimen irrotettuna.

Huomioitavaa:
Säilytä konetta siten, että imusuulake ja harja on nostettu ylös ja säiliön kansi on auki. Säiliö kuivuu kannen ollessa auki. Näin voidaan estää homesienien ja epämiellyttävien hajujen muodostuminen.

Huomioitavaa:
Älä koskaan varastoi konetta, jossa on purkautuneet akut. Akut vaurioituvat tällöin pysyvästi eikä niitä voida korjata.

Palvelu, huolto ja ylläpito

Koneen huolto on edellytys virheettömälle toiminnalle ja pitkälle käyttöiälle.

Huomioitavaa:
Ainoastaan TASKI-alkuperäisosia saa käyttää, muussa tapauksessa kaikki takuu- ja vastuuvaatimukset mitätöityvät!

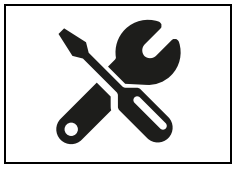
Huomioitavaa:
Sulkeaksesi pois ei-toivotut konetoiminnot, huoltotöiden alussa on aina
-sammutettava kone
-irrotettava avain
-painettava hätä-seis-painiketta

Merkkien selitys:
◇ = jokaisen käytön jälkeen, ◇◇ = viikoittain,
◇◇◇ = kuukausittain, ⊗ = huoltolamppu

Toimenpide	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sivu
Akkujen lataus	•				147
Tislatun veden lisääminen (avoimet akut). Noudata akkujen valmistajan tarkistusopasta!		•			148
Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus	•				155
Imuilman suodattimen tarkistus, puhdistus ja tarvittaessa pesu	•				
Kaikkien keltaisella merkittyjen osien puhdistus	•				
Harjojen pesu	•				155
Imusuulakkeen pesu, suulakekumien kulumisen tarkistus ja tarvittaessa vaihto	•				154
Koneen pesu kostealla siivouspyyhkeellä	•				155
Säiliön kannen tiivisteen pesu ja halkeamien tarkistus ja tarvittaessa vaihto	•				
Seisontajarrun ja hätäpysäytyspainikkeen toiminnan tarkistaminen				•	148
Diverseyn huoltoteknikon huolto-/palveluohjelma				•	

Huoltovälit

TASKI-koneet valmistetaan noudattaen parhaita laatustandardeja ja niiden käyttöturvallisuus varmistetaan tehtaalla valtuutettujen tarkastajien toimesta. Koneen sähköiset ja mekaaniset osat kuitenkin kuluvat ja ikääntyvät normaalisti pitkän käyttöiän aikana.



- Koneen jatkuvan häiriöttömän ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi suosittelemme koneen huoltamista, kun huoltovälin (tehdasasetus 650 tuntia) merkkivalo syttyy tai vähintään kerran vuodessa.

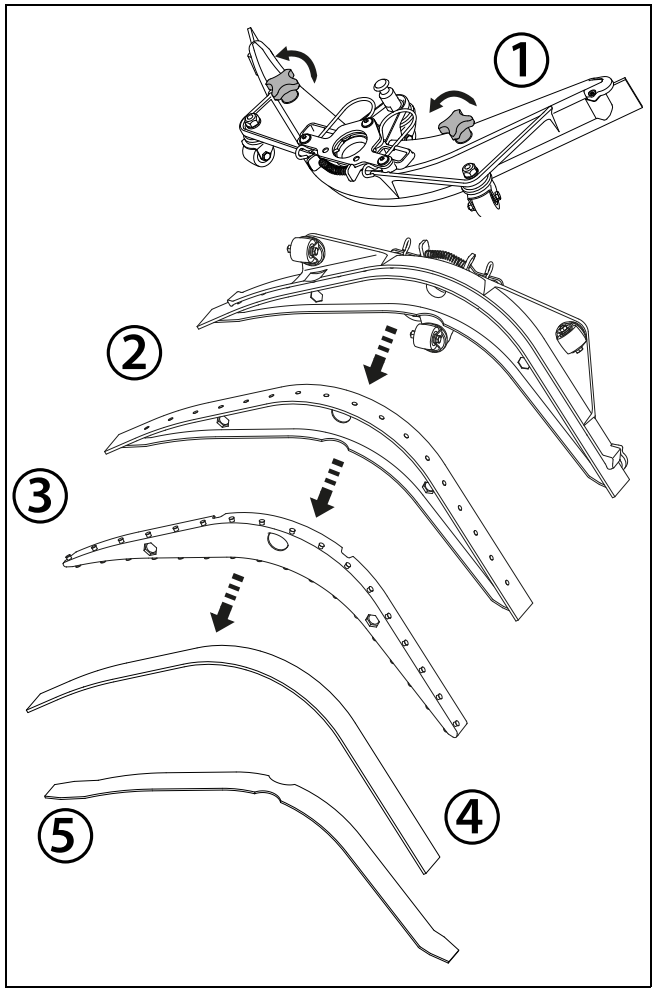
Huomioitavaa:
Mikäli laitetta käytetään poikkeuksellisissa tai raskaissa olosuhteissa tai sen päivittäinen kunnossapito laiminlyödään suosittelemme lyhyempiä huoltovälejä.

Asiakaspalvelu

Jos otat meihin yhteyttä toimintahäiriön tai tilauksen vuoksi, mainitse aina meille tyyppimerkintä ja koneen numero.

Kyseiset tiedot löytyvät koneen tyyppikilvestä. Tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta löytyvät lähellä sijaitsevien TASKI-huoltokumppaneiden osoitteet.

Suulakekumin vaihto



- Ruuvaa kaksi tähtiruuvia [1] irti suulakkeen rungosta.
- Irrota suulakkeen runko [2] suulakkeen sisältä [2].
- Irrota suulakekumit suulakkeesta [3, 4, 5].
- Pese suulakkeen osat juoksevan veden alla.
- Asenna "käytetyt" tai uudet suulakekumit suulakkeeseen.
- Aseta suulakkeen sisäosa jälleen imusuulakkeen runkoon
- Ruuvaa kaksi tähtiruuvia jälleen kiinni.

Toimintahäiriöt

Toimintahäiriö	Mahdollinen syy	Toimintahäiriön korjaus	Sivu
Kone ei toimi	Kone on sammutettu	• Käännä avainta	145
	Hätäpysäytyspainiketta on painettu	• Vapauta Hätäpysäytyspainike	145
	Pääsulake vioittunut	• Tarkista/vaihda sulake • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
	Virhekoodi näytössä	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin	159
	Ajamisenesto on aktivoitu tai ohjauslaitteessa on vika	• Asetu ajoistuimelle	
	Akut ovat purkautuneet tai latauslaite on viallinen	• Lataa akku • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	148
	Akut vioittuneet	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Harjat eivät pyöri	Harjaveto pois päältä	• Paina harjan painiketta	145
	Pääsulake vioittunut	• Vaihda sulake • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
	Moottori pyörii, harja ei	• Vetohihna on vioittunut • Tarkasta, onko harjat paikallaan • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Huono imuteho Lattia jää märäksi Likavettä ei imetä	Imuyksikköä ei ole käynnistetty	• Paina imuyksikön painiketta	145
	ECO-painike painettuna	• Kytke ECO-painike pois päältä	145
	Imuletkua ei ole kiinnitetty	• Kiinnitä imuletku	150
	Imusuulake ei ole lattialla	• Tarkista imusuulakkeen kiinnikkeen toimivuus	150
	Suulakekumit käytetty loppuun	• Vaihda suulakekumit	156
	Imuletku tai imusuulake on tukkeutunut (esim. puukappaleet, ainejäämät)	• Poista lika ja roskat	
	Imuilman suodatin tukkeentunut	• Poista vieraat aineet	145
	Imumoottorin merkkivalo palaa, mutta imulaite ei toimi	• Tarkista sulake, vaihda se tarvittaessa • Sulake on kunnossa, ota yhteyttä huoltokumppaniin	150
Imumoottori kytkeytyy pois päältä	Likavesisäiliö täynnä	• Tyhjennä likavesisäiliö • Tarkista sulakkeet	154
	Likavesisäiliö likaantunut	• Tarkista tai pese tarvittaessa.	155
Riittämätön käyttöliuoksen virtaus	Puhdasvesisäiliö tyhjä	• Tarkasta puhdasvesisäiliö	154
	Käyttöliuoksen määrä on säädetty liian alhaiseksi	• Säädä käyttöliuoksen määrää painikkeella +/-	145
	Veden tulon painike on kytketty pois päältä	• Paina veden tulon painiketta	145
	Puhdasvesisuodatin on tukossa	• Puhdista	
Harjayksikkö tai imuyksikkö eivät sammu	Virhe elektroniikassa tai ohjaustaulussa	• Katkaise koneen virta hätäpysäytyksellä • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	145

FI

Tekniset tiedot

Kone		
Työleveys	55	cm
Imusuulakkeen leveys	63	cm
Mitat (p x l x k)	138 x 63 x 128	cm
Koneen paino käyttövalmiina	450	kg
Nimellisjännite	24 V	DC
Nimellisteho	1400	W
Puhdasvesisäiliön tilavuus +/- 5 %	75	l

Mitatut arvot normin IEC 60335-2-72 mukaan		
Koneen paino ml. akut (kuljetuspaino)	305	kg
Äänipainetaso LpA	<70	dB(A)
Mahdollinen ero KpA	2.5	dB(A)
Värinätaso	< 2,5	m/s2
Mahdollinen ero K	0,25	m/s2
Roiskevesisuojausluokka	IPX3	
Suojausluokka	II	

Varusteet

Tuotenumero	Tuote	
7510634	Vetoalusta 28 cm	2x
7510631	Pesuharja, nylon 28 cm (vakio)	2x
7510632	Pesuharja, pehmeä 28 cm	2x
7510633	Pesuharja, kova 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Varustepidike, suuri swingo 2100 µicro	x
7523415	Varustepidike, pieni swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (puhdasvesisäiliön täyttämiseen)	x
7523500	Tyhjennysletku, pitkä	x

Virhekoodit

Virhekoodit näkyvät näytössä.

Huomioitavaa:

Sammuta kone ja käynnistä se uudelleen aina, kun virhekoodi esiintyy. Sammuttamalla ja käynnistämällä voidaan mahdollisesti virheellisesti esiintyvä virhe poistaa.

Kuljetus

Huomioitavaa:

Tätä konetta saa nostaa vain apuvälineitä käyttämällä (esim. nostokorokkeet, ajorampit jne.)!

Huomioitavaa:

Kuljeta kone aina pystyasennossa.

Huomioitavaa:

Varmista, että kone on kiinnitetty hyvin kuljetusajoneuvoon ja että se ei pääse kaatumaan.

Hävittäminen

Huomioitavaa:

Kone ja sen osat on käyttöiän päätyttyä hävitettävä kansallisia määräyksiä noudattaen. Diversey-huoltokumppanisi voi auttaa sinua siinä.

Akut

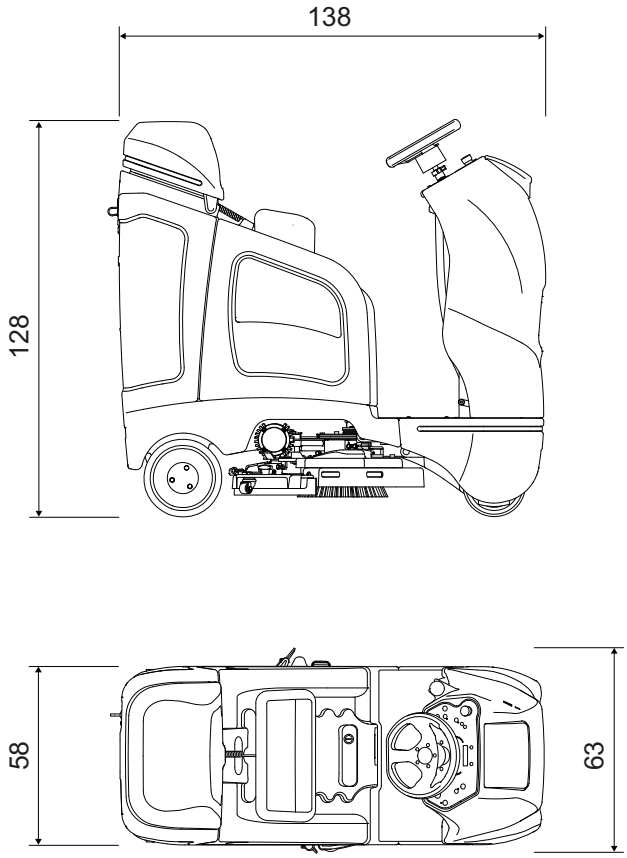
Huomioitavaa:

Akut on tarvittaessa irrotettava koneesta ennen sen hävittämistä.

Akut ovat ongelmajätettä ja niiden hävittäminen on tehtävä noudattaen EU direktiiviä 2006/66/EEC.

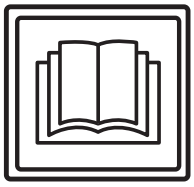
Koneen mitat

Mitat ovat senttimetreinä!



FI

Traduction des instructions d'utilisation originales



ATTENTION !

Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité.

Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Légende



Prudence:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !



Attention:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels !



Remarque:

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts !

- Comporte des remarques sur les opérations de travail que vous devez effectuer l'une après l'autre.

Table des matières

Instructions de sécurité 160
Produits de nettoyage 162
Documents détaillés 162
Vue d'ensemble. 163
Batteries 164
Avant la mise en service 166
Démarrer les opérations 170
Fin des opérations. 173
Service, maintenance et entretien. 174
Défauts 176
Données techniques 177
Accessoires. 177
Codes d'erreur. 178
Transport. 178
Mise au rebut. 178
Dimensions de la machine 178

Usage normal de la machine

Les machines sont conçues pour un usage professionnel (par exemple dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, salles de sport, etc.). Elles servent au nettoyage par voie humide de revêtements de sol lisses, tout en tenant compte des instructions d'utilisation et doivent être utilisées exclusivement en intérieur.



Attention:

La machine ne doit pas être employée pour polir, huiler, cirer, nettoyer des tapis et aspirer des poussières. Le nettoyage humide de parquet et sols laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.



Prudence:

Si la machine subit des changements non autorisés par Diversey, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation.

Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.



Prudence:

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.



Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires.

Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.



Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.



Prudence:
La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de substances toxiques, dangereuses pour la santé, caustiques ou irritantes (par ex. poussière dangereuse, etc.). Le système de filtration ne retient pas suffisamment les substances de ce type.
Il n'est alors pas possible d'exclure d'éventuels troubles médicaux pour l'utilisateur et les tiers.



Prudence:
Faites attention à la situation locale ainsi qu'aux tiers et aux enfants ! Vous devez en particulier ralentir la vitesse à proximité d'emplacement difficilement visibles tels que devant des portes ou des courbes.



Prudence:
Cette machine ne doit pas servir au transport de personnes ou d'objets.



Prudence:
Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.



Prudence:
En cas de dommages de pièces liées à la sécurité comme le capot de brosse, le cordon d'alimentation principale ou les couvercles de protection menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement !



Prudence:
La machine ne doit pas être stationnée, garée ou stockée en pente.



Prudence:
La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces électromagnétiques (pollution électromagnétique).



Prudence:
La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes >2% en mode nettoyage.



Prudence:
La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes >10%. Les pentes doivent être parcourues en conduisant lentement et en utilisant le mode « tortue » afin d'assurer un arrêt de sécurité.
Si vous prenez un virage serré dans les pentes, cela peut affecter la stabilité de la machine et est donc interdit. Risque d'accident.



Prudence:
La machine ne doit être utilisée que sur un sol solide, stable et suffisamment porteur.
Il existe un risque d'accident en cas de non respect.



Attention:
La machine doit être protégée contre toute utilisation non autorisée. Par conséquent, toujours retirer la clé avant de vous éloigner de la machine ou la conserver dans une pièce fermée.



Attention:
La machine doit uniquement être utilisée et entreposée dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 et + 35 °C.



Attention:
Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.



Attention:
N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller TASKI. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.



Attention:
Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyants.



Attention:
Coupez immédiatement le système d'aspiration si de la mousse ou un liquide s'échappe de la machine !

FR



Attention:

Cette machine doit uniquement être utilisée avec des batteries appropriées et des chargeurs contrôlés.



Attention:

Les machines et appareils TASKI sont construits de telle façon que, par l'état actuelle des connaissances scientifiques, les dangers sanitaires provenant des émissions de bruit ou de vibrations sont écartés.
Voir les Données techniques à la page 177.

Produits de nettoyage



Remarque:

Les machines TASKI sont construites de manière à fournir les meilleurs résultats possibles avec les produits de nettoyage TASKI.
Utiliser d'autres produits de nettoyage peut entraîner un fonctionnement défectueux ou des dommages sur la machine ou l'environnement de travail.
Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.
Les défauts résultants de l'utilisation de mauvais produits de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre partenaire de service TASKI.

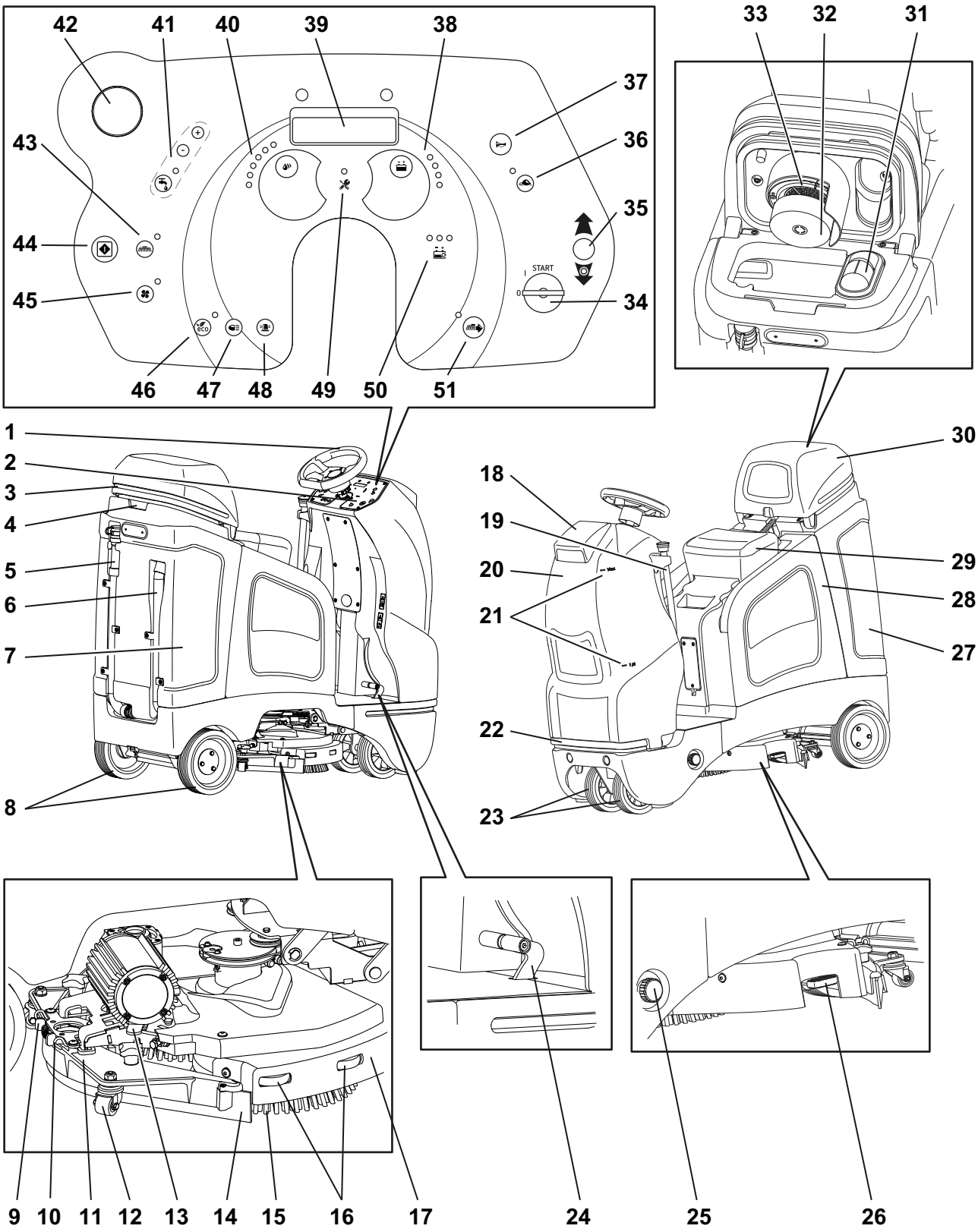
Documents détaillés



Remarque:

Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.
Contactez le service clientèle pour de plus amples informations.

Vue d'ensemble



FR

1 Volant
2 Pupitre de commande
3 Témoin lumineux DEL
4 Poignée de fixation pour le support d'option
5 Tuyau de vidange de la cuve de récupération
6 Flexible d'aspiration
7 Cuve de récupération
8 Roues motrices
9 Bride de verrouillage du flexible d'aspiration
10 Bride de verrouillage de la raclette
11 Raclette
12 Roue de la raclette
13 Bride de verrouillage de la raclette (méthode de travail indirecte)
14 Lamelles de racloir
15 Brosse
16 Roulettes déflectrices de l'unité de brossage
17 Unité de brossage
18 Couvercle du réservoir d'eau propre
19 Tuyau de vidange du réservoir d'eau propre
20 Réservoir d'eau propre
21 Indicateur du niveau de remplissage
22 Éclairage de la zone de travail DEL
23 Roulettes avec support
24 Pédale de conduite
25 Filtre du réservoir d'eau propre
26 Déverrouillage de la brosse
27 Cuve de récupération
28 Compartiment à batterie
29 Siège conducteur avec contacteur de sécurité (détection de présence)
30 Couvercle de la cuve de récupération
31 Tamis à poussière
32 Flotteur
33 Filtre d'aspiration
34 Interrupteur
35 Clé de marche arrière
36 Clé de conduite lente (MARCHE / ARRÊT)
37 Klaxon
38 Indicateur de batterie
39 Écran
40 Indicateur de solution de nettoyage
41 Clés d'alimentation en solution de nettoyage (MARCHE / ARRÊT), quantité (+ / -)
42 Arrêt d'urgence
43 Clé d'entraînement des brosses (MARCHE / ARRÊT)
44 Clé de programme (MARCHE / ARRÊT)
45 Clé de système d'aspiration (MARCHE / ARRÊT)
46 Clé ECO-Mode (MARCHE / ARRÊT)
47 Clé d'éclairage de la zone de travail DEL (MARCHE / ARRÊT)
48 Clé de témoin lumineux DEL (MARCHE / ARRÊT)
49 Indicateur de service
50 Indicateur de l'état de charge de la batterie
51 Clé de nettoyage latéral (MARCHE / ARRÊT)

Batteries

Batteries admissibles

Des batteries de traction sont nécessaires pour l'utilisation de cette machine (pas de batteries de démarrage ou portables). Nous recommandons des batteries de traction pures. Seules ces batteries garantissent une longue durée d'utilisation.

Les batteries de traction sont produites sous la forme de batteries ouvertes (liquides) ou de batterie sans entretien (VRLA) (gel et AGM). Pour chaque modèle et constructeur, la machine doit être réglée en conséquence.

Chaque batterie offre une durée d'utilisation différente et des caractéristiques de performance variées.

La programmation de la machine doit être effectuée après l'installation des batteries ou lors d'un changement du type et / ou du fabricant de batteries et avant la mise en service.

Un réglage erroné peut entraîner une panne précoce des batteries.

Mesures de sécurité pour la manipulation des batteries



- Les batteries contiennent de l'acide. Lors des travaux de maintenance, porter des lunettes de protection pour le montage et le démontage des batteries liquides !



- Rincer abondamment avec de l'eau propre les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau.
  Puis, consulter immédiatement un médecin.
  Laver les vêtements avec de l'eau !



- Un gaz détonant se forme lors du chargement des batteries. Tenir impérativement éloigné des flammes ouvertes ou des objets chauffés !



- Ne pas fumer !



- Danger de brûlure par acide !



- Prudence ! Les pôles de la batterie sont toujours sous tensions, ne pas poser d'objet dessus !



Attention:
Conserver les batteries propres et sèches. Essuyer immédiatement les fuites d'acide ou d'eau (batteries liquides).
Portez des gants de protection.



Attention:
Seuls des services après-vente ou des techniciens Diversey agréés peuvent installer les batteries selon le schéma de raccordement. Les erreurs de montage ou de raccordement peuvent entraîner des blessures graves, une explosion et des dommages importants de la machine et de son environnement.

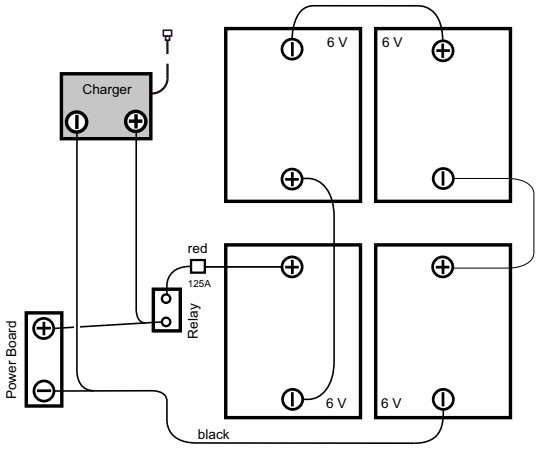
Attention:
Respectez également les instructions d'utilisation du fabricant des batteries.

Attention:
Veillez à une ventilation suffisante lors du chargement des batteries.

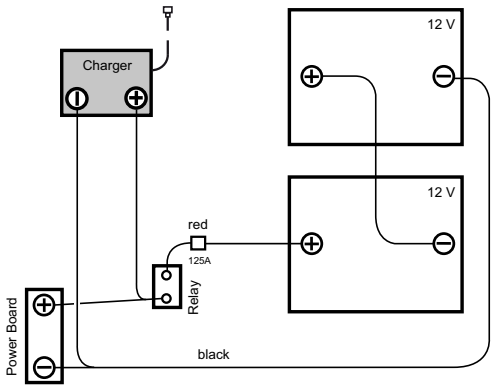
Attention:
Lors de la maintenance des batteries, celles-ci doivent être séparées de la machine !

Schéma de raccordement des batteries

Batteries 6 V



Batteries 12 V



Processus de chargement avec chargeur externe

Chaque type de batterie et / ou fabricant de batterie requiert une courbe de chargement différente.

Attention:
Une courbe de chargement erronée ou l'utilisation d'un chargeur inapproprié entraîne une panne précoce ou une destruction rapide des batteries.

Les chargeurs embarqués disponibles en option sont adaptés à la taille de la batterie et contiennent plusieurs courbes de chargement réglées en usine ou par le technicien de service TASKI pour les batteries recommandées. Cette consigne s'applique également à l'utilisation de chargeurs stationnaires (externes).

Attention:
Des utilisations brèves durables avec rechargement consécutif peuvent endommager durablement les batteries. Valeur de référence : Avant un rechargement, un déchargement minimum d'env. 20% de la capacité disponible doit avoir eu lieu.

Attention:
Pour atteindre leur durée de vie maximale, les batteries de traction doivent parcourir 2x par semaine un cycle de charge complet (12-16 heures).

Attention:
Avant un arrêt de longue durée de la machine, les batteries doivent parcourir un cycle de charge complet. Le chargeur est ensuite séparé de la machine ou du secteur. Les batteries se déchargent au fil du temps. Selon le type, elles doivent être rechargées après 3 à 6 mois. Avant une remise en service, les batteries doivent à nouveau parcourir un cycle de charge complet.

Processus de chargement avec chargeur externe

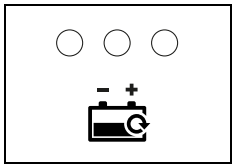
- Raccordez le chargeur de batterie externe à la prise de connexion de batterie.

Attention:
Assurez-vous que la fiche soit enfoncée jusqu'à la butée d'arrêt pour garantir un bon contact électrique.

Remarque:
Toutes les fonctions de la machines sont désactivées pendant le processus de chargement.

Processus de chargement avec chargeur embarqué (en option)

- La machine doit être coupée.
- Reliez le cordon d'alimentation principale avec une prise de courant inerte.



- L'indicateur jaune reste allumé jusqu'à ce que 90 % de la capacité de la batterie soient atteints. Puis, l'indicateur clignote jusqu'à ce que la batterie soit pleine.
- Lorsque le processus de charge est terminé, l'indicateur vert s'allume.

FR

Après le processus de chargement

Attention:

Éteignez le chargeur avant de le débrancher de la batterie (seulement pour des chargeurs externes).

La séparation du chargeur allumé peut entraîner une explosion dans le compartiment à batterie.

- Rangez le cordon d'alimentation principale en cas de chargeurs embarqué (en option) dans la zone prévue.
- Conservez le cordon de chargement au sec et à l'abri des dommages.

Attention:

Les cordons de chargement transmettent des courants élevés. En cas de signe de dommage sur la fiche, le câble ou le raccordement de l'appareil, ne pas utiliser le chargeur

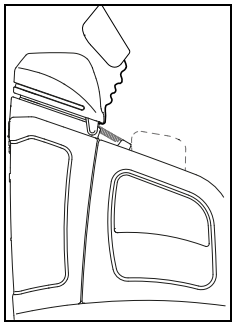
Maintenance et entretien de batteries ouvertes (liquides)

Remarque:

L'entretien de batteries ne nécessitant pas de maintenance se limite au maintien de processus de chargement corrects et au réglage de la courbe de chargement.

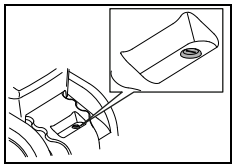
Ouvrir le compartiment à batterie pour maintenance

- La machine doit être coupée.

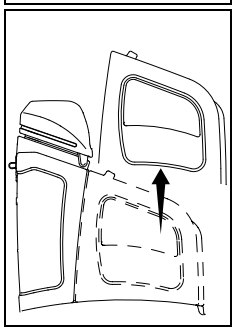


- Retirez le siège conducteur du capot de siège et posez-le par terre.

  Vous empêchez ainsi que le siège conducteur puisse chuter et évitez donc les blessures.



- Ouvrez le compartiment à batterie avec la clé fournie.



- Retirez le capot de siège et posez-le doucement sur le sol.

  La batterie peut à présent être révisée selon les indications du fabricant.

Avant la mise en service

Frein de stationnement

Activation :

- Le frein de stationnement est déverrouillé automatiquement par le système électronique en appuyant sur la pédale d'accélérateur.

Remarque:

Quand la machine est immobile, le frein de stationnement est toujours activé. Lorsque la machine est allumée et coupée.

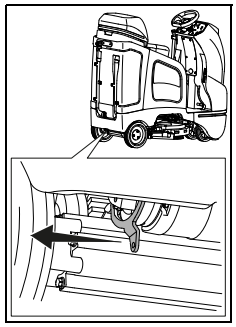
Ouverture :

Remarque:

Le siège conducteur est équipé d'un contacteur de sécurité (détection de présence). Ce contacteur de sécurité est actionné quand le siège conducteur est occupé.

La machine ne peut être utilisée que lorsque le contacteur de sécurité est actionné.

Ouverture d'urgence :



- En cas de panne de la commande ou de la tension d'alimentation, vous pouvez actionner le frein de stationnement manuellement. Le levier d'ouverture doit donc être tiré de façon permanente. Celui-ci se trouve au niveau de la roue arrière gauche.

Contrôler le frein de stationnement et l'arrêt d'urgence

Attention:

Le frein de stationnement et le poussoir d'arrêt d'urgence sont des dispositifs de sécurité importants. Il faut donc contrôler régulièrement leur fonction à des intervalles courts avant l'utilisation de la machine.

- Mettez la machine en marche.
- Actionnez l'interrupteur de conduite tout en maintenant le volant droit. La machine se met en mouvement tout droit.
- Appuyez maintenant sur l'arrêt d'urgence.

Remarque:

La machine doit freiner brusquement jusqu'à l'arrêt complet et avancer tout droit sans correction de direction.

Prudence:

Si l'une de ces fonctions est absente, la machine doit être mise hors service jusqu'à sa réparation correcte par un partenaire de service TASKI agréé.

Dispositifs d'avertissement

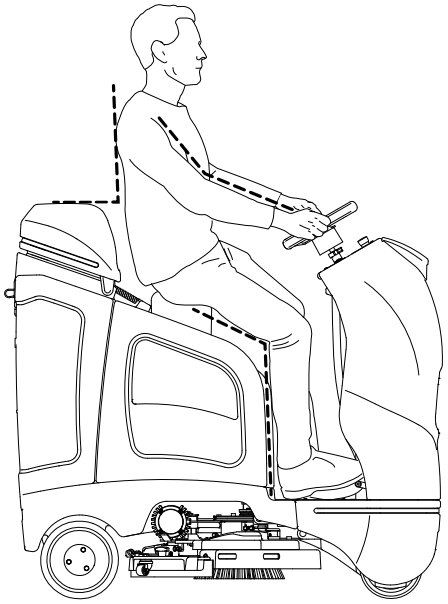
Attention:
Le fonctionnement des dispositifs d'avertissement tels que témoin lumineux, flash lumineux et signal sonore en marche arrière, doit être contrôlé régulièrement. Tout dysfonctionnement doit être supprimé immédiatement. L'utilisation de la machine avec des dispositifs d'avertissement absents ou défectueux requiert une prudence et une attention encore plus élevées.

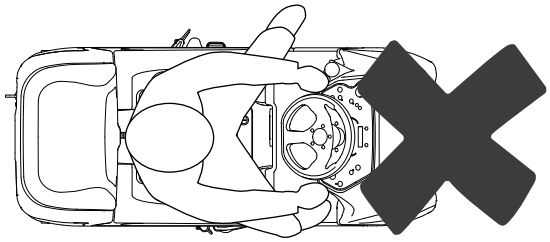
Prudence:
Les prescriptions nationales ont toujours la priorité. Elles peuvent éventuellement exiger d'autres comportements et doivent donc être impérativement respectées.

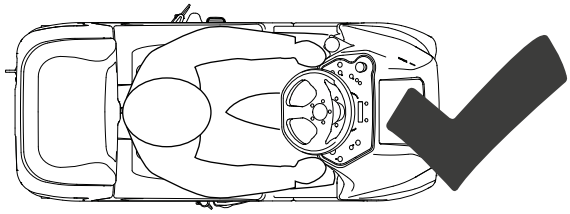
Réglage de la position du siège

Remarque:
Le siège conducteur et le volant peuvent être réglés à votre guise pour que vous puissiez obtenir une position confortable.

Position de conduite recommandée

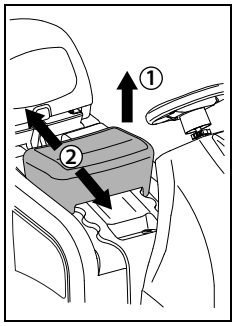






Attention:
Assurez-vous d'avoir une position assise correcte. Les jambes ne doivent pas dépasser latéralement de la machine.
Cela peut entraîner des blessures graves lors de passages dans des endroits étroits ou près d'objet fixes (par exemple des rampes, des poteaux, etc.) dans l'environnement de nettoyage.

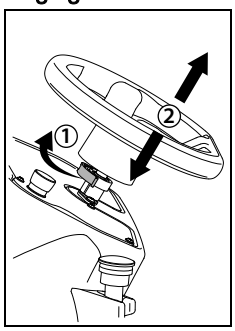
Réglage du siège conducteur



- La position du siège conducteur peut être réglée en le soulevant [1] et le déplaçant [2].

Remarque:
Veillez alors à ce que le siège conducteur soit positionné correctement dans les rainures prévues.

Réglage du volant



- Déverrouillez le levier [1], mettre le volant [2] dans la position souhaitée et verrouiller à nouveau le levier.

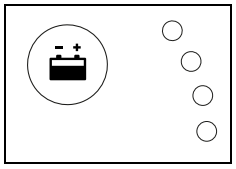
FR

Déplacement

Utilisez le volant pour contrôler la direction et la pédale d'accélérateur pour la vitesse. La vitesse est réglée en continu. Relâchez la pédale de conduite pour freiner la machine jusqu'à l'arrêt et activer le frein de stationnement.

Marche avant

- Allumez la machine (interrupteur).



- Tous les indicateurs s'allument un instant.

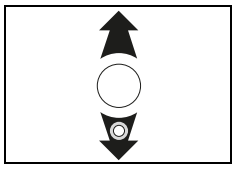
  L'indicateur de batterie vous signale l'état de fonctionnement de la machine.
  (en cas de défaut, voir page176).

- Pour la marche avant, il suffit d'appuyer sur la pédale d'accélérateur.

Remarque:

En cas de courbe, la vitesse est réduite électroniquement.

Marche arrière



- En appuyant sur la clé marche arrière, l'indicateur en-dessous s'allume et émet un signal sonore.

Remarque:

Lors d'une marche arrière en mode de travail, l'alimentation en solution de nettoyage est interrompue. La raclette n'est pas soulevée.

Déplacement de la machine (en cas de défaut)

Remarque:

De manière générale, le déplacement doit être effectué par deux personnes.

Attention:

Du fait du poids élevé de la machine, son déplacement manuel entraîne des risques !

Un trébuchement peut causer des blessures ou des dommages sur la machine.

- Le déplacement n'est possible qu'après actionnement du bouton de déverrouillage. (Voir page 166)

Installer l'outil

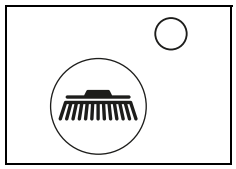
Avant le réglage, vérifiez :

- que la brosse n'est pas en-dessous du marquage rouge (touffe de poils) ou d'une longueur de brosse de 1 cm.
- l'usure et la propreté du pad avant l'utilisation.

Attention:

N'utilisez pas de brosses ayant atteint la limite d'usure. Celle-ci est indiquée par la longueur de la touffe de poils rouge. Ne pas utiliser de pads usés ou sales. Utilisez uniquement des brosses TASKI originales. Le non respect peut entraîner des résultats de nettoyage médiocres, voire des dommages sur les sols.

- Positionnez les brosses sous l'unité de brossage.



- Actionnez la clé d'entraînement des brosses MARCHE / ARRÊT.

  L'unité de brossage s'abaisse automatiquement, les brosses sont raccordées et arrêtées.

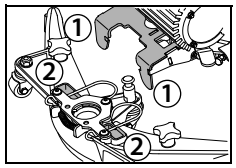
Attention:

Vérifiez si les brosses sont raccordées.

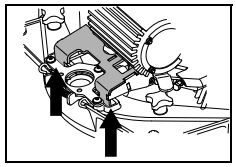
- L'entraînement des brosses est activé par l'actionnement de la pédale de conduite.

Montage de la raclette

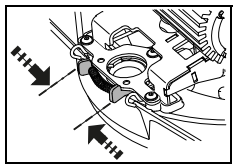
- La machine doit être coupée.



- Positionnez la raclette (2) sous le support (1).



- Poussez la raclette vers le haut pour qu'elle s'enclenche dans le support.



- Pressez la bride de verrouillage et insérez le flexible d'aspiration dans l'ouverture prévue.

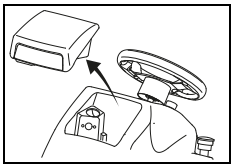
Remplir le réservoir d'eau propre

Attention:

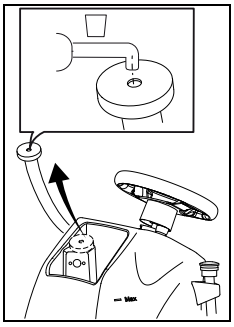
Température d'eau maximale autorisée 60 °C/140 °F.

Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.

- La machine doit être coupée.

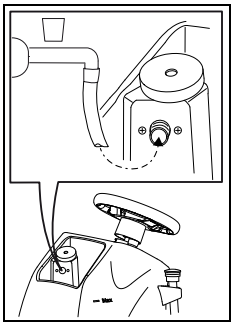


- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Prenez le verre doseur du réservoir d'eau propre.



- Sortez le tuyau de remplissage du réservoir et placez-le sous un robinet.
- Remplissez le réservoir d'eau propre.

Remplir le réservoir d'eau propre avec le filtre Aqua Stop (optionnel)



- Connectez un tuyau d'eau au filtre Aqua Stop.
- Remplissez le réservoir d'eau propre.

Dosage

Attention:

Lors de la manipulation de produits chimiques, portez des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de travail (de protection) correspondants !

Remarque:

Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.

Prudence:

L'utilisation de produits inappropriés (notamment de produits contenant du chlore, de l'acide ou un solvant) peut entraîner des troubles de la santé ainsi que des dommages importants sur la machine.

Exemples de dosage :

Indication sur l'emballage du produit		Capacité du réservoir	Quantité de produit par remplissage du réservoir
0,5%	50 ml pour 10l d'eau	75l	0.4l
1%	100 ml pour 10l d'eau	75l	0.75l
2%	200 ml pour 10l d'eau	75l	1.5l
3%	300 ml pour 10l d'eau	75l	2.2l

- Remplissez le verre doseur avec un produit adapté et versez le contenu dans le réservoir d'eau propre. Répétez la procédure jusqu'à avoir atteint le dosage souhaité.
- À la fin du dosage, laissez le verre doseur dans le réservoir.

Remarque:

En option, TASKI offre un dosage automatique. Celui-ci peut être monté ultérieurement. Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle

Avant le nettoyage

Attention:

Retirez les éventuels objets (pièces en bois, en métal, etc.) de la surface de nettoyage.

Les objets pourraient être projetés par la brosse rotative et ainsi blesser des personnes ou causer des dommages matériels.

FR

Démarrer les opérations

Attention:
Lorsque vous travaillez avec cette machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail appropriés !

Remarque:
Gardez toujours les deux mains sur le volant / la poignée de conduite lorsque la machine est en marche pour une utilisation sûre.

Attention:
Familiarisez-vous d'abord avec la machine en essayant de rouler dans un endroit vide !

Attention:
S'il existe un risque de chute d'objets pendant l'utilisation de la machine, prendre ou respecter les mesures de protection nécessaires conformément aux prescriptions nationales.

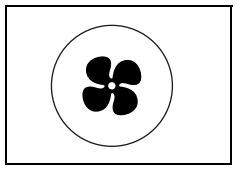
Attention:
Avant de débuter le travail (en position de travail), contrôlez si votre champ de vision permet de garantir un travail en toute sécurité. Respecter la norme EN 3411.
Un champ de vision insuffisant peut rendre le travail plus difficile et gêner ainsi la sécurité de l'opérateur, de la machine et des tiers.

Attention:
Pendant le travail, respecter la hauteur de passage maximale pour les portes et les passages souterrains ; celle-ci est indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

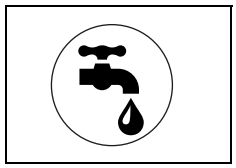
Remarque:
Si vous travaillez dans des bâtiments publics, la lumière d'avertissement doit être allumée.

- Asseyez-vous sur le siège conducteur.
- Vérifiez que la clé d'arrêt d'urgence est déverrouillée.
- Allumez la machine (interrupteur).
  Les indicateurs s'allument un instant.

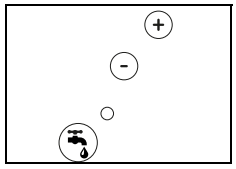
Démarrage manuel du programme



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.
  L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration démarre et la raclette est abaissée automatiquement en position de travail.



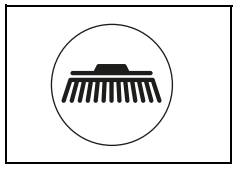
- Appuyez sur la clé d'alimentation en solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.
  L'indicateur s'allume.
  L'alimentation en solution de nettoyage se met en route quand les brosses tournent.



- Choisissez le niveau de dosage souhaité grâce aux touches +/- du niveau 1 - 6.

Remarque:
Diversey recommande de choisir le bon dosage de produit pour un travail durable. Un surdosage ou sous-dosage entraine des résultats de nettoyage peu satisfaisants.

Remarque:
En option, TASKI offre un dosage automatique. Celui-ci peut être monté ultérieurement. Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle



- Appuyez sur la clé d'entrainement des brosses MARCHE / ARRÊT.
  L'indicateur s'allume, l'unité de brossage s'abaisse et le processus de raccord démarre automatiquement.

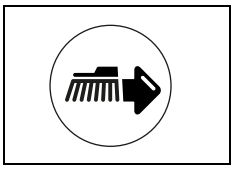
Mode ECO



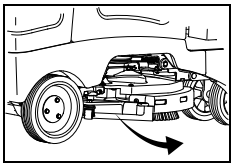
- En appuyant sur la clé de mode ECO MARCHE / ARRÊT, le mode ECO est activé.
  Cela entrainera une réduction du nombre de tours du moteur d'aspiration et un dosage de la solution de nettoyage de niveau 2.

Remarque:
Si besoin, le niveau de solution de nettoyage peut être réglé manuellement dans le mode ECO. Le mode ECO est conçu pour des sols plutôt lisses, sans joint.

Fonction de nettoyage latéral



- Appuyez sur la clé de nettoyage latéral MARCHE / ARRÊT.

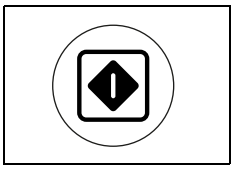


- L'unité de brossage et la raclette se déporteront alors sur le côté.

En marche arrière en mode de nettoyage latéral, il faut faire attention à ce que l'unité de brossage et la raclette ne restent pas accrochées à un objet fixe.

Cela pourrait endommager l'unité de brossage ou la raclette, ainsi que les rayons et autre ameublement.

Démarrage avec la clé de programme



- Appuyez sur la clé de programme lors du prochain démarrage des opérations ou de la prochaine section de travail pour démarrer toutes les fonctions de la machine avec les dernières valeurs de fonctionnement utilisées.



Remarque:

La fonction se programme à nouveau en ré-appuyant sur une clé.



Remarque:

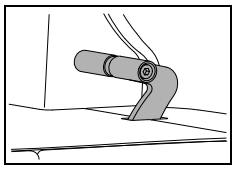
Les valeurs réglées peuvent être ajustées à tout moment pendant la procédure de travail. Les valeurs réglées au moment de la coupure sont enregistrées et seront à nouveau activées automatiquement au prochain allumage.



Remarque:

Appuyez sur la clé de programme à la fin des opérations pour démarrer un programme optimisé pour la fin des opérations : voir la description à la page 173 sous (Processus automatique).
Les réglages et fonctions activées sont enregistrés.

Début du nettoyage



- Lorsque la machine est allumée et qu'un utilisateur est assis sur le siège conducteur, la machine se met en mouvement lors de l'actionnement de la pédale d'accélérateur. Si elle est sélectionnée, l'unité de brossage démarre et l'alimentation de la solution de nettoyage s'ouvre.

  La vitesse de conduite est commandée par la position de la pédale d'accélérateur. Relâchez la pédale d'accélérateur pour freiner la machine automatiquement jusqu'à l'arrêt et activer le frein de stationnement. L'alimentation de liquide de nettoyage est interrompue, en peu plus tard l'unité de brossage s'arrête.



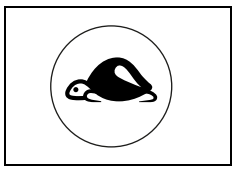
Remarque:

La quantité d'alimentation de solution de nettoyage est adaptée à la vitesse de travail correspondante. (IntelliFlow)



Attention:

Si vous travaillez dans des zones encombrées ou étroites, il est conseillé d'appuyer sur la clé de conduite lente MARCHE / ARRÊT. (Indicateur allumé) Cela réduit la vitesse de travail maximale et minimise le risque d'accident.



- Appuyez à nouveau sur la clé pour annuler la limitation, l'indicateur s'éteint.

Capacité de la batterie - fin de la préparation au fonctionnement

L'indicateur de batterie vous informe de la durée d'utilisation disponible.

- Quand l'indicateur rouge commence à clignoter, il reste environ 5 minutes d'utilisation.
- Puis, l'unité de brossage et, 30 secondes plus tard, la raclette sont soulevées. L'indicateur rouge passe à une lumière permanente.
- Il vous reste encore 10 minutes pour conduire la machine à la station de charge. La machine s'arrête ensuite automatiquement.
- Pour recommencer à l'utiliser, il faut que la batterie soit complètement chargée.

FR

Méthode de nettoyage

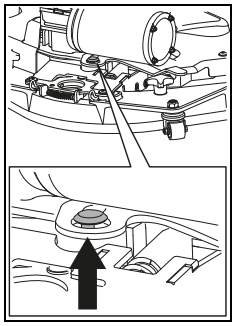
Méthode de travail directe :
Récurage et aspiration en une opération.

Méthode de travail indirecte :
Mettre de la solution de nettoyage, récurer et aspirer en plusieurs fois.

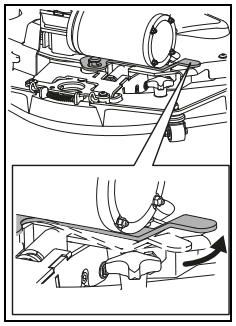
Remarque:
Vous trouverez plus de détails sur les méthodes de travail directe et indirecte sur les cartes des méthodes respectives.

Pour des informations plus précises, veuillez contacter votre conseiller TASKI.

Installation de la raclette pour méthode indirecte



- Poussez la raclette manuellement vers le haut jusqu'à ce que le boulon de blocage aille dans l'ouverture de la bride de verrouillage.



- Poussez la bride de verrouillage vers la droite pour fixer la raclette.

Remarque:
Dans le cas d'une combinaison spéciale de revêtement de sol / encrassement et de produit de nettoyage, la conduite de la machine peut parfois être gênée.

La traction de la machine sur le sol peut être améliorée grâce à des roues disponibles en option. Veuillez contacter votre conseiller TASKI.

Remplissage de la solution de nettoyage

Attention:
Le travail sans solution de nettoyage peut entraîner des dommages du revêtement.

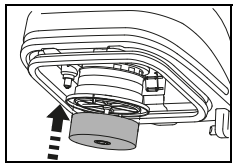
Remarque:
Un bruit provenant de la pompe indique que le réservoir d'eau propre est vide.

Attention:
La pompe ne doit en aucun cas continuer à fonctionner à vide.

- La machine doit être coupée.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau, voir page 169.
- Ajoutez le produit de nettoyage à l'aide du verre doseur.
- Fermez le couvercle du réservoir.

Vidanger la cuve de récupération

Cuve de récupération pleine :

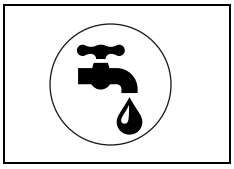


- Lorsque la cuve de récupération est pleine, le flotteur est aspiré dans le filtre d'aspiration.

  Le changement de bruit dû à l'augmentation du nombre de tour de l'aspiration ainsi que l'eau restée sur le sol l'indique.
- Videz la cuve de récupération, voir page 173.

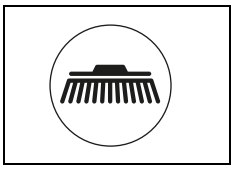
Fin des opérations

Procédure manuelle



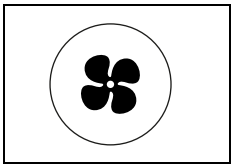
- Appuyez sur la clé de solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.
- Roulez encore sur quelques mètres.

Remarque:
Particulièrement important pour les pads de contact TASKI !



- Appuyez sur la clé d'entrainement des brosses MARCHE / ARRÊT.

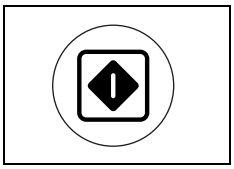
  L'indicateur s'allume, l'unité de brossage est arrêtée et relevée.
- Avancez encore de quelques mètres afin d'aspirer l'eau de récupération restante.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

  L'indicateur s'allume, la raclette est relevée automatiquement.
  Le moteur d'aspiration fonctionne encore 15 secondes pour éviter un écoulement résiduel.

Procédure automatique



- Appuyez sur la clé de programme MARCHE / ARRÊT.

  L'alimentation en solution de nettoyage est arrêtée.

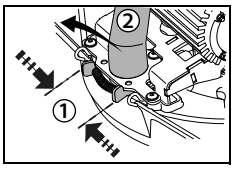
  L'unité de brossage s'arrête et se soulève.

  La raclette est relevée après 30 secondes supplémentaires.

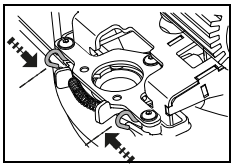
  Le moteur d'aspiration tourne pendant encore 15 secondes avant d'être coupé automatiquement.

Retirer et nettoyer la raclette

- La machine doit être coupée.



- Pressez le système d'arrêt à ressort [1] et retirez le flexible d'aspiration [2].



- Pressez les brides de verrouillage. Cela ouvre la raclette et permet de la retirer du support.
- Nettoyez la raclette sous l'eau courante à l'aide d'une brosse.

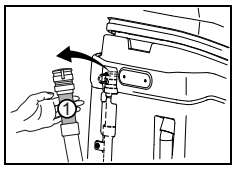
Remarque:
Seules des lames propres et intactes permettent d'obtenir un résultat optimal !

Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération

Remarque:
L'évacuation de l'eau sale ou de la solution de nettoyage doit être effectuée conformément aux consignes nationales.

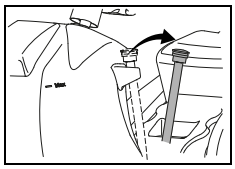
Remarque:
Respectez les prescriptions du fabricant des produits détergents concernant le port d'équipement de protection lors de la vidange de la cuve de récupération.

Vidanger la cuve de récupération



- Retirez le tuyau de vidange à eau de récupération du support.
- Placez le tuyau de vidange dans un conduit d'écoulement.
- Pressez les points de pincement (1) du tuyau de vidange.
- Retirez le couvercle du tuyau de vidange et videz la cuve de récupération.

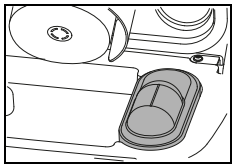
Vidanger le réservoir d'eau propre



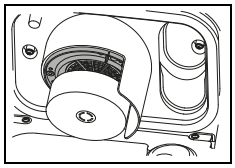
- Retirez le tuyau de vidange à eau propre du support.
- Placez le tuyau de vidange dans un conduit d'écoulement.
- Retirez le couvercle du tuyau de vidange et videz le réservoir d'eau propre.

Remarque:
Pour accélérer la vidange du réservoir, vous pouvez également retirer le filtre du réservoir.

- Rincez le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération rigoureusement avec de l'eau propre.



- Retirez le filtre à poussière (jaune) et videz-le.
- Rincez-le bien sous l'eau courante.



- Retirez le filtre d'aspiration (jaune) et essuyez la poussière avec un chiffon ou avec une brosse souple.

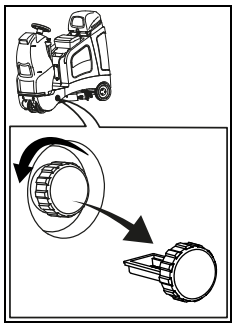
Attention:
Un filtre d'aspiration obstrué peut gêner la performance d'aspiration.
Un filtre d'aspiration obstrué peut réduire la quantité de solution de nettoyage.

- Replacez le filtre à poussière (jaune) et le filtre d'aspiration.
- Remettez le tuyau de vidange dans le support.

FR

Nettoyer le filtre du réservoir d'eau propre

Remarque:
À la fin de chaque travail, nettoyez le filtre du réservoir d'eau propre.

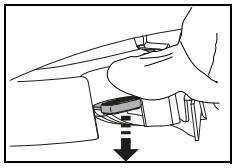


- Dévissez le filtre et retirez-le.
- Rincez-le bien avec de l'eau propre.

Retirer et nettoyer la brosse

Remarque:
Nettoyez la brosse à chaque fois après la fin des travaux de nettoyage.

- La machine doit être coupée.



- Appuyez avec le pied sur l'ouverture de brosses.
- Retirez les brosses et nettoyez-les sous l'eau courante.

Nettoyer la machine

Attention:
Ne nettoyez jamais la machine avec un nettoyeur haute pression ou sous un jet d'eau.
Les pièces mécaniques ou électriques de la machine peuvent être gravement endommagées par la pénétration d'eau.

- Essuyez la machine à l'aide d'un chiffon humide.

Entreposage / stationnement de la machine (hors service)

Remarque:
La machine doit être coupée et la clé retirée.

Remarque:
Entreposez la machine avec la raclette relevée, la brosse relevée et le couvercle du réservoir ouvert. Cela permet au réservoir de sécher.
Ainsi, l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables peut être évitée.

Attention:
N'entreposez jamais la machine avec une batterie déchargée. Les batteries seraient sinon endommagées de façon irréparable.

Service, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

Attention:
N'utilisez que des pièces TASKI originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés !

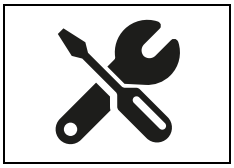
Attention:
Afin d'exclure un fonctionnement accidentel de la machine, veillez toujours aux points suivants avant de débuter les travaux d'entretien :
- couper la machine,
- retirer la clé et
- actionner l'arrêt d'urgence.

Explication des symboles :
◇ = À chaque fin de nettoyage, ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

Activité	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Charger les batteries	•				165
Remplir d'eau distillée (batteries liquides) Respectez le carnet de contrôle du fabricant de la batterie !		•			166
Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération	•				173
Contrôler / nettoyer les filtres d'aspiration	•				
Nettoyer toutes les pièces marquées en jaune	•				
Nettoyer les brosses	•				174
Nettoyer la raclette, contrôler l'usure des lames et les remplacer éventuellement	•				173
Essuyer la machine avec un chiffon humide	•				174
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir et contrôler la présence de fissures, le remplacer éventuellement	•				
Contrôler le frein de stationnement et le poussoir d'arrêt d'urgence				•	166
Programme de maintenance / service par un technicien de service Diversey				•	

Intervalle de maintenance

Les machines TASKI sont des machines de grande qualité dont la sécurité a été contrôlée à l'usine par des contrôleurs autorisés. Après une longue durée d'utilisation, les composants électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et au vieillissement.



- Pour conserver la fiabilité et la disponibilité, un service d'entretien doit être effectué lorsque l'indicateur de maintenance s'allume (réglages par défaut 650 heures de travail) ou au moins une fois par an.



Remarque:

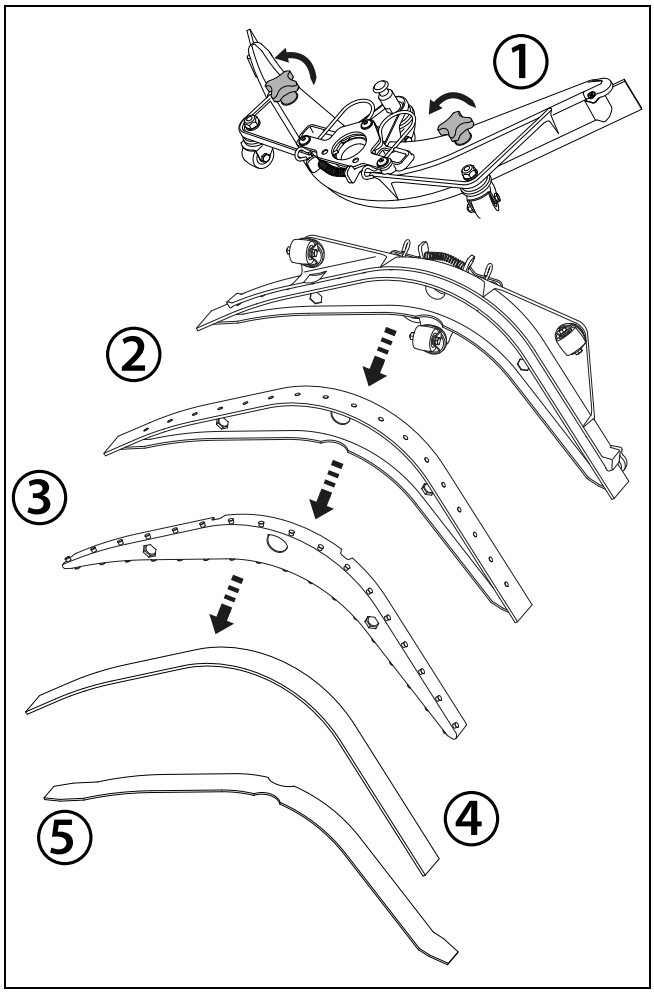
Dans le cas d'une sollicitation extraordinaire et/ou une maintenance insuffisante, des intervalles plus courts sont possibles.

Service clientèle

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine. Vous trouverez l'adresse du partenaire de service TASKI le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

Remplacement des lames



- Dévissez les deux vis en étoile [1] du corps de la raclette.
- Retirez le corps de la raclette du cœur de la raclette [2].
- Retirez les lamelles du cœur de la raclette [3, 4, 5].
- Nettoyez le corps de la raclette et le cœur de la raclette sous l'eau courante.
- Montez les lames « retournées » ou neuves sur le cœur de la raclette.
- Enfichez à nouveau le cœur de la raclette dans le corps de la raclette.
- Revisser les deux vis en étoiles.

FR

Défauts

Défaut	Cause possible	Résolution du défaut	Page
Une machine sans fonction ne peut pas être allumée	La machine est coupée	• Tourner la clé	163
	Poussoir d'arrêt d'urgence appuyé	• Déverrouillez le poussoir d'arrêt d'urgence appuyé	163
	Fusible principal défectueux	• Contrôler / remplacer le fusible • Contacter votre partenaire de service	
	Code d'erreur à l'écran	• Contacter votre partenaire de service	178
	Système anti-démarrage activé ou problème du système de contrôle	• Asseyez-vous sur le siège conducteur	
	Batterie déchargée ou chargeur défectueux	• Charger la batterie • Contacter votre partenaire de service	166
	Batteries défectueuses	• Contacter votre partenaire de service	
La brosse ne tourne pas	Entraîneur de brosse coupé	• Appuyer sur la clé de brosse	163
	Fusible principal défectueux	• Remplacer le fusible • Contacter votre partenaire de service	
	Le moteur tourne mais pas la brosse	• Courroie de transmission défectueuse • Vérifier que la brosse soit raccordée • Contacter votre partenaire de service	
Mauvaise performance d'aspiration Le sol reste mouillé L'eau de récupération n'est pas aspirée	Système d'aspiration non allumé	• Appuyer sur la clé de système d'aspiration	163
	Clé ECO appuyée	• Couper la clé ECO	163
	Flexible d'aspiration non enfiché	• Enficher le flexible d'aspiration	168
	La raclette n'est pas au sol	• Contrôler le fonctionnement de la suspension à raclette	168
	Lames usées	• Remplacer les lames	175
	Flexible d'aspiration ou buse obstruée (par exemple morceaux de bois, chutes de tissus)	• Retirer les corps étrangers	
	Filtre d'aspiration obstrué	• Retirer les corps étrangers	163
	Indicateur de système d'aspiration allumé mais l'aspirateur ne fonctionne pas	• Contrôler le fusible, le remplacer si nécessaire • Fusible en bon état, contactez votre partenaire de service	168
Le système d'aspiration se coupe	Cuve de récupération pleine	• Vider la cuve de récupération • Contrôlez les fusibles	172
	Cuve de récupération encrassée	• Contrôler ou nettoyer éventuellement.	173

Défaut	Cause possible	Résolution du défaut	Page
Sortie de solution de nettoyage insuffisante	Réservoir d'eau propre vide	• Contrôler le réservoir d'eau propre	172
	Quantité de solution de nettoyage trop basse	• Réglez la quantité de solution de nettoyage à l'aide de la clé +/-	163
	Clé de solution de nettoyage coupée	• Appuyer sur la clé de solution de nettoyage	163
	Filtre du réservoir d'eau propre	• Nettoyer	
Impossible de couper l'unité de brossage ou le système d'aspiration	Problème dans l'électronique ou dans le boîtier de contrôle	• Couper la machine à l'aide de l'arrêt d'urgence • Contacter votre partenaire de service	163

Données techniques

Machine		
Largeur de travail	55	cm
Largeur de la raclette	63	cm
Dimensions (L x P x H)	138 x 63 x 128	cm
Poids maximal de la machine prête au fonctionnement	450	kg
Tension nominale	24V	DC
Puissance nominale	1400	W
Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%	75	l

Valeurs déterminées selon la CEI 60335-2-72		
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	305	kg
Niveau de pression acoustique LpA	<70	dB(A)
Incertitude KpA	2.5	dB(A)
Valeur de vibration totale	< 2,5	m/s2
Incertitude K	0,25	m/s2
Protection anti-éclaboussures	IPX3	
Classe de protection	II:	

Accessoires

N°	Article	
7510634	Disque entraîneur 28 cm	2x
7510631	Brosse à récurer en nylon 28 cm (standard)	2x
7510632	Brosse à récurer béton lavé 28 cm	2x
7510633	Brosse à récurer abrasive 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µ	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Support d'options grand swingo 2100 µ	x
7523415	Support d'options petit swingo 2100 µ	x
7523413	Aqua Stop (pour remplir le réservoir d'eau propre)	x
7523500	Tuyau de vidange long	x

Codes d'erreur

Les codes d'erreur sont affichés à l'écran.

Remarque:

À chaque code d'erreur, coupez et allumez à nouveau la machine.
Une erreur peut éventuellement être corrigée en éteignant et en rallumant la machine.

Transport

Attention:

Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !

Remarque:

Transportez la machine debout.

Remarque:

Assurez-vous que la machine soit bien attachée et sécurisée dans le véhicule de transport.

Mise au rebut

Remarque:

Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales. Votre partenaire de service Diversey peut vous aider.

Batteries

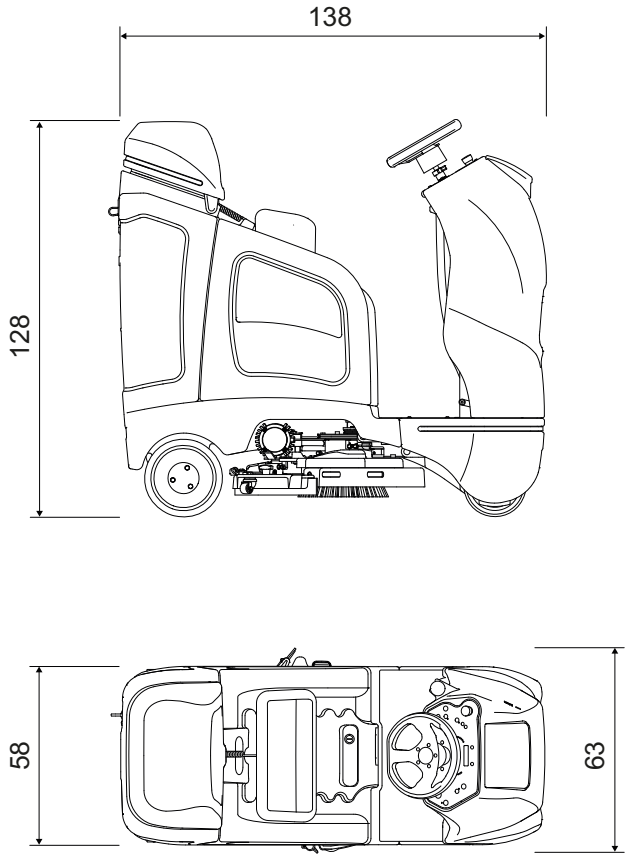
Attention:

Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit amenée à un centre d'élimination.

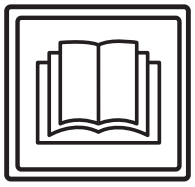
Les batteries usagées doivent être recyclées conformément à la directive européenne 2006/66/CE ou des directives nationales correspondantes.

Dimensions de la machine

Les dimensions sont indiquées en centimètres !



Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και τις Οδηγίες ασφάλειας πριν από την πρώτη χρήση.

Φυλάξτε με προσοχή και σε κοντινό σημείο τις Οδηγίες χρήσεως για μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση εικόνων



Προσοχή:
Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!



Υπόδειξη:
Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών και υλικών ζημιών!



Σημείωση:
Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών!

- Περιέχει σημειώσεις σχετικά με τα βήματα εργασίας που πρέπει να ακολουθήσετε με τη συγκεκριμένη σειρά.

Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφάλειας 179
Προϊόντα καθαρισμού 181
Άλλα έγγραφα 181
Επισκόπηση εξαρτημάτων 182
Μπαταρίες 183
Πριν από τη λειτουργία 186
Έναρξη εργασιών 189
Τέλος λειτουργίας 192
Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα 194
Βλάβες 196
Τεχνικές πληροφορίες 197
Εξαρτήματα 198
Κωδικοί σφαλμάτων 198
Μεταφορά 198
Διάθεση 198
Διαστάσεις μηχανής 199

Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών

Οι μηχανές προορίζονται για επαγγελματική χρήση (π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, αθλητικά κέντρα κλπ.). Προορίζονται για τον υγρό καθαρισμό σκληρών επικαλύψεων δαπέδου σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι μηχανές αυτές έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Υπόδειξη:
Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για εργασίες όπως γυάλισμα, λάδωμα, κέρωμα, καθαρισμό ταπήτων και απορρόφηση σκόνης. Η χρήση αυτής της μηχανής για τον υγρό καθαρισμό δαπέδων παρκέ και laminate γίνεται με δική σας ευθύνη.



Προσοχή:
Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey θα οδηγήσουν σε λήξη της ισχύος των σημάνσεων ασφαλείας καθώς και της Συμμόρφωσης CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στο μηχάνημα και το εργασιακό περιβάλλον. Σε αυτήν την περίπτωση ακυρώνεται αυτόματα κάθε εγγύηση και αξίωση που απορρέει από την εγγύηση.

Οδηγίες ασφάλειας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγιών ΕΚ και, ως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.



Προσοχή:
Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.



Προσοχή:
Αυτή η μηχανή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων.
Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν αντιμετωπίζουν τη μηχανή ως παιχνίδι.



Προσοχή:
Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.).
Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.

GR



Προσοχή:
Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για την απορρόφηση τοξικών, βλαβερών, καυστικών ουσιών ή ουσιών που προκαλούν ερεθισμούς (π.χ. επικίνδυνες σκόνες κ.λπ.). Το σύστημα φίλτρου δεν συγκρατεί επαρκώς τέτοιου είδους ουσίες.
Η μη τήρηση του παραπάνω ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη ή τρίτων.



Προσοχή:
Προσοχή στις τοπικές συνθήκες και κατά το χειρισμό κοντά σε τρίτους ή παιδιά! Ειδικότερα, χαμηλώνετε την ταχύτητα όταν βρίσκεστε κοντά σε δυσδιάκριτες περιοχές, όπως πόρτες ή γωνίες.



Προσοχή:
Απαγορεύεται χρήση της μηχανής για τη μεταφορά προσώπων ή αντικειμένων.



Προσοχή:
Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας, βλάβης ή μετά από σύγκρουση ή πτώση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που παραμείνει εκτός λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.



Προσοχή:
Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως καλυμμάτων βούρτσας, κυρίων καλωδίων ή καλυμμάτων, τα οποία έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα!



Προσοχή:
Δεν επιτρέπεται η στάθμευση, τοποθέτηση ή φύλαξη της μηχανής σε κεκλιμένα επίπεδα.



Προσοχή:
Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους με ηλεκτρομαγνητικό φορτίο (ηλεκτροαιθαλομίχλη).



Προσοχή:
Στη λειτουργία καθαρισμού δεν επιτρέπεται η χρήση της μηχανής σε επιφάνειες με κλίση >2%.



Προσοχή:
Δεν επιτρέπεται η χρήση της μηχανής σε επιφάνειες με κλίση >10%. Η οδήγηση σε κεκλιμένα επίπεδα θα πρέπει να είναι αργή και να εκτελείται με χρήση της αργής λειτουργίας (turtle-mode), έτσι ώστε να διασφαλίζεται η σταθερότητα της μηχανής.
Η χρήση σε επίπεδα με μεγάλη κλίση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη σταθερότητα της μηχανής και για αυτό απαγορεύεται. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.



Προσοχή:
Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται μόνο σε στέρεες, σταθερές και ανθεκτικές επιφάνειες.
Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.



Υπόδειξη:
Η μηχανή θα πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει πάντα να αφαιρείτε τα κλειδιά από τη μηχανή, προτού τη φυλάξετε, ή να την φυλάσσετε σε χώρο που κλειδώνει.



Υπόδειξη:
Η λειτουργία και η φύλαξη της μηχανής πρέπει να γίνεται σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία από +10 έως και +35 βαθμούς.



Υπόδειξη:
Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.



Υπόδειξη:
Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην ενότητα "Εξαρτήματα" ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων εργαλείων ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.



Υπόδειξη:
Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές διατάξεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση καθαριστικών μέσων.



Υπόδειξη:
Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης σε περίπτωση διαρροής αφρού ή υγρών!



Υπόδειξη:
Η μηχανή αυτή λειτουργεί σωστά μόνο με τις ενδεδειγμένες μπαταρίες και φορτιστές.



Υπόδειξη:
Οι μηχανές και οι συσκευές TASKI έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών.
Ανατρέξτε στις "Τεχνικές Πληροφορίες" στη σελίδα 197.

Προϊόντα καθαρισμού



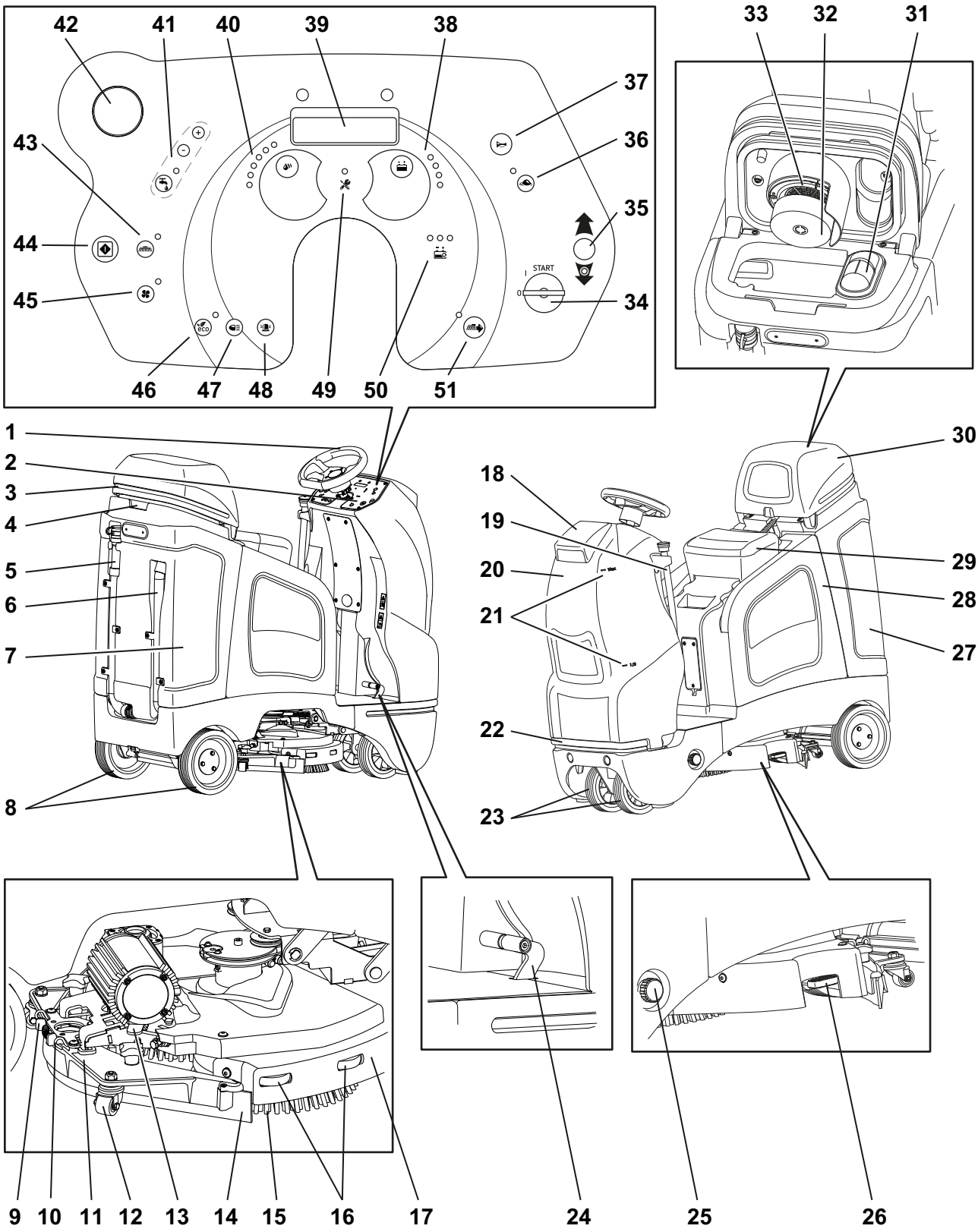
Σημείωση:
Οι μηχανές TASKI έχουν κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση τους με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI.
Η χρήση άλλων καθαριστικών προϊόντων ενδεχομένως να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία και βλάβες στη μηχανή ή ζημιά στο εργασιακό περιβάλλον.
Για το λόγο αυτό, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.
Τυχόν βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση μη ενδεδειγμένων προϊόντων καθαρισμού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο συνεργάτη σέρβις της TASKI της περιοχής σας.

Άλλα έγγραφα



Σημείωση:
Στη λίστα ανταλλακτικών θα βρείτε το ηλεκτρικό διάγραμμα αυτής της μηχανής.
Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
18
19
20
21
22
23
30
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 Κατευθυντήριος οδηγός (τιμόνι)
2 Πίνακας ελέγχου
3 Προειδοποιητική λυχνία LED
4 Κοίλωμα στερέωσης - στήριγμα παρελκόμενων
5 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης κάδου ακαθάρτων
6 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
7 Κάδος ακαθάρτων
8 Κινητήριοι τροχοί
9 Μοχλός ασφάλισης σωλήνα αναρρόφησης
10 Μοχλός ασφάλισης του squeegee
11 Squeegee (ελαστικό μάκτρο)
12 Στροφείο του squeegee
13 Μοχλός ασφάλισης του squeegee (έμμεση μέθοδος)
14 Ελάσματα απομάκρυνσης
15 Εργαλείο
16 Κύλινδροι απομάκρυνσης μονάδας βουρτσών
17 Μονάδα βουρτσών
18 Κάλυμμα κάδου καθαρού νερού
19 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης κάδου καθαρού νερού
20 Κάδος καθαρού νερού
21 Ενδεικτική λυχνία στάθμης πλήρωσης
22 Λυχνία LED εργασίας
23 Τροχοί διεύθυνσης
24 Πεντάλ επιτάχυνσης
25 Φίλτρο κάδου καθαρού νερού
26 Απασφάλιση βούρτσας
27 Κάδος ακαθάρτων
28 Χώρος τοποθετήσεως μπαταριών
29 Κάθισμα οδηγού με διακόπτη καθίσματος (έλεγχος παρουσίας)
30 Κάλυμμα κάδου ακαθάρτων
31 Κόσκινο ακαθαρσιών
32 Φλοτέρ
33 Φίλτρο αναρρόφησης
34 Κλειδί και κλειδαριά
35 Πλήκτρο κίνησης προς τα πίσω
36 Πλήκτρο αργής οδήγησης (ON / OFF)
37 Κόρνα
38 Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
39 Οθόνη
40 Ενδεικτική λυχνία διαλύματος καθαρισμού
41 Πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού (ON / OFF), Ποσότητα (+ / -)
42 Διακοπή έκτακτης ανάγκης
43 Πλήκτρο κίνησης βουρτσών (ON / OFF)
44 Πλήκτρο επιλογής προγράμματος (ON / OFF)
45 Πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης (ON / OFF)
46 Πλήκτρο λειτουργίας ECO (ON / OFF)
47 Πλήκτρο λυχνίας LED εργασίας (ON / OFF)
48 Πλήκτρο προειδοποιητικής λυχνίας LED (ON / OFF)
49 Ενδείκτης για σέρβις
50 Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
51 Πλήκτρο πλευρικής εξόδου (ON / OFF)

Μπαταρίες

Ενδεδειγμένες μπαταρίες

Η μηχανή λειτουργεί αποκλειστικά με συσσωρευτές έλξεως (και όχι με μπαταρίες εκκίνησης ή φορητές στήλες). Συνιστάται η χρήση αμιγών συσσωρευτών έλξεως. Μόνο αυτοί εξασφαλίζουν μακροχρόνια χρήση.

Οι συσσωρευτές έλξεως κατασκευάζονται κατά τα πρότυπα των μπαταριών ανοιχτού (υγρού) τύπου ή μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση (VRLA), (Gel και AGM). Η μηχανή θα πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα με τον τρόπο κατασκευής και τον κατασκευαστή των μπαταριών.

Κάθε μπαταρία έχει διαφορετική διάρκεια ζωής και διαφορετικά χαρακτηριστικά απόδοσης.

Η επιλογή του εκάστοτε προγράμματος της μηχανής πρέπει να γίνεται μετά την εγκατάσταση των μπαταριών ή την αλλαγή τύπου ή/και του κατασκευαστή των μπαταριών και πριν από την έναρξη λειτουργίας της.

Η εσφαλμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει πρόωρη βλάβη των μπαταριών.

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών





- Οι μπαταρίες περιέχουν οξύ. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης ή απεγκατάστασης μιας μπαταρίας υγρού τύπου!
- Σε περίπτωση που τα μάτια ή το δέρμα σας έρθουν σε επαφή με οξύ, ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό. Κατόπιν, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό.
  Καθαρίστε τα ρούχα σας με νερό!



- Κατά τη διάρκεια φόρτισης μιας μπαταρίας, παράγεται οξυυδρικό αέριο. Διατηρείτε μακριά από συσκευές με γυμνές φλόγες ή εύφλεκτα αντικείμενα!



- Μην καπνίζετε!



- Κίνδυνος διάβρωσης!



- Προσοχή! Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στις μπαταρίες, γιατί και οι δύο πόλοι βρίσκονται συνεχώς υπό τάση!



Υπόδειξη:

Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε αμέσως τυχόν σημεία που εμφανίζουν διαρροή οξέος ή νερού (μπαταρίες υγρού τύπου).
Φορέστε προστατευτικά γάντια για την εκτέλεση αυτής της εργασίας.

GR

Υπόδειξη:

Η εγκατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της Diversey ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης. Τυχόν σφάλματα κατά την εγκατάσταση ή τη συναρμολόγηση ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς, έκρηξη ή μεγάλες ζημιές στη μηχανή και το περιβάλλον.

Υπόδειξη:

Τηρείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της μπαταρίας.

Υπόδειξη:

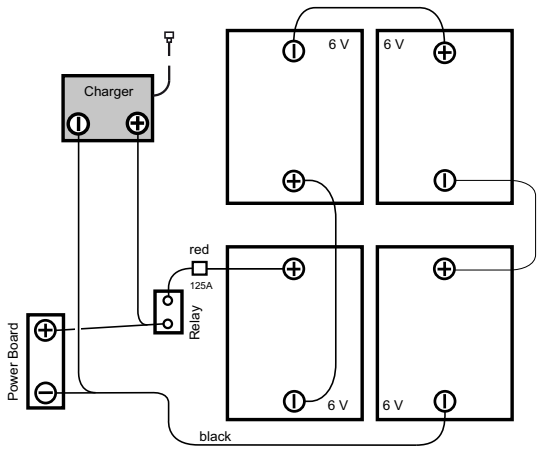
Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται σε χώρο που αερίζεται επαρκώς.

Υπόδειξη:

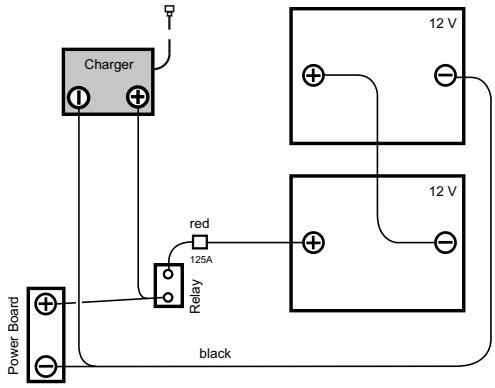
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης!

Διάγραμμα σύνδεσης της μπαταρίας

Μπαταρίες 6 V



Μπαταρίες 12 V



Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

Κάθε τύπος ή/και μάρκα μπαταρίας λειτουργεί με διαφορετική χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης.

Υπόδειξη:

Η επιλογή εσφαλμένης χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης ή η χρήση μη ενδεδειγμένου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πρόωρη ή γρήγορη βλάβη των μπαταριών.

Οι προαιρετικοί επιτραπέζιοι φορτιστές προσαρμόζονται ανάλογα με το μέγεθος της μπαταρίας και περιέχουν πολλά προφίλ φόρτισης, τα οποία πρέπει να ρυθμιστούν από τον κατασκευαστή ή από κάποιον τεχνικό σέρβις της TASKI. Αυτή η οδηγία ισχύει και για τη χρήση σταθερών (εξωτερικών) φορτιστών.

Υπόδειξη:

Η επανειλημμένη σύντομη χρήση της μηχανής που ακολουθείται από φόρτιση ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη βλάβη των μπαταριών. Ενδεικτική τιμή: Πριν από κάθε επαναφόρτιση, θα πρέπει να έχετε καταναλώσει τουλάχιστον το 20% της διαθέσιμης χωρητικότητας της μπαταρίας.

Υπόδειξη:

Για την επίτευξη της μέγιστης δυνατής διάρκειας ζωής ενός συσσωρευτή έλξεως, συνιστάται η πλήρης φόρτιση δύο φορές την εβδομάδα (12-16 ώρες).

Υπόδειξη:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες πλήρως. Στη συνέχεια, πρέπει να αποσυνδέσετε το φορτιστή από τη μηχανή ή το ρεύμα. Το φορτίο των μπαταριών εξαντλείται με το πέρασμα του χρόνου. Ανάλογα με τον τύπο, πρέπει να φορτίζονται εκ νέου ύστερα από 3 - 6 μήνες. Πριν από κάθε εκ νέου θέση σε λειτουργία μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα μη χρήσης, φορτίστε εκ νέου πλήρως τις μπαταρίες.

Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

- Συνδέστε τον εξωτερικό φορτιστή με το φις αποσυνδέσεως μπαταρίας της μηχανής.

Υπόδειξη:

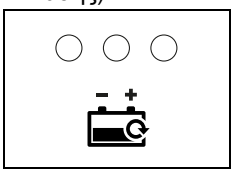
Ελέγξτε με προσοχή ότι το βύσμα έχει εισέλθει πλήρως στην υποδοχή, ώστε να διασφαλίσετε καλή ηλεκτρική επαφή

Σημείωση:

Κατά τη φόρτιση, όλες οι λειτουργίες της μηχανής είναι απενεργοποιημένες.

Φόρτιση με (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Συνδέστε το κύριο καλώδιο με μια πρίζα (επιβραδυντικής τάσης).



- Η κίτρινη ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά έως ότου η μπαταρία φορτίσει κατά 90%. Έπειτα η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει έως ότου η μπαταρία φορτίσει πλήρως.
- Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης

Υπόδειξη:

Διακόψτε τη λειτουργία του φορτιστή πριν από την αποσύνδεση των μπαταριών (μόνο για εξωτερικούς φορτιστές).

Εάν η αποσύνδεση γίνει ενώ ο φορτιστής είναι σε λειτουργία, ενδεχομένως να προκληθεί έκρηξη στο χώρο τοποθέτησης μπαταριών.

- Εάν χρησιμοποιείτε (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή, τοποθετήστε ξανά το κύριο καλώδιο στη θέση του.
- Διατηρείτε το καλώδιο φόρτισης στεγνό και προστατέψτε το από τυχόν βλάβες.

Υπόδειξη:

Τα καλώδια φόρτισης φέρουν υψηλή τάση. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή, εάν διαπιστώσετε βλάβες στο βύσμα, το καλώδιο ή τις συνδέσεις

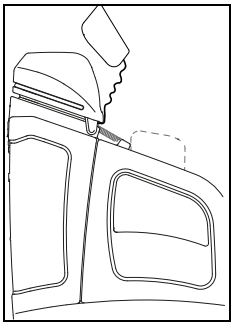
Συντήρηση και φροντίδα ανοιχτών μπαταριών (υγρού τύπου)

Σημείωση:

Η φροντίδα των μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση περιορίζεται στην τήρηση των σωστών διαδικασιών φόρτισης και στη σωστή ρύθμιση του προφίλ φόρτισης.

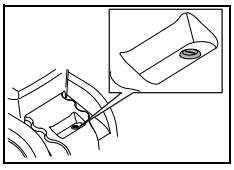
Άνοιγμα του χώρου τοποθετήσεως συσσωρευτών για συντήρηση

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

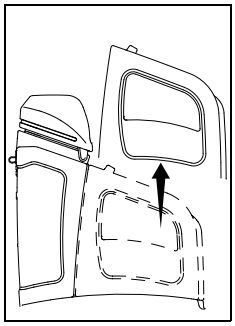


- Αφαιρέστε το κάθισμα του οδηγού από το περίβλημα του καθίσματος και τοποθετήστε το στο πάτωμα.

  Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπετε τυχόν πτώση του καθίσματος και αποφεύγετε τον τραυματισμό ατόμων.



- Κλειδώστε το χώρο τοποθετήσεως συσσωρευτών με τα παρεχόμενα κλειδιά



- Αφαιρέστε το περίβλημα του καθίσματος και τοποθετήστε το με προσοχή στο πάτωμα.

  Τώρα μπορούν εκτελεσθούν εργασίες συντήρησης στη μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

GR

Πριν από τη λειτουργία

Φρένο στάθμευσης

Ενεργοποίηση:

- Το φρένο στάθμευσης απασφαλίζεται αυτόματα από την ηλεκτρονική πλακέτα κατά την πίεση του πεντάλ επιτάχυνσης.

Σημείωση:

Όταν η μηχανή βρίσκεται σε ακινησία, το φρένο στάθμευσης είναι πάντοτε ενεργοποιημένο. είτε η μηχανή βρίσκεται εντός είτε εκτός λειτουργίας.

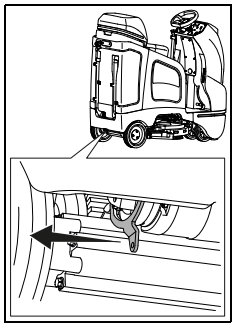
Απασφάλιση:

Σημείωση:

Το κάθισμα οδηγού είναι εξοπλισμένο με ένα διακόπτη καθίσματος (έλεγχος παρουσίας). Αυτός ο διακόπτης ενεργοποιείται όταν το κάθισμα είναι κατειλημμένο από το προσωπικό που χειρίζεται τη μηχανή.

Μόνο όταν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος μπορεί η μηχανή να λειτουργήσει.

Απασφάλιση έκτακτης ανάγκης:



- Σε περίπτωσης βλάβης του συστήματος χειρισμού ή του μετασχηματιστή, μπορείτε να απασφαλίσετε το φρένο στάθμευσης χειροκίνητα. Γι' αυτό πρέπει ο μοχλός απασφάλισης να είναι μόνιμα τραβηγμένος. Ο μοχλός αυτός βρίσκεται στην αριστερή πίσω ρόδα.

Έλεγχος φρένου στάθμευσης και διακοπής έκτακτης ανάγκης

Υπόδειξη:

Το φρένο στάθμευσης και το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι σημαντικά στοιχεία ασφαλείας. Για το λόγο αυτό, η λειτουργία τους θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά και σε σύντομο χρονικό διάστημα πριν από τη χρήση της μηχανής.

- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Πιέστε τον διακόπτη οδήγησης, κρατώντας το τιμόνι ίσιο. Η μηχανή αρχίζει να κινείται ευθεία.
- Πατήστε τώρα το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης.

Σημείωση:

Η μηχανή θα πρέπει να επιβραδύνει απότομα μέχρι να σταματήσει εντελώς και να κινείται ευθεία χωρίς διόρθωση του τιμονιού.

Προσοχή:

Εάν κάποια από αυτές τις λειτουργίες δεν εκτελείται, η μηχανή θα πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας μέχρι να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της TASKI.

Προειδοποιητικός εξοπλισμός

Υπόδειξη:

Ο προειδοποιητικός εξοπλισμός όπως η προειδοποιητική λυχνία, τα φλας και το ηχητικό σήμα κατά την κίνηση προς τα πίσω πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους. Οι δυσλειτουργίες πρέπει να διορθώνονται άμεσα. Η λειτουργία του μηχανήματος όταν ο προειδοποιητικός εξοπλισμός λείπει ή έχει βλάβη απαιτεί αυξημένη επιμέλεια και προσοχή.

Προσοχή:

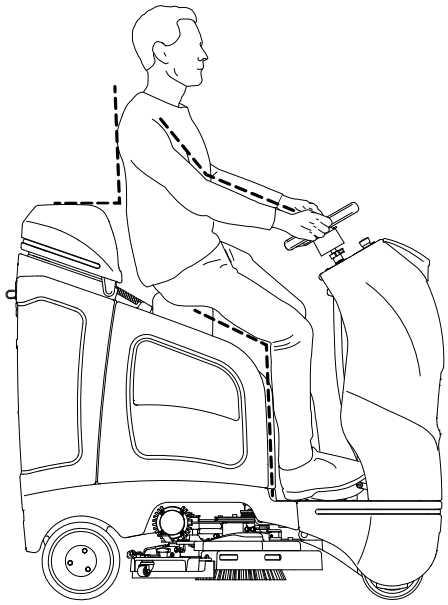
Οι εθνικές διατάξεις έχουν πάντα προτεραιότητα. Οι διατάξεις αυτές μπορεί να απαιτούν άλλες συμπεριφορές και πρέπει απαραίτητα να τηρούνται.

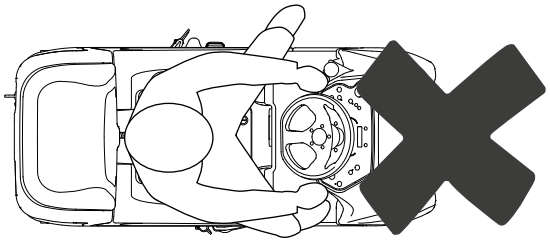
Ρύθμιση θέσης καθίσματος

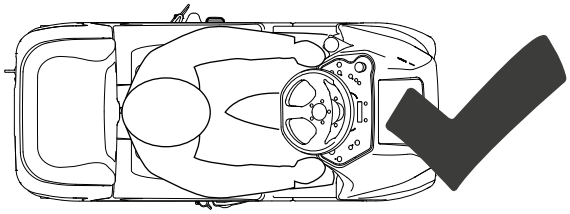
Σημείωση:

Το κάθισμα του οδηγού και το τιμόνι μπορούν να ρυθμιστούν σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας, ώστε η θέση καθίσματός σας να είναι βολική.

Συνιστώμενος τρόπος καθίσματος





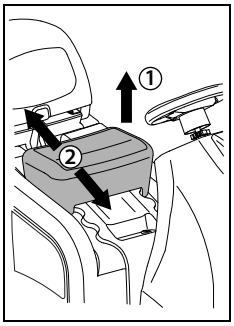


Υπόδειξη:

Προσέξτε ώστε ο τρόπος καθίσματός σας να είναι σωστός. Τα πόδια δεν πρέπει να προεξέχουν από τη μηχανή.

Αν τα πόδια προεξέχουν στα πλάγια, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί κατά τη διέλευση από στενά περάσματα ή λόγω σταθερών αντικειμένων (π.χ. κιγκλιδώματα, στύλους) που βρίσκονται στο χώρο όπου εκτελείται ο καθαρισμός.

Ρύθμιση καθίσματος οδηγού

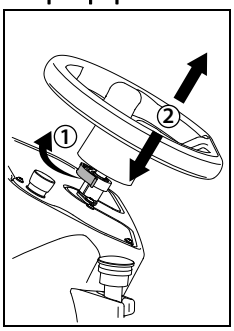


- Η θέση καθίσματος του οδηγού μπορεί να ρυθμιστεί μέσω ανύψωσης [1] και μετακίνησης [2].

Σημείωση:

Ελέγξτε με προσοχή ότι το κάθισμα του οδηγού έχει τοποθετηθεί στις προβλεπόμενες εγκοπές.

Ρύθμιση τιμονιού



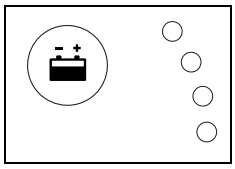
- Απασφαλίστε το μοχλό ασφάλισης [1], τοποθετήστε το τιμόνι [2] στην επιθυμητή θέση και ασφαλίστε πάλι το μοχλό ασφάλισης.

Αλλαγή διαδρομής

Ο έλεγχος της κατεύθυνσης πραγματοποιείται με το τιμόνι, ενώ ο έλεγχος της ταχύτητας με το πεντάλ επιτάχυνσης. Η ρύθμιση της ταχύτητας γίνεται σε επίπεδα.
Κάθε φορά που απελευθερώνετε το πεντάλ επιτάχυνσης, η μηχανή επιστρέφει σε κατάσταση ακινησίας και ενεργοποιείται το φρένο στάθμευσης.

Οδήγηση προς τα εμπρός

- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (από το κλειδί στην κλειδαριά).



- Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.

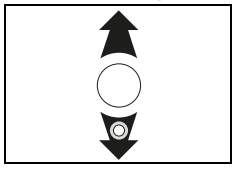
  Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας σας δείχνει ότι η μηχανή είναι έτοιμη να λειτουργήσει.
  (σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε στη σελίδα 196).

- Για να κινήσετε τη μηχανή προς τα εμπρός, πιέστε απλώς το πεντάλ επιτάχυνσης.

Σημείωση:

Κάθε φορά που στρίβετε, η ταχύτητα μειώνεται ηλεκτρονικά.

Οδήγηση προς τα πίσω



- Πατώντας το πλήκτρο οδήγησης προς τα πίσω, ενεργοποιείται η ενδεικτική λυχνία στο κάτω μέρος και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Σημείωση:

Κατά την κίνηση προς τα πίσω και ενώ εργάζεστε με τη μηχανή, διακόπτεται η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού. Το squeegee δεν ανυψώνεται αυτόματα.

Μεταφορά της μηχανής (σε περίπτωση βλάβης)

Σημείωση:

Η μεταφορά της μηχανής επιτρέπεται σε γενικές γραμμές να εκτελείται μόνο από δύο άτομα.

Υπόδειξη:

Λόγω του μεγάλου βάρους της μηχανής, η μεταφορά της ενέχει κινδύνους!

Εάν τα άτομα που τη μεταφέρουν παραπατήσουν, ενδέχεται να προκληθούν προσωπικά ατυχήματα ή ζημιές στη μηχανή.

- Η μεταφορά είναι δυνατή μόνο όταν έχει πατηθεί το κουμπί απασφάλισης. (βλέπε σελίδα 186)

GR

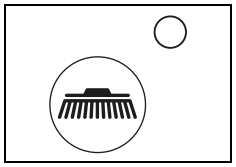
Χρήση βούρτσας

Ελέγξτε πριν από την εφαρμογή:
- ότι η βούρτσα δεν βρίσκεται κάτω από την κόκκινη σήμανση (δέσμη από ίνες) και ότι οι ίνες έχουν μήκος τουλάχιστον 1 εκ.
- ότι η τσόχα δεν έχει φθαρεί και είναι καθαρή.

Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες που έχουν υπερβεί το όριο φθοράς. Χρησιμοποιήστε το μήκος της κόκκινης δέσμης ως σημείο αναφοράς. Μην χρησιμοποιείτε τσόχες που έχουν φθορές ή ακαθαρσίες. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εργαλεία TASKI. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται ο καθαρισμός να είναι ελλιπής ή να προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο.

- Τοποθετήστε τις βούρτσες στη μονάδα βουρτσών.



- Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών (ON / OFF).

  Η μονάδα βουρτσών χαμηλώνει αυτόματα, οι βούρτσες συλλέγονται και η μονάδα σταματά.

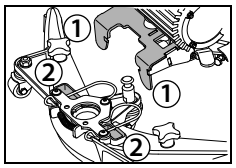
Υπόδειξη:

Ελέγξτε ότι το σύστημα έχει συλλέξει τις βούρτσες.

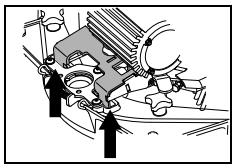
- Η κίνηση των βουρτσών ενεργοποιείται με το πάτημα του πεντάλ επιτάχυνσης.

Σύνδεση squeegee

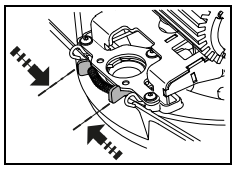
- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.



- Τοποθετήστε το squeegee (2) στην υποδοχή (1).



- Πιέστε το squeegee προς τα πάνω ώστε να κουμπώσει στην υποδοχή.



- Πιέστε το μοχλό ασφάλισης και εισαγάγετε το σωλήνα αναρρόφησης στην προβλεπόμενη οπή.

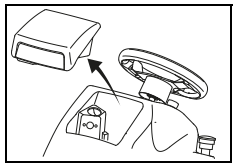
Πλήρωση κάδου καθαρού νερού

Υπόδειξη:

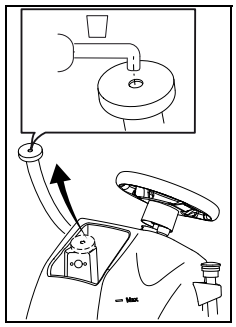
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 60 °C/140 °F.

Η Diversey συνιστά τη χρήση κρύου νερού, επειδή κατά την επαφή του ζεστού νερού με το δάπεδο, αφομοιώνει τη θερμοκρασία του και δεν επιφέρει κανένα αποτέλεσμα.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

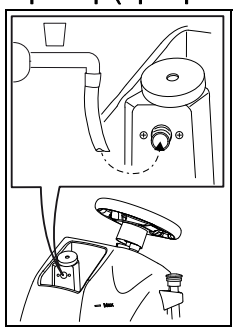


- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.
- Βγάλτε το δοσομετρικό καπάκι από τον κάδο καθαρού νερού.



- Τραβήξτε το σωλήνα πλήρωσης από τον κάδο καθαρού νερού και συνδέστε το σε μια βρύση.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με νερό.

Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού χρησιμοποιώντας το φίλτρο Aquastop (προαιρετικά)



- Συνδέστε ένα σωλήνα νερού στο φίλτρο Aquastop.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με νερό.

Δοσολογία

Υπόδειξη:

Κατά την επαφή με χημικές ουσίες πρέπει να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και τα κατάλληλα (προστατευτικά) ενδύματα εργασίας!

Σημείωση:

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.

Προσοχή:

Η χρήση μη κατάλληλων προϊόντων (μεταξύ άλλων προϊόντα που περιέχουν χλώριο, οξέα ή διαλύτες) μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους για την υγεία καθώς και σε σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

Παραδείγματα σωστής δοσολογίας:

Ένδειξη στη συσκευασία του προϊόντος		Χωρητικότητα κάδου	Ποσότητα προϊόντος ανά γέμισμα κάδου
0,5%	50 ml σε 10 λίτρα νερό	75l	0.4l
1%	100 ml σε 10 λίτρα νερό	75l	0.75l
2%	200 ml σε 10 λίτρα νερό	75l	1.5l
3%	300 ml σε 10 λίτρα νερό	75l	2.2l

- Γεμίστε το δοσομετρικό καπάκι με το κατάλληλο προϊόν και αδειάστε το περιεχόμενο στη μεμβράνη του κάδου καθαρού νερού. Επαναλάβατε τη διαδικασία, μέχρι να γεμίσετε τη μεμβράνη με την επιθυμητή δόση.
- Κατόπιν, αφήστε το δοσομετρικό καπάκι μέσα στη μεμβράνη του κάδου καθαρού νερού.

Σημείωση:
Η TASKI παρέχει προαιρετικά έναν αυτόματο μετρητή δοσολογίας. Μπορείτε να εγκαταστήσετε αυτό τον μετρητή και εκ των υστέρων. Απευθυνθείτε στον αρμόδιο υπάλληλο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών

Προκαταρκτικός καθαρισμός

Υπόδειξη:
Αφαιρέστε όλα τα είδη αντικειμένων (ξύλινα και μεταλλικά μέρη κλπ.) από την επιφάνεια προς καθαρισμό.
Τα αντικείμενα μπορούν να εκσφενδονιστούν από το περιστρεφόμενο εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Έναρξη εργασιών

Υπόδειξη:
Να φοράτε πάντοτε αντιολισθητικά παπούτσια και κατάλληλα ενδύματα κατά τη χρήση της μηχανής!

Σημείωση:
Κατά τη λειτουργία της μηχανής να διατηρείτε πάντα και τα δύο χέρια στο τιμόνι ώστε να διασφαλίζετε την ασφαλή λειτουργία της.

Υπόδειξη:
Εξοικειωθείτε πρώτα με τη μηχανή, εκτελώντας μερικές δοκιμές οδήγησης σε κάποιον ανοιχτό χώρο!

Υπόδειξη:
Εάν υπάρχει κατά τη λειτουργία της μηχανής κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, πρέπει να τηρούνται τα απαραίτητα μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.

Υπόδειξη:
Ελέγξτε πριν από την έναρξη των εργασιών (στη θέση εργασίας) εάν το οπτικό σας πεδίο είναι επαρκές ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής εκτέλεση των εργασιών. Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη το πρότυπο EN 3411.
Το μη επαρκές οπτικό πεδίο μπορεί να δυσχεράνει την εκτέλεση των εργασιών και έτσι να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια του χειριστή, της μηχανής και τρίτων.

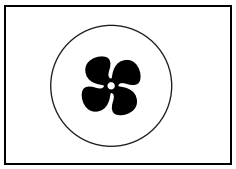
Υπόδειξη:
Λάβετε υπόψη κατά την εκτέλεση εργασιών το ύψος διέλευσης για πόρτες και περάσματα που αναγράφονται στην προειδοποιητική ετικέτα της μηχανής.

Σημείωση:
Κατά την εκτέλεση εργασιών σε δημόσια κτίρια, πρέπει η προειδοποιητική λυχνία να είναι ενεργοποιημένη.

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού.
- Ελέγξτε αν το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι απασφαλισμένο.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (από το κλειδί στην κλειδαριά).
  Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.

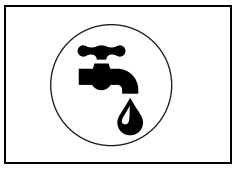
GR

Χειροκίνητη έναρξη προγράμματος



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.

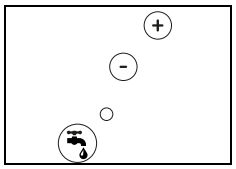
  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης ξεκινά να λειτουργεί και το squeegee έρχεται αυτόματα σε θέση εργασίας.



- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού ON / OFF.

  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.

  Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού ξεκινά όταν οι βούρτσες περιστρέφονται.



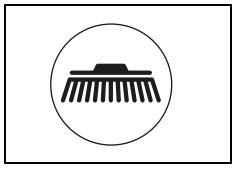
- Επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο δοσολογίας πατώντας τα πλήκτρα +/- για τα επίπεδα 1 - 6.

Σημείωση:

Η Diversey συνιστά την εκτέλεση εργασιών με βιώσιμο τρόπο, μέσω του υπολογισμού της κατάλληλης ποσότητας δοσολόγησης του προϊόντος. Η υπερδοσολογία ή η ανεπαρκής δοσολογία οδηγούν σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθαρισμού.

Σημείωση:

Η TASKI παρέχει προαιρετικά έναν αυτόματο μετρητή δοσολογίας. Μπορείτε να εγκαταστήσετε αυτό τον μετρητή και εκ των υστέρων. Απευθυνθείτε στον αρμόδιο υπάλληλο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών



- Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών ON/OFF.

  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, η μονάδα βουρτσών χαμηλώνει και ξεκινά αυτόματα η διαδικασία σύμπλεξης.

Λειτουργία ECO



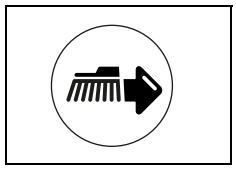
- Πατώντας το πλήκτρο λειτουργίας ECO ON/OFF ενεργοποιείται η λειτουργία ECO.

  Μέσω αυτής της λειτουργίας μειώνεται ο αριθμός στροφών του κινητήρα αναρρόφησης και η δοσολογία του διαλύματος καθαρισμού ορίζεται στο επίπεδο 2.

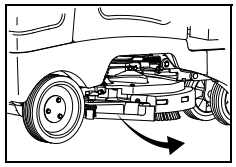
Σημείωση:

Αν χρειάζεται, μπορείτε να επιλέξετε χειροκίνητα το επίπεδο του διαλύματος καθαρισμού στη λειτουργία ECO. Η λειτουργία ECO συνιστάται περισσότερο για λεία δάπεδα χωρίς αρμούς.

Λειτουργία πλευρικής εξόδου



- Πατήστε το πλήκτρο πλευρικής εξόδου ON/OFF.

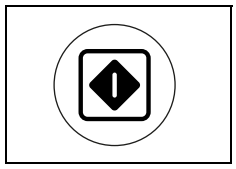


- Μέσω αυτής της λειτουργίας η μονάδα βουρτσών και το squeegee περιστρέφονται προς τα έξω.

Κατά την οδήγηση προς τα πίσω με ενεργοποιημένη τη λειτουργία πλευρικής εξόδου, πρέπει να προσέξετε ώστε η μονάδα βουρτσών ή το squeegee να μην προσκρουστεί σε σταθερά αντικείμενα.

Σε αυτήν την περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη μονάδα βουρτσών ή το squeegee όπως επίσης και σε ράφια ή άλλα έπιπλα.

Έναρξη με το πλήκτρο επιλογής προγράμματος



- Πατώντας το πλήκτρο επιλογής προγράμματος για να ξεκινήσετε μια νέα ή για να ολοκληρώσετε κάποια εργασία, η εκκίνηση της μηχανής γίνεται με βάση τη λειτουργία που χρησιμοποιήσατε την τελευταία φορά.

Σημείωση:

Μπορείτε να προγραμματίσετε εκ νέου τη λειτουργία, πατώντας το ίδιο πλήκτρο για δεύτερη φορά.

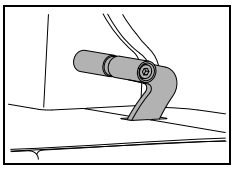
Σημείωση:

Κατά τη διάρκεια εργασιών, μπορείτε ανά πάσα στιγμή να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις. Κάθε φορά που απενεργοποιείτε τη μηχανή, αυτές αποθηκεύονται και ενεργοποιούνται αυτόματα, όταν την χρησιμοποιείτε ξανά.

Σημείωση:

Πατώντας το πλήκτρο επιλογής του προγράμματος "Τέλος λειτουργίας", γίνεται αυτόματη επιλογή του βέλτιστου προγράμματος τερματισμού λειτουργίας: Ανατρέξτε στη σελίδα 192 στην ενότητα (Αυτόματη διαδικασία).
Οι ρυθμίσεις και οι ενεργές λειτουργίες αποθηκεύονται.

Έναρξη καθαρισμού



- Όταν η μηχανή λειτουργεί και κάποιος χρήστης βρίσκεται στο κάθισμα οδηγού, η μηχανή κινείται με το πάτημα του πεντάλ επιτάχυνσης. Η έναρξη του συστήματος της μονάδας βουρτσών και της τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού γίνεται εφόσον το επιλέξετε.

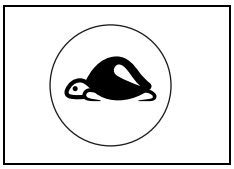
  Η ταχύτητα ρυθμίζεται με το πεντάλ επιτάχυνσης. Κάθε φορά που απελευθερώνετε το πεντάλ επιτάχυνσης, η μηχανή επιβραδύνει μέχρι να σταματήσει και ενεργοποιείται το φρένο στάθμευσης. Η τροφοδοσία του καθαριστικού υγρού διακόπτεται, ενώ λίγο αργότερα διακόπτεται και η λειτουργία της μονάδας βουρτσών.

Σημείωση:

Η ποσότητα τροφοδοσίας του διαλύματος καθαριστικού προσαρμόζεται ανάλογα με την ταχύτητα. (IntelliFlow)

Υπόδειξη:

Κάθε φορά που εκτελείτε εργασίες σε ανυψωμένους ή στενούς χώρους, συνιστάται να έχετε πατήσει το πλήκτρο αργής οδήγησης ON/OFF. (Η ενδεικτική λυχνία ανάβει) Με αυτό τον τρόπο, μειώνεται η μέγιστη ταχύτητα και ο κίνδυνος πρόκλησης ατυχημάτων.



- Εάν πατήσετε ξανά το πλήκτρο, αναιρείται ο εν λόγω περιορισμός και σβήνει η ενδεικτική λυχνία.

Χωρητικότητα μπαταρίας - Χρόνος λειτουργίας

Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας παρέχει πληροφορίες για τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας.

- Κάθε φορά που αναβοσβήνει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία, απομένουν περίπου 5 λεπτά λειτουργίας.
- Εν συνεχεία, η μονάδα βουρτσών και -30 δευτερόλεπτα αργότερα- το squeegee επιστρέφουν στην αρχική τους θέση. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει πλέον συνεχώς.
- Απομένουν 10 λεπτά για να μεταφέρετε τη μηχανή στο δωμάτιο φόρτισης. Κατόπιν, η μηχανή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.
- Για να τεθεί ξανά σε λειτουργία θα πρέπει οι μπαταρίες να φορτίσουν πλήρως.

Μέθοδος καθαρισμού

Άμεση μέθοδος:
Λείανση και αναρρόφηση με ένα πέρασμα.

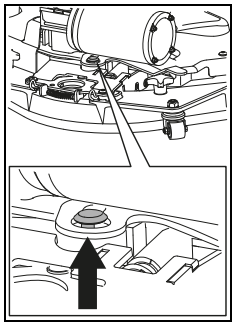
Έμμεση μέθοδος:
Εφαρμογή διαλύματος καθαρισμού, λείανση και αναρρόφηση με περισσότερα από ένα περάσματα.

Σημείωση:

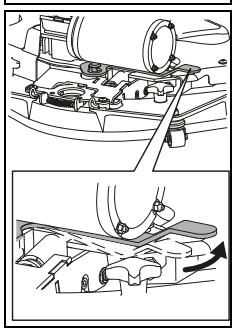
Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την άμεση και έμμεση μέθοδο θα βρείτε στην αντίστοιχη κάρτα οδηγιών.

Για αναλυτικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με το σύμβουλο πελατών της TASKI.

Ρύθμιση squeegee για την έμμεση μέθοδο



- Πιέστε το squeegee με το χέρι προς τα πάνω έως ότου η βίδα ασφάλισης να περάσει μέσα από την οπή του μοχλού ασφάλισης.



- Πιέστε το μοχλό ασφάλισης προς τα δεξιά για να στερεώσετε το squeegee.

Σημείωση:

Ανάλογα με το είδος του δαπέδου/των ακαθαρσιών και του καθαριστικού προϊόντος, ενδέχεται να επηρεαστεί ο τρόπος κίνησης της μηχανής.

Με τη χρήση προαιρετικών τροχών μπορεί να βελτιωθεί η πρόσφυση της μηχανής στο δάπεδο. Απευθυνθείτε στον σύμβουλο πελατών της TASKI.

GR

Επαναπλήρωση με διάλυμα καθαρισμού

Υπόδειξη:
Κάθε φορά που εργάζεστε χωρίς να χρησιμοποιείτε διάλυμα καθαρισμού, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.

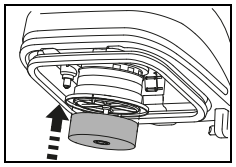
Σημείωση:
Ένας έντονος διακεκομμένος θόρυβος που προέρχεται από την αντλία υποδεικνύει ότι ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος.

Υπόδειξη:
Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς νερό.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με νερό, ανατρέξτε στη σελίδα 188.
- Χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό καπάκι, προσθέστε το προϊόν καθαρισμού.
- Κλείστε το κάλυμμα κάδου.

Άδειασμα κάδου ακαθάρτων

Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης:



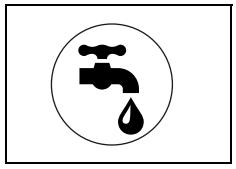
- Όταν ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης, το φλοτέρ στο φίλτρο αναρρόφησης αναρροφάται.

  Η αλλαγή στον ήχο λόγω της αύξησης των στροφών της σκούπας καθώς και η εκροή νερού στο πάτωμα αποτελούν ενδείξεις ότι ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης.

- Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων, ανατρέξτε στη σελίδα 193.

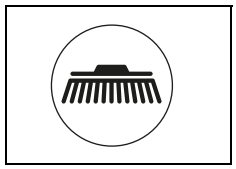
Τέλος λειτουργίας

Χειροκίνητη διαδικασία



- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού ON/OFF.
- Συνεχίστε την οδήγηση για μερικά ακόμα μέτρα.

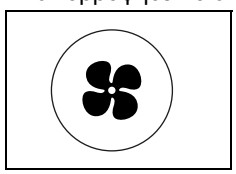
Σημείωση:
Ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε τσόχες επαφής TASKI!



- Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών ON/OFF.

  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει και γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών.

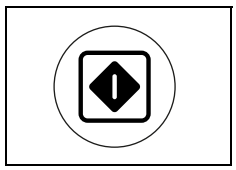
- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμα ώστε να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει.



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.

  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει και γίνεται αυτόματη διακοπή της λειτουργίας του squeegee.
  Ο κινητήρας αναρρόφησης λειτουργεί για 15 δευτερόλεπτα ακόμη, για να εμποδίσει το στάξιμο υγρών από τη μηχανή.

Αυτόματη διαδικασία



- Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος ON/OFF.

  Η διαδικασία τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού διακόπτεται.

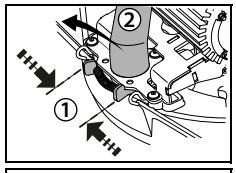
  Η μονάδα βουρτσών σταματά και επιστρέφει στην αρχική θέση της.

  Ύστερα από 30 δευτερόλεπτα, το squeegee επιστρέφει στην αρχική θέση του.

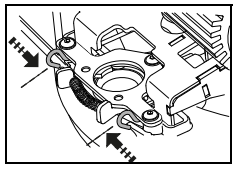
  Ο κινητήρας αναρρόφησης λειτουργεί για 15 δευτερόλεπτα ακόμη και κατόπιν τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.

Αφαιρέστε και καθαρίστε το squeegee

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.



- Πιέστε τους μοχλούς ασφάλισης [1] μεταξύ τους και αφαιρέστε το σωλήνα αναρρόφησης [2].



- Πιέστε το μοχλό ασφάλισης. Το squeegee θα απελευθερωθεί και θα μπορείτε να το βγάλετε από την υποδοχή.
- Καθαρίστε το squeegee με τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.

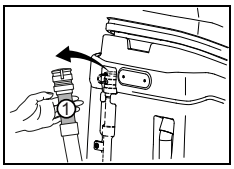
Σημείωση:
Για να πετύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα αναρρόφησης, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά καθαρές και ανέπαφες λεπίδες!

Άδειασμα και καθάρισμα του κάδου ακάθαρτου και καθαρού νερού

Σημείωση:
Η απόρριψη του ακάθαρτου νερού ή του διαλύματος καθαρισμού πρέπει να γίνεται με βάση τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις.

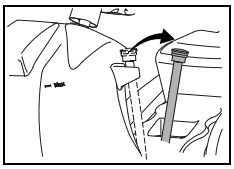
Σημείωση:
Κατά το άδειασμα του κάδου ακαθάρτων λαμβάνετε υπόψη σας τις διατάξεις του κατασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού για τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας.

Άδειασμα κάδου ακαθάρτων



- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης του ακάθαρτου νερού από το στήριγμα.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης σε ένα φρεάτιο αποστράγγισης.
- Πιέστε το σημείο συμπίεσης (1) του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης.
- Τραβήξτε το κάλυμμα του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης και αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων.

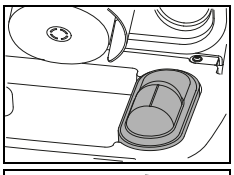
Άδειασμα του κάδου καθαρού νερού



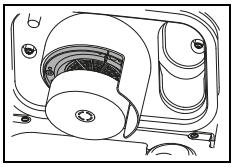
- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης του καθαρού νερού από το στήριγμα.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης σε ένα φρεάτιο αποστράγγισης.
- Τραβήξτε το κάλυμμα του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης και αδειάστε τον κάδο καθαρού νερού.

Σημείωση:
Για να επιταχύνετε τη διαδικασία αδειάσματος του κάδου καθαρού νερού, μπορείτε επιπλέον να αφαιρέσετε το φίλτρο του κάδου καθαρού νερού.

- Ξεπλύνετε καλά τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού με άφθονο καθαρό νερό.



- Αφαιρέστε το φίλτρο συγκράτησης στερεών (κίτρινο) και αδειάστε το.
- Ξεπλύνετέ το με άφθονο τρεχούμενο νερό.



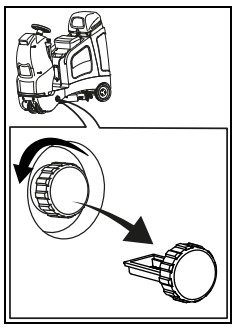
- Αφαιρέστε το φίλτρο αναρρόφησης (κίτρινο) και καθαρίστε τη βρωμιά με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα.

Υπόδειξη:
Αν το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την απόδοση αναρρόφησης της μηχανής.
Αν το φίλτρο άντλησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού.

- Τοποθετήστε το κόσκινο ακαθαρσιών (κίτρινο) και το φίλτρο αναρρόφησης ξανά στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης ξανά στο στήριγμα.

Καθαρισμός φίλτρου κάδου καθαρού νερού

Σημείωση:
Μετά από κάθε τέλος λειτουργίας καθαρίζετε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού

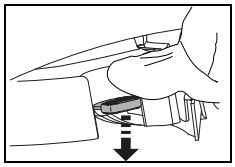


- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού.
- Ξεπλύνετέ το με άφθονο καθαρό νερό.

Αφαίρεση και καθαρισμός βούρτσας

Σημείωση:
Να καθαρίζετε τις βούρτσες ύστερα από κάθε ολοκλήρωση εργασίας καθαρισμού.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.



- Πιέστε με το πόδι το σημείο απασφάλισης των βουρτσών.
- Αφαιρέστε τις βούρτσες και καθαρίστε τις με τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός μηχανής

Υπόδειξη:
Καθαρίστε τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.
Αν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.

- Καθαρίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

GR

Αποθήκευση / Στάθμευση μηχανής (εκτός λειτουργίας)



Σημείωση:
Πρέπει να έχετε θέσει τη μηχανή εκτός λειτουργίας και να αφαιρέσετε το κλειδί.



Σημείωση:
Όταν αποθηκεύετε τη μηχανή, το squeegee και οι βούρτσες πρέπει να είναι ανασηκωμένα και το κάλυμμα κάδου ανοιχτό. Έτσι, ο κάδος στεγνώνει.
Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τη δημιουργία μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.



Υπόδειξη:
Μην αποθηκεύετε ποτέ τη μηχανή με αποφορτισμένες μπαταρίες. Σε αυτήν την περίπτωση προκαλείται ανεπανόρθωτη ζημιά στις μπαταρίες.

Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για την άριστη λειτουργία και τη μακροχρόνια χρήση.



Υπόδειξη:
Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση αυθεντικών εξαρτημάτων TASKI, αλλιώς ακυρώνεται οποιαδήποτε εγγύηση!



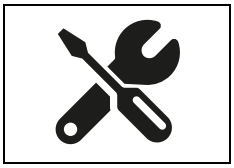
Υπόδειξη:
Για να αποφύγετε ακούσιες λειτουργίες της μηχανής, πρέπει πάντα πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης:
- η μηχανή να είναι απενεργοποιημένη,
- τα κλειδιά να έχουν αφαιρεθεί και
- το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης να είναι πατημένο.

Επεξήγηση εικόνων:
◊ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◊◊ = κάθε εβδομάδα, ◊◊◊ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

Δραστηριότητα	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Σελίδα
Φορτίστε τις μπαταρίες	•				184
Επαναπληρώστε με αποσταγμένο νερό (μπαταρίες με υγρά στοιχεία). Διαβάστε το έντυπο ελέγχου του κατασκευαστή!		•			185
Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού	•				193
Ελέγξτε / Καθαρίστε το φίλτρο άντλησης και το φίλτρο αναρρόφησης	•				
Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με κίτρινη επισήμανση	•				
Καθαρίστε τις βούρτσες	•				193
Καθαρίστε το squeegee, ελέγξτε ότι οι λεπίδες δεν έχουν φθαρεί και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε τη	•				192
Σκουπίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί	•				193
Καθαρίστε την τσιμούχα στο κάλυμμα του κάδου, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ρωγμές και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε την	•				
Ελέγξτε το φρένο στάθμευσης και το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης				•	186
Πρόγραμμα συντήρησης και σέρβις από τους τεχνικούς της Diversey				•	

Διαστήματα συντήρησης

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους από εγκεκριμένους ελεγκτές. Ύστερα από μακρόχρονη χρήση, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλαιώνουν.



- Για να παραμείνουν οι μηχανές ασφαλείς και λειτουργικές, πρέπει κάθε φορά που ανάβει η ενδεικτική λυχνία για σέρβις (εργοστασιακή ρύθμιση: 650 ώρες εργασίας) ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο να παραδίδονται για σέρβις.



Σημείωση:

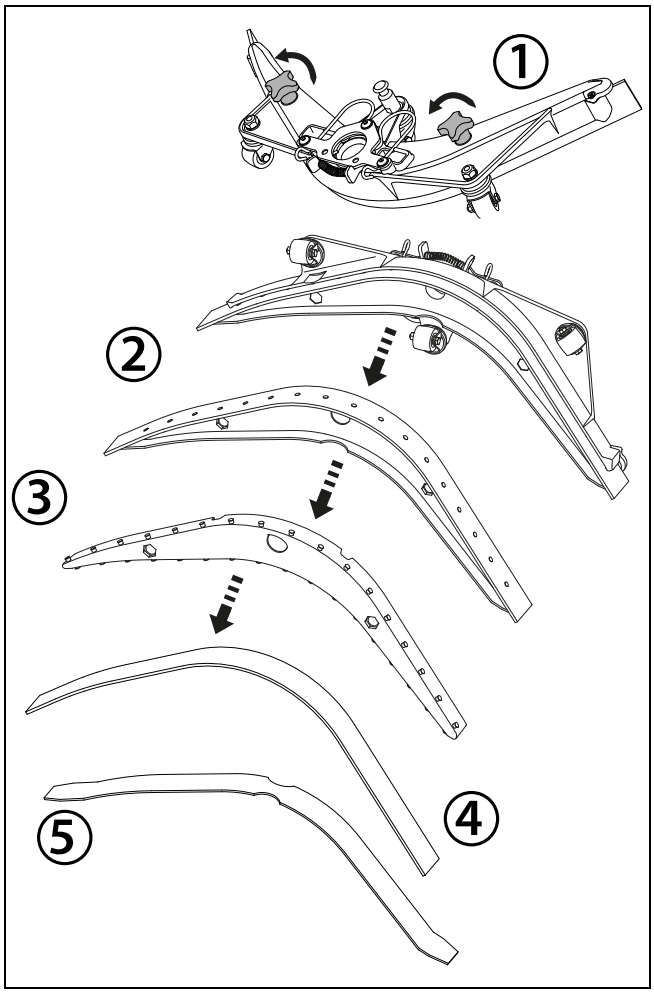
Σε έκτακτες περιπτώσεις ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης απαιτούνται συχνότερα σέρβις.

Εξυπηρέτηση πελατών

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή κάνετε μια παραγγελία και θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στην πινακίδα με τον τύπο της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα των Οδηγιών χρήσεως θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

Αλλαγή ελασμάτων



- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες (1) από το σώμα του squeegee.
- Αφαιρέστε το σώμα του squeegee από το εσωτερικό του squeegee [2].
- Αφαιρέστε τα ελάσματα από το εσωτερικό του squeegee [3, 4, 5].
- Ξεπλύνετε το σώμα του squeegee και το εσωτερικό του squeegee με τρεχούμενο νερό.
- Συναρμολογήστε τα "χρησιμοποιημένα" ή τα καινούργια ελάσματα στο εσωτερικό εξάρτημα.
- Τοποθετήστε ξανά το εσωτερικό εξάρτημα στο σώμα του squeegee.
- Βιδώστε τις δύο βίδες πάλι στη θέση τους.

GR

Βλάβες

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μηχανής	Η μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας	• Περιστρέψτε το κλειδί	182
	Ο διακόπτης διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι πατημένος	• Απασφαλίστε το διακόπτη διακοπής έκτακτης ανάγκης	182
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	• Ελέγξτε/Αντικαταστήστε την ασφάλεια • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
	Κωδικός σφάλματος στην οθόνη	• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	198
	Το σύστημα ακινητοποίησης είναι ενεργοποιημένο ή υπάρχει σφάλμα στο σύστημα χειρισμού	• Καθίστε στο κάθισμα οδηγού	
	Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες ή ο φορτιστής έχει υποστεί βλάβη	• Φορτίστε την μπαταρία • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	186
	Ελαττωματική μπαταρία	• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	Το σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας δεν λειτουργεί	• Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών	182
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	• Αντικαταστήστε την ασφάλεια • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
	Ο κινητήρας λειτουργεί, η βούρτσα όχι	• Οι ιμάντες μετάδοσης κίνησης έχουν υποστεί βλάβη • Ελέγξτε αν οι βούρτσες έχουν συλλεχθεί • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
Χαμηλή απόδοση αναρρόφησης Το δάπεδο παραμένει υγρό Το ακάθαρτο νερό δεν απομακρύνεται	Η μονάδα αναρρόφησης δεν λειτουργεί	• Πατήστε το πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης	182
	Το πλήκτρο λειτουργίας ECO είναι πατημένο	• Απενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας ECO	182
	Δεν έχει συνδεθεί ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	• Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης	188
	Το squeegee δεν βρίσκεται στο δάπεδο	• Ελέγξτε ότι το σημείο στήριξης του squeegee είναι κατάλληλο για χρήση	188
	Τα ελάσματα έχουν φθορές	• Αλλάξτε τις λεπίδες	195
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ή το squeegee έχουν φράξει (π.χ. με κομμάτια ξύλου ή υπολείμματα ουσιών)	• Αφαιρέστε τα ξένα σώματα	
	Το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει	• Αφαιρέστε τα ξένα σώματα	182
	Η ενδεικτική λυχνία της μονάδας αναρρόφησης ανάβει, αλλά η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί	• Ελέγξτε και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε την ασφάλεια • Αν η ασφάλεια λειτουργεί, επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	188
Γίνεται διακοπή της μονάδας αναρρόφησης	Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης	• Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων • Ελέγξτε τις ασφάλειες	192
	Ο κάδος ακαθάρτων είναι βρώμικος	• Ελέγξτε και, ενδεχομένως, καθαρίστε.	193

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Ανεπαρκής τροφοδότηση με διάλυμα καθαρισμού	Ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος	• Ελέγξτε τον κάδο καθαρού νερού	192
	Η ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού που έχετε ορίσει δεν επαρκεί	• Ρυθμίστε την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού με τα πλήκτρα +/-	182
	Το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού είναι απενεργοποιημένο	• Πατήστε το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού	182
	Φίλτρο κάδου καθαρού νερού	• Καθαρίστε το	
Δεν γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών και της μονάδας αναρρόφησης	Σφάλμα της ηλεκτρονικής πλακέτας ή του πίνακα ελέγχου	• Διακόψτε τη λειτουργία της μηχανής με τον διακόπτη διακοπής έκτακτης ανάγκης • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	182

Τεχνικές πληροφορίες

Μηχανή		
Πλάτος εργασίας	55	εκ.
Πλάτος squeegee	63	εκ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	138 x 63 x 128	εκ.
Μέγιστο επιτρεπτό βάρος μηχανής	450	κιλά
Ονομαστική τάση	24V	DC
Ονομαστική ισχύς	1400	W
Ονομαστική χωρητικότητα κάδου καθαρού νερού +/- 5%	75	λίτρα

Μετρούμενες τιμές κατά IEC 60335-2-72		
Βάρος μηχανής με μπαταρίες (βάρος μεταφοράς)	305	κιλά
Επίπεδο της ηχητικής πίεσης LpA	<70	dB(A)
Αστάθεια KpA	2.5	dB(A)
Συνολική τιμή ταλαντώσεων	<2.5	m/s2
Αστάθεια K	0,25	m/s2
Προστασία από την εκτίναξη νερού	IPX3	
Κλάση προστασίας	II	

Εξαρτήματα

Αριθ.	Προϊόν	
7510634	Δίσκος οδηγός 28 εκ.	2x
7510631	Βούρτσα τριψίματος nylon 28 εκ. (τυπική)	2x
7510632	Βούρτσα σκυροδέματος 28 εκ.	2x
7510633	Βούρτσα απόξεσης 28 εκ.	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 micro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Μεγάλο στήριγμα επιλογής swingo 2100 micro	x
7523415	Μικρό στήριγμα επιλογής swingo 2100 micro	x
7523413	Aquastop (για πλήρωση του κάδου καθαρού νερού)	x
7523500	Μακρύς εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης	x

Κωδικοί σφαλμάτων

Οι κωδικοί σφαλμάτων εμφανίζονται στην οθόνη.

Σημείωση:
Κάθε φορά που εμφανίζονται στην οθόνη κωδικοί σφαλμάτων, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου τη μηχανή.
Με αυτό τον τρόπο, μπορεί να αναιρεθεί ένα σφάλμα που εμφανίστηκε.

Μεταφορά

Υπόδειξη:
Η ανύψωση αυτής της μηχανής επιτρέπεται μόνο με τη χρήση βοηθητικών μέσων (π.χ. ανυψωτική πλατφόρμα, ράμπα φόρτωσης κλπ.)!

Σημείωση:
Δεν επιτρέπεται η μεταφορά της μηχανής, όταν αυτή βρίσκεται σε κίνηση.

Σημείωση:
Ελέγξτε με προσοχή ότι, κατά τη μεταφορά, η μηχανή είναι καλά ασφαλισμένη στο όχημα μεταφοράς.

Διάθεση

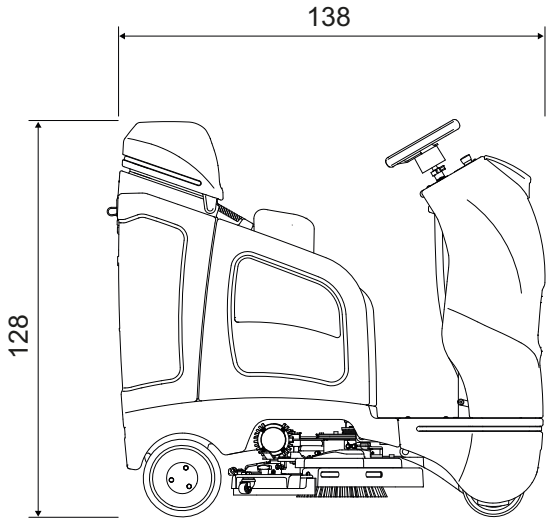
Σημείωση:
Μετά τη λήξη διάρκειας ζωής τους, η μηχανή και ο εξοπλισμός πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τις εκάστοτε ειδικές εθνικές διατάξεις. Για βοήθεια απευθυνθείτε στον συνεργάτη σέρβις της Diversey στην περιοχή σας.

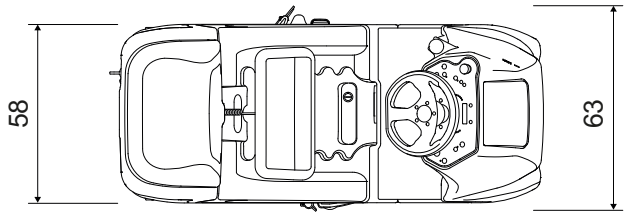
Μπαταρίες

Υπόδειξη:
Πριν από την ορθή διάθεση των μπαταριών, πρέπει να τις αφαιρέσετε από τη μηχανή.
Η διάθεση των μεταχειρισμένων μπαταριών πρέπει να εκτελείται με βάση τις οδηγίες 2006/66/ΕΚ ή τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

Διαστάσεις μηχανής

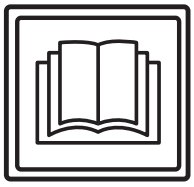
Οι διαστάσεις αναφέρονται σε εκατοστά!





GR

Originalna uputa za upotrebu



OPREZ!

Prije prvog stavljanja u pogon, obvezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosna upozorenja.

Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

Objašnjenje znakova



Oprez:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!



Pažnja:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova i materijalnih šteta!



Upozorenje:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije vezane uz učinkovito korištenje proizvoda. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova!

- Sadrži napomene vezane uz radne korake koje morate izvršavati navedenim redom.

Sadržaj

Sigurnosna upozorenja 200
Sredstva za čišćenje 201
Proširena dokumentacija 201
Pregled konstrukcije 202
Baterije 203
Prije stavljanja u pogon 205
Početak rada 208
Završetak rada 211
Servis, održavanje i njega 213
Kvarovi 214
Tehničke informacije 215
Pribor 215
Kodovi grešaka 216
Transport 216
Zbrinjavanje 216
Dimenzije stroja 216

Namjenska primjena

Strojevi su namijenjeni korištenju u gospodarske svrhe (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, sportskim dvoranama, uredima i sl.). Ovi strojevi služe za mokro čišćenje tvrdih podova pri čemu je potrebno izričito pridržavanje ove upute za upotrebu. Strojevi su koncipirani isključivo za upotrebu u interijerima.



Pažnja:

Stroj se ne smije koristiti za poliranje, podmazivanje, nanošenje voska, čišćenje tepiha i usisavanje prašine. Mokro čišćenje parketnih i laminatnih podova ovim strojem provodi se na vlastiti rizik.



Oprez:

Provedba izmjena na stroju bez odobrenja Diverseya dovodi do gubitka sigurnosnog znaka i oznake CE. Primjena stroja koja je protivna namjenskoj upotrebi može dovesti do ozljeda osoba, oštećenja stroja te može naštetiti radnoj okolini. U takvim slučajevima propadaju svi zahtjevi po garanciji i eventualni jamstveni zahtjevi.

Sigurnosna upozorenja

Strojevi TASKI na temelju svoje koncepcije i konstrukcije odgovaraju relevantnim, temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica EZ i stoga nose oznaku CE.



Oprez:

Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu upotrebu ili su dokazale da njime znaju rukovati te su izričito ovlaštene za njegovo korištenje.



Oprez:

Stroj ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, uključujući djecu, ili osobe s manjkom iskustva i znanja.

Potrebno je nadzirati djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa strojem.



Oprez:

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama u kojima se skladište ili prerađuju eksplozijom ugrožene i lako gorive tvari (npr. benzin, otapala, loživo ulje, prašine itd.).

Električne ili mehaničke komponente mogu izazvati zapaljenje tih tvari.



Oprez:

Stroj se ne smije koristiti za usisavanje otrovnih, po zdravlje štetnih, nagrizajućih ili izjedajućih tvari (npr. opasnih prašina itd.). Filtarski sustav ne može u dovoljnoj mjeri filtrirati tvari te vrste.

Ne mogu se isključiti mogući negativni utjecaji na zdravlje korisnika i treće osobe.



Oprez:

Vodite računa o lokalnim okolnostima, npr. o trećim osobama i djeci! Brzinu treba smanjiti prije svega u blizini nepreglednih mjesta, npr. ispred vrata i u zavojima.



Oprez:

Na ovom se stroju ne smiju prevoziti dodatne osobe i predmeti.



Oprez:
Prilikom pojavljivanja greške u radu, kvara, kao i nakon sudara ili naglog pada, stroj prije ponovnog stavljanja u upotrebu treba provjeriti ovlaštena stručna osoba. Isto vrijedi i za slučajeve u kojima je stroj bio ostavljen na otvorenom i uronjen u vodu odnosno bio izložen vlazi.



Oprez:
U slučaju oštećenja sigurnosno relevantnih dijelova kao što su poklopac za četke, mrežni kabeli ili poklopci koji omogućuju pristup dijelovima pod naponom, odmah je potrebno prekinuti pogon stroja!



Oprez:
Stroj se ne smije zaustaviti, odlagati ili skladištiti pod nagibom.



Oprez:
Stroj se ne smije koristiti u prostorijama s elektromagnetskim opterećenjem (elektronički smog).



Oprez:
Stroj se tijekom pogona čišćenja ne smije >2% koristiti pod nagibom.



Oprez:
Stroj se ne smije >10% koristiti pod nagibom. Dijelove pod nagibom potrebno je prevoziti sporijom vožnjom uz upotrebu načina „turtle mode“, kako bi se zajamčilo njihovo sigurno uporište.
Naglo naginjanje može naškoditi stabilnosti stroja te je stoga zabranjeno. Postoji opasnost od nezgoda.



Oprez:
Stroj se smije upotrebljavati samo na čvrstoj, stabilnoj podlozi dovoljne nosivosti.
Pri neuvažavanju upute postoji opasnost od nezgoda.



Pažnja:
Pobrinite se da se stroj ne upotrebljava neovlašteno. Stoga prije udaljavanja od stroja uvijek izvucite ključ; ili pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji.



Pažnja:
Stroj se smije pokretati i skladištiti samo u suhom okruženju s malim količinama prašine, pri temperaturama od +10 do + 35 stupnjeva.



Pažnja:
Radove popravka mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe koje su upoznate sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.



Pažnja:
Smiju se koristiti isključivo alati (četke, jastučići, i slično) koji su utvrđeni pod priborom u ovim uputama za upotrebu ili koje preporuči TASKI-jev savjetnik. Ostali alati mogu naškoditi sigurnosti i funkcijama stroja.



Pažnja:
Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa o zaštiti osoba i o sprječavanju nezgoda, kao i podataka proizvođača o upotrebi sredstava za čišćenje.



Pažnja:
Ako iz stroja istječe pjena ili tekućina odmah isključite usisni agregat!



Pažnja:
Ovaj se stroj smije pokretati isključivo uz korištenje prikladnih baterija i ispitanih punjača.



Pažnja:
Uređaji i strojevi iz programa TASKI konstruiraju se tako da se, prema trenutnom stanju znanosti, može isključiti ugrožavanje zdravlja zbog emisije buke i vibracija.
Vidi tehničke informacije na stranici 215.

Sredstva za čišćenje



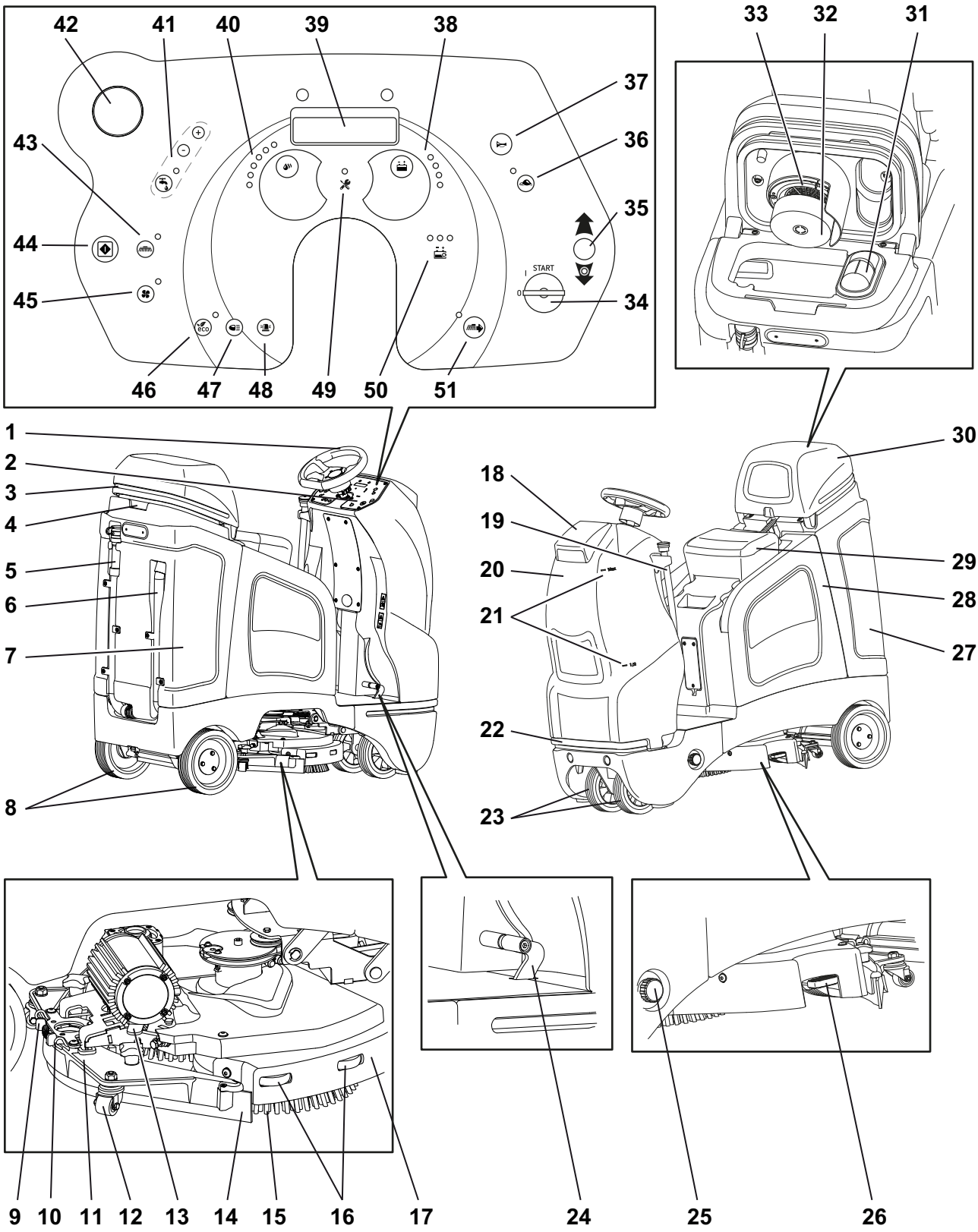
Upozorenje:
Strojevi TASKI su konstruirani tako da postižu optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI. Ostali proizvodi za čišćenje mogu dovesti do smetnji u radu i oštećenja stroja ili ugrožavanja radne okoline.
Iz tog razloga preporučujemo korištenje isključivo proizvoda za čišćenje TASKI.
Kvarovi uzrokovani pogrešnim proizvodima za čišćenje nisu pokriveni garancijom.
Za dodatne informacije obratite se Vašem TASKI-jevom servisnom partneru.

Proširena dokumentacija



Upozorenje:
Električna shema ovog stroja nalazi se na popisu zamjenskih dijelova.
Za pobliže informacije kontaktirajte servis.

HR


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
18
19
20
21
22
23
30
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 Volan
2 Upravljački pult
3 LED svijetlo upozorenja
4 Utor za pričvršćivanje opcijskog držača
5 Crijevo za pražnjenje spremnika za prljavu vodu
6 Usisna cijev
7 Spremnik za prljavu vodu
8 Pogonski kotači
9 Klizač za zatvaranje usisne cijevi
10 Klizač za zatvaranje usisne mlaznice
11 Usisna mlaznica
12 Pokretač usisne mlaznice
13 Klizač za zatvaranje usisne mlaznice (indirektna metoda rada)
14 Oštrice
15 Alat
16 Amortizeri agregata za alat
17 Agregat za alat
18 Poklopac spremnika za čistu vodu
19 Crijevo za pražnjenje spremnika za čistu vodu
20 Spremnik za čistu vodu
21 Indikator visine punjenja
22 LED radno svijetlo
23 Okretni kotači
24 Vozna papučica
25 Filtar spremnika za čistu vodu
26 Poluga za deblokiranje alata
27 Spremnik za prljavu vodu
28 Pretinac za baterije
29 Sjedalo vozača sa sklopkom (nadzor prisutnosti)
30 Poklopac spremnika za prljavu vodu
31 Košara filtra za krupnu prljavštinu
32 Plovak
33 Usisni filtar
34 Sklopka s ključem
35 Tipka za vožnju u smjeru prema natrag
36 Tipka za uključivanje / isključivanje polaganog hoda stroja
37 Tipka za trubljenje
38 Indikator stanja baterije
39 Zaslon
40 Indikator otopine za čišćenje
41 Tipka za uključivanje / isključivanje dovoda otopine za čišćenje i podešavanje količine (+/-)
42 Zaustavljanje u nuždi
43 Tipka za uključivanje / isključivanje pogona alata
44 Tipka za uključivanje / isključivanje programa
45 Tipka za uključivanje / isključivanje usisnog agregata
46 Tipke za uključivanje / isključivanje ECO načina rada
47 Tipka za uključivanje / isključivanje LED radnog svijetla
48 Tipka za uključivanje / isključivanje LED svijetla upozorenja
49 Indikator servisa
50 Indikator razine punjenja baterije
51 Tipka za uključivanje / isključivanje bočnog pomagala za čišćenje

Baterije

Dozvoljene baterije

Za rad ovog stroja potrebne su vučne baterije (ne startne baterije ili baterije za uređaje). Preporučuju se čiste vučne baterije. Samo one jamče dugi vijek upotrebe.

Vučne baterije proizvode se kao otvorene (mokre) baterije ili kao baterije koje nije potrebno održavati (VRLA), (Gel i AGM baterije). Stroj se mora odgovarajuće podesiti za svaku konstrukciju i proizvođača.

Svaka baterija ima različiti vijek upotrebe i različita obilježja snage.

Stroj se programira nakon umetanja baterija odnosno kod promjene tipa baterija i/ili proizvođača i prije stavljanja u pogon.

Kriva postavka može dovesti do preuranjenog prestanka rada baterija.

Sigurnosne mjere za postupanje s baterijama



- Baterije sadrže kiselinu. Tijekom održavanja, umetanja i vađenja mokrih baterija potrebno je nositi zaštitne naočale!



- Isperite kiselinu iz očiju ili s kože s puno čiste vode.
  Nakon toga odmah potražite liječnika.
  Isperite odjeću vodom!



- Tijekom punjenja baterija nastaje praskavi plin. Obvezno držite podalje od otvorene vatre i užarenih predmeta!



- Zabranjeno pušenje!



- Opasnost od ozljeda kiselinom!



- Pozor! Polovi baterija uvijek su pod naponom, stoga ne odlažite predmete na baterije!



Pažnja:

Pazite na to da baterije uvijek budu čiste i suhe. Ako dođe do curenja kiseline ili vode (mokre baterije), odmah obrišite tekućinu. Pritom nosite zaštitne rukavice.



Pažnja:

Baterije smiju ugrađivati samo ovlašteni Diverseyevi servisi ili stručne osobe, sukladno priključnoj shemi. Greške tijekom ugradnje odnosno priključivanja mogu izazvati teške ozljede, eksplozije i velika oštećenja stroja i okoline.



Pažnja:

Dodatno uvažavajte propise o radu proizvođača baterija.

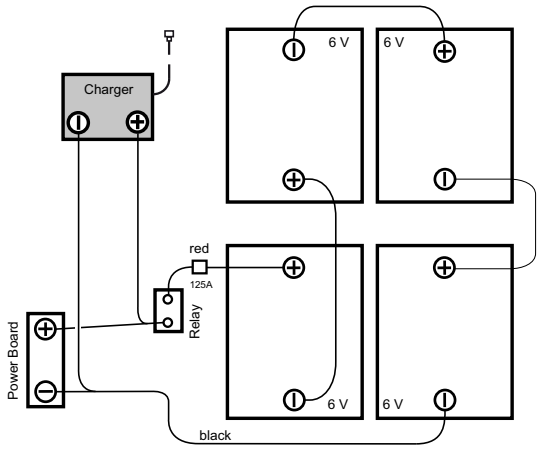
HR

Pažnja:
Tijekom punjenja baterija treba voditi računa o dovoljnoj ventilaciji.

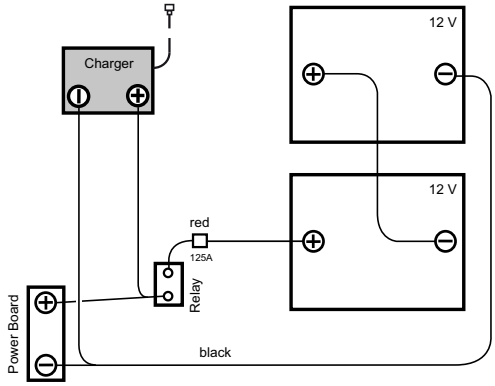
Pažnja:
Za vrijeme održavanja baterija, one moraju biti odvojene od stroja!

Priključna shema za baterije

Baterije napona 6 V



Baterije napona 12 V



Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača baterija

Svaki tip baterija i/ili proizvođač baterija zahtijeva drugačiju karakterističnu liniju punjenja.

Pažnja:
Pogrešna karakteristična linija punjenja ili upotreba neprimjerenog punjača dovodi do preuranjenog prestanka rada ili brzog uništenja baterija.

Opcionalni onboard punjači prilagođeni su veličini baterije i sadrže veći broj krivulja punjenja koje se podešavaju tvornički ili ih podešava TASKI-jev servisni tehničar za preporučene baterije. Ovaj propis također se primjenjuje i na korištenje stacionarnih (vanjskih) punjača baterija.

Pažnja:
Trajne kratkotrajne primjene uz ponovno punjenje nakon svakog korištenja mogu trajno oštetiti baterije. Približna vrijednost: Prije stavljanja na ponovno punjenje, baterija mora biti potrošena najmanje 20% od raspoloživog kapaciteta.

Pažnja:
Da bi postigle svoj maksimalan životni vijek, vučne baterije moraju 2x tjedno proći kroz cjelokupan ciklus punjenja (12-16 sati).

Pažnja:
Prije zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, baterije moraju proći cjelokupan ciklus punjenja. Nakon toga se punjač odvaja od stroja odnosno od mreže. Baterije se vremenom prazne. Ovisno o tipu, baterije se moraju iznova napuniti nakon 3 - 6 mjeseci. Prije vraćanja stroja u upotrebu, baterije bi ponovno trebale proći cjelokupan ciklus punjenja.

Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača baterija

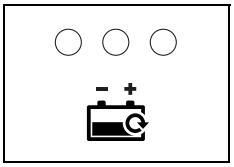
- Povežite vanjski punjač baterija s rastavnim utikačem stroja za bateriju.

Pažnja:
Pazite na to da je utikač ukopčan do kraja kako bi se zajamčio dobar električni kontakt.

Upozorenje:
Za vrijeme postupka punjenja sve su funkcije stroja deaktivirane.

Postupak punjenja pomoću (opcionalnog) onboard punjača baterija

- Stroj mora biti isključen.
- Povežite mrežni kabel s (inertno osiguranom) utičnicom.



- Žuti indikator trajno svijetli dok se ne postigne oko 90 % kapaciteta baterije. Indikator zatim treperi dok se baterija u potpunosti ne napuni.
- Ako je postupak punjenja završen, svijetli zeleni indikator.

Po završetku postupka punjenja

Pažnja:

Isključite punjač prije rastavljanja veze s baterijama (samo za vanjske punjače baterija).

Odvajanje uključenog punjača može izazvati eksploziju u prostoriji za punjenje baterija.

- Kod (opcionalnih) onboard punjača baterija, pohranite mrežni kabel na za to predviđenom mjestu.
- Pobrinite se za to da kabel za punjenje bude na suhom mjestu i zaštićen od oštećenja.

Pažnja:

Kabeli za punjenje prenose visoke struje. Kod naznaka oštećenja na utikaču, kabelu ili priključku uređaja, punjač baterija ne smije se koristiti

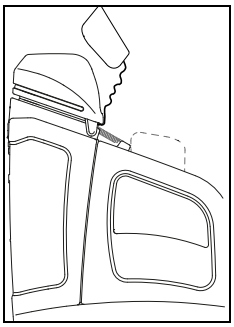
Održavanje i njega otvorenih (mokrih) baterija

Upozorenje:

Briga za baterije koje ne treba održavati ograničena je na pridržavanje ispravnih postupaka punjenja i pravilno podešene krivulje punjenja.

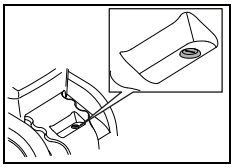
Otvorite pretinac za baterije radi održavanja

- Stroj mora biti isključen.

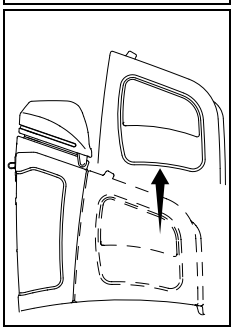


- Sjedalo vozača uklonite sa stalka za sjedalo i položite ga na pod.

  Ovim postupkom sprječavate mogućnost pada sjedala i ozljeda ljudi.



- Zatvorite pretinac za baterije pomoću priloženog ključa



- Uklonite stalak za sjedalo i oprezno ga položite na pod.

  Sada je moguće provesti održavanje baterije sukladno uputama proizvođača.

Prije stavljanja u pogon

Parkirna kočnica

Aktiviranje:

- Pritiskom na voznu papučicu elektronika automatski aktivira parkirnu kočnicu.

Upozorenje:

Kada je stroj u stanju mirovanja, parkirna kočnica je uvijek aktivna. I dok je stroj uključen i dok je isključen.

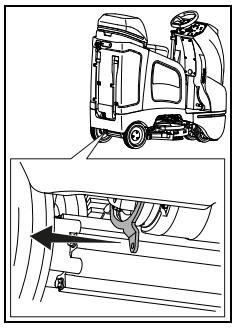
Deblokiranje:

Upozorenje:

Sjedalo vozača opremljeno je sklopkom (prepoznavanje prisutnosti). Ta se sklopka aktivira kada rukovatelj strojem zauzme sjedalo vozača.

Strojem je moguće upravljati samo ako je sklopka aktivirana.

Brava za otključavanje u slučaju nužde:



- U slučaju ispada upravljačkog sustava ili opskrbe naponom, parkirna se kočnica može otpustiti ručno. U tu svrhu potrebno je da poluga za deblokiranje bude trajno aktivirana. Ona se nalazi pored stražnjeg lijevog kotača.

Provjerite parkirnu kočnicu i tipku za zaustavljanje u nuždi

Pažnja:

Parkirna kočnica i tipka za zaustavljanje u nuždi važni su sigurnosni elementi. Njihovu je funkciju stoga potrebno redovito provjeravati, u kratkim vremenskim razmacima i prije upotrebe stroja.

- Uključite stroj.
- Uključite glavnu sklopku za pokretanje stroja. Pritom upravljač držite u ravnom položaju. Stroj se počinje ravno pokretati.
- Sada pritisnite tipku za zaustavljanje u nuždi.

Upozorenje:

Stroj mora zakočiti do kraja i pritom se bez ispravljanja upravljača kretati ravno.

Oprez:

Ako jedna od ovih funkcija nije moguća, stroj je prije stručnog popravka kod ovlaštenog TASKI-jevog servisnog partnera potrebno staviti izvan pogona.

Uređaji za upozorenje

Pažnja:

Funkciju uređaja za upozorenje poput svijetla upozorenja, treperećeg svijetla i signalnog tona pri vožnji unatrag potrebno je redovito provjeravati. Potrebno je odmah ukloniti greške u radu. Pogon stroja uz neispravan uređaj za upozorenje ili uređaj za upozorenje s greškom zahtjeva više opreza i pozornosti.

Oprez:

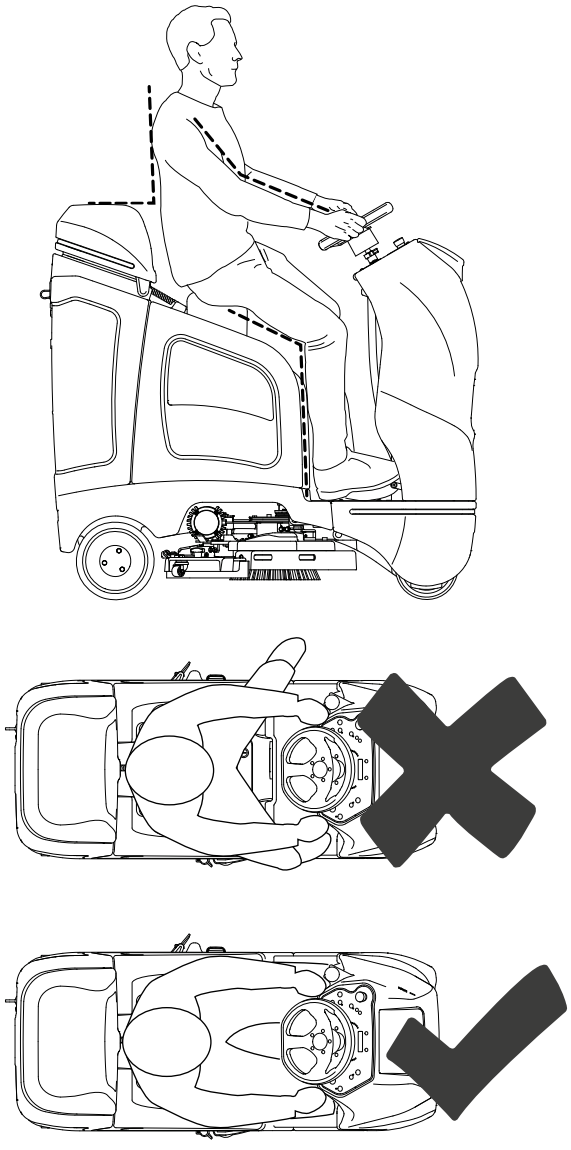
Nacionalni propisi uvijek su najvažniji. Moguće je da su propisima određeni drugi načini postupanja kojih se obvezno potrebno pridržavati.

Namjestite položaj sjedenja

Upozorenje:

Sjedalo vozača i volan možete namjestiti po želji i tako postići Vama ugodan položaj sjedenja.

Preporučeni položaj sjedenja

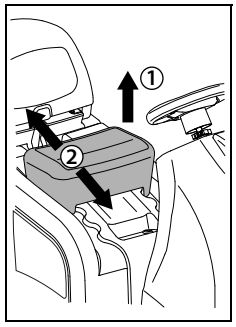


Pažnja:

Pripazite na ispravan položaj sjedenja Duljina nogu u određenom položaju ne smije bočno prelaziti visinu stroja.

Prelaženje visine stroja nogama može dovesti do teških ozljeda pri kretanju u uskim prolazima kao i pri doticaju s fiksnim predmetima (npr. ograde, vratnice) u prostoru za čišćenje.

Namjestite sjedalo vozača

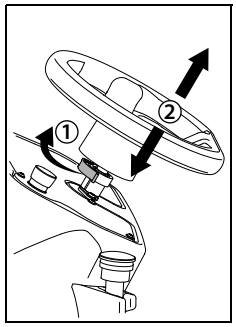


- Položaj sjedala vozača može se namjestiti podizanjem [1] i pomicanjem [2].

Upozorenje:

Pazite na to da je sjedalo vozača pravilno postavljeno u za to predviđene utore.

Namjestite volan



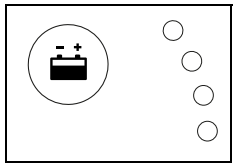
- Otkočite mehanizam zaključavanja [1], postavite volan [2] u željeni položaj i ponovno zakočite mehanizam zaključavanja.

Hod pomicanja

Smjer vožnje određujete volanom, a brzinu voznom papučicom. Brzina se kontinuirano regulira.
Otpuštanjem vozne papučice, stroj koči do zaustavljanja i aktivira se parkirna kočnica.

Vožnja u smjeru prema naprijed

- Uključite stroj (sklopka s ključem).



- Svi elementi prikaza na zaslonu kratko će zasvijetliti.

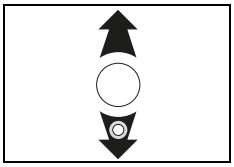
  Indikator stanja baterije signalizira Vam pogonsku pripravnost stroja. (u slučaju kvara vidi stranicu 214).

- Za vožnju u smjeru prema naprijed potrebno je samo pritisnuti voznu papučicu.

Upozorenje:

Kod vožnje u zavojima, brzina se elektronički usporava.

Vožnja u smjeru prema natrag



- Pritiskom na tipku „Vožnja u smjeru prema natrag“ zasvijetlit će donji prikaz na zaslonu i oglasit će se signalni ton.

Upozorenje:

Kod vožnje unatrag u radnom načinu pogona prekida se dovod otopine za čišćenje. Usisna mlaznica pritom se ne podiže.

Premještanje stroja (neispravan stroj)

Upozorenje:

Premještanje stroja potrebno je izvršiti u dvoje.

Pažnja:

Zbog velike težine ručno premještanje stroja smatra se rizičnim!

Pogrešni koraci mogu dovesti do oštećenja stroja i ozljeda osoba.

- Premještanje je moguće samo pritiskom na gumb za otkočenje. (Vidi stranicu 205)

Umetnite alat

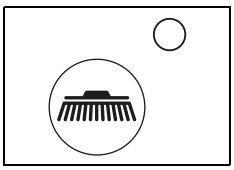
Prije umetanja provjerite:

- da četkica nije ispod crvene oznake (pramen čekinja) i da duljina čekinja nije manja od 1 cm.
- je li jastučić istrošen i je li čist.

Pažnja:

Ne koristite četke koje su dosegle svoju granicu istrošenosti. Indikacija istrošenosti je duljina crvenog pramena čekinja. Ne koristite jastučiće koji su istrošeni li prljavi. Koristite isključivo originalne TASKI alate. Neuvažavanje tih pravila može dovesti do manjkavih rezultata čišćenja ili oštećenja obloga.

- Smjestite alate ispod agregata za alate.



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje pogona alata.

  Agregat za alate automatski se spušta, alati se spajaju, a agregat se zaustavlja.

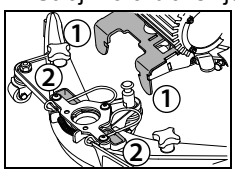
Pažnja:

Provjerite jesu li alati spojeni.

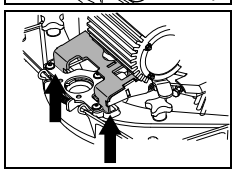
- Pogon alata aktivira se pritiskom na voznu papučicu.

Montirajte usisnu mlaznicu

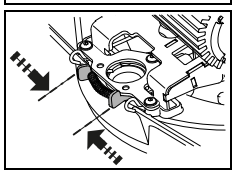
- Stroj mora biti isključen.



- Usisnu mlaznicu smjestite (2) ispod držača mlaznica (1).



- Pritisnite mlaznicu prema gore kako bi držač mlaznice sjeo u poziciju.



- Pritisnite klizače za zatvaranje i umetnite usisno crijevo u za to predviđeni otvor.

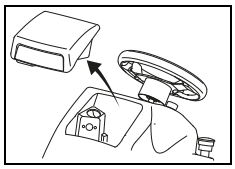
Napunite spremnik za čistu vodu

Pažnja:

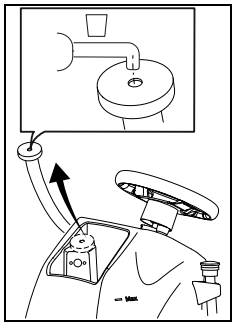
Maksimalna dozvoljena temperatura vode 60 °C/140 °F.

Diversey preporučuje korištenje hladne vode budući da vruća voda u kontaktu s tlom odmah poprima temperaturu tla i stoga od nje nema nikakve koristi.

- Stroj mora biti isključen.

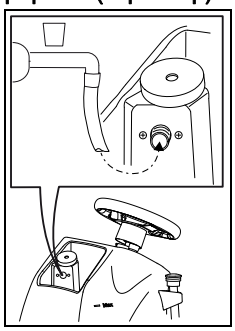


- Otvorite poklopac spremnika.
- Izvadite dozirnu posudu iz spremnika za čistu vodu.



- Izvucite crijevo za punjenje iz spremnika za čistu vodu i nataknite ga na slavinu.
- Ulijte vodu u spremnik za čistu vodu.

Spremnik za čistu vodu napunite pomoću filtra za zaštitu od poplave (Aquastop)



- Nataknite crijevo za vodu na filtar za zaštitu od poplave (Aquastop).
- Ulijte vodu u spremnik za čistu vodu.

HR

Doziranje

Pažnja:
Kod rukovanja kemijskim proizvodima obvezno je nošenje rukavica, zaštitnih naočala i odgovarajuće radne (zaštitne) odjeće!

Upozorenje:
Upotrebljavajte samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.

Oprez:
Upotreba neprikladnih proizvoda (između ostalog i proizvoda koji sadrže klor, kiseline i otapala) može ugroziti zdravlje i uzrokovati znatna oštećenja stroja.

Primjeri doziranja:

Podaci na pakiranju proizvoda		Zapremina spremnika	Količina proizvoda po punjenju spremnika
0,5%	50 ml na 10 l vode	75l	0.4l
1%	100 ml na 10 l vode	75l	0.75l
2%	200 ml na 10 l vode	75l	1.5l
3%	300 ml na 10 l vode	75l	2.2l

- Ulijte prikladan proizvod u dozirnu posudu i izlijte njezin sadržaj u spremnik. Ponavljajte postupak sve dok ne postignete željenu dozu.
- Po završetku doziranja dozirna posuda ostaje u spremniku.

Upozorenje:
TASKI nudi i opciju automatskog doziranja. Ona se može i naknadno montirati. Molimo da se obratite svojem servisnom savjetniku

Postupak prije čišćenja

Pažnja:
Uklonite sve predmete (drvene i metalne dijelove itd.) s površine za čišćenje.
Rotacijski alati mogu zbaciti predmete i pritom uzrokovati ozljede osoba i materijalne štete.

Početak rada

Pažnja:
Za vrijeme rada s ovim strojem uvijek nosite obuću s protukliznim potplatom i prikladnu radnu odjeću!

Upozorenje:
Kako bi se zajamčilo sigurno upravljanje, tijekom pogona stroja uvijek držite obje ruke na volanu / ručki za vožnju.

Pažnja:
Prije početka čišćenja u slobodnom prostoru probno pokrenite stroj kako biste se upoznali s načinom rada stroja!

Pažnja:
Postoji li prilikom korištenja stroja opasnost od pada predmeta, potrebno je poduzeti zaštitne mjere sukladno nacionalnim propisima ili se pridržavati mjera određenih propisima.

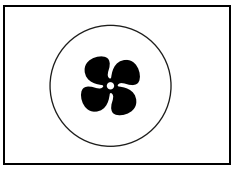
Pažnja:
Prije početka rada (u položaju za rad) provjerite je li vaš vizualni domet dovoljan da bi se zajamčio siguran rad. Potrebno je pridržavati se norme EN 3411.
Nedovoljan vizualni domet može otežati radi i time naškoditi sigurnosti rukovatelja, stroja i drugih osoba.

Pažnja:
Za vrijeme rada pazite na maksimalnu visinu prolaza kod vrata i pothodnika koja je prikazana na pločici s upozorenjem stroja.

Upozorenje:
Za vrijeme rada u javnim zgradama mora biti uključeno svijetlo upozorenja.

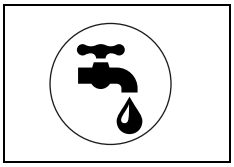
- Sjednite na sjedalo vozača.
- Provjerite je li otpuštena tipka za zaustavljanje u nuždi.
- Uključite stroj (sklopka s ključem).
  Elementi prikaza na zaslonu kratko zabljesnu.

Ručno pokrenite program



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje usisnog agregata.

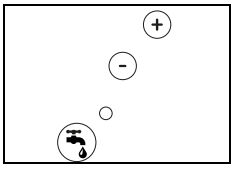
  Indikator zatreperi, pokreće se motor usisivača, a usisna mlaznica se automatski spušta u položaj za rad.



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje dovoda otopine za čišćenje.

  Indikator zatreperi.

  Dovod otopine za čišćenje pokreće se kad se alati počnu rotirati.



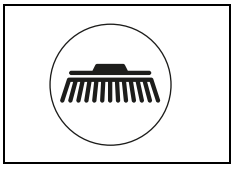
- Odaberite željeni stupanj doziranja pritiskom na tipke +/- , od stupnja 1 - 6.

Upozorenje:

Diversey preporučuje održivi rad pomoću utvrđivanja točne količine proizvoda za doziranje. Upotreba prevelikih ili premalih doza proizvoda dovodi do nezadovoljavajućih rezultata čišćenja.

Upozorenje:

TASKI nudi i opciju automatskog doziranja. Ona se može i naknadno montirati. Molimo da se obratite svojem servisnom savjetniku



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje pogona alata.

  Prikaz na zaslonu zabljesne, agregat alata se spušta i automatski počinje postupak spajanja.

ECO način rada



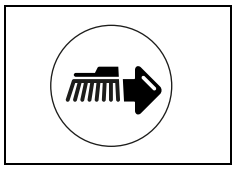
- Pritiskom na tipku uključivanje/ isključivanje ECO načina rada, aktivira se ECO način rada.

  Time se smanjuje broj okretaja usisnog motora i doziranje otopine za čišćenje postavlja na stupanj 2.

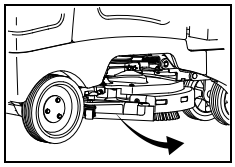
Upozorenje:

Stupanj otopine za čišćenje se u ECO načinu rada po potrebi može ručno podesiti. ECO način rada je prije svega namijenjen glatkim podovima bez spojnica (fuga).

Funkcija bočnog pomagala za čišćenje



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje bočnog pomagala za čišćenje

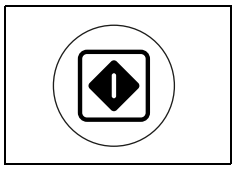


- Pomoću toga izvlače se i aktiviraju agregat alata i usisna mlaznica.

Pri vožnji u smjeru prema natrag s bočnim pomagalom za čišćenje potrebno je paziti na to da agregat alata ili usisna mlaznica ne zakači za fiksne predmete i ostane visjeti s istih.

Pritom se agregat alata ili usisna mlaznica, kao i regali i ostali predmeti u prostoru mogu oštetiti.

Pokretanje pomoću programske tipke



- Pritiskom na programsku tipku, kod sljedećeg započinjanja s radom ili sljedeće faze rada sve se funkcije stroja pokreću s posljednji put korištenim vrijednostima funkcija.

Upozorenje:

Ponovnim pritiskom na tipku, pojedina se funkcija iznova programira.

Upozorenje:

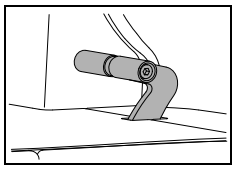
Postavljene se vrijednosti mogu prilagoditi u svakom trenutku radnog procesa. Vrijednosti koje su postavljene u trenutku isključivanja se spremaju i automatski ponovno aktiviraju kod ponovnog uključivanja.

Upozorenje:

Pritiskom na programsku tipku u trenutku prestanka rada pokreće se optimirani program za prestanak rada: Vidi opis na stranici 211 pod (Automatski postupak). Spremaju se postavke i aktivne funkcije.

HR

Početak postupka čišćenja



- Kada je stroj uključen i rukovatelj sjedi na sjedalu vozača, stroj se pokreće pritiskom na voznu papučicu. Ako je ta funkcija odabrana, pokreće se agregat za alat i otvara dovod otopine za čišćenje.

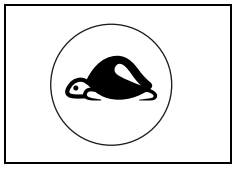
  Brzinom vožnje se upravlja preko položaja vozne papučice. Otpuštanjem vozne papučice, stroj automatski koči do zaustavljanja i aktivira se parkirna kočnica. Dovod otopine za čišćenje se prekida, s odgodom se zaustavlja agregat alata.

Upozorenje:

Količina dotoka otopine za čišćenje prilagođava se svakoj brzini rada. (Intelliflow)

Pažnja:

Kod rada na teže dostupnim ili uskim područjima preporučuje se pritisnuti tipku za uključivanje/isključivanje polagane vožnje. (Prikaz na zaslonu svijetli) Tako se smanjuje maksimalna brzina rada i umanjuje opasnost od nezgoda.



- Kod ponovnog pritiska na tipku, ograničenje se ukida, a indikator se gasi.

Kapacitet baterije - kraj pogonske pripravnosti

Indikator stanja baterije daje informaciju o raspoloživom trajanju rada.

- Ako crveni prikaz na zaslonu počne treperiti, preostalo je još oko 5 minuta vremena za preostale radove.
- Nakon toga podiže se agregat alata i -30 sekundi kasnije - usisna mlaznica. Crveni prikaz na zaslonu mijenja se u stalno svjetlo.
- Tada Vam je preostalo još 10 minuta da odvezete stroj do stanice za punjenje. Nakon toga se stroj automatski isključuje.
- Za ponovno stavljanje u pogon potrebno je u potpunosti napuniti baterije.

Metoda čišćenja

Direktna metoda rada:
Ribanje i usisavanje u jednoj fazi rada.

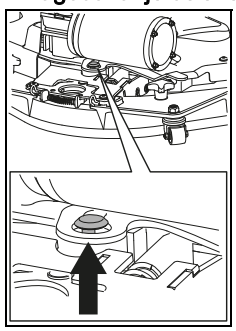
Indirektna metoda rada:
Priprema otopine za čišćenje, ribanje i usisavanje u više faza rada.

Upozorenje:

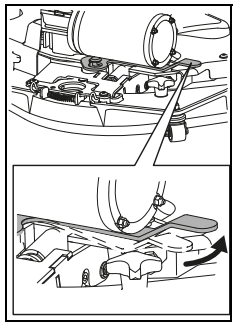
Točnije detalje o direktnoj i indirektnoj metodi rada pronaći ćete na kartici s opisom metoda.

Molimo da za pobliže informacije kontaktirate Vašeg TASKI-jevog savjetnika za klijente.

Prilagođavanje usisne mlaznice za indirektnu metodu rada



- Pritisnite usisnu mlaznicu prema gore dok ventil za zatvaranje ne prođe kroz otvor klizača za zatvaranje.



- Pritisnite klizač za zatvaranje prema desno kako biste učvrstili usisnu mlaznicu.

Upozorenje:

U određenim slučajevima, specijalna kombinacija podne obloge/onečišćenja i proizvoda za čišćenje može imati negativan utjecaj na rukovanje strojem.

Pomoću opcionalnih kotača moguće je poboljšati vučnu izvedbu stroja na podu. Molimo da se obratite svojem TASKI-jevom savjetniku za klijente.

Dolijevanje otopine za čišćenje

Pažnja:
Rad bez otopine za čišćenje može prouzročiti oštećenje podnih obloga.

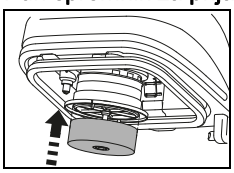
Upozorenje:
Škripanje crpke ukazuje na to da je spremnik za čistu vodu prazan.

Pažnja:
Crpka ne smije dulje vrijeme raditi na suho.

- Stroj mora biti isključen.
- Otvorite poklopac spremnika.
- Napunite vodom spremnik za čistu vodu, vidi stranicu 207.
- Dodajte proizvod za čišćenje pomoću dozirne posude.
- Zatvorite poklopac spremnika.

Ispraznite spremnik za prljavu vodu

Pun spremnik za prljavu vodu:



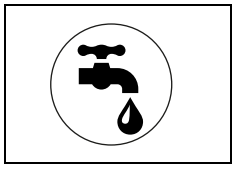
- Kada je spremnik za prljavu vodu pun, usisni filtar uvlači plovak.

  Na to Vam ukazuje promjena zvuka radi povećanja broja okretaja usisnog uređaja kao i zadržavanje vode na podu.

- Ispraznite spremnik s prljavom vodom, vidi stranicu 212.

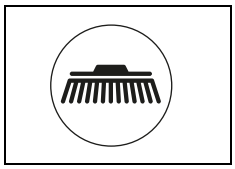
Završetak rada

Ručni postupak



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje otopine za čišćenje
- Vozite još nekoliko metara.

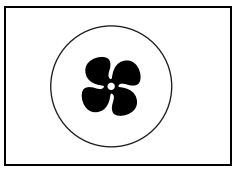
Upozorenje:
Osobito važno kod TASKI kontaktnih jastučića!



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje pogona alata.

  Indikator zasvijetli, agregat alata se zaustavlja i podiže.

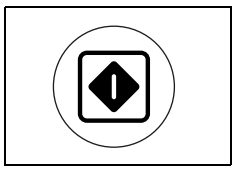
- Vozite još nekoliko metara da biste usisali preostalu prljavu vodu.



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje usisnog agregata.

  Kada indikator zasvijetli, usisna mlaznica automatski se podiže. Usisni motor radi još 15 sekundi kako bi se izbjeglo kapanje.

Automatski postupak



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje programa.

  Dovod otopine za čišćenje se zaustavlja.

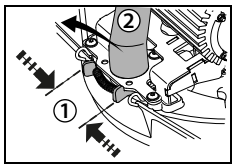
  Agregat alata se zaustavlja i podiže.

  Nakon 30 sekundi podiže se usisna mlaznica.

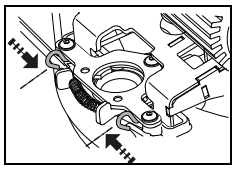
  Usisni motor radi još 15 sekundi, prije nego što se automatski isključi.

Odstranite i očistite usisnu mlaznicu

- Stroj mora biti isključen.



- Pritisnite opruge za zatvaranje [1] i uklonite usisno crijevo [2].



- Pritisnite klizače za zatvaranje. Na taj način oslobađate usisnu mlaznicu, tako da je možete izvaditi iz držača mlaznice.

- Očistite usisnu mlaznicu pomoću četkice pod mlazom tekuće vode.

Upozorenje:
Samo uz očišćene i neoštećene lamele može se postići optimalan rezultat usisavanja!

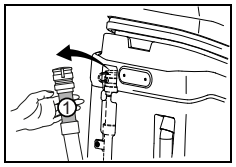
HR

Ispraznite i očistite spremnik za prljavu i za čistu vodu

Upozorenje:
Prljavu vodu ili otopinu za čišćenje potrebno je zbrinuti sukladno nacionalnim propisima.

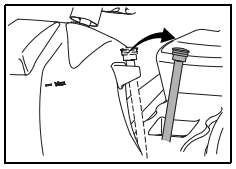
Upozorenje:
Za vrijeme pražnjenja spremnika prljave vode poštujte propise proizvođača sredstva za čišćenje o osobnoj zaštitnoj opremi.

Ispraznite spremnik za prljavu vodu



- Izvadite iz držača crijevo za pražnjenje prljave vode.
- Položite crijevo za pražnjenje u odvod.
- Stisnite utisnuto mjesto (1) crijeva za pražnjenje vode.
- Skinite poklopac s crijeva za pražnjenje i ispraznite spremnik za prljavu vodu.

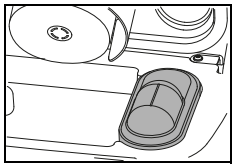
Ispraznite spremnik za čistu vodu



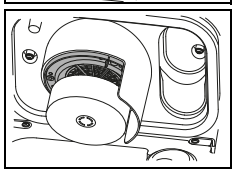
- Izvadite iz držača crijevo za pražnjenje čiste vode.
- Položite crijevo za pražnjenje u odvod.
- Skinite poklopac s crijeva za pražnjenje i ispraznite spremnik s čistom vodom.

Upozorenje:
Kako biste ubrzali postupak pražnjenja spremnika za čistu vodu, možete dodatno ukloniti i filtar spremnika za čistu vodu.

- Čistom vodom temeljito isperite spremnik za prljavu i spremnik za čistu vodu.



- Izvadite (žuti) filtar za grubu prljavštinu i ispraznite ga.
- Temeljito ga isperite pod mlazom tekuće vode.



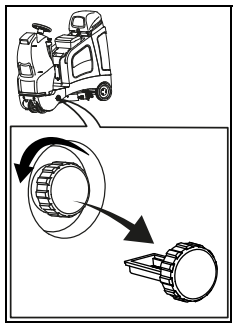
- Uklonite (žuti) usisni filtar, obrišite prljavštinu krpom ili je odstranite mekom četkicom.

Pažnja:
Začepljeni usisni filtar može pogoršati usisni učinak.
Začepljeni upojni filtar može smanjiti količinu otopine za čišćenje.

- Ponovno montirajte (žutu) košaru za grubu prljavštinu i usisni filtar.
- Ponovno položite crijevo za pražnjenje na držač.

Očistite filtar spremnika za čistu vodu

Upozorenje:
Filtar spremnika za čistu vodu očistite nakon svakog završetka rada

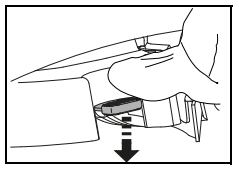


- Odvrnite filtar spremnika za čistu vodu i uklonite ga.
- Temeljito ga isperite čistom vodom.

Odstranite alat i očistite ga

Upozorenje:
Očistite alat nakon svakog završetka radova na čišćenju.

- Stroj mora biti isključen.



- Pritisnite nogom napravu za deblokiranje alata.
- Izvadite alate i očistite ih pod mlazom tekuće vode.

Čišćenje stroja

Pažnja:
Nikada ne čistite stroj visokotlačnim peračem ili vodenim mlazom.
Voda koja prodre u stroj može dovesti do znatnih oštećenja mehaničkih ili električnih dijelova.

- Prebrišite stroj vlažnom krpom.

Skladištenje / parkiranje stroja (izvan pogona)

Upozorenje:
Isključite stroj i izvadite ključ za paljenje.

Upozorenje:
Stroj se skladišti s podignutom usisnom mlaznicom, podignutim alatom i otvorenim poklopcem spremnika. Na taj se način spremnik može osušiti.
Tako sprječavamo razvoj gljivica plijesni i neugodnih mirisa.

Pažnja:
Nikada ne skladištite stroj s ispražnjenim baterijama. Time se baterije nepovratno oštećuju.

Servis, održavanje i njega

Održavanje stroja preduvjet je za njegovo besprijekorno funkcioniranje i dugi vijek trajanja.

Pažnja:
Smiju se koristiti samo TASKI originalni dijelovi, inače korisnik gubi sva prava po garanciji i jamstvu.

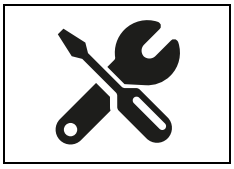
Pažnja:
Kako bi se isključilo nenamjerno aktiviranje funkcija stroja, prije radova održavanja potrebno je:
-isključiti stroj
-izvući ključ
-pritisnuti tipku za zaustavljanje u nuždi.

Objašnjenje znakova:
◊ = na kraju svakog čišćenja, ◊◊ = svaki tjedan,
◊◊◊ = svaki mjesec, ⊗ = lampica servisnog intervala

Aktivnost	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Stranica
Punjenje baterija	•				204
Dolijevanje destilirane vode. (mokre baterije). Pridržavajte se uputa proizvođača baterija u servisnoj knjižici!		•			205
Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu	•				212
Provjera upojnog i usisnog filtra na onečišćenja / čišćenje upojnog i usisnog filtra	•				
Čišćenje svih žuto označenih dijelova	•				
Čišćenje alata	•				212
Čišćenje usisne mlaznice, provjera lamela na istrošenost i po potrebi zamjena lamela	•				211
Brisanje stroja vlažnom krpom	•				212
Čišćenje brtve na poklopcu spremnika, provjera brtve na pukotine i po potrebi zamjena	•				
Provjerite parkirnu kočnicu i tipku za zaustavljanje u nuždi				•	205
Program održavanja / servisiranja koje provodi Diverseyjev servisni tehničar				•	

Intervali održavanja

Strojevi TASKI visokokvalitetni su strojevi, koje su radi Vaše sigurnosti tvornički ispitali ovlašteni kontrolori. Nakon duljeg korištenja, električni i mehanički elementi podliježu trošenju i starenju.



- Radi očuvanja radne sigurnosti i pogonske pripravnosti, servis je potrebno provesti kada zasvijetli indikator održavanja (tvornička postavka 650 radnih sati) ili barem jednom godišnje.

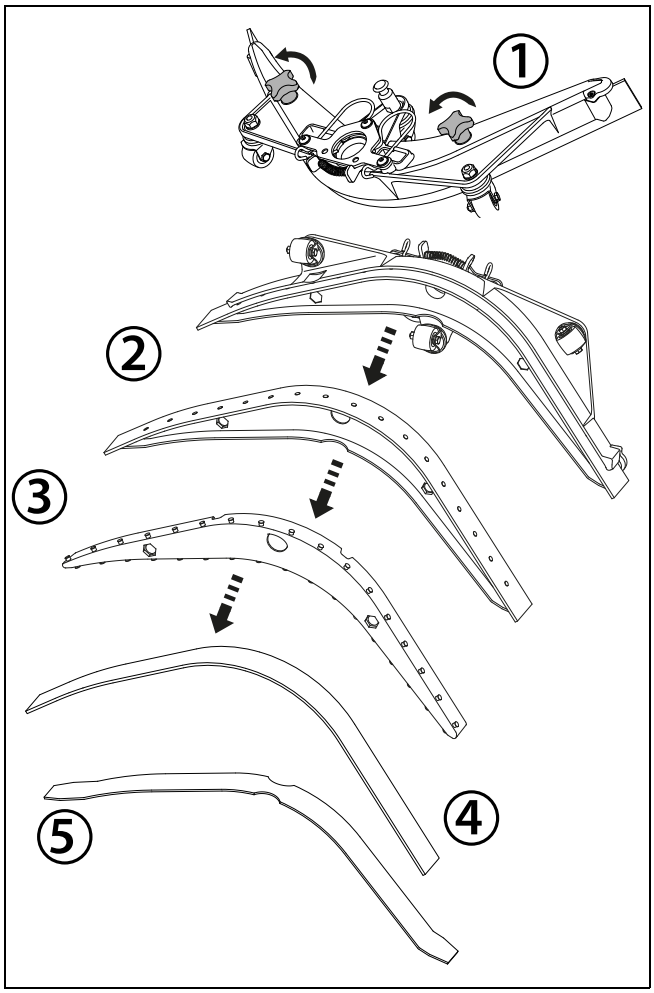
Upozorenje:
U slučaju izvanrednog opterećenja i/ili nedostatnog održavanja, potrebno je skratiti interval između dva servisa.

Služba za klijente

Kada nas kontaktirate zbog smetnji u radu ili neke narudžbe, uvijek nam navedite oznaku tipa i broj stroja.

Te ćete podatke pronaći na označnoj pločici svog stroja. Na posljednjoj stranici ovih uputa za upotrebu pronaći ćete adresu Vama najbližeg TASKI-jevog servisnog partnera.

Zamjena lamela



- Odvijte dva zvjezdasta vijka [1] na tijelu mlaznice.
- Odvojite tijelo mlaznice od jezgre mlaznice [2].
- Odvojite lamele od jezgre mlaznice [3, 4, 5].
- Očistite tijelo i jezgru mlaznice pod tekućom vodom.
- Montirajte „preokrenute“ ili nove lamele na jezgru mlaznice.
- Ponovno vratite jezgru mlaznice u tijelo mlaznice.
- Ponovno zavrnite dva zvjezdasta vijka.

Kvarovi

Kvar	Mogući uzrok	Otklanjanje kvara	Stranica
Neispravan stroj nije moguće uključiti	Stroj isključen	• Okrenite ključ	202
	Pritisnuta sklopka za zaustavljanje u nuždi	• Otkočite sklopku za zaustavljanje u nuždi	202
	Glavni osigurač neispravan	• Prekontrolirajte/zamijenite osigurač • Kontaktirajte servisnog partnera	
	Kod greške na zaslonu	• Kontaktirajte servisnog partnera	216
	Aktiviran mehanizam za imobilizaciju ili postoji greška u upravljačkom sustavu	• Sjednite na sjedalo vozača	
	Baterije su ispražnjene ili je punjač baterija neispravan	• Napunite bateriju • Kontaktirajte servisnog partnera	205
	Baterije neispravne	• Kontaktirajte servisnog partnera	
Četka se ne okreće	Pogon četke isključen	• Pritisnite tipku Četka	202
	Glavni osigurač neispravan	• Zamijenite osigurač • Kontaktirajte servisnog partnera	
	Motor se okreće, alat se ne okreće	• Pogonski remeni neispravni • Provjerite je li alat spojen • Kontaktirajte servisnog partnera	
Loš usisni učinak Pod ostaje mokar Prljava voda se ne usisava	Usisni agregat nije uključen	• Pritisnite tipku Usisni agregat	202
	Pritisnuta tipka za ECO način rada	• Isključite tipku za ECO način rada	202
	Usisno crijevo nije nataknuto	• Nataknite usisno crijevo	207
	Usisna mlaznica nije na podu	• Provjerite funkciju ovjesa za usisne mlaznice	207
	Istrošene lamele	• Zamijenite lamelu	213
	Začepljeno usisno crijevo ili mlaznica (npr. komadići drva, ostaci tkanina)	• Uklonite strana tijela	
	Začepljen usisni filtar	• Uklonite strana tijela	202
	Indikator usisnog agregata svijetli, ali usisivač ne radi	• Prekontrolirajte osigurač, po potrebi ga zamijenite • Ako je osigurač u redu, kontaktirajte servisnog partnera	207
Usisni agregat se isključuje	Spremnik za prljavu vodu je pun	• Ispraznite spremnik za prljavu vodu • Prekontrolirajte osigurače	211
	Spremnik za prljavu vodu je uprljan	• Prekontrolirajte ga i po potrebi očistite.	212
Nedovoljno istjecanje otopine za čišćenje	Spremnik za čistu vodu je prazan	• Prekontrolirajte spremnik za čistu vodu	211
	Podešena je premala količina otopine za čišćenje	• Podesite količinu otopine za čišćenje pomoću tipke +/-.	202
	Isključena tipka za otopinu za čišćenje	• Pritisnite tipku za otopinu za čišćenje	202
	Filtar spremnika za čistu vodu	• Čišćenje	

Kvar	Mogući uzrok	Otklanjanje kvara	Stranica
Agregat alata ili usisni agregat se ne može isključiti	Greška u sustavu elektronike ili na upravljačkoj ploči	• Rad stroja je prekinut pomoću tipke za zaustavljanje u nuždi • Kontaktirajte servisnog partnera	202

Tehničke informacije

Stroj		
Radna širina	55	cm
Širina usisne mlaznice	63	cm
Mjere (d x š x v)	138 x 63 x 128	cm
Težina stroja u pogonskoj pripravnosti najviše	450	kg
Nazivni napon	24V	DC
Nominalna snaga	1400	W
Nominalni kapacitet spremnika za čistu vodu +/- 5%	75	l

Utvrđene vrijednosti sukladno standardu IEC 60335-2-72		
Težina stroja s baterijama (transportna težina)	305	kg
Razina zvučnog tlaka LpA	<70	dB(A)
Faktor nesigurnosti KpA	2.5	dB(A)
Ukupna vrijednost vibracija	<2.5	m/s2
Faktor nesigurnosti K	0.25	m/s2
Zaštita od prskanja vodom	IPX3	
Klasa zaštite	II	

HR

Pribor

br.	Artikl	
7510634	Tanjur 28 cm	2x
7510631	Četka za raspršivanje, najlon 28 cm (standard)	2x
7510632	Četka za ribanje za isprani beton 28 cm	2x
7510633	Četka za ribanje, abrazivna 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Opcionalni držač swingo 2100 µicro, veliki	x
7523415	Opcionalni držač swingo 2100 µicro, mali	x
7523413	Filtar za zaštitu od poplave- Aquastop (za punjenje spremnika za čistu vodu)	x
7523500	Dugo crijevo za pražnjenje	x

Kodovi grešaka

Kodovi grešaka se prikazuju na zaslonu.

Upozorenje:
Kod pojave svakog koda greške isključite stroj i ponovno ga uključite. Isključivanjem i uključivanjem može se otkloniti eventualno krivo prikazana greška.

Transport

Pažnja:
Ovaj stroj smije se podizati samo pomoćnim sredstvima (npr. podizno postolje, rampa itd.)!

Upozorenje:
Transportirajte stroj u uspravnom položaju.

Upozorenje:
Pazite na to da stroj u transportnom vozilu bude čvrsto svezan i osiguran.

Zbrinjavanje

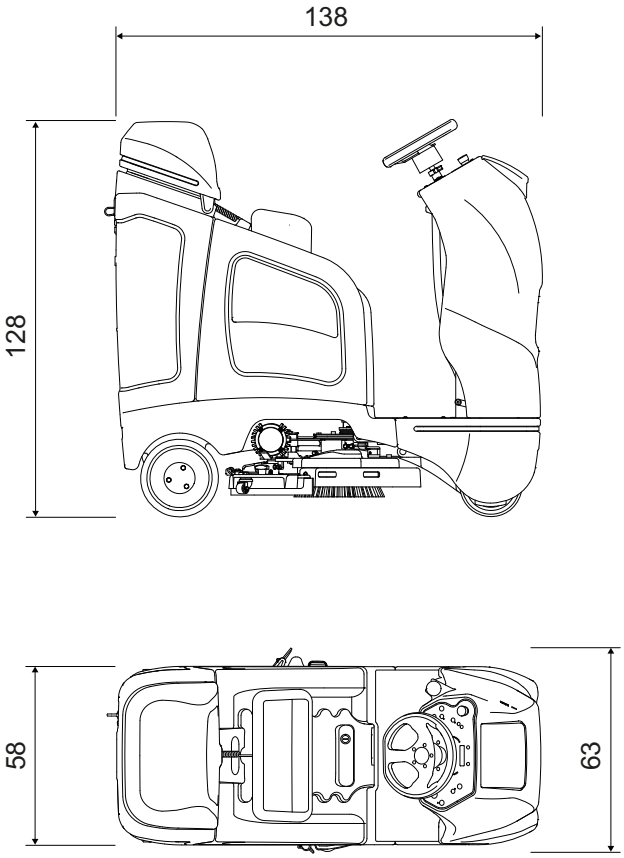
Upozorenje:
Stroj i opremu, nakon što ih izdvojite, treba stručno zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima. Diverseyev servisni partner Vam u tome može pomoći.

Baterije

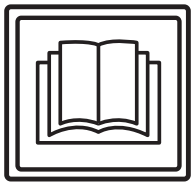
Pažnja:
Prije nego što ih stručno zbrinete, baterije je potrebno izvaditi iz stroja.
Istrošene baterije potrebno je ekološki zbrinuti u skladu s EU smjernicom 2006/66/EZ ili određenim nacionalnim propisima.

Dimenzije stroja

Mjere su izražene u centimetrima!



Fordítása az eredeti Használati útmutató



VIGYÁZAT!

Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonságtechnikai tudnivalókat.

A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa elérhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat



Vigyázat:
Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az utasítások be nem tartása miatt személyek kerülhetnek veszélybe, és/vagy jelentős anyagi kár keletkezhet!



Figyelem:
Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat!



Megjegyzés:
A szimbólum fontos információkra hívja fel a figyelmet a termék hatékony használatával kapcsolatban. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

- Olyan műveletekre vonatkozó utasításokat tartalmaz, amelyeket egymás után kell elvégeznie.

Tartalomjegyzék

Biztonsági utasítások 217
Tisztítószerek 219
Kibővített dokumentumok 219
Szerkezeti áttekintés 220
Akkumulátorok 221
Üzembe helyezés előtt 223
A munka megkezdése 226
A munka befejezése 229
Szerviz, karbantartás és ápolás 231
Üzemzavarok 232
Műszaki adatok 233
Tartozékok 233
Hibakódok 234
Szállítás 234
Ártalmatlanítás 234
A gép méretei 234

Rendeltetésszerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelekbe, iskolákba, kórházakba, gyárakba, bevásárlóközpontokba, sportcsarnokokba és hasonlókba). Az ebben a kezelési útmutatóban foglaltak szigorú betartása mellett ezek a gépek kemény padlóburkolatok nedves tisztítására szolgálnak. A gépeket kizárólag beltéri használatra tervezték.



Figyelem:
A gépet tilos polírozásra, olajozásra, viasz felvitelére, szőnyegtisztításra vagy porszívásra használni. Ezzel a géppel parketta és laminált padlók nedvestisztítása saját felelősségre végezhető.



Vigyázat:
Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelek és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A nem rendeltetésszerű használat személyi sérülést, valamint a gép és a munkakörnyezet károsodását okozhatja. Az ilyen esetekben érvényét veszti a garancia és az esetleges szavatossági igények.

Biztonsági utasítások

A TASKI gépek felépítésükben és szerkezetükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.



Vigyázat:
A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.



Vigyázat:
A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő tapasztalattal és tudással.
Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a géppel.



Vigyázat:
A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.
Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyújthatják ezeket az anyagokat.

HU



Vigyázat:

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású vagy ingerlő anyagok (pl. veszélyes por stb.) felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem szűri ki kellőképpen.

A felhasználó vagy harmadik személyek egészségének lehetséges károsodása nem kizárható.



Vigyázat:

Ügyeljen a helyi adottságokra, valamint harmadik személyekre és gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.



Vigyázat:

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.



Vigyázat:

Amennyiben hibás működés, defekt lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez érvényes, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merült, ill. nedvességnek volt kitéve.



Vigyázat:

Amennyiben a biztonsággal kapcsolatos alkatrészek megsérülnek (pl. kefefedél, hálózati kábel vagy olyan burkolatok, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést), akkor a gép üzemeltetését azonnal meg kell szakítani!



Vigyázat:

A gépet nem szabad lejtős területen leállítani, leparkolni vagy tárolni.



Vigyázat:

A gépet tilos elektromágneses helyiségekben (elektroszmog) használni.



Vigyázat:

A gépet tilos tisztító üzemmódban >2% lejtésű területeken használni.



Vigyázat:

A gépet tilos >10% lejtésű területeken használni. A lejtős területeken lassú menetben, "turtle-mode"-ban mozgassa a gépet, hogy biztonságosan meg tudja azt állítani.

A lejtős területekre való éles bekanyarodás csökkentheti a gép stabilitását, éppen ezért ez tilos. Az ilyen manőverek balesetveszélyesek.



Vigyázat:

A gép csak szilárd, stabil, megfelelő teherbírású padlón használható.

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén balesetveszély áll fenn.



Figyelem:

Óvja a gépet az illetéktelen használattól. Éppen ezért mindig húzza ki a kulcsot, mielőtt eltávolodna a géptől; vagy pedig tegye el a gépet valamilyen zárható helyre.



Figyelem:

A gépet csak száraz, porszegény környezetben, +10 és +35 fok közötti hőmérsékleten szabad működtetni és tárolni.



Figyelem:

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden releváns biztonsági előírást ismernek.



Figyelem:

Kizárólag olyan szerszámokat (kefék, lehúzók és hasonlók) szabad használni, amelyek ebben a használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Más szerszámok hátrányosan befolyásolhatják a gép biztonságát és működését.



Figyelem:

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószerek használatára vonatkozó utasításait konzekvensen figyelembe kell venni.



Figyelem:

Azonnal kapcsolja ki a szívóegységet, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!



Figyelem:

A gépet kizárólag megfelelő akkumulátorokkal és bevizsgált akkumulátortöltő készülékekkel szabad üzemeltetni.



Figyelem:
A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zajkibocsátás és vibráció egészségkárosító hatása kizárható.
Lásd a Technikai adatokat a 233. oldalon.

Tisztítószerek



Megjegyzés:
A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerekkel optimális tisztítási eredményt érnek el.
Más tisztítószerek üzemzavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a munkakörnyezetben.
Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.
A nem megfelelő tisztítószerek által okozott üzemzavarokra a garancia nem vonatkozik.

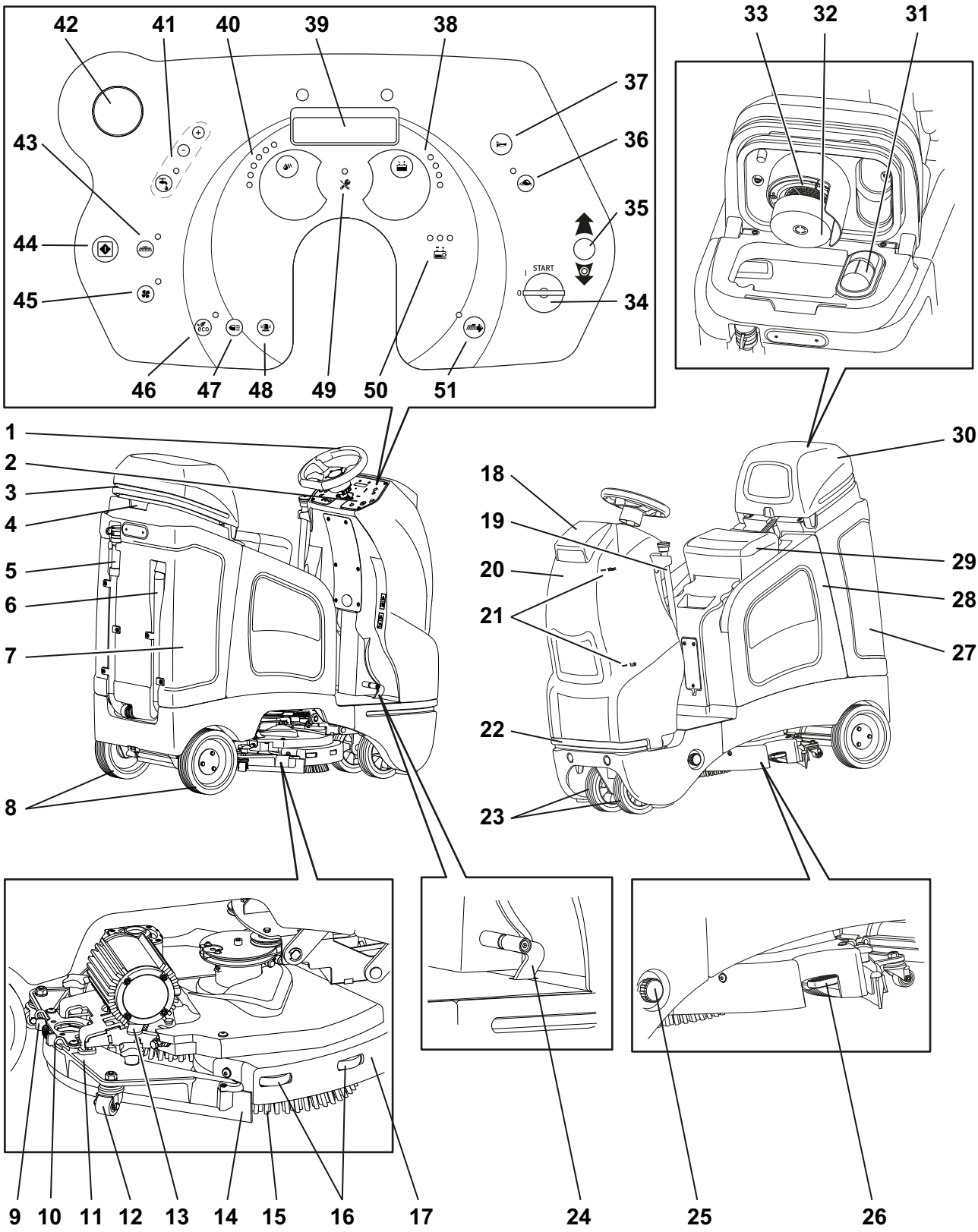
További információkért kérjük, forduljon a TASKI szakszervizéhez.

Kibővített dokumentumok



Megjegyzés:
A géphez tartozó kapcsolási rajzot a pótalkatrész-listában találja.
További információkért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

HU


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
18
19
20
21
22
23
30
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 Kormánykerék
2 Kezelőpult
3 Figyelmeztető LED-lámpa
4 Bemélyedés a tartozékok tartója számára
5 A szennyvíztartály leeresztő tömlője
6 Szívócső
7 Gyűjtőtartály
8 Hajtókerekek
9 A szívócső reteszelőkengyele
10 A vízlehúzó gumi reteszelőkengyele
11 Vízlehúzó gumi
12 A vízlehúzó gumi görgője
13 A vízlehúzó gumi reteszelőkengyele (közvetett munkamód)
14 Lehúzó pengék
15 Kefe
16 A kefeegység terelőgörgői
17 Kefe egység
18 A frissvíztartály fedele
19 A frissvíztartály leeresztő tömlője
20 Frissvíztartály
21 Töltésiszint-jelző
22 Üzemelést jelző LED-lámpa
23 Terelőgörgők
24 Gázpedál
25 A frissvíztartály szűrője
26 Szerszámkioldó
27 Gyűjtőtartály
28 Akkumulátortér
29 Vezetőülés üléskapcsolóval (jelenlét--érzékelő)
30 A szennyvíztartály fedele
31 Szennyeződés szita
32 Úszó
33 Szívóegység szűrő
34 Kulcskapcsoló
35 Tolatás gomb
36 Lassú járat gomb (BE / KI)
37 Kürtgomb
38 Az akkumulátor állapotának jelzője
39 Kijelző
40 Tisztítóoldatszint-jelző
41 Tisztítóoldat-ellátás gombok (BE / KI), mennyiség (+ / -)
42 Vészleállítás
43 Kefe meghajtás gomb (BE / KI)
44 Program gomb (BE / KI)
45 Szívóegység gomb (BE / KI)
46 ECO üzemmód gombok (BE / KI)
47 Üzemelést jelző LED-lámpás gomb (BE / KI)
48 Figyelmeztető LED-lámpás gombok (BE / KI)
49 Szerviz kijelző
50 Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzője
51 Kihajtás oldalra gomb (BE/KI)

Akkumulátorok

Engedélyezett akkumulátorok

A gép üzemeltetéséhez meghajtó akkumulátorok szükségesek (nem indító- vagy készülékakkumulátorok). Csak meghajtó akkumulátorokat javaslunk. Csupán ezek garantálnak hosszú használati időt.

A meghajtó akkumulátorokat nyitott rendszerű (savas) akkumulátorként vagy karbantartást nem igénylő (VRLA-) akkumulátorként gyártják. (Gél és AGM). A gépet minden típushoz és gyártóhoz be kell állítani.

Minden akkumulátor eltérő használati időt nyújt, és eltérő teljesítményjellemzőkkel rendelkezik.

A gépet az akkumulátorok beszerelése után, ill. akkumulátortípus és/vagy -gyártó váltásakor, valamint az üzembe helyezés előtt be kell programozni.

A hibás beállítás az akkumulátorok korai meghibásodását eredményezheti.

Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó biztonsági intézkedések



- Az akkumulátorok savakat tartalmaznak. Karbantartáskor, a savas akkumulátorok be- és kiszerelésénél védőszemüveget kell viselni!



- A szembe vagy a bőrre fröccsenő savat bő, tiszta vízzel kell ki-, ill. lemosni.
  Majd haladéktalanul orvoshoz kell fordulni.
  A ruhát vízzel kell kimosni!



- Az akkumulátorok töltésekor durranógáz keletkezik. A nyílt lángot vagy izzó tárgyakat mindenképpen távol kell tartani!



- Tilos a dohányzás!



- Marás veszélye!



- Figyelem! Az akkumulátorok pólusai mindig feszültség alatt állnak, ezért tilos mindenféle tárgyat az akkumulátorokra helyezni!



Figyelem:

Az akkumulátorokat tisztán és szárazon kell tartani. A kifolyt savat vagy vizet (savas akkumulátorok) azonnal fel kell törölni. Közben viseljen védőkesztyűt.



Figyelem:

Az akkumulátorokat csak a Diversey hivatalos ügyfélszolgálatai vagy szakemberei szerelhetik be, és a csatlakoztatási séma szerint telepíthetik. A beszerelésnél, ill. csatlakoztatásnál fellépő hibák súlyos sérüléseket, robbanást és jelentős károkat okozhatnak a gépben és a környezetben.

HU

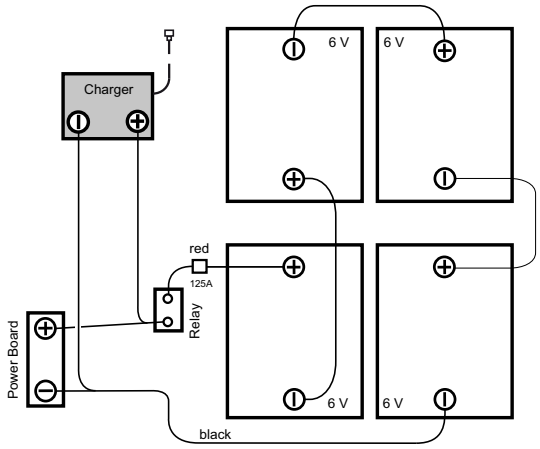
Figyelem:
Kiegészítőleg vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának üzemeltetési előírásait is.

Figyelem:
Az akkumulátorok töltésénél gondoskodni kell kellő mértékű szellőztetésről.

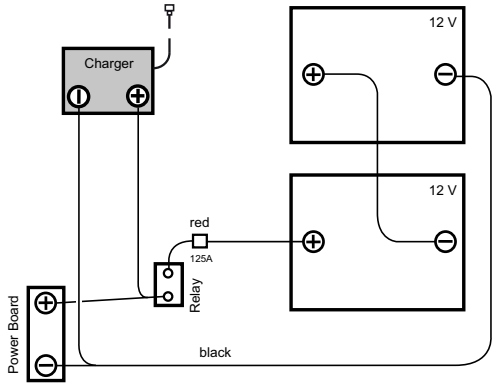
Figyelem:
Az akkumulátorok karbantartásánál az akkumulátorokat ki kell venni a gépből!

Akkumulátorok csatlakoztatási rajza

6 V-os akkumulátorok



12 V-os akkumulátorok



Töltési folyamat külső akkumulátortöltővel

Minden akkumulátortípus és/vagy akkumulátorgyártó különböző töltőteljesítményt követel meg.

Figyelem:
A rossz töltőteljesítmény vagy nem megfelelő akkumulátortöltő használata az akkumulátorok korai meghibásodását vagy túl gyors megrongálódását eredményezheti.

Az opcionálisan kapható, gépen lévő akkumulátortöltők az akkumulátorok méretéhez igazodnak, és több töltési görbét tartalmaznak, amelyeket gyárilag vagy a TASKI szerviztechnikusa által a javasolt akkumulátorokhoz állítanak be. Ez az előírás úgyszintén érvényes a helyhez kötött (külső) akkumulátortöltők használata esetén is.

Figyelem:
Amennyiben rövid idejű használat után sokszor újratöltik az akkumulátorokat, akkor azok tartósan megrongálódhatnak. Irányérték: Újratöltés előtt a rendelkezésre álló kapacitás kb. 20%-át el kell használni.

Figyelem:
A maximálisan lehetséges élettartam elérése érdekében a meghajtó akkumulátorokon hetente 2x teljes töltési ciklust (12-16 óra) kell végrehajtani.

Figyelem:
A gép hosszabb idejű leállítása előtt az akkumulátorokon a teljes töltési ciklust végre kell hajtani. Majd az akkumulátortöltőt le kell választani a gépről, ill. a hálózatról. Az akkumulátorok idővel lemerülnek. Típustól függően 3-6 havonta újból fel kell tölteni őket. Az ismételt üzembe vétel előtt az akkumulátorokon újból a teljes töltési ciklust végre kell hajtani.

Töltési folyamat külső töltővel

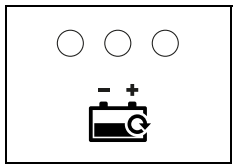
- Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltőt a gép akkumulátor leválasztó csatlakozójához.

Figyelem:
A jó elektromos érintkezés érdekében ügyeljen arra, hogy a dugasz egészen ütközésig be legyen dugva

Megjegyzés:
A töltési folyamat alatt a gép minden funkciója le van kapcsolva.

Töltési folyamat (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltővel

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy (semlegesen biztosított) csatlakozó aljzattal.



- A sárga kijelző folyamatosan világít egészen addig, amíg az akkumulátor töltöttsége el nem éri a kb. 90%-os kapacitást. Ezután a kijelző villogni kezd egészen addig, amíg az akkumulátor teljesen fel nem töltődik.
- A töltési folyamat befejeztét a zöld kijelző világítása jelzi.

A töltési folyamat befejezése után

Figyelem:
Kapcsolja ki az akkumulátortöltőt, mielőtt leválasztja a csatlakozót az akkumulátorról (csak külső töltők esetében).
A bekapcsolt akkumulátortöltő leválasztása robbanást okozhat az akkumulátor egységben.

- A hálózati kábelt (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltő esetén az arra tervezett területen tárolja.
- A töltőkábelt tartsa szárazon és sérülésektől védetten.

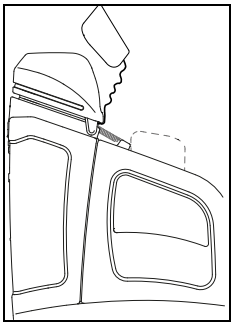
Figyelem:
A töltőkábelek erős áramot vezetnek. Amennyiben a csatlakozó, a kábel vagy a készülékcsatlakozó megsérül, akkor az akkumulátortöltőt tilos használni.

Nyitott rendszerű (savas) akkumulátorok karbantartása és ápolása

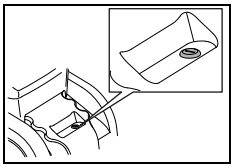
Megjegyzés:
A karbantartást nem igénylő akkumulátorok ápolása a megfelelő töltési folyamatok betartására és a megfelelően beállított töltési görbékre korlátozódik.

Az akkumulátortér kinyitása karbantartás céljából

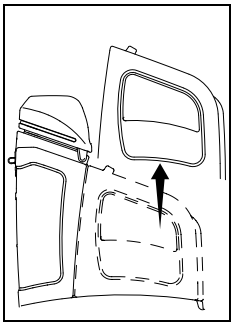
- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Vegye le a vezetőülést az üléstartóról, és tegye a földre.
  Ezáltal elejét veheti annak, hogy a vezetőülés leessen és személyi sérüléseket okozhasson.



- Nyissa ki az akkumulátorteret a mellékelt kulccsal



- Vegye le az üléstartót, és tegye le óvatosan a földre.
  Most elvégezheti az akkumulátor karbantartását a gyártói utasítások szerint.

Üzembe helyezés előtt

Rögzítőfék

Aktiválás:

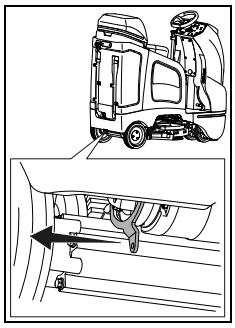
- A rögzítőféket a gázpedál megnyomásakor az elektronika automatikusan kioldja.

Megjegyzés:
A gép nyugalmi állapotában a rögzítőfék mindig aktiválva van. Be- és kikapcsolt gép esetén egyaránt.

Kioldás:

Megjegyzés:
A vezetőüléshez tartozik egy üléskapcsoló is (jelenlét-érzékelő). Ez az üléskapcsoló akkor aktiválódik, ha a kezelőszemély a vezetőülésre ül.
A gépet csak az üléskapcsoló működtetett állapotában lehet kezelni.

Vész-kioldás:



- A vezérlés vagy a feszültségellátás kiesésénél a rögzítőféket kézzel is ki lehet oldani. Ehhez a kioldókarnak folyamatosan meghúzva kell lennie. Ez a bal oldali hátsó keréknél található.

A rögzítőfék és a vészleállító ellenőrzése

Figyelem:
A rögzítőfék és a vészleállító fontos biztonsági elemek. Éppen ezért rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizni kell a működésüket a gép használata előtt.

- Kapcsolja be a gépet.
- Működtesse a menetkapcsolót, miközben a kormányt egyenesen tartja. A gép ekkor egyenes irányban kezd el mozogni.
- Most nyomja meg a vészleállító gombot.

Megjegyzés:
A gépnek ekkor azonnal le kell fékeznie a teljes megállásig, és bármiféle kormányzási korrekció nélkül egyenes menetben kell mennie.

Vigyázat:
Ha ezen funkciók közül valamelyik nem működik, akkor helyezze a gépet üzemen kívül egészen addig, amíg meg nem javíttatja valamelyik TASKI szakszervizben.

HU

Figyelmeztető berendezések

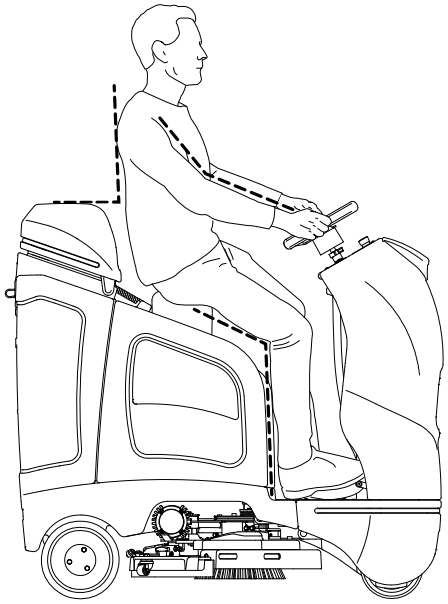
Figyelem:
Rendszeresen ellenőrizze a figyelmeztető berendezések - úgymint figyelmeztető lámpa, villogó lámpa és hangjelző - működését. A hibásan működő berendezéseket haladéktalanul javíttassa meg. Ha a gépet hiányzó vagy hibás figyelmeztető berendezésekkel üzemelteti, akkor fokozott óvatossággal és körültekintéssel járjon el.

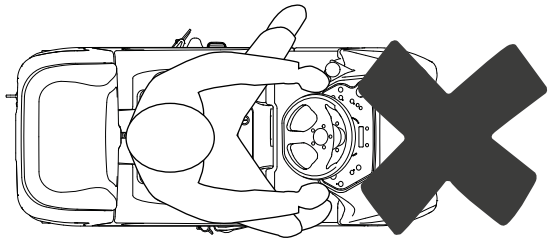
Vigyázat:
A nemzeti előírások mindig elsőbbséget élveznek. Előfordulhat, hogy ezek másfajta viselkedésmódokat írnak elő; ilyen esetekben feltétlenül tartsa be ezen előírásokat.

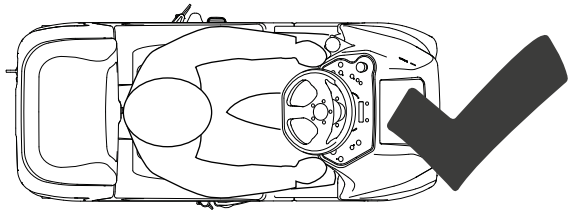
Az üléspozíció beállítása

Megjegyzés:
Mind a vezetőülés, mind a kormánykerék tetszőleges pozícióban beállítható annak érdekében, hogy Ön kényelmesen ülhessen.

A javasolt ülő testhelyzet

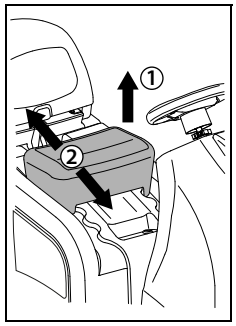






Figyelem:
Ügyeljen a megfelelő ülő testhelyzetre. Fontos, hogy a lába kétoldalt nem lóghat túl a gépen.
Ha a lába kétoldalt túllóg a gépen, ez súlyos sérülésekhez vezethet, amikor szűk átjárókon vagy rögzített tárgyak mellett (pl. korlátok, oszlopok stb.) halad el a takarítandó területen.

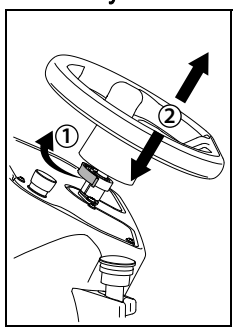
Vezetőülés beállítása



- A vezetőülés pozícióját felemeléssel [1] és eltolással [2] állíthatja be.

Megjegyzés:
Ügyeljen arra, hogy a vezetőülés megfelelően illeszkedjen az erre szolgáló bemélyedésekbe.

A kormánykerék beállítása



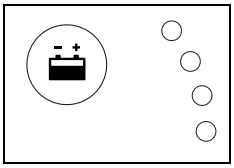
- Oldja ki a reteszelést [1], majd állítsa a kormánykereket [2] a kívánt pozícióba és reteszelje vissza.

Tolatás

A menetirányt a kormánykerékkel, a sebességet pedig a gázpedállal szabályozza. A sebesség fokozatmentesen szabályozható.
A gázpedál elengedésével a gép leállásig fékez, és a rögzítőfék aktiválódik.

Előremenet

- Kapcsolja be a gépet (kulcsos kapcsoló).



- Valamennyi kijelzőelem rövid ideig felvillan.

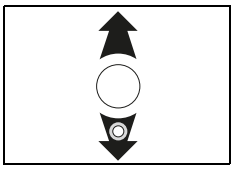
  Az akkumulátor kijelzője megmutatja a gép üzemkész állapotát. (Zavar esetén lásd a(z) 232. oldalt).

- Az előremenethez csak a gázpedált kell megnyomni.

Megjegyzés:

Kanyarodásnál a sebesség elektronikusan csökken.

Hátramenet



- A hátramenet gomb megnyomásával a lenti kijelző felgyullad, és jelzőhang hallatszik.

Megjegyzés:

Működés közben hátramenetnél a tisztítóoldat ellátása megszakad. A vízlehúzó gumi eközben nem emelkedik fel.

A gép odébb tolása (meghibásodás esetén)

Megjegyzés:

A gép odébb tolását alapvetően csak két személy végezheti.

Figyelem:

A gép nagy súlya miatt a kézi odébb tolás nagyon kockázatos!

A nem megfelelő kezelés személyi sérülésekhez és a gép károsodásához vezethet.

- A gépet csak a kioldófej működtetésekor lehet odébb tolni. (Lásd a(z) 223. oldalt)

A kefe behelyezése

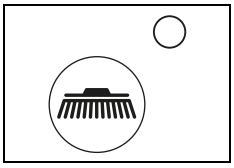
A behelyezés előtt ellenőrizze a következőket:

- hogy a kefe ne legyen a piros jelölés (sörték) alatt, vagy a kefehossz ne legyen 1 cm-nél rövidebb.
- hogy a lehúzó (pad) nem használódott-e el, és tiszta-e.

Figyelem:

Ne használjon olyan keféket, amelyek elérték a kopási küszöböt. Ezeket a piros sörték hosszúsága mutatja. Ne használjon olyan lehúzókat, amelyek elhasználódtak vagy koszosak. Kizárólag TASKI keféket használjon. Ennek be nem tartása hiányos tisztítási eredményt és a feltétek sérülését eredményezheti.

- A keféket a kefeegység alá helyezze.



- Nyomja meg a Kefe meghajtás BE/KI gombot.

  A kefeegység automatikusan leereszkedik, csatlakoztatja a keféket, és leáll.

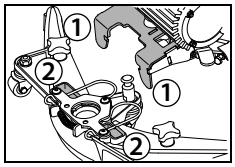
Figyelem:

Ellenőrizze, hogy a kefék be vannak-e kapcsolva.

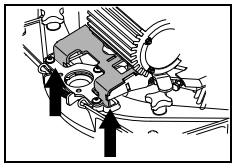
- A kefe meghajtása a gázpedál megnyomásával aktiválódik.

A vízlehúzó gumi felszerelése

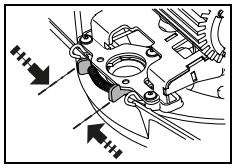
- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Helyezze a vízlehúzó gumit (2) a vízlehúzó gumi tartója alá (1).



- Nyomja a vízlehúzó gumit felfelé, amíg be nem kattan a tartóba.



- Nyomja össze a reteszelőkengyelt, majd illessze a szívócsövet az erre szolgáló nyílásba.

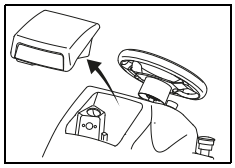
A frissvíztartály feltöltése

Figyelem:

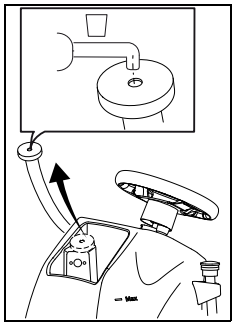
A legfeljebb megengedett vízhőmérséklet 60 °C/140 °F.

A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval való érintkezésnél azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



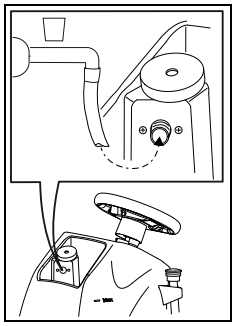
- Nyissa ki a tartály fedelét.
- Vegye ki az adagolókupakot a frissvíztartályból.



- Húzza ki a feltöltő tömlőt a frissvíztartályból, majd csatlakoztassa egy vízcsapra.
- Töltsön vizet a frissvíztartályba.

HU

A frissvíztartály feltöltése Aquastop szűrővel (opcionális)



- Csatlakoztasson egy tömlőt az Aquastop szűrőhöz.
- Töltsön vizet a frissvíz tartályba.

Adagolás

Figyelem:
Vegyszerek kezelésekor kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő (védő-) munkaruhát kell viselni!

Megjegyzés:
Csak a Diversey által javasolt vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.

Vigyázat:
A nem megfelelő termékek használata (pl. klór-, sav- vagy oldószertartalmú termékek) egészségkárosodáshoz, valamint a gép súlyos károsodásához vezethet.

Példák adagolásra:

A termék csomagolásán lévő adatok		Tartály kapacitása	Termékek, mennyiség tele tartálynál
0,5%	50 ml 10 l vízhez	75l	0.4l
1%	100 ml 10 l vízhez	75l	0.75l
2%	200 ml 10 l vízhez	75l	1.5l
3%	300 ml 10 l vízhez	75l	2.2l

- Töltse fel az adagolókupakot a megfelelő termékkel, és töltse a tartalmát a frissvíz-tartályba. Addig ismételje ezt a folyamatot, amíg el nem éri a kívánt adagolást.
- Az adagolás befejezése után az adagolóedény a frissvíz tartályban marad.

Megjegyzés:
A TASKI opcionálisan automatikus adagolót kínál. Ezt utólag be lehet szerelni. Kérjük, forduljon ügyfélszolgálati tanácsadójához

Előtisztítás

Figyelem:
Távolítson el a megtisztítandó felületről minden tárgyat (fa, fém stb.).
A forgó kefe kirepítheti az ott maradt tárgyakat, ami személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A munka megkezdése

Figyelem:
Ha ezzel a géppel dolgozik, akkor mindig lépésbiztos cipőt és megfelelő munkaruhát kell viselni!

Megjegyzés:
A gép üzemeltetése során mindig mindkét kezével fogja a kormánykereket / vezetőfogantyút, hogy biztonságosan irányítani tudja a gépet.

Figyelem:
Először ismerkedjen meg a géppel úgy, hogy tesz néhány próbamenetet egy szabad helyen!

Figyelem:
Ha a gép használata során leeső tárgyak miatti veszély áll fenn, akkor tegye meg és tartsa be a nemzeti előírásoknak megfelelő óvintézkedéseket.

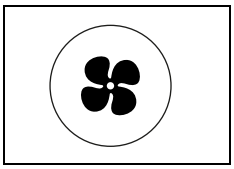
Figyelem:
A munka megkezdése előtt (munkahelyzetben) ellenőrizze, hogy a látótere megfelelő-e ahhoz, hogy biztonságos munkavégzést garantáljon. Tartsa be az EN 3411 előírást.
A nem megfelelő látótér megnehezítheti a munkát, s ezáltal csökkentheti a kezelő, valamint a gép és harmadik személyek biztonságát is.

Figyelem:
A munka során ügyeljen az ajtók és aluljárók maximális űrszelvényének magasságára, amely a gép figyelmeztető tábláján van feltüntetve.

Megjegyzés:
A középületekben végzett munka során mindig kapcsolja be a figyelmeztető lámpát.

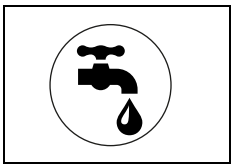
- Üljön be a vezetőülésbe.
- Ellenőrizze, hogy ki van-e oldva a vészleállító gomb.
- Kapcsolja be a gépet (kulcsos kapcsoló).
  A kijelzőelemek rövid ideig felvillannak.

Program kézi indítása



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.

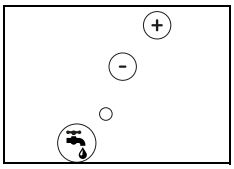
  A kijelző felvillan, a szívómotor elindul, a vízlehúzó gumi pedig automatikusan munkavégzési pozícióba süllyed.



- Nyomja meg a Tisztítóoldat ellátás BE/KI gombot.

  A kijelző felvillan.

  A kefe forgásakor elindul a tisztítóoldat-ellátás.



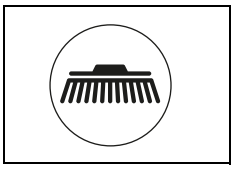
- Válassza ki a kívánt adagolási szintet 1 és 6 közötti értéken a +/- gombok megnyomásával.

Megjegyzés:

A Diversey cég azt ajánlja, hogy állítsa be a megfelelő termékadagolási mennyiséget, hogy így biztosítsa a gép tartós működését. A túl magas és túl alacsony szintre beállított adagolás egyaránt elégtelen tisztítási eredményhez vezet.

Megjegyzés:

A TASKI opcionálisan automatikus adagolót kínál. Ezt utólag be lehet szerelni. Kérjük, forduljon ügyfélszolgálati tanácsadójához



- Nyomja meg a Kefe meghajtása BE/KI gombot.

  A kijelző felvillan, a kefe egység leereszkedik, és a bekapcsoló folyamat automatikusan elindul.

ECO üzemmód



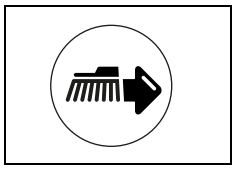
- Az ECO üzemmód BE/KI gomb megnyomására aktiválódik az ECO üzemmód.

  Ekkor csökken a szívómotor fordulatszáma, a tisztítóoldat adagolása pedig 2-es szintre kerül.

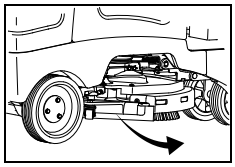
Megjegyzés:

Szükség esetén a tisztítóoldatot ECO üzemmódban kézzel is be lehet állítani. Az ECO üzemmód a fuga nélküli, sima padlókhoz van igazítva.

A kihajtás oldalra funkció



- Nyomja meg a Kihajtás oldalra BE/KI gombot.

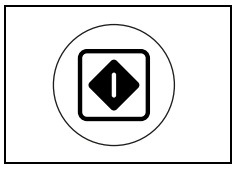


- Ekkor a kefeegység és a vízlehúzó gumi kifordul.

Ha az oldalra kihajtott kefeegységgel és a vízlehúzó gumival hátramenetben közlekedik, akkor ügyeljen arra, hogy a kefeegység vagy a vízlehúzó gumi nehogy beleakadjon valamilyen rögzített tárgyba.

Máskülönben megsérülhet a kefeegység vagy a vízlehúzó gumi, valamint károsodhatnak a helyiségben található állványok vagy egyéb berendezési tárgyak.

Indítás a program gombbal



- A következő munka vagy munkaszakasz megkezdésekor a program gomb megnyomásával a gép minden funkciója az utoljára használt funkciók értékeivel indul el.

Megjegyzés:

Egy gomb ismételt megnyomásával a mindenkori funkció újraprogramozódik.

Megjegyzés:

A beállított értékeket a munkafolyamat alatt bármikor módosítani lehet. A kikapcsoláskor beállított értékeket a gép elmenti, és ezek a visszakapcsoláskor automatikusan aktiválódnak.

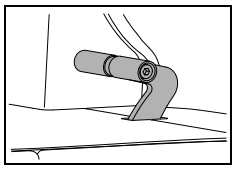
Megjegyzés:

A munka végén a program gomb megnyomásával elindul egy optimalizált program a munka befejezéséhez: Lásd a 229. oldalon lévő leírást az (Automatikus folyamat) alatt.

A beállításokat és az aktivált funkciókat a gép elmenti.

HU

Tisztítás kezdete



- Ha jár a motor, és a kezelő a vezetőülésben ül, akkor a gép elindul, ha megnyomják a gázpedált. Ha kiválasztották, akkor a kefe egység elindul, és a tisztítóoldat bevezetése kinyílik.

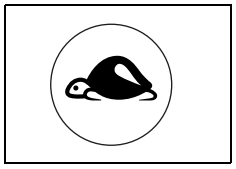
  A menetsebességet a gázpedál állásával lehet szabályozni. A gázpedál elengedésével a gép automatikusan leállásig fékez, és a rögzítőfék aktiválódik. A tisztítóoldat bevezetése megszakad, és kis késleltetéssel a kefeegység leáll.

Megjegyzés:

A tisztítóoldat bevezetett mennyiségét a munka mindenkori sebességéhez kell igazítani. (IntelliFlow)

Figyelem:

A túlzsúfolt vagy szűk területeken való munkáknál azt javasoljuk, hogy nyomja meg a Lassú járat BE/KI gombot. (A kijelző világít) Ez által csökken a maximális munkasebesség, és csökken a balesetveszély.



- A gomb ismételt megnyomásával a korlátozás feloldódik, a kijelző elalszik.

Akkumulátor kapacitása - az üzemkész állapot vége

Az akkumulátorkijelző a rendelkezésre álló üzemelési időről ad felvilágosítást.

- Amennyiben a piros kijelző elkezd villogni, akkor még kb. 5 perc áll rendelkezésre a fennmaradó munkára.
- Majd a kefeegység és – 30 másodperccel később – a vízlehúzó gumi felemelkedik. A piros kijelző folyamatos világításra vált.
- Ez után további 10 perc marad arra, hogy a gépet a töltőállomáshoz hajtsa. Ezután a gép magától leáll.
- A újbóli üzembe helyezéshez töltse fel teljesen az akkumulátorokat.

Tisztítási módszer

Közvetlen munkamódszer:
Dörzsölés és elszívás egy lépésben.

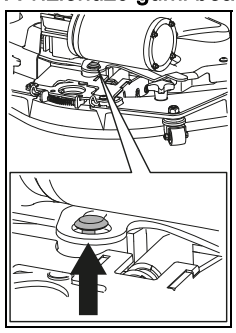
Közvetett munkamódszer:
Tisztítóoldat kijuttatása, dörzsölés és elszívás több lépésben.

Megjegyzés:

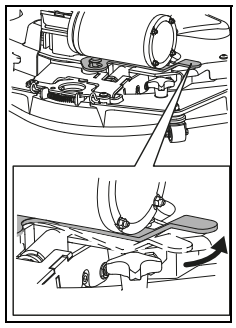
A közvetlen és közvetett munkamódszerrel kapcsolatos részletes információkat az egyes munkamódszereket ismertető kártyákon találja.

Kérjük, pontosabb információk érdekében vegye fel a kapcsolatot TASKI ügyfélszolgálati tanácsadójával.

A vízlehúzó gumi beállítása a közvetett munkamódszerhez



- Nyomja a vízlehúzó gumit kézzel felfelé, amíg a reteszelőcsap át nem halad a reteszelőkengyel nyílásán.



- Nyomja a reteszelőkengyelt jobbra, hogy rögzítse a vízlehúzó gumit.

Megjegyzés:

Adott esetben a padlóburkolat/szennyeződés és tisztítószer speciális kombinációja befolyásolhatja a gép irányítását.

Az opcionálisan kapható kerekek használata javíthatja a gép vonóerejét a talajon. Kérjük, forduljon a TASKI ügyfélszolgálati tanácsadójához.

A tisztítóoldat utántöltése

Figyelem:
Amennyiben tisztítóoldat nélkül dolgozik, az padlósérülést okozhat.

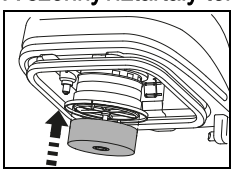
Megjegyzés:
Ha a szivattyúnál zörgő hang hallható, akkor ez arra utal, hogy a frissvíztartály kiürült.

Figyelem:
Fontos, hogy a szivattyú sohase járjon hosszú ideig szárazon.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa ki a tartály fedelét.
- Töltse fel a frissvíztartályt vízzel, lásd a(z) 225. oldalon.
- Tegyen bele tisztítóoldatot az adagolókupakkal.
- Zárja vissza a tartály fedelét.

A szennyvíztartály ürítése

A szennyvíztartály tele van:



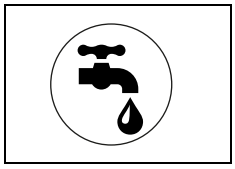
- Ha a szennyvíztartály tele van, akkor az úszó beszívódik a szívóegység szűrőjébe.

  Erre utal az, ha a szívóegység fordulatszámának emelkedése miatt megváltozik a gép hangja, valamint, ha a padlón ott marad a víz.

- Ürítse ki a szennyvíztartályt, lásd a(z) 230. oldalon.

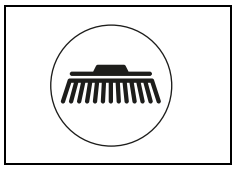
A munka befejezése

Kézi folyamat



- Nyomja meg a Tisztítóoldat BE/KI gombot.
- Menjen még néhány métert.

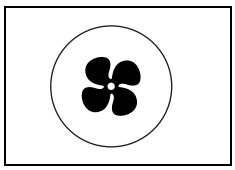
Megjegyzés:
Ez különösen fontos a TASKI kontaktkeféknél!



- Nyomja meg a Kefe meghajtás BE/KI gombot.

  A kijelző felvillan, a szerszámegység leáll és felemelkedik.

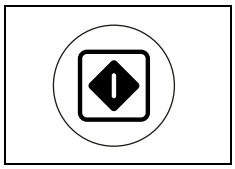
- Hajtson még pár métert, hogy felszívja a maradék szennyvizet.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.

  A kijelző felvillan, a vízlehúzó gumi automatikusan felemelkedik.
  A szívómotor még 15 másodpercig működik, hogy kiküszöbölje az utólagos csepegést.

Automatikus folyamat



- Nyomja meg a Program BE/KI gombot.

  A tisztítóoldat ellátás leáll.

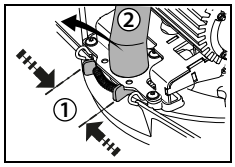
  A kefeegység leáll, és felemelkedik.

  30 másodperc után a vízlehúzó gumi felemelkedik.

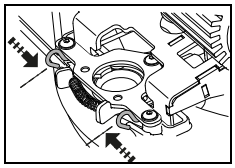
  A szívómotor még 15 másodpercig működik, mielőtt automatikusan kikapcsol.

A vízlehúzó gumi levétele és tisztítása

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Nyomja össze a rugós reteszelőt [1], majd vegye ki a szívócsövet [2].



- Nyomja össze a kengyeleket. Ezáltal a vízlehúzó gumi kioldódik, és le lehet venni a tartószerkezetről.
- Folyó víz alatt, egy kefe segítségével tisztítsa meg a vízlehúzó gumit.

Megjegyzés:
Csak a megtisztított és ép pengék érnek el optimális elszívó eredményt!

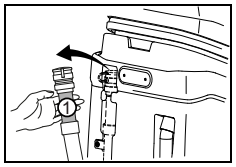
HU

A szennyvíz- és frissvíztartály ürítése és tisztítása

Megjegyzés:
A szennyvíz vagy tisztítóoldat ártalmatlanítását a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

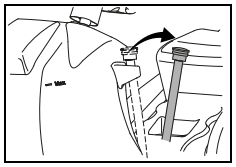
Megjegyzés:
A gyűjtőtartály kiürítésekor vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának személyi védőfelszerelésre vonatkozó előírásait.

A gyűjtőtartály kiürítése



- Vegye le a szennyvíz-leeresztő tömlőt a tartóról.
- Helyezze a leeresztő tömlőt a lefolyóba.
- Nyomja össze a leeresztő tömlő összenyomható részét (1).
- Húzza le a fedelet a leeresztő tömlőről, és ürítse ki a gyűjtőtartályt.

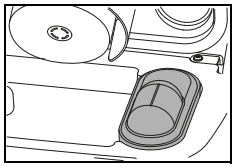
A frissvíztartály ürítése



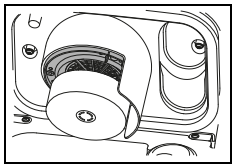
- Vegye le a frissvízleeresztő tömlőt a tartóról.
- Helyezze a leeresztő tömlőt a lefolyóba.
- Húzza le a fedelet a leeresztő tömlőről, és ürítse ki a frissvíztartályt.

Megjegyzés:
A frissvíztartály kiürítését meggyorsíthatja, ha kiveszi a frissvíztartály szűrőjét.

- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki a szennyvíztartályt és a frissvíz-tartályt.



- Vegye ki a durva részecskeszűrőt (sárga), majd ürítse ki.
- Öblítse át alaposan folyó vízsugár alatt.



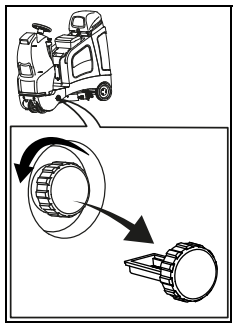
- Vegye ki a szívóegység szűrőjét (sárga), majd törölje le róla a szennyeződést egy ronggyal vagy egy puha kefével.

Figyelem:
Az eldugult szívóegység szűrő befolyásolhatja a szívóerőt.
Az eldugult szívószűrő csökkentheti a tisztítóoldat mennyiségét.

- Szerelje vissza a szűrőtálcát (sárga) és a szívóegység szűrőjét.
- Helyezze vissza a leeresztő tömlőt a tartóba.

A frissvíztartály szűrőjének tisztítása

Megjegyzés:
Minden egyes munkamenet végeztével tisztítsa meg a frissvíztartály szűrőjét

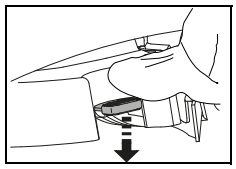


- Csavarja ki a frissvíztartályban található szűrőt, majd vegye ki.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki.

A kefe levétele és tisztítása

Megjegyzés:
A szerszámot minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Nyomja meg a lábával a kefe kioldót.
- Vegye ki a keféket, és tisztítsa meg őket folyó víz alatt.

A gép tisztítása

Figyelem:
A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízsugárral.
A gépbe kerülő víz a mechanikus és elektromos alkatrészeket jelentősen megrongálhatja.

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A gép tárolása / parkolása (üzemen kívül)

Megjegyzés:
A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie, és a kulcsot ki kell venni belőle.

Megjegyzés:
A gépet leeresztett vízlehúzó gumival, leeresztett kefével és nyitott tartály fedéllel tárolja. A tartály ily módon ki tud száradni. Ezáltal meg lehet akadályozni a penészgombák megtelepedését és a kellemetlen szagok képződését.

Figyelem:
A gépet soha ne tárolja lemerült akkumulátorokkal. Ez az akkumulátorok maradandó károsodásához vezetne.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan üzem és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.

Figyelem:
Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, különben érvényét veszti minden garancia és jótállás.

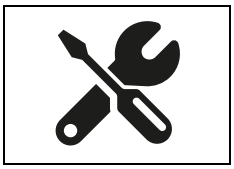
Figyelem:
Annak érdekében, hogy kizárja a gép véletlen bekapcsolását, a karbantartási munkák megkezdése előtt mindig
- kapcsolja ki a gépet,
- húzza ki a kulcsot, és
- működtesse a vészleállítót.

Jelmagyarázat:
◇ = minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente,
◇◇◇ = havonta, ⊗ = szervizlámpa

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Oldal
Akkumulátor töltése	•				222
Desztillált víz betöltése (savas akkumulátorok) Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának ellenőrzési füzetét!		•			223
A gyűjtő- és a frissvíztartály kiürítése és tisztítása	•				230
Szívó- és vákuumszűrő szennyezettségének ellenőrzése/tisztítása	•				
Valamennyi sárgával jelölt rész tisztítása	•				
Kefék tisztítása	•				230
Szívófej tisztítása, pengék elhasználódottságának ellenőrzése, és esetleges kicserélése	•				229
A gép letörlése nedves törlőruhával	•				230
Tartályfedél tömítésének tisztítása, annak vizsgálata, hogy nincsenek-e rajta repedések, szükség esetén a fedél cseréje.	•				
A rögzítőfék és a vészleállító gomb ellenőrzése				•	223
A Diversey szerviztechnikus által végzett karbantartási/szerviz program				•	

Karbantartási időközök

A TASKI gépek olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és elöregednek.



- Az üzembiztonság és üzemkészség megőrzéséhez a karbantartást jelző lámpa felvillanásakor (gyári beállítás 650 munkaóra) vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.

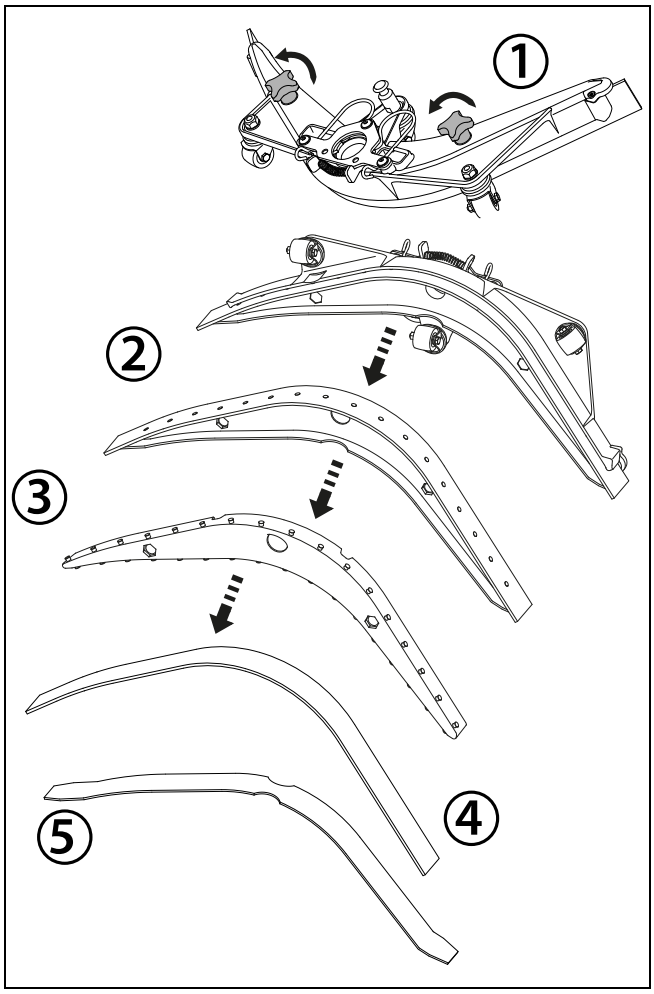
Megjegyzés:
Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem elegendő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

Ügyfélszolgálat

Ha egy üzemzavar vagy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató végén találja az Önhöz legközelebbi TASKI szerviz partner címét.

A pengék cseréje



- Csavarozza le a két csillagcsavart (1) a vízlehúzó gumi házáról.
- Válassza le a vízlehúzó gumi házát a vízlehúzó gumi magjáról [2].
- Válassza le a pengéket a vízlehúzó gumi magjáról [3, 4, 5].
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a vízlehúzó gumi házát és a vízlehúzó gumi magját.
- Szerelje fel a „kifordított” vagy új pengéket a vízlehúzó gumi magjára.
- Helyezze vissza a vízlehúzó gumi magját a vízlehúzó gumi házába.
- Csavarozza vissza a két csillagcsavart.

HU

Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni	A gép ki van kapcsolva	• Fordítsa el a kulcsot	220
	A vészleállító kapcsoló meg van nyomva	• Oldja ki a vészleállító kapcsolót	220
	A főbiztosíték meghibásodott	• Biztosíték ellenőrzése/cserélje • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
	Hibakód a kijelzőn	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	234
	Az indításgátló aktiválva van, vagy vezérlési hiba áll fenn	• Üljön be a vezetőülésbe	
	Az akkumulátor lemerült, vagy az akkutöltő meghibásodott	• Töltse fel az akkumulátort • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	223
	A z akkumulátorok sérültek	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
A kefe nem forog	A kefemeghajtó ki van kikapcsolva	• Nyomja meg a Kefe gombot	220
	A főbiztosíték meghibásodott	• Biztosíték pótlása • Lépjen kapcsolatba a szerviz partnerrel	
	A motor forog, a kefe nem	• A hajtószíj meghibásodott • Ellenőrizze, hogy a kefe csatlakoztatva van-e • Lépjen kapcsolatba a szerviz partnerrel	
Gyenge szívóerő A padló nedves marad A gép nem szívja fel a szennyvizet	A szívóegység nincs bekapcsolva	• Nyomja meg a Szívóegység gombot	220
	Az ECO gomb meg van nyomva	• Kapcsolja ki az ECO gombot	220
	A szívócső nincs felhelyezve	• Helyezze fel a szívócsövet	225
	A vízlehúzó gumi nem ér le a padlóra	• Ellenőrizze a vízlehúzó gumi felfüggesztésének működőképességét	225
	A lemezek elhasználódtak	• Cserélje ki a lemezeket	231
	A szívócső vagy a vízlehúzó gumi eldugult (pl. fadarabkák, anyagmaradékok)	• Távolítsa el az idegen testeket	
	A vákuumszűrő eldugult	• Távolítsa el az idegen testeket	220
	A szívóegység kijelző világít, de a porszívó nem működik	• Ellenőrizze a biztosítékot, esetleg cserélje ki • Ha a biztosíték rendben van, lépjen kapcsolatba szervizpartnerével	225
A szívóegység kikapcsol	A gyűjtőtartály tele van	• Ürítse ki a gyűjtőtartályt • Ellenőrizze a biztosítékokat	229
	A gyűjtőtartály szennyezett	• Ellenőrizze, esetleg tisztítsa meg.	230
Nem jön elegendő tisztítóoldat	A frissvíztartály üres	• Ellenőrizze a frissvíztartályt	229
	A tisztítóoldat mennyisége túl alacsony szintre van beállítva	• Állítsa be a tisztítóoldat mennyiségét a +/- gombbal	220
	A Tisztítóoldat gomb ki van kapcsolva	• Nyomja meg a Tisztítóoldat gombot	220
	A frissvíz-tartály szűrője	• Tisztítás	

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A kefe egységet vagy a szívóegységet nem lehet kikapcsolni	Hiba az elektronikában vagy a kezelőtáblán	• Állítsa le a gépet a vészleállítóval • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	220

Műszaki adatok

Gép		
Munkaszélesség	55	cm
Szívófej szélessége	63	cm
Méretek (ho x szé x ma)	138 x 63 x 128	cm
Gép max. súlya üzemkész állapotban	450	kg
Névleges feszültség	24 V	DC
Névleges teljesítmény	1400	W
A frissvíztartály névleges űrtartalma +/- 5%	75	l

Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek		
A gép súlya akkumulátorokkal együtt (szállítási súly)	305	kg
Hangnyomásszint LpA	< 70	dB(A)
Bizonytalanság KpA	2.5	dB(A)
Vibráció teljes értéke	<2,5	m/s2
Bizonytalanság K	0,25	m/s2
Felfröccsenő víz elleni védelem	IPX3	
Érintésvédelmi osztály	II	

HU

Tartozékok

Sz.	Cikk	
7510634	Vezetőkorong 28 cm	2x
7510631	Nylon súrolókefe 28 cm (standard)	2x
7510632	Súrolókefe mosott betonhoz 28 cm	2x
7510633	Dörzsölő súrolókefe 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Tartozéktartó nagy swingo 2100 µicro	x
7523415	Tartozéktartó kicsi swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (a frissvíztartály feltöltéséhez)	x
7523500	Hosszú leeresztő tömlő	x

Hibakódok

A hibakódok a kijelzőn jelennek meg.

Megjegyzés:

Hibakód esetén kapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja vissza.
A ki- és bekapcsolás által esetleg megszűnhet a tévesen jelzett hiba.

Szállítás

Figyelem:

A gépet kizárólag segédeszközökkel szabad felemelni (pl. emelőállvány, felhajtórámpa stb.)!

Megjegyzés:

A gépet állva szállítsa.

Megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szíjazva, és rögzítve legyen.

Ártalmatlanítás

Megjegyzés:

A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A Diversey szakszervize segíti Önt ebben.

Akkumulátorok

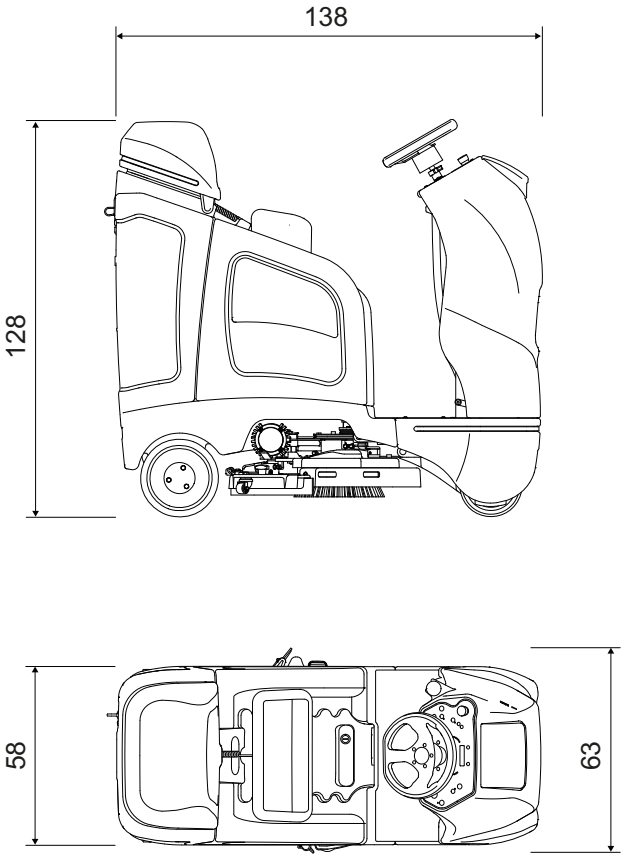
Figyelem:

Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet szakszerű hulladékkezelésnek vetné alá.

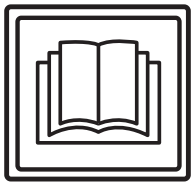
Az elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelvnek vagy a mindenkori nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon kell hulladékkezelni.

A gép méretei

A méretek centiméterben vannak megadva!



Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



ATTENZIONE!

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza prima della prima messa in esercizio.

Conservare il presente manuale con cura e a portata di mano per una rapida consultazione in qualsiasi momento.

Spiegazione dei simboli



Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!



Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali!



Nota:

Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!

- Contiene le note relative ai passaggi che devono essere eseguiti in sequenza.

Indice

Istruzioni di sicurezza 235
Prodotti per la pulizia. 237
Ulteriori documenti 237
Struttura 238
Batterie 239
Prima della messa in servizio 241
Inizio lavoro. 244
Fine lavoro 247
Assistenza, cura e manutenzione 249
Guasti 250
Dati tecnici. 251
Accessori. 251
Codici di errore 252
Trasporto. 252
Smaltimento 252
Dimensioni della macchina 252

Destinazione d'uso

Le macchine sono destinate all'uso commerciale (come ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, centri commerciali, centri sportivi). Rispettando rigorosamente il presente manuale, le macchine sono destinate alla pulizia a umido dei pavimenti duri. Queste macchine sono progettate esclusivamente per l'uso interno.



Attenzione:

La macchina non va utilizzata per la lucidatura, l'oliatura e la ceratura, la pulizia di tappeti e l'aspirazione della polvere. La pulizia a umido di parquet e pavimenti in laminato con questa macchina è a proprio rischio e pericolo.



Attenzione:

Le modifiche alla macchina non autorizzate da Diversey portano all'invalidazione dei segnali di sicurezza e della conformità CE. Un impiego della macchina contrario al suo corretto utilizzo potrebbe comportare danni alle persone, alla macchina e all'ambiente di lavoro. In tali casi decadono normalmente tutti gli eventuali diritti di garanzia e di assicurazione.

Istruzioni di sicurezza

Le macchine TASKI sono conformi, per progettazione e costruzione, ai requisiti rilevanti essenziali di sicurezza e di salute delle direttive CE e recano pertanto la marcatura CE.



Attenzione:

La macchina deve essere utilizzata solo da persone che siano adeguatamente formate a tale scopo o abbiano dimostrato la loro capacità di operare e siano espressamente autorizzate a usare la macchina.



Attenzione:

La macchina non deve essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, inclusi bambini, o che manchino di esperienza o conoscenza della macchina stessa.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la macchina.



Attenzione:

La macchina non può essere utilizzata in ambienti in cui sono immagazzinati o trattati materiali potenzialmente esplosivi e infiammabili (ad esempio benzina, solventi, olio, polvere, ecc.).

I componenti elettrici o meccanici possono provocare l'ignizione di queste sostanze.

IT



Attenzione:

La macchina non va utilizzata per l'aspirazione di sostanze tossiche, nocive, corrosive o irritanti (ad esempio, polveri nocive, ecc.). Il sistema di filtraggio non è in grado di filtrare sostanze di questo tipo in maniera sufficiente.

Non si possono escludere possibili danni per la salute degli utenti e dei terzi.



Attenzione:

Prestare attenzione alle condizioni locali, ai terzi e ai bambini. In particolare, è necessario rallentare nei pressi di angoli ciechi, come ad es. prima di porte o curve.



Attenzione:

Non è consentito trasportare altre persone e oggetti con questa macchina.



Attenzione:

In caso di malfunzionamento, difetto, collisione o una caduta, la macchina deve essere controllata da personale autorizzato prima di riprenderne l'uso. Lo stesso vale se la macchina viene lasciata aperta, immersa in acqua o esposta all'umidità.



Attenzione:

In caso di danni alle parti di sicurezza, come la copertura spazzole, il cavo di alimentazione principale o i coperchi che consentono l'accesso alle parti in tensione, la macchina deve essere spenta immediatamente!



Attenzione:

La macchina non deve sostare, né essere parcheggiata o immagazzinata in pendenza.



Attenzione:

La macchina non deve essere utilizzata in aree con presenza di cariche elettromagnetiche (elettrosmog).



Attenzione:

Nelle operazioni di pulizia la macchina non deve essere utilizzata su pendenze >2%.



Attenzione:

La machina non deve essere utilizzata in spostamento su pendenze superiori a >10%. Le pendenze vanno affrontate a una velocità di marcia ridotta e utilizzando la "modalità tartaruga", in modo tale che sia possibile garantirne l'arresto sicuro.

Le sterzate brusche su pendenze possono compromettere la stabilità della macchina e sono pertanto vietate. Pericolo di incidente.



Attenzione:

La macchina deve essere utilizzata solo su un piano stabile, fisso e con una capacità portante sufficiente.

Il mancato rispetto può comportare il pericolo di incidente.



Attenzione:

La macchina deve essere protetta contro l'uso non autorizzato. Pertanto estrarre sempre la chiave prima di allontanarsi dalla macchina, oppure conservarla in un vano chiuso.



Attenzione:

La macchina può essere usata e immagazzinata solo in un ambiente asciutto, privo di polvere e a temperature comprese fra +10 e +35 °C.



Attenzione:

Le riparazioni di parti meccaniche o elettriche della macchina devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato che conosca tutte le norme di sicurezza.



Attenzione:

Devono essere utilizzati solo gli accessori (spazzole, pad, ecc.) definiti nelle presenti istruzioni d'uso come "Accessori" o consigliati da un consulente TASKI. Altri accessori possono pregiudicare la sicurezza e le funzioni della macchina.



Attenzione:

Le norme nazionali per la tutela delle persone e la prevenzione degli infortuni, nonché le istruzioni per l'uso dei produttori di detergenti, devono essere rigorosamente rispettate.



Attenzione:

Spegnere immediatamente il gruppo aspiratore se dalla macchina fuoriesce schiuma o liquido!



Attenzione:

Questa macchina può essere fatta operare solo con batterie adatte e il caricabatterie idoneo ad esse.

Attenzione:
Le macchine e gli apparecchi TASKI sono progettati in modo che, secondo lo stato attuale delle conoscenze, possano essere esclusi rischi per la salute a causa del rumore o delle vibrazioni.
Vedere i dati tecnici a pagina 251.

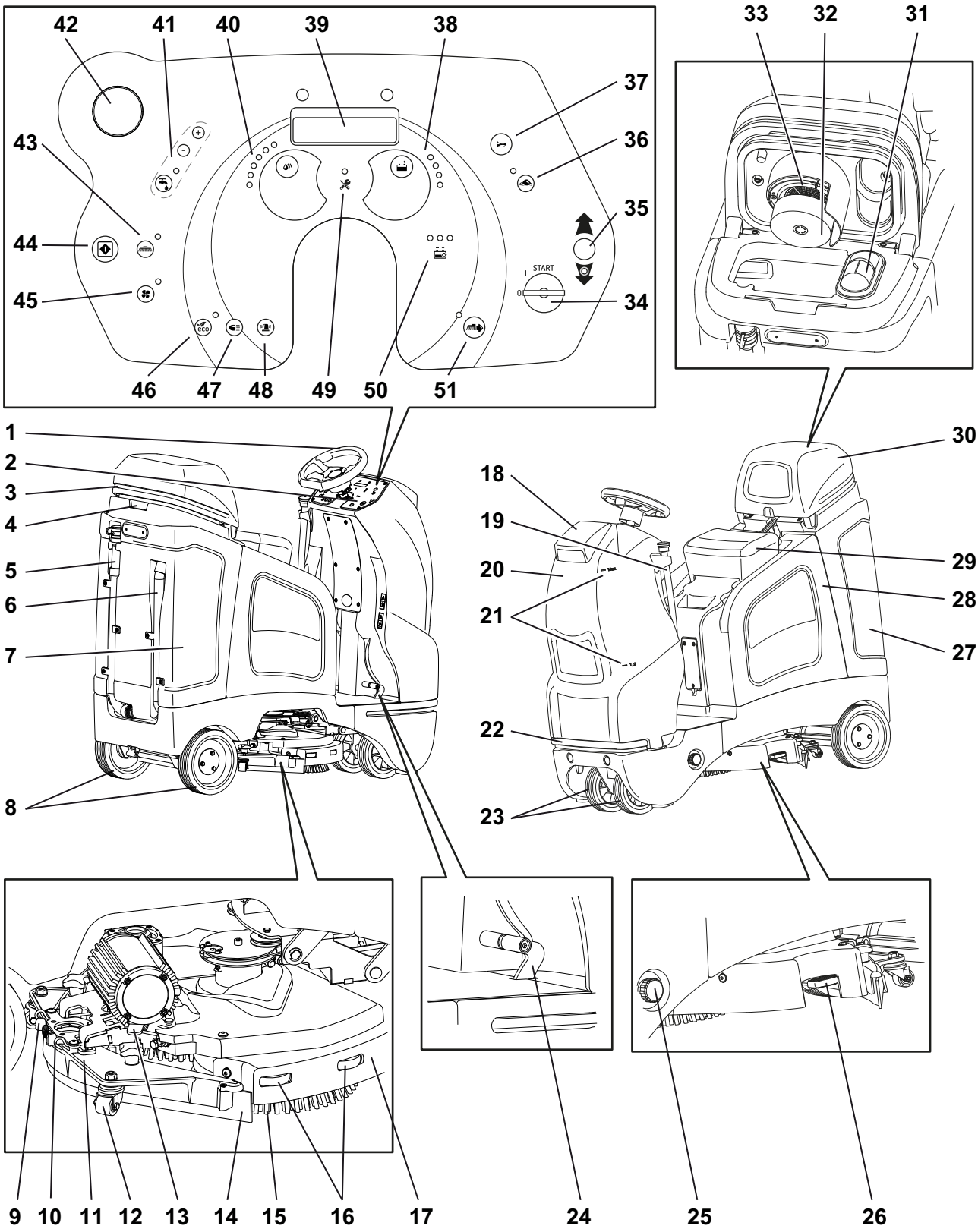
Prodotti per la pulizia

Nota:
Le macchine TASKI sono progettate in modo da ottenere i migliori risultati di pulizia con i prodotti per la pulizia TASKI.
Altri prodotti per la pulizia possono causare un malfunzionamento o danni alla macchina o all'ambiente di lavoro.
Per questo motivo, si consiglia di utilizzare solo prodotti per la pulizia TASKI.
I guasti che sorgono a causa di prodotti per la pulizia errati non sono coperti dalla garanzia.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio partner di assistenza TASKI.

Ulteriori documenti

Nota:
Lo schema elettrico di questa macchina si trova nella lista delle parti di ricambio.
Contattare il servizio clienti per maggiori informazioni.


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
18
19
20
21
22
23
30
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 Sterzo
2 Pannello di controllo
3 Spia led posteriore di avviso
4 Vano di fissaggio del supporto opzionale
5 Tubo di svuotamento serbatoio di recupero
6 Tubo di aspirazione
7 Serbatoio di recupero
8 Ruote trazione
9 Aggancio tubo aspirazione
10 Aggancio succhiatore
11 Succhiatore
12 Ruote scorrimento succhiatore
13 Staffa di bloccaggio succhiatore (metodo di lavoro indiretto)
14 Lamelle
15 Accessorio
16 Ruota paracolpi gruppo spazzola
17 Gruppo spazzola
18 Coperchio serbatoio acqua pulita
19 Tubo di svuotamento serbatoio acqua pulita
20 Serbatoio acqua pulita
21 Indicatore livello di riempimento
22 Spia LED lavoro
23 Ruote sterzanti
24 Pedale acceleratore
25 Filtro serbatoio acqua pulita
26 Sgancio accessorio
27 Serbatoio di recupero
28 Vano batterie
29 Sedile con interruttore (monitoraggio presenza)
30 Coperchio serbatoio di recupero
31 Filtro a setaccio
32 Galleggiante
33 Filtro aspirazione
34 Interruttore a chiave
35 Pulsante retromarcia
36 Pulsante corsa lenta (ON/OFF)
37 Pulsante clacson
38 Indicatore livello batterie
39 Display
40 Indicatore soluzione di pulizia
41 Pulsanti soluzione (ON / OFF), quantità (+ / -)
42 Arresto d'emergenza
43 Pulsante azionamento gruppo spazzole (ON/OFF)
44 Pulsante programma (ON/OFF)
45 Pulsante gruppo aspiratore (ON / OFF)
46 Pulsanti modalità ECO (ON/OFF)
47 Pulsante spia LED lavoro (ON / OFF)
48 Pulsanti spie LED avviso (ON / OFF)
49 Indicatore led di servizio
50 Indicatore stato di carica della batteria
51 Pulsante spostamento laterale gruppo spazzole (ON / OFF)

Batterie

Batterie consentite

Per il funzionamento della macchina sono necessarie batterie di trazione (non d'avviamento o batterie portatili). Si consigliano batterie di trazione pure. Solo tali batterie garantiscono una lunga durata.

Le batterie di trazione sono prodotte come aperte (set batterie acido) o come esenti da manutenzione (VRLA - Gel e AGM). Per ogni tipo di batteria installata, la macchina deve essere adattata di conseguenza.

Ogni batteria offre una durata diversa e differenti caratteristiche prestazionali.

La programmazione della macchina deve essere effettuata dopo l'installazione delle batterie o in caso di cambio del tipo di batteria e/o del produttore e prima della messa in servizio.

Un'impostazione errata può causare il guasto prematuro delle batterie.

Misure di sicurezza nell'uso delle batterie



- Le batterie contengono acido. Durante la manutenzione, l'installazione e la rimozione del set batterie acido, è necessario indossare occhiali protettivi.



- Lavare/sciacquare con abbondante acqua gli occhi o la pelle se colpiti da spruzzi di acido.
  Successivamente consultare un medico.
  Gli indumenti devono essere risciacquati con acqua.



- Durante la ricarica delle batterie vengono prodotti gas potenzialmente esplosivi. Tenere lontano le fiamme libere o gli oggetti incandescenti.



- Non fumare!



- Pericolo di incendio!



- Attenzione! Le batterie sono sempre sotto tensione, pertanto è vietato appoggiarvi sopra oggetti metallici.



Attenzione:

Tenere le batterie pulite e asciutte. Rimuovere subito l'acido o l'acqua fuoriuscita (set batterie acido).
Indossare guanti di protezione.



Attenzione:

Le batterie devono essere installate solo dai centri di assistenza autorizzati o da professionisti Diversey e secondo lo schema elettrico. Il montaggio o il collegamento non corretto possono provocare lesioni gravi, causare esplosioni e seri danni alla macchina e all'ambiente.

IT

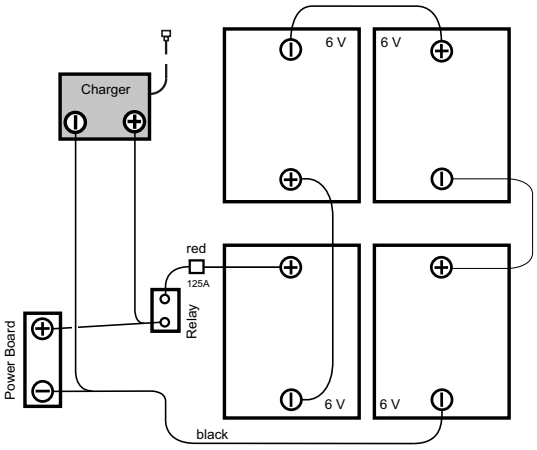
Attenzione:
Osservare anche le istruzioni d'uso del produttore della batteria.

Attenzione:
Durante il caricamento delle batterie, deve essere garantita una ventilazione adeguata.

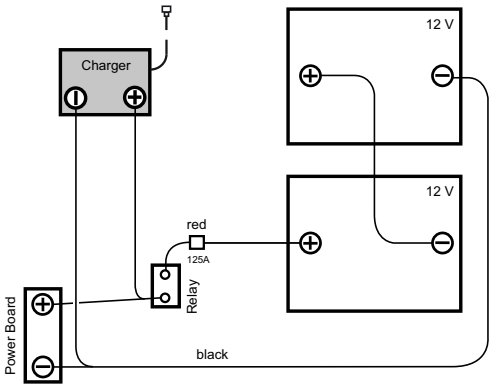
Attenzione:
Per effettuarne la manutenzione, le batterie devono essere rimosse dalla macchina!

Schema di connessione della batteria

Batterie 6 V



Batterie 12 V



Ricarica con un caricabatterie esterno

Ogni tipo di batteria e/o produttore di batterie richiede una caratteristica di carica differente.

Attenzione:
Una caratteristica di carica errata o l'utilizzo improprio di un caricabatterie si tradurranno in un guasto prematuro o nella rapida distruzione delle batterie.

I caricabatterie incorporati disponibili come optional si adattano alle dimensioni della batteria e includono più curve di caricamento impostate in fabbrica o dal tecnico di assistenza TASKI per le batterie consigliate. Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni). Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni).

Attenzione:
Ricariche brevi e ripetute possono danneggiare le batterie in modo permanente. Indicazione approssimativa: Prima di una ricarica, deve essere utilizzato almeno il 20% circa della capacità disponibile.

Attenzione:
Per raggiungere il loro ciclo di vita massima, le batterie di trazione devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo (12-16 ore) per 2 volte alla settimana.

Attenzione:
Prima di un lungo arresto della macchina, le batterie devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo. Il caricabatterie viene poi rimosso dalla macchina o dalla rete. Le batterie si scaricano da sole col tempo. A seconda del tipo, devono essere ricaricate dopo 3-6 mesi. Prima di rimettere in servizio le batterie, esse devono essere nuovamente sottoposte a un ciclo di ricarica completo.

Ricarica con un caricabatterie esterno

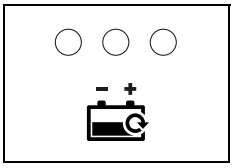
- Collegare il caricabatterie esterno al dispositivo scollegamento batterie della macchina.

Attenzione:
Assicurarsi che la spina sia inserita fino al blocco d'arresto, per garantire un buon contatto elettrico

Nota:
Durante la ricarica, tutte le funzioni della macchina sono disabilitate.

Ricarica con caricabatterie incorporato (opzionale)

- La macchina deve essere spenta.
- Collegare il cavo di alimentazione del caricabatterie a una presa di alimentazione elettrica.



- La spia gialla si accende fino a circa il 90% della capacità della batteria. Poi la spia lampeggia fino a quando la batteria è completamente carica.
- Quando la ricarica è completata, si accende la spia verde.

Dopo che la carica è completa

Attenzione:

Spegnere il caricabatterie prima di scollegare le batterie (solo per i caricabatterie esterni).

Il caricabatterie può causare un'esplosione nel vano batterie.

- Riporre il cavo di alimentazione principale del caricabatterie incorporato (opzionale) nello spazio previsto.
- Tenere il cavo del caricabatterie asciutto e protetto contro i danni.

Attenzione:

Il cavo del caricabatterie trasmette correnti elevate. Se ci sono segni di danni alle spine, ai cavi o ai dispositivi di connessione, il caricabatterie non deve essere utilizzato

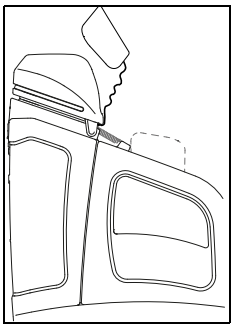
Manutenzione e cura delle batterie aperte (set batterie acido)

Nota:

La cura delle batterie esenti da manutenzione è limitata al rispetto del corretto processo di caricamento e della curva di caricamento impostata correttamente.

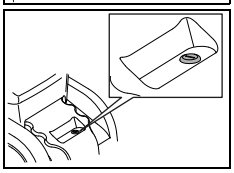
Aprire il vano batterie per la manutenzione

- La macchina deve essere spenta.

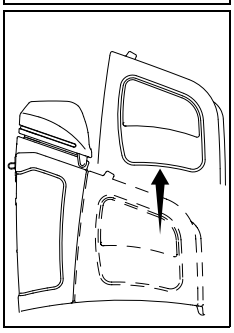


- Rimuovere il sedile dal coprisedile e posizionarlo sul pavimento.

  In questo modo si evita che il sedile possa cadere causando lesioni alle persone.



- Aprire il vano batterie con la chiave in dotazione.



- Rimuovere il coperchio vano batterie e posizionarlo accuratamente sul pavimento.

  Ora può essere eseguita la manutenzione della batteria in conformità alle istruzioni del produttore.

Prima della messa in servizio

Freno di stazionamento

Attivazione:

- Il freno di stazionamento viene rilasciato automaticamente dall'elettronica quando si preme il pedale dell'acceleratore.

Nota:

Quando la macchina è ferma, il freno di stazionamento è sempre abilitato. A prescindere dal fatto che la macchina sia accesa o spenta.

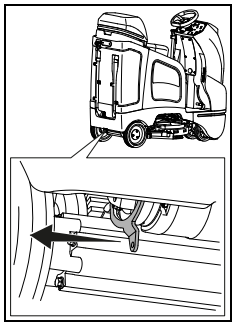
Sblocco:

Nota:

Il sedile è dotato di un interruttore del sedile (rilevazione della presenza). Questo interruttore del sedile è attivato quando il sedile è occupato dall'operatore.

Solo quando viene attivato l'interruttore del sedile la macchina può essere azionata.

Sblocco di emergenza:



- In caso di perdita del controllo o dell'alimentazione elettrica, il freno di stazionamento può essere sbloccato manualmente. A tale scopo, la leva di sblocco deve essere tirata in modo permanente. Essa si trova accanto alla ruota posteriore sinistra.

Controllare il freno di stazionamento e l'arresto d'emergenza

Attenzione:

Il freno di stazionamento e il pulsante di arresto d'emergenza sono componenti di sicurezza importanti. Il loro funzionamento deve pertanto essere controllato regolarmente a intervalli ravvicinati prima dell'utilizzo della macchina.

- Accendere la macchina.
- Azionare l'acceleratore tenendo lo sterzo diritto. La macchina si mette in movimento procedendo diritto.
- A questo punto premere l'arresto d'emergenza.

Nota:

La macchina deve bloccarsi immediatamente senza correzioni dello sterzo.

Attenzione:

Se una di questa funzioni non viene attivata, la macchina deve essere messa fuori servizio fino a una riparazione corretta da parte di un centro di assistenza TASKI autorizzato.

IT

Dispositivi d'allarme

Attenzione:

I dispositivi d'allarme come i led di segnalazione e il segnale acustico in caso di retromarcia devono essere controllati regolarmente per verificarne il corretto funzionamento. I malfunzionamenti devono essere risolti immediatamente. Il funzionamento della macchina con dispositivi d'allarme mancanti o difettosi richiede una maggiore cautela e attenzione.

Attenzione:

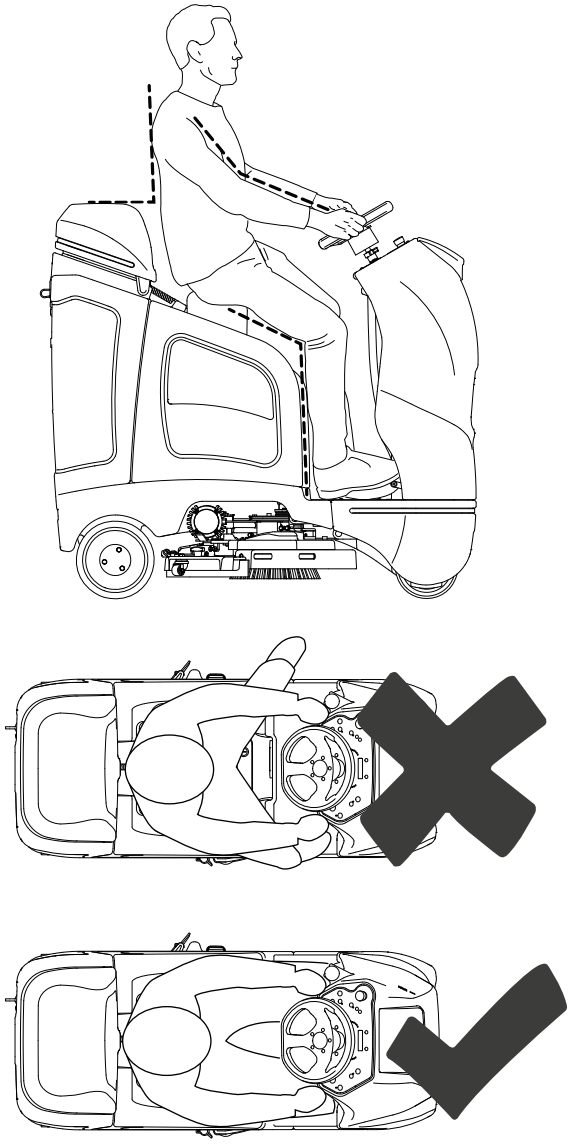
Le leggi nazionali hanno sempre la priorità. Esse possono richiedere l'adozione di comportamenti diversi e devono essere scrupolosamente rispettate.

Regolare la posizione del sedile

Nota:

Il sedile e lo sterzo possono essere regolati come desiderato in modo da ottenere una posizione di seduta comoda.

Posizione raccomandata del sedile

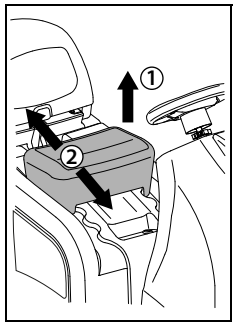


Attenzione:

Mantenere una buona postura. Le gambe non devono sporgere dai lati della macchina.

Se le gambe sporgono lateralmente possono verificarsi gravi lesioni nei passaggi stretti o presso oggetti fissi (ad esempio ringhiere, pali, ecc.) nell'ambiente destinato alla pulizia.

Regolazione del sedile

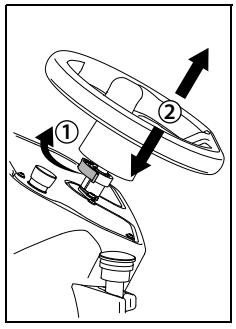


- La posizione del sedile può essere regolata sollevando [1] e spostando [2].

Nota:

Assicurarsi che il sedile sia posizionato correttamente nelle apposite guide.

Regolazione dello sterzo



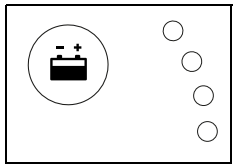
- Sbloccare la leva [1], impostare lo sterzo [2] nella posizione desiderata e bloccare nuovamente la leva.

Spostamento del mezzo

Controllare la direzione di marcia con lo sterzo e la velocità con il pedale dell'acceleratore. La velocità viene costantemente adattata.
Rilasciando il pedale dell'acceleratore, la macchina decelera fino all'arresto e il freno di stazionamento viene attivato.

Andare avanti

- Accendere la macchina (interruttore a chiave).



- Tutte le spie si accendono brevemente.

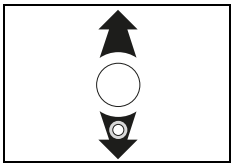
  L'indicatore batterie segnalerà la disponibilità della macchina.
  (in caso di guasto, vedere pagina 250).

- Per la marcia avanti deve essere premuto solo il pedale dell'acceleratore.

Nota:

Durante la marcia in curva, la velocità viene ridotta elettronicamente.

Inversione di marcia



- Premendo il pulsante della retromarcia si accende la spia in basso e si sente un segnale acustico.

Nota:

In caso di retromarcia nella modalità di funzionamento, l'immissione della soluzione di pulizia viene sospesa. Il succhiatore non viene sollevato.

Spostamento della macchina (in caso di difetto)

Nota:

Per lo spostamento della macchina sono generalmente richieste due persone.

Attenzione:

La macchina è pesante e quindi spostarla manualmente comporta dei rischi!

I passi falsi possono causare danni alle persone e alla macchina.

- Lo spostamento può essere effettuato solo con l'azionamento del pulsante di sblocco. (vedere pagina 241)

Inserimento dell'accessorio

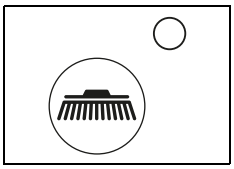
Prima dell'inserimento verificare:

- che l'usura della spazzola non abbia superato l'altezza delle setole rosse o 1 cm di lunghezza della setola.
- l'usura e la pulizia del pad abrasivo.

Attenzione:

Non utilizzare le spazzole che hanno raggiunto il limite di usura. Ciò è indicato dalla lunghezza delle setole rosse. Non utilizzare pad usurati o sporchi. Utilizzare solo accessori originali TASKI. Il mancato rispetto può portare a risultati scadenti della pulizia o addirittura a danni al pavimento.

- Posizionare gli accessori sotto il gruppo spazzola.



- Premere il pulsante di azionamento dell'utensile ON/OFF.

  Il gruppo spazzola si abbassa automaticamente, gli accessori vengono agganciati.

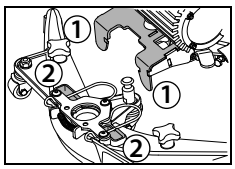
Attenzione:

Verificare che gli accessori siano stati afferrati.

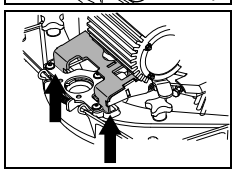
- L'azionamento degli accessori viene attivato azionando il pedale dell'acceleratore

Montare il succhiatore

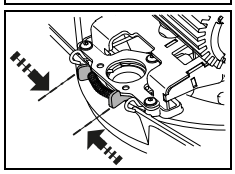
- La macchina deve essere spenta.



- Posizionare il succhiatore (2) sotto il supporto apposito (1).



- Premere il succhiatore verso l'alto per farlo scattare nel supporto.



- Premere la staffa di arresto e inserire il tubo di aspirazione nell'apposita apertura.

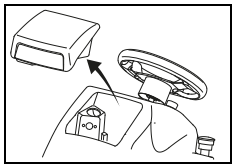
Riempire il serbatoio acqua pulita

Attenzione:

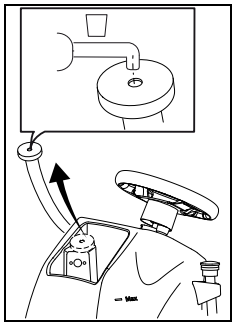
Temperatura massima dell'acqua 60 °C/ 140 °F.

Diversey raccomanda l'uso di acqua fredda, perché l'acqua calda assume immediatamente la temperatura del pavimento, in caso di contatto, e quindi non comporta alcun vantaggio.

- La macchina deve essere spenta.

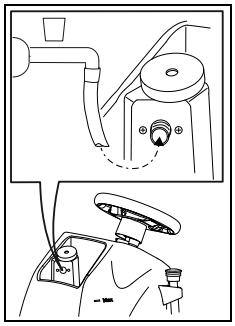


- Aprire il coperchio serbatoio.
- Estrarre il dosatore dal serbatoio acqua pulita.



- Staccare il tubo di riempimento con attacco acqua dal serbatoio acqua pulita, quindi collegarlo a un rubinetto dell'acqua.
- Riempire d'acqua il serbatoio acqua pulita.

Riempire il serbatoio acqua pulita con il filtro Aquastop (opzionale)



- Inserire un tubo dell'acqua nel filtro Aquastop.
- Riempire d'acqua il serbatoio acqua pulita.

IT

Dosaggio

Attenzione:
Se si maneggiano sostanze chimiche, è necessario indossare guanti, occhiali di protezione e indumenti di lavoro (protettivi) appropriati!

Nota:
Usare solo prodotti chimici raccomandati da Diversey e osservare strettamente le informazioni sui prodotti.

Attenzione:
L'utilizzo di prodotti non idonei (ad es. prodotti contenenti cloro, acidi o solventi) può comportare un rischio per la salute e causare gravi danni alla macchina.

Esempi di dosaggio:

Indicazione sull'imballaggio del prodotto		Capacità serbatoio	Quantità prodotto per riempimento di serbatoio
0,5%	50 ml per 10 l di acqua	75l	0.4l
1%	100 ml per 10 l di acqua	75l	0.75l
2%	200 ml per 10 l di acqua	75l	1.5l
3%	300 ml per 10 l di acqua	75l	2.2l

- Riempire il dosatore con un prodotto idoneo e versare il contenuto nel serbatoio acqua pulita. Ripetere il processo fino a quando si raggiunge il dosaggio desiderato.
- Dopo aver completato il dosaggio, il dosatore rimane nel serbatoio.

Nota:
TASKI offre facoltativamente un dosaggio automatico. Questo può essere montato in un secondo momento. Rivolgersi al servizio clienti

Pulizia preliminare

Attenzione:
Rimuovere gli oggetti (pezzi di legno, parti metalliche, ecc.) eventualmente presenti sulla superficie da pulire.
L'accessorio in rotazione potrebbe proiettare questi oggetti a distanza, provocando danni a persone e cose.

Inizio lavoro

Attenzione:
Durante i lavori con questa macchina, è sempre necessario indossare scarpe e indumenti di lavoro adeguati!

Nota:
Durante il funzionamento della macchina, tenere sempre entrambe le mani sullo sterzo/sull'impugnatura di guida per garantire la sicurezza operativa.

Attenzione:
Cercare di prendere familiarità con la macchina eseguendo un giro di prova in uno spazio libero!

Attenzione:
Se durante l'utilizzo della macchina vi è il rischio di caduta di oggetti, è necessario applicare e rispettare le necessarie misure di protezione in conformità alle leggi nazionali.

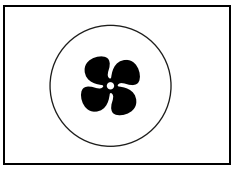
Attenzione:
Prima dell'inizio del lavoro, verificare se (nella posizione di lavoro) il campo visivo è sufficiente a garantire la sicurezza operativa. Rispettare la norma EN 3411.
Il campo visivo non sufficiente può rendere il lavoro più gravoso e compromettere di conseguenza la sicurezza di operatori, macchina e terzi.

Attenzione:
Durante il lavoro, rispettare l'altezza massima di transito in corrispondenza di porte e sottopassi, che è riportata sul segnale di pericolo applicato sulla macchina.

Nota:
Quando si lavora in edifici pubblici, la spia deve essere accesa.

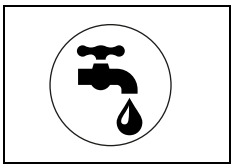
- Sedersi sul sedile.
- Verificare che il pulsante di arresto d'emergenza sia sbloccato.
- Accendere la macchina (interruttore a chiave).
  Le spie si accendono brevemente.

Avviare manualmente il programma



- Premere il pulsante aspirazione ON/OFF.

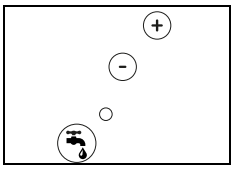
  La spia si accende, il motore di aspirazione si avvia e il succhiatore si abbassa automaticamente nella posizione di lavoro.



- Premere il pulsante immissione soluzione di pulizia ON/OFF.

  La spia si accende.

  L'erogazione della soluzione di pulizia viene avviata quando gli accessori ruotano.



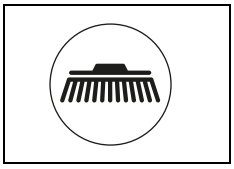
- Selezionare il livello di dosaggio desiderato (da 1 a 6) premendo i tasti +/-.

Nota:

Diversey consiglia di lavorare in modo sostenibile determinando la corretta quantità di dosaggio del prodotto. Il sovradosaggio e il sottodosaggio portano a risultati di pulizia insoddisfacenti.

Nota:

TASKI offre facoltativamente un dosaggio automatico. Questo può essere montato in un secondo momento. Rivolgersi al servizio clienti



- Premere il pulsante di azionamento del gruppo spazzole ON / OFF.

  La spia si accende, il gruppo spazzola si abbassa e il processo di aggancio si avvia automaticamente.

Modalità ECO



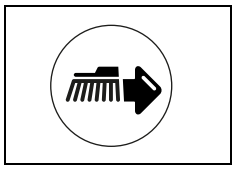
- Premendo il pulsante modalità ECO ON/OFF viene attivata la modalità ECO.

  In questo modo, la velocità del motore di aspirazione è ridotta e il dosaggio della soluzione di pulizia viene impostato al livello 2.

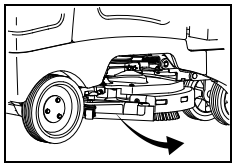
Nota:

Se necessario, il livello della soluzione di pulizia può essere regolato manualmente anche in modalità ECO. La modalità ECO è progettata per pavimenti piuttosto lisci senza fughe.

Funzione spostamento laterale gruppo spazzole



- Premere il pulsante spostamento laterale ON / OFF.

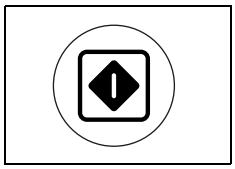


- In questo modo il gruppo spazzola e il succhiatore sporgono lateralmente.

In caso di retromarcia con l'alimentazione laterale, bisogna prestare attenzione affinché il gruppo spazzola o il succhiatore non resti attaccato ad oggetti fissi.

In caso contrario si potrebbe danneggiare il gruppo spazzola o il succhiatore, nonché gli scaffali e altri arredi.

Iniziare con il tasto programma



- Premendo il tasto programma, al successivo inizio lavoro o parte di lavoro, tutte le funzioni della macchina si avviano con gli ultimi valori utilizzati.

Nota:

La funzione viene riprogrammata premendo nuovamente il pulsante.

Nota:

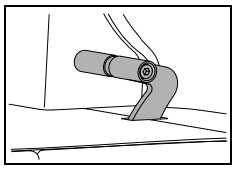
I valori impostati possono essere adattati in qualsiasi momento durante le operazioni di lavoro. Quando si spegne la macchina, i valori impostati vengono salvati e si riattivano automaticamente alla riaccensione successiva.

Nota:

Premendo il tasto programma alla fine del lavoro, viene avviato un programma ottimizzato per la fine operazioni: Vedi la descrizione a pagina 247 più avanti (funzionamento automatico).
Le impostazioni e le funzioni attive vengono salvate.

IT

Inizio della pulizia



- Con la macchina accesa e un operatore sul sedile, la macchina si mette in moto se viene premuto il pedale dell'acceleratore. Se selezionato, il gruppo spazzola si avvia e apre l'erogazione della soluzione di pulizia.

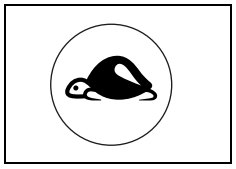
  La velocità di corsa è controllata dalla posizione del pedale dell'acceleratore. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, la macchina decelera automaticamente fino all'arresto e il freno di stazionamento viene attivato. L'erogazione della soluzione di pulizia viene interrotta, dopo alcuni attimi si ferma anche il gruppo spazzola.

Nota:

L'erogazione della soluzione di pulizia è adattata alla velocità di funzionamento. (IntelliFlow)

Attenzione:

Quando si lavora in spazi ristretti o delimitati, si consiglia di premere il pulsante di corsa lenta ON/OFF. (la spia si accende) In questo modo si abbassa la velocità massima e si riduce il rischio di incidenti.



- Se viene premuto di nuovo il pulsante, il limite viene rimosso, la spia si spegne.

Capacità della batteria - fine disponibilità operativa

L'indicatore batterie fornisce informazioni sul tempo operativo disponibile.

- La spia rossa comincia a lampeggiare, restano ancora circa 5 minuti alla fine della disponibilità operativa.
- Successivamente il gruppo spazzola e (30 secondi più tardi) il succhiatore si sollevano. La luce della spia rossa è ora fissa.
- Restano quindi altri 10 minuti per portare la macchina alla stazione di ricarica. Quindi la macchina si spegne automaticamente.
- Per una nuova messa in servizio, le batterie devono essere completamente cariche.

Metodi di pulizia

Metodo del lavoro diretto:
Lavaggio e aspirazione in una sola operazione.

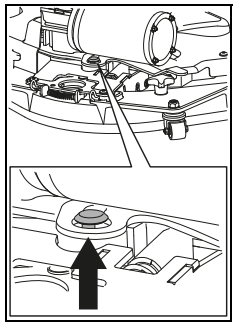
Metodo del lavoro indiretto:
Applicazione della soluzione di pulizia, lavaggio e aspirazione in più fasi.

Nota:

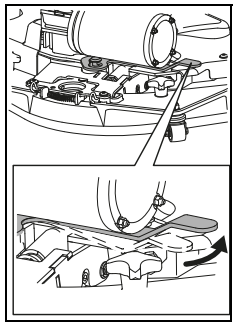
I dettagli esatti sul metodo di lavoro diretto e indiretto possono essere trovati nella relativa scheda.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio consulente TASKI.

Impostazione del succhiatore per il metodo del lavoro indiretto



- Spostare manualmente verso l'alto il succhiatore finché il perno di bloccaggio non attraversa l'apertura della staffa di arresto.



- Spostare la staffa di arresto verso destra per fissare il succhiatore.

Nota:

In determinate circostanze, a causa di speciali combinazioni di pavimenti/sporco e di prodotti per la pulizia, la guida della macchina può essere limitata.

Con le ruote opzionali disponibili, la trazione della macchina sul pavimento può essere migliorata. Si prega di contattare il servizio clienti TASKI.

Ricarica della soluzione di pulizia

Attenzione:
Quando si lavora senza soluzione di pulizia, questo può portare a danni al pavimento.

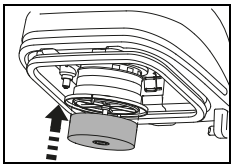
Nota:
Un crepitio della pompa indica che il serbatoio acqua pulita è vuoto.

Attenzione:
La pompa non deve mai funzionare a secco per lunghi periodi.

- La macchina deve essere spenta.
- Aprire il coperchio serbatoio.
- Riempire il serbatoio acqua pulita con acqua, vedere pagina 243.
- Inserire il prodotto per la pulizia con il dosatore.
- Chiudere il coperchio serbatoio.

Svuotare il serbatoio di recupero

Serbatoio di recupero pieno:

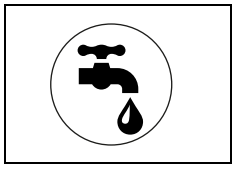


- Se il serbatoio di recupero è pieno, il galleggiante viene aspirato al filtro di aspirazione.

  Ciò è segnalato dalla modifica del suono a causa dell'aumento della velocità di aspirazione e dall'acqua sul pavimento.
- Svuotare il serbatoio di recupero, vedi pagina 248.

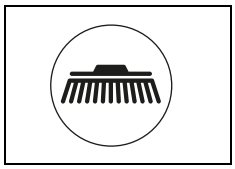
Fine lavoro

Funzionamento manuale



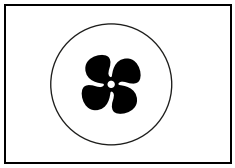
- Premere il pulsante erogazione soluzione ON/OFF.
- Proseguire per pochi metri.

Nota:
Questo è particolarmente importante per i contact pad TASKI.



- Premere il pulsante di azionamento del gruppo spazzola ON / OFF.

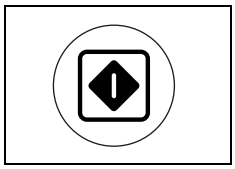
  La spia si accende, il gruppo spazzola viene arrestato e sollevato.
- Spostarsi ancora pochi metri per assorbire l'acqua sporca residua.



- Premere il pulsante aspirazione ON/OFF.

  La spia si accende, il succhiatore si solleva automaticamente.
  Il motore di aspirazione è ancora attivo per 15 secondi per evitare gocciolamenti.

Funzionamento automatico



- Premere il pulsante programma ON/OFF.

  L'immissione della soluzione di pulizia viene arrestata.

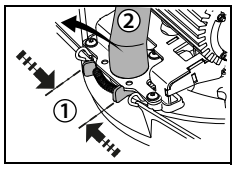
  Il gruppo spazzola si ferma e si solleva.

  Dopo 30 secondi, il succhiatore viene sollevato.

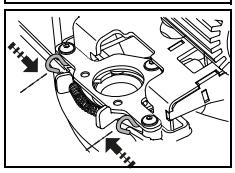
  Il motore di aspirazione è ancora attivo per 15 secondi prima di spegnersi automaticamente.

Rimuovere e pulire il succhiatore

- La macchina deve essere spenta.



- Premere il blocco a molla [1] e rimuovere il tubo di aspirazione [2].



- Stringere le staffe di arresto. In questo modo il succhiatore è sbloccato e può essere rimosso dal relativo supporto.
- Pulire il succhiatore con acqua corrente e l'ausilio di una spazzola.

Nota:
Solo con lamelle pulite e intatte si ottengono risultati ottimali di aspirazione!

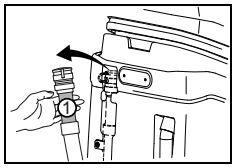
IT

Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita

Nota:
Lo smaltimento dell'acqua sporca o della soluzione di pulizia deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali.

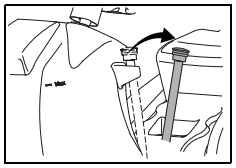
Nota:
Durante lo svuotamento del serbatoio di recupero, prestare attenzione alle disposizioni del produttore del detersivo in merito ai dispositivi di protezione individuale.

Svuotare il serbatoio di recupero



- Rimuovere il tubo di svuotamento del serbatoio di recupero dal supporto.
- Scaricare il tubo di svuotamento.
- Stringere il punto di schiacciamento (1) del tubo di svuotamento.
- Estrarre il tappo dal tubo di svuotamento e svuotare il serbatoio di recupero.

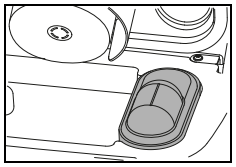
Svuotare il serbatoio acqua pulita



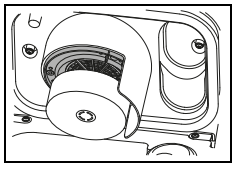
- Estrarre il tubo di svuotamento dell'acqua pulita dal supporto.
- Inclinare il tubo di svuotamento.
- Rimuovere il tappo dal tubo di svuotamento e svuotare il serbatoio acqua pulita.

Nota:
Per accelerare lo svuotamento del serbatoio acqua pulita è possibile inoltre rimuovere il filtro del serbatoio acqua pulita.

- Sciacquare accuratamente il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita con acqua pulita.



- Rimuovere il filtro a setaccio (giallo) e svuotarlo.
- Risciacquare accuratamente con acqua corrente.



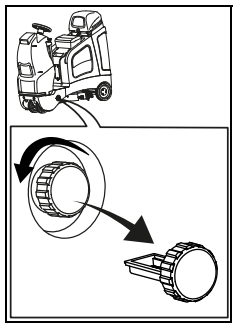
- Rimuovere il filtro di aspirazione (giallo) e pulire lo sporco con un panno o una spazzola morbida.

Attenzione:
Un filtro di aspirazione intasato può influenzare la potenza di aspirazione.
Un filtro serbatoio acqua pulita intasato può ridurre la quantità di soluzione di pulizia.

- Rimontare il filtro a setaccio (giallo) e il filtro di aspirazione.
- Posizionare nuovamente il tubo di svuotamento nel supporto.

Pulire il filtro del serbatoio acqua pulita

Nota:
Dopo ogni fine operazioni, pulire il filtro del serbatoio acqua pulita

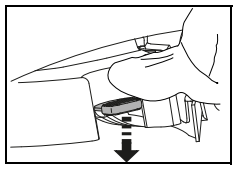


- Aprire il filtro del serbatoio acqua pulita e rimuoverlo.
- Sciacquare abbondantemente con acqua pulita.

Rimuovere e pulire gli accessori

Nota:
Pulire gli accessori dopo ogni completamento dei lavori di pulizia.

- La macchina deve essere spenta.



- Premere lo sblocco degli accessori con il piede.
- Rimuovere gli accessori e pulirli con acqua corrente.

Pulizia della macchina

Attenzione:
Non pulire mai la macchina con getti d'acqua o pulitori ad alta pressione.
L'acqua penetrata nella macchina può provocare seri danni alle parti meccaniche o elettriche.

- Pulire la macchina con un panno umido.

Immagazzinamento / parcheggio della macchina (non in funzione)

Nota:
La macchina deve essere spenta e la chiave deve essere rimossa.

Nota:
Immagazzinare la macchina con il succhiatore sollevato, il gruppo spazzole sollevato e il coperchio serbatoio aperto. Il serbatoio può essere lasciato asciugare in questo modo.
Questo impedisce la formazione di muffe e cattivi odori.

Attenzione:
Non immagazzinare mai la macchina con le batterie scariche. Le batterie in questo modo si danneggerebbero irreparabilmente.

Assistenza, cura e manutenzione

La manutenzione della macchina è essenziale per il corretto funzionamento ed una lunga durata.

Attenzione:

Possono essere utilizzate solo parti originali TASKI, altrimenti decadono tutte le rivendicazioni di garanzia e responsabilità!

Attenzione:

Per escludere che la macchina possa mettersi inavvertitamente in funzione, prima degli interventi di manutenzione è necessario

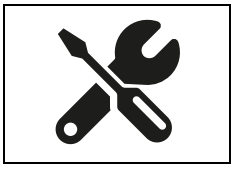
- spegnere la macchina,
- estrarre la chiave e
- premere il pulsante d'emergenza.

Spiegazione dei simboli:
◇ = alla fine di ogni pulizia, ◇◇ = ogni settimana,
◇◇◇ = ogni mese, ⊗ = led di servizio

Attività	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Caricare le batterie	•				240
Rabboccare l'acqua distillata (set batterie acido), osservare la scheda del produttore della batteria!		•			241
Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita	•				248
Controllare / pulire il filtro di ingresso aspirazione e il filtro aspirazione se sporchi.	•				
Pulire tutte le parti evidenziate in giallo	•				
Pulire gli accessori	•				248
Pulire il succhiatore, controllare se le lamelle sono logore e sostituirle se necessario	•				247
Pulire la macchina con un panno umido	•				248
Pulire la guarnizione del coperchio serbatoio e verificare la presenza di crepe, sostituire se necessario	•				
Controllare il freno di stazionamento e il pulsante di arresto d'emergenza				•	241
Programma manutenzione / assistenza tramite tecnico di assistenza Diversey				•	

Intervalli di manutenzione

Le macchine TASKI sono di alta qualità, sono state testate in fabbrica e dal revisore autorizzato per la vostra sicurezza. I componenti elettrici e meccanici sono soggetti ad usura e obsolescenza dopo un uso prolungato.



- Per mantenere la sicurezza di funzionamento e l'affidabilità della macchina, se l'indicatore di servizio è acceso (impostazione di fabbrica 650 ore di lavoro) o almeno una volta all'anno è necessario eseguire una revisione di assistenza.

Nota:

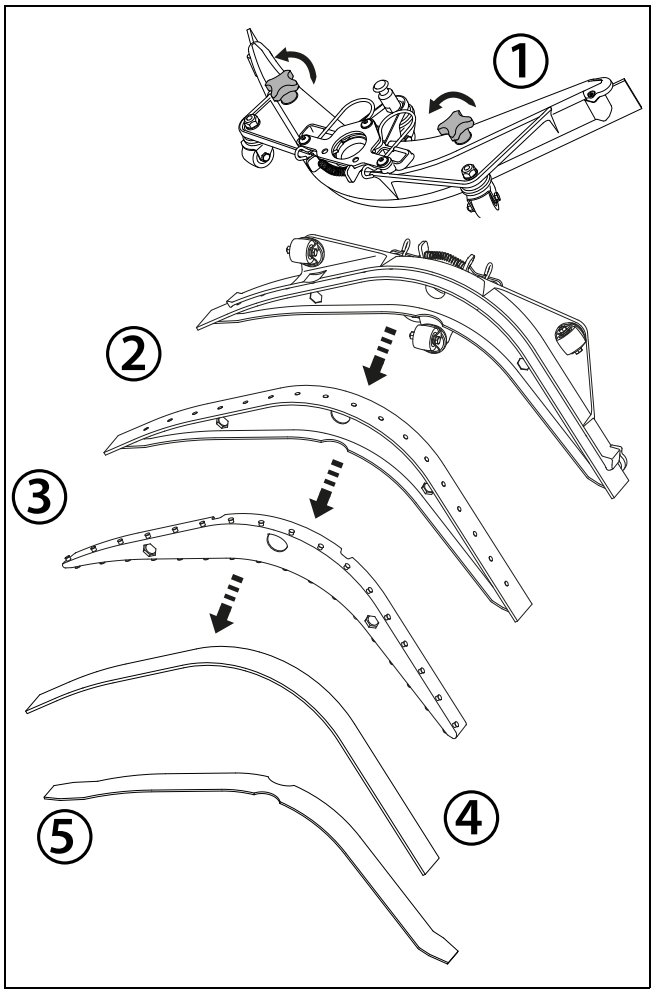
In caso di sollecitazioni straordinarie e/o insufficiente manutenzione sono necessari intervalli più brevi.

Servizio clienti

Se ci contattate a causa di un malfunzionamento o di un ordine, indicate sempre il modello e il numero di serie.

Queste informazioni possono essere trovate sulla targhetta della macchina. Nell'ultima pagina di questo manuale trovate l'indirizzo del più vicino punto di assistenza TASKI.

Sostituzione delle lamelle



- Svitare le due manopole a stella [1] dal corpo del succhiatore.
- Rimuovere il corpo del succhiatore dal relativo nucleo [2].
- Rimuovere le lamelle dal nucleo del succhiatore [3, 4, 5].
- Pulire il corpo e il nucleo del succhiatore con acqua corrente.
- Montare le lamelle "usate" o nuove cancellare queste parole.
- Inserire nuovamente il nucleo del succhiatore nel relativo corpo.
- Riavvitare le due manopole a stella.

Guasto	Possibile causa	Rimuovere il guasto	Pagina
La macchina non si accende	Macchina spenta	• Girare la chiave	238
	Pulsante di arresto d'emergenza premuto	• Sbloccare il pulsante di arresto d'emergenza	238
	Fusibile principale difettoso	• Controllare/sostituire il fusibile • Contattare un centro di assistenza	
	Codice di errore sul display	• Contattare un centro di assistenza	252
	Immobilizer attivo o difetto nel controllo	• Sedersi sul sedile	
	Batterie scariche o caricabatterie difettoso	• Caricare la batteria • Contattare un centro di assistenza	241
	Batterie difettose	• Contattare un centro di assistenza	
La spazzola non gira	Trasmissione spazzola spenta	• Premere il pulsante spazzola	238
	Fusibile principale difettoso	• Sostituire il fusibile • Contattare un centro di assistenza	
	Il motore gira, l'accessorio no	• Cinghia di trasmissione difettosa • Controllare se l'utensile è agganciato • Contattare un centro di assistenza	
Potenza di aspirazione scarsa Il pavimento resta umido L'acqua sporca non viene assorbita	Gruppo aspiratore non acceso	• Premere il pulsante aspirazione	238
	Pulsante ECO premuta	• Spegnere il pulsante ECO	238
	Tubo di aspirazione non collegato	• Collegare il tubo di aspirazione	243
	Succhiatore non sul pavimento	• Controllare il corretto funzionamento del gancio del succhiatore	243
	Lamelle usurate	• Sostituire le lamelle	249
	Tubo di aspirazione bloccato (ad esempio pezzi di legno, scarti di tessuti)	• Rimuovere il corpo estraneo	
	Filtro aspirazione intasato	• Rimuovere il corpo estraneo	238
	Spia gruppo succhiatore accesa ma non funziona l'aspirapolvere	• Controllare il fusibile, se necessario sostituire • Se il fusibile è buono, contattare un partner di assistenza	243
Il gruppo aspiratore si spegne	Serbatoio di recupero pieno	• Svuotare il serbatoio di recupero • Controllare i fusibili	247
	Serbatoio di recupero sporco	• Controllare o pulire se necessario.	248
Fuoriuscita insufficiente della soluzione di pulizia	Serbatoio acqua pulita vuoto	• Controllare il serbatoio acqua pulita	247
	Quantità di soluzione di pulizia troppo bassa	• Impostare la quantità della soluzione di pulizia con il pulsante +/-	238
	Pulsante erogazione soluzione spento	• Premere il pulsante erogazione soluzione	238
	Filtro serbatoio acqua pulita sporco	• Pulire	
Il gruppo spazzola o il gruppo succhiatore non possono essere disattivati	Errore nell'elettronica o nel pannello di comando	• Macchina fermata con il pulsante di arresto d'emergenza • Contattare un centro di assistenza	238

Dati tecnici

Macchina		
Fronte lavoro	55	cm
Larghezza del succhiatore	63	cm
Dimensioni (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	138 x 63 x 128	cm
Peso massimo macchina pronta	450	kg
Tensione nominale	24V	DC
Potenza assorbita nominale	1400	W
Serbatoio acqua pulita nominale +/- 5%	75	l

Valori misurati in conformità alla norma IEC 60335-2-72		
Peso macchina con batterie (peso di trasporto)	305	kg
Livello di pressione acustica LpA	<70	dB(A)
Incertezza KpA	2.5	dB(A)
Valore complessivo delle vibrazioni	<2.5	m/s2
Incertezza K	0,25	m/s2
Paraspruzzi	IPX3	
Classe di protezione	II	

Accessori

N.	articolo	
7510634	Piatto trattenitore 28 cm	2x
7510631	Spazzola nylon 28 cm (standard)	2x
7510632	Spazzola cemento 28 cm	2x
7510633	Spazzola abrasiva 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Supporto opzionale grande swingo 2100 µicro	x
7523415	Supporto opzionale piccolo swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (per riempire il serbatoio acqua pulita)	x
7523500	Tubo di svuotamento lungo	x

Codici di errore

I codici di errore vengono visualizzati sul display.

Nota:

Spegnere la macchina e poi riaccenderla dopo la visualizzazione di ogni codice di errore.
Con l'accensione e lo spegnimento si può eventualmente risolvere un errore di impostazione.

Trasporto

Attenzione:

Questa macchina può essere sollevata soltanto con apparecchiature (ad esempio ponte elevatore, rampa, ecc.).

Nota:

Trasportare la macchina in posizione verticale.

Nota:

Assicurarsi che la macchina sia fissata e protetta nel veicolo di trasporto.

Smaltimento

Nota:

La macchina e gli accessori, dopo essere stati messi fuori servizio, devono essere smaltiti correttamente secondo le normative locali. Rivolgersi al partner di assistenza Diversey per supporto.

Batterie

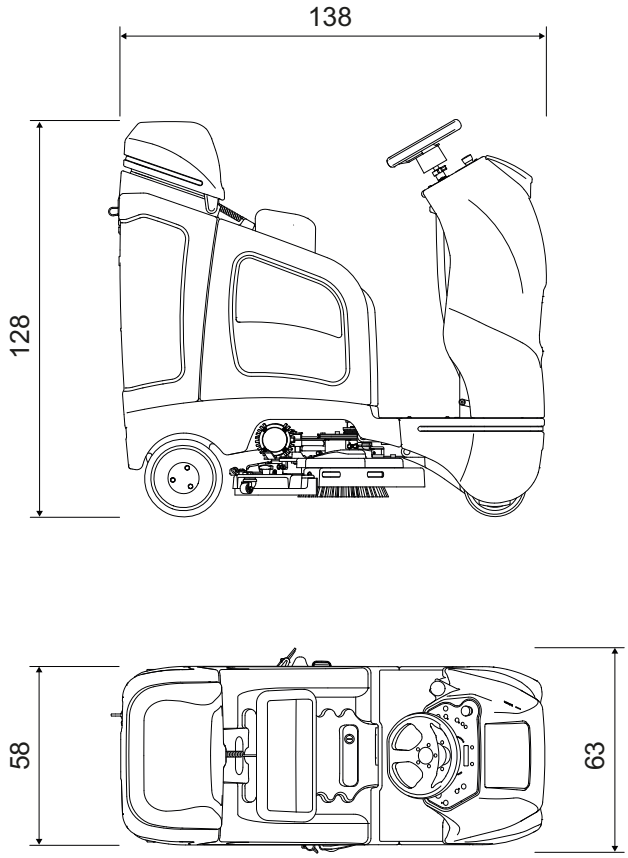
Attenzione:

Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima di eseguirne il corretto smaltimento.

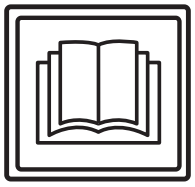
Le batterie usate vanno smaltite correttamente in conformità alla Direttiva 2006/66/CE o alle leggi nazionali vigenti.

Dimensioni della macchina

Le dimensioni sono espresse in centimetri!



Originalios naudojimo instrukcijos vertimas



ATSARGIAI!

Prieš naudojant mašiną pirmą kartą, būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas.

Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją paskaityti.

Ženklų paaiškinimas



Pavojus!

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!



Dėmesio!

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų ir materialinės žalos!



Pastaba.

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija, susijusi su veiksmingu produkto naudojimu. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų!

- Nurodomi darbo veiksmai, kuriuos turite atlikti nustatyta eilės tvarka.

Turinys

Saugumo nurodymai 253
Valymo produktai 254
Kiti dokumentai 254
Konstrukcijos apžvalga 255
Baterijos 256
Prieš pradedant naudoti 258
Darbo pradžia 261
Darbo pabaiga 264
Techninė ir kita priežiūra 266
Triktys 267
Techninė informacija 268
Priedai 268
Klaidų kodai 269
Vežimas 269
Šalinimas 269
Mašinos matmenys 269

Naudojimas pagal paskirtį

Mašinos skirtos naudoti komerciniais tikslais (pavyzdžiui, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, prekybos centruose, sporto salėse ir pan.). Būtina labai griežtai laikytis valymo šlapiuoju būdu nurodymų. Šios mašinos skirtos naudoti tik vidaus patalpose.



Dėmesio!

Šios mašinos nenaudokite poliruoti, tepti, tepti vašką, valyti kilimus ir siurbti dulkes. Šia mašina šlapiuoju būdu valant parketo ir laminato grindis, rizika tenka pačiam naudotojui.



Pavojus!

Jeigu atliekami pakeitimai, kurių nenurodė „Diversey“, nebegalios saugos ženklai ir CE atitiktis. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, gali susižaloti žmonės, sugesti mašina arba atsirasti pažeidimų darbo aplinkoje. Tokiais atvejais paprastai nustoja galioti bet kokie garantijos reikalavimai.

Saugumo nurodymai

Pagal sandarą ir konstrukciją TASKI mašinos atitinka taikomus pagrindinius EB direktyvų saugos bei sveikatos reikalavimus ir yra pažymėtos CE ženklu.



Pavojus!

Mašiną naudoti gali tik asmenys, tinkamai išmokyti ja naudotis arba įrodę, kad moka ja naudotis, ir kuriems ją naudoti aiškiai pavesta.



Pavojus!

Šios mašinos negali naudoti vaikai ir asmenys, kurių sutrikę fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai arba kuriems trūksta patirties ir žinių.

Būtina prižiūrėti vaikus ir įsitikinti, kad jie nežaidžia su mašina.



Pavojus!

Mašinos negalima naudoti patalpose, kuriose laikomos arba perdirbamos sprogios ir lengvai užsidegančios medžiagos (pvz., benzinas, tirpalai, mazutas, dulkės ir pan.).

Dėl elektrinių arba mechaninių komponentų šios medžiagos gali užsidegti.



Pavojus!

Mašinos negalima naudoti nuodingoms, sveikatai kenksmingoms, ėdžioms arba dirginančioms medžiagoms (pvz., pavojingoms dulkėms ir pan.) siurbti. Filtrų sistema tokių medžiagų pakankamai neišfiltruoja.

Jos gali pakenkti naudotojo arba kitų asmenų sveikatai.



Pavojus!

Dirbdami atsižvelkite į vietos aplinkybes, taip pat į kitus asmenis ir vaikus! Pirmiausia sumažinkite greitį tokiose vietose, kuriose prastas matomumas, pvz., prie durų arba posūkių.



Pavojus!

Šia mašina negalima vežti kitų žmonių ir objektų.

LT



Pavojus!
Pastebėjus, kad mašina netinkamai veikia, sugedo arba buvo susidūrusi arba nukritusi, prieš pakartotinai ją paleidžiant privalo patikrinti įgaliotas specialistas. Tai taikoma ir tada, jei mašina pabuvo lauke, buvo panardinta į vandenį ir (arba) sudrėko.



Pavojus!
Mašinos eksploatuoti nebegalima, jeigu pažeistos su sauga susijusios dalys, pavyzdžiui, šepečio gaubtas, tinklo kabelis arba kiti gaubtai, kurie suteikia prieigą prie elektrai laidžių dalių!



Pavojus!
Mašinos negalima statyti arba laikyti ant nuolydžio.



Pavojus!
Mašiną draudžiama naudoti patalpose, kuriose yra elektromagnetinė apkrova (elektrosmogas).



Pavojus!
Mašinos negalima naudoti valymo zonose su nuolydžiu >2%.



Pavojus!
Mašina negali būti naudojama ant nuolydžių >10%. Nuolydis turi vairavimo lėtai ir naudojant "vėžlys režimą" būtų keliavo siekiant užtikrinti saugų stabdymo skardinę.
Status pastatymas ant nuolydžio gali turėti įtakos mašinos stabilumui, todėl tai draudžiama. Nelaimingų atsitikimų pavojus.



Pavojus!
Mašiną galima naudoti tik ant tvirto, stabilaus ir pakankamos keliamosios galios pagrindo.
Jeigu nesilaikoma šių nurodymų, kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.



Dėmesio!
Mašina turi būti apsaugota nuo neleistino naudojimo. Todėl visada ištraukite raktelį prieš jums pereiti nuo įrenginio; Arba laikyti juos užrakintoje patalpoje.



Dėmesio!
Mašiną galima naudoti ir laikyti tik sausoje, nedulkėtoje aplinkoje 10–35 °C temperatūroje.



Dėmesio!
Mechaninių arba elektros dalių remonto darbus gali atlikti tik įgaliotieji specialistai, susipažinę su taikomomis saugumo nuostatomis.



Dėmesio!
Galima naudoti tik tuos įrankius (šepečius, padėkliukus ir pan.), kurie kaip priedai nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo TASKI konsultantas. Kiti įrankiai gali pakenkti mašinos saugai ir veikimui.



Dėmesio!
Visada būtina laikytis nacionalinių asmens apsaugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų, taip pat su valymo priemonių naudojimu susijusių gamintojo nurodymų.



Dėmesio!
Jei iš mašinos veržiasi putos arba skystis, iš karto išjunkite siurbimo agregatą!



Dėmesio!
Šią mašiną galima naudoti tik kartu su tinkamomis baterijomis ir patikrintais įkrovikliais.



Dėmesio!
TASKI mašinos ir prietaisai yra sukonstruoti taip, kad, atsižvelgiant į dabartinę būseną, atmetama sveikatos pažeidimų dėl triukšmo emisijos arba vibracijos galimybė.
Žr. techninę informaciją 268p.

Valymo produktai



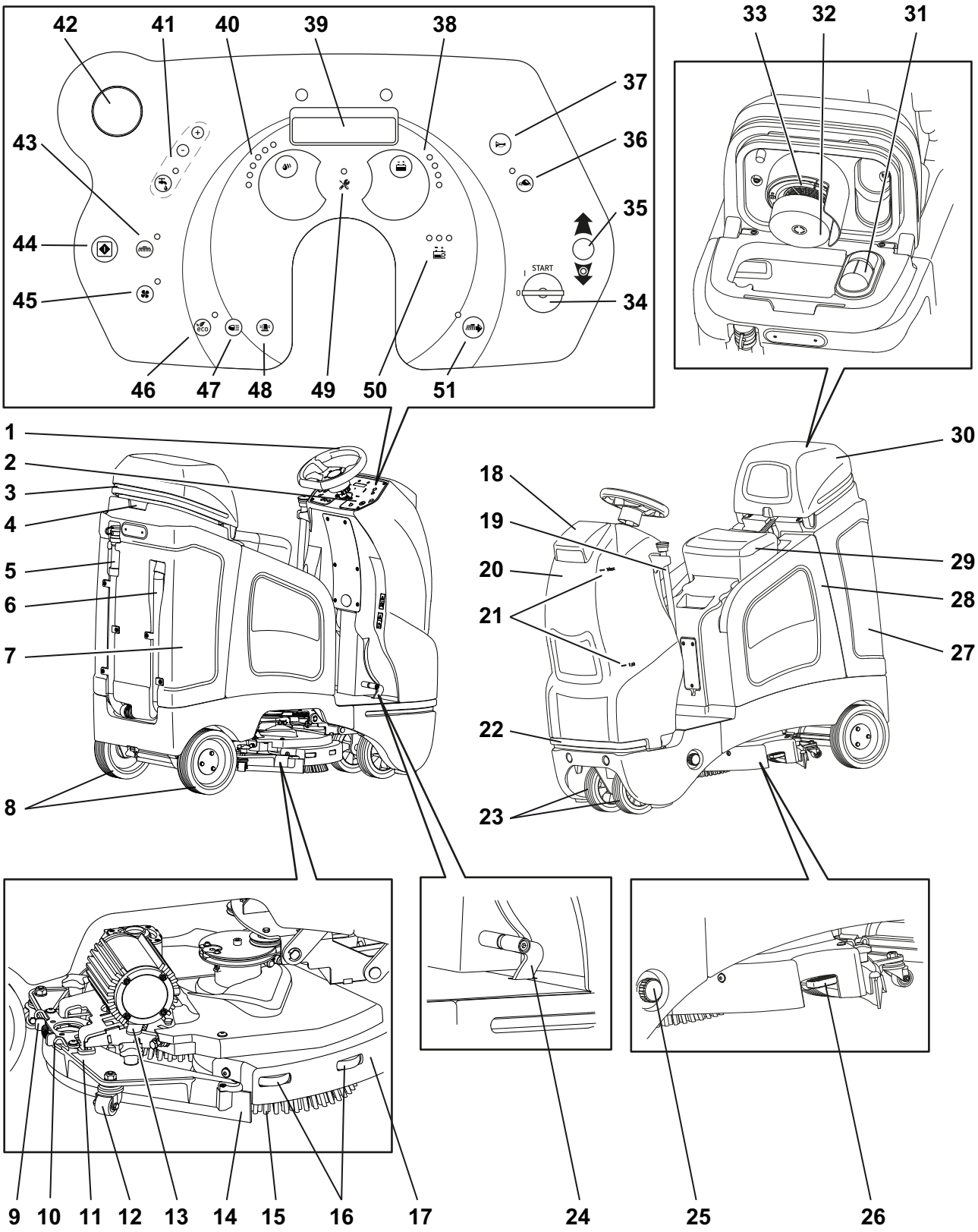
Pastaba.
Atsižvelgiant į TASKI mašinų konstrukciją, geriausių valymo rezultatų pasiekiama naudojant TASKI valymo produktus.
Kiti valymo produktai gali turėti įtakos mašinos veikimui, ją apgadinti arba pažeisti darbo aplinką.
Todėl rekomenduojame naudoti tik TASKI valymo produktus.
Gedimams, atsiradusiems naudojant netinkamus valymo produktus, garantija netaikoma.
Išsamesnės informacijos kreipkitės į savo TASKI techninės priežiūros atstovą.

Kiti dokumentai



Pastaba.
Šios mašinos elektros schemą rasite atsarginių dalių sąraše.
Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su klientų aptarnavimo centru.

Konstrukcijos apžvalga



LT

1 Vairas
2 Valdymo pultas
3 Įspėjamosios šviesos diodų lemputės
4 Pasirinktinio laikiklio tvirtinimo įvorė
5 Purvino vandens rezervuaro ištuštinimo žarna
6 Siurbimo žarna
7 Purvino vandens rezervuaras
8 Pavaros ratukai
9 Siurbimo žarnos fiksavimo pakaba
10 Siurbimo antgalio fiksavimo pakaba
11 Siurbimo antgalis
12 Siurbimo antgalio ratukas
13 Siurbimo antgalio fiksavimo pakaba (netiesioginis darbo metodas)
14 Nubraukimo lamelės
15 Įrankis
16 Įrankio agregato nukreipiamieji ritinėliai
17 Įrankių agregatas
18 Švaraus vandens rezervuaro dangtelis
19 Švaraus vandens rezervuaro tuštinimo žarna
20 Švaraus vandens rezervuaras
21 Pripildymo lygio rodinys
22 Šviesos diodų lempučių šviesa
23 Nukreipiamieji ritinėliai
24 Važiavimo pedalas
25 Švaraus vandens rezervuaro filtras
26 Įrankių atlaisvinimo įtaisas
27 Purvino vandens rezervuaras
28 Baterijos patalpa
29 Vairuotojo sėdynė su jungikliu (buvimo kontrolė)
30 Purvino vandens rezervuaro dangtelis
31 Stambių nešvarumų krepšys
32 Plūdė
33 Siurbimo filtras
34 Raktinis jungiklis
35 Važiavimo atbuline eiga mygtukas
36 Lėto važiavimo (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
37 Garso signalo mygtukas
38 Baterijos būsenos rodinys
39 Ekranas
40 Valymo tirpalo rodinys
41 Valymo tirpalo tiekimo (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO), kiekio (+/-) mygtukai
42 Avarinis sustabdymas
43 Įrankių pavaros (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
44 Programos (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
45 Siurbimo agregato (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
46 ECO režimo mygtukai (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO)
47 Šviesos diodų lempučių šviesos mygtukas (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO)
48 Įspėjamųjų šviesų mygtukai (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO)
49 Techninės priežiūros indikatorius
50 Baterijos įkrovimo būsenos rodinys
51 Šoninio išdėstymo mygtukas (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO)

Baterijos

Leidžiamosios baterijos

Kad ši mašina veiktų, būtina naudoti traukos baterijas (nenaudokite paleidiklio arba prietaisų baterijų). Patartina naudoti grynąsias traukos baterijas. Tik jomis galima užtikrinti ilgą naudojimo trukmę.

Traukos baterijos gaminamos kaip atvirosios (šlapiosios) baterijos arba kaip (VRLA) baterijos (gelinės arba AGM), kurioms nereikia techninės priežiūros. Bet kokios rūšies ir gamintojo mašiną būtina sureguliuoti.

Kiekvienos baterijos naudojimo trukmė ir galia skiriasi.

Mašiną reikia programuoti įdėjus baterijas ir (arba) pradėjus naudoti kito tipo ir (arba) kito gamintojo baterijas, taip pat prieš naudojant mašiną pirmą kartą.

Netinkamai sureguliavus, baterijos gali nustoti veikti anksčiau laiko.

Saugaus baterijų naudojimo priemonės



- Baterijose yra rūgščių. Atliekant techninę priežiūrą, įdedant arba išimant šlapiąsias baterijas, būtina nešioti akinius.



- Į akis patekusią arba ant odos užtiškusią rūgštį nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens.
  Tada nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
  Rūbus išplaukite vandeniu!



- Įkraunant baterijas, susidaro sprogiųjų dujų. Būtinai saugokite baterijas nuo atviros liepsnos arba degančių objektų.



- Nerūkykite!



- Cheminio nudegimo pavojus!



- Dėmesio! Baterijos poliuose visada yra įtampa, todėl ant jų nedėkite jokių daiktų!



Dėmesio!

Laikykite baterijas švarias ir sausas. (Iš šlapiųjų baterijų) išsiskyrusią rūgštį arba vandenį iš karto nuvalykite.
Tai darydami mūvėkite apsaugines pirštines.



Dėmesio!

Montuoti ir pagal jungčių schemas instaliuoti baterijas gali tik „Diversey“ įgaliotų klientų aptarnavimo skyrių atstovai arba specialistai. Netinkamai įdėjus ir (arba) sujungus baterijas, galima sunkiai susižaloti, sukelti sprogimą ir padaryti didelę žalą mašinai ir aplinkai.

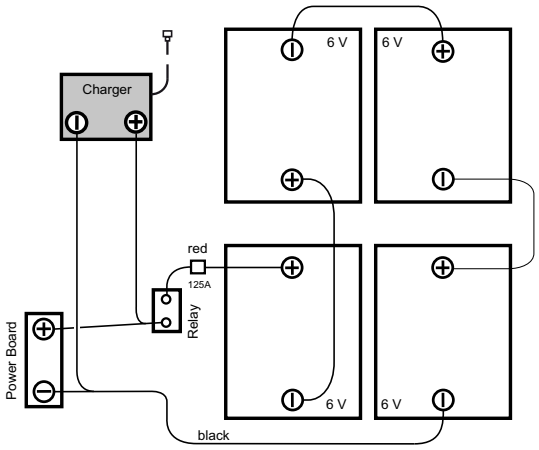
Dėmesio!
Taip pat laikykitės baterijų gamintojo pateiktų naudojimo nurodymų.

Dėmesio!
Įkraunant baterijas, būtinas pakankamas vėdinimas.

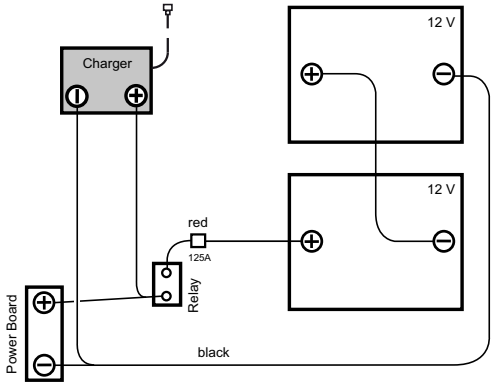
Dėmesio!
Atliekant techninę priežiūrą, baterijas būtina atjungti nuo mašinos!

Baterijų sujungimo schema

6 V baterijos



12 V baterijos



Įkrovimas išoriniu baterijų įkrovikliu

Kiekvieno tipo ir (arba) gamintojo baterijoms taikoma skirtinga įkrovimo charakteristika.

Dėmesio!
Pasirinkus netinkamą įkrovimo charakteristiką arba netinkamą įkroviklį, baterija gali nustoti veikti anksčiau laiko arba greitai sugesti.

Galimi įsigyti, bet nebūtini mašinoje įrengiami įkrovikliai yra pritaikyti prie baterijų dydžio ir juose yra kelios įkrovimo kreivės, kurias gamintojas arba TASKI techninės priežiūros specialistas nustato atsižvelgdamas į rekomenduojamas baterijas. Ši nuostata galioja ir naudojant stacionarius (išorinius) įkrovimo prietaisus.

Dėmesio!
Nuolat trumpai naudojamos ir paskui papildomai įkraunamos baterijos ilgainiui gali sugesti. Orientacinė vertė: prieš įkraunant papildomai, turėtų būti išnaudota apie 20 proc. esamos talpos.

Dėmesio!
Siekiant užtikrinti ilgiausią gyvavimo trukmę, du kartus per savaitę reikia atlikti visą (12–16 valandų) traukos baterijų įkrovimo ciklą.

Dėmesio!
Prieš pastatant mašiną ilgesniam laikui, reikia atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą. Tada įkroviklį reikia atjungti nuo mašinos ir (arba) tinklo. Baterijos laikui bėgant išsikrauna. Jas, atsižvelgiant į tipą, po 3–6 mėnesių reikia įkrauti iš naujo. Prieš naudojant mašiną iš naujo, reikėtų vėl atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą.

Įkrovimas išoriniu įkrovikliu

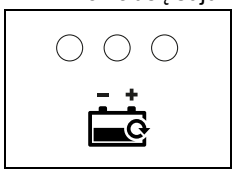
- Išorinį baterijų įkroviklį prijunkite prie mašinos izoliacinio baterijų kištuko.

Dėmesio!
Atkreipkite dėmesį, kad kištukas turi būti įkištas iki galo, kad būtų užtikrintas geras elektros kontaktas.

Pastaba.
Įkrovimo metu visos mašinos funkcijos yra išjungtos.

Įkrovimas (nebūtinu) mašinoje įrengtu įkrovikliu

- Mašina turi būti išjungta.
- Tinklo kabelį sujunkite su (apsaugotu) kištukiniu lizdu.



- Geltonas rodinys šviečia nuolat, kol bus pasiektas 90 % baterijos įkrovimas. Paskui rodinys mirksi, kol baterija bus visiškai įkrauta.
- Baigus įkrovimą įsižiebia žalias rodinys.

LT

Baigus įkrauti

Dėmesio!

Įkrovimo prietaisą išjunkite prieš atjungdami jį nuo baterijų (taikoma tik išoriniams įkrovimo prietaisams).

Atjungiant įjungtą įkroviklį, baterijų dėžėje gali kilti sprogimas.

- Jei naudojate (nebūtiną) mašinoje įrengtą įkroviklį, padėkite tinklo kabelį į jam skirtą vietą.
- Įkrovimo kabelį laikykite sausai ir saugokite nuo pažeidimų.

Dėmesio!

Įkrovimo kabeliu teka aukštos įtampos srovė. Esant kištuko, kabelio arba prietaiso jungties pažeidimo požymių, įkroviklio naudoti negalima.

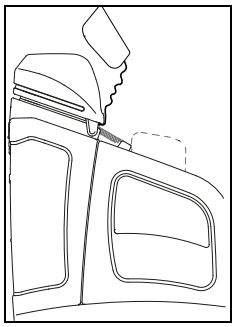
Techninė ir kita atvirųjų (šlapiųjų) baterijų priežiūra

Pastaba.

Priežiūros nereikalaujančioms baterijoms užtenka teisingų įkrovimo procesų ir tinkamai nustatytų krovimo kreivių.

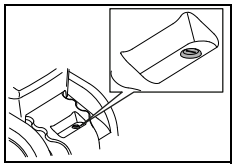
Baterijų skyriaus atidarymas techninei priežiūrai

- Mašina turi būti išjungta.

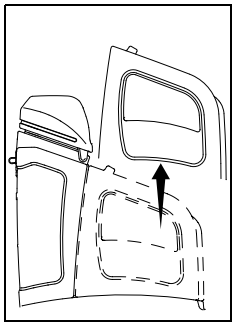


- Nuo sėdynės gaubto nuimkite vairuotojo sėdynę ir ją padėkite ant žemės.

  Taip vairuotojo sėdynė nenukris ir išvengsite asmenų sužeidimo.



- Baterijų skyrių atidarykite pridėtu raktu.



- Nuimkite sėdynės gaubtą ir jį atsargiai padėkite ant žemės.

  Dabar, laikantis gamintojo nurodymų, galima atlikti baterijos techninę priežiūrą.

Prieš pradedant naudoti

Stovėjimo stabdys

Įjungimas

- Stovėjimo stabdys, nuspaudus greičio pedalą, automatiškai atblokuojamas elektroninės sistemos.

Pastaba.

Jeigu mašina neveikia, stovėjimo stabdys yra visada įjungtas. Nesvarbu, ar mašina įjungta, ar išjungta.

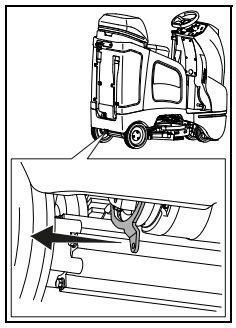
Atleidimas:

Pastaba.

Vairuotojo sėdynėje yra jungiklis (buvimo kontrolė). Šis jungiklis įjungiamas tuomet, kai vairuotojo sėdynėje sėdi aptarnaujantis personalas.

Tik nuspaudus jungiklį galima valdyti mašiną.

Avarinis atleidimas



- Jei mašinos nebegalima valdyti arba nutrūko maitinimas, stovėjimo stabdį galima atleisti ranka. Tokiu atveju būtina patraukti atblokavimo svirtį. Ji yra prie kairiojo užpakalinio rato.

Stovėjimo stabdžio ir avarinio sustabdymo patikra

Dėmesio!

Stovėjimo stabdys ir avarinio sustabdymo mygtukas yra svarbūs saugumo elementai. Būtina reguliariai trumpais intervalais tikrinti jų veikimą prieš pradedant naudoti mašiną.

- Įjunkite mašiną.
- Nuspauskite važiavimo mygtuką, o vairą laikykite tiesiai. Mašina pradeda važiuoti tiesiai.
- Dabar nuspauskite avarinio sustabdymo mygtuką.

Pastaba.

Mašina turi staigiai stabdyti važiuodama tiesiai, nekeičiant vairo padėties, ir visiškai sustoti.

Pavojus!

Jeigu neveikia viena iš šių funkcijų, mašina negali būti eksploatuojama, kol įgaliotas TASKI techninės priežiūros partneris tinkamai ją suremontuos.

Įspėjamieji įrenginiai

Dėmesio!

Būtina nuolat tikrinti įspėjamųjų įrenginių, pavyzdžiui, įspėjamųjų šviesų, mirksinčių šviesų ir garsinių signalų, veikimą. Gedimus būtina nedelsiant pašalinti. Jeigu nėra įspėjamųjų įrenginių arba jie sugedę, eksploatuoti mašiną būtina ypač atsargiai ir atidžiai.

Pavojus!

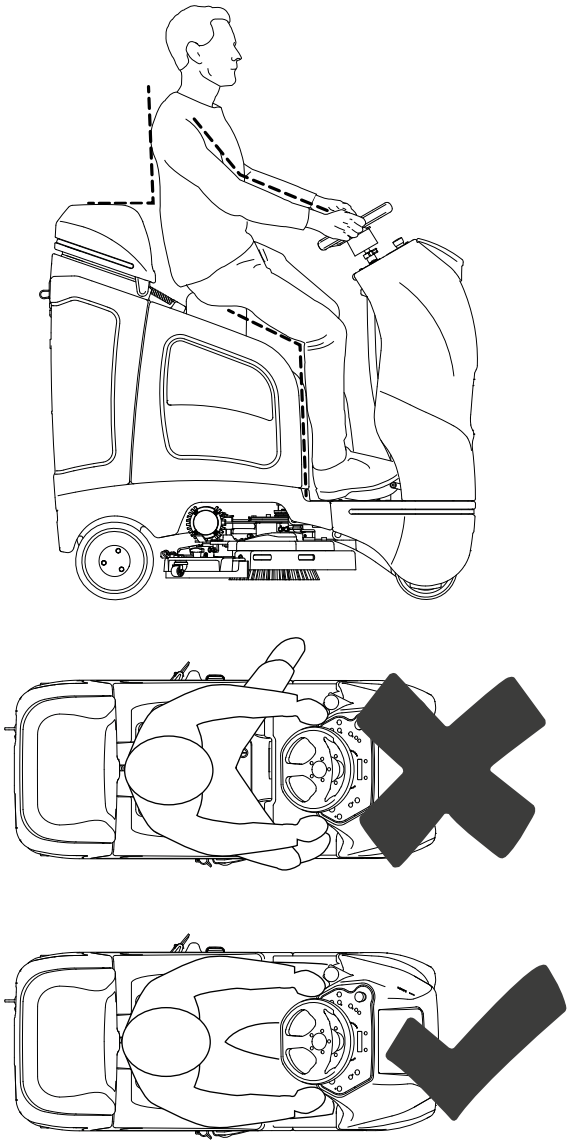
Nacionaliniai nuostatai visada yra svarbiausi. Juose gali būti nustatyti kitokie veiksmai ir jų būtina laikytis.

Sėdėjimo padėties nustatymas

Pastaba.

Vairuotojo sėdynę ir vairą galite nustatyti taip, kad rastumėte Jums patogią sėdėjimo padėtį.

Rekomenduojama sėdėsena

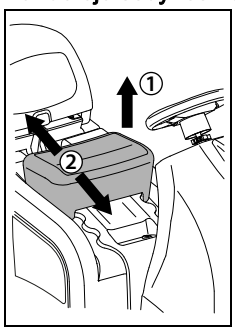


Dėmesio!

Sėdėkite teisingai. Kojos negali būti išsikišusios mašinos šonuose.

Jeigu kojos išsikišusios šonuose, galimi sunkūs sužalojimai siauriuose pravažiavimuose bei, jeigu aplinkoje yra fiksuotų daiktų (pavyzdžiui, turėklai, stulpai ir t. t.).

Vairuotojo sėdynės nustatymas

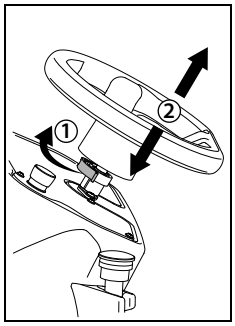


- Vairuotojo sėdynę galima nustatyti pakeliant [1] ir pastumiant [2].

Pastaba.

Atkreipkite dėmesį, kad vairuotojo sėdynė būtų nustatyta tam skirtuose grioveliuose.

Vairo nustatymas



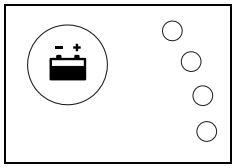
- Atblokuokite fiksaciją [1], nustatykite vairą [2] norimoje padėtyje ir vėl užblokuokite.

Važiavimas

Važiavimo kryptį valdykite vairu, o greitį valdykite greičio pedalu. Greičio reguliavimas yra sklandusis.
Atleidus važiavimo pedalą, mašina stabdoma, kol sustoja, ir įsijungia stovėjimo stabdys.

Važiavimas pirmyn

- Įjunkite mašiną (raktiniu jungikliu).



- Trumpam įsijungia visi rodinių elementai.

  Baterijų būsenos indikatorius rodo, kad mašina parengta naudoti (trikčių atveju žr. 267 puslapį).

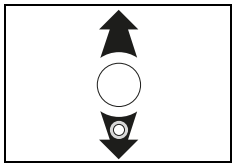
- Norint važiuoti pirmyn, reikia tik spausti greičio pedalą.

Pastaba.

Posūkyje greitis sumažinamas elektroniniu būdu.

LT

Važiavimas atgal



- Nuspaudus važiavimo atgal pedalą, apačioje įsižiebia rodinys ir gaunamas įspėjamasis signalas.

Pastaba.

Jeigu važiuojama atgal darbo režimo metu, nutraukiamas valymo tirpalo tiekimas. Siurbimo antgalis nepakeliamas.

Mašinos perkėlimas (gedimo atveju)

Pastaba.

Perkelti mašiną galima tik dviese.

Dėmesio!

Perkėlimas rankiniu būdu yra pavojingas dėl didelio svorio!

Suklydus galima susižaloti arba pažeisti mašiną.

- Perkelti galima tik nuspaudus atblokavimo mygtuką. (žr. 258 p.)

Įrankių pritvirtinimas

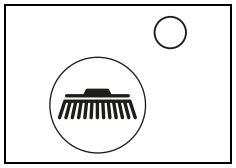
Prieš įstatydami patikrinkite:

- ar šepetys nėra trumpesnis nei raudona žymė (šerių kuokštas) arba ar šeriai yra ne trumpesni nei 1 cm;
- ar naudotinas padėkliukas nesusidėvėjo ir yra švarus.

Dėmesio!

Nenaudokite šepečių, pasiekusių susidėvėjimo ribą. Ją rodo raudonų šerių kuokšto ilgis. Nenaudokite padėkliukų, kurie yra susidėvėję arba nešvarūs. Naudokite tik originalius TASKI įrankius. Nesilaikant šių nurodymų, valymo rezultatai gali būti nepakankami ir net gali būti pažeista danga.

- Įrankį nustatykite po įrankio agregatu.



- Įjunkite įrankių pavaros ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

  Įrankio agregatas nuleidžiamas automatiškai, įrankiai prikabinami ir sustabdomi.

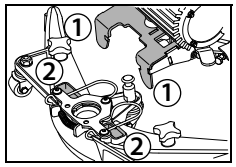
Dėmesio!

Patikrinkite, ar įrankiai prikabinti.

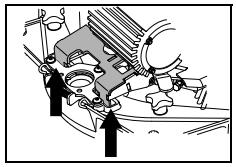
- Įrankių pavara įjungiama paspaudus važiavimo pedalą

Siurbimo antgalio pritvirtinimas

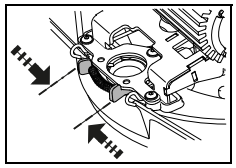
- Mašina turi būti išjungta.



- Siurbimo antgalį (2) nustatykite po antgalio laikikliu (1).



- Antgalį pastumkite į viršų, kol antgalio laikiklis užsifiksuos.



- Suspauskite fiksavimo pakabą ir siurbimo žarną įkiškite į tam skirtą angą.

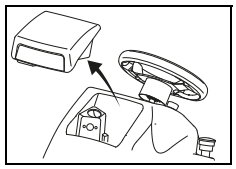
Švaraus vandens rezervuaro pripildymas

Dėmesio!

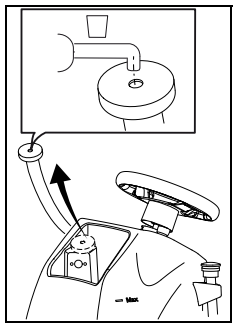
Didžiausia leistina vandens temperatūra yra 60 °C / 140 °F.

„Diversey“ rekomenduoja naudoti šaltą vandenį, nes su grindimis susilietęs karštas vanduo iš karto perima grindų temperatūrą, todėl jo netikslinga naudoti.

- Mašina turi būti išjungta.

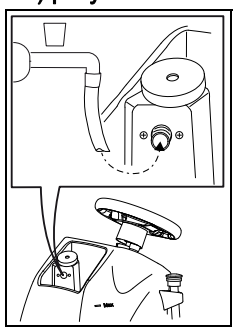


- Nuimkite rezervuaro dangtį.
- Iš švaraus vandens rezervuaro išimkite dozavimo indelį.



- Iš švaraus vandens rezervuaro ištraukite pildymo žarną ir ją užmaukite ant vandens čiaupo.
- Į švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens.

Švaraus vandens rezervuaro su „Aquastop“ filtru (pasirinktinai) pildymas



- Vandens žarną užmaukite ant „Aquastop“ filtro.
- Į švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens.

Dozavimas

Dėmesio!
Dirbant su cheminiais preparatais, reikia mūvėti pirštines, nešioti apsauginius akinius ir dėvėti atitinkamus (apsauginius) darbinius drabužius!

Pastaba.
Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius preparatus ir būtinai atsižvelkite į preparatų informaciją.

Pavojus!
Naudojant netinkamus preparatus (ypač tuos, kurių sudėtyje yra chloro, rūgšties arba tirpiklių), kyla grėsmė susižeisti arba pažeisti mašiną.

Dozavimo pavyzdžiai:

Ant produkto pakuotės pateikta nuoroda		Rezervuaro tūris	Produkto kiekis vienam rezervuarui
0,5 %	50 ml naudojant 10 l vandens	75l	0.4l
1%	100 ml naudojant 10 l vandens	75l	0.75l
2%	200 ml naudojant 10 l vandens	75l	1.5l
3%	300 ml naudojant 10 l vandens	75l	2.2l

- Dozavimo indelį pripildykite tinkamu produktu ir jo turinį išpilkite į švaraus vandens rezervuarą. Kartokite procedūrą tol, kol pasieksite pageidaujamą dozę.
- Baigus dozuoti, dozavimo indelis lieka rezervuare.

Pastaba.
TASKI siūlo naudoti nebūtiną automatinio dozavimo prietaisą. Jį galima įrengti ir vėliau. Kreipkitės į klientų centro konsultantą.

Pasiruošimas valyti

Dėmesio!
Nuo valomo paviršiaus pašalinkite visus daiktus (medienos, metalo dalis ir t. t.).
Besisukantis įrankis juos gali išmėtyti ir sužaloti asmenis bei pažeisti aplinką.

Darbo pradžia

Dėmesio!
Dirbdami šia mašina, visada avėkite neslystančią avalynę ir nešiokite tinkamus darbinius drabužius!

Pastaba.
Mašinos eksploatavimo metu abi rankas visada laikykite ant vairo (vairavimo rankenos), kad galėtumėte užtikrinti saugų naudojimą.

Dėmesio!
Visų pirma susipažinkite su mašina, pirmuosius bandomuosius važiavimus bandydami atlikti laisvoje vietoje!

Dėmesio!
Jeigu, naudojant mašiną, kyla krintančių daiktų pavojus, būtina laikytis apsaugos priemonių pagal galiojančias nacionalines nuostatas.

Dėmesio!
Prieš pradedant darbą (darbo padėtyje) patikrinkite, ar geras darbo lauko matomumas, kad užtikrintumėte saugų darbą. Būtina laikytis EN 3411.
Jeigu darbo lauko matomumas nepakankamas, darbai apsunkinami ir neužtikrinamas naudotojo mašinos ir trečiųjų asmenų saugumas.

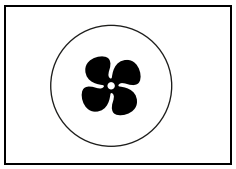
Dėmesio!
Dirbdami atsižvelkite į didžiausią pravažiuojamą aukštį po durimis ir tuneliais, kuris nurodytas ant mašinos įspėjamosios lentelės.

Pastaba.
Dirbant viešuose pastatuose, būtina įjungti įspėjamąsias šviesas.

- Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės.
- Patikrinkite, ar atblokuotas avarinio sustabdymo mygtukas.
- Įjunkite mašiną (raktiniu jungikliu).
  Trumpam įsižiebia rodinių elementai.

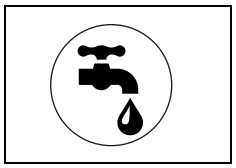
LT

Rankinis programos paleidimas



- Nuspauskite siurbimo agregato ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

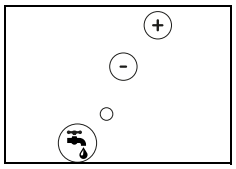
  Užsidega indikatorius, įsijungia siurbtuvo variklis, o siurbimo antgalis automatiškai nusileidžia į darbinę padėtį.



- Nuspauskite valymo tirpalo tiekimo ĮJUNGTI / IŠJUNGTI mygtuką.

  Užsidega indikatorius.

  Valymo tirpalas pradedamas tiekti, jeigu įrankiai sukasi.



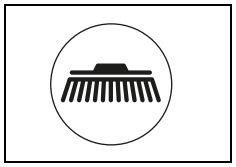
- Nuspaudžiant mygtuką +/-, pasirenkamos 1–6 dozavimo pakopos.

Pastaba.

„Diversey“ rekomenduoja ilgalaikį veikimą nustačius teisingą produkto dozavimą. Jeigu dozavimas per didelis arba per mažas, gaunamas neteisingas valymo rezultatas.

Pastaba.

TASKI siūlo naudoti nebūtiną automatinio dozavimo prietaisą. Jį galima įrengti ir vėliau. Kreipkitės į klientų centro konsultantą.



- Paspauskite įrankio pavaros ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

  Užsidega indikatorius, nusileidžia įrankių agregatas ir automatiškai prikabinami įrankiai.

ECO režimas



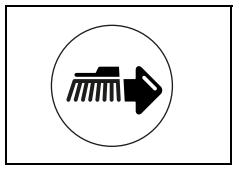
- Nuspaudus ECO režimo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką, ECO režimas įjungiamas.

  Taip sumažinamas siurbimo variklio sūkių skaičius ir nustatomas 2 pakopos valymo tirpalo dozavimas.

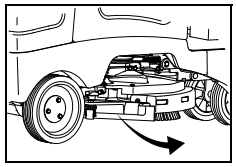
Pastaba.

Esant poreikiui, galima ECO režimu rankiniu būdu nustatyti valymo tirpalo pakopą. ECO režimas labiau tinka lygioms grindims be siūlių.

Šoninio išdėstymo funkcija



- Nuspauskite šoninio išdėstymo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

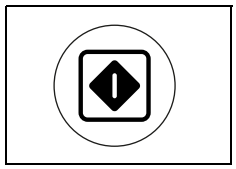


- Tuomet įrankio agregatas ir siurbimo antgalis iškišami.

Važiuojant atgal, kai įjungta šoninio išdėstymo funkcija, atkreipkite dėmesį, kad įrankio agregatas arba siurbimo antgalis neužstrigtų stacionariuose daiktuose.

Tokiu atveju galite pažeisti įrankio agregatą arba siurbimo antgalį bei lentynas ir kitus daiktus.

Įjungimas programos mygtuku



- Kitą kartą pradėjus darbą arba jo etapą, programos mygtuko spustelėjimu įjungiamos paskiausiai naudotos mašinos funkcijų vertės.

Pastaba.

Dar kartą nuspaudus mygtuką, funkcija programuojama iš naujo.

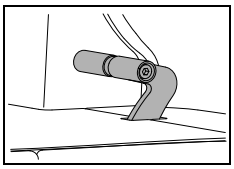
Pastaba.

Nustatytas vertes darbo metu bet kada galima pritaikyti. Išjungiant mašiną, nustatytos vertės išsaugomos, o įjungus mašiną iš naujo – vėl įjungiamos.

Pastaba.

Paspaudus programos mygtuką darbo pabaigoje, įjungiama darbo pabaigai tinkamiausia programa: žr. 264 puslapyje pateiktą automatinio proceso aprašymą. Nuostatos ir įjungtos funkcijos išsaugomos.

Valymo pradžia



- Kai mašina įjungta ir sėdynėje sėdi naudotojas, paspaudus važiavimo pedalą, mašina pradeda judėti. Jei pasirinkta, įjungiamas įrankių agregatas ir pradedamas tiekti valymo tirpalas.

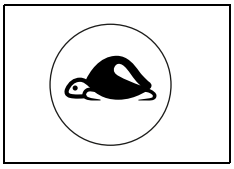
  Važiavimo greitis reguliuojamas važiavimo pedalo padėtimi. Atleidus važiavimo pedalą, mašina automatiškai stabdoma, kol sustoja, ir įsijungia stovėjimo stabdys. Nutraukiamas valymo skysčio tiekimas, uždelsus sustabdomas įrankio agregatas.

Pastaba.

Tiekiamas valymo tirpalo kiekis pritaikomas prie atitinkamo darbo greičio. (IntelliFlow)

Dėmesio!

Dirbant perkrautose arba ankštose zonose rekomenduojama nuspausti lėto važiavimo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. (Dega indikatorius). Kartu sumažėja darbo greitis ir nelaimingų atsitikimų pavojus.



- Nuspaudus mygtuką dar kartą, apribojimas panaikinamas, indikatorius užgęsta.

Baterijos talpa. Išsikrovimas

Baterijų būsenos indikatorius rodo informaciją apie likusią veikimo trukmę.

- Jeigu pradėjo mirksėti raudonas rodinys, dar lieka maždaug 5 minutės.
- Tada pakyla įrankių agregatas, o po 30 sekundžių – ir siurbimo antgalis. Ima nuolat šviesti raudonas indikatorius.
- Dabar lieka dar 10 minučių, per kurias mašina galima nuvažiuoti iki įkrovimo stotelės. Paskui mašina automatiškai išsijungia.
- Norint pakartotinai paleisti, būtina visiškai įkrauti baterijas.

Valymo metodas

Tiesioginis darbo metodas

Šveitimas ir siurbimas per vieną darbo etapą.

Netiesioginis darbo metodas

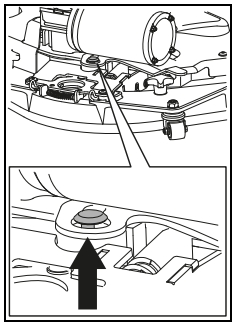
Valymo tirpalo nustatymas, šveitimas ir siurbimo daugelyje darbo etapų.

Pastaba.

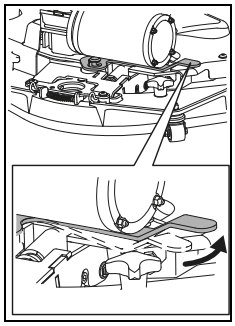
Tikslią išsamesnę informaciją apie tiesioginius ir netiesioginius darbo metodus rasite atitinkamoje metodų kortelėje.

Dėl tikslesnės informacijos susisiekite su Jūsų TASKI klientų konsultantu.

Siurbimo antgalio nustatymas netiesioginiam darbo metodui



- Ranka siurbimo antgalį pastumkite viršun, kol fiksavimo kaištis išlįs per fiksavimo pakabos angą.



- Fiksavimo pakabą paspauskite dešinėn, kad užfiksuotumėte siurbimo antgalį.

Pastaba.

Tam tikromis aplinkybėmis, esant tam tikram grindų dangos / nešvarumų ir valymo produkto deriniui, gali būti sunkiau valdyti mašiną.

Jeigu naudosite pasirinktinai gaunamus ratukus, galite pagerinti mašinos judėjimą ant grindų. Kreipkitės į TASKI klientų konsultantą.

LT

Valymo tirpalo pildymas

Dėmesio!
Jei dirbdami nenaudosite valymo tirpalo, galite pažeisti dangą.

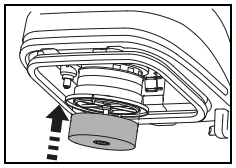
Pastaba.
Bildantis garsas, sklindantis iš siurblio, reiškia, kad tuščias švaraus vandens rezervuarą.

Dėmesio!
Negalima ilgesnį laiką eksploatuoti sauso siurblio.

- Mašina turi būti išjungta.
- Nuimkite rezervuaro dangtį.
- Švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens, žr. 260 p.
- Dozavimo puodeliu įpilkite valymo produkto.
- Uždarykite rezervuaro dangtelį.

Purvino vandens rezervuaro ištuštinimas

Purvino vandens rezervuaras pilnas:



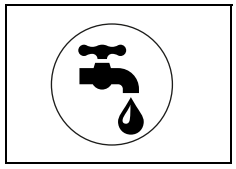
- jeigu purvino vandens rezervuaras pilnas, plūdė yra pritraukta prie siurbimo filtro.

  Jus apie tai informuoja pakitęs garsas, padidėjęs siurbtuvo sūkių skaičius ir ant grindų liekantis vanduo.

- Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą, žr. 265 p.

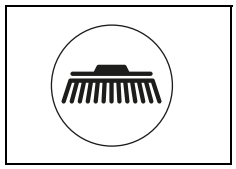
Darbo pabaiga

Rankinis procesas



- Įjunkite valymo tirpalo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
- Dar pavažiuokite keletą metrų.

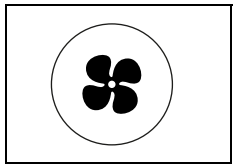
Pastaba.
Ypač svarbu naudojant „TASKI contact pads“!



- Nuspauskite įrankio pavaros ĮJUNGTI / IŠJUNGTI mygtuką.

  Indikatorius užsidega, įrankių agregatas sustoja ir pakyla.

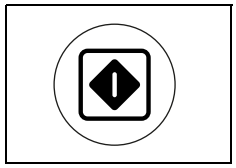
- Pavažiuokite dar kelis metrus, kad išsiurbtumėte likusį purviną vandenį.



- Nuspauskite siurbimo agregato ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

  Indikatorius užsidega, siurbimo antgalis automatiškai pakyla. Siurbimo variklis dar veikia 15 sek., kad būtų išvengta likutinio lašėjimo.

Automatinis procesas



- Paspauskite programos ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

  Nutrūksta valymo tirpalo tiekimas.

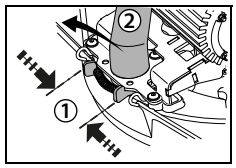
  Įrankio agregatas sustabdomas ir pakeliamas.

  Po 30 sekundžių pakyla siurbimo antgalis.

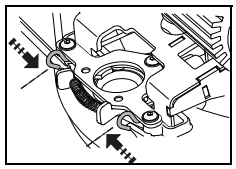
  Siurbimo variklis dar veikia 15 sekundžių, tada automatiškai išsijungia.

Siurbimo antgalio nuėmimas ir valymas

- Mašina turi būti išjungta.



- Suspauskite spyruoklių fiksaciją [1] ir išimkite siurbimo žarną [2].



- Suspauskite fiksavimo apkabą. Siurbimo antgalis atsilaisvina ir jį galima išimti iš antgalio laikiklio.
- Išvalykite siurbimo antgalį šepečiu po tekančiu vandeniu.

Pastaba.
Geriausias siurbimo rezultatas pasiekiamas naudojant švarias ir nepažeistas plokšteles!

Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas ir valymas

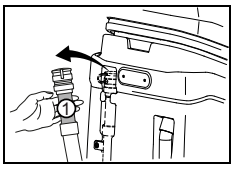
Pastaba.

Utilizuoti purviną vandenį arba plovimo tirpalą būtina laikantis nacionalinių nuostatų.

Pastaba.

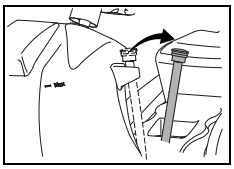
Ištuštindami purvino vandens baką, laikykitės valymo priemonių gamintojo reikalavimų dėl asmeninės saugos priemonių.

Purvino vandens rezervuaro ištuštinimas



- Išimkite iš laikiklio purvino vandens išleidimo žarną.
- Įkiškite išleidimo žarną į nuotėkų išleidimo angą.
- Suspauskite išleidimo žarnos suspaudimo vietą (1).
- Nuo išleidimo žarnos nuimkite dangtelį ir ištuštinkite purvino vandens rezervuarą.

Švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas

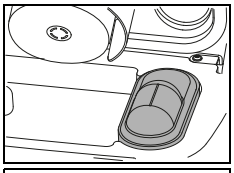


- Iš laikiklio išimkite švaraus vandens išleidimo žarną.
- Įkiškite išleidimo žarną į nuotėkų išleidimo angą.
- Nuo išleidimo žarnos nuimkite dangtelį ir ištuštinkite švaraus vandens rezervuarą.

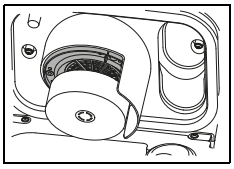
Pastaba.

Jeigu norite pagreitinti švaraus vandens rezervuaro ištuštinimą, galite papildomai nuimti švaraus vandens rezervuaro dangtelį.

- Kruopščiai švariu vandeniu išplaukite purvino ir švaraus vandens rezervuarą.



- Išimkite stambių purvo dalelių filtrą (geltonas) ir jį išvalykite.
- Jį kruopščiai išskalaukite po tekančiu vandeniu.



- Išimkite siurbimo filtrą (geltonas) ir purvą nuvalykite šluoste arba minkštu šepečiu.

Dėmesio!

Užsikimšus siurbimo filtrui, gali sumažėti siurbimo galia.

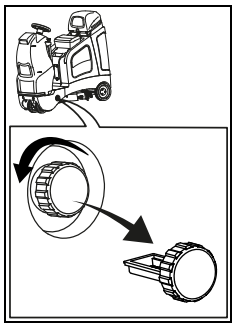
Užsikimšus įsiurbimo filtrui, gali sumažėti tiekiamo valymo tirpalo kiekis.

- Vėl sumontuokite stambių purvo dalelių krepšį (geltonas) ir siurbimo filtrą.
- Į laikiklį vėl įstatykite išleidimo žarną.

Švaraus vandens rezervuaro filtro valymas

Pastaba.

Pasibaigus kiekvienam darbui, išvalykite švaraus vandens rezervuaro filtrą.



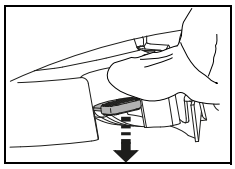
- Atsukite švaraus vandens rezervuaro filtrą ir jį išimkite.
- Jį kruopščiai išskalaukite švariu vandeniu.

Įrankių nuėmimas ir valymas

Pastaba.

Įrankius valykite pabaigę kiekvieną valymo darbą.

- Mašina turi būti išjungta.



- Pėda paspauskite įrankių atlaisvinimo įtaisą.
- Nuimkite įrankius, nuplaukite juos tekančiu vandeniu.

Mašinos valymas

Dėmesio!

Niekada nevalykite mašinos aukšto slėgio valytuvu arba vandens srove.

Į mašiną įsiskverbęs vanduo gali smarkiai pažeisti mechanines arba elektrines dalis.

- Mašiną šluostykite drėgna šluoste.

(Nenaudojamos) mašinos laikymas / pastatymas

Pastaba.

Mašina turi būti išjungta, o raktas – ištrauktas.

Pastaba.

Mašiną laikykite su pakeltais įrankiais, pakeltu siurbimo antgaliu ir nuimtu rezervuaro dangčiu. Nuėmus dangtį, rezervuaras gali džiūti.
Taip galima išvengti pelėsio ir nemalonaus kvapo atsiradimo.

Dėmesio!

Mašinos niekada nelaikykite su išsikrovusiomis baterijomis. Baterijos gali būti nepataisomai sugadintos.

LT

Techninė ir kita priežiūra

Kad mašina veiktų nepriekaištingai ir ilgai, būtina pasirūpinti jos technine priežiūra.

Dėmesio!

Galima naudoti tik originalias TASKI dalis, nes kitaip nustoja galioti visi garantijos ir atsakomybės reikalavimai!

Dėmesio!

Siekiant išvengti nenumatyto mašinos veikimo, prieš techninės priežiūros darbų pradžią:

- mašina turi būti išjungta;
- raktas turi būti ištrauktas ir
- nuspaustas avarinio sustabdymo mygtukas.

Ženklų paaiškinimas
◊ = kiekvieno valymo pabaigoje, ◊◊ = kiekvieną savaitę,
◊◊◊ = kiekvieną mėnesį, ⊗ = techninės priežiūros lemputė

Veiksmas	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Puslapis
Įkraukite baterijas	•				257
Įpilkite distiliuoto vandens (jei naudojamos šlapiosios baterijos), laikykitės baterijų gamintojo kontrolės knygelėje pateiktų nurodymų!		•			258
Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas ir valymas	•				265
Patikrinkite, ar nesusitepė įsiurbimo ir siurbimo filtrai; prireikus juos išvalykite	•				
Valyti visas geltona spalva pažymėtas dalis	•				
Nuvalykite įrankius	•				265
Nuvalykite siurbimo antgalį, patikrinkite, ar nesusidėvėjo plokštelės; prireikus jas pakeiskite	•				264
Mašiną nuvalykite drėgna šluoste	•				265
Nuvalykite rezervuaro dangčio tarpiklį, patikrinkite, ar jis neįtrūkęs; prireikus jį pakeiskite	•				
Stovėjimo stabdžio ir avarinio sustabdymo mygtuko patikra				•	258
„Diversey“ techninės priežiūros techniko atliekama techninės priežiūros programa				•	

Techninės priežiūros dažnumas

TASKI mašinos yra vertingos mašinos; jų saugą tikrina gamyklos darbuotojai ir įgaliotieji vertintojai. Ilgiau naudojami elektriniai ir mechaniniai komponentai dėvisi ir sensta.

- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą ir tinkamą naudojimą, įsižiebus techninės priežiūros rodmeniui, (gamyklinis nustatymas yra 650 darbo valandos) arba kartą per metus būtina atlikti techninę priežiūrą.

Pastaba.

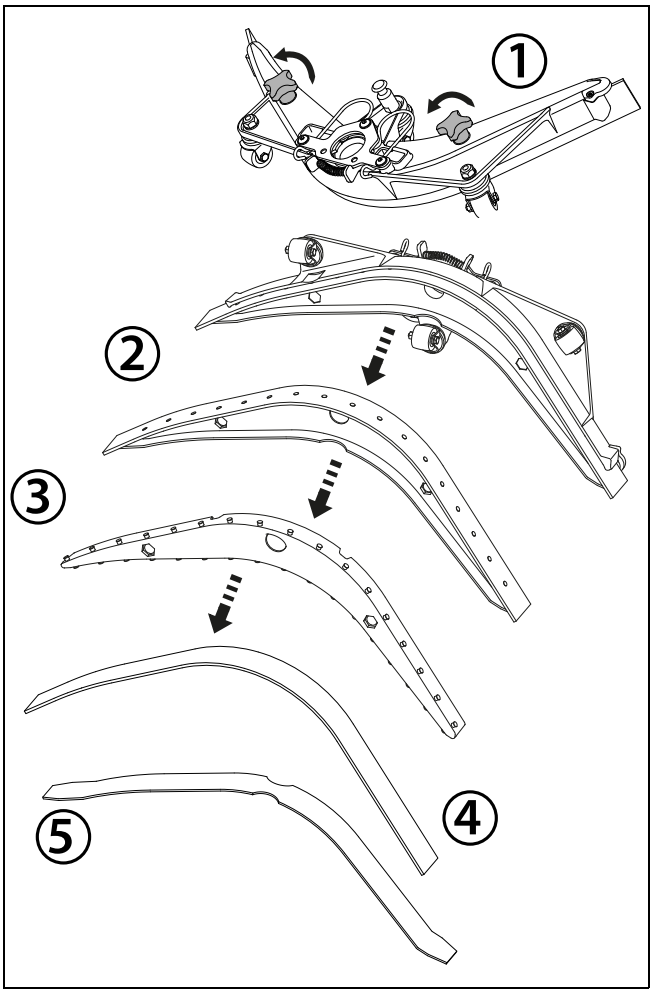
Jeigu keliami išskirtiniai reikalavimai ir (arba) nepakanka techninės priežiūros, būtini trumpesni intervalai.

Klientų aptarnavimo tarnyba

Kreipdamiesi į mus dėl veikimo trikties arba užsakymo, visada nurodykite tipo pavadinimą ir mašinos numerį.

Šiuos duomenis rasite mašinos įmonės lentelėje. Paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje rasite artimiausio „TASKI“ techninės priežiūros partnerio adresą.

Plokštelių keitimas



- Antgalio korpuse išsukite du žvaigždinius varžtus [1].
- Iš antgalio šerdies išimkite antgalio korpusą [2].
- Iš antgalio šerdies išimkite lameles [3, 4, 5].
- Antgalio korpusą ir šerdį nuplaukite po tekančiu vandeniu.
- Prie antgalio šerdies pritvirtinkite apsuktas arba naujas plokšteles.
- Antgalio šerdį vėl įkiškite į antgalio korpusą.
- Vėl įsukite du žvaigždinius varžtus.

Triktys

Triktis	Galima priežastis	Trikties šalinimas	Puslapis
Nepavyksta įjungti mašinos be funkcijos	Mašina yra išjungta	• Pasukite raktą	255
	Nuspaustas avarinio sustabdymo mygtukas.	• Atblokuokite avarinio sustabdymo mygtuką.	255
	Sugedęs pagrindinis saugiklis.	• Saugiklį patikrinkite / pakeiskite • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	
	Ekrane rodomas klaidos kodas	• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	269
	Įjungtas nuvažiavimo užraktas arba valdymo sistemos klaida	• Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės	
	Išsikrovusios baterijos arba sugedęs baterijų įkrovimo prietaisas.	• Įkraukite baterijas. • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	258
	Pažeistos baterijos	• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	
Nesisuka šepetys	Išjungta šepečio pavara	• Nuspauskite šepečio mygtuką	255
	Sugedęs pagrindinis saugiklis	• Pakeiskite saugiklį • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu.	
	Variklis sukasi, o įrankis – ne.	• Sugedęs pavaros dirželis. • Patikrinkite, ar prijungtas įrankis. • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu.	
Prastai siurbiama Grindys lieka šlapios Nesusiurbiamas purvinas vanduo	Neįjungtas siurbimo agregatas	• Nuspauskite siurbimo agregato mygtuką	255
	Paspaustas ECO mygtukas.	• Išjunkite ECO mygtuką.	255
	Neužmauta siurbimo žarna.	• Užmaukite siurbimo žarną	260
	Siurbimo antgalis nesiekia žemės	• Patikrinkite, ar gerai veikia siurbimo antgalio pakaba	260
	Susidėvėjo plokštelės	• Pakeiskite plokšteles	266
	Užsikimšusi siurbimo žarna arba antgalis (pavyzdžiui, medienos gabaliukai, medžiagų likučiai)	• Pašalinkite svetimkūnius.	
	Užsikimšo siurbimo filtras	• Pašalinkite svetimkūnius	255
	Siurbimo agregato rodiklis šviečia, bet siurbtuvas neveikia	• Patikrinkite ir prireikus pakeiskite saugiklį • Saugikliai tvarkingi. Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	260
Išsijungia siurbimo agregatas	Pilnas purvino vandens rezervuaras	• Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą • Patikrinkite saugiklius.	264
	Užterštas purvino vandens rezervuaras	• Patikrinkite ir prireikus išvalykite	265

LT

Triktis	Galima priežastis	Trikties šalinimas	Puslapis
Nepakanka tiekiamo valymo tirpalo kiekio	Švaraus vandens rezervuaras tuščias.	• Patikrinkite švaraus vandens rezervuarą.	264
	Nustatytas per mažas valymo tirpalo kiekis.	• Mygtukais „+“ ir „–“ nustatykite valymo tirpalo kiekį.	255
	Išjungtas valymo tirpalo mygtukas	• Nuspauskite valymo tirpalo mygtuką	255
	Švaraus vandens rezervuaro filtras	• Valyti	
Nepavyksta išjungti įrankių agregato arba siurbimo agregato.	Klaida elektros arba valdymo skydelyje	• Mašiną išjunkite avarinio sustabdymo mygtuku. • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu.	255

Techninė informacija

Mašina		
Darbinis plotis	55	cm
Siurbimo antgalio plotis	63	cm
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	138 x 63 x 128	cm
Didžiausias parengtos veikimui mašinos svoris	450	kg
Vardinė įtampa	24 V	DC
Vardinė galia	1400	W
Švaraus vandens rezervuaro vardinė talpa + / – 5 %	75	l

Vertės nustatytos pagal IEC 60335-2-72		
Mašinos svoris su baterijomis (transportavimo svoris)	305	kg
Triukšmo lygis, LpA	< 70	dB(A)
Nesaugumas, KpA	2.5	dB(A)
Bendroji vibracijos vertė	<2,5	m/s2
Nesaugumas, K	0,25	m/s2
Apsauga nuo purslų	IPX3	
Apsaugos klasė	II	

Priedai

Nr.	Prekė	
7510634	28 cm kreipiamoji lėkštė	2x
7510631	Nailoninis valymo šepetys, 28 cm (standartinis)	2x
7510632	28 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys	2x
7510633	Abrazyvinis valymo šepetys, 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	„IntelliTrail“	x
7523414	Pasirinktis didelis laikiklis, swingo 2100 µicro	x
7523415	Pasirinktis mažas laikiklis, swingo 2100 µicro	x
7523413	„Aquastop“ (skirtas pildyti švaraus vandens rezervuarą)	x
7523500	Ilga išleidimo žarna	x

Klaidų kodai

Klaidų kodai rodomi ekrane.

Pastaba.

Pasirodžius bet kokiam kodui, mašiną išjunkite ir vėl įjunkite.
Išjungiant ir įjungiant galima pašalinti rodomą klaidą.

Vežimas

Dėmesio!

Šią mašiną galima pakelti tik naudojant pagalbines priemones (pavyzdžiui, pakylą, užvažiavimo rampą ir t. t.)!

Pastaba.

Mašiną vežkite stačią.

Pastaba.

Atkreipkite dėmesį, kad mašina transporto priemonėje būtų pritvirtinta ir užfiksuota.

Šalinimas

Pastaba.

Nebenaudojamą mašiną ir jos priedus reikia atiduoti profesionaliai pašalinti pagal nacionalines nuostatas. Šiuo klausimu Jums gali padėti „Diversey“ techninės priežiūros atstovas.

Baterijos

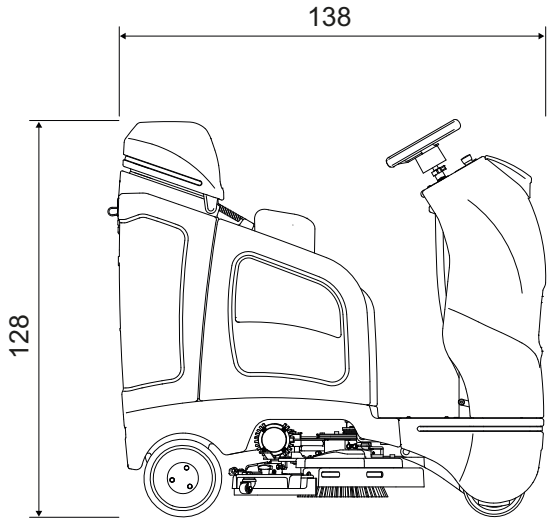
Dėmesio!

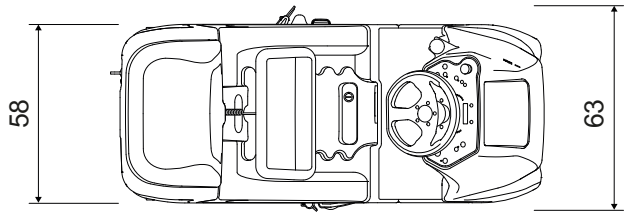
Prieš mašiną atiduodant utilizuoti, būtina išimti baterijas.

Naudotas baterijas būtina utilizuoti pagal ES direktyvą 2006/66/EB arba atitinkamas nacionalines nuostatas.

Mašinos matmenys

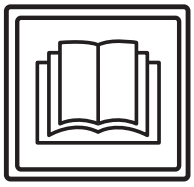
Matmenys nurodyti centimetrais!





LT

Lietošanas instrukcijas tulkojums no oriģinālvalodas



UZMANĪBU!

Prieš naudodami pirmą kartą, būtinai perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus.

Rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

Apzīmējumu skaidrojums



Brīdinājums!

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!



Uzmanību!

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus un materiālos zaudējumus!



Norāde!

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju saistībā ar izstrādājuma efektīvu izmantošanu. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus!

- Tajā ir norādes par darbībām, kas jāveic norādītajā secībā.

Satura rādītājs

Drošības norādes 270
Tīrīšanas līdzekļi 271
Papildu dokumentācija 271
Uzbūves pārskats 272
Akumulatori 273
Pirms palaides 275
Darba uzsākšana 278
Darbu beigšana 281
Serviss, apkope un kopšana 283
Traucējumi 284
Tehniskā informācija 285
Piederumi 285
Kļūmju kodi 286
Transportēšana 286
Utilizācija 286
Mašīnas izmēri 286

Atbilstoša izmantošana

Šīs iekārtas ir paredzētas profesionālai izmantošanai (piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, ražotnēs, tirdzniecības centros, sporta hallēs u. c.). Iekārtas ir paredzētas cieto grīdas segumu mitrajai uzkopšanai, stingri ievērojot šo lietošanas instrukciju, . Tās ir paredzētas izmantošanai tikai iekštelpās.



Uzmanību!

Iekārtu nedrīkst izmantot pulēšanai, eļļošanai, vaska uzklāšanai, paklāju tīrīšanai un putekļu sūkšanai. Atbildība par parketa un laminēta mitro tīrīšanu ar šo iekārtu jāuzņemas darbu veicējam.



Brīdinājums!

Veicot iekārtas modifikācijas, kuras nav apstiprinājis uzņēmums Diversey, tiek zaudēta drošības garantija un CE atbilstība. Ja mašīnu izmanto neatbilstoši paredzētajiem mērķiem, var tikt nodarīts kaitējums cilvēkiem, mašīnai un darba videi. Šajos gadījumos tiek anulētas visas garantijas un iespējamās prasības.

Drošības norādes

"TASKI" mašīnu koncepcija un uzbūve atbilst attiecīgo EK direktīvu par darba drošību un veselības aizsardzību pamatprasībām, un tādēļ tās ir marķētas ar CE zīmi.



Brīdinājums!

Mašīnu drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pienācīgi instruētas par tās izmantošanu vai pierādījušas savas spējas to ekspluatēt, un kuras ir saņēmušas skaidru uzdevumu to izmantot.



Brīdinājums!

Mašīnu nedrīkst lietot personas ar nepilnīgām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, tostarp bērni.

Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar mašīnu.



Brīdinājums!

Mašīnu aizliegts izmantot telpās, kur tiek uzglabātas vai izmantotas sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīns, šķīdinātāji, šķidrais kurināmais, putekļi utt.).

Mašīnas elektriskās vai mehāniskās daļas var izraisīt šo vielu aizdegšanos.



Brīdinājums!

Mašīnu aizliegts izmantot indīgu, veselībai bīstamu, kodīgu vai kairinošu vielu (piemēram, bīstamu putekļu utt.) uzsūkšanai. Filtrēšanas sistēma šāda veida vielas neaiztur pietiekami efektīvi.

Nav iespējams pilnīgi novērst kaitējumu lietotāja un trešo personu veselībai.



Brīdinājums!

Darba laikā ņemiet vērā darba zonas īpatnības, kā arī iespējamo trešo personu un bērnu atrašanos tajā! Īpaši svarīgi samazināt kustības ātrumu nepārredzamu vietu, piemēram, durvju vai pagriezienu zonā.



Brīdinājums!

Ar šo iekārtu aizliegts transportēt citas personas un priekšmetus.



Brīdinājums!

Ja ir radies iekārtas darbības traucējums, defekts, vai ir notikusi sadursme vai kritiens, iekārta pirms atkārtotas iedarbināšanas obligāti ir jāpārbauda kvalificētam tehniķim. Tas jāveic arī tad, ja iekārta bijusi atstāta ārā, iegremdēta ūdenī vai pakļauta mitruma iedarbībai.



Brīdinājums!

Ja tiek bojātas drošības nodrošināšanai nepieciešamas detaļas, piemēram, birstu pārsegs, tīkla kabelis vai pārsegi, kas nodrošina piekļuvi strāvu vadošām detaļām, mašīnas lietošana nekavējoties jāpārtrauc!



Brīdinājums!

Mašīnu aizliegts apstādināt, novietot vai uzglabāt uz slīpas virsmas.



Brīdinājums!

Mašīnu nedrīkst izmantot telpā, kurā ir elektromagnētiskais starojums (elektrosmogs).



Brīdinājums!

Mašīnu tīrīšanas režīmā nedrīkst izmantot, ja pamatnes slīpums >2% .



Brīdinājums!

Iekārtu nedrīkst izmantot, ja pamatnes slīpums >10%. Slīpums ir braukšanas lēni un izmantojot "bruņurupucis režīmā" ir ceļojis, lai nodrošinātu drošu apstāšanās var.

Strādājot uz slīpas virsmas, strauja virziena maiņa var ietekmēt mašīnas stabilitāti un tādēļ ir aizliegta. Negadījuma.



Brīdinājums!

Mašīnu drīkst izmantot tikai uz nostiprinātas, stabilas un pietiekamas nestspējas pamatnes.

Neievērojot minēto, pastāv negadījuma risks.



Uzmanību!

Mašīna ir jāaizsargā pret neatļautu lietošanu. Tāpēc vienmēr izvelciet atslēgu pirms jūs virzīties prom no mašīnas; Vai turēt slēgtā telpā.



Uzmanību!

Mašīnu drīkst izmantot un uzglabāt tikai sausā, no putekļiem brīvā vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no +10 līdz +35 grādiem.



Uzmanību!

Mašīnas mehānisko vai elektrisko mehānismu remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, kurš ir iepazinies ar visiem šeit minētajiem būtiskajiem drošības norādījumiem.



Uzmanību!

Atļauts izmantot tikai tādus darbarīkus (birstes, sūkļus vai tml.), kas kā piederumi ir minēti šajā lietošanas instrukcijā vai kurus iesaka izmantot "TASKI" konsultanti. Citu darbarīku izmantošana var ietekmēt mašīnas drošību un darbību.



Uzmanību!

Konsekventi jāievēro nacionālie personu aizsardzības un negadījumu novēršanas tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par tīrīšanas līdzekļu izmantošanu.



Uzmanību!

Ja no mašīnas izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet sūcēju!



Uzmanību!

Šīs mašīnas ekspluatācijā drīkst izmantot tikai atbilstošus akumulatorus un pārbaudītus lādētājus.



Uzmanību!

TASKI iekārtas un ierīces ir izstrādātas tā, lai saskaņā ar esošajām zinātniskajām nostādnēm to radītā trokšņa un vibrāciju dēļ netiktu apdraudēta veselība.
Skatīt tehnisko informāciju 285. lapā.

LV

Tīrīšanas līdzekļi



Norāde!

TASKI iekārtas ir konstruētas tā, lai, izmantojot TASKI tīrīšanas līdzekļus, tiktu sasniegti vislabākie tīrīšanas rezultāti. Citu ražotāju tīrīšanas līdzekļi var radīt darbības traucējumus vai iekārtas un darba vides bojājumus.
Tādēļ iesakām izmantot tikai TASKI tīrīšanas līdzekļus.

Uz traucējumiem, kas radušies neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas dēļ, neattiecas garantijas saistības.

Lai saņemtu pārējo informāciju, vērsieties pie "TASKI" servisa nodrošinātāja.

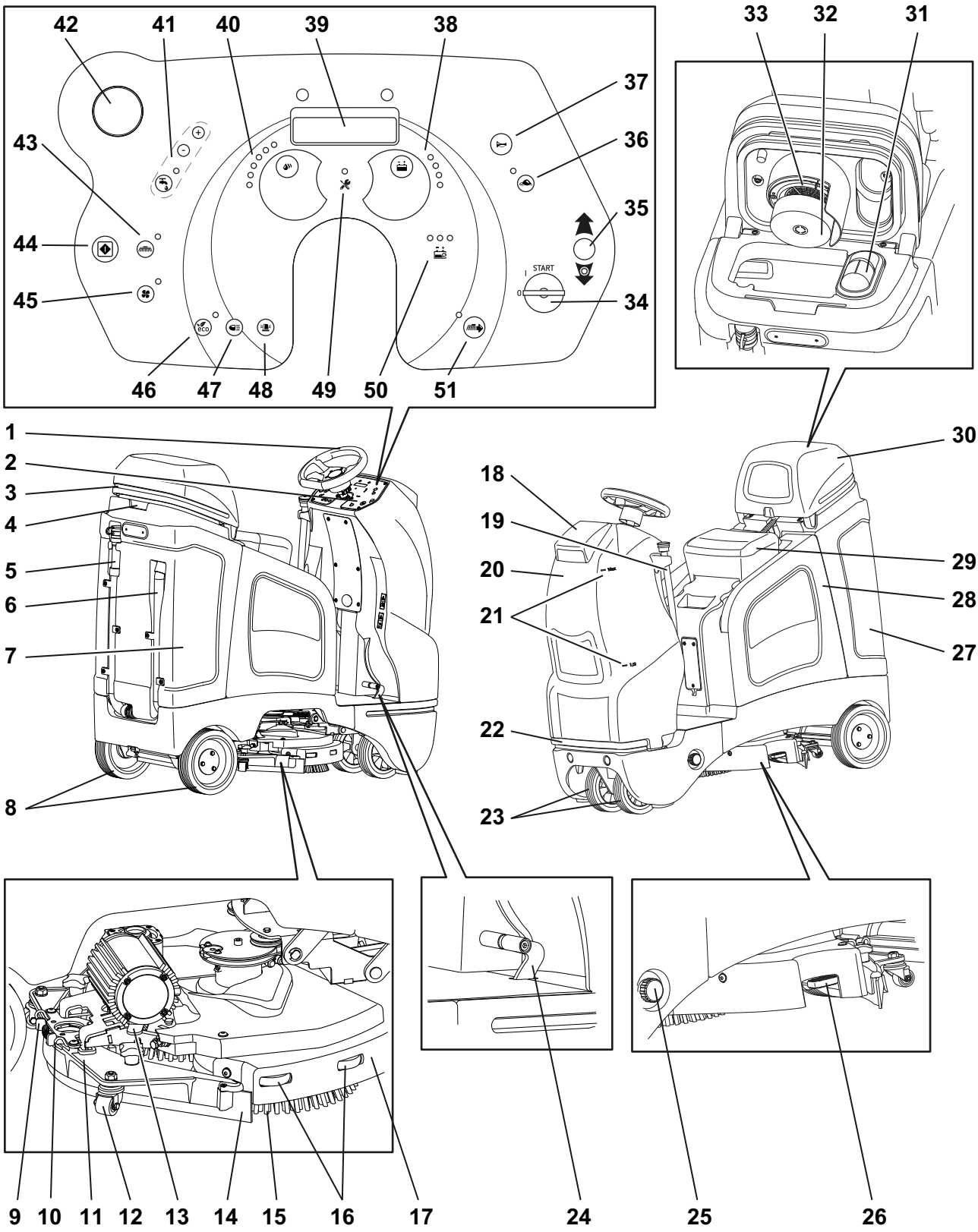
Papildu dokumentācija



Norāde!

Iekārtas elektriskā shēma ir atrodama rezerves daļu sarakstā.

Ja ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
30
18
19
20
21
29
28
27
22
23
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 Stūres rats
2 Vadības pults
3 LED brīdinājuma gaismas
4 Papildaprīkojuma turētāja stiprinājuma vieta
5 Netīrā ūdens tvertnes iztukšošanas šļūtene
6 Sūcējšļūtene
7 Netīrā ūdens tilpne
8 Piedziņas riteņi
9 Sūcēja šļūtenes bloķēšanas cilpa
10 Sūcēja sprauslas bloķēšanas cilpa
11 Sūcēja sprausla
12 Sūcēja sprauslas ritenis
13 Sūcēja sprauslas bloķēšanas cilpa (netiešā darba metode)
14 Skrāpja slotiņas
15 Darbarīks
16 Darbarīku agregāta buferveida riteņi
17 Darbarīku agregāts
18 Tīrā ūdens tvertnes vāks
19 Tīrā ūdens tvertnes iztukšošanas šļūtene
20 Tīrā ūdens tvertne
21 Uzpildes līmeņa rādījums
22 LED darba gaismas
23 Stūrēšanas riteņi
24 Braukšanas pedālis
25 Tīrā ūdens tvertnes filtrs
26 Darbarīku atbloķētājs
27 Netīrā ūdens tvertne
28 Akumulatoru nodalījums
29 Vadītāja sēdeklis ar slēdzi (klātbūtnes uzraudzība)
30 Netīrā ūdens tilpnes vāks
31 Rupjo netīrumu grozs
32 Pludiņš
33 Sūcēja filtrs
34 Slēdzis ar atslēgu
35 Taustiņš "Atpakaļgaita"
36 Taustiņš "Lēnā gaita" (IESLĒGT / IZSLĒGT)
37 Taustiņš "Signāltaure"
38 Akumulatora stāvokļa rādījums
39 Displejs
40 Tīrīšanas līdzekļa daudzuma rādījums
41 Taustiņš "Tīrīšanas līdzekļa padeve" (IESLĒGT/IZSLĒGT), daudzums (+/-)
42 Taustiņš „Ārkārtas apstādināšana”
43 Taustiņš „Darbarīku piedziņa” (IESLĒGT/IZSLĒGT)
44 Taustiņš "Programma" (IESLĒGT / IZSLĒGT)
45 Taustiņš "Sūcējagregāts" (IESLĒGT / IZSLĒGT)
46 Taustiņš "ECO režīms" (IESLĒGT/IZSLĒGT)
47 Taustiņš "LED darba gaismu ieslēgšana" (IESLĒGT/IZSLĒGT)
48 Taustiņs "LED brīdinājuma gaismas" (IESLĒGT/IZSLĒGT)
49 Indikators "Apkope"
50 Akumulatora uzlādes līmeņa rādījums
51 Taustiņš "Sānu izbīdījumi" (IESLĒGT/IZSLĒGT)

Akumulatori

Atbilstošie akumulatori

Mašīnas ekspluatācijā jāizmanto vilces akumulatori (neizmantojiet starteru vai ierīču darbināšanas akumulatorus). Ieteicams izmantot specializētos vilces akumulatorus. Tikai tie nodrošina lielu izmantošanas ilgumu.

Vilces akumulatori tiek izgatavoti kā atklātie (slapjie) akumulatori vai kā bezapkopes (VRLA) akumulatori (želejas un AGM veids). Mašīna ir atbilstoši jāpielāgo katram akumulatora uzbūves veidam un ražotājam.

Katrs akumulators nodrošina citu izmantošanas ilgumu un jaudas rādītājus.

Pēc akumulatoru iebūves vai to tipa un/vai izstrādājuma maiņas, kā arī pirms mašīnas palaides ir jāveic mašīnas programmēšana.

Kļūdaini iestatījumi var būt priekšlaicīgas akumulatoru sabojāšanās iemesls.

Drošības pasākumi darbā ar akumulatoriem



- Akumulatoros atrodas skābe. Slapjo akumulatoru apkopes, iebūves un demontāžas laikā jālieto aizsargbrilles.



- Acīs vai uz ādas nokļuvušo skābi noskalojiet vai izskalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens.
  Pēc tam nekavējoties jākonsultējas ar ārstu.
  Izmazgāt apģērbu ar ūdeni!



- Akumulatoru uzlādes laikā izdalās sprāgstoša gāze. Nodrošiniet pietiekamu attālumu no atklātas liesmas vai kvēlojošiem priekšmetiem.



- Nesmēķēt!



- Pastāv ķīmiska apdeguma risks!



- Uzmanību! Akumulatoru poli vienmēr atrodas zem sprieguma, tāpēc nenovietojiet uz akumulatora nekādus priekšmetus.



Uzmanību!

Uzturiet akumulatorus tīrus un sausus. Nekavējoties noslaukiet izplūdušo skābi vai ūdeni (slapjā tipa baterijām).
Lietojiet aizsargcimdus.



Uzmanību!

Akumulatorus drīkst uzstādīt un pieslēgt atbilstoši pieslēguma shēmai tikai Diversey sertificēti klientu apkalpošanas centru darbinieki vai speciālisti. Kļūmes uzstādīšanā vai pieslēgšanā var būt smagu savainojumu, sprādziena un lielu mašīnas un vides bojājumu rašanās iemesls.

LV

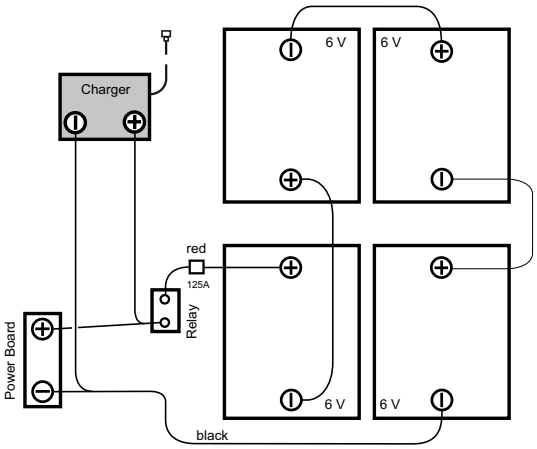
Uzmanību!
Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto ekspluatācijas noteikumu prasības.

Uzmanību!
Akumulatoru uzlādes laikā jānodrošina pietiekama vēdināšana.

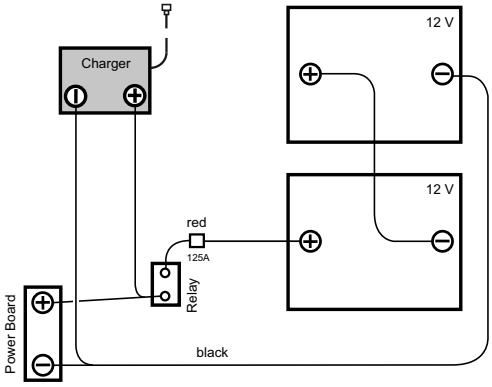
Uzmanību!
Akumulatoru apkopes darbu laikā tiem jābūt atvienotiem no mašīnas!

Akumulatoru pieslēgšanas shēma

6 V akumulatori



12 V akumulatori



Uzlāde ar ārējo akumulatoru lādētāju

Katram akumulatoru tipam un/vai akumulatoru ražotājam ir atšķirīgs uzlādes grafiks.

Uzmanību!
Neatbilstoša uzlādes grafika vai lādētāja izmantošana izraisa akumulatora priekšlaicīgu vai ātrāku sabojāšanos.

Atsevišķi pasūtāmie iebūvētie lādētāji ir pielāgoti akumulatoru parametriem un tajos ir vairāku uzlādes grafiku funkcijas, kuras TASKI apkopes centra tehniķi atbilstoši ieteicamajiem akumulatoriem iestata jau rūpnīcā. Šie noteikumi ir spēkā arī tad, ja tiek izmantots stacionārais (ārējais) lādētājs.

Uzmanību!
Ilgstoša akumulatora lietošana un lādēšana īslaicīgos laikposmos var izraisīt tā bojājumus. Orientējošā robežvērtība: uzlādi nevajadzētu veikt, pirms akumulators nav izlādējies par 20% kopējās ietilpības.

Uzmanību!
Lai nodrošinātu vilces akumulatoru iespējami ilgu kalpošanas laiku, tie divreiz nedēļā ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam (12–16 stundas).

Uzmanību!
Pirms ilgākas mašīnas neizmantošanas akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam. Pēc tam lādētājs ir jāatvieno no mašīnas, tas ir, no elektrotīkla. Akumulatori laika gaitā izlādējas. Atkarībā no akumulatoru veida tie atkārtoti jāuzlādē ik pēc 3–6 mēnešiem. Pirms katras palaides akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam.

Uzlāde ar ārējo lādētāju

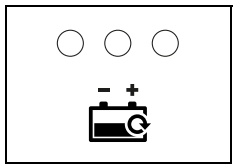
- Pievienojiet ārējo akumulatoru lādētāju mašīnas akumulatoru atdalīšanas kontaktdakšai.

Uzmanību!
Lai nodrošinātu labu elektrisko savienojumu, vienmēr pārliecinieties, ka kontaktdakša ir iesprausta līdz galam.

Norāde!
Uzlādes procesa laikā visām mašīnas funkcijām jābūt izslēgtām.

Uzlāde ar iebūvēto lādētāju (pieejams kā opcija)

- Mašīnai jābūt izslēgtai.
- Savienojiet strāvas kabeli ar (lēno drošinātāju) nodrošinātu kontaktligzdu.



- Dzeltenais rādījums deg, līdz tiek sasniegts apmēram 90% uzlādes līmenis. Pēc tam rādījums mirgo, līdz akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Ja uzlādes process ir apturēts, deg zaļais rādījums.

Pēc uzlādes procesa

Uzmanību!

Pirms pārtraucat savienojumu ar akumulatoru, izslēdziet uzlādes ierīci (tikai ārējam lādētājam).

Ieslēgta lādētāja atvienošana var izraisīt sprādzienu akumulatoru telpā.

- Ja mašīnai r iebūvētais lādētājs (kā opcija), novietojiet elektrotīkla kabeli tam paredzētajā vietā.
- Uzturiet kabeli sausu un sargiet to no bojājumiem.

Uzmanību!

Uzlādes vados plūst liela stipruma strāva. Ja tiek konstatētas kontaktdakšas, vada vai ierīces pieslēguma bojājumu pazīmes, lādētāju izmantot aizliegts.

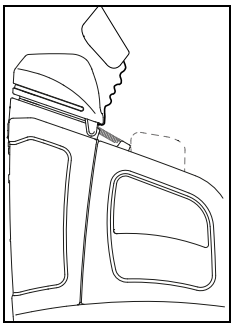
Vaļējo (slapjo) akumulatoru apkope un kopšana

Norāde!

Bezapkopes akumulatoru kopšana aprobežojas ar pareizu uzlādes procesu ievērošanu un pareizi iestatītu uzlādes līkni.

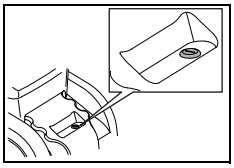
Akumulatora nodalījuma atvēršana apkopes veikšanai

- Mašīnai jābūt izslēgtai.

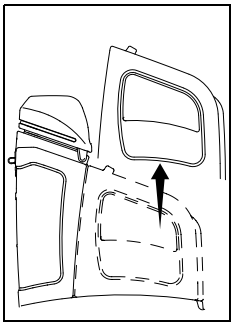


- Noņemiet vadītāja sēdekli no pārsega un nolieciet to uz zemes.

  Tādējādi jūs novērsīsit vadītāja sēdekļa nokrišanu un cilvēku iespējamās traumas.



- Atslēdziet akumulatora nodalījumu ar komplektā iekļauto atslēgu.



- Noņemiet sēdekļa pārsegu un nolieciet to uz zemes.

  Tagad akumulatoru ir iespējams apkopt saskaņā ar ražotāja norādēm.

Pirms palaides

Stāvbremze

Aktivizēšana:

- Nospiežot braukšanas pedāli, mašīnas elektronika automātiski atlaiž stāvbremzi.

Norāde!

Ja mašīna atrodas miera stāvoklī, stāvbremze vienmēr ir ieslēgta. Neatkarīgi no tā, vai mašīna ir ieslēgta vai izslēgta.

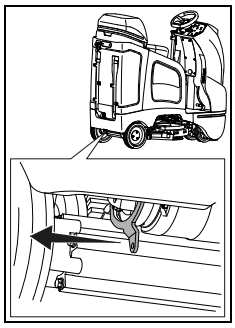
Atbloķēšana:

Norāde!

Vadītāja sēdeklis ir aprīkots ar drošības slēdzi (klātbūtnes uzraudzībai). Slēdzis tiek aktivizēts, ja sēdeklī apsēžas mašīnas vadītājs.

Mašīnu iespējams darbināt tikai tad, ja slēdzis ir aktivizēts.

Avārijas atbloķēšana



- Ja ir bojāta vadības sistēma vai pārtraukta strāvas padeve, stāvbremzi iespējams atbloķēt manuāli. Šim nolūkam atbloķēšanas svirai ir jābūt aktivizētai. Tā atrodas pie kreisā aizmugurējā riteņa.

Stāvbremzes un taustiņa „Ārkārtas apturēšana" pārbaude

Uzmanību!

Stāvbremze un taustiņš „Ārkārtas apturēšana" ir svarīgi drošības elementi. Tādēļ to darbība ir pirms mašīnas izmantošanas ir jāpārbauda regulāri un ar maziem starplaikiem.

- Ieslēdziet mašīnu.
- Aktivizējiet braukšanas slēdzi, vienlaicīgi turot stūri taisni. Mašīna uzsāk kustību taisni uz priekšu.
- Tad spiediet taustiņu „Ārkārtas apturēšana".

Norāde!

Mašīnai strauji jānobremzē līdz pilnīgam miera stāvoklim, vienlaicīgi saglabājot taisnvirziena kustību bez stūrēšanas.

Brīdinājums!

Ja kāda no minētajām funkcijām nedarbojas, mašīnu izmantot ir aizliegts, līdz tās remontu veic autorizēti TASKI servisa partneri.

LV

Brīdināšanas ierīces

Uzmanību!

Regulāri jāpārbauda brīdināšanas ierīču, piemēram, brīdināšanas lampas, zibspuldzes un skaņas signāla, darbība atpakaļgaitā. Darbības traucējumi ir nekavējoties jānovērš. Ja kādas brīdināšanas ierīces trūkst vai tās nedarbojas, izmantojot mašīnu, nepieciešama paaugstināta piesardzība un uzmanība.

Brīdinājums!

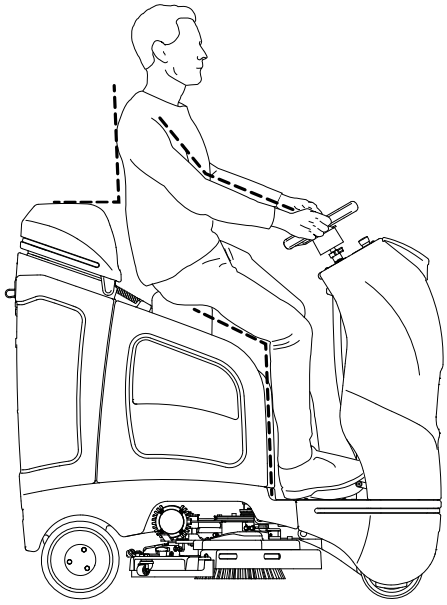
Pirmkārt, jāievēro izmantošanas valsts normatīvi. Tajos var būt prasības par citādu rīcību, un tās ir obligāti jāievēro.

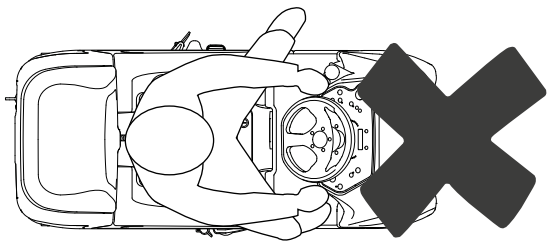
Sēdekļa pozīcijas iestatīšana

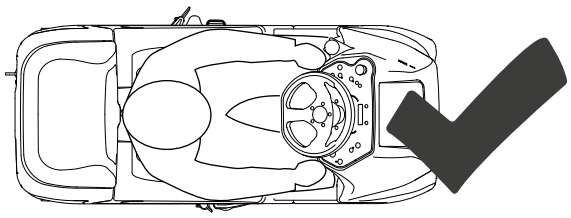
Norāde!

Vadītāja sēdekli un stūres ratu ir iespējams iestatīt vajadzīgajā pozīcijā, tādējādi nodrošinot vadītājam ērtus apstākļus.

Ieteicamā sēdēšanas pozīcija





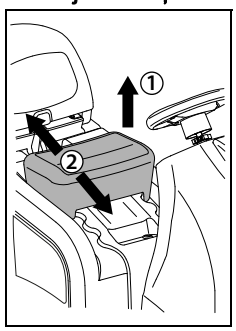


Uzmanību!

Ievērojiet pareizu sēdēšanas pozīciju. Kājas nedrīkst atrasties pāri mašīnas sāniem.

Ja kājas atrodas pāri mašīnas sāniem, tīrīšanas laikā var tikt radīti nopietni savainojumi, piemēram, braucot pa šaurām ejām vai gar fiksētiem priekšmetiem (piemēram, margām, stabiem u. c.).

Vadītāja sēdekļa iestatīšana

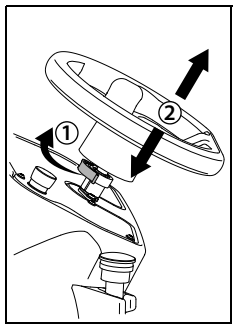


- Vadītāja sēdekļa pozīciju iespējams iestatīt, paceļot [1] un pavirzot [2].

Norāde!

Pārliecinieties, ka vadītāja sēdeklis ir pareizi ievietots tam paredzētajās gropēs.

Stūres rata iestatīšana



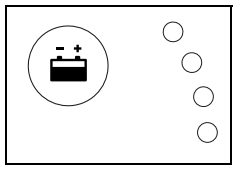
- Atbloķējiet fiksatoru [1], iestatiet stūres ratu [2] vēlamajā pozīcijā un nobloķējiet fiksatoru.

Braukšana

Braukšanas virzienu regulējiet ar stūres ratu un ātrumu ar braukšanas pedāli. Ātruma regulēšanai izmantots bezpakāpju regulators.
Atlaižot braukšanas pedāli, mašīna nobremzē līdz miera stāvoklim un stāvbremze aktivizējas.

Braukšana uz priekšu

- Ieslēdziet iekārtu (atslēgas slēdzis).



- Uz īsu brīdi iedegas visi indikatori.

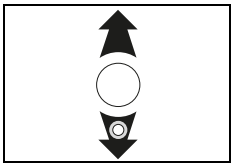
  Akumulatoru statusa indikators signalizē par iekārtas gatavību darbībai. (Traucējumu gadījumā skatīt 284. lpp.).

- Lai brauktu uz priekšu, jānospiež braukšanas pedālis.

Norāde!

Pagriezienos ātrumu samazina elektroniskā sistēma.

Braukšana atpakaļ



- Nospiežot atpakaļgaitas taustiņu, zem tā iedegas indikators, un atskan brīdinājuma signāls.

Norāde!

Braucot atpakaļgaitā darba režīmā, tīrīšanas līdzekļa padeve tiek pārtraukta. Sūcēja sprausla netiek pacelta.

Mašīnas pārvietošana (ja tā ir bojāta)

Norāde!

Mašīnu vispār drīkst pārvietot tikai divatā.

Uzmanību!

Tā kā mašīna ir smaga, tās manuāla pārvietošana ir riskanta!

Neveiksmīgs solis var būt iemesls cilvēku traumām un mašīnas bojājumiem.

- Pārvietošana ir iespējama, tikai ja tiek aktivizēta atbloķēšanas poga. (skatīt 275 lappusi)

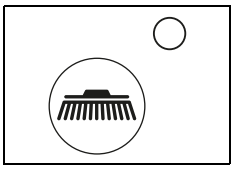
Darbarīku ievietošana

Pirms ievietošanas pārbaudiet:
- birste nedrīkst būt īsāka par 1 cm, kas vizuāli ir redzams pēc sarkanā marķiera (birstes kūlītis);
- sūkļa nolietojuma un tīrības pakāpi.

Uzmanību!

Neizmantojiet birstes, kuru nodilums sasniedzis robežatzīmi. Tas redzams pēc sarkanā sukas kūlīša garuma. Neizmantojiet sūkļus, kas ir nolietoti vai netīri. Izmantojiet tikai oriģinālos TASKI darbarīkus. Šīs prasības neievērošana var pasliktināt tīrīšanas rezultātus vai pat izraisīt seguma bojājumus.

- Novietojiet darbarīku zem darbarīku agregāta.



- Ar taustiņu "Darbarīku piedziņa" IESLĒDZIET/IZSLĒDZIET to.

  Darbarīku agregāts tiek automātiski nolaists, darbarīki tiek iejūgti un apturēti.

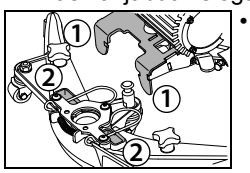
Uzmanību!

Pārbaudiet, vai darbarīki ir piejūgti.

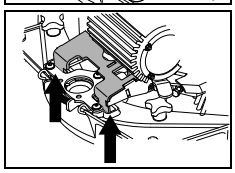
- Darbarīku piedziņa aktivizējas, piespiežot braukšanas pedāli.

Sūcēja sprauslas montāža

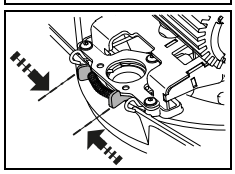
- Mašīnai jābūt izslēgtai.



- Novietojiet sūcēja sprauslu (2) zem sprauslas turētāja (1).



- Spiediet sprauslu uz augšu, lai to fiksētu.



- Saspiediet kopā fiksatoru un iespraudiet sūcēja šļūteni tam paredzētajā atverē.

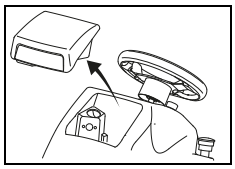
Tīrā ūdens tilpnes uzpildīšana

Uzmanību!

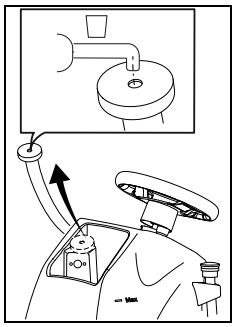
Ūdens temperatūra nedrīkst būt augstāka par 60 °C/140 °F.

Diversey iesaka izmantot aukstu ūdeni, jo karsts ūdens, saskaroties ar grīdu, uzreiz atdziest, nesniedzot nekādas priekšrocības.

- Iekārtai jābūt izslēgtai.

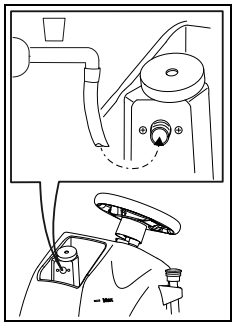


- Atveriet tvertnes vāku.
- Izņemiet no tīrā ūdens tilpnes dozēšanas trauciņu.



- Izvelciet no tīrā ūdens tilpnes uzpildes šļūteni un pievienojiet to ūdens krānam.
- Iepildiet tīrā ūdens tilpnē ūdeni.

Ar Aquastop filtru (pēc izvēles) aprīkotas tīrā ūdens tilpnes uzpildīšana



- Pievienojiet ūdens šļūteni Aquastop filtram.
- Iepildiet tīrā ūdens tilpnē ūdeni.

LV

Dozēšana



Uzmanību!
Rīkojoties ar ķimikālijām, jāvalkā cimdi, aizsargbrilles un atbilstošs (aizsargājošs) darba apģērbs!



Norāde!
Izmantojiet tikai Diversey ieteiktās ķimikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.



Brīdinājums!
Izmantojot neatbilstošus (tostarp hloru, skābi vai šķīdinātājus saturošos) līdzekļus, var rasties veselības apdraudējumi, kā arī tikt nodarīti neatgriezeniski iekārtas bojājumi.

Dozēšanas piemēri:

Informācija uz produkta iepakojuma		Tvertnes ietilpība	Izstrādājuma daudzums uz tvertnes tilpumu
0,5%	50 ml uz 10 l ūdens	75l	0.4l
1%	100 ml uz 10 l ūdens	75l	0.75l
2%	200 ml uz 10 l ūdens	75l	1.5l
3%	ml uz 10 l ūdens	75l	2.2l

- Piepildiet dozēšanas trauciņu ar piemērotu tīrīšanas līdzekli un ielejiet to tīrā ūdens tvertnē. Atkārtojiet šo procedūru, līdz ir izveidots vēlamās koncentrācijas šķīdums.
- Pēc dozēšanas pabeigšanas atstājiet dozēšanas trauciņu tvertnē.



Norāde!
TASKI piedāvā kā papildaprīkojumu arī automātiskās dozēšanas sistēmu. To var uzstādīt arī kā papildaprīkojumu. Lūdzam vērsties pie konsultanta klientu apkalpošanas centrā.

Priekštīrīšana



Uzmanību!
Atbrīvojiet tīrāmo virsmu no iespējamiem priekšmetiem (koka, metāla detaļas).
Rotējošais instruments var izsviest minētos priekšmetus un nodarīt kaitējumu personām un mantai.

Darba uzsākšana



Uzmanību!
Strādājot ar šo iekārtu, pastāvīgi jāvalkā drošības apavi un pielāgots darba apģērbs!



Norāde!
Izmantojot mašīnu, vienmēr turiet uz stūres rata/vadības roktura abas rokas, lai garantētu drošu ekspluatāciju.



Uzmanību!
Vispirms pierodiet pie iekārtas, pirmo reizi braucot pa pietiekami brīvu vietu.



Uzmanību!
Ja, izmantojot mašīnu, pastāv apdraudējums no krītošiem priekšmetiem, jāveic vai jāievēro nepieciešamie drošības pasākumi atbilstoši vietējiem normatīviem.



Uzmanību!
Pirms uzsākat darbu, pārbaudiet (darba pozīcijā), vai redzamība ir pietiekama, lai garantētu drošu darbu. Ievērojiet EN 3411 prasības.
Nepietiekama redzamība var apgrūtināt darbu un ietekmēt lietotāja, mašīnas un trešo personu drošību.



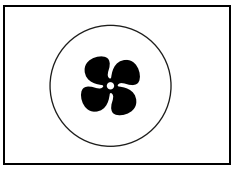
Uzmanību!
Darba laikā ņemiet vērā uz brīdinājuma zīmes norādīto mašīnas maksimālo augstumu, lai izbrauktu pa durvīm un caurbrauktuvēm.



Norāde!
Veicot darbus sabiedriskās telpās, jābūt ieslēgtām brīdinājuma gaismām.

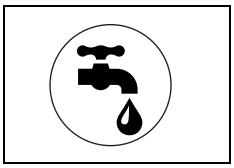
- Apsēdieties uz vadītāja sēdekļa.
- Pārbaudiet, vai taustiņš „Ārkārtas apturēšana” ir atbloķēts.
- Ieslēdziet mašīnu (izmantojiet slēdzi ar atslēgu).
  Uz īsu brīdi iedegas visi rādījumu elementi.

Programmas manuāla startēšana



- Nospiediet taustiņu „Sūcējagregāts” (IESLĒGT/IZSLĒGT)

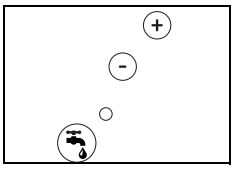
  Ieslēdzas šis indikators, sūcēja motors ieslēdzas, un sūcēja sprausla tiek automātiski nolaista darba pozīcijā.



- Piespiediet taustiņu "Tīrīšanas šķīduma padeve" (IESLĒGT/IZSLĒGT).

  Ieslēdzas šis indikators.

  Tiklīdz darbarīki sāk rotēt, tiek uzsākta tīrīšanas līdzekļa padeve.



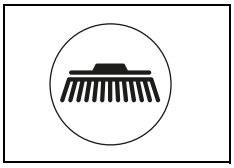
- Spiežot taustiņus +/-, izvēlieties vēlamo dozēšanas daudzumu skalā no 1 līdz 6.

Norāde!

Diversey iesaka ilgtspējīgu strādāšanu, pareizi izvēloties produkta dozēšanu. Pārāk liels vai mazs tīrīšanas līdzekļa daudzums rada neapmierinošu rezultātu.

Norāde!

TASKI piedāvā arī automātiskās dozēšanas sistēmas opciju. To iekārtai var uzstādīt arī vēlāk. Lūdzam vērsties pie konsultanta klientu apkalpošanas centrā.



- Nospiediet darbarīku piedziņas taustiņu IESLĒGT/IZSLĒGT.

  Iedegas indikators, darbarīku agregāts nolaižas, un automātiski sākas sajūgšanas process.

ECO režīms



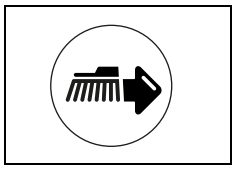
- Nospiežot taustiņu „ECO režīms" IESLĒGTS/IZSLĒGTS, tiek aktivizēts ECO režīms.

  Tas mazina motora griešanās ātrumu un iestata tīrīšanas līdzekļa dozē - šanu 2. līmenī.

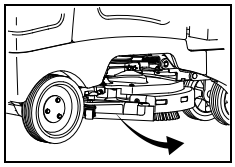
Norāde!

Ja nepieciešams, ECO režīmā tīrīšanas līdzekļa dozēšanas pakāpi var iestatīt arī manuāli. ECO režīms vislabāk ir piemērots gludu bezšuvju grīdu kopšanai.

Sānu izbīdījumu funkcija



- Nospiediet taustiņu „Sānu izbīdījumi” (IESLĒGTS/IZSLĒGTS).

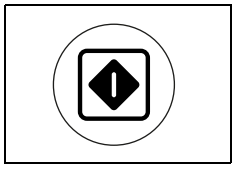


- Darbarīku agregāts un sūcēja sprausla tiek izbīdīta.

Braucot atpakaļgaitā ar aktivizētiem sānu izbīdījumiem, jāraugās, lai darbarīku agregāts vai sūcēja sprausla nepaliktu karājamies uz fiksētiem objektiem.

Tādējādi ir iespējams sabojāt gan darbarīku agregātu, gan sūcēja sprauslu, kā arī plauktus un citus iekārtojuma priekšmetus.

Startēšana ar taustiņu "Programma"



- Pēc taustiņa „Programma” piespiešanas, nākamreiz uzsākot darbu vai darba posmu, visas mašīnas funkcijas ieslēdzas režīmos, kas ir izmantoti tieši pirms tam.

Norāde!

Nospiežot taustiņu atkārtoti, funkcija tiek ieprogrammēta no jauna.

Norāde!

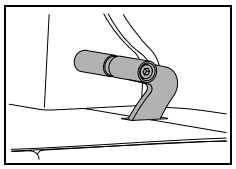
Iestatītos parametrus iespējams pielāgot jebkurā darba piegājiena norises brīdī. Izslēdzot iekārtu, iestatītās vērtības tiek saglabātas un automātiski aktivizētas, kad iekārta tiek atkal ieslēgta.

Norāde!

Piespiežot taustiņu „Programma” darba beigās, tiek uzsākta optimizēta darba beigu programma: skatīt aprakstu 281. lappusē, apakšnodaļā "Automātiskais process". Iestatījumu un aktivizēto funkciju parametri tiek ierakstīti atmiņā.

LV

Tīrīšanas uzsākšana



- Ja iekārta ir ieslēgta un tās sēdeklī sēdošais vadītājs piespiež braukšanas pedāli, iekārta uzsāk kustību. Ja ir piespiesti attiecīgie taustiņi, ieslēdzas darbarīku agregāts un tiek atvērta tīrīšanas šķīduma padeve.

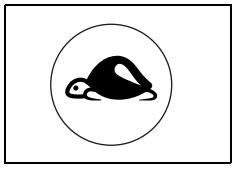
  Braukšanas ātrums ir atkarīgs no braukšanas pedāļa pozīcijas. Atlaižot braukšanas pedāli, iekārta nobremzē līdz miera stāvoklim, un tiek aktivizēta stāvbremze. Tīrīšanas līdzekļa padeve tiek apturēta, ar aizkavi tiek apturēts arī darbarīku agregāts.

Norāde!

Tīrīšanas šķīduma padeves daudzums tiek pielāgots attiecīgajam darba ātrumam. (IntelliFlow)

Uzmanību!

Veicot darbu stipri piekrautās vai šaurās vietās, ieteicams nospiest lēnās gaitas IESLĒGT/IZSLĒGT taustiņu. (Iedegas indikators.) Tādējādi tiek samazināts maksimālais darba ātrums un negadījumu risks.



- Piespiežot taustiņu atkārtoti, ierobežojumi tiek atcelti, indikators nodziest.

Akumulatora veiktspēja – darbības resursu izsīkums

Akumulatora resursa indikators informē par atlikušo darbības ilgumu.

- Ja sāk mirgot sarkanais indikators, darbu vēl var turpināt apmēram piecas minūtes.
- Pēc tam darbarīku agregāts tiek pacelts no grīdas un 30 sekundes vēlāk arī sūcēja sprausla. Sarkanais indikators pārstāj mirgot un deg pastāvīgi.
- Tad ir atlikušas vēl desmit minūtes, lai ar mašīnu nokļūtu uzlādes vietā. Pēc tam mašīna patstāvīgi apstājas.
- Pirms atkārtotas palaides akumulators ir jāuzlādē pilnībā.

Tīrīšanas metode

Tiešā darba metode

Tīrīšana ar suku un nosūkšana vienā darba piegājienā.

Netiešā darba metode

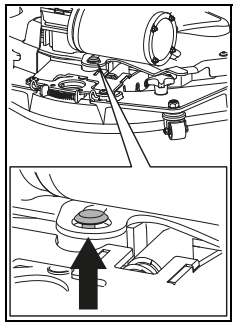
Tīrīšanas līdzekļa uzklāšana, tīrīšana ar suku un nosūkšana tiek veikta vairākos darba piegājienos.

Norāde!

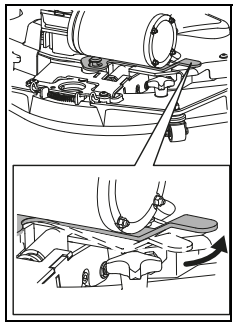
Precīzāka informācija par tiešo un netiešo darba metodi ir sniegta attiecīgajā metodes kartītē.

Lai saņemtu precīzāku informāciju, sazinieties ar savu TASKI klientu konsultantu.

Sūcēja sprauslas iestatīšana netiešajai darba metodei



- Ar roku spiediet sūcēja sprauslu uz augšu, līdz fiksācijas tapa ieiet fiksācijas cilpas atverē.



- Nospiediet fiksācijas cilpu pa labi, lai fiksētu sūcēja sprauslu.

Norāde!

Iespējams, ka mašīnas vadāmību var ietekmēt īpaši grīdas seguma/netīrumu un tīrīšanas preparāta savstarpējās iedarbības radītie apstākļi.

Ar papildu pieejamajiem riteņiem ir iespējams uzlabot mašīnas saķeri ar grīdu. Vērsieties pie sava TASKI klientu konsultanta.

Tīrīšanas šķīduma papildināšana

Uzmanību!
Strādājot bez tīrīšanas šķīduma ir iespējami seguma bojājumi.

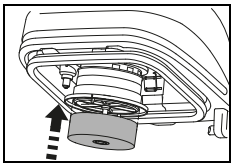
Norāde!
Graboša skaņa sūknī liecina, ka tīrā ūdens tvertne ir tukša.

Uzmanību!
Sūknis nekādā gadījumā nedrīkst darboties tukšgaitā ilgāku laiku.

- Iekārtai jābūt izslēgtai.
- Atveriet tvertnes vāku.
- Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar ūdeni, skatiet 277. lappusi.
- Pievienojiet tīrīšanas preparātu, izmantojot dozēšanas trauciņu.
- Aizveriet tvertnes vāku.

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

Netīrā ūdens tvertne ir pilna:



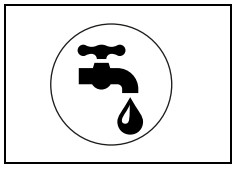
- ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, pie sūcēja filtra tiek piesūkts pludiņš.

  Uz to norāda sūcēja apgriezienu skaita palielināšanās izraisītas skaņas izmaiņas un uz grīdas palicis ūdens.

- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, sk. 282. lappusi.

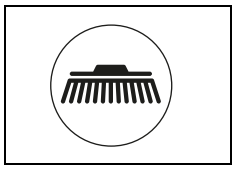
Darbu beigšana

Manuālais paņēmiens



- Nospiediet taustiņu "Tīrīšanas šķidrums" (IESLĒGTS/IZSLĒGTS).
- Brauciet vēl dažus metrus.

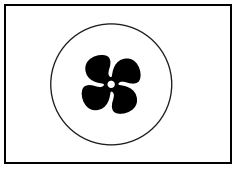
Norāde!
Īpaši svarīgi, izmantojot TASKI saskares sūkļus.



- Nospiediet darbarīku piedziņas taustiņu IESLĒGT/IZSLĒGT.

  Iedegas indikators, darbarīku agregāts apstājas un paceļas.

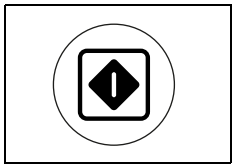
- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai uzsūktu atlikušo netīro ūdeni.



- Nospiediet sūcējagregāta IESLĒGTSIZSLĒGT taustiņu.

  Iedegas indikators, darbarīku agregāts automātiski paceļas.
  Sūcēja motors darbojas vēl 15 sekundes, tādējādi novēršot pilēšanu.

Automātiskais paņēmiens



- Piespiediet taustiņu "Programma" (IESLĒGT/IZSLĒGT).

  Tiek izslēgta tīrīšanas šķīduma padeve.

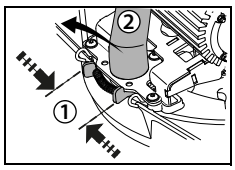
  Darbarīku agregāts tiek apturēts un pacelts.

  Vēl pēc 30 sekundēm paceļas sūcēja sprausla.

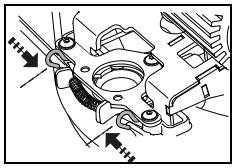
  Sūcēja motors turpina darboties vēl 15 sekundes un pēc tam automātiski izslēdzas.

Sūcēja sprauslas demontāža un tīrīšana

- Mašīnai jābūt izslēgtai.



- Saspiediet atsperu fiksatoru [1] un noņemiet sūcēja šļūteni [2].



- Sakļaujiet fiksācijas skavas. Tādējādi tiek atbloķēta sūcēja sprausla, un to var noņemt no sprauslas turētāja.
- Ar suku Iztīriet sūcēja sprauslu tekošā ūdenī.

Norāde!
Nosūkšanas rezultāts būs optimāls tikai tad, ja lameles būs tīras un labā tehniskā stāvoklī!

LV

Netīrā un tīrā ūdens tvertnes iztukšošana un tīrīšana

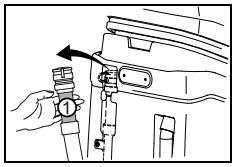
Norāde!

Netīrā ūdens vai tīrīšanas šķidruma likvidēšana ir jāveic saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

Norāde!

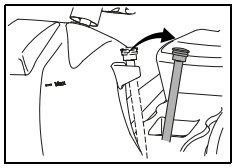
Iztukšojot netīrā ūdens tilpni, ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādes par individuālajiem aizsarglīdzekļiem.

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana



- Noņemiet netīrā ūdens iztukšošanas šļūteni no turētājiem.
- Ievietojiet iztukšošanas šļūteni notecē.
- Saspiediet iztukšošanas šļūtenes saspiešanas vietu (1).
- Izvelciet no iztukšošanas šļūtenes vāciņu un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

Tīrā ūdens tilpnes iztukšošana

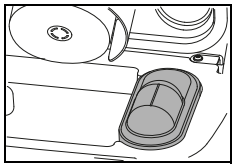


- Izņemiet tīrā ūdens iztukšošanas šļūteni no turētāja.
- Ievietojiet iztukšošanas šļūteni notecē.
- Noņemiet iztukšošanas šļūtenes vāciņu un iztukšojiet tīrā ūdens tilpni.

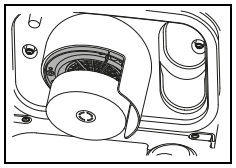
Norāde!

Lai paātrinātu tīrā ūdens tilpnes iztukšošanos, varat noņemt tīrā ūdens tilpnes filtru.

- Rūpīgi izskalojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.



- Izņemiet lielo netīrumu filtru (dzeltenā krāsā) un iztukšojiet to.
- Rūpīgi izskalojiet to tekošā ūdenī.



- Izņemiet sūcēja filtru (dzeltenā krāsā) un iztīriet to ar drānu vai mīkstu suku.

Uzmanību!

Piesārņojums sūkšanas filtrā var ietekmēt sūkšanas jaudu.

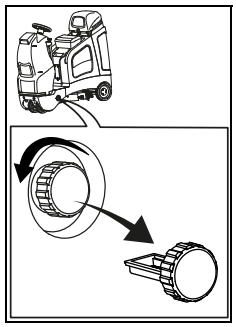
Piesārņojums uzsūkšanas filtrā var mazināt tīrīšanas šķīduma padeves daudzumu.

- Uzstādiet lielo netīrumu filtru (dzeltenā krāsā) un sūcēja filtru atpakaļ.
- Ievietojiet iztukšošanas šļūteni atpakaļ turētājā.

Tīrā ūdens tilpnes filtra tīrīšana

Norāde!

Pēc katras darba pabeigšanas iztīriet tīrā ūdens tvertnes filtru.



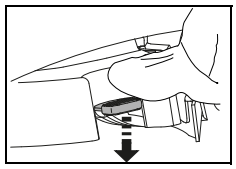
- Atskrūvējiet un izņemiet tīrā ūdens tvertnes filtru.
- Rūpīgi izskalojiet to ar tīru ūdeni.

Darbarīku demontāža un tīrīšana

Norāde!

Notīriet darbarīkus pēc katras tīrīšanas darbu pabeigšanas.

- Mašīnai jābūt izslēgtai.



- Piespiediet darbarīku atbloķētāju ar kāju.
- Noņemiet darbarīkus un notīriet tos tekoša ūdens strūklā.

Mašīnas tīrīšana

Uzmanību!

Iekārtas tīrīšanai nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai ūdens strūklu.

Iekārtā iekļuvušais ūdens var smagi sabojāt tās mehāniskās un elektriskās daļas.

- Noslaukiet iekārtu ar mitru drānu.

Iekārtas uzglabāšana/novietošana stāvvietā (neesot ekspluatācijā)

Norāde!

Mašīnai jābūt izslēgtai un tās atslēgai – izņemtai.

Norāde!

Uz iekārtas uzglabāšanas laiku paceliet tās sūcēja sprauslu, darbarīkus un atveriet tvertnes vāku. Tādējādi tvertni ir iespējams izžāvēt.
Līdz ar to neradīsies pelējuma sēne un nepatīkami aromāti.

Uzmanību!

Nekad nenovietojiet iekārtu stāvēšanai, ja akumulators ir izlādējies. Tādējādi akumulators tiks neatgriezeniski bojāts.

Serviss, apkope un kopšana

Mašīnas apkopju veikšana ir priekšnoteikums tās nevainojamai darbībai un ilga kalpošanas laika nodrošināšanai.

Uzmanību!

Izmantot drīkst tikai "TASKI" oriģinālās detaļas, jo pretējā gadījumā netiek pieņemtas nekādas pretenzijas attiecībā uz garantiju un citām saistībām.

Uzmanību!

Lai nepieļautu iekārtas nejaušu darbību, pirms apkopes darbu uzsākšanas obligāti

- izslēdziet mašīnu;
- izņemiet tās atslēgu;
- apstipriniet režīmu „Ārkārtas apturēšana”.

Zīmju skaidrojums:
◊ = pēc katras tīrīšanas reizes; ◊◊ = katru nedēļu;
◊◊◊ = katru mēnesi; ⊗ = servisa lampiņa

Veicamie darbi	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Lappuse
Uzlādējiet akumulatorus.	•				274
Uzpildiet destilēto ūdeni (slapjie akumulatori) Ievērojiet akumulatoru ražotāja kontroles burtnīcā sniegtos norādījumus.		•			275
Iztukšojiet un iztīriet netīrā un tīrā ūdens tvertnes.	•				282
Pārbaudiet, vai nav piesārņots uzsūkšanas un sūcēja filtrs, ja nepieciešams, iztīriet to.	•				
Notīriet visas ar dzeltenu krāsu marķētās daļas.	•				
Notīriet darbarīkus.	•				282
Iztīriet sūkšanas sprauslu, pārbaudiet lameļu nolietojuma pakāpi un, ja nepieciešams, nomainiet tos.	•				281
Notīriet iekārtu ar mitru drānu	•				282
Notīriet tvertnes vāka blīvi un pārbaudiet, vai tā nav saplaisājusi, ja nepieciešams, nomainiet to.	•				
Pārbaudīt stāvbremzi un taustiņu „Ārkārtas apturēšana”				•	275
Apkopes/servisa programma, ko veic Diversey servisa tehniķi				•	

Apkopes intervāli

TASKI iekārtas ir kvalitatīvas iekārtas, kuru drošību rūpnīcā ir pārbaudījuši pilnvaroti testētāji. Elektriskās un mehāniskās daļas ilgstošas izmantošanas laikā izdilst un noveco.

- Lai nodrošinātu darba drošību un darba gatavību, iekārtai ir jāveic servisa procedūras, ja deg apkopes indikators (rūpnīcas iestatījums 650. darba stundas) vai vismaz reizi gadā.

Norāde!

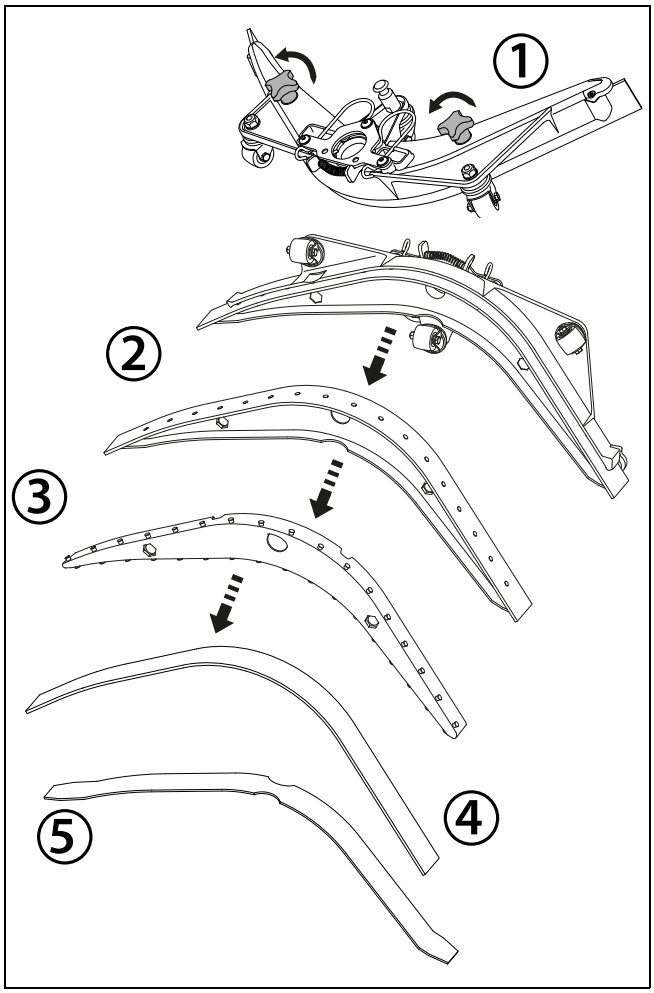
Ja prasības ir īpaši augstas un/vai netiek nodrošināta pietiekama apkope, ir nepieciešami īsāki intervāli.

Klientu serviss

Ja sazināties ar mums darbības traucējumu vai pasūtījuma dēļ, norādiet arī mašīnas modeli un numuru.

Šie dati ir izvietoti uz mašīnas identifikācijas datu plāksnītes. Šīs lietošanas instrukcijas pēdējā lappusē ir minēta tuvākā "TASKI" servisa centra partneruzņēmuma adrese.

Lameļu maiņa



- Izskrūvējiet divas zvaigznītes skrūves [1] no sprauslu korpusa.
- Noņemiet sprauslu korpusu no sprauslu pamatnes [2].
- Noņemiet lameles no sprauslu pamatnes [3, 4, 5].
- Notīriet sprauslu korpusu un sprauslu pamatni tekošā ūdenī.
- Uzstādiet "apgrieztās" vai jaunās lameles uz sprauslu serdeņa.
- Ievietojiet sprauslu serdeni atpakaļ sprauslu korpusā.
- Ieskrūvējiet abas zvaigznītes skrūves atpakaļ.

LV

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Traucējuma novēršana	Lappuse
Iekārta nedarbojas, un to nevar ieslēgt.	Iekārta ir izslēgta.	• Pagrieziet atslēgu.	272
	Piespiests slēdzis „Ārkārtas apturēšana”	• Atbloķējiet slēdzi „Ārkārtas apturēšana”	272
	Bojāts galvenais drošinātājs	• Pārbaudiet/nomainiet drošinātāju. • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
	Displejā redzams kļūmes kods	• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	286
	Ir aktivizēta pretaizripošanas aizsardzība vai stūrēšanas sistēmā ir traucējums	• Apsēdieties uz vadītāja sēdekļa	
	Akumulators ir tukšs vai akumulatora lādētājs ir sabojājies	• Uzlādējiet akumulatorus • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	275
	Bojāti akumulatori	• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
Suka nerotē	Ir izslēgta sukas piedziņa	• Nospiediet sukas taustiņu	272
	Bojāts galvenais drošinātājs	• Nomainiet drošinātāju. • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
	Motors darbojas, taču darbarīki nerotē	• Bojāta piedziņas siksna • Pārbaudiet, vai darbarīki ir piejūgti • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
Nepietiekama sūkšanas jauda Uz grīdas paliek mitrums Netīrais ūdens netiek uzsūkts	Nav ieslēgts sūcējagregāts	• Nospiediet sūcējagregāta taustiņu	272
	Piespiests taustiņš "ECO"	• Izslēdziet ar taustiņu "ECO" režīmu	272
	Sūcēja šļūtene nav uzmaukta	• Uzvelciet sūcēja šļūteni.	277
	Sūcēja sprausla neatrodas pie grīdas	• Pārbaudiet sūcēja sprauslas balstiekārtas darbību	277
	Lameles ir nolietotas	• Nomainiet lameles.	283
	Sūcēja šļūtene vai sprausla ir aizsprostota (piemēram, ar koka, auduma gabalu)	• Izņemiet svešķermeņus	
	Aizsprostots sūcēja filtrs	• Izņemiet svešķermeņus.	272
	Sūcējagregāta indikators deg, taču sūcējs nedarbojas	• Pārbaudiet drošinātāju, ja nepieciešams, nomainiet to. • Ja drošinātājs kārtībā, sazinieties ar servisa nodrošinātāju	277
Sūcējagregāts izslēdzas	Netīrā ūdens tvertne ir pilna	• Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni • Pārbaudiet drošinātājus	281
	Netīrā ūdens tvertne ir piesārņota	• Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, iztīriet	282
Nepietiekama tīrīšanas šķīduma izplūde	Tīrā ūdens tvertne ir tukša	• Pārbaudiet tīrā ūdens tvertni	281
	Iestatīts pārāk mazs tīrīšanas šķīduma daudzums	• Ar taustiņu +/- iestatiet tīrīšanas šķīduma padevi	272
	Izslēgts tīrīšanas šķīduma taustiņš	• Nospiediet tīrīšanas šķīduma taustiņu	272
	Tīrā ūdens tvertnes filtrs	• Iztīriet	

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Traucējuma novēršana	Lappuse
Darbarīku agregāts vai sūcējagregāts neizslēdzas	Elektronikas vai vadības tablo kļūda	• Apstādināt mašīnu ar slēdzi „Ārkārtas apturēšana” • Sazināties ar apkopes speciālistu	272

Tehniskā informācija

Iekārta		
Darba zonas platums	55	cm
Sūcēja sprauslas platums	63	cm
Izmēri (garums x platums x augstums)	138 x 63 x 128	cm
Maksimālais iekārtas svars darba gatavībā	450	kg
Nominālais spriegums	24 V	Līdzstrāva
Nominālā jauda	1400	W
Tīrā ūdens tvertne (nominmāls +/- 5%)	75	l

Konstatētās vērtības atbilstoši IEC 60335-2-72		
Iekārtas svars ar akumulatoriem (transportēšanas svars)	305.	kg
Darbības trokšņa līmenis LpA	< 70	dB(A)
Neprecizitāte, KpA	2.5.	dB(A)
Kopējā vibrācijas vērtība	< 2,5	m/s2
Neprecizitāte, K	0,25	m/s2
Aizsardzība pret ūdens šļakstiem	IPX3	
Aizsardzības klase	II	

LV

Piederumi

Nr.	Artikula numurs	
7510634	Vadotņu regulators, 28 cm	2x
7510631	Neilona mazgāšanas sukas, 28 cm (standarta)	2x
7510632	Mazgāšanas suka, betonam ar atklātām pildvielām, 28 cm	2x
7510633	Abrazīva mazgāšanas suka, 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Papildaprīkojuma turētājs, lielais, swingo 2100 µicro	x
7523415	Papildaprīkojuma turētājs, mazais, swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (tīrā ūdens tilpnes piepildīšanai)	x
7523500	Gara iztukšošanas šļūtene	x

Kļūmju kodi

Kļūmju kodi tiek attēloti displejā.

Norāde!

Līdzko displejā redzams kļūmes kods, izslēdziet mašīnu un atkal ieslēdziet to. Izslēdzot un ieslēdzot ir iespējams noņemt parādīto kļūmi.

Transportēšana

Uzmanību!

Mašīnu drīkst celt tikai ar palīglīdzekļiem (piemēram, celšanas platformu, rampu utt.)!

Norāde!

Iekārta jātransportē stāvus.

Norāde!

Iekārta transportlīdzeklī jānodrošina un jānostiprina ar siksnām.

Utilizācija

Norāde!

Pēc ekspluatācijas beigām iekārta un tās piederumi ir jāutilizē atbilstoši nacionālo noteikumu prasībām. "Diversey" partneruzņēmums var sniegt atbalstu saistībā ar minēto.

Akumulatori

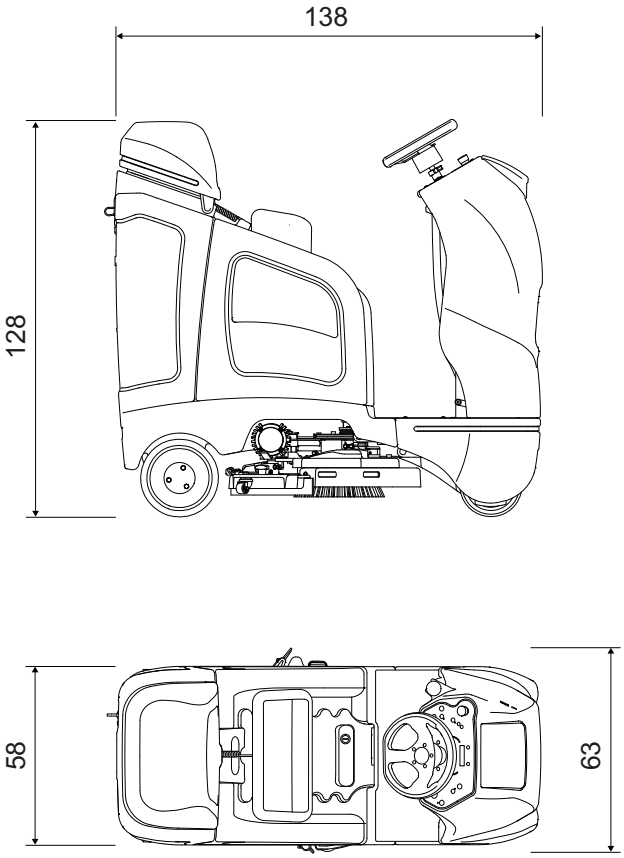
Uzmanību!

Pirms mašīna tiek nodota atbilstošai utilizācijai, no tās jāizņem visi akumulatori.

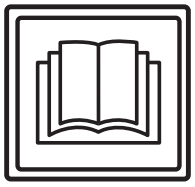
Nolietotie akumulatori jānodod videi draudzīgai utilizācijai saskaņā ar Direktīvas Nr. 2006/66/EK vai valstī spēkā esošo tiesību aktu prasībām.

Mašīnas izmēri

Izmēri norādīti centimetros!



Vertaling van de originele instructies voor gebruik



VOORZICHTIG!

Lees vóór de eerste inbedrijfstelling de handleiding en veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig en houd deze bij de hand voor latere referentie.

Verklaring van de symbolen



Gevaar:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan personen in gevaar kan brengen en/of tot omvangrijke materiële schade leiden!



Let op:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen en materiële schade leiden!



NB:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie met betrekking tot het efficiënte gebruik van het product. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen leiden!

- Geeft stappen aan die achtereenvolgens moeten worden uitgevoerd.

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften 287
Reinigingsproducten 289
Meer uitgebreide documenten 289
Constructie 290
Batterijen 291
Voor de inbedrijfstelling 293
Start van de werkzaamheden 296
Einde van het werk 299
Service, onderhoud en verzorging 301
Storingen 302
Technische gegevens 303
Accessoires 303
Foutcodes 304
Vervoer 304
Ontmanteling 304
Afmetingen van de machine 304

Beoogd gebruik

De machines zijn geschikt voor commercieel gebruik (bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkelcentra, sporthallen enz.). Bij strikte naleving van de handleiding dienen de machines voor natte reiniging van harde vloerbedekkingen. Deze apparaten zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis.



Let op:

De machine dient niet voor polijsten, oliën, in de was zetten, tapijt reinigen en stofzuigen. Het nat reinigen van parket- en laminaatvloeren met deze machine gebeurt op eigen risico.



Gevaar:

Niet door Diversey geautoriseerde wijzigingen aan de machine leiden tot het vervallen van het veiligheidslabel en de CE-conformiteit. Elk gebruik dat in strijd is met het beoogde gebruik van de machine kan leiden tot schade aan mens, machine en werkomgeving. In dergelijke gevallen vervalt in de regel elke aanspraak op garantie.

Veiligheidsvoorschriften

TASKI-machines voldoen door hun ontwerp en bouw aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen en zijn daarom voorzien van het CE-label.



Gevaar:

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die goed getraind zijn in het gebruik of hun vermogen om ermee te werken hebben aangetoond en die uitdrukkelijk de opdracht kregen om de machine te gebruiken.



Gevaar:

De machine mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden – met inbegrip van kinderen – of een gebrek aan ervaring en kennis.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.



Gevaar:

De machine mag niet worden gebruikt in ruimten waar explosieve en brandbare stoffen (bijvoorbeeld benzine, oplosmiddelen, verwarmingsolie, stof enz.) opgeslagen of gebruikt worden.

De elektrische of mechanische componenten kunnen aanleiding geven tot ontsteking van deze stoffen.

NL



Gevaar:

De machine mag niet gebruikt worden voor de absorptie van toxische, schadelijke, corrosieve en irriterende stoffen (bijvoorbeeld gevaarlijke stoffen enz.). Het filtersysteem houdt materialen van deze soort niet voldoende tegen.

Een mogelijke aantasting van de gezondheid van de gebruiker en derden kan niet worden uitgesloten.



Gevaar:

Wees bij gebruik waakzaam voor de lokale omstandigheden, zoals aanwezigheid van derden en kinderen! In het bijzonder moet op onoverzichtelijke plaatsen, zoals bijvoorbeeld voor deuren of bochten, de snelheid worden verlaagd.



Gevaar:

Met behulp van deze machine mogen geen andere personen en objecten worden vervoerd.



Gevaar:

In geval van een storing of defect en na een aanrijding of een val moet de machine gecontroleerd worden door een erkend specialist voordat deze opnieuw in gebruik wordt genomen. Hetzelfde geldt indien de machine in de openlucht werd gelaten, werd ondergedompeld in water of werd blootgesteld aan vocht.



Gevaar:

In geval van schade aan veiligheidsgerelateerde onderdelen, zoals afdekking van de borstel, het netsnoer of afdekkingen die toegang tot stroomvoerende onderdelen mogelijk maken, moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld!



Gevaar:

De machine mag niet gestopt, geparkeerd of opgeslagen worden op hellingen.



Gevaar:

De machine mag niet worden gebruikt in elektromagnetisch geladen ruimtes (elektrosmog).



Gevaar:

De machine mag bij werking niet op hellingen >2% worden gebruikt.



Gevaar:

De machine mag niet op hellingen >10% worden gebruikt. Op hellingen moet langzaam worden gereden met gebruik van de "turtle-mode", om te waarborgen dat de machine veilig gestopt kan worden.

Scherp sturen op hellingen kan de stabiliteit van de machine negatief beïnvloeden en is daarom verboden. Er bestaat gevaar voor ongevallen.



Gevaar:

De machine mag uitsluitend worden gebruikt op een stevige, stabiele en voldoende dragende ondergrond.

Bij niet-naleving bestaat gevaar voor ongevallen.



Let op:

De machine moet beschermd worden tegen gebruik door onbevoegden. Verwijder daarom altijd de sleutel, voordat u zich van de machine verwijdert; of bewaar de machine in een afgesloten ruimte.



Let op:

De machine mag alleen in een droge, stofarme omgeving tussen +10 en +35 graden gebruikt en opgeslagen worden.



Let op:

Reparaties aan mechanische of elektrische onderdelen van de machine mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerde personen die vertrouwd zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.



Let op:

Er mogen alleen borsteleenheden (borstels, pads of vergelijkbaar) gebruikt worden die in deze handleiding onder de accessoires worden gedefinieerd of die door de TASKI-consulent zijn aangeraden. Andere borstels kunnen de veiligheid en de functies van de machine beïnvloeden.



Let op:

Nationale regels voor bescherming van personen en preventie van ongevallen en de instructies van de fabrikant inzake het gebruik van reinigingsmiddelen moeten strikt worden nageleefd.



Let op:

Schakel de zuigeenheid onmiddellijk uit indien er schuim of vloeistof uit de machine komt!



Let op:

Deze machine mag alleen worden gebruikt met geschikte batterijen en geteste batterijladers.



Let op:
TASKI machines zijn dermate ontworpen dat volgens de huidige stand van de wetenschap een gezondheidsrisico door geluid of trillingen kan worden uitgesloten.
Zie de technische informatie op pagina 303.

Reinigingsproducten



NB:
TASKI machines zijn zo ontworpen dat ze met TASKI reinigingsproducten het beste resultaat geven.
Andere reinigingsmiddelen kunnen leiden tot storingen of schade aan de machine of de werkomgeving.
Daarom adviseren wij uitsluitend TASKI reinigingsmiddelen te gebruiken.
Storingen die ontstaan door verkeerde schoonmaakmiddelen vallen niet onder de garantie.

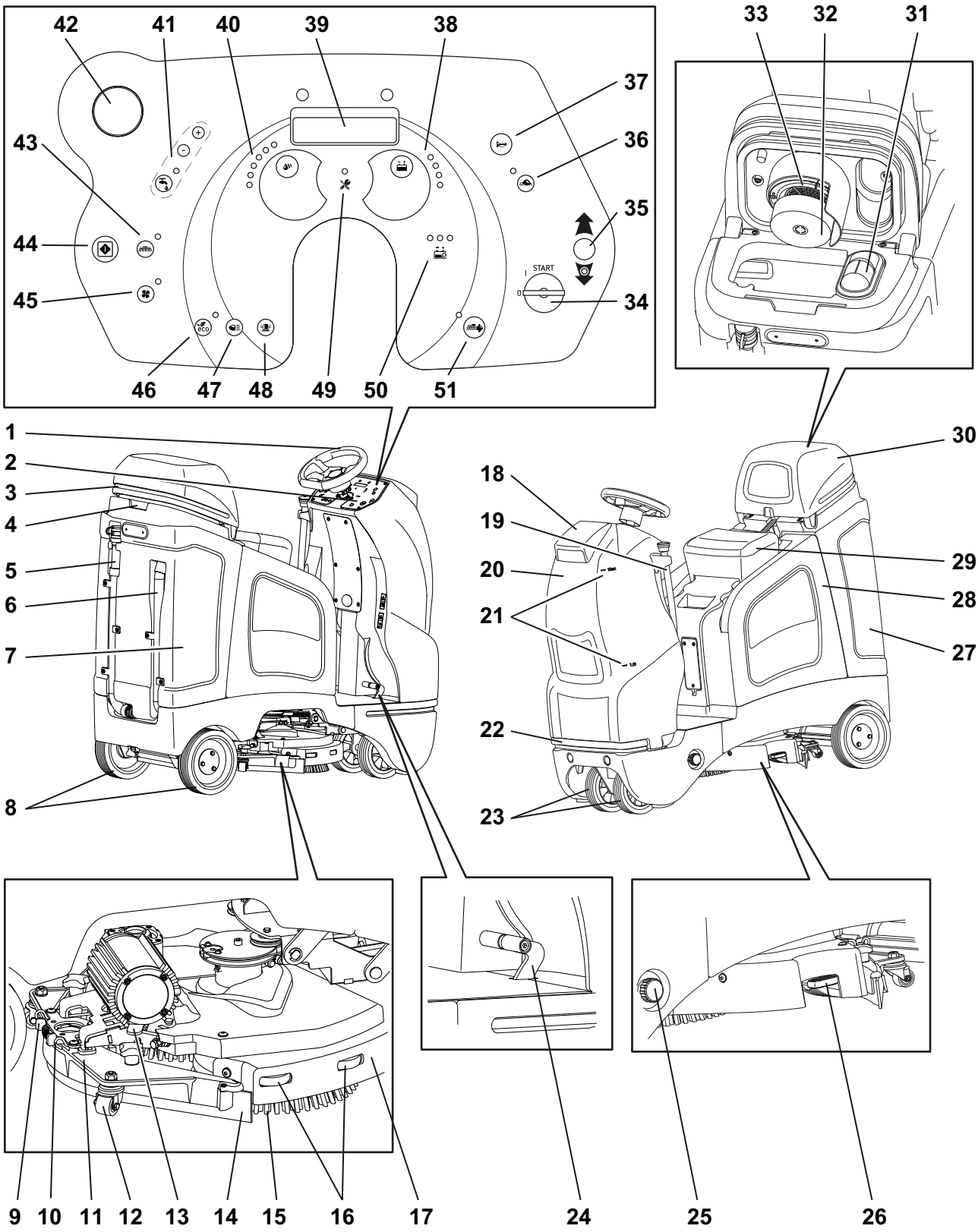
Neem voor verdere informatie contact op met uw TASKI-servicepartner.

Meer uitgebreide documenten



NB:
Het schakelschema voor deze machine vindt u in de lijst met reserveonderdelen.
Neem voor meer informatie contact op met de klantenservice.

NL


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
30
18
19
20
21
29
28
27
22
23
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 Stuur
2 Bedieningspaneel
3 Waarschuwingslicht led
4 Uitsparing voor bevestiging optiehouder
5 Aftapslang vuilwatertank
6 Zuigslang
7 Vuilwatertank
8 Aandrijfwielen
9 Vergrendelingsbeugel zuigslang
10 Vergrendelingsbeugel zuigmond
11 Zuigmond
12 Loopwiel zuigmond
13 Vergrendelingsbeugel zuigmond (indirecte werkwijze)
14 Schraaplamellen
15 Borstels
16 Afstootrollen borsteleenheid
17 Borsteleenheid
18 Tankdeksel schoonwatertank
19 Aftapslang schoonwatertank
20 Schoonwatertank
21 Indicatie vulniveau
22 Werklicht led
23 Stuurrollen
24 Gaspedaal
25 Filter schoonwatertank
26 Ontgrendeling borstels
27 Vuilwatertank
28 Batterijcompartiment
29 Bestuurdersstoel met stoelschakelaar (aanwezigheidsherkenning)
30 Tankdeksel vuilwatertank
31 Mand voor grof vuil
32 Vlotter
33 Zuigfilter
34 Sleutelschakelaar
35 Knop achteruit
36 Knop langzaam rijden (AAN/UIT)
37 Knop claxon
38 Indicatie batterijniveau
39 Uitlezing
40 Indicatie reinigingsoplossing
41 Knoppen Toevoer reinigingsoplossing (AAN/UIT), hoeveelheid (+ / -)
42 Noodstop
43 Knop Borstelaandrijving (AAN/UIT)
44 Knop Programma (AAN/UIT)
45 Knop Zuigeenheid (AAN/UIT)
46 Knop ECO-modus (AAN/UIT)
47 Knop Werklicht led (AAN/UIT)
48 Knop Waarschuwingslicht led (AAN/UIT)
49 Indicator servicebeurt
50 Indicatie batterij laadtoestand
51 Knop Zijarm (AAN/UIT)

Batterijen

Toegestane batterijen

Voor het bedienen van deze machine zijn tractiebatterijen vereist (geen start- of gewone batterijen). Pure tractiebatterijen worden aanbevolen. Alleen die garanderen een lange levensduur.

Tractiebatterijen worden geproduceerd als open (natte) batterijen of als onderhoudsvrije (VRLA) batterijen. (Gel en AGM). De machine moet worden aangepast aan het betreffende ontwerp en de fabrikant.

Elke batterij heeft een andere levensduur en verschillende prestatiekenmerken.

De programmering van de machine moet vóór de inbedrijfstelling worden uitgevoerd, na het installeren van de batterijen of na het overschakelen op een ander type batterij en/of fabrikant.

Een onjuiste instelling kan voortijdig falen van de batterij veroorzaken.

Veiligheidsmaatregelen bij het omgaan met batterijen



- Batterijen bevatten zuur. Bij onderhoud, installatie en verwijdering van natte batterijen is een beschermingsbril verplicht.



- Zuurspatten in de ogen of op de huid moeten met een grote hoeveelheid zuiver water weggespoeld worden. Daarna onmiddellijk een arts raadplegen.
  Kleding moet worden gereinigd met water!



- Bij het opladen van batterijen wordt knalgas geproduceerd. Verwijderd houden van open vuur en gloeiende voorwerpen!



- Niet roken!



- Gevaar voor brandwonden!



- Let op! De polen van de batterijen staan altijd onder spanning, dus geen voorwerpen op de batterijen leggen!



Let op:
Houd de batterijen schoon en droog. Gemorst zuur of water (natte batterijen) onmiddellijk afvegen.
Draag beschermende handschoenen.

NL

Let op:
Batterijen mogen alleen geïnstalleerd worden volgens het schakelschema en door klantenservicecenters of specialisten die goedgekeurd zijn door Diversey. Onjuiste installatie of aansluiting kan leiden tot ernstige verwondingen, tot een explosie en tot grote schade aan de machine en het milieu.

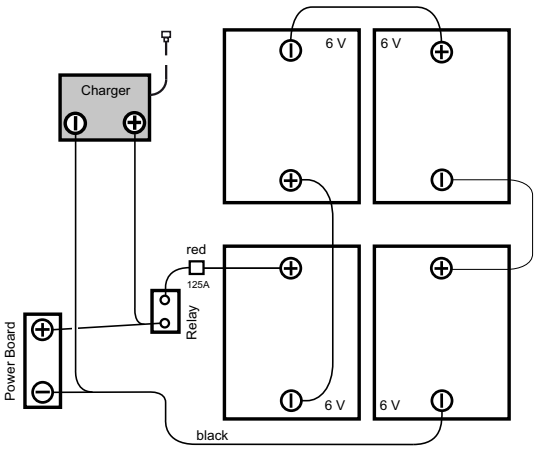
Let op:
Neem ook de gebruiksaanwijzing van de batterijfabrikant in acht.

Let op:
Tijdens het laden van de batterijen moet er voor voldoende ventilatie gezorgd worden.

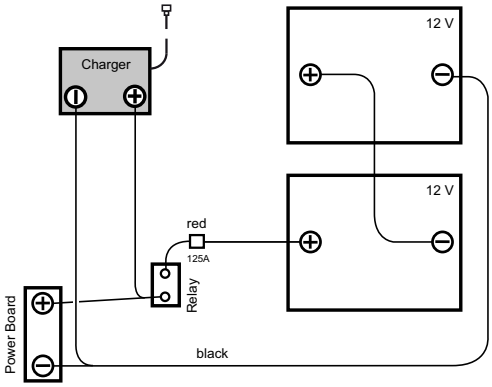
Let op:
Bij onderhoud van de batterijen moeten deze van de machine worden losgekoppeld!

Batterij aansluitschema

6 V batterijen



12 V batterijen



Opladen met een externe batterijlader

Elk type batterij en/of batterijfabrikant vraagt om een andere laadkarakteristiek.

Let op:
Een verkeerde laadkarakteristiek of het gebruik van een ongeschikte lader zal leiden tot voortijdige ontlading of een verkorte levensduur van de batterij.

Optionele on-board-laders zijn aangepast aan de grootte van de batterij en omvatten meerdere laadcurves die vooraf in de fabriek of door de TASKI servicemonteur zijn ingesteld voor de aanbevolen batterijen. Deze bepaling is eveneens van toepassing bij het gebruik van stationaire (externe) laders.

Let op:
Permanent kort gebruik dat steeds gevolgd wordt door opladen kan de batterijen permanent beschadigen. Geschatte waarde: Voor het opnieuw opladen van de batterij moet deze tenminste ongeveer 20% van de beschikbare capaciteit hebben afgegeven.

Let op:
Om een maximale levensduur van de batterijen te bereiken moeten tractiebatterijen 2x per week een volledige laadcyclus (12-16 uur) doorlopen.

Let op:
Indien de machine voor een langere tijde niet wordt gebruikt, moeten de batterijen een volledige laadcyclus doorlopen. De lader wordt vervolgens van de machine of het net losgekoppeld. Batterijen zullen na verloop van tijd spontaan ontladen. Afhankelijk van het type moeten zij elke 3 tot 6 maanden worden herladen. Voordat de batterijen opnieuw worden gebruikt, moeten ze een volledige laadcyclus doorlopen.

Opladen met een externe lader

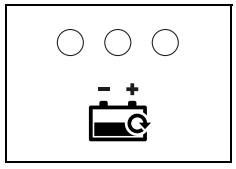
- Sluit de externe batterijlader aan op de accustekker van de machine.

Let op:
Let erop dat de stekker tot aan de aanslag ingestoken is om een goed elektrisch contact te waarborgen.

NB:
Tijdens het laden zijn alle functies van de machine uitgeschakeld.

Opladen met (optionele) On-board-lader

- De machine moet uitgeschakeld zijn.
- Sluit het netsnoer aan op een (langzaam afgeschermd) stopcontact.



- Het gele lampje brandt continu tot ca. 90% van de batterijcapaciteit bereikt is. Daarna knippert het lampje tot de batterij volledig geladen is.
- Wanneer het laden is voltooid, brandt het groene lampje.

Nadat het laden is voltooid

Let op:

Schakel de lader uit voordat u de verbinding met de batterij loskoppelt (alleen voor externe laders).

Het loskoppelen van een lader die is ingeschakeld kan leiden tot een explosie in de batterijhouder.

- Berg het netsnoer op in de ruimte die daarvoor in de (optionele) on-board-lader voorzien is.
- Zorg dat de laadkabel droog is en beschermd tegen beschadiging.

Let op:

Laadkabels zijn voorzien voor hoge stroomwaarden. Als er tekenen van schade zijn aan stekkers, kabels of aansluitingen mag de lader niet gebruikt worden.

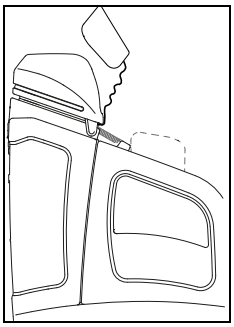
Onderhoud van open (natte) batterijen

NB:

Het verzorgen van onderhoudsvrije batterijen blijft in principe beperkt tot het volgen van de juiste laadprocessen en de correct ingestelde laadcurve.

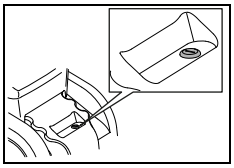
Batterijcompartiment openen voor het onderhoud

- De machine moet uitgeschakeld zijn.

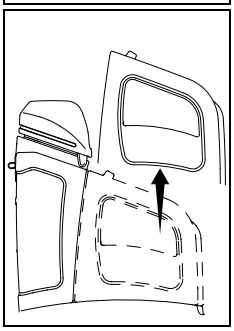


- Neem de bestuurdersstoel uit de kap van de stoel en leg deze op de grond.

  Zo voorkomt u dat de bestuurdersstoel omlaag valt en voorkomt u letsel bij personen.



- Maak het batterijcompartiment open met de meegeleverde sleutel.



- Verwijder de kap van de stoel en leg deze voorzichtig op de grond.

  Nu kunt u onderhoud uitvoeren aan de batterij volgens de instructies van de fabrikant.

Voor de inbedrijfstelling

Parkeerrem

Activeren:

- De parkeerrem wordt automatisch ontgrendeld door het elektronische systeem als u het gaspedaal indrukt.

NB:

Als de machine stilstaat, is de parkeerrem weer geactiveerd. Zowel bij een in- als uitgeschakelde machine.

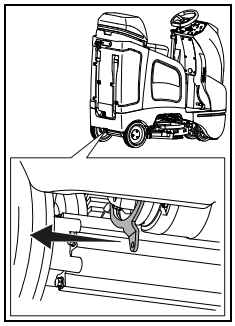
Ontgrendelen:

NB:

De bestuurdersstoel is uitgerust met een stoelschakelaar (aanwezigheidsherkenning). Deze stoelschakelaar wordt geactiveerd zodra de bestuurdersstoel door het bedienende personeel bezet wordt.

Alleen bij geactiveerde stoelschakelaar kan de machine worden bediend.

Noodontgrendeling:



- Indien de controle of stroomvoorziening uitvalt, kan de parkeerrem handmatig worden ontgrendeld. Hiertoe moet de ontgrendelingshendel permanent worden aangetrokken. Deze bevindt zich bij het linker achterwiel.

Parkeerrem en noodstop controleren

Let op:

Parkeerrem en noodstopschakelaar zijn belangrijke veiligheidselementen. De werking ervan moet daarom regelmatig kort voor gebruik van de machine worden gecontroleerd.

- Schakel de machine in.
- Druk het gaspedaal in en houd het stuur daarbij recht. De machine zet zich recht in beweging.
- Druk nu op de noodstop.

NB:

De machine moet abrupt afremmen tot volledige stilstand en daarbij zonder stuurcorrectie rechtuit rijden.

Gevaar:

Wanneer een van deze functies niet werkt, dan moet de machine buiten bedrijf worden gesteld totdat deze vakkundig gerepareerd is door een erkende TASKI-servicepartner.

NL

Waarschuwingsinrichtingen

Let op:

Waarschuwingsinrichtingen als waarschuwingslicht, flitslamp en geluidssignaal bij achteruitrijden moeten regelmatig op hun werking worden gecontroleerd. Storingen moeten direct worden verholpen. De bediening van de machine bij ontbrekende of defecte waarschuwingsinrichtingen vereist verhoogde zorg en aandacht.

Gevaar:

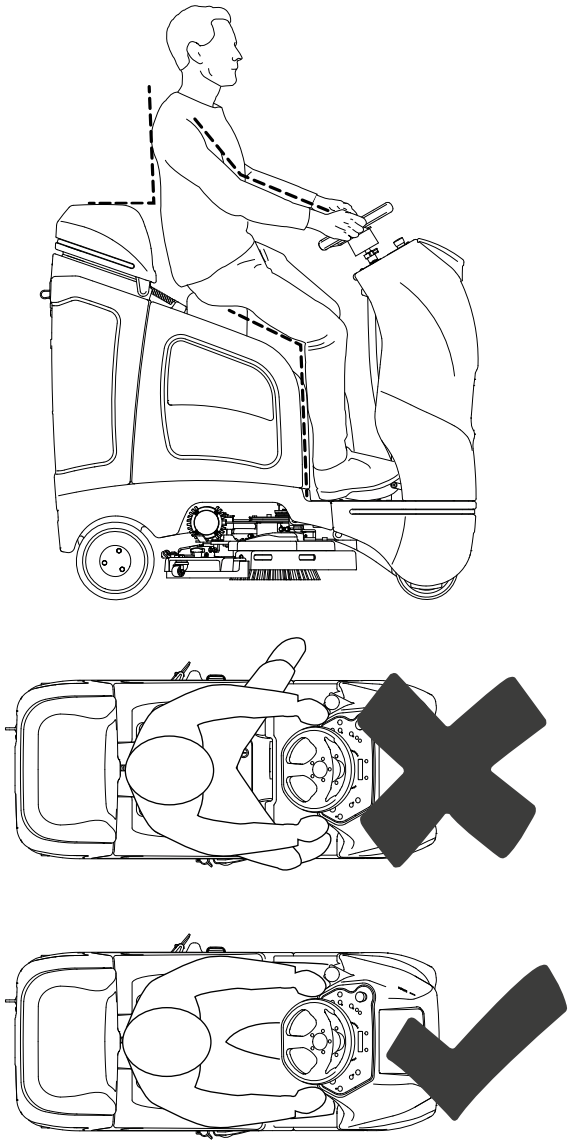
Nationale voorschriften hebben altijd voorrang. Deze kunnen andere gedragswijzen verlangen en moeten altijd in acht worden genomen.

Instellen van de zitpositie

NB:

De bestuurdersstoel en het stuurwiel kunnen naar believen worden ingesteld voor een aangename zitpositie.

Aanbevolen zithouding

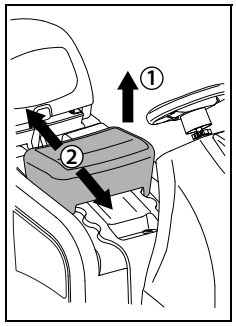


Let op:

Let op een correcte zithouding. De benen mogen niet aan de zijkant uit de machine steken.

Het zijwaarts uitsteken van de benen kan tot ernstig letsel leiden bij nauwe doorgangen en ook bij vaste voorwerpen (bijv. balustrades, staanders enz.) in de reinigingsomgeving.

Instellen van de bestuurdersstoel

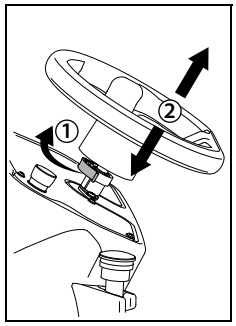


- De positie van de bestuurdersstoel kan worden ingesteld door verhogen [1] en verschuiven [2].

NB:

Let erop dat de bestuurdersstoel correct aangebracht is in de daarvoor bedoelde groeven.

Stuurwiel instellen



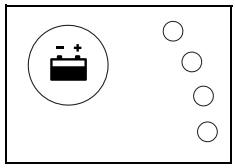
- Ontgrendel de vergrendeling [1], stel het stuurwiel [2] in de gewenste positie in en vergrendel de vergrendeling weer.

Verplaatsing

De rijrichting regelt u met het stuur en de snelheid met het gaspedaal. De snelheid kan continu worden bijgesteld.
Bij het loslaten van het gaspedaal wordt de motor afgeremd tot de machine stilstaat en dan wordt de parkeerrem geactiveerd.

Vooruitrijden

- Zet de machine aan (sleutelschakelaar).



- Alle indicatie-elementen lichten kort op.

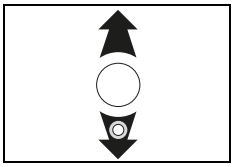
  De batterij-indicator signaleert of de machine bedrijfsklaar is.
  (In geval van storing, zie pagina 302).

- Om vooruit te rijden moet alleen het gaspedaal worden ingedrukt.

NB:

In bochten wordt de snelheid elektronisch verlaagd.

Achteruitrijden



- Drukt u op de knop Achteruitrijden, dan licht de indicator eronder op en wordt een geluidssignaal hoorbaar.

NB:

Bij het achteruitrijden tijdens de werking van de machine wordt de toevoer van de reinigingsoplossing onderbroken. De zuigmond wordt daarbij niet opgeheven.

Verschuiven van de machine (bij defect)

NB:

Het verschuiven van de machine mag in het algemeen alleen met twee personen uitgevoerd worden.

Let op:

Door het hoge gewicht is het handmatig verschuiven van de machine met risico's verbonden!

Door misstappen kunnen persoonlijk letsel en schade aan de machine optreden.

- Verschuiven is alleen mogelijk bij activering van de ontgrendelingsknop. (Zie pagina 293)

Borstels gebruiken

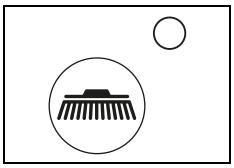
Controleer vóór het gebruik:

- of de borstel niet onder de rode markering (haarbosjes) is gekomen of de lengte van de haren niet korter wordt dan 1 cm.
- de pad op slijtage en reinheid.

Let op:

Gebruik geen borstels die de slijtagegrens hebben bereikt. Dit wordt aangegeven door de lengte van de rode haarbosjes. Gebruik geen pads die versleten of vies zijn. Gebruik uitsluitend originele TASKI onderdelen. Het niet naleven kan resulteren in slechte reinigingsresultaten, maar ook in schade aan de vloer.

- Plaats de borstels onder de borsteleenheid.



- Druk op de knop borstelaandrijving (AAN/UIT)

  De borsteleenheid gaat automatisch omlaag, de borstels worden aangekoppeld en de eenheid stopt.

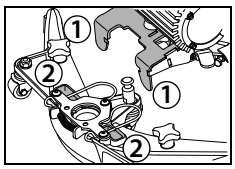
Let op:

Controleer of de borstels goed aangekoppeld zijn.

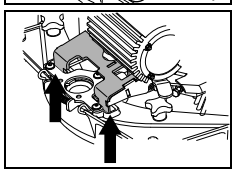
- De borstelaandrijving wordt geactiveerd door indrukken van het gaspedaal.

Zuigmond installeren

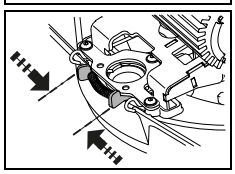
- De machine moet uitgeschakeld zijn.



- Positioneer de zuigmond (2) onder de mondstukhouder (1).



- Druk het mondstuk naar boven om de mondstukhouder te vergrendelen.



- Druk de vergrendelbeugel samen en steek de zuigslang in de hiervoor beoogde opening.

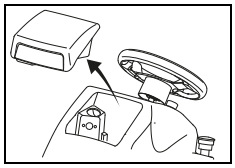
Vullen van de schoonwatertank

Let op:

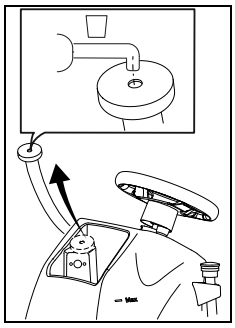
Maximale temperatuur van het water 60°C/140°F.

Diversey adviseert het gebruik van koud water omdat warm water bij contact met de vloer onmiddellijk de temperatuur van de vloer aanneemt en dus geen voordeel biedt.

- De machine moet uitgeschakeld zijn.

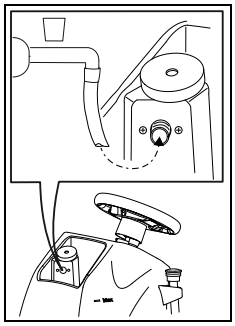


- Open het tankdeksel.
- Verwijder de maatbeker uit de schoonwatertank.



- Trek de vulslang uit de schoonwatertank en sluit deze aan op een waterkraan.
- Vul de schoonwatertank met water.

Vullen van de schoonwatertank met aquastopfilter



- Sluit een waterslang aan op het aquastopfilter.
- Vul de schoonwatertank met water.

NL

Dosering



Let op:
Bij de omgang met chemische producten moeten handschoenen, een veiligheidsbril en geschikte (beschermende) werkkleding worden gedragen!



NB:
Gebruik alleen door Diversey aanbevolen chemische producten en houd u strikt aan de productinformatie.



Gevaar:
Het gebruik van ongeschikte producten (o.a. chloor-, zuur- of oplosmiddelhoudende producten) kan tot schade voor de gezondheid en aanzienlijke schade aan de machine leiden.

Voorbeelden dosering:

Indicatie op de verpakking van het product		Tankinhoud	Hoeveelheid product per vulling
0,5%	50 ml op 10 liter water	75l	0.4l
1%	100 ml op 10 liter water	75l	0.75l
2%	200 ml op 10 liter water	75l	1.5l
3%	300 ml op 10 liter water	75l	2.2l

- Vul de maatbeker met een geschikt product en giet de inhoud in de tank. Herhaal dit tot de gewenste dosering bereikt is.
- Daarna laat u de maatbeker in de tank.



NB:
TASKI biedt optioneel een automatische dosering. Die kan ook achteraf worden ingebouwd. Neem contact op met de klantenservice

Voorreiniging



Let op:
Verwijder aanwezige voorwerpen (hout-, metaaldelen enz.) van het reinigingsoppervlak.
De voorwerpen kunnen door de draaiende borstels worden weggeslingerd en daarbij persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.

Start van de werkzaamheden



Let op:
Tijdens het werken met deze machine altijd schoenen met antislipzool en geschikte werkkleding dragen!



NB:
Houd tijdens de werking van de machine altijd beide handen aan het stuurwiel / de handgreep om een veilige bediening te waarborgen.



Let op:
Maak u allereerst vertrouwd met de machine door de eerste rijpogingen op een vrije plek te starten.



Let op:
Wanneer er tijdens het gebruik van de machine een gevaar van vallende voorwerpen bestaat, dan moeten noodzakelijke veiligheidsmaatregelen volgens nationale voorschriften worden genomen of nageleefd.



Let op:
Controleer voor het begin van de werkzaamheden (in werkpositie), of uw blikveld voldoende is om veilig te kunnen werken. EN 3411 moet worden nageleefd.
Als het blikveld onvoldoende is, kan dit de werkzaamheden bemoeilijken en kan de veiligheid voor de bedienende persoon, machine en derden in het gedrang komen.



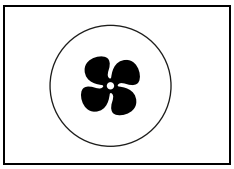
Let op:
Let tijdens de werkzaamheden op de maximale doorrijhoogte bij deuren en onderdoorgangen, die op het waarschuwingsbord op de machine vermeld wordt.



NB:
Bij werkzaamheden in openbare gebouwen moet het waarschuwingslicht ingeschakeld zijn.

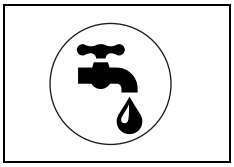
- Neem plaats op de bestuurdersstoel.
- Controleer of de noodstopknop ontgrendeld is.
- Zet de machine aan (sleutelschakelaar).
  De indicatie-elementen lichten kort op.

Handmatig het programma starten



- Druk op de knop Zuigaggregaat AAN/UIT.

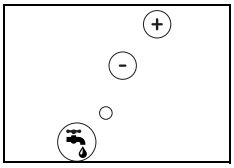
  De indicator licht op, de zuigmotor start en de zuigmond wordt automatisch tot de werkpositie verlaagd.



- Druk op de knop voor de toevoer van reinigingsoplossing (AAN/UIT)

  De indicator licht op.

  De toevoer van de reinigingsoplossing wordt gestart als de borstels draaien.



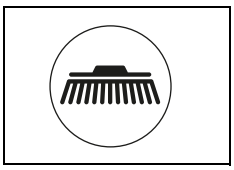
- Selecteer de gewenste dosering door op de +/- knop te drukken voor een niveau tussen 1 en 6.

NB:

Diversey raadt aan om duurzaam te werken door de juiste doseerhoeveelheid van het product te bepalen. Een te hoge of te lage dosering leidt tot onbevredigende reinigingsresultaten.

NB:

TASKI biedt optioneel een automatische dosering. Die kan ook achteraf worden ingebouwd. Neem contact op met de klantenservice



- Druk op de knop Borstelaandrijving AAN/UIT.

  De indicator licht op, de borsteleenheid gaat omlaag en wordt automatisch in werking gesteld.

ECO-modus



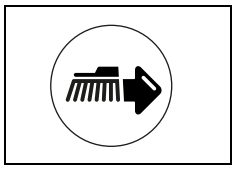
- Door op de knop ECO-modus AAN/UIT te drukken, wordt de ECO-modus geactiveerd.

  Hierdoor wordt het toerental van de zuigmotor verlaagd en de dosering van de reinigingsoplossing op niveau 2 ingesteld.

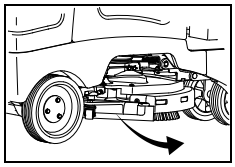
NB:

Indien nodig kan het niveau van de reinigingsoplossing in de ECO-modus handmatig worden aangepast. De ECO-modus is ontworpen voor relatief gladde vloeren zonder voegen.

Functie Zijarm



- Druk op de knop Zijarm AAN/UIT.

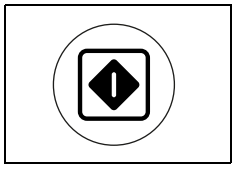


- Hierdoor worden de borsteleenheid en de zuigmond naar buiten gedraaid.

Bij achteruitrijden met zijarm moet worden voorkomen dat de borsteleenheid of de zuigmond aan vaste voorwerpen blijft hangen.

Anders kunnen de borsteleenheid of de zuigmond en ook stellingen en andere interieurvoorwerpen beschadigd raken.

Werken met de programmatoets



- Wanneer u bij het begin van het werk op de programmaknop drukt, worden alle functies van de machine opgestart met de laatst gebruikte waarde.

NB:

De functie wordt opnieuw geprogrammeerd door nogmaals op een knop te drukken.

NB:

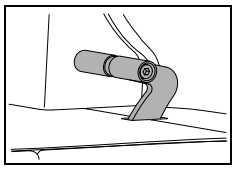
De ingestelde waarden kunnen tijdens het werken op elk moment worden aangepast. Wanneer u de machine uitschakelt, worden de ingestelde waarden opgeslagen en automatisch geactiveerd als u de machine weer inschakelt.

NB:

Door op de programmaknop te drukken bij het einde van het werk wordt een geoptimaliseerd programma in werking gezet voor de eindactiviteiten: Zie beschrijving op pagina 299 onder (automatische werking).
Instellingen en geactiveerde functies worden opgeslagen.

NL

Beginnen met reinigen



- Als de machine ingeschakeld is en er iemand op de bestuurdersstoel zit, zet de machine zich in beweging zodra het gaspedaal wordt ingedrukt. Indien geselecteerd, start de borsteleenheid en wordt de toevoer van de reinigingsoplossing geopend.

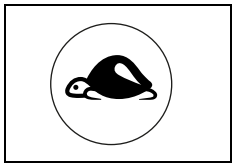
  De rijsnelheid wordt geregeld door het gaspedaal. Als u het gaspedaal loslaat, wordt de motor automatisch afgeremd tot de machine stilstaat en wordt de parkeerrem geactiveerd. De toevoer van de reinigingsvloeistof wordt onderbroken, vervolgens wordt de borsteleenheid met vertraging gestopt.

NB:

De toegevoerde hoeveelheid van de reinigingsoplossing wordt aangepast aan de desbetreffende werksnelheid. (IntelliFlow)

Let op:

Tijdens het werken op een verhoogd of smal gebied wordt aangeraden om de knop Langzaam rijden AAN/UIT in te drukken. (Indicator licht op) Daardoor wordt de maximale snelheid verminderd en de kans op ongevallen beperkt.



- Als u nogmaals op de knop drukt, wordt de begrenzing uitgeschakeld en gaat de indicator uit.

Capaciteit van de batterij – het einde van de operationele werking

De batterij-indicator geeft informatie over de beschikbare werktijd.

- Als het rode lampje begint te knipperen, heeft u nog ongeveer 5 minuten resterende werktijd.
- Daarna wordt de borsteleenheid – en 30 seconden later de zuigmond – omhoog gebracht. Het rode lampje brandt nu continu.
- U heeft dan nog 10 minuten om de machine naar het laadstation te rijden. Daarna schakelt de machine automatisch uit.
- Voor een hernieuwde inbedrijfstelling moeten de batterijen volledig worden geladen.

Reinigingsmethode

Directe werkwijze:
Schrobben en zuigen in een enkele handeling.

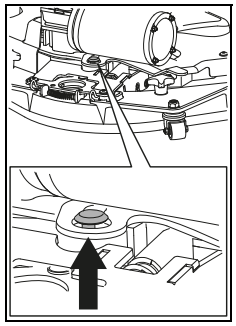
Indirecte werkwijze:
Reinigingsoplossing vullen, schuren en zuigen in verschillende fasen.

NB:

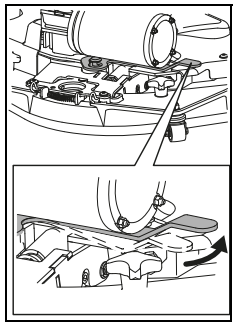
Meer informatie over de directe en indirecte werkwijze vindt u op de desbetreffende werkwijzekaart.

Neem voor meer informatie contact op met uw TASKI-adviseur.

Instelling van de zuigmond voor de indirecte werkwijze



- Druk de zuigmond met de hand omhoog tot de vergrendelingsbout door de opening van de vergrendelingsbeugel gaat.



- Druk de vergrendelingsbeugel naar rechts om de zuigmond vast te zetten.

NB:

Onder bepaalde omstandigheden bij een speciale combinatie van soort vloer/vervuiling en reinigingsmiddel kan de machine een verminderde bestuurbaarheid hebben.

Door optioneel leverbare wielen kan de tractie van de machine op de vloer worden verbeterd. Neem hiervoor contact op met TASKI-adviseur.

Bijvullen van de reinigingsoplossing

Let op:
Werken zonder reinigingsoplossing kan leiden tot beschadiging van de vloer.

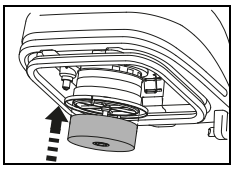
NB:
Een ratelend geluid van de pomp wijst erop dat de schoonwatertank leeg is.

Let op:
De pomp mag nooit gedurende langere tijd drooglopen.

- De machine moet uitgeschakeld zijn.
- Open het tankdeksel.
- Vul de schoonwatertank met water, zie pagina 295.
- Voeg het reinigingsmiddel toe met de maatbeker.
- Sluit het tankdeksel.

Vuilwatertank legen

Vuilwatertank vol:

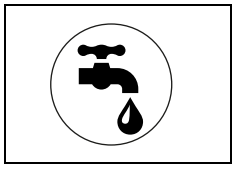


- Als de vuilwatertank vol is, wordt de vlotter tegen het zuigfilter aangezogen.

  Verandering van de klank door verhoging van het toerental van de zuiger en het achterblijven van water op de vloer zijn aanwijzingen hiervoor.
- Legen van de vuilwatertank, zie pagina 300.

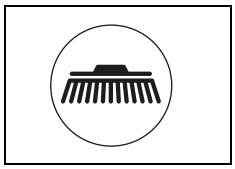
Einde van het werk

Handmatige bediening



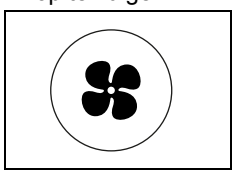
- Druk op de knop Reinigingsoplossing AAN/UIT.
- Rijd nog enkele meters.

NB:
Vooral belangrijk voor TASKI contactpads!



- Druk op de knop Borstelaandrijving AAN/UIT.

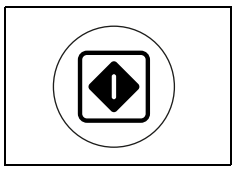
  De indicator licht op, de borsteleenheid stopt en gaat omhoog.
- Rijd een korte afstand verder om het resterende vuil water op te zuigen.



- Druk op de knop Zuigaggregaat AAN/UIT.

  De indicator brandt, de zuigmond gaat automatisch omhoog.
  De zuigmotor loopt nog 15 seconden door om nadruppelen te voorkomen.

Automatische bediening



- Druk op de programmaknop AAN/UIT.

  De toevoer van de reinigingsoplossing wordt gestopt.

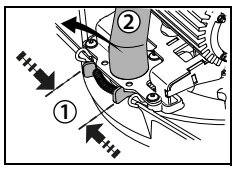
  De borsteleenheid stopt en gaat omhoog.

  Na 30 seconden gaat het zuigmondstuk omhoog.

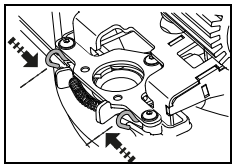
  De zuigmotor loopt nog 15 seconden door vooraleer deze wordt uitgeschakeld.

Zuigmondstuk verwijderen en schoonmaken

- De machine moet eerst uitgeschakeld worden.



- Druk de veervergrendeling [1] samen en neem de zuigslang [2] eruit.



- Druk de vergrendelingsbeugel samen. Daardoor komt de zuigmond vrij en kan deze uit de mondstukhouder worden verwijderd.
- Reinig de zuigmond met een borstel onder stromend water.

NB:
Alleen met schone en ongeschonden lamellen bereikt u een optimaal zuigresultaat!

NL

Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank

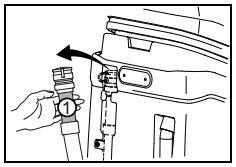
NB:

Het verwijderen van het vuile water of de reinigingsoplossing moet gebeuren in overeenstemming met de nationale voorschriften.

NB:

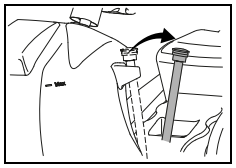
Let bij het legen van de vuilwatertank op de beschermingsvoorschriften van de fabrikant van het schoonmaakmiddel.

Vuilwatertank legen



- Neem de afvoerslang voor het vuile water uit de houder.
- Plaats de afvoerslang in een afvoer.
- Druk het knijppunt (1) van de afvoerslang samen.
- Trek het deksel van de afvoerslang en leeg de vuilwatertank.

Schoonwatertank legen

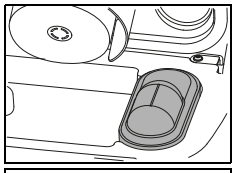


- Neem de afvoerslang voor het schone water uit de houder.
- Plaats de afvoerslang in een afvoer.
- Trek het deksel van de afvoerslang en leeg de schoonwatertank.

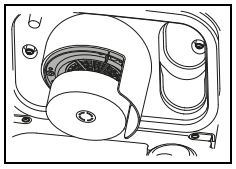
NB:

Om het legen van de schoonwatertank te versnellen, kunt u bovendien het filter van de schoonwatertank eruit nemen.

- Spoel de vuil- en schoonwatertank grondig uit met schoon water.



- Neem het grofvuilfilter (geel) eruit en leeg het.
- Spoel het grondig uit met stromend water.



- Neem het zuigfilter (geel) eruit en veeg het vuil met een doek of een zachte borstel weg.

Let op:

Een verstopt zuigfilter kan de zuigkracht beïnvloeden.

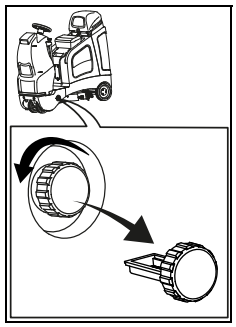
Een verstopt aanzuigfilter kan de hoeveelheid reinigingsoplossing verminderen.

- Zet het grofvuilfilter (geel) en het zuigfilter weer terug.
- Plaats de afvoerslang weer in de houder.

Filter schoonwatertank reinigen

NB:

Reinig na elk einde van de werkzaamheden het filter van de schoonwatertank



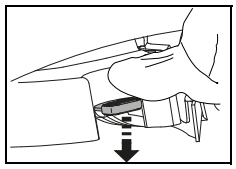
- Draai het filter van de schoonwatertank open en neem het eruit.
- Spoel het grondig met schoon water uit.

Borsteleenheid verwijderen en reinigen

NB:

Reinig de borsteleenheid telkens na voltooiing van het schoonmaakwerk.

- De machine moet uitgeschakeld zijn.



- Druk met de voet op de vergrendeling van de borsteleenheid.
- Verwijder de borsteleenheid en reinig deze onder stromend water.

Reinigen van de machine

Let op:

Reinig de machine nooit met een hogedrukreiniger of waterstraal.

Het water dat in de machine doordringt kan ernstige schade aan de mechanische of elektrische onderdelen veroorzaken.

- Veeg de machine af met een vochtige doek.

Opslag/parkeren van de machine (niet in werking)

NB:

De machine moet uitgeschakeld zijn en de sleutel verwijderd worden.

NB:

Stal de machine met de zuigmond omhoog, met opgeheven borstelstand en laat het tankdeksel open. Zo kan de tank drogen.
Hierdoor wordt de vorming van schimmels en onaangename geuren voorkomen.

Let op:

Sla de machine nooit met ontladen batterijen op. De batterijen worden hierdoor onherstelbaar beschadigd.

Service, onderhoud en verzorging

Onderhoud van de machine is essentieel voor de goede werking en een lange levensduur.

Let op:
Gebruik alleen TASKI originele onderdelen, anders vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsrechten!

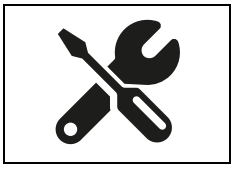
Let op:
Om onbedoelde machinefuncties uit te sluiten, moet altijd voor begin van onderhoudswerkzaamheden
- de machine uitgeschakeld,
- de sleutel verwijderd en
- de noodstop ingedrukt worden.

Verklaring van de symbolen:
◇ = Na elk gebruik, ◇◇ = elke week,
◇◇◇ = elke maand, ⊗ = lampje servicebeurt

Activiteit	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Batterijen opladen	•				292
Bijvullen met gedestilleerd water (natte batterij) Volg de aanwijzingen in het onderhoudsboekje van de batterijfabrikant!		•			293
Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank	•				300
Zuig- en aanzuigfilter controleren op vervuiling / reinigen	•				
Alle geel gemarkeerde delen reinigen	•				
Borstels reinigen	•				300
Zuigmonden reinigen, lamellen controleren op slijtage en eventueel vervangen	•				299
Machine met een vochtige doek afvegen	•				300
Reinig de afdichting van het tankdeksel en controleer op scheuren; eventueel vervangen	•				
Parkeerrem en noodstopknop controleren				•	293
Onderhouds- / serviceprogramma door Diversey onderhoudsmonteur				•	

Onderhoudsintervallen

TASKI-machines zijn machines van hoge kwaliteit die in de fabriek en door bevoegde testers op veiligheid zijn getest. Elektrische en mechanische onderdelen zijn na langdurig gebruik onderhevig aan slijtage en veroudering.



- Om de operationele veiligheid en werkzaamheid te waarborgen moet bij het oplichten van de onderhoudsindicator (fabrieksinstelling 650 bedrijfsuren) of ten minste eenmaal per jaar een servicebeurt worden uitgevoerd.

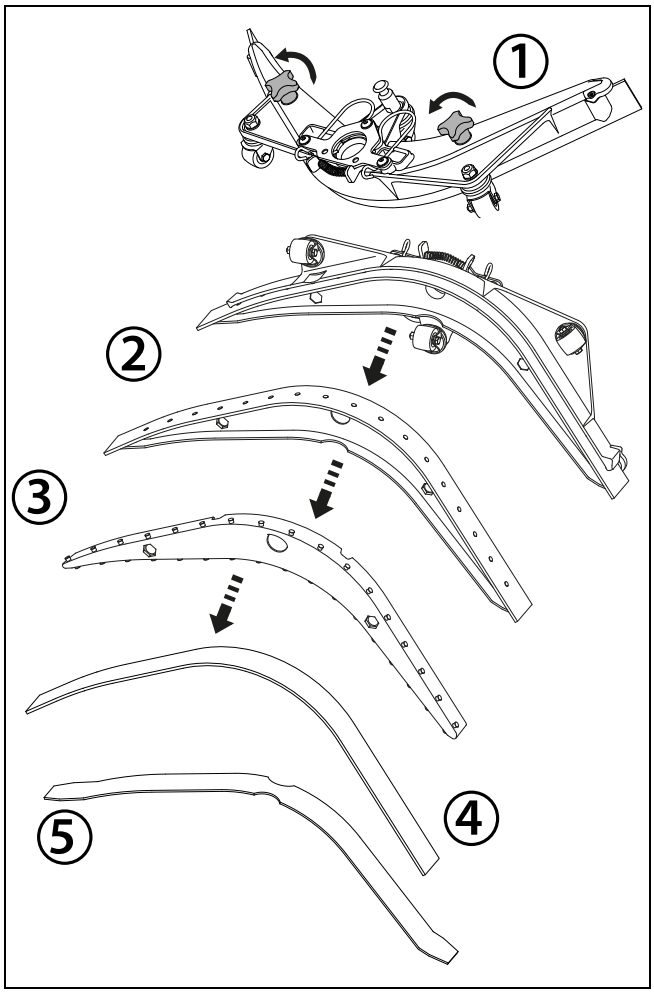
NB:
In geval van zware belasting en/of onvoldoende onderhoud zijn kortere intervallen vereist.

Klantenservice

Als u contact met ons opneemt naar aanleiding van een storing of een bestelling, vermeld dan altijd de typeaanduiding en het serienummer.

Deze informatie vindt u op het typeplaatje van de machine. Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u ook het adres van de dichtstbijzijnde TASKI-servicepartner.

Lamellen verwisselen



- Draai de twee sterschroeven (1) van het mondstuk eruit.
- Verwijder het mondstuklichaam uit de mondstukken [2].
- Verwijder de lamellen uit de mondstukken [3, 4, 5].
- Reinig het mondstuklichaam en de mondstukken onder stromend water.
- Monteer de "omgedraaide" of nieuwe lamellen op de mondstukken.
- Plaats de mondstukken terug in het mondstuklichaam.
- Draai de twee sterschroeven weer vast.

NL

Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Niet functionerende machine kan niet ingeschakeld worden	Machine is uitgeschakeld	• Draai de sleutel	290
	Noodstopschakelaar ingedrukt	• Ontgrendel de noodstopschakelaar	290
	Hoofdzekering is defect	• Controleer/vervang zekering • Neem contact op met uw servicepartner	
	Foutcode op het display	• Neem contact op met uw servicepartner	304
	Wegrijblokkering geactiveerd of fout in de besturing	• Neem plaats op de bestuurdersstoel	
	Batterijen zijn ontladen of batterijlader defect	• Batterij opladen • Neem contact op met uw servicepartner	293
	Batterijen defect	• Neem contact op met uw servicepartner	
Borstel draait niet	Borstelaandrijving is uitgeschakeld	• Druk op de knop Borstel	290
	Hoofdzekering is defect	• Vervang de zekering • Neem contact op met uw servicepartner	
	Motor draait, maar de borsteleenheid niet	• Aandrijfriemen defect • Controleer of de borsteleenheid aangekoppeld is • Neem contact op met uw servicepartner	
Slechte zuigkracht Vloer blijft nat Vuil water wordt niet opgezogen	Zuigeenheid is niet ingeschakeld	• Druk op de knop voor de zuigeenheid	290
	ECO-knop is ingedrukt	• ECO-knop uitschakelen	290
	Zuigslang is niet aangesloten	• Bevestig de zuigslang	295
	Zuigmond raakt de bodem niet	• Controleer de ophanging van de zuigmond op een juiste werking	295
	Lamellen zijn versleten	• Verwissel de lamellen	301
	Zuigslang of sproeier is verstopt (bijvoorbeeld stukjes hout, stofresten)	• Verwijder vreemde voorwerpen	
	Zuigfilter is verstopt	• Verwijder vreemde voorwerpen	290
	Indicator zuigeenheid is aan, maar de zuiger werkt niet	• Controleer zekering, eventueel vervangen • Zekering is in orde, neem contact op met uw servicepartner	295
Zuigeenheid wordt uitgeschakeld	Vuilwatertank is vol	• Leeg de vuilwatertank • Controleer de zekeringen	299
	Vuilwatertank is vuil	• Controleer en reinig indien nodig.	300
Onvoldoende toevoer reinigingsoplossing	Schoonwatertank leeg	• Schoonwatertank controleren	299
	Hoeveelheid reinigingsoplossing te laag ingesteld	• Stel de hoeveelheid reinigingsoplossing in met de +/- toets	290
	Knop reinigingsoplossing is uitgeschakeld	• Druk op de knop voor de reinigingsoplossing	290
	Filter schoonwatertank	• Reinigen	

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Borsteleenheid of zuigeenheid kan niet worden uitgeschakeld	Storing in de elektronica of het bedieningspaneel	• Onderbreek de machine via de noodstop • Neem contact op met uw servicepartner	290

Technische gegevens

Machine		
Werkbreedte	55	cm
Breedte van het mondstuk	63	cm
Afmetingen (L x B x H)	138 x 63 x 128	cm
Gewicht van de machine, bedrijfsklaar, maximaal	450	kg
Nominale spanning	24V	DC
Nominaal vermogen	1400	W
Schoonwatertank nominaal +- 5%	75	l

Bepaalde waarden conform IEC 60335-2-72		
Machinegewicht met batterijen (transportgewicht)	305	kg
Geluidsdrukniveau LpA	<70	dB(A)
Onzekerheid KpA	2.5	dB(A)
Totale trillingswaarde	<2.5	m/s2
Onzekerheid K	0,25	m/s2
Spatwaterbescherming	IPX3	
Beschermingsklasse	II	

Accessoires

Nr.	Artikel	
7510634	Geleidingsplaat 28 cm	2x
7510631	Schuurborstel nylon 28 cm (standaard)	2X
7510632	Schuurborstel uitgewassen beton 28 cm	2X
7510633	Schuurborstel slijpend 28 cm	2X
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Optiehouder groot swingo 2100 µicro	x
7523415	Optiehouder klein swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (voor het vullen van de schoonwatertank)	x
7523500	Aftapslang lang	x

Foutcodes

Foutcodes worden op het display weergegeven.

NB:

Schakel de machine uit en vervolgens weer aan bij elke foutcode.
Door in- en uitschakelen kan eventueel een actieve fout worden verholpen.

Vervoer

Let op:

Deze machine mag uitsluitend met hulpmiddelen worden opgetild (bijv. hefplatform, hellingbaan etc.)!

NB:

Vervoer de machine rechtopstaand.

NB:

Zorg ervoor dat de machine stevig wordt vastgezet in het transportvoertuig en gezekerd is.

Ontmanteling

NB:

De machine en toebehoren moeten aan het einde van hun levensduur ontmanteld en verwijderd worden in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Uw Diversey-servicepartner kan u daarbij ondersteunen.

Batterijen

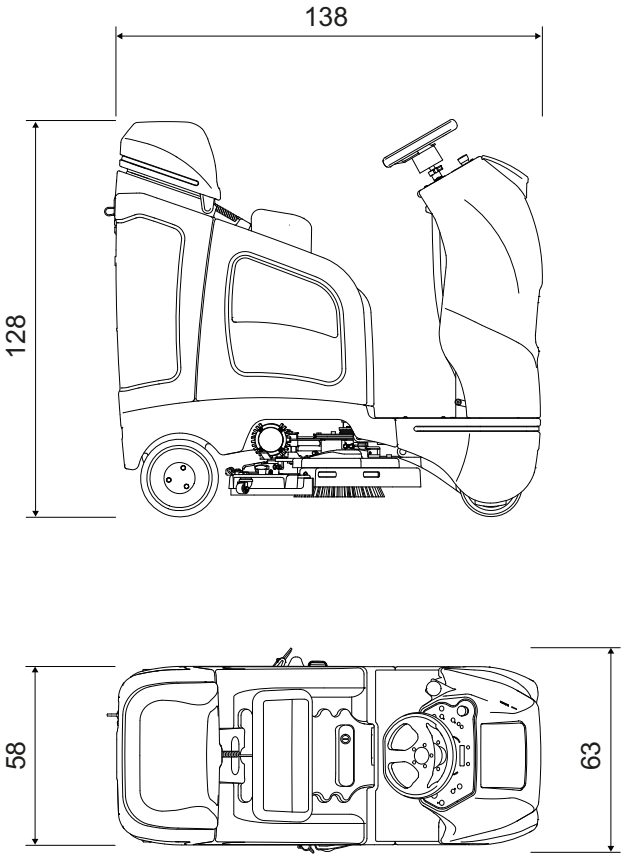
Let op:

De batterijen moeten uit de machine worden verwijderd voordat de machine op een adequate manier ontmanteld en verwijderd wordt.

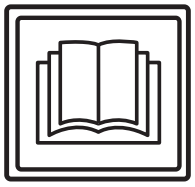
Gebruikte batterijen moeten conform EU-richtlijn 2006/66/EG of de desbetreffende nationale voorschriften milieuvriendelijk worden verwijderd.

Afmetingen van de machine

Alle afmetingen zijn in centimeters!



Opprinnelig bruksanvisning



FORSIKTIG!

Før første gangs bruk må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksen leses nøye.

Oppbevar bruksanvisningen trygt og lett tilgjengelig slik at du når som helst kan slå opp i den.

Tegnforklaring



Fare:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!



Advarsel:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner og materielle skader!



Merk:

Dette symbolet angir viktig informasjon i sammenheng med effektiv bruk av produktet. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner!

- Den inneholder merknader om den nødvendige rekkefølgen av arbeidstrinnene.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsinstrukser 305
Rengjøringsprodukter 306
Utvidet dokumentasjon 306
Oppbygning - oversikt 307
Batterier. 308
Før bruk. 310
Starte arbeidet. 313
Avslutte arbeidet 316
Service, vedlikehold og pleie. 318
Feil 319
Tekniske data 320
Tilbehør 320
Feilkoder 321
Transport. 321
Avhending 321
Maskinens mål 321

Maskinens bruksområde

Maskinene er tilegnet kommersiell bruk (f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kjøpesentre, idrettshaller o.a.). Maskinene skal brukes til våt-rengjøring på harde gulvbelegg i tråd med denne bruksanvisningen. Maskinene er utformet utelukkende til innendørs bruk.



Advarsel:

Maskinen må ikke brukes til polering, oljing, voksing, tepperens og støvsuging. Våtrengjøring av parkett og laminatgulv med denne maskinen skjer på egen risiko.



Fare:

Endringer på maskinen som ikke er godkjent av Diversey, fører til annullering av sikkerhetsmerker og CE-konformitet. Bruk som ikke er i tråd med maskinens bruksområde, kan føre til personskader og skader på maskin og arbeidsmiljø. I slike tilfeller bortfaller som regel all garanti og eventuelle garantikrav.

Sikkerhetsinstrukser

På grunn av sin utførelse og konstruksjon overholder TASKI-maskinene de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-direktiver og er derfor påført CE-merket.



Fare:

Maskinen må kun brukes av personer som er tilstrekkelig opplært i bruken eller har vist evne til å betjene den og som er uttrykkelig autorisert til å bruke den.



Fare:

Maskinen må ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, inkludert barn, eller som har manglende erfaring og kunnskap.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.



Fare:

Maskinen må ikke brukes i rom hvor eksplosjonsfarlige og brennbare materialer (f.eks. bensin, løsemiddel, fyringsolje, støv osv.) blir lagret eller behandlet.

De elektriske eller mekaniske komponentene kan føre til antennelse av disse stoffene.



Fare:

Maskinen skal ikke brukes til oppsuging av giftige, helsefarlige, etsende eller irriterende stoffer (f.eks. farlig støv osv.). Filtersystemet filtrerer ikke materialer av denne typen i tilstrekkelig grad.

Mulige svekkelser av helsen til brukeren og tredjepart kan ikke utelukkes.



Fare:

Det må tas hensyn til lokale forhold som tredjeparter og barn! Spesielt må hastigheten reduseres på uoversiktlige steder, f.eks. foran dører eller svinger.



Fare:

Det er ikke lov å frakte andre personer og gjenstander på denne maskinen.

NO



Fare:
Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, det har oppstått en feil eller etter en kollisjon eller et fall, må maskinen kontrolleres av en autorisert fagperson før den settes i drift igjen. Det samme gjelder hvis maskinen blir stående utendørs, nedsenket i vann eller utsettes for fukt.



Fare:
I tilfelle skade på de sikkerhetsrelaterte delene, som for eksempel børstedeksel, hovedkabel eller deksler som gir tilgang til strømførende deler, må bruken av maskinen umiddelbart avbrytes!



Fare:
Maskinen må ikke stoppes, plasseres eller oppbevares på skrånende underlag.



Fare:
Maskinen må ikke brukes i elektromagnetisk utsatte rom (elektrosmog).



Fare:
Maskinen må ikke brukes til renhold på skrånende >2% underlag.



Fare:
Maskinen må ikke brukes på skrånende underlag >10%. På hellende underlag må maskinen brukes med "sneglefart" for å sikre at den kan stoppes på en trygg måte.
Maskinens stabilitet kan påvirkes ved at den fort gir etter på skrånende underlag og slik bruk er derfor forbudt. Fare for uhell.



Fare:
Maskinen må bare benyttes på et fast, stabilt og tilstrekkelig bærende underlag.
Unnlatelse av oppfølging kan føre til uhell.



Advarsel:
Maskinen må beskyttes mot uautorisert bruk. Trekk derfor alltid ut nøkkelen før du går vekk fra maskinen eller oppbevar den i et låst rom.



Advarsel:
Maskinen kan kun brukes og oppbevares i tørt, støvfattig miljø ved temperaturer fra +10 til +35 grader.



Advarsel:
Reparasjoner av mekaniske eller elektriske deler på maskinen skal kun utføres av autoriserte fagpersoner som er kjent med alle relevante sikkerhetsbestemmelser.



Advarsel:
Det skal utelukkende brukes verktøy (børster, pader eller lignende) som er definert under Tilbehør i denne bruksanvisningen eller som er anbefalt gjennom TASKI-konsulenten. Andre verktøy kan redusere maskinens sikkerhet og funksjonalitet.



Advarsel:
Nasjonale forskrifter for personlig beskyttelse og arbeidsmiljø samt produsentens instruksjoner for bruk av rengjøringsmidler må følges nøye.



Advarsel:
Slå av sugeenheten umiddelbart hvis det kommer skum eller væske ut av maskinen!



Advarsel:
Denne maskinen skal kun brukes med egnede batterier og kontrollerte ladere.



Advarsel:
TASKI-maskiner og -enheter er konstruert slik at de iht. gjeldende stand og kunnskap ikke fører til helsefarlig støy eller vibrasjoner.
Se Tekniske data på side 320.

Rengjøringsprodukter



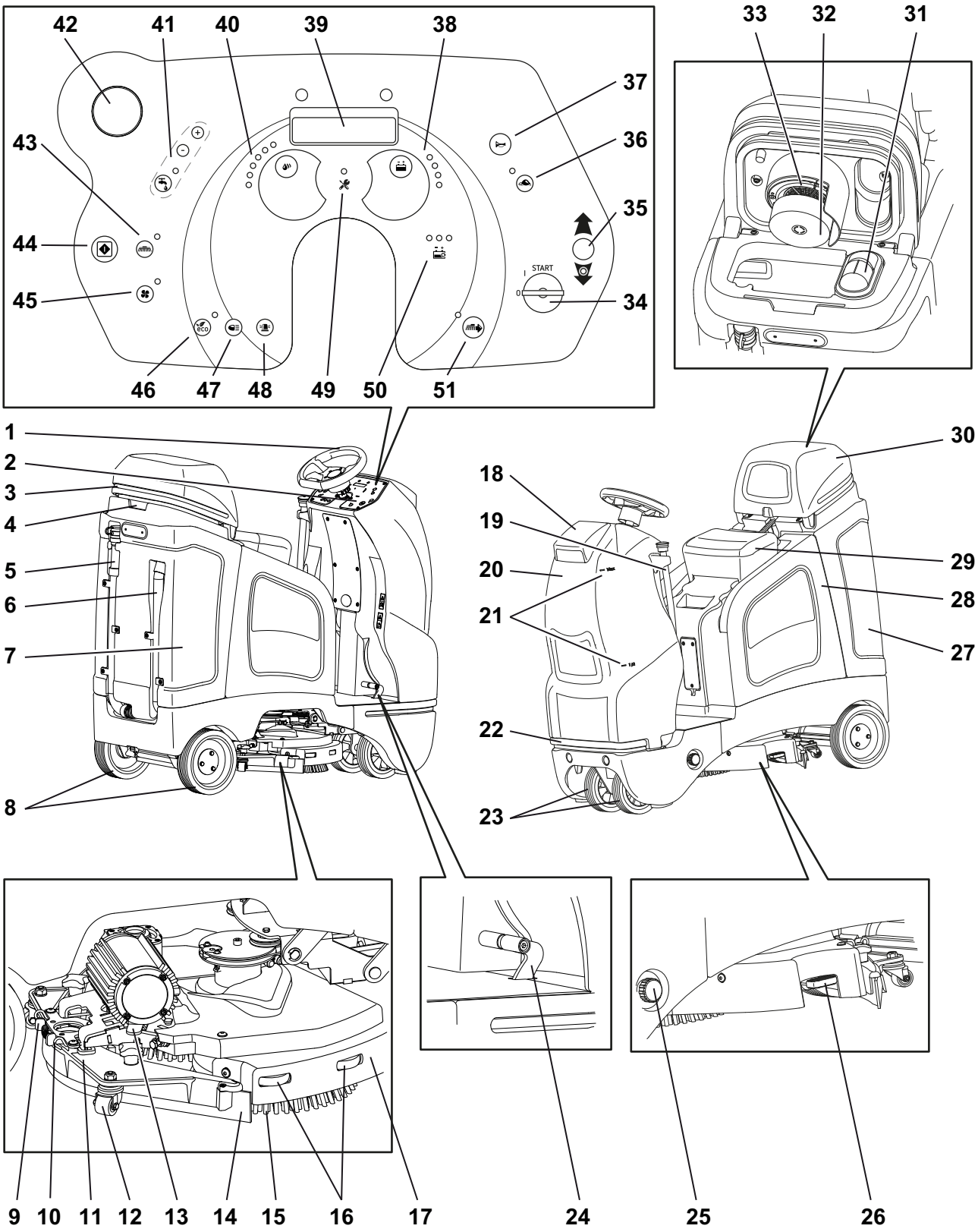
Merk:
TASKI-maskinene er konstruert slik at de oppnår det beste rengjøringsresultatet med TASKI rengjøringsprodukter.
Andre rengjøringsprodukter kan føre til driftsforstyrrelser og skader på maskinen eller arbeidsmiljøet.
Av den grunn anbefaler vi at det kun brukes TASKI rengjøringsprodukter.
Feil som oppstår på grunn av feil rengjøringsprodukt, dekkes ikke av garantien.

For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din TASKI servicepartner.

Utvidet dokumentasjon



Merk:
Koblingsskjemaet for denne maskinen finner du i reservedelslisten.
Kontakt kundeservice for mer informasjon.


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
30
18
19
20
21
22
23
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

NO

1 Ratt
2 Betjeningspult
3 Varsellys LED
4 Monteringsrenne alternativ holder
5 Tømmeslange skittenvannstank
6 Sugeslange
7 Skittenvannstank
8 Drivhjul
9 Stoppbøyle sugeslange
10 Stoppbøyle sugedyse
11 Sugedyse
12 Pumpehjul sugedyse
13 Stoppbøyle sugedyse (indirekte arbeidsmetode)
14 Skrapeblader
15 Verktøy
16 Deflektorer børsteenhet
17 Børsteenhet
18 Tankdeksel rentvannstank
19 Tømmeslange rentvannstank
20 Rentvannstank
21 Indikator for fyllenivå
22 Arbeidslys LED
23 Trinser
24 Gasspedal
25 Filter rentvannstank
26 Verktøyutløser
27 Skittenvannstank
28 Batterihus
29 Førersete med setebryter (nærværsovervåking)
30 Tankdeksel skittenvannstank
31 Sil
32 Flottør
33 Sugefilter
34 Nøkkelbryter
35 Ryggeknapp
36 Knapp for langsomkjøring (PÅ/AV)
37 Knapp for horn
38 Indikator for batterinivå
39 Display
40 Indikator for rengjøringsløsning
41 Knapp for tilførsel av rengjøringsløsning (PÅ/AV), mengde (+ / -)
42 Nødstopp
43 Knapp for verktøydrift (PÅ/AV)
44 Programknapp (PÅ/AV)
45 Knapp for sugeenhet (PÅ/AV)
46 Knapp for ECO-modus (PÅ / AV)
47 Knapp for arbeidslys LED (PÅ/AV)
48 Knapp for varsellys LED (PÅ/AV)
49 Serviceindikator
50 Indikator for batteriets ladenivå
51 Knapp for sideuttak (PÅ/AV)

Batterier

Godkjente batterier

For driften av denne maskinen kreves syrebatterier (ikke start- eller bilbatterier). Det anbefales å bruke rene syrebatterier Det er kun disse som sikrer lang brukstid.

Syrebatterier produseres som åpne (våt-) batterier eller som vedlikeholdsfrie (VRLA-) batterier (gel og AGM). Maskinen må justeres etter hver konstruksjonstype og produsent.

Hvert batteri har en annen brukstid og ulike ytelsesegenskaper.

Maskinprogrammeringen må gjøres etter montering av batteriene eller når du bytter batteritype og/eller produsent og før igangsetting.

Feil innstilling kan føre til for tidlig svikt i batteriene.

Sikkerhetstiltak ved håndtering av batterier



- Batterier inneholder syre. Ved service, installasjon og fjerning av våte batterier må det brukes vernebriller.



- Syresprut i øynene eller på huden må skylles bort med rikelig med rent vann.
  Oppsøk deretter lege umiddelbart.
  Klær må skylles med vann!
- Lading av batterier genererer knallgass. Hold åpen ild eller glødende gjenstander unna!



- Røyking forbudt!



- Fare for etseskader!



- Advarsel: Polene på batteriet står alltid under spenning, sett derfor aldri gjenstander på batteriene!



Advarsel:
Hold batteriene rene og tørre. Syre eller vann som renner ut (våtbatterier) må tørkes bort umiddelbart.
Bruk vernehansker til dette.



Advarsel:
Batteriene skal bare monteres av kundeservicesentre eller fagarbeidere som er godkjent av Diversey, og iht. koblingsskjemaet. Feil ved montering eller tilkobling kan forårsake alvorlig skade, føre til eksplosjon og store skader på maskinen og miljøet.



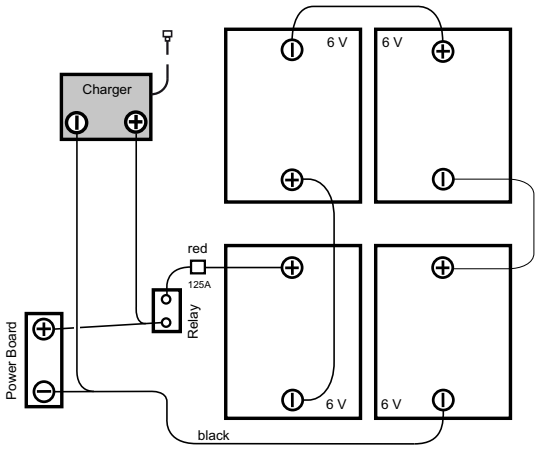
Advarsel:
Vær i tillegg oppmerksom på bruksanvisningen fra batteriprodusenten.

Advarsel:
Ved lading av batterier må det sørges for tilstrekkelig ventilasjon.

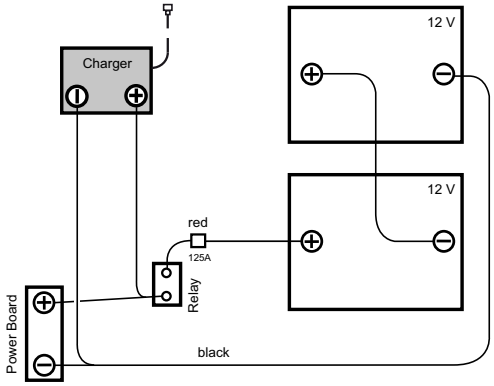
Advarsel:
Ved vedlikehold av batteriene må batteriene kobles fra maskinen!

Batterikoblingsskjema

6 V-batterier



12 V-batterier



Lading med ekstern batterilader

Hver batteritype og/eller batteriprodusent krever sin egen ladekarakteristikk.

Advarsel:
En falsk ladekarakteristikk eller bruk av feil lader vil føre til for tidlig svikt eller at batteriet ødelegges.

Ombord-ladere (tilleggsutstyr) er tilpasset batteriets størrelse og inneholder flere ladekurver som er innstilt på fabrikken eller av TASKIs servicetekniker for anbefalte batterier. Denne forskriften gjelder på samme måte ved bruk av stasjonære (eksterne) ladere.

Advarsel:
Stadig kortvarig bruk med påfølgende etterlading kan skade batteriene permanent. Standardverdi: Før lading skal det være tatt ut minst 20 % av tilgjengelig kapasitet fra batteriet.

Advarsel:
For å oppnå maksimal levetid må syrebatteriene gjennomgå en komplett ladesyklus (12-16 timer) 2 ganger ukentlig.

Advarsel:
Før maskinen settes til side i lengre tid må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus. Laderen kobles deretter fra maskinen og fra nettet. Batterier lades ut over tid. Avhengig av type må de lades på nytt etter 3-6 måneder. Før de tas i bruk igjen, må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus igjen.

Lading med ekstern lader

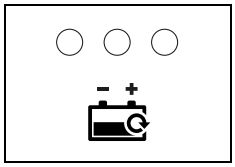
- Koble den eksterne laderen til batterikontakten på maskinen.

Advarsel:
Sørg for at støpselet settes helt inn for å sikre en god elektrisk kontakt

Merk:
Under lading må alle maskinens funksjoner deaktiveres.

Lading med ombord-lader (tilleggsutstyr)

- Maskinen må være slått av.
- Koble hovedkabelen til en (treg sikring) stikkontakt.



- Den gule indikatoren lyser til ca. 90 % av batterikapasiteten er nådd. Deretter blinker indikatoren til batteriet er fulladet.
- Den grønne indikatoren lyser når ladingen er ferdig.

NO

Etter avsluttet lading

Advarsel:

Slå av laderen før du kobler fra forbindelsen til batteriene (bare for eksterne ladere).

Frakobling mens laderen er på kan føre til en eksplosjon i batterirommet.

- Oppbevar hovedkabelen i det tiltenkte området ved bruk av ombord-lader (tilleggsutstyr).
- Hold ladekabelen tørr og beskyttet mot skader.

Advarsel:

Ladekabelen overfører høyspenning. Ved tegn på skader på plugg, kabel eller kontakt må laderen må ikke brukes

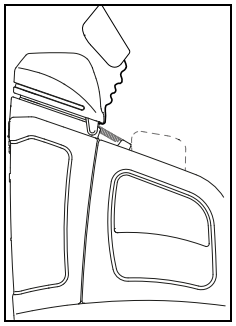
Vedlikehold og pleie av åpne (våt-)batterier

Merk:

Pleie av vedlikeholdsfrie batterier begrenser seg til å foreta ladeprosessene på riktig måte, samt riktig innstilt ladekurve.

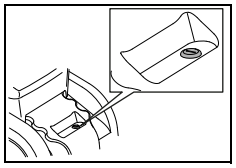
Åpne batterihuset for vedlikehold

- Maskinen må være slått av.

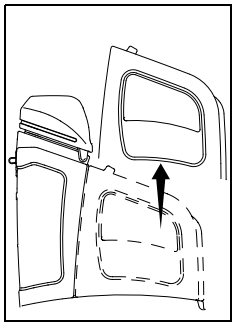


- Fjern førersetet fra setetrekket og legge det på gulvet.

  Dette eliminerer faren for at setet kan falle av og skade personer.



- Lukk batterihuset med den medfølgende nøkkelen



- Fjern setetrekket og legg det forsiktig på gulvet.

  Nå kan batteriene holdes ved like i henhold til produsentens anvisninger.

Før bruk

Parkeringsbremse

Aktivering:

- Parkeringsbremsen aktiveres automatisk av elektronikken når du trykker på gasspedalen.

Merk:

Når maskinen står stille, er parkeringsbremsen alltid aktivert. Enten maskinen er slått av eller på.

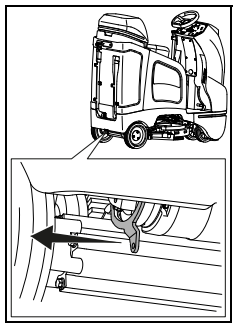
Frigjøring:

Merk:

Førersetet er utstyrt med en setebryter (bevegelsesdeteksjon). Denne setebryteren er aktivert mens førersetet er okkupert av driftspersonell.

Maskinen kan brukes bare når setebryteren er aktivert.

Nødfrigjøring



- Ved bortfall av styring eller strømforsyning, kan parkeringsbremsen låses opp manuelt. For dette formålet må utløserspaken være permanent trukket tilbake. Denne er plassert ved venstre bakhjul.

Sjekk parkeringsbremse og nødstopp

Advarsel:

Parkeringsbremse og nødstopp er viktige sikkerhetselementer. Funksjonen til disse bør derfor kontrolleres jevnlig og med korte mellomrom før maskinen brukes.

- Slå på maskinen.
- Trykk på kjøreknappen mens du holder styret rett. Maskinen setter seg i bevegelse rett forover.
- Trykk nå på nødstopp.

Merk:

Maskinen skal bremse brått og stoppe helt mens du kjører rett forover uten å justere styret.

Fare:

Hvis en av disse funksjonene ikke fungerer, må maskinen settes ut av drift og fagmessig repareres av en TASKI-autorisert service-partner.

Varslingsanordninger

Advarsel:

Funksjonen til varslingsanordninger som varsellampe, strobelys og signaltone for rygging må kontrolleres jevnlig. Funksjonsfeil må korrigeres umiddelbart. Bruk av maskinen med manglende eller defekte varslingsanordninger må utføres med stor forsiktighet og oppmerksomhet.

Fare:

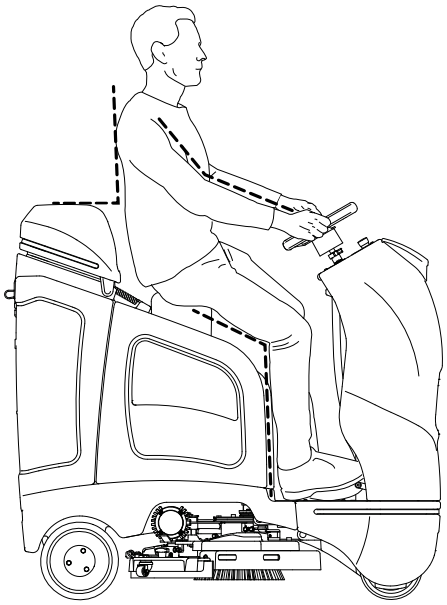
Nasjonale forskrifter er alltid de viktigste. Disse kan kreve andre andre måter å forholde seg på og må følges nøye.

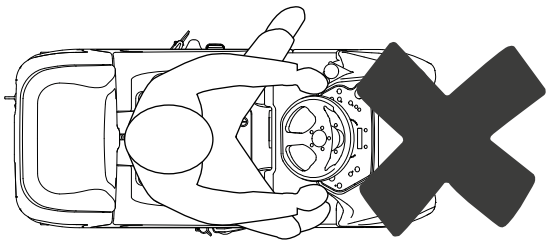
Justering av sittestilling

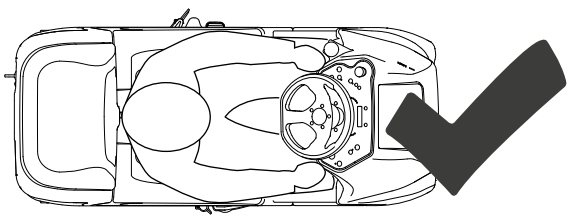
Merk:

Førersetet og rattet kan justeres etter ønske til du oppnår en komfortabel sittestilling.

Anbefalt sitteposisjon





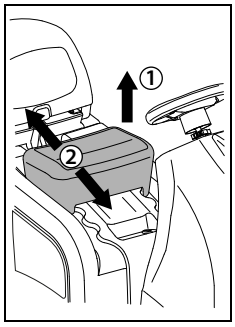


Advarsel:

Sørg for en god sitteposisjon. Beina skal ikke strekke seg utover sidene på maskinen.

Hvis beina strekker seg utover sidene på maskinen, kan dette føre til alvorlige personskader i trange passasjer og mot faste gjenstander (f.eks. rekkverk, stolper osv.) under rengjøringsarbeidet.

Justere førersetet

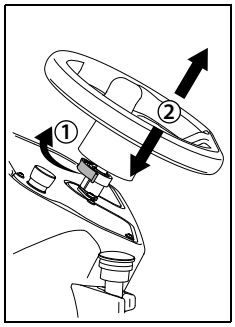


- Førersetets stilling kan justeres ved å heve [1] og bevege [2].

Merk:

Kontroller at førersetet er plassert riktig i det tiltenkte sporet.

Justere rattet



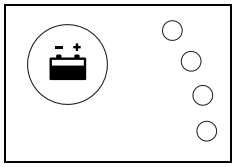
- Lås opp [1], juster rattet [2] til ønsket posisjon og lås igjen.

Kjøring

Kjøreretningen styrer du med rattet og hastigheten med gasspedalen. Hastigheten justeres trinnløst.
Når du slipper gasspedalen, bremses motoren til den stopper, og parkeringsbremsen blir aktivert.

Kjøre forover

- Slå på maskinen (nøkkelbryter).



- Alle indikatorene lyser opp en kort stund.

  Batterinivåindikatoren viser om maskinen er klar til start.
  (ved feil, se side 319).

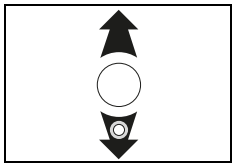
- For kjøring forover trenger du kun å trykke på gasspedalen.

Merk:

I svinger blir hastigheten redusert elektronisk.

NO

Rygge



- Ved å trykke på ryggeknappen lyser indikatoren opp, og det høres en signaltone.

Merk:

Ved rygging i arbeidskjøring avbrytes tilførselen av rengjøringsløsning. Nalen heves ikke.

Flytte maskinen (ved defekt)

Merk:

Flytting av maskinen må vanligvis utføres av to personer.

Advarsel:

På grunn av vekten er manuell flytting av maskinen forbundet med risiko!

Feiltrinn kan føre til person- og maskinskader.

- Flytting er mulig bare når utløserknappen er aktivert. (Se side 310)

Bruke verktøyet

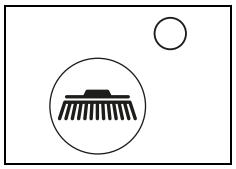
Før verktøyet brukes, sjekk:

- at børsten ikke har gått under det røde merket (børstebunt) eller har en børstelengde på under 1 cm.
- at paden er ren og ikke slitt.

Advarsel:

Ikke bruk børster hvor slitasjegrensen er nådd. Dette indikeres av lengden på den røde børstebunten Ikke bruk pader som er slitt eller skitne. Bruk utelukkende originale TASKI-verktøy. Manglende overholdelse kan føre til dårlige rengjøringsresultater og til og med skader på gulvbelegget.

- Plasser verktøyene under børsteenheten.



- Trykk på verktøydriftknappen PÅ/AV.

  Børsteenheten senkes automatisk, kobler inn verktøyene, og stopper.

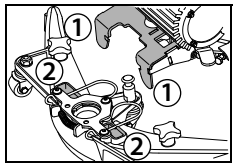
Advarsel:

Kontroller at verktøyet er koblet inn.

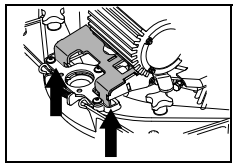
- Verktøydriften aktiveres ved aktivering av gasspedalen.

Montere sugedysen

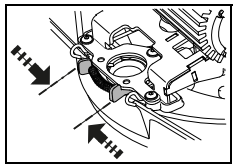
- Maskinen må være slått av.



- Plassering av nalen (2) under dyseholderen (1).



- Trykk sugedysen oppover for å feste sugedysens holder.



- Klem stoppbøylen sammen og sett sugeslangen i den gitte åpningen.

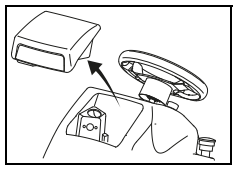
Fylle rentvannstanken

Advarsel:

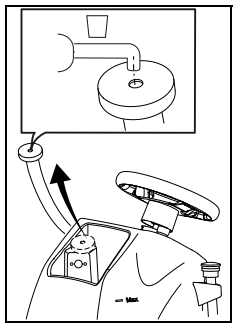
Maksimalt tillatt vanntemperatur er 60°C/ 140°F.

Diversey anbefaler bruk av kaldt vann, fordi varmt vann straks antar temperaturen i gulvet ved kontakt med gulvet og derfor ikke gir noen fordeler.

- Maskinen må være slått av.

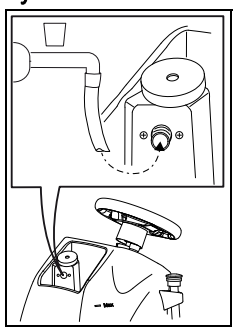


- Åpne tankdekselet.
- Fjern doseringskoppen fra rentvannstanken.



- Trekk fylleslangen ut av rentvannstanken og koble den til en vannkran.
- Fyll vann i rentvannstanken.

Fyll rentvannstanken med Aquastop-filter (valgfritt)



- Sett vannslangen på Aquastop-filteret.
- Fyll vann i rentvannstanken.

Dosering

Advarsel:
Ved håndtering av kjemiske produkter må det brukes hansker, vernebriller og hensiktsmessig (beskyttende) arbeidsklær!

Merk:
Bruk kun kjemiske produkter anbefalt av Diversey/Lilleborg Profesjonell og vær oppmerksom på produktinformasjonen.

Fare:
Bruk av uegnede produkter (som klor, syre- eller løsemiddelholdige produkter) kan være helsefarlig og kan føre til betydelig skade på maskinen.

Eksempler på dosering:

Indikasjon på emballasjen til produktet		Tankinnhold	Produkt-mengde per tankfylling
0,5 %	50 ml per 10 l vann	75l	0.4l
1%	100 ml per 10 l vann	75l	0.75l
2%	200 ml per 10 l vann	75l	1.5l
3%	300 ml per 10 l vann	75l	2.2l

- Fyll doseringskoppen med et egnet produkt og hell innholdet i rentvannstanken. Gjenta prosessen inntil den ønskede dosen oppnås.
- Etter avslutning av doseringen skal doseringskoppen bli værende i tanken.

Merk:
TASKI tilbyr automatisk dosering som tilleggsutstyr. Dette kan også ettermonteres. Ta kontakt med din kunderådgiver

Forhåndsrengjøring

Advarsel:
Fjern eventuelle gjenstander (tre-, metalldeler osv.) fra rengjøringsflaten.
Objektene kan bli kastet omkring av det roterende verktøyet og dermed forårsake skader på mennesker og materiell.

Starte arbeidet

Advarsel:
Når du arbeider med denne maskinen må du alltid ha på sklisikkert fottøy og hensiktsmessige arbeidsklær!

Merk:
Hold alltid begge hendene på rattet / kjørehåndtaket under bruk av maskinen da dette garanterer en sikrere bruk.

Advarsel:
Gjør deg først kjent med maskinen ved å starte på en åpen plass for å gjøre det første kjøreforsøket!

Advarsel:
Hvis det under bruk av maskinen er fare for fallende gjenstander, må de nødvendige forholdsregler i henhold til nasjonale forskrifter overholdes.

Advarsel:
Sjekk, før du starter arbeidet, (i arbeidsstilling) om du har tilstrekkelig synsfelt for å kunne sikre at arbeidet er trygt. Vær oppmerksom på EN 3411.
Utilstrekkelig synsfelt kan gjøre arbeidet vanskelig og sette operatørens, maskinens og andres sikkerhet i fare.

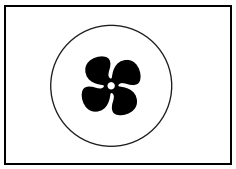
Advarsel:
Under arbeidet må du være oppmerksom på de maksimalt tillatte høydene ved dører og underganger som vises på maskinens varselsskilt.

Merk:
Ved arbeid i offentlige bygninger må varsellampen være slått på.

- Sett deg på førersetet.
- Sjekk om nødstoppknappen er låst opp.
- Slå på maskinen (nøkkelbryter).
  Indikatorene lyser opp en kort stund.

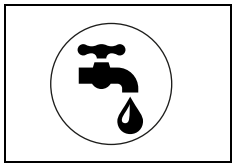
NO

Starte program manuelt



- Trykk på knappen for sugeenheten PÅ/AV .

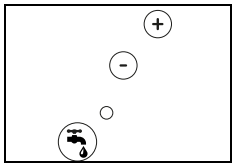
  Indikatoren lyser, sugemotoren starter og nalen senkes automatisk i arbeidsstilling.



- Trykk på knappen for tilføring av rengjøringsløsning PÅ/AV.

  Indikatoren lyser.

  Tilførselen av rengjøringsløsning starter så snart verktøyet roterer.



- Velg ønsket doseringsnivå ved å trykke på knappene +/- fra trinn 1-6.



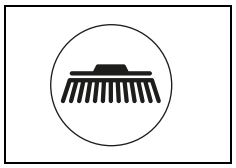
Merk:

Diversey anbefaler vedvarende arbeidsresultat ved å bruke riktig doseringsmengde. Over- og underdosering fører til utilfredsstillende rengjøringsresultat.



Merk:

TASKI tilbyr automatisk dosering som tilleggsutstyr. Dette kan også ettermonteres. Ta kontakt med din kunderådgiver



- Trykk på verktøydriftknappen PÅ/AV.

  Indikatoren lyser, børsteenheten senkes og innkoblingen starter automatisk.

ECO-modus



- ECO-modus aktiveres ved å trykke ECO-modusknappen PÅ/AV.

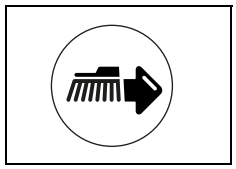
  Med dette reduseres turtallet til sugemotoren og dosering av rengjøringsløsningen satt på trinn 2.



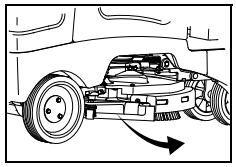
Merk:

Om nødvendig kan trinnene for rengjøringsløsningen justeres manuelt i ECO-modus. ECO-modus er utviklet for glatte gulv uten fuger.

Sideuttakets funksjon



- Trykk på sideuttaksknappen PÅ/AV.

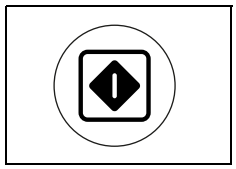


- Dette gjør at børsteenheten og sugedysen svinges ut.

Pass på at ved rygging med sideuttaket må børsteenheten eller sugedysen ikke bli hengende fast på fastmonterte gjenstander.

Hvis dette skjer, kan børsteenheten og sugedysen, så vel som hyller og andre innredninger, skades.

Starte med programknapp



- Ved å trykke på programknappen ved neste arbeidsstart eller arbeidsøkt, startes alle maskinens funksjoner med funksjonsverdiene som sist var brukt.



Merk:

Funksjonen programmeres på nytt ved å trykke på en knapp på nytt.



Merk:

De angitte verdiene kan justeres når som helst i løpet av arbeidsprosessen. De angitte verdiene blir lagret når du slår av maskinen og blir automatisk aktivert neste gang maskinen slås på.

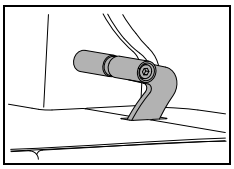


Merk:

Ved å trykke på programknappen på slutten av arbeidet startes et optimalisert program for avslutningen av arbeidet: Se beskrivelse på side 316 nedenfor (automatisk drift).

Innstillinger og aktiverte funksjoner lagres.

Starte rengjøringsdrift



- Når maskinen er i gang og en operatør sitter på førersetet, begynner maskinen å bevege seg når gasspedalen betjenes. Hvis børsteenheten er aktivert, startes denne, og tilførselen til rengjøringsløsningen åpnes.

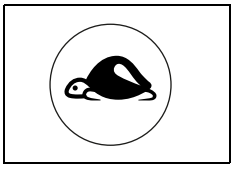
  Hastigheten kontrolleres via stillingen til gasspedalen. Når du slipper gasspedalen, bremses motoren automatisk til den stopper, og parkeringsbremsen blir aktivert. Tilførselen av rengjøringsmiddelet avbrytes, deretter stoppes børsteenheten med forsinkelse.

Merk:

Tilførselsmengden for rengjøringsløsningen er tilpasset driftshastigheten. (IntelliFlow)

Advarsel:

Ved arbeid i overfylte eller trange områder anbefales det at knappen for saktekjøring PÅ/AV brukes. (Indikatoren lyser). Dermed blir den maksimale driftshastigheten og risikoen for ulykker redusert.



- Når du trykker på knappen på nytt, fjernes begrensningen, og indikatoren slukkes.

Batterikapasitet - ikke lenger startklar

Batterinivåindikatoren gir informasjon om tilgjengelig driftstid.

- Hvis den røde indikatoren begynner å blinke, har du igjen ca. 5 minutter gjenstående driftstid.
- Deretter blir børsteenheten og - 30 sekunder senere - nalen trukket opp. Den røde indikatoren endres til fast lys.
- Du har da ytterligere 10 minutter på deg til å kjøre maskinen til ladestasjonen. Deretter stanser maskinen av seg selv.
- For å sette i drift på nytt, må batteriene lades helt opp.

Rengjøringsmetode

Direkte arbeidsmetode

Skuring og suging i én operasjon

Indirekte arbeidsmetode;

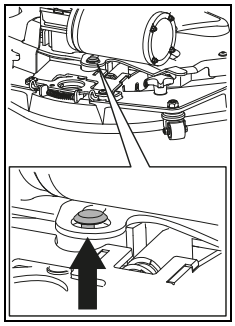
Bruk av rengjøringsløsning, skrubb og oppsuging i flere operasjoner.

Merk:

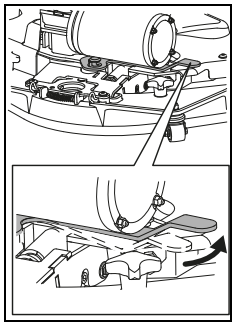
Mer informasjon om direkte og indirekte arbeidsmetoder finnes på de tilsvarende metodekortene.

For mer informasjon kan du kontakte din TASKI servicepartner.

Innstilling av sugedysen for indirekte arbeidsmetode



- Trykk sugedysen ovenfra til låseboltenen går gjennom åpningen på stoppbøylen.



- Trykk stoppbøylen mot høyre for å feste sugedysen.

Merk:

Eventuelt kan maskinstyringen bli påvirket av spesielle kombinasjoner av gulv/smuss og rengjøringsprodukt.

Maskinens trekkraft på gulvet kan forbedres ved hjelp av ekstra valgfritt hjul. Vennligst ta kontakt med din TASKI kunderådgiver

NO

Påfyll av rengjøringløsning

Advarsel:
Når du arbeider uten rengjøringsløsning, kan dette føre til skader på gulvbelegget.

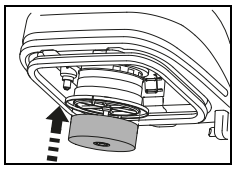
Merk:
En rystende støy fra pumpen tilsier at rentvannstanken er tom.

Advarsel:
Pumpen må aldri gå tørr i lengre perioder.

- Maskinen må være slått av.
- Åpne tankdekselet.
- Fyll rentvannstanken med vann, se side 312.
- Tilsett rengjøringsmiddelet med doseringskoppen.
- Lukk tankdekselet.

Tømme skittenvannstanken

Skittenvannstanken full:

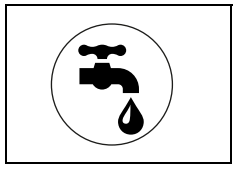


- Når skittenvannstanken er full, suges flottøren til sugefilteret.

  Du blir oppmerksom på dette ved endring i lyden fra det økte suge-turtallet samt at det blir liggende igjen vann på gulvet.
- Tøm skittenvannstanken, se side 317.

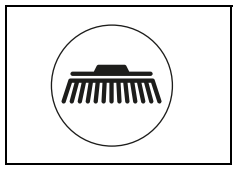
Avslutte arbeidet

Manuell fremgangsmåte



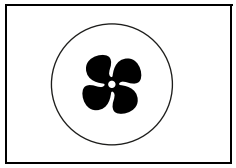
- Trykk på knappen for rengjøringsløsning PÅ/AV.
- Kjør noen meter til.

Merk:
Dette er spesielt viktig ved bruk av TASKI contact pads!



- Trykk på verktøydriftknappen PÅ/AV.

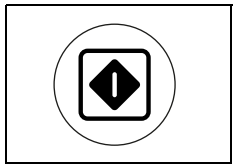
  Indikatoren lyser, børsteenheten stoppes og heves.
- Kjør et lite stykke videre for å suge opp eventuelle rester av skittent vann.



- Trykk på knappen for sugeenheten PÅ/AV .

  Indikatoren lyser, sugedysen heves automatisk.
  Sugemotoren kjører fortsatt i 15 sekunder før å unngå drypping.

Automatisk fremgangsmåte



- Trykk på programknappen PÅ/AV.

  Tilførselen av rengjøringsløsning blir stoppet.

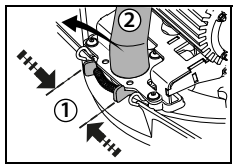
  Børsteenheten stoppes og heves.

  Etter 30 sekunder heves nalen.

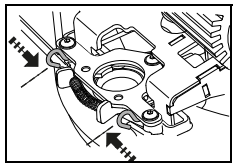
  Sugemotoren kjører fortsatt i 15 sekunder før den slår seg av automatisk.

Ta av og rengjøre sugedysen

- Maskinen må være slått av.



- Trykk sammen fjærlåsen [1] og fjern sugeslangen [2].



- Tykk sammen stoppbøylen. Dermed er sugedysen frigjort og kan fjernes fra sugedysens holder.
- Rengjør sugedysen under rennende vann ved hjelp av en børste.

Merk:
Bare rensede og intakte lameller gir et optimalt sugeresultat!

Tømme og rense skittenvanns- og rentvannstank

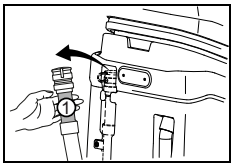
Merk:

Fjerning av det skitne vannet eller rengjøringsløsningen må foretas i henhold til nasjonale forskrifter.

Merk:

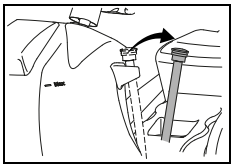
Vær oppmerksom på forskriftene til fabrikanten av rengjøringsmiddelet med hensyn til bruk av personlig verneutstyr, når skittenvannstanken skal tømmes.

Tømme skittenvannstanken



- Ta tømmeslangen for skittent vann ut av holderen.
- Legg tømmeslangen i et avløp.
- Trykk sammen halsen (1) på tømmeslangen.
- Trekk dekselet av tømmeslangen og tøm skittenvannstanken.

Tømme rentvannstanken

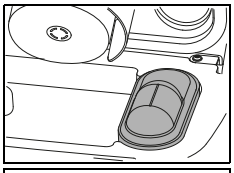


- Ta rentvanns-tømmeslangen ut fra holderen.
- Legg tømmeslangen i et avløp.
- Trekk dekselet av tømmeslangen og tøm rentvannstanken.

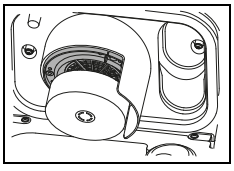
Merk:

For å øke hastigheten på tømmingen av rentvannstanken, kan du også fjerne filteret fra rentvannstanken.

- Skyll skittenvanns- og rentvannstanken grundig med rent vann.



- Ta ut silen (gul) og tøm den.
- Skyll den grundig under rennende vann.



- Fjern sugefilteret (gult) og tørk av skitt med en klut eller myk børste.

Advarsel:

Et tett sugefilter kan innvirke negativt på sugeeffekten.

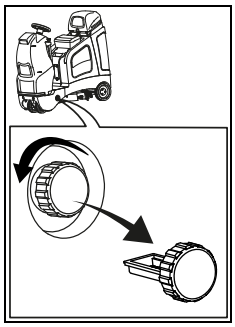
Et tett inntaksfilter kan redusere mengden rengjøringsløsning.

- Monter silen (gul) og sugefilteret på nytt.
- Legg skittenvannsslangen tilbake i holderen.

Rengjøre rentvannstankens filter

Merk:

Etter hver arbeidsøkt må rentvannstankens filter rengjøres



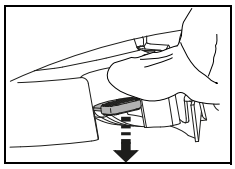
- Skru opp rentvannstankens filter og ta det ut.
- Skyll det grundig med rent vann.

Ta av og rengjøre verktøy

Merk:

Rengjør verktøyet etter hver avslutning av rengjøringsarbeidet.

- Maskinen må være slått av.



- Trykk på verktøyutløseren
- Ta ut verktøyet og rengjør under rennende vann.

Rengjøre maskinen

Advarsel:

Rengjør aldri maskinen med høytrykksspyler eller vannstråle.

Vann som trenger inn i maskinen, kan resultere i betydelig skade på mekaniske eller elektriske deler.

- Tørk av maskinen med en fuktig klut.

Lagring / parkering av maskinen (ikke i drift)

Merk:

Maskinen må være slått av og nøkkelen tatt ut.

Merk:

Oppbevar maskinen med hevet sugedyse, hevet verktøy og tankdekselet åpent. Dermed kan tanken tørke.
Dette hindrer at det danner seg mugg og ubehagelig lukt.

Advarsel:

Oppbevar aldri maskinen med tomme batterier. Batteriene vil ellers bli uopprettelig skadet.

NO

Service, vedlikehold og pleie

Vedlikeholdet av maskinen er en forutsetning for forsvarlig bruk og lang varighet.

Advarsel:
Det skal kun brukes TASKI-originaldeler, ellers bortfaller all garanti!

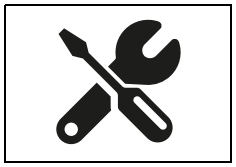
Advarsel:
For å ekskludere utilsiktede maskinfunksjoner, må alltid i forkant av vedlikeholdsarbeidet
- maskinen slås av,
- nøkkelen trekkes ut og
- nødstopp bekreftes.

Tegnforklaring:
◇ = etter hver rengjøringsøkt, ◇◇ = hver uke,
◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Side
Lade batterier	•				309
Etterfylle destillert vann (våtbatterier). Vær oppmerksom på kontrollheftet til batteriprodusenten!		•			310
Tømme og rengjøre skittenvanns- og rentvannstank	•				317
Kontrollere / rengjøre inntaks- og sugefilter for smuss	•				
Rengjøre alle gulmerkede deler	•				
Rengjøre verktøy	•				317
Rengjøre sugedysen, kontrollere lameller mht. slitasje og bytte om nødvendig	•				316
Rengjøre maskinen med en fuktig klut	•				317
Rengjøre tettingen på tankdekselet, kontrollere for sprekker og bytte om nødvendig	•				
Kontrollere parkeringsbremse og nødstopp				•	310
Vedlikehold-/serviceprogram utføres av servicetekniker fra Diversey				•	

Vedlikeholdsinrervaller

TASKI-maskinene er høykvalitetsmaskiner som er sikkerhetstestet på fabrikk og av autoriserte testorganer. Elektriske og mekaniske komponenter er utsatt for slitasje etter lengre tids bruk og aldring.



- For å opprettholde driftssikkerhet og -beredskap må det utføres service når servicelampen lyser (fabrikkinnstilling 650 arbeidstimer) eller minst én gang per år.

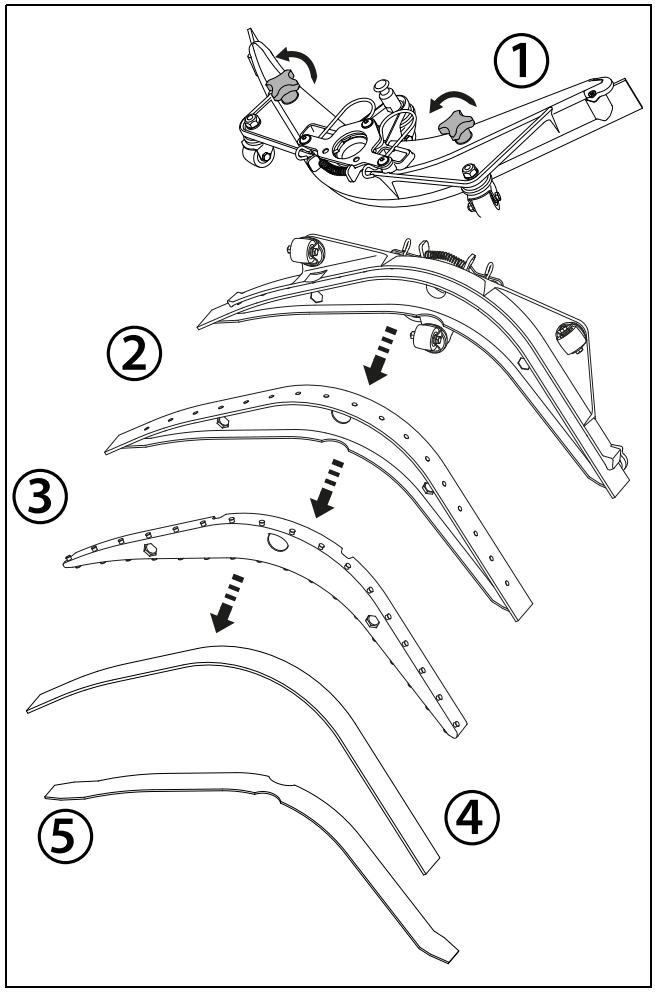
Merk:
Ved spesiell hard belastning og/eller utilstrekkelig vedlikehold kreves det kortere serviceintervall.

Kundetjeneste

Hvis du som følge av driftsfeil eller en bestilling tar kontakt med oss, må du alltid oppgi typebetegnelse og serienummer.

Denne informasjonen finner du på typeskiltet på maskinen din. På siste side i denne bruksanvisningen finner du adressen til din nærmeste TASKI servicepartner.

Skifte av lameller



- Skru ut de to stjerneskruene [1] på sugedysens hus.
- Fjern sugedysens hus fra sugedysens kjerne [2].
- Fjern lamellene fra sugedysens kjerne [3, 4, 5].
- Rengjør sugedysens hus og sugedysens kjerne under rennende vann.
- Monter "vendte" eller nye lameller på sugedysens kjerne.
- Sett inn igjen sugedysens kjerne i sugedysens hus.
- Skru til de to stjerneskruene igjen.

Feil

Feil	Mulig årsak	Utbedring av feil	Side
Maskin uten funksjon lar seg ikke slå på	Maskinen er slått av	• Vri rundt nøkkelen	307
	Nødstoppknappen trykket inn	• Lås opp nødstoppknappen	307
	Hovedsikring defekt	• Kontroller/bytt sikring • Kontakt servicepartner	
	Feilkode på displayet	• Kontakt servicepartner	321
	Startsperre aktivert eller feil i styringen	• Sett deg på førersetet	
	Batteriene er tomme eller batteriladeren er defekt	• Lad batteriet • Kontakt servicepartner	310
	Batterier er defekt	• Kontakt servicepartner	
Børsten roterer ikke	Børstedrift slått av	• Trykk på børsteknappen	307
	Hovedsikring defekt	• Bytt sikring • Kontakt servicepartner	
	Motoren går, men ikke verktøyet	• Drivreimer er defekte • Sjekk om verktøyet er festet • Kontakt servicepartner	
Dårlig sugeeffekt Gulvet forblir vått Skittent vann blir ikke sugd opp	Sugeenheten er ikke slått på	• Trykk på knappen for sugeenhet	307
	ECO-knappen inntrykket	• Slå av ECO-knappen	307
	Sugeslange ikke satt inn	• Sett inn sugeslangen	312
	Nalen ikke på gulvet	• Kontroller sugedysens oppheng mht. funksjonsdyktighet	312
	Slitte lameller	• Bytt lameller	318
	Sugeslange eller sugedyse tett (f.eks. trebiter, stoffrester)	• Fjern fremmedlegemer	
	Sugefilter tett	• Fjern fremmedlegemer	307
	Indikator for sugeenhet lyser, men støvsuger er ikke på	• Kontroller/bytt sikring om nødvendig • Sikring OK, kontakt servicepartner	312
Sugeenhet slås av	Skittenvannstank full	• Tøm skittenvannstanken • Kontroller sikringene	316
	Skittenvannstank skitten	• Kontroller og rengjør ved behov	317
For lav dosering av rengjøringsløsning	Rentvannstanken er tom	• Sjekk rentvannstanken	316
	Mengde rengjøringsløsning er satt for lavt	• Still mengden rengjøringsløsning med knappen +/-	307
	Knapp for rengjøringslsning slått av	• Slå på knapp for rengjøringslsning	307
	Filter rentvannstank	• Rengjøre	
Børsteenhet eller sugeenhet lar seg ikke slå av	Feil i elektronikk eller kontrollpanel	• Slå av maskinen med nødstopp • Kontakt servicepartner	307

NO

Tekniske data

Maskin		
Arbeidsbredde	55	cm
Nalens bredde	63	cm
Mål (L x B x H)	138 x 63 x 128	cm
Maskinens vekt ved driftstart	450	kg
Merkespenning	24 V	likestrøm
Nominell merkeeffekt	1400	W
Rentvannstank nominell +/- 5 %	75	l

Verdiene fastsatt i samsvar med IEC 60335-2-72		
Maskinens vekt med batterier (transporteringsvekt)	305	kg
Lydtrykknivå LpA	70	dB(A)
Usikkerhet KpA	2.5	dB(A)
Samlet verdi av vibrasjoner	<2,5	m/s2
Usikkerhet K	0.25	m/s2
Vannprutbeskyttelse	IPX3	
Beskyttelsesklasse	II	

Tilbehør

nr.	Artikkel	
7510634	Føringsskive 28 cm	2x
7510631	Skurebørste nylon 28 cm (standard)	2x
7510632	Skurebørste Waschbeton 28 cm	2x
7510633	Skurebørste hard 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Alternativ holder stor swingo 2100 µicro	x
7523415	Alternativ holder liten swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (til fylling av rentvannstanken)	x
7523500	Tømmeslange lang	x

Feilkoder

Feilkoder vises på displayet.

Merk:

Slå maskinen av og på ved hver feilkode Ved å slå av og på kan ev. feil angitt feilkode utbedres.

Transport

Advarsel:

Denne maskinen kan løftes bare ved hjelp av hjelpemidler (f.eks. løfterampe, utkjøringsrampe osv.)!

Merk:

Transporter maskinen stående.

Merk:

Sørg for at maskinen er bundet fast i transportkjøretøyet og er sikret.

Avhending

Merk:

Maskin og tilbehør er konstruert for fagmessig riktig avhending iht. nasjonale forskrifter. Din Diversey/Lilleborg Profesjonell servicepartner kan hjelpe deg.

Batterier

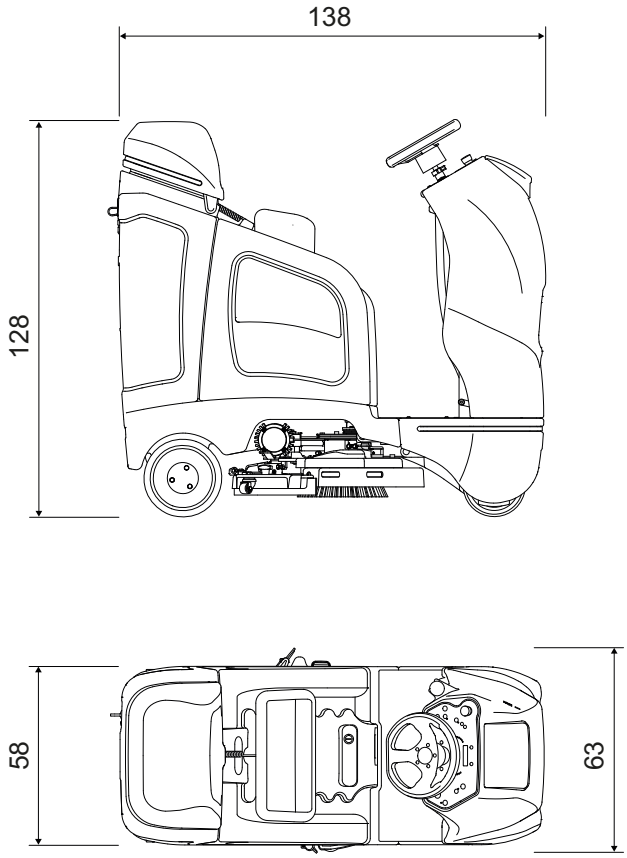
Advarsel:

Batteriene må fjernes fra maskinen før de sendes til forskriftsmessig avhending.

Brukte batterier må avhendes på en miljøvennlig måte i henhold til EU-retningslinjer 2006/66/EF eller gjeldende nasjonale forskrifter.

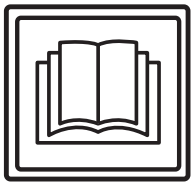
Maskinens mål

Målene er i centimeter!



NO

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania



UWAGA!

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

Objaśnienie symboli



Niebezpieczeństwo:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/ lub poważne straty materialne!



Uwaga:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia i straty materialne!



Wskazówka:

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia!

- Są to informacje o czynnościach, które należy wykonywać w określonej kolejności.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa 322
Środki czyszczące 324
Pozostała dokumentacja 324
Schemat budowy 325
Akumulatory 326
Przed przystąpieniem do eksploatacji 328
Rozpoczęcie pracy 332
Zakończenie pracy 334
Serwis, konserwacja i czyszczenie 336
Usterki 337
Dane techniczne 338
Wyposażenie 338
Kody błędów 339
Transport 339
Utylizacja 339
Wymiary urządzenia 339

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia są przeznaczone do zastosowań przemysłowych (np. w hotelach, saunach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, halach sportowych itp.). Przy dokładnym przestrzeganiu niniejszej instrukcji obsługi służą one do czyszczenia na mokro twardych powierzchni podłogowych. Urządzenia te są przeznaczone do stosowania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Uwaga:

Urządzenia nie wolno stosować do polerowania, oliwienia, nanoszenia wosku, czyszczenia dywanów i zasysania kurzu. Stosowanie urządzenia do czyszczenia na mokro parkietów i podłóg z laminatów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.



Niebezpieczeństwo:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Diversey prowadzi do wygaśnięcia znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie jak wyżej skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dzieci.

Dzieci powinny być pod opieką i należy dopilnować, aby nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.



Niebezpieczeństwo:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub przetwarzane są substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.



Niebezpieczeństwo:
Urządzenie nie może być wykorzystywane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących lub drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.). Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia
i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.



Niebezpieczeństwo:
W trakcie pracy należy zwracać uwagę na lokalne warunki, osoby postronne oraz dzieci! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.



Niebezpieczeństwo:
Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.



Niebezpieczeństwo:
W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.



Niebezpieczeństwo:
W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!



Niebezpieczeństwo:
Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawiać ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.



Niebezpieczeństwo:
Nie wolno eksploatować urządzenia w pomieszczeniach objętych oddziaływaniem elektromagnetycznym (smog elektromagnetyczny).



Niebezpieczeństwo:
Nie wolno stosować urządzenia do czyszczenia >2% pochyłych powierzchni.



Niebezpieczeństwo:
Urządzenie nie może być eksploatowane >10% na pochyłych powierzchniach. Na powierzchniach nachylonych urządzenie należy przemieszczać wolno oraz z aktywowanym „trybem żółwia”, aby możliwe było bezpieczne zatrzymanie.
Wykonywanie ostrych zakrętów na pochyłych powierzchniach może zaburzyć stateczność urządzenia i jest z tego powodu zabronione. Niebezpieczeństwo wypadku.



Niebezpieczeństwo:
Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie na utwardzonym i stabilnym podłożu o odpowiedniej nośności.
Nieprzestrzeganie powyższego grozi wypadkiem.



Uwaga:
Maszyna musi być chroniona przed nieautoryzowanym użyciem. Dlatego też należy zawsze wyjąć kluczyk przed odejściem od maszyny; lub przechowywać je w zamkniętym pomieszczeniu.



Uwaga:
Urządzenie może być użytkowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylonych pomieszczeniach w temperaturze od +10 do +35°C.



Uwaga:
Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.



Uwaga:
Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.



Uwaga:
Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.



Uwaga:
W przypadku stwierdzenia wycieku piany lub płynów z urządzenia należy natychmiast wyłączyć agregat ssący!

PL



Uwaga:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich akumulatorów i atestowanych ładowarek.



Uwaga:

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.
Patrz dane techniczne na stronie 338.

Środki czyszczące



Wskazówka:

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI.
Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.
Usterki spowodowane na skutek używania nieodpowiednich środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

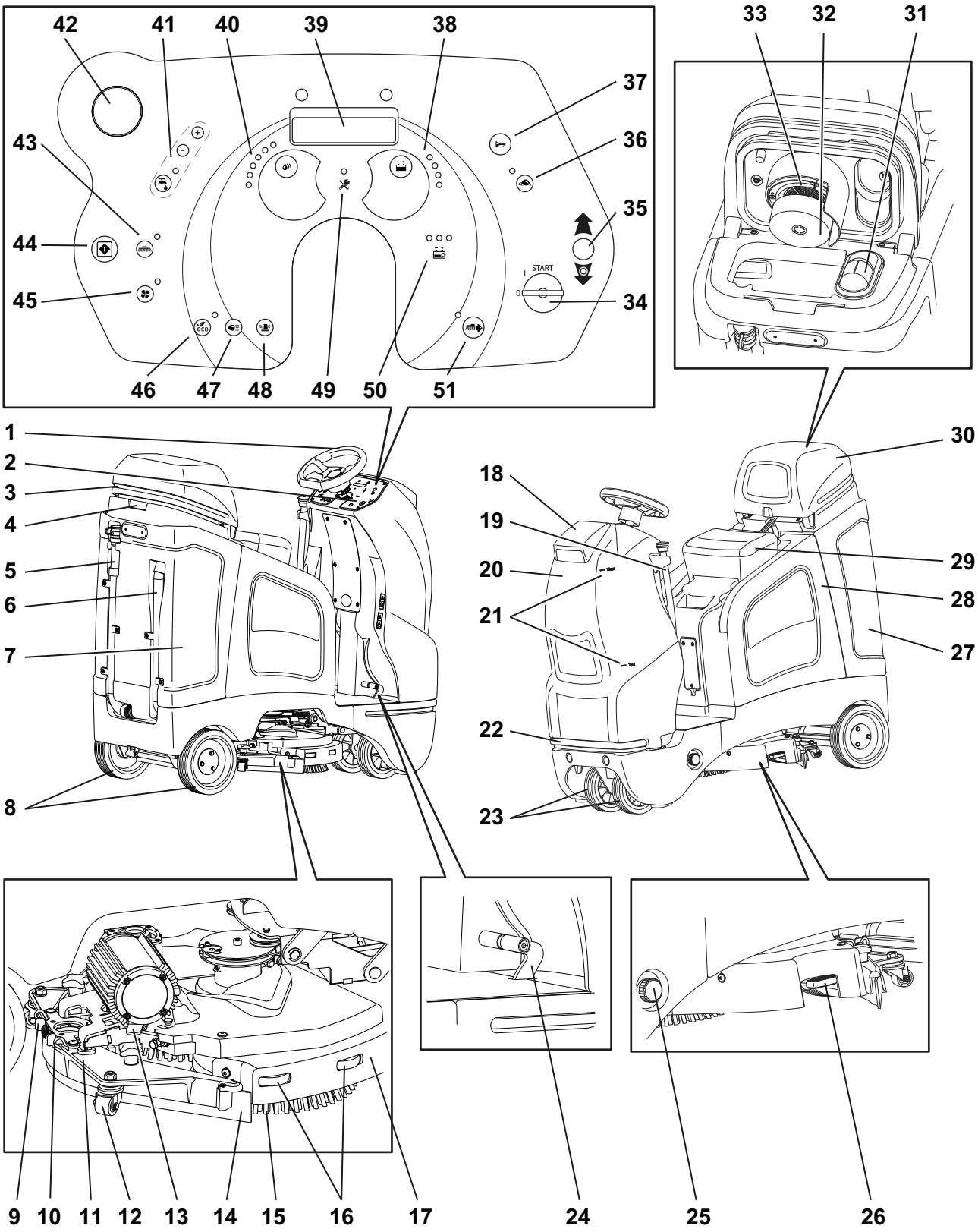
Pozostała dokumentacja



Wskazówka:

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.
W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

Schemat budowy



PL

1 kierownica
2 pulpit sterowniczy
3 oświetlenie ostrzegawcze LED
4 niecka mocująca uchwytu opcji
5 wąż opróżniający zbiornika na brudną wodę
6 wąż ssawny
7 zbiornik na brudną wodę
8 koła napędowe
9 klamra blokująca węża ssącego
10 klamra blokująca dyszy ssącej
11 dysza ssąca
12 wirnik dyszy ssącej
13 klamra blokująca dyszy ssącej (pośrednia metoda pracy)
14 lamele zgarniające
15 narzędzie
16 rolki odrzucające agregatu jednostki narzędziowej
17 Agregat jednostki narzędziowej
18 pokrywa zbiornika na czystą wodę
19 wąż opróżniający zbiornika na czystą wodę
20 zbiornik na czystą wodę
21 wskazanie wysokości napełniania
22 oświetlenie robocze LED
23 rolki kierunkowe
24 pedał gazu
25 filtr zbiornika na czystą wodę
26 blokada jednostki narzędziowej
27 zbiornik na brudną wodę
28 komora akumulatorowa
29 siedzenie kierowcy z przełącznikiem siedzenia (monitorowanie obecności)
30 pokrywa zbiornika na brudną wodę
31 pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne
32 pływak
33 filtr ssący
34 Stacyjka
35 przycisk jazdy wstecz
36 włącznik powolnej jazdy (WŁ/WYŁ)
37 przycisk sygnału dźwiękowego
38 wyświetlacz stanu akumulatora
39 wyświetlacz
40 wyświetlacz roztworu czyszczącego
41 przyciski zasilania roztworem czyszczącym (WŁ/WYŁ), ilość (+/-)
42 wyłącznik awaryjny
43 włącznik napędu jednostki narzędziowej (WŁ/WYŁ)
44 włącznik programu (WŁ/WYŁ)
45 włącznik agregatu ssącego (WŁ/WYŁ)
46 przyciski trybu ECO (WŁ/WYŁ)
47 przycisk oświetlenia roboczego LED (WŁ/WYŁ)
48 przyciski oświetlenia ostrzegawczego LED (WŁ/WYŁ)
49 wskaźnik serwisowy
50 wskaźnik stanu naładowania akumulatora
51 przycisk wystawiania bocznego (WŁ/WYŁ)

Akumulatory

Dozwolone rodzaje akumulatorów

Do eksploatacji urządzenia wymagane jest stosowanie akumulatorów trakcyjnych (nie należy używać akumulatorów startowych lub akumulatorów do urządzeń). Zaleca się stosowanie typowych akumulatorów trakcyjnych, gdyż tylko takie zapewniają długi okres użytkowania.

Akumulatory trakcyjne mogą być wykonane w wersji otwartej (mokre) lub jako bezobsługowe akumulatory (VRLA) żelowe oraz AGM. Dla każdego typu i producenta należy odpowiednio wyregulować urządzenie.

Poszczególne typy akumulatorów różnią się między sobą okresem użytkowania i charakterystyką.

Po zamontowaniu akumulatorów lub ich wymianie na akumulatory innego typu/producenta należy wprowadzić odpowiednie ustawienia w oprogramowaniu urządzenia przed przystąpieniem do jego eksploatacji.

Niewłaściwa konfiguracja może doprowadzić do szybkiego rozładowania akumulatorów.

Środki bezpieczeństwa podczas obsługi akumulatorów



- Ze względu na zawartość kwasu podczas serwisowania, montażu i wymiany akumulatorów mokrych należy używać okularów ochronnych.



- W przypadku dostania się kwasu do oczu lub kontaktu skórnego skażone miejsca przepłukać/przemyć dużą ilością czystej wody.
  natychmiast udać się do lekarza.
  Odzież wypłukać w wodzie!



- W trakcie procesu ładowania akumulatorów wytwarzane są gazy piorunujące. Należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość od otwartego ognia i żarzących się obiektów!
- Zabrania się palenia tytoniu!





- Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!



- Uwaga! Bieguny akumulatora znajdują się zawsze pod napięciem, dlatego nie należy odkładać żadnych przedmiotów na akumulatory!



Uwaga:

Akumulatory należy przechowywać w czystych i suchych miejscach. Wycieki kwasu lub wody (akumulatory mokre) winny być niezwłocznie usunięte.
Podczas prac należy używać rękawic ochronnych.

Uwaga:
Akumulatory mogą być montowane tylko przez punkty obsługi klienta lub specjalistów dopuszczonych przez Diversey i mogą one być instalowane zgodnie ze schematem połączeń. Błędy podczas montażu i instalacji mogą spowodować obrażenia, eksplozję lub poważne uszkodzenia urządzenia i obiektów w otoczeniu.

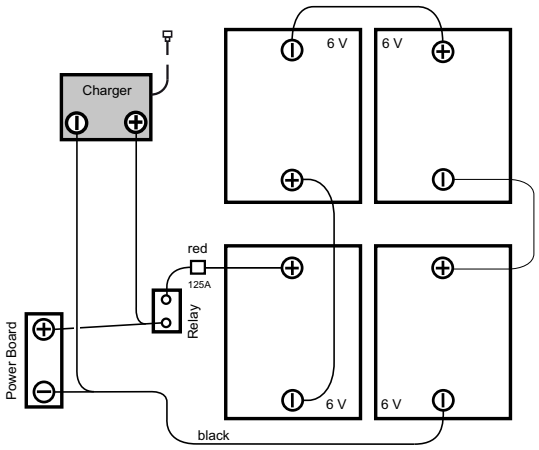
Uwaga:
Należy także przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.

Uwaga:
W trakcie ładowania akumulatorów należy zapewnić odpowiednią wentylację.

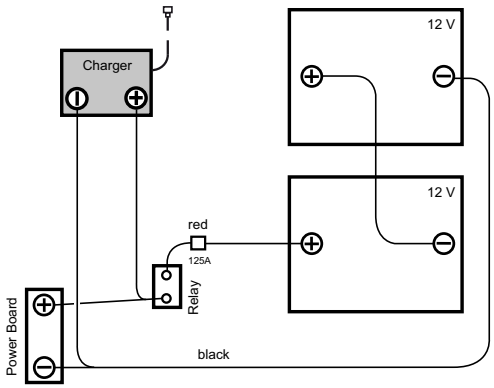
Uwaga:
Podczas prac konserwacyjnych baterie muszą być odłączone od urządzenia!

Schemat podłączenia akumulatorów

Akumulatory 6 V



Akumulatory 12 V



Ładowanie akumulatorów za pomocą zewnętrznej ładowarki

Charakterystyka ładowania akumulatora jest uzależniona od jego rodzaju i zaleceń producenta.

Uwaga:
Nieprzestrzeganie charakterystyki ładowania lub stosowanie niewłaściwych ładowarek powoduje szybkie rozładowanie akumulatorów lub ich uszkodzenie.

Ładowarki pokładowe dostępne jako wyposażenie dodatkowe są dostosowane do pojemności akumulatorów i oferują możliwość wyboru odpowiedniej charakterystyki ładowania oraz ustawień wprowadzanych fabrycznie lub przez pracowników serwisu TASKI. Przepis ten dotyczy również stosowania ładowarek stacjonarnych (zewnętrznych).

Uwaga:
Krótkotrwałe okresy eksploatacji związane każdorazowo z ładowaniem akumulatorów mogą spowodować ich trwałe uszkodzenie. Zalecenie: Przed przystąpieniem do ponownego ładowania należy wykorzystać co najmniej 20% dostępnej pojemności akumulatora.

Uwaga:
Aby uzyskać maksymalną żywotność akumulatorów trakcyjnych, należy dwa razy w tygodniu wykonać pełny cykl ich ładowania (12–16 godzin).

Uwaga:
Przed dłuższą przerwą w eksploatacji urządzenia należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów, a następnie odłączyć ładowarkę od urządzenia lub sieci. Akumulatory ulegają stopniowemu rozładowaniu. W zależności od ich rodzaju wymagane jest ich ponowne naładowanie po 3–6 miesiącach. Przed wznowieniem eksploatacji urządzenia należy ponownie wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów.

Ładowanie za pomocą zewnętrznej ładowarki

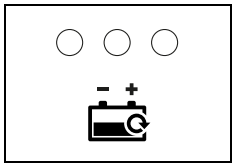
- Podłączyć wtyczkę podłączeniową akumulatorów w urządzeniu do zewnętrznej ładowarki.

Uwaga:
Należy zwracać uwagę, aby wtyczka była włożona do oporu, aby zagwarantować dobry kontakt elektryczny.

Wskazówka:
W trakcie ładowania wszystkie funkcje urządzenia są dezaktywowane.

Ładowanie za pomocą ładowarki pokładowej (opcja)

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Połączyć kabel sieciowy z (zabezpieczonym w sposób zwłoczny) gniazdem.



- Żółta lampka świeci w sposób ciągły do chwili osiągnięcia ok. 90% pojemności akumulatora. Następnie wyświetlacz miga do chwili całkowitego naładowania akumulatora.
- Po zakończeniu procesu ładowania zaświeci się zielona lampka.

PL

Po zakończeniu ładowania

Uwaga:

Wyłączyć ładowarkę przed rozłączeniem połączenia z bateriami (tylko dla ładowarek zewnętrznych).

Rozłączenie włączonej ładowarki może doprowadzić do eksplozji w komorze akumulatorowej.

- Kabel zasilający do ładowarek pokładowych (opcja) należy przechowywać w wyznaczonym do tego miejscu.
- Kable do ładowania akumulatorów winny być zabezpieczone przed uszkodzeniem i działaniem wilgoci.

Uwaga:

Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu. Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

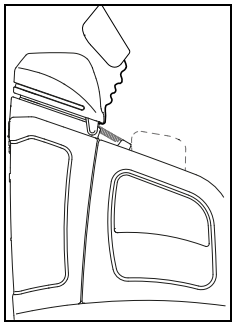
Serwis i konserwacja akumulatorów otwartych (mokrych)

Wskazówka:

Konserwacja bezobsługowych akumulatorów ogranicza się do prawidłowego ładowania oraz przestrzegania odpowiedniej charakterystyki ładowania.

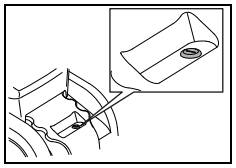
Otwieranie komory akumulatora do konserwacji

- Urządzenie musi być wyłączone.

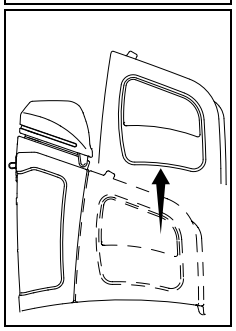


- Wyjąć siedzenie z kołpaka siedzenia i odłożyć na podłogę.

  W ten sposób wyklucza się możliwość upadku siedzenia i zranienia osób.



- Otworzyć komorę akumulatora za pomocą dołączonego klucza.



- Wyjąć kołpak siedzenia i odłożyć go ostrożnie na podłogę.

  Teraz można przeprowadzić konserwację akumulatora zgodnie ze wskazówkami producenta.

Przed przystąpieniem do eksploatacji

Hamulec postojowy

Uruchomienie:

- Hamulec postojowy zostanie automatycznie odblokowany przez elektronikę.

Wskazówka:

Gdy urządzenie jest zatrzymane, hamulec postojowy jest zawsze uaktywniony, bez względu na to, czy urządzenie jest włączone czy wyłączone.

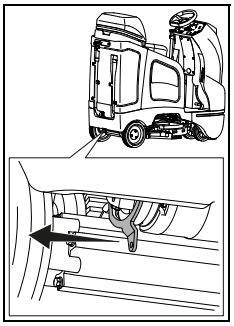
Odblokowanie:

Wskazówka:

Siedzenie kierowcy jest wyposażone w przełącznik siedzenia (detekcja obecności). Ten przełącznik siedzenia jest naciskany, gdy siedzenie kierowcy jest zajęte przez personel obsługi.

Urządzenie może być obsługiwane tylko przy naciśniętym przycisku siedzenia.

Odblokowanie w razie awarii:



- W przypadku awarii układu sterowania lub braku zasilania hamulec postojowy można odblokować ręcznie. W tym celu należy pociągnąć dźwignię odblokowania do oporu. Znajduje się ona przy lewym tylnym kole.

Kontrola hamulca postojowego i wyłącznika awaryjnego

Uwaga:

Hamulec postojowy i wyłącznik awaryjny to ważne elementy wyposażenia zabezpieczającego. Dlatego przed przystąpieniem do użytkowania maszyny ich działanie należy sprawdzić, a także regularnie i często kontrolować.

- Włączyć urządzenie.
- Trzymając kierownicę prosto, uruchom nastawniki jazdy. Urządzenie ruszy w kierunku na wprost.
- Naciśnij wyłącznik awaryjny.

Wskazówka:

Urządzenie musi się natychmiast całkowicie zatrzymać, zachowując przy tym kierunek jazdy na wprost bez konieczności jego korygowania.

Niebezpieczeństwo:

Jeżeli którakolwiek z powyższych funkcji nie zadziała, urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji i zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie TASKI.

Urządzenia ostrzegawcze

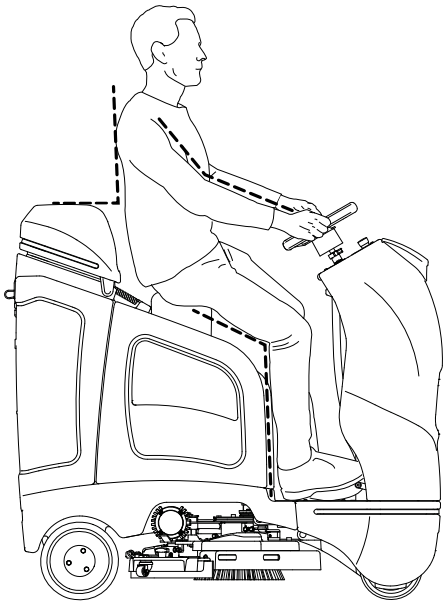
Uwaga:
Należy regularnie kontrolować działanie urządzeń ostrzegawczych, takich jak oświetlenie ostrzegawcze, sygnalizator świetlny i sygnalizator dźwiękowy jazdy wstecz. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy niezwłocznie usunąć jego przyczynę. Podczas eksploatacji urządzenia bez urządzeń ostrzegawczych lub gdy są one uszkodzone, należy zachować szczególną uwagę i ostrożność.

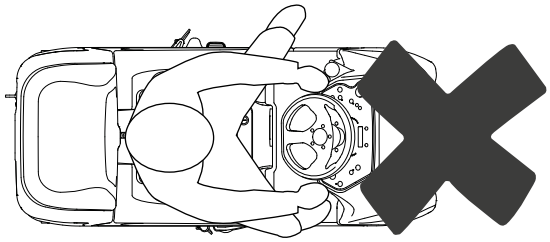
Niebezpieczeństwo:
W pierwszej kolejności należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych. Mogą one narzucać inny sposób postępowania i ich przestrzeganie jest obowiązkowe.

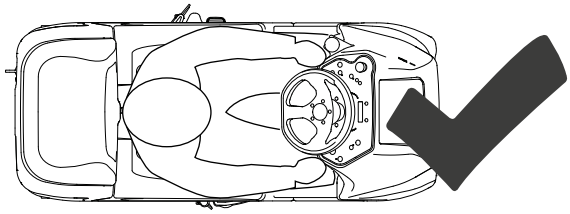
Ustawianie pozycji siedzenia

Wskazówka:
Siedzenie kierowcy i kierownicę można ustawiać w sposób dowolny, aby uzyskać wygodną dla użytkownika pozycję siedzenia.

Zalecana postawa siedząca

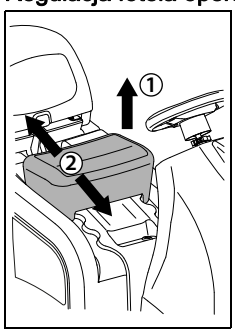






Uwaga:
Należy zwracać uwagę na prawidłową postawę siedzącą. Nogi nie mogą wystawać z boku urządzenia.
Postawa siedząca z nogami wystającymi z boku urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń w przypadku wąskich przejść oraz stałych przedmiotów (jak np. poręcze, słupki itp.) w otoczeniu czyszczenia.

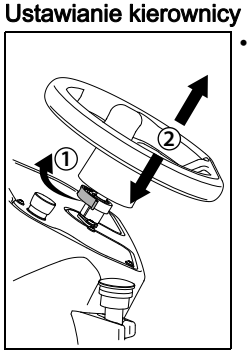
Regulacja fotela operatora



- Pozycję siedzenia kierowcy można ustawić przez podniesienie [1] i przesunięcie [2] fotela.

Wskazówka:
Należy dopilnować, aby siedzenie kierowcy było umieszczone w przewidzianych do tego rowkach.

Ustawianie kierownicy



- Odblokować blokadę [1], ustawić kierownicę [2] w żądanym położeniu i ponownie zablokować blokadę.

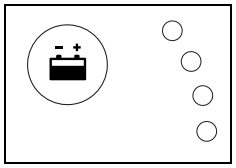
Przemieszczanie

Kierunkiem jazdy można sterować za pomocą kierownicy, a prędkością za pomocą pedału gazu. Prędkość można kontrolować w sposób płynny.
Zwolnienie pedału gazu spowoduje wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania i uruchomienie hamulca postojowego.

PL

Jazda do przodu

- Włączyć urządzenie (za pomocą stacyjki).



- Wszystkie elementy wskazań zaświecą się na moment.

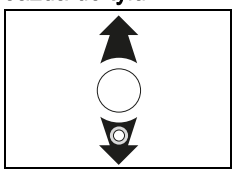
  Wskaźnik naładowania akumulatora będzie sygnalizować gotowość urządzenia do pracy.
  (w przypadku problemów patrz strona 337).

- Aby jechać do przodu, wystarczy nacisnąć pedał gazu.

Wskazówka:

Podczas pokonywania zakrętów prędkość jest automatycznie redukowana.

Jazda do tyłu



- Po naciśnięciu przycisku jazdy do tyłu zaświeci się lampka poniżej i zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.

Wskazówka:

Podczas jazdy do tyłu w trybie roboczym następuje przerwanie dopływu roztworu czyszczącego. Dysza ssąca nie jest podnoszona.

Przemieszczanie urządzenia (w przypadku awarii)

Wskazówka:

Urządzenie winno być przemieszczane przez dwie osoby.

Uwaga:

Ze względu na jego dużą wagę ręczne przemieszczanie urządzenia stanowi potencjalne zagrożenie!

Niezachowanie ostrożności podczas manewrowania może być niebezpieczne dla osób i urządzenia.

- Przemieszczenie urządzenia jest możliwe po naciśnięciu przycisku odblokowującego (patrz strona 328).

Montaż jednostki narzędziowej

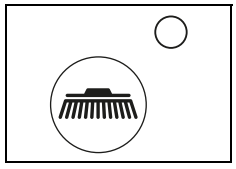
Przed użyciem sprawdzić:

- czy długość szczeciny w szczotce nie przekroczyła czerwonego oznakowania (w wiązce) lub wynosi co najmniej 1 cm;
- zużycie i stan zanieczyszczenia tarczy przed przystąpieniem do pracy.

Uwaga:

Nie należy używać szczotek, w których przekroczona została granica zużycia zaznaczona na szczecinie w wiązce kolorem czerwonym. Nie stosować zużytych lub zanieczyszczonych tarcz. Należy stosować wyłącznie oryginalne narzędzia TASKI, które gwarantują uzyskanie optymalnych rezultatów w procesie czyszczenia i eliminują ryzyko uszkodzenia podłoża.

- Ustawić narzędzia pod agregatem jednostki narzędziowej.



- Nacisnąć włącznik napędu jednostki narzędziowej WŁ/WYŁ.

  Agregat jednostki narzędziowej zostanie automatycznie opuszczony, narzędzia zostaną połączone i zatrzymają się.

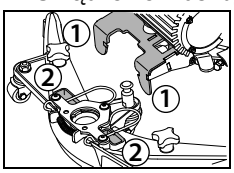
Uwaga:

Należy sprawdzić, czy narzędzia są właściwie zamocowane.

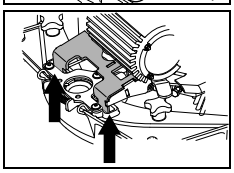
- Napęd jednostki narzędziowej jest uruchamiany po naciśnięciu pedału gazu.

Montaż dyszy ssącej

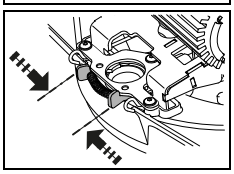
- Urządzenie musi być wyłączone.



- Ustawić dyszę ssącą (2) pod uchwytem dyszy (1).



- Nacisnąć dyszę tak, aby zaczepić uchwyt dyszy.

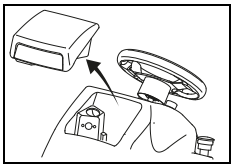


- Ścisnąć klamrę blokującą i łożyć wąż ssący w przewidziany do tego celu otwór.

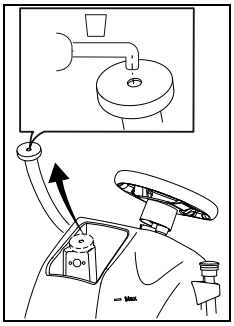
Napełnianie zbiornika na czystą wodę

Uwaga:
Maksymalna temperatura wody to 60°C/ 140°F.
Firma Diversey zaleca używanie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast się obniża, zatem stosowanie gorącej wody nie przynosi żadnych korzyści.

- Urządzenie musi być wyłączone.

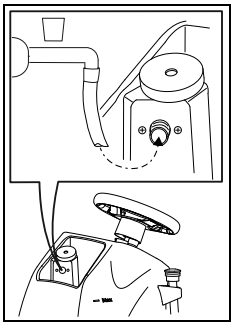


- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Wyjąć dozownik ze zbiornika na czystą wodę.



- Wyjąć wąż napełniania ze zbiornika na czystą wodę i podłączyć go do kranu.
- Nalać wodę do zbiornika na czystą wodę.

Napełnianie zbiornika na czystą wodę z filtrem Aquastop (opcjonalnie)



- Podłączyć wąż wody do filtra Aquastop.
- Nalać wodę do zbiornika na czystą wodę.

Dozowanie

Uwaga:
Podczas stosowania substancji chemicznych należy używać rękawic i okularów ochronnych oraz odpowiedniej odzieży roboczej (ochronnej)!

Wskazówka:
Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.

Niebezpieczeństwo:
Stosowanie niewłaściwych produktów (m.in. zawierających chlor, kwasy lub rozpuszczalniki) stanowi zagrożenie dla zdrowia i może być przyczyną poważnego uszkodzenia maszyny.

Przykładowe dozowanie:

Dane na opakowaniu produktu		Zawartość zbiornika	Ilość produktu na ilość wody w zbiorniku
0,5%	50 ml na 10 l wody	75l	0.4l
1%	100 ml na 10 l wody	75l	0.75l
2%	200 ml na 10 l wody	75l	1.5l
3%	300 ml na 10 l wody	75l	2.2l

- Napełnić dozownik odpowiednim produktem i wlać zawartość do zbiornika na czystą wodę. Powtarzać czynność do momentu osiągnięcia wymaganego stężenia.
- Po zakończeniu dozowania dozownik pozostaje w zbiorniku.

Wskazówka:
Firma TASKI oferuje opcjonalnie system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie. W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.

Czyszczenie wstępne

Uwaga:
Z czyszczonych powierzchni należy usunąć wszelkie przedmioty (elementy drewniane, metalowe itp.).
Istnieje ryzyko ich odrzucenia przez obracające się narzędzia i spowodowania szkód na osobach oraz mieniu.

PL

Rozpoczęcie pracy

Uwaga:
Podczas wykonywania prac należy używać stabilnego obuwia oraz odpowiedniej odzieży roboczej!

Wskazówka:
Aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi, podczas pracy urządzenia zawsze należy trzymać obie ręce na kierownicy / uchwycie prowadzącym.

Uwaga:
Należy najpierw zapoznać się z urządzeniem, przeprowadzając pierwsze próby jazdy na pustym placu!

Uwaga:
Jeżeli eksploatacja urządzenia powoduje zagrożenie upadkiem przedmiotów, należy przedsięwziąć i stosować niezbędne środki bezpieczeństwa wymagane przez krajowe przepisy.

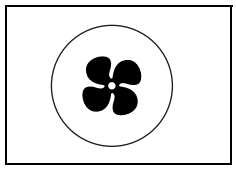
Uwaga:
Przed przystąpieniem do pracy należy się upewnić (w pozycji roboczej), że pole widzenia zapewnia bezpieczne użytkowanie. Należy przestrzegać regulacji zawartych w normie EN 3411.
Jeżeli pole widzenia nie jest wystarczająco dobre, praca jest utrudniona, co może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo operatora, urządzenia oraz osób postronnych.

Uwaga:
Podczas pracy należy przestrzegać maksymalnej wysokości skrajni w drzwiach i przejazdach podanej na tabliczce ostrzegawczej na urządzeniu.

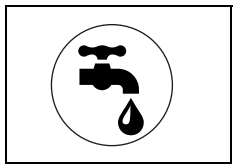
Wskazówka:
Podczas prac w budynkach publicznych należy włączyć oświetlenie ostrzegawcze.

- Zająć miejsce w fotelu operatora.
- Skontrolować, czy przycisk zatrzymania awaryjnego jest odblokowany.
- Włączyć urządzenie (za pomocą stacyjki).
  Elementy wskazań zaświecą się na moment.

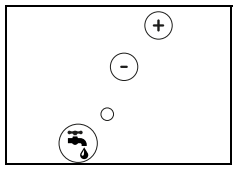
Ręczne uruchamianie programu



- Nacisnąć przycisk Agregat ssący WŁ/WYŁ.
  Wskaźnik zaświeci się, nastąpi uruchomienie agregatu ssącego, a dysza ssąca zostanie automatycznie ustawiona w pozycji roboczej.



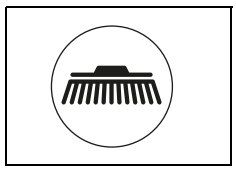
- Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym WŁ/WYŁ.
  Wskaźnik się zaświeci.
  Nastąpi uruchomienie zasilania roztworem czyszczącym, gdy narzędzia się obracają.



- Wybrać żądany stopień dozowania naciskając przyciski +/- stopnia 1–6.

Wskazówka:
Firma Diversey zaleca wykonywanie prac w sposób efektywny poprzez określenie właściwej ilości dozowanego produktu. Zbyt duża lub zbyt mała ilość produktu prowadzi do niezadowalających rezultatów czyszczenia.

Wskazówka:
Firma TASKI oferuje opcjonalnie system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie. W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.



- Nacisnąć przycisk Napęd narzędzia WŁ/WYŁ.
  Wskaźnik zaświeci się, agregat jednostki narzędziowej zostanie obniżony i rozpocznie się automatyczny proces mocowania.

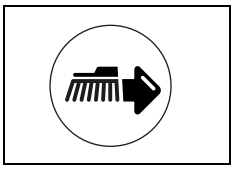
Tryb ECO



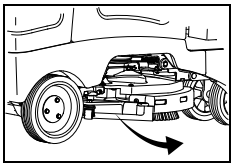
- Po naciśnięciu przycisku Tryb ECO WŁ/WYŁ następuje uaktywnienie trybu ECO.
  W ten sposób następuje zredukowanie prędkości obrotowej silnika zasysania i ustawienie dozowania roztworu czyszczenia na stopień 2.

Wskazówka:
W razie konieczności można dopasować stopień roztworu czyszczącego w trybie ECO w sposób manualny. Tryb ECO jest przewidziany głównie do czyszczenia gładkich podłoży bez spoin.

Funkcja wystawiania bocznego



- Nacisnąć przycisk Wystawianie boczne WŁ/WYŁ.

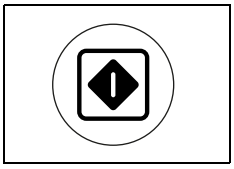


- Nastąpi wówczas wychylenie agregatu narzędzia i dyszy ssącej.

Podczas jazdy do tyłu z wystawieniem bocznym należy zwracać uwagę, aby agregat narzędzia lub dysza ssąca nie zaczepiły się o stałe przedmioty.

Może wówczas dojść do uszkodzenia agregatu narzędzia lub dyszy ssącej, jak również regałów i innych przedmiotów wyposażenia.

Uruchamianie za pomocą włącznika programu



- Za pomocą włącznika programu możliwe jest ponowne uruchomienie urządzenia z ustawieniami wprowadzonymi podczas ostatniego użytkowania.

Wskazówka:

Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje powtórne zaprogramowanie funkcji.

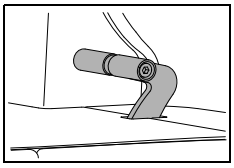
Wskazówka:

Wprowadzone ustawienia mogą być dowolnie modyfikowane podczas pracy. Po wyłączeniu urządzenia ustawienia będą zachowane w pamięci i zostaną automatycznie aktywowane podczas ponownego włączenia.

Wskazówka:

Poprzez naciśnięcie włącznika programu przed zakończeniem pracy można uruchomić zoptymalizowany program zakończenia pracy: patrz akapit Tryb automatyczny na stronie 334.
Ustawienia i aktywowane funkcje zostaną zachowane w pamięci.

Rozpoczęcie czyszczenia



- Po włączeniu urządzenia i zajęciu przez operatora miejsca na fotelu można przystąpić do przemieszczania urządzenia, naciskając na pedał gazu. Jeśli aktywowano odpowiednie funkcje, uruchomiony zostanie agregat jednostki narzędziowej i zasilanie roztworem czyszczącym.

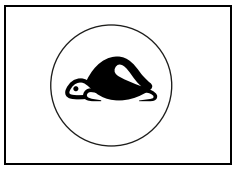
  Prędkość jazdy można regulować poprzez zmianę pozycji pedału gazu. Zwolnienie pedału gazu spowoduje automatyczne wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania oraz uruchomienie hamulca postojowego. Dopływ roztworu czyszczącego zostaje przerwany, następnie z opóźnieniem następuje zatrzymanie agregatu narzędziowego.

Wskazówka:

Natężenie zasilania roztworem czyszczącym jest uzależnione od prędkości pracy. (IntelliFlow)

Uwaga:

Podczas prac w zastawionym lub wąskim obszarze zaleca się naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Powolna jazda WŁ/WYŁ. (Zaświeci się wskaźnik). Pozwoli to zredukować maksymalną prędkość pracy, zmniejszając ryzyko wypadku.



- Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku ograniczenie zostanie dezaktywowane i wskaźnik zgaśnie.

Pojemność akumulatora – koniec gotowości do pracy

Wskaźnik naładowania akumulatora informuje o pozostałym czasie działania urządzenia.

- Gdy wskaźnik zaczyna migać na czerwono, pozostaje jeszcze 5 minut pracy.
- Po tym czasie agregat jednostki narzędziowej i (30 sekund później) dysza ssąca zostaną podniesione. Czerwony wskaźnik będzie świecić w sposób ciągły.
- Operator ma wówczas kolejnych 10 minut na przemieszczenie urządzenia w pobliże ładowarki. Po ich upływie urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy całkowicie naładować akumulatory.

Sposoby czyszczenia

Metoda bezpośrednia:
szorowanie i odsysanie w jednym kroku.

Metoda pośrednia:
rozprowadzenie roztworu czyszczącego, szorowanie i odsysanie w kilku procesach czyszczenia.

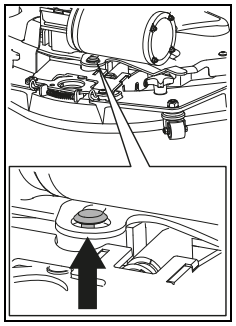
Wskazówka:

Dokładniejsze informacje odnośnie bezpośredniej i pośredniej metody pracy można znaleźć w odpowiedniej karcie metod.

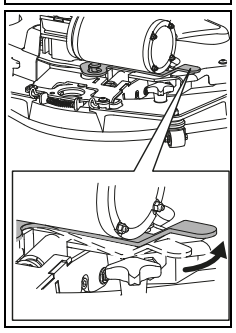
Aby uzyskać dokładniejsze informacje prosimy o kontakt ze swoim doradcą klienta TASKI.

PL

Ustawienie dyszy ssącej dla pośredniej metody pracy



- Nacisnąć ręcznie dyszę zasysania do momentu, w którym trzpień blokujący przejdzie przez otwór klamry blokującej.



- Nacisnąć klamrę blokującą w prawo, aby przymocować dyszę zasysającą.

Wskazówka:

W wyniku szczególnego oddziaływania pomiędzy podłożem/zanieczyszczeniami a środkiem czyszczącym manewrowanie urządzeniem może być w pewnych sytuacjach utrudnione.Za pomocą opcjonalnie dostępnych kół można poprawić trakcję urządzenia na podłożu. Proszę zwrócić się do doradcy klienta firmy TASKI.

Uzupełnianie roztworu czyszczącego

Uwaga:

Czyszczenie bez użycia roztworu może powodować uszkodzenia podłoża.

Wskazówka:

Odgłos grzechotania dochodzący z pompy wskazuje na to, że zbiornik czystej wody jest pusty.

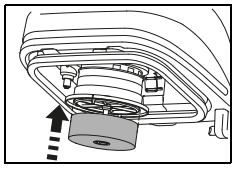
Uwaga:

Pompa nie może nigdy pracować przez dłuższy czas na sucho.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Napełnić wodą zbiornik na czystą wodę, patrz strona 331.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika, używając dozownika.
- Zamknąć pokrywę zbiornika.

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

Pełny zbiornik na brudną wodę:



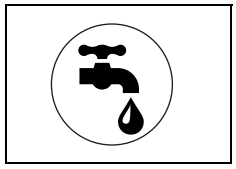
- Gdy zbiornik na brudną wodę jest pełny, nastąpi zassanie pływaka na filtrze zasysania.

  Oznakami tego są zmiana dźwięku na skutek zwiększenia prędkości obrotowej agregatu ssącego oraz woda na podłodze.

- Opróżnianie zbiornika na brudną wodę – patrz strona 335.

Zakończenie pracy

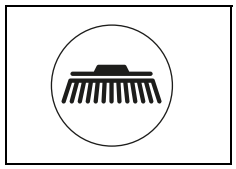
Tryb manualny



- Nacisnąć przycisk Roztwór czyszczący WŁ/WYŁ.
- Przejechać jeszcze kilka metrów.

Wskazówka:

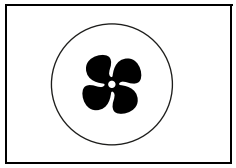
Szczególnie ważne w przypadku tarcz typu contact TASKI!



- Nacisnąć przycisk Napęd narzędzia WŁ/WYŁ.

  Wskaźnik się zaświeci, agregat zostanie zatrzymany i podniesiony.

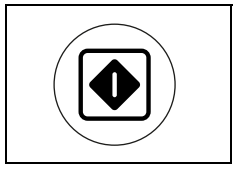
- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, aby zassać pozostałą brudną wodę.



- Nacisnąć przycisk Agregat ssący WŁ/WYŁ.

  Wskaźnik się zaświeci, dysza ssąca zostanie automatycznie podniesiona.
  Agregat ssący będzie pracować jeszcze 15 sekund, aby uniknąć kapania.

Tryb automatyczny



- Nacisnąć włącznik programu WŁ/WYŁ.

  Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.

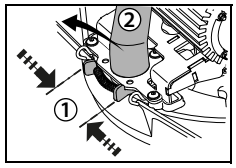
  Agregat narzędziowy zostaje zatrzymany i podniesiony.

  Po upływie 30 sekund podniesiona zostanie dysza ssąca.

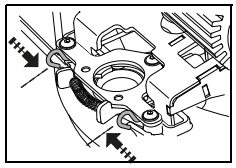
  Agregat ssący będzie pracować jeszcze przez 15 sekund, następnie zostanie automatycznie wyłączony.

Demontaż i czyszczenie dyszy ssącej

- Urządzenie musi być wyłączone.



- Nacisnąć blokadę sprężyny [1] i wyjąć wąż zasysania [2].



- Ścisnąć klamry blokujące. W ten sposób dysza ssąca zostanie odblokowana i będzie ją można wyjąć z uchwytu.
- Przemyć dyszę pod bieżącą wodą, używając szczotki.

Wskazówka:

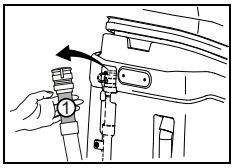
Uzyskanie optymalnych rezultatów jest możliwe wyłącznie, jeśli lamele są czyste i nieuszkodzone!

Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę

Wskazówka:
Usuwanie brudnej wody lub roztworu czyszczącego musi zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi.

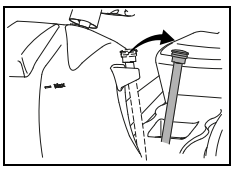
Wskazówka:
Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę należy przestrzegać instrukcji producenta środka czyszczącego dotyczących stosowania środków ochrony indywidualnej.

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę



- Wyciągnąć z uchwytu wąż odpływowy brudnej wody.
- Umieścić wąż odpływowy w studzience ściekowej.
- Nacisnąć miejsce ściskania (1) węża odpływowego.
- Usunąć zaślepkę z węża i opróżnić zbiornik na brudną wodę.

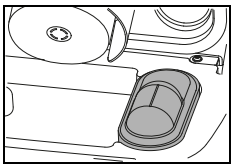
Opróżnianie zbiornika na czystą wodę



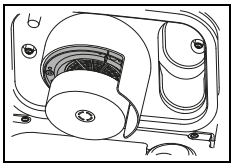
- Wyjąć wąż odpływowy czystej wody z uchwytu.
- Umieścić wąż odpływowy w studzience ściekowej.
- Zdjąć pokrywę z węża odpływowego i opróżnić zbiornik na czystą wodę.

Wskazówka:
Aby przyspieszyć opróżnianie zbiornika na czystą wodę można dodatkowo wyjąć filtr zbiornika na czystą wodę.

- Dokładnie przepłukać czystą wodą zbiorniki na brudną wodę i na czystą wodę.



- Wyjąć filtr większych zanieczyszczeń (żółty) i opróżnić go.
- Przepłukać go dokładnie pod bieżącą wodą.



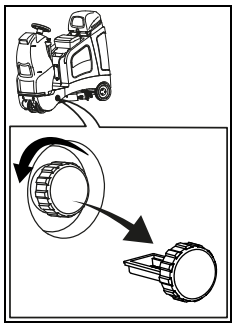
- Wyjąć filtr zasysania (żółty) i wytrzeć brud szmatką lub miękką szczotką.

Uwaga:
Zanieczyszczony filtr ssący może powodować obniżenie mocy ssącej.
Zanieczyszczony filtr ssania może powodować ograniczenie dopływu roztworu czyszczącego.

- Zamontować ponownie kosz większych zanieczyszczeń (żółty) i filtr zasysania.
- Włożyć ponownie wąż opróżniania w uchwyt.

Czyszczenie filtra zbiornika na czystą wodę

Wskazówka:
Po każdym zakończeniu prac należy wyczyścić filtr zbiornika na czystą wodę.

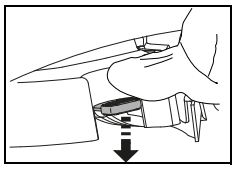


- Odkręcić filtr zbiornika na czystą wodę i wyjąć.
- Wypłukać go dokładnie czystą wodą.

Demontaż i czyszczenie narzędzi

Wskazówka:
Każdorazowo po zakończeniu pracy należy wyczyścić narzędzia.

- Urządzenie musi być wyłączone.



- Zwolnić nogą blokadę jednostki narzędziowej.
- Usunąć narzędzia i wyczyścić je pod bieżącą wodą.

Czyszczenie urządzenia

Uwaga:
Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych.
Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączanie z eksploatacji)

Wskazówka:
Należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć kluczyk.

Wskazówka:
Podczas przechowywania urządzenia dysza ssąca i jednostka narzędziowa winny być podniesione, a pokrywa zbiornika otwarta, aby możliwe było jego wysuszenie.
W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

Uwaga:
Nigdy nie przechowywać urządzenia z rozładowanymi akumulatorami. Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatorów.

PL

Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.

Uwaga:
Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione!

Uwaga:
Aby zapobiec przypadkowemu aktywowaniu funkcji w urządzeniu, każdorazowo przed przystąpieniem do prac serwisowych należy:
wyłączyć urządzenie;
wyciągnąć kluczyk ze stacyjki;
potwierdzić awaryjne zatrzymanie.

Objaśnienie oznaczeń:
◇ = każdorazowo po zakończeniu czyszczenia, ◇◇ = co tydzień,
◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

Czynność:	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strona
ładowanie akumulatorów	•				327
uzupełnianie wody destylowanej (akumulatory mokre); należy przestrzegać instrukcji producenta akumulatorów!		•			328
Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę	•				335
kontrola czystości / czyszczenie filtru zasysania i filtru ssącego	•				
czyszczenie wszystkich części zaznaczonych na żółto	•				
czyszczenie narzędzi	•				335
czyszczenie dyszy ssącej, kontrola zużycia i ewentualnie wymiana lameli	•				334
wytarcie urządzenia wilgotną szmatką	•				335
czyszczenie, kontrola stanu i ewentualnie wymiana uszczelki pokrywy zbiornika	•				
kontrola hamulca postojowego i przycisku zatrzymania awaryjnego				•	328
serwis/konserwacja wykonywana przez pracowników serwisu technicznego Diversey				•	

Częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.

- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, w przypadku świecenia wskaźnika serwisowego (ustawienie fabryczne 650 roboczogodzin) lub co najmniej raz w roku należy przeprowadzić serwisowanie.

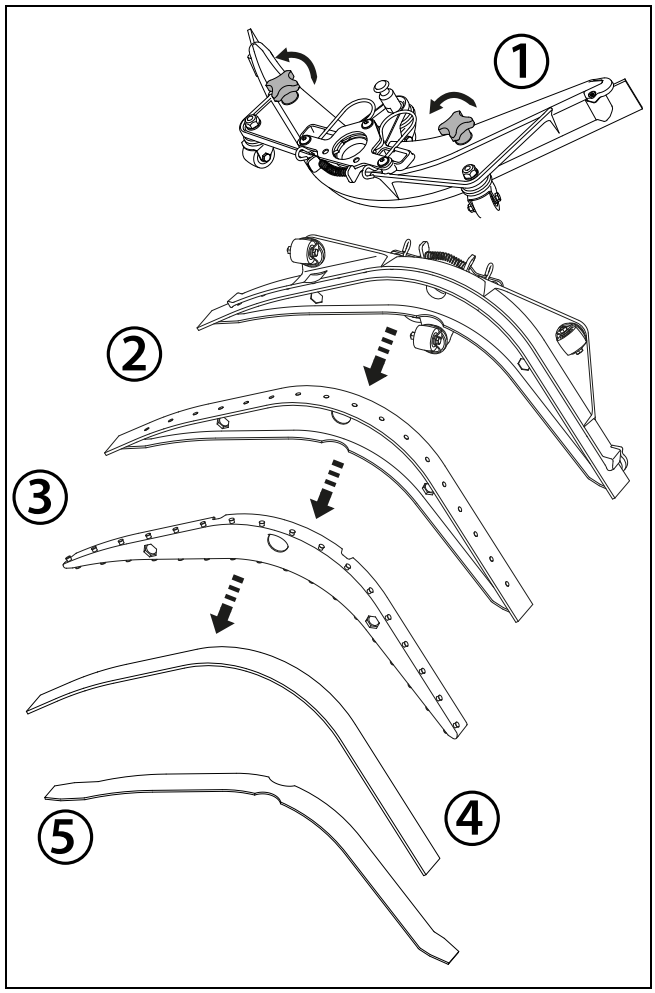
Wskazówka:
W przypadku nadzwyczajnego obciążenia oraz/lub niewystarczającej konserwacji konieczne jest skrócenie tych okresów.

Obsługa klienta

Podczas zgłaszania usterek lub zamówień zawsze należy podać oznaczenie typu i numer urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

Wymiana lameli



- Odkręcić dwie śruby z łbem gwiaździstym [1] od korpusu dyszy.
- Wyjąć korpus dyszy z rdzenia dyszy [2].
- Wyjąć lamele z rdzenia dyszy [3, 4, 5].
- Wyczyścić korpus dyszy i rdzeń dyszy pod bieżącą wodą.
- Zamocować „zregenerowane” lub nowe lamele na rdzeniu dyszy.
- Umieścić ponownie rdzeń w korpusie dyszy.
- Ponownie przykręcić dwie śruby z łbem gwiaździstym.

Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można włączyć urządzenia bez aktywowanej funkcji	Urządzenie jest wyłączone	• Przekręcić kluczyk	325
	Naciśnięty włącznik zatrzymania awaryjnego	• Odblokować włącznik zatrzymania awaryjnego	325
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Sprawdzić/Wymienić bezpiecznik • Skontaktować się z serwisem	
	Komunikat o błędzie na wyświetlaczu	• Skontaktować się z serwisem	339
	Uaktywniony immobilizer lub błąd w układzie sterowania	• Zająć miejsce w fotelu operatora	
	Rozładowany akumulator lub uszkodzona ładowarka	• Naładować akumulator • Skontaktować się z serwisem	328
	Uszkodzone akumulatory	• Skontaktować się z serwisem	
Szczotka nie rotuje	Wyłączony napęd szczotki	• Nacisnąć włącznik szczotki	325
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Wymienić bezpiecznik • Skontaktować się z serwisem	
	Napęd pracuje, narzędzie stoi	• Uszkodzony pas napędowy • Skontrolować, czy narzędzie jest podłączone • Skontaktować się z serwisem	
Niska moc ssania Mokre podłoże Brudna woda nie jest zasysana	Wyłączony agregat ssący	• Nacisnąć włącznik agregatu ssącego	325
	Włączony tryb ECO	• Wyłączyć tryb ECO	325
	Odłączony wąż ssawny	• Podłączyć wąż ssawny	331
	Dysza ssąca nie przylega do podłoża	• Sprawdzić funkcjonowanie zawieszenia dyszy ssącej	331
	Zużyte lamele	• Wymienić lamele	336
	Zatkany wąż zasysania lub dysza (np. kawałki drewna, resztki materiałów)	• Usunąć ciała obce	
	Zatkany filtr ssący	• Usunąć ciała obce	325
	Wskaźnik agregatu ssącego świeci się, ale agregat nie działa	• Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik • Bezpiecznik w porządku, skontaktować się z partnerem serwisowym	331
Agregat ssący wyłącza się	Zapełniony zbiornik na brudną wodę	• Opróżnić zbiornik • Sprawdzić bezpieczniki	334
	Zanieczyszczony zbiornik na brudną wodę	• Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić	335
Niewystarczająca ilość roztworu czyszczącego	Pusty zbiornik na czystą wodę	• Skontrolować zbiornik na czystą wodę	334
	Ilość roztworu czyszczącego ustawiona na zbyt niską wartość	• Dostosować zasilanie roztworem za pomocą przycisków +/-	325
	Nie naciśnięto włącznika zasilania roztworem czyszczącym	• Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym	325
	filtr zbiornika na czystą wodę	• wyczyścić	

PL

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można wyłączyć agregatu jednostki narzędziowej lub agregatu ssącego	Błąd w elektronice lub na pulpicie obsługi	• Zatrzymać pracę urządzenia za pomocą wyłącznika awaryjnego • Skontaktować się z serwisem	325

Dane techniczne

Urządzenie		
Szerokość robocza	55	cm
Szerokość dyszy ssącej	63	cm
Wymiary (D × S × W)	138 × 63 × 128	cm
Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy	450	kg
Napięcie znamionowe	24 V	DC
Moc znamionowa, nominalna	1400	W
Zbiornik na czystą wodę, nominalny ±5%	75	l

Wartości określone według IEC 60335-2-72		
Ciężar urządzenia wraz z akumulatorami (podczas transportowania)	305	kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	<70	dB(A)
Niedokładność KpA	2.5	dB(A)
Przyspieszenie drgań łącznie	< 2,5	m/s²
Niepewność K	0,25	m/s²
Osłona przeciwbryzgowa	IPX3	
Klasa ochrony	II	

Wyposażenie

Nr	Artykuł	
7510634	Tarcza prowadząca 28 cm	2×
7510631	Szczotka do szorowania nylon 28 cm (standard)	2×
7510632	Szczotka szorująca do betonu płukanego 28 cm	2×
7510633	Szczotka do szorowania ścierna 28 cm	2×
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Uchwyt opcji duży swingo 2100 µicro	x
7523415	Uchwyt opcji mały swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (do napełniania zbiornika na czystą wodę)	x
7523500	Wąż odpływowy długi	x

Kody błędów

Kody błędów można odczytać na wyświetlaczu.

Wskazówka:

Każdorazowo po wyświetleniu komunikatu o błędzie należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.
Przez włączanie i wyłączanie można ewent. usunąć ustawiony błąd.

Transport

Uwaga:

Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa najazdowa itp.)!

Wskazówka:

Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.

Wskazówka:

Podczas transportu urządzenie należy odpowiednio przymocować pasami i zabezpieczyć.

Utylizacja

Wskazówka:

Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami. Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Diversey.

Akumulatory

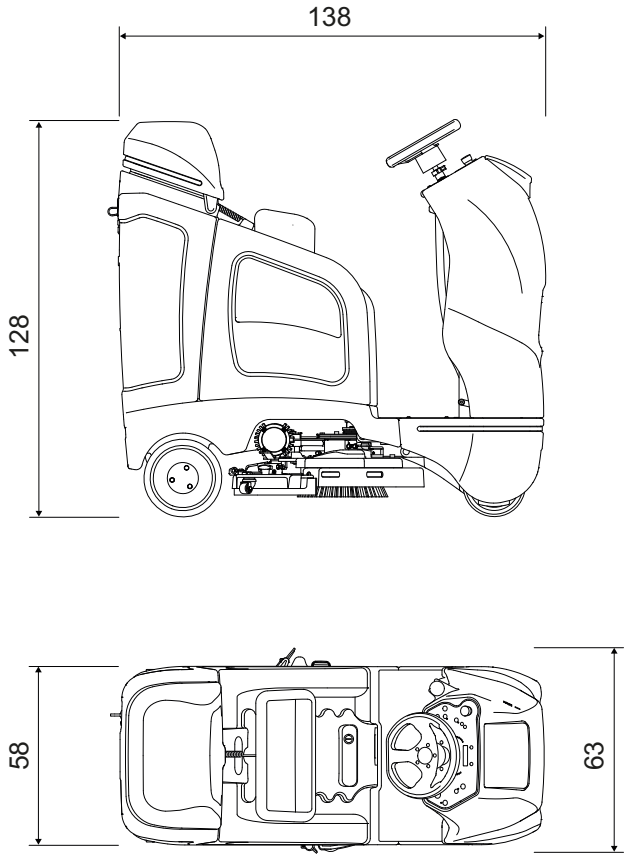
Uwaga:

Należy wyjąć akumulatory z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji przez specjalistyczną firmę.

Zużyte akumulatory należy poddać utylizacji zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/WE lub odpowiednimi przepisami krajowymi; zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

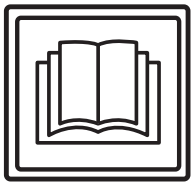
Wymiary urządzenia

Wymiary podano w centymetrach!



PL

Tradução das instruções de utilização originais



CUIDADO!

Antes da primeira colocação em funcionamento, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança.

Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

Explicações dos símbolos



Perigo:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e / ou provocar danos materiais consideráveis!



Cuidado:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode provocar avarias e danos materiais!



Nota:

Este símbolo alerta para informações importantes associadas à utilização eficiente do produto. A não observância destas indicações pode provocar avarias!

- Contém indicações sobre os passos de trabalho que devem ser executados sequencialmente.

Índice

Instruções de segurança 340
Produtos de limpeza 342
Documentação alargada 342
Vista da estrutura 343
Baterias 344
Antes da colocação em funcionamento 346
Início de trabalho 349
Fim da operação 352
Assistência técnica, manutenção e cuidado 354
Avarias 355
Dados técnicos 356
Acessórios 356
Códigos de erro 357
Transporte 357
Eliminação 357
Dimensões da máquina 357

Utilização adequada de máquinas

As máquinas destinam-se ao uso comercial (por ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, pavilhões desportivos, etc.). Sob consideração rigorosa destas instruções de utilização, elas servem para a limpeza a húmido de pavimentos rígidos e destinam-se exclusivamente à utilização em áreas interiores.



Cuidado:

A máquina não pode ser utilizada para polir, encerar, limpar tapetes e aspirar o pó. Da utilização desta máquina na limpeza a húmido de soalhos e pavimentos flutuantes não advêm quaisquer riscos.



Perigo:

As modificações na máquina não autorizadas pela Diversey conduzem à perda de validade dos indicadores de segurança e da conformidade CE. Uma utilização da máquina contrária à utilização adequada de máquinas pode causar danos pessoais, na máquina e no ambiente de trabalho. Nestes casos quaisquer direitos de garantia e a indemnização perdem a validade.

Instruções de segurança

As máquinas TASKI foram projetadas e construídas de acordo com os requisitos legais básicos de segurança e proteção da saúde pelas diretivas CE e, por isso, exibem marcação CE.



Perigo:

A máquina só pode ser utilizada por pessoas que tenham recebido formação sobre a operação e funcionamento da máquina ou tenham comprovado as suas capacidades na sua utilização e tenham sido expressamente autorizadas para o seu uso.



Perigo:

A máquina não pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, incluindo crianças, ou sem experiência e conhecimentos.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com a máquina.



Perigo:

A máquina não pode ser utilizada em áreas onde se encontrem armazenados ou sejam processados materiais explosivos ou facilmente inflamáveis (por ex. benzina, solventes, fuelóleo, poeiras).

Os componentes elétricos ou mecânicos poderão causar a ignição destes materiais.



Perigo:

A máquina não pode ser utilizada para aspirar materiais tóxicos, prejudiciais para a saúde, corrosivos ou que causem irritação (por ex. pós perigosos, etc.). O sistema de filtragem não bloqueia eficazmente este tipo de materiais.

Mantém-se viável a possibilidade de que seja afetada a saúde do utilizador e de terceiros.



Perigo:

Tenha em atenção as condições específicas do local, em especial a presença de terceiros e de crianças! Deve, por ex., dar especial atenção ao modo de reduzir a velocidade ao aproximar-se de zonas irregulares, por ex. portas ou curvas.



Perigo:

Não podem ser transportadas pessoas nem objetos nesta máquina.



Perigo:

No caso de ocorrência de uma anomalia, um defeito ou após uma colisão ou uma queda, a máquina deve ser inspecionada por um técnico especializado autorizado antes de voltar a ser colocada em funcionamento. O mesmo é válido para os casos em que a máquina é deixada ao ar livre, mergulhada em água ou exposta a humidade.



Perigo:

Se forem causados danos em peças relevantes ao nível da segurança, por ex. na proteção da escova, cabo principal ou tampas de acesso a peças condutoras de energia, o funcionamento da máquina deve ser imediatamente interrompido!



Perigo:

A máquina não pode ser imobilizada, estacionada ou armazenada em superfícies inclinadas.



Perigo:

A máquina não pode ser utilizada em áreas com carga eletromagnética (eletrosmog).



Perigo:

A máquina não deve ser usada em inclinações >2% nas operações de limpeza.



Perigo:

A máquina não pode ser utilizada em inclinações >10%. Os declives têm de ser percorridos em marcha lenta e utilizando o "turtle-mode", por forma a garantir uma paragem segura.

Uma condução agressiva sobre inclinações pode limitar a estabilidade da máquina e é, por isso, proibida. Existe o perigo de acidente.



Perigo:

A máquina só pode ser utilizada sobre em superfícies fixas, estáveis e com capacidade suficiente.

Em caso de inobservância existe o perigo de acidente.



Cuidado:

A máquina tem de ser protegida contra uma utilização não autorizada. Por isso, retire sempre a chave antes de se afastar da máquina; ou guarde-a numa sala trancada.



Cuidado:

A máquina deve ser operada e armazenada apenas em ambientes secos, sem pó, com temperaturas de + 10 até + 35 graus.



Cuidado:

A execução dos trabalhos de reparação nas peças mecânicas ou elétricas da máquina é da exclusiva responsabilidade do pessoal técnico autorizado, familiarizado com as diretivas relevantes em matéria de segurança.



Cuidado:

Só podem ser utilizadas ferramentas (escovas, blocos ou semelhantes) que se encontrem especificadas como acessórios nas instruções de utilização ou que sejam recomendadas pelo consultor TASKI. As outras ferramentas podem comprometer a segurança e o funcionamento da máquina.



Cuidado:

As diretivas nacionais sobre proteção pessoal e prevenção de acidentes como também as indicações do fabricante sobre a utilização da solução de limpeza têm de ser observadas de forma consistente.



Cuidado:

Desligar a unidade de sucção imediatamente após o surgimento de espuma ou de líquidos na máquina!!!

PT

Cuidado:

Esta máquina destina-se exclusivamente a ser operada com bateria adequada e carregador testado.

Cuidado:

As máquinas e aparelhos TASKI foram construídos com tecnologia de ponta que permite anular os efeitos nocivos para a saúde das emissões de ruído ou das vibrações.
Ver dados técnicos na página 356.

Produtos de limpeza

Nota:

As máquinas da TASKI são concebidas para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI.
Os outros produtos de limpeza podem provocar avarias e danos na máquina ou no ambiente de trabalho.
Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.

As avarias provocadas pela utilização de produtos de limpeza inapropriados não são cobertas pela garantia.

Para mais informações contacte o seu representante da assistência técnica da TASKI.

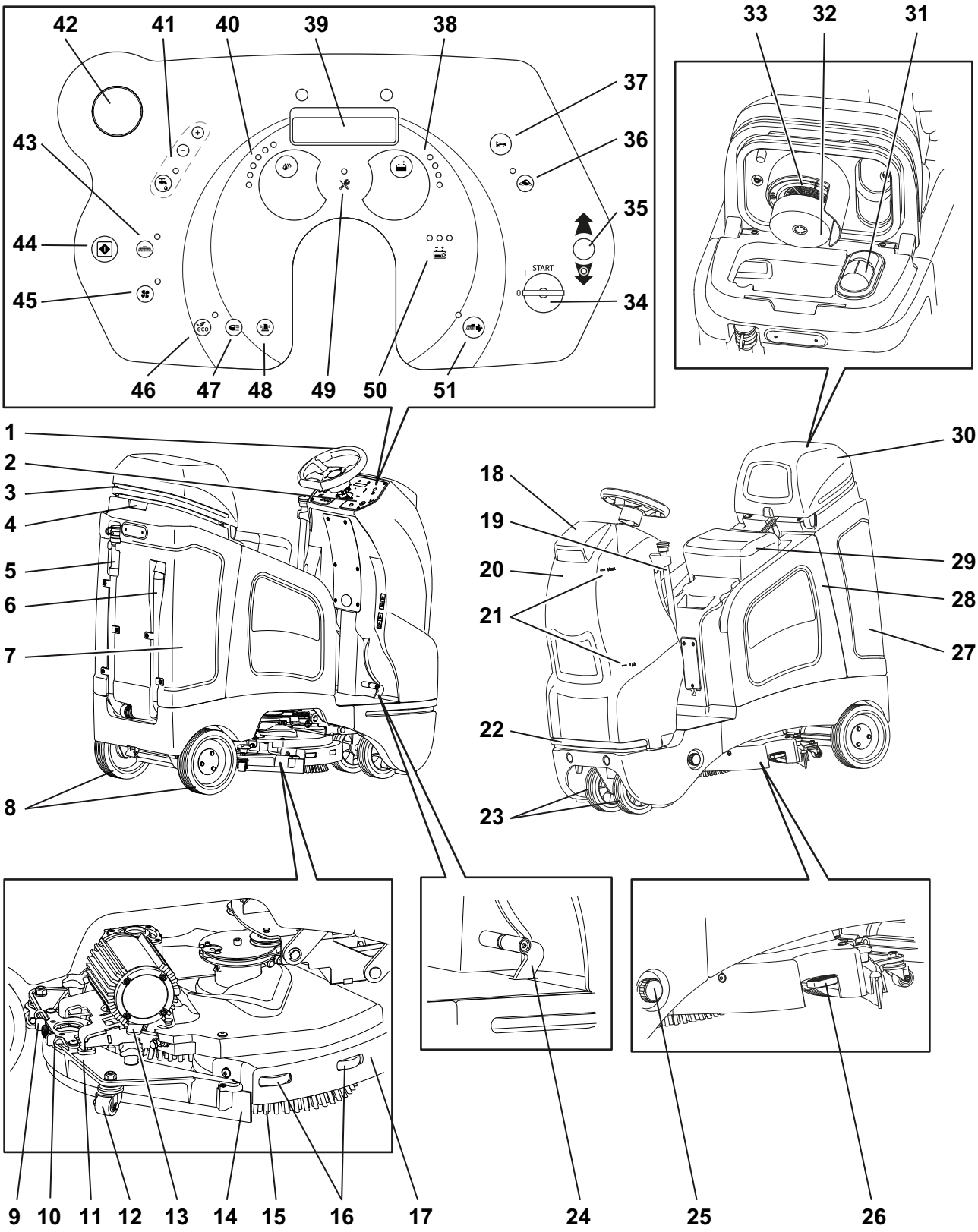
Documentação alargada

Nota:

O esquema elétrico desta máquina pode ser consultado na Lista de sobressalentes.

Para mais informações contacte o seu serviço de apoio ao cliente.

Vista da estrutura



PT

1 Volante
2 Painel de controlo
3 Luz de aviso LED
4 Cavidade de fixação do suporte de opções
5 Mangueira de drenagem do tanque de recuperação
6 Mangueira de sucção
7 Tanque de recuperação
8 Rodas motrizes
9 Arco de bloqueio da mangueira de sucção
10 Arco de bloqueio do rodo
11 Rodo
12 Rotor do rodo
13 Arco de bloqueio do rodo (método de trabalho indireto)
14 Lâminas de raspagem
15 Ferramenta
16 Rodas de desvio da escova
17 Escova
18 Tampa do tanque de água limpa
19 Mangueira de drenagem do tanque de água limpa
20 Tanque de água limpa
21 Indicador do nível de enchimento
22 Luz de trabalho LED
23 Rodas orientáveis
24 Pedal do acelerador
25 Filtro do tanque de água limpa
26 Bloqueio da ferramenta
27 Tanque de recuperação
28 Compartimento da bateria
29 Banco do condutor com interruptor de assento (monitorização de presença)
30 Tampa do tanque de recuperação
31 Filtro de sujidade
32 Flutuador
33 Filtro de aspiração
34 Interruptor de chave
35 Botão Movimento de recuo
36 Botão Abordagem lenta (LIG / DESLIG)
37 Botão Buzina
38 Indicador do estado da bateria
39 Visor
40 Indicador da solução de limpeza
41 Botão Alimentação da solução de limpeza (LIG / DESLIG), quantidade (+ / -)
42 Paragem de emergência
43 Botão Acionamento da ferramenta (LIG / DESLIG)
44 Botão Programa (LIG / DESLIG)
45 Botão Unidade de sucção (LIG / DESLIG)
46 Chaves de segurança Modo ECO (LIG / DESLIG)
47 Botão Luz de trabalho LED (LIG / DESLIG)
48 Chaves de segurança Luz de aviso LED (LIG / DESLIG)
49 Indicação Assistência técnica
50 Indicador do estado de carga da bateria
51 Botão Dispositivo lateral (LIG/DESLIG)

Baterias

Baterias permitidas

Para a operação desta máquina são necessárias baterias de tração (nenhum arrancador ou baterias do aparelho). Recomendamos baterias de tração novas. Apenas estas garantem uma durabilidade longa.

As baterias de tração são produzidas como baterias abertas (inundadas) ou como baterias isentas de manutenção (VR-LA), (Gel e AGM). A máquina tem de ser ajustada para cada tipo de modelo e vários fabricantes.

Cada bateria oferece uma duração de utilização diferente e diferentes características de potência.

A programação da máquina tem de ser feita após a montagem das baterias ou durante a mudança do tipo de bateria e/ou de fornecedor e antes da colocação em funcionamento.

A configuração com erros pode provocar o desgaste prematuro das baterias.

Medidas de segurança no contacto com as baterias



- As baterias contêm ácidos. Durante a manutenção, montagem e desmontagem do conjunto de bateria com manutenção têm de ser utilizados óculos de proteção.



- Enxaguar ou lavar o ácido projetado dos olhos ou das mãos com muita água corrente.
  Em seguida, consultar imediatamente um médico.
  Lavar a roupa com água!



- Durante o carregamento da bateria produz-se uma mistura gasosa de oxigénio e hidrogénio. Não manter chamas ou corpos incandescentes nas proximidades!



- Não fumar!



- Perigo de corrosão!



- Cuidado! Os polos da bateria mantêm-se sempre sob tensão, por isso não colocar objetos em cima da bateria!



Cuidado:

Manter a bateria limpa e seca. Limpar de imediato os ácidos ou água de fuga (conjunto de bateria com manutenção).
No processo, utilizar luvas de proteção.



Cuidado:

As baterias só podem ser montadas por serviços de apoio ao cliente da Diversey ou por pessoal por ela autorizado e instaladas em conformidade com os esquemas de ligação. Os erros ocorridos durante a montagem e ligação podem causar ferimentos graves, provocar uma explosão e graves danos na máquina e no ambiente.

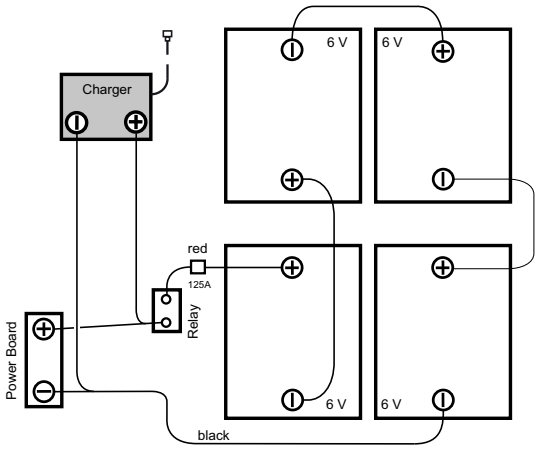
Cuidado:
Tenha em atenção as instruções de serviço do fabricante da bateria.

Cuidado:
Durante o carregamento da bateria tem de providenciar-se suficiente ventilação.

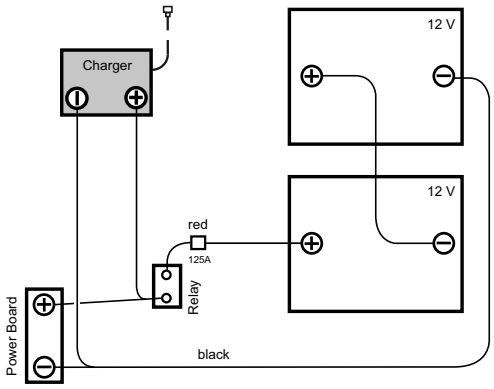
Cuidado:
Durante a manutenção as baterias têm de ser desligadas da máquina!

Esquema de ligação da bateria

Baterias 6 V



Baterias 12 V



Processo de carga com carregador de bateria externo

Cada tipo de bateria e/ou fabricante de bateria requer características de carga distintas.

Cuidado:
A falta de correspondência com as características de carga ou a utilização de um carregador não apropriado produz o desgaste prematuro ou a destruição mais rápida das baterias.

Os carregadores Onboard, disponibilizados como opção, podem ser adaptados aos tamanhos da bateria e apresentam várias curvas de carga as quais podem ser ajustadas de fábrica ou por técnico da assistência TASKI às baterias recomendadas. Esta instrução é igualmente válida para a utilização de carregadores estacionários (externos).

Cuidado:
As aplicações curtas permanentes, com recarregamento adjacente, podem danificar as baterias de forma permanente. Valor indicativo: Antes de recarregar deve ter havido uma utilização mínima de aprox. 20% da capacidade disponível.

Cuidado:
Para alcançar a máxima duração possível, as baterias de tração têm de executar um ciclo de carga completo (12-16 horas) 2x por semana.

Cuidado:
Antes de um longo período de imobilização da máquina, as baterias recarregadas terão de passar por um ciclo de carga completo. O carregador é, em seguida, desligado da máquina ou da corrente. As baterias descarregam com o tempo. Dependendo do tipo de bateria, estas deverão ser recarregadas após 3 - 6 meses. Antes de voltar a colocar em funcionamento, as baterias recarregadas deverão passar por um ciclo de carga completo.

Processo de carga com um carregador externo

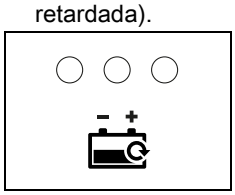
- Ligue o carregador da bateria externo com uma tomada para desligar a bateria da máquina.

Cuidado:
Certifique-se de que o conector está inserido até ao batente para garantir um bom contacto elétrico

Nota:
Durante um processo de carga todas as funções da máquina são desativadas.

Processo de carga com carregador (opcional) Onboard

- A máquina tem de estar desligada.
- Ligue o cabo de rede a uma tomada (com fusível de ação retardada).



- O indicador amarelo acende permanentemente até que aprox. 90% da capacidade da bateria seja atingida. Depois, o indicador pisca até que a bateria carregue por completo.
- Concluído o processo de carga, o indicador verde acende.

PT

Terminado o processo de carga

Cuidado:

Desligue o carregador antes de desligar a ligação à bateria (apenas para carregadores externos).

Ao desligar o carregador estando este ainda ligado pode ser provocada uma explosão no compartimento da bateria.

- Guarde o cabo principal, no caso de carregador Onboard (opcional), no local previsto para o efeito.
- Mantenha o cabo do carregador seco e protegido de danos.

Cuidado:

O cabo do carregador difunde correntes altas. Se reparar em danos na tomada, cabo ou na ligação do aparelho, o carregador não deverá ser utilizado

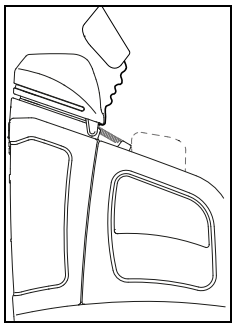
Limpeza e cuidado das baterias abertas (inundadas)

Nota:

Os cuidados a ter com as baterias isentas de manutenção limitam-se a respeitar as regras do carregamento correto e a curva de carga corretamente ajustada.

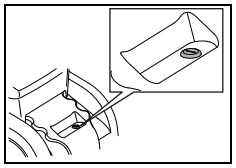
Abrir o compartimento da bateria para a manutenção

- A máquina tem de estar desligada.

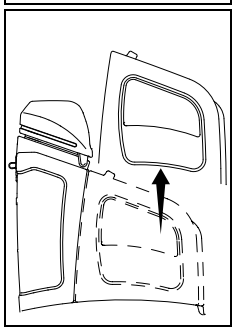


- Retire o banco do condutor da tampa do banco e pouse-o sobre o chão.

  Evita assim que o banco do condutor possa cair e, consequentemente, ferimentos em pessoas.



- Abra o compartimento da bateria com a chave fornecida



- Retire a tampa do banco e pouse-a cuidadosamente sobre o chão.

  É então possível proceder à manutenção da bateria de acordo com as indicações do fabricante.

Antes da colocação em funcionamento

Travão de estacionamento

Ativação:

- O travão de estacionamento é desbloqueado automaticamente pela eletrónica ao acionar o pedal do acelerador.

Nota:

Quando a máquina está parada, o travão de estacionamento está sempre ativado. Com a máquina ligada e também desligada.

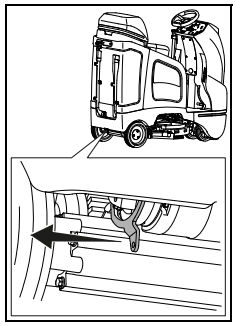
Desengate:

Nota:

O banco do condutor está equipado com um interruptor de banco (monitorização de presença). Este interruptor de banco é acionado quando o banco do condutor está ocupado pelo pessoal operador.

Apenas com o interruptor de banco acionado é possível operar a máquina.

Desengate de emergência:



- Em caso de perda do comando ou da alimentação de tensão o travão de estacionamento pode ser desengatado à mão. Para isso, a alavanca de desengate tem de ser puxada permanentemente. Esta encontra-se na roda traseira da esquerda.

Verificar o travão de estacionamento e a paragem de emergência

Cuidado:

O travão de estacionamento e o botão de paragem de emergência são elementos de segurança importantes. O seu funcionamento tem, por isso, de ser verificado regularmente em intervalos curtos antes da utilização da máquina.

- Ligue a máquina.
- Acione o comutador de controlo, mantendo o guiador a direito. A máquina põe-se em movimento a direito.
- Prima então a paragem de emergência.

Nota:

A máquina tem de travar bruscamente até à paragem completa, marchando a direito sem correção da direção.

Perigo:

Se não se verificar uma destas funções, a máquina tem de ser colocada fora de serviço até uma reparação correta por um parceiro de assistência técnica TASKI autorizado.

Dispositivos de aviso

Cuidado:

Dispositivos de aviso como a luz de aviso, luz flash e o sinal sonoro na marcha atrás têm de ser verificados regularmente quanto à sua funcionalidade. Funcionamentos deficientes têm de ser corrigidos de imediato. A operação da máquina com dispositivos de aviso em falta ou defeituosos exige um cuidado e atenção especiais.

Perigo:

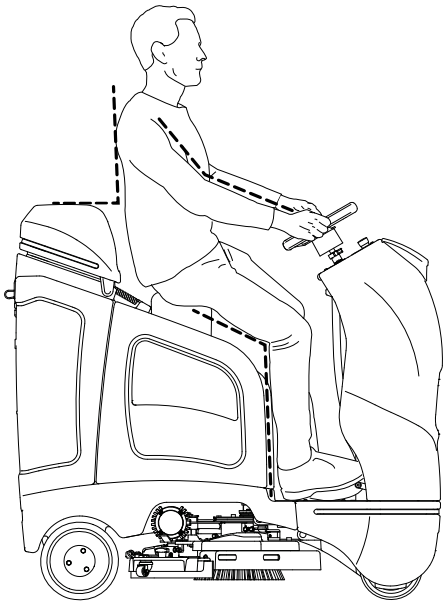
As disposições nacionais prevalecem sempre. Estas podem exigir outros comportamentos e têm de ser impreterivelmente observadas.

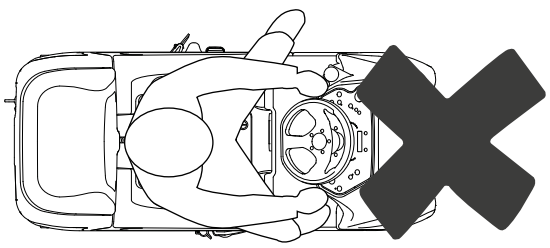
Regular a posição do banco

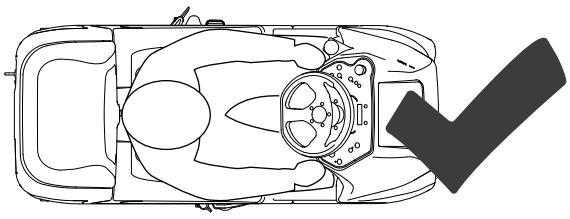
Nota:

O banco do condutor e o volante podem ser regulados como desejar, por forma a obter uma posição do banco confortável.

Postura sentada recomendada





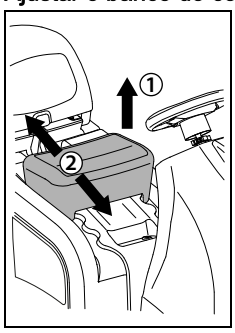


Cuidado:

Tenha em atenção uma postura sentada correta. As pernas não podem passar para além da máquina lateralmente.

Caso contrário, podem ocorrer ferimentos graves em passagens estreitas e também em objetos fixos (por ex. balaustradas, pilares, etc.) na zona de limpeza.

Ajustar o banco do condutor

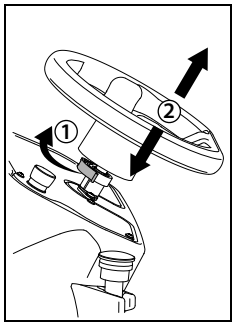


- A posição do banco do condutor pode ser regulada levantando-o [1] e deslizando-o [2].

Nota:

Certifique-se de que o banco do condutor está posicionado corretamente nas ranhuras previstas para o efeito.

Regular o volante



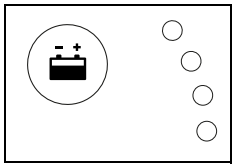
- Desbloqueie o dispositivo de bloqueio [1], coloque o volante [2] na posição desejada e volte a bloquear o dispositivo de bloqueio.

Manobra de deslocamento

O sentido do deslocamento é controlado com o volante e velocidade com o pedal do acelerador. A velocidade é regulada de modo contínuo.
Ao libertar o pedal do acelerador a máquina é travada até imobilizar e o travão de estacionamento é ativado.

Marcha para a frente

- Ligue a máquina (interruptor de chave).



- Todos os elementos indicadores acendem por breves instantes.

  O indicador de bateria sinaliza a prontidão da máquina.
  (em caso de anomalia consulte a página 355).

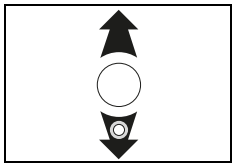
- Para avançar para a frente basta premir o pedal do acelerador.

Nota:

Ao curvar a velocidade é reduzida eletronicamente.

PT

Marcha para trás



- Ao acionar o botão de marcha atrás, o indicador em baixo acende-se e é emitido um sinal sonoro.

Nota:

Na marcha atrás em modo de trabalho, a alimentação de solução de limpeza é interrompida. O rodo não é levantado.

Deslocamento da máquina (em caso de defeito)

Nota:

O deslocamento da máquina só pode, geralmente, ser realizado a dois.

Cuidado:

Devido ao peso elevado, o deslocamento manual da máquina está associado a alguns riscos!

Ações incorretas podem originar ferimentos em pessoas e danos na máquina.

- O deslocamento só é possível através do acionamento do botão de desbloqueio. (ver página 346)

Inserir ferramenta

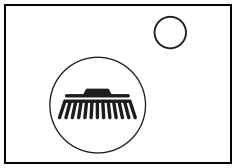
Antes de colocar verificar:

- se a escova não excede a marcação vermelha (tufos da cerda) ou 1 cm do comprimento do tufo.
- se o bloco está gasto e limpo.

Cuidado:

Não utilizar escovas que já tenham atingido o limite de desgaste. Isto comprova-se pelo comprimento dos tufos da cerda vermelhos. Não utilizar discos que estejam gastos ou sujos. Utilizar exclusivamente ferramentas originais da TASKI. A não observância pode causar resultados insatisfatórios de limpeza até dano no pavimento.

- Posicione as ferramentas por baixo da escova.



- Acione o botão Acionamento da ferramenta LIG/DESLIG.

  A escova é baixada automaticamente, as ferramentas engatam e param.

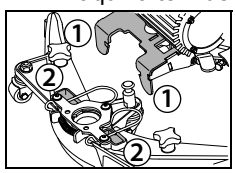
Cuidado:

Verifique se as ferramentas estão engatadas.

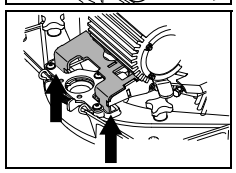
- O acionamento da ferramenta é ativado ao premir o pedal do acelerador.

Montar o rodo

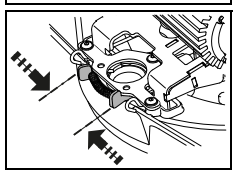
- A máquina tem de estar desligada.



- Posicione o rodo (2) por baixo do suporte do bocal (1).



- Pressione o bocal para cima para encaixar o suporte do bocal.



- Pressione o arco de bloqueio e insira a mangueira de sucção na abertura prevista para o efeito.

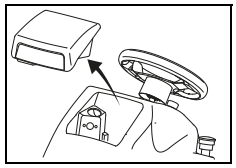
Encher o tanque de água limpa

Cuidado:

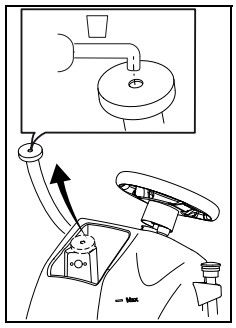
Temperatura máxima da água permitida 60 °C/140 °F.

A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.

- A máquina tem de estar desligada.

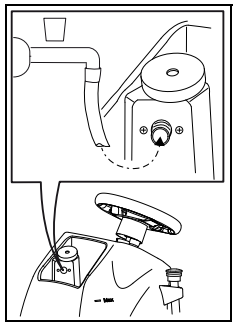


- Abra a tampa do tanque.
- Tire o copo doseador do tanque de água limpa.



- Puxe a mangueira de enchimento do tanque de água limpa e ligue-a a uma torneira de água.
- Encha o tanque de água limpa com água.

Encher o tanque de água limpa com filtro Aquastop (opcional)



- Ligue uma mangueira de água ao filtro Aquastop.
- Encha o tanque de água limpa com água.

Dosagem

Cuidado:
Quando lidar com produtos químicos tem de usar luvas de proteção, óculos de proteção e vestuário (de proteção) de trabalho adequado!

Nota:
Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.

Perigo:
A utilização de produtos inadequados (entre outros produtos contendo cloro, ácido ou solventes) pode representar perigo para a saúde, bem como danos significativos na máquina.

Exemplo de dosagem:

Informação do acondicionamento do produto		Capacidade do tanque	Quantidade de produto por enchimento do tanque
0.5%	50 ml em 10l água	75l	0.4l
1%	100 ml em 10l água	75l	0.75l
2%	200 ml em 10l água	75l	1.5l
3%	300 ml em 10l água	75l	2.2l

- Encha o copo doseador com produto adequado e deite o conteúdo no tanque de água limpa. Repita o processo até atingir a dosagem desejada.
- Uma vez concluída a dosagem o copo doseador permanece no tanque.

Nota:
A TASKI disponibiliza opcionalmente uma dosagem automática. Esta pode ser instalada posteriormente. Contacte o seu gestor de conta no serviço de apoio ao cliente

Pré-limpeza

Cuidado:
Remova eventuais objetos (peças de madeira, de metal, etc.) da superfície de limpeza.
Os objetos podem ser projetados pela ferramenta em rotação e causar danos em pessoas e materiais.

Início de trabalho

Cuidado:
Durante os trabalhos com esta máquina deve ser usado calçado antiderrapante e roupa de trabalho apropriada!

Nota:
Trabalhe sempre com as duas mãos no volante/na alavanca de condução durante a operação da máquina, por forma a garantir uma operação segura.

Cuidado:
Em primeiro lugar, familiarize-se com a máquina, realizando as primeiras tentativas de utilização num espaço aberto e desimpedido!

Cuidado:
Se durante a utilização da máquina existir o perigo de queda de objetos, é necessário tomar ou respeitar as medidas de proteção necessárias de acordo com as disposições nacionais.

Cuidado:
Antes de iniciar o trabalho, verifique (na posição de trabalho) se o seu campo de visão é suficiente para garantir um trabalho seguro. A EN 3411 tem de ser observada.
Um campo de visão insuficiente pode dificultar o trabalho e limitar a segurança do operador, da máquina e de terceiros.

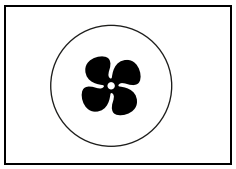
Cuidado:
Durante o trabalho, tenha em atenção a altura de passagem máxima em portas e passagens subterrâneas indicada na placa de advertência da máquina.

Nota:
Em trabalhos em edifícios públicos, a luz de aviso tem de estar ligada.

- Sente-se no banco do condutor.
- Verifique se o botão de paragem de emergência está bloqueado.
- Ligue a máquina (interruptor de chave).
  Os elementos indicadores acendem-se por breves instantes.

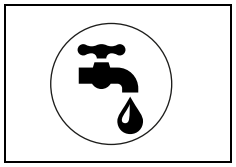
PT

Iniciar manualmente o programa



- Prima o botão Unidade de sucção LIG/DESLIG.

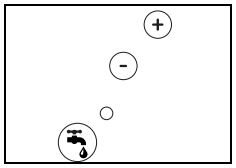
  O ecrã acende, o motor de sucção arranca e o rodo baixa automaticamente até à posição de trabalho.



- Prima o botão Alimentação de Solução de limpeza LIGADO/DESLIGADO.

  O indicador acende.

  A alimentação da solução de limpeza é iniciada quando as ferramentas rodam.



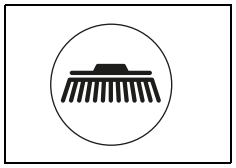
- Selecione o nível de dosagem desejado premindo as chaves de segurança +/- do nível 1 - 6.

Nota:

A Diversey recomenda um trabalho sustentável através do apuramento da correta quantidade de dosagem de produto. Uma dosagem insuficiente ou em excesso levará a resultados de limpeza insatisfatórios.

Nota:

A TASKI disponibiliza opcionalmente uma dosagem automática. Esta pode ser instalada posteriormente. Contacte o seu gestor de conta no serviço de apoio ao cliente



- Prima o botão Acionamento da ferramenta LIG/DESLIG.

  O ecrã acende, a escova desce e o processo de acoplamento inicia automaticamente.

Modo ECO



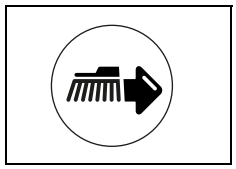
- O modo ECO é ativado premindo o botão Modo ECO LIG/DESLIG.

  A rotação do motor de sucção é assim reduzida e a dosagem da solução de limpeza colocada no nível 2.

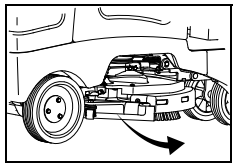
Nota:

Se necessário, o nível da solução de limpeza pode ser ajustado manualmente no modo ECO. O modo ECO é concebido para superfícies lisas sem juntas.

Funcionamento do dispositivo lateral



- Prima o botão Dispositivo lateral LIG/DESLIG.

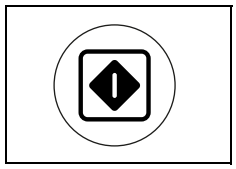


- A escova e o rodo são, assim, basculados para fora.

Ao fazer marcha atrás com o dispositivo lateral, certifique-se de que a escova ou o rodo não ficam presos em objetos fixos.

A escova ou o rodo, bem como estantes e outros equipamentos poderão ficar danificados.

Iniciar com o botão do programa



- Ao premir o botão do programa todas as funções da máquina são iniciadas no início de trabalho ou passo de trabalho seguinte com os valores de funcionamento utilizados por último.

Nota:

Voltando a premir um botão, a função é reprogramada.

Nota:

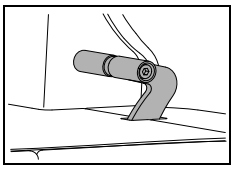
Os valores ajustados podem ser adaptados em qualquer altura durante o processo de trabalho. Os valores ajustados ao desligar serão memorizados e reativados ao voltar a ligar automaticamente.

Nota:

Ao premir o botão do programa no fim da operação é iniciado um programa otimizado para o fim da operação. Ver descrição na página 352 em baixo (operação automática).

Os ajustes e funções ativadas são guardados.

Arranque da limpeza



- Com a máquina ligada e um operador no banco do condutor a máquina é colocada em movimento assim que o pedal do acelerador é acionado. Caso tenha sido selecionado, a escova é iniciada e a alimentação de solução de limpeza é aberta.

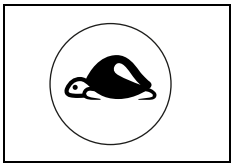
  A velocidade de deslocação é controlada através da posição do pedal do acelerador. Ao libertar o pedal do acelerador a máquina é travada automaticamente até parar e o travão de estacionamento é ativado. A alimentação de líquido de limpeza é interrompida com retardamento, em seguida a escova para.

Nota:

A quantidade alimentada de solução de limpeza é adaptada à respetiva velocidade de trabalho. (IntelliFlow)

Cuidado:

Ao trabalhar em zonas de transição ou estreitas recomendamos que prima o botão Abordagem lenta LIGADO/DESLIGADO. (ecrã acende) Desta forma a velocidade de trabalho máxima é reduzida e o perigo de acidentes diminuído.



- Voltando a premir o botão o limite é desbloqueado e o ecrã apaga.

Capacidade da bateria - Fim do estado de prontidão operacional

O indicador de bateria informa sobre o tempo de trabalho disponível.

- Quando o indicador vermelho começa a piscar, restam ainda aprox. 5 minutos de tempo de trabalho.
- Em seguida, a escova e - 30 segundos mais tarde - o rodo são avançados. O ecrã vermelho alterna para luz permanente.
- Restam ainda mais 10 minutos até deslocar a máquina para a estação de carga. Depois a máquina desliga-se automaticamente.
- Para uma nova colocação em funcionamento, as baterias têm de ser carregadas por completo.

Método de limpeza

Método de trabalho direto:
Esfregar e aspirar num ciclo de trabalho.

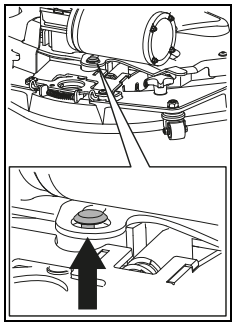
Método de trabalho indireto:
Injetar a solução de limpeza, esfregar e aspirar em vários ciclos de trabalho.

Nota:

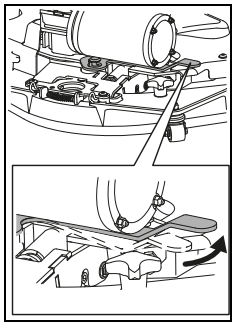
Detalhes mais precisos sobre o método de trabalho direto e indireto podem ser consultados no respetivo separador Métodos.

Para informações mais precisas, contacte o seu consultor TASKI.

Regulação do rodo para o método de trabalho indireto



- Pressione o rodo manualmente para cima até que o perno de retenção passe pela abertura do arco de bloqueio.



- Pressione o arco de bloqueio para a direita para fixar o rodo.

Nota:

Em determinadas circunstâncias, com combinações especiais de revestimento do pavimento/sujidade e produto de limpeza a guia da máquina pode ser afetada.

Através de rodas disponíveis como opção, é possível melhorar a tração da máquina sobre o pavimento. Contacte o seu consultor TASKI.

PT

Reabastecer solução de limpeza

Cuidado:
Ao trabalhar sem solução de limpeza, podem ser causados danos no pavimento.

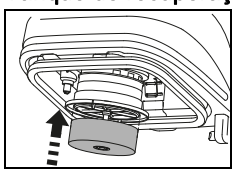
Nota:
Ruídos de vibração da bomba apontam para um tanque de água limpa vazio.

Cuidado:
A bomba nunca pode trabalhar em seco durante um longo período.

- A máquina tem de estar desligada.
- Abra a tampa do tanque.
- Encha o tanque de água limpa com água, ver página 348.
- Adicione produto de limpeza usando o copo doseador.
- Feche a tampa do tanque.

Esvaziar o tanque de recuperação

Tanque de recuperação cheio:

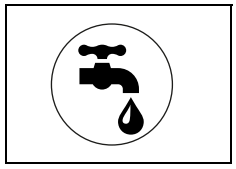


- Quando o tanque de recuperação estiver cheio, a boia no filtro de aspiração é aspirado.

  A alteração do som devido ao aumento da rotação do aspirador, bem como a permanência de água no solo alertam-no para tal.
- Esvaziar o tanque de recuperação, ver página 353.

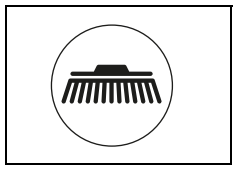
Fim da operação

Processo manual



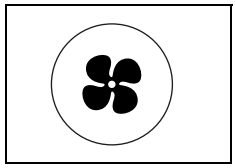
- Prima o botão Solução de limpeza LIG/DESLIG.
- Avance mais alguns metros.

Nota:
Isto é particularmente importante com blocos de contacto TASKI!



- Prima o botão Acionamento da ferramenta LIG/DESLIG.

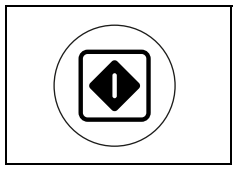
  O ecrã acende, a escova é colocada em pausa e levantada.
- Avance alguns metros mais para poder aspirar a água suja residual.



- Prima o botão Unidade de sucção LIG/DESLIG.

  O ecrã acende, o rodo é automaticamente levantado.
  O motor de sucção continua a trabalhar mais 15 segundos para evitar um gotejamento posterior.

Processo automático



- Prima o botão Programa LIG/DESLIG.

  A alimentação de solução de limpeza é parada.

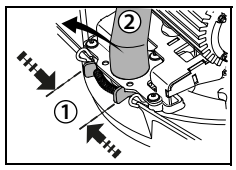
  A escova é parada e levantada.

  Após 30 segundos o rodo é levantado.

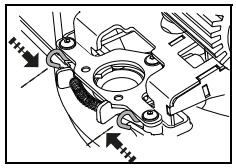
  O motor de sucção continua a trabalhar mais 15 segundos antes de ser automaticamente desligado.

Remover e limpar o rodo

- A máquina tem de estar desligada.



- Pressione o dispositivo de retenção de mola [1] e remova a mangueira de sucção [2].



- Prima em conjunto o arco de bloqueio. Assim, o rodo é desbloqueado e pode ser retirado do suporte do bocal.
- Lave o rodo em água corrente com a ajuda de uma escova.

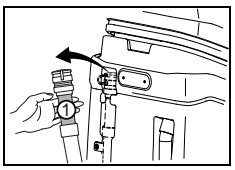
Nota:
Só serão alcançados bons resultados de aspiração com lâminas intactas e limpas!

Esvaziar e limpar o tanque de água de recuperação e de água limpa

Nota:
A eliminação da água suja ou da solução de limpeza tem de ser efetuada de acordo com as normas nacionais.

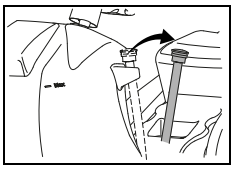
Nota:
Durante o esvaziamento do tanque de recuperação tenha em atenção as normas do fabricante da solução de limpeza, nomeadamente com relação ao equipamento de proteção pessoal.

Esvaziar o tanque de recuperação



- Tire a mangueira de drenagem da água suja do apoio.
- Coloque a mangueira de drenagem numa descarga.
- Comprima o ponto de esmagamento (1) da mangueira de drenagem.
- Retire a tampa da mangueira de drenagem e esvazie o tanque de recuperação.

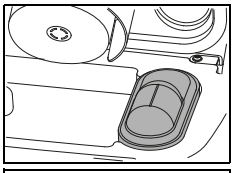
Esvaziar o tanque de água limpa



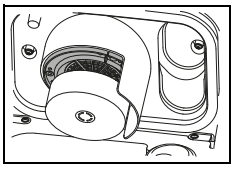
- Tire a mangueira de drenagem da água limpa do apoio.
- Coloque a mangueira de drenagem numa descarga.
- Retire a tampa da mangueira de drenagem e esvazie o tanque de água limpa.

Nota:
Para acelerar o esvaziamento do tanque de água limpa, pode retirar também o filtro do tanque de água limpa.

- Lave bem os tanques de recuperação e de água limpa com água limpa.



- Retire o filtro de sujidade grosseira (amarelo) e esvazie-o.
- Lave-o bem sob água corrente.



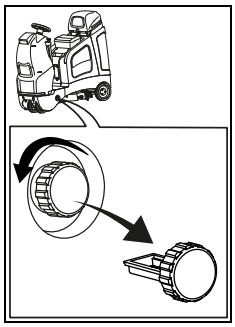
- Retire o filtro de aspiração (amarelo) e limpe a sujidade com um pano ou com uma escova macia.

Cuidado:
Um filtro de aspiração obstruído pode comprometer a potência de aspiração.
Um filtro de sucção obstruído pode reduzir a quantidade de solução de limpeza.

- Monte novamente o filtro de sujidade grosseira (amarelo) e o filtro de aspiração.
- Coloque a mangueira de drenagem novamente no apoio.

Limpar o filtro do tanque de água limpa

Nota:
No fim da operação, limpe o filtro do tanque de água limpa

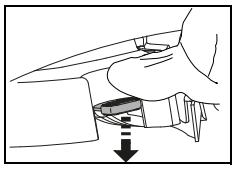


- Abra o filtro do tanque de água limpa e retire-o.
- Lave-o bem com água limpa.

Remover e limpar a ferramenta

Nota:
Limpe a ferramenta de cada vez que termine os trabalhos de limpeza.

- A máquina tem de estar desligada.



- Prima com o pé o bloqueio da ferramenta.
- Remova a ferramenta e lave-a em água corrente.

Limpar a máquina

Cuidado:
Quando lavar a máquina com um dispositivo de limpeza a alta pressão ou com jato de água.
A água infiltrada na máquina pode causar danos nas peças mecânicas ou elétricas.

- Limpe a máquina com um pano húmido.

Armazenar / Estacionar a máquina

Nota:
A máquina tem de estar desligada e a chave tem de ser retirada.

Nota:
Guarde a máquina com o rodo e a ferramenta levantados e com a tampa do tanque aberta. Desta forma, o tanque pode secar.
Ao mesmo tempo, evita-se a formação de bolor e de fungos e os odores desagradáveis.

Cuidado:
Nunca guarde a máquina com baterias descarregadas. As baterias ficam irreparavelmente danificadas.

PT

Assistência técnica, manutenção e cuidado

A manutenção da máquina é condição obrigatória para uma operação em perfeitas condições e para uma maior vida útil.

Cuidado:

Só podem ser utilizadas peças originais da TASKI, caso contrário os direitos de garantia e de indemnização perdem validade!

Cuidado:

Para excluir funções acidentais da máquina, efetue sempre os seguintes passos antes de iniciar os trabalhos de manutenção

- desligue a máquina,
- retire a chave e
- acione a paragem de emergência.

Explicações dos símbolos:
◇ = A cada final do processo de limpeza, ◇◇ = todas as semanas,
◇◇◇ = todos os meses, ⊗ = Assistência técnica Lâmpada

Tarefa	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Carregar baterias	•				345
Abastecer com água destilada (conjunto de bateria com manutenção) Tenha em atenção o caderno de controlo do fornecedor da bateria!		•			346
Esvaziar e limpar os tanques de água de recuperação e de água limpa	•				353
Controlar / limpar o filtro de sucção e de aspiração quanto a sujidade	•				
Limpar todas as peças marcadas a amarelo	•				
Limpar ferramentas	•				353
Limpar rodo, monitorizar lâminas quanto ao desgaste e, se necessário, substituir	•				352
Limpar a máquina com um pano húmido	•				353
Limpe a vedação da tampa do tanque e verifique-a quanto a fissuras e, se necessário, substitua-a	•				
Verificar o travão de estacionamento e o botão de paragem de emergência				•	346
Programa de manutenção / assistência técnica executado pelo técnico de serviço da Diversey				•	

Intervalo de manutenção

As máquinas TASKI são máquina de elevada qualidade, com segurança comprovada de fábrica por auditores autorizados. Os componentes elétricos e mecânicos estão sujeitos após um período de utilização prolongado ao desgaste e envelhecimento.

- Para preservar a segurança da operação e a prontidão operacional tem de ser executado um serviço de assistência técnica sempre que acender o indicador de assistência (configuração de fábrica 650 horas de trabalho) ou pelo menos uma vez no ano.

Nota:

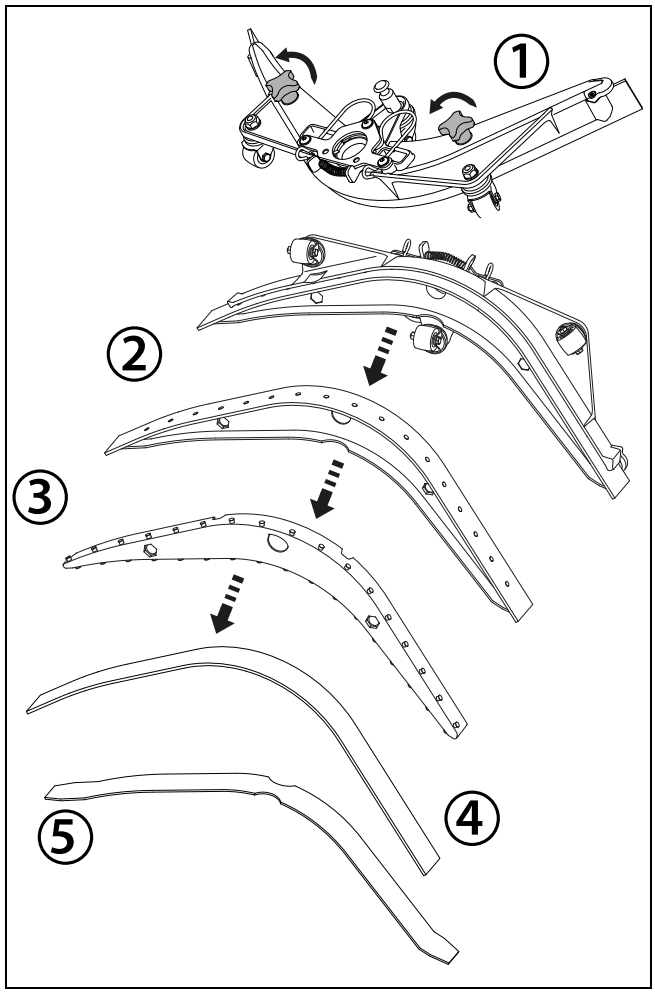
Em caso de condicionantes extraordinárias e/ou manutenção insuficiente devem ser estabelecidos intervalos mais curtos.

Serviço ao cliente

Se, devido a uma avaria, entrar em contacto connosco, deverá indicar-nos sempre a designação do modelo e o número da máquina.

Estas informações encontram-se na placa de características da sua máquina. Na última página das instruções de utilização encontrará o endereço do seu representante de assistência técnica TASKI mais próximo.

Substituição das lâminas



- Desaparafuse os dois parafusos estrela [1] do corpo do rodo.
- Retire o corpo do rodo do núcleo do rodo [2].
- Retire as lâminas do núcleo do rodo [3, 4, 5].
- Lave o corpo do rodo e o núcleo do rodo sob água corrente.
- Monte as lâminas «usadas» ou as novas lâminas no núcleo do rodo.
- Volte a encaixar o núcleo do rodo no corpo do rodo.
- Volte a aparafusar os dois parafusos estrela.

Avarias

Avaria	Causa possível	Resolução da avaria	Página
Não é possível ligar a máquina sem função	Máquina desligada	• Girar a chave	343
	Interruptor de paragem de emergência pressionado	• Desbloqueie o interruptor de paragem de emergência	343
	Fusível principal com defeito	• Inspecionar/Substituir fusível • Contactar o parceiro de assistência técnica	
	Código de erro no visor	• Contactar o parceiro de assistência técnica	357
	Imobilizador ativado ou erro no comando	• Sente-se no banco do condutor	
	Baterias descarregadas ou carregador da bateria defeituoso	• Carregar bateria • Contactar o parceiro de assistência técnica	346
	Bateria com defeito	• Contactar o parceiro de assistência técnica	
Escova não roda	Acionamento da escova da unidade desligado	• Premir botão Escova	343
	Fusível principal com defeito	• Substituir o fusível • Contactar o parceiro de assistência técnica	
	Rotação do motor, mas não da ferramenta	• Correia de acionamento defeituosa • Verifique se a ferramenta está engatada • Contactar o parceiro de assistência técnica	
Potência de aspiração fraca O chão permanece molhado Água suja não é aspirada	Unidade de sucção não ligada	• Prima botão Unidade de sucção	343
	Botão ECO premida	• Desligar botão ECO	343
	Mangueira de sucção não inserida	• Inserir mangueira de sucção	348
	Rodo não se encontra no solo	• Monitorizar suspensão do bocal de sucção quanto à funcionalidade	348
	Lâminas gastas	• Substituir lâmina	354
	Mangueira de sucção ou bocal obstruído (por ex. pedaços de madeira, restos de materiais)	• Remover corpos estranhos	
	Filtro de aspiração obstruído	• Remover corpos estranhos	343
	Ecrã Unidade de sucção aceso, mas aspirador não trabalha	• Inspecionar fusível, se necessário substituir • Fusível em ordem, contactar parceiro da assistência técnica	348
Unidade de sucção desliga	Tanque de recuperação cheio	• Esvaziar tanque de recuperação • Inspecionar os fusíveis	352
	Tanque de recuperação sujo	• Inspecionar ou, se necessário, limpar.	353

PT

Avaria	Causa possível	Resolução da avaria	Página
Saída insuficiente de solução de limpeza	Tanque de água limpa vazio	• Controlar o tanque de água limpa	352
	Quantidade da solução de limpeza definida demasiado baixa	• Ajustar a quantidade de solução de limpeza com o botão +/-	343
	Botão Solução de limpeza desligada	• Premir o botão Solução de limpeza	343
	Filtro do tanque de água limpa	• Limpar	
A escova ou a unidade de sucção não ligam	Erro na eletrónica ou no painel de comando	• Interromper a máquina através da paragem de emergência • Contactar o parceiro de assistência técnica	343

Dados técnicos

Máquina		
Largura de trabalho	55	cm
Largura do rodo	63	cm
Medidas (C x L x A)	138 x 63 x 128	cm
Peso da máquina máximo em estado de prontidão operacional	450	kg
Voltagem	24V	CC
Potência nominal	1400	W
Tanque de água limpa nominal +/- 5%	75	l

Valores apurados de acordo com a IEC 60335-2-72		
Peso da máquina com baterias (peso de transporte)	305	kg
Nível de pressão acústica LpA	<70	dB(A)
Instabilidade KpA	2.5	dB(A)
Valor total de vibração	<2.5	m/s2
Instabilidade K	0,25	m/s2
Protegido contra salpicos de água	IPX3	
Classe de proteção	II	

Acessórios

N.º	Artigo	
7510634	Condução do disco 28 cm	2x
7510631	Escova de lavagem nylon 28 cm (padrão)	2x
7510632	Escova de lavagem para cimento 28 cm	2x
7510633	Escova de lavagem abrasiva 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Suporte de opções grande swingo 2100 µicro	x
7523415	Suporte de opções pequeno swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (para encher o tanque de água limpa)	x
7523500	Mangueira de drenagem comprida	x

Códigos de erro

Códigos de erro exibidos no visor.

Nota:

A cada código de erro desligue a máquina e volte a ligar.
Ao desligar e ligar a máquina, um erro registado poderá eventualmente ser eliminado.

Transporte

Cuidado:

Esta máquina só pode ser levantada com meios auxiliares (por ex., plataforma de elevação, rampa de acesso, etc.)!

Nota:

Transporte a máquina na vertical.

Nota:

Ao fazê-lo certifique-se de que a máquina está presa com cintas e bem fixada no veículo de transporte.

Eliminação

Nota:

Depois de desmantelada, a máquina e os acessórios devem ser reciclados de modo correto, em conformidade com as normas nacionais. O seu representante da assistência técnica Diversey pode ajudá-lo na tarefa.

Baterias

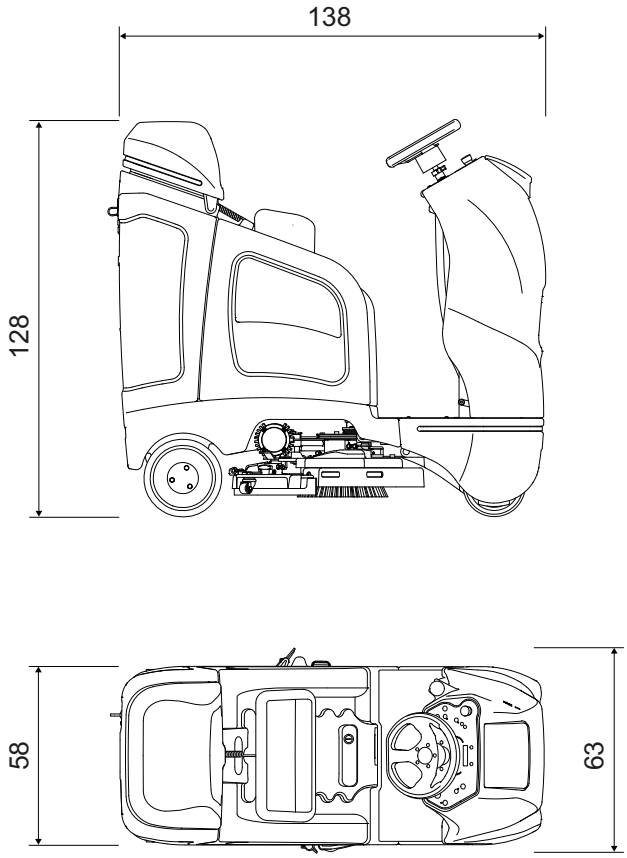
Cuidado:

As baterias têm de ser retiradas da máquina antes de esta ser encaminhada para o ponto de eliminação.

As baterias usadas são eliminadas de forma ecológica de acordo com as diretivas EU 2006/66/CE ou com as respetivas disposições nacionais.

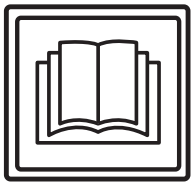
Dimensões da máquina

Medidas em centímetros!



PT

Traducerea originalului Instrucțiunilor de utilizare



ATENȚIE!

Înainte de prima punere în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță pentru mașină.

Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur ?i u?or accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

Legendă:



Avertizare:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și / sau poate cauza pagube materiale ample!



Atenție:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni și pagube materiale!



Indicație:

Acest simbol indică informații importante în legătură cu utilizarea eficientă a produsului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni!

- Conține indicații la pașii de lucru, care trebuie urmați succesiv.

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța 358
Produse de curățare 360
Documente extinse 360
Prezentare construcție 361
Baterii 362
Înainte de punerea în funcțiune 364
Începerea lucrului 367
Terminarea lucrului 370
Service, întreținere și îngrijire 372
Defecțiuni 373
Informații tehnice 374
Accesorii 374
Coduri de eroare 375
Transportul 375
Evacuarea la deșeuri 375
Dimensiunile mașinii 375

Scopul utilizării

Mașinile sunt destinate pentru utilizare în scop comercial (de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, centre comerciale, săli de sport ș.a.). Sub stricta considerare a acestor instrucțiuni de utilizare, acestea servesc la curățarea umedă a pardoselilor rezistente. Aceste mașini sunt concepute exclusiv pentru utilizare în interior.



Atenție:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru lustruit, aplicat strat de ulei, ceruit, curățat covoare și aspirat praf. Curățarea umedă a pardoselilor din parchet și material stratificat cu această mașină se face pe propriul risc.



Avertizare:

Modificări ale mașinii neautorizate de Diversey vor duce la anularea valabilității marcajelor de siguranță și a certificatului de conformitate CE. Utilizarea mașinii neconformă cu destinația poate produce accidentarea personalului, deteriorarea mașinii și afectarea zonei de lucru. În astfel de cazuri se anulează orice pretenții de garanție sau de efectuare a unor eventuale lucrări în garanție.

Instrucțiuni privind siguranța

Mașinile TASKI datorită tipului de construcție și modului de fabricație, sunt în conformitate cu directivele UE esențiale referitoare la siguranță și sănătate și, de aceea, poartă marcajul CE.



Avertizare:

Această mașină poate fi utilizată doar de către persoane care sunt instruite corespunzător cu privire la utilizarea mașinii sau care și-au dovedit abilitățile cu privire la utilizarea mașinii și care sunt autorizate explicit să utilizeze mașina.



Avertizare:

Mașina nu are voie să fie utilizată de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate, inclusiv de către copii, sau cu o lipsă de experiență și cunoștințe.

Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu mașina.



Avertizare:

Această mașină nu trebuie utilizată în spații unde sunt depozitate sau prelucrate substanțe explozibile și ușor inflamabile (de exemplu benzină, solvenți, combustibil pentru încălzire, praf etc.).

Componentele electrice sau mecanice pot duce la aprinderea acestor materiale.



Avertizare:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru aspirarea substanțelor otrăvitoare, care dăunează sănătății, corozive sau iritante (de exemplu pulberi periculoase etc.). Sistemul de filtrare nu reține suficient materiale de acest fel.

O posibilă afectare a sănătății utilizatorului sau a terților nu poate fi exclusă.



Avertizare:

Acordați atenție condițiilor locale precum terți și copii! Mai ales în apropierea zonelor cu vizibilitate limitată, de exemplu înainte de uși sau curbe, trebuie redusă viteza.



Avertizare:

Nu este permisă transportarea altor persoane sau obiecte cu această mașină.



Avertizare:

La apariția unei erori în funcționare, a unei defecțiuni precum și după o coliziune sau o răsturnare, mașina trebuie verificată de un specialist autorizat înainte de a fi pusă din nou în funcțiune. Același lucru este valabil dacă mașina a fost lăsată în aer liber, a fost scufundată în apă, respectiv a fost expusă umezelii.



Avertizare:

În cazul deteriorării unor părți componente relevante pentru siguranță, precum capacul periilor, cablul electric sau capace care permit accesul la piesele sub tensiune, funcționarea mașinii va fi imediat întreruptă!



Avertizare:

Mașina nu poate fi oprită, parcată sau depozitată pe suprafețe înclinate.



Avertizare:

Nu este permisă utilizarea mașinii în spații cu câmpuri electromagnetice puternice (electrosmog).



Avertizare:

Mașina nu trebuie utilizată pe suprafețe înclinate >2% în modul de curățare.



Avertizare:

Mașina nu se va utiliza pe suprafețe înclinate >10%. Pe suprafețele înclinate se va circula încet, în modul "turtle" [țestoasă] pentru a putea opri în siguranță în caz de necesitate.

Virajele bruște pe suprafețe înclinate sunt interzise, deoarece pot diminua stabilitatea mașinii. Pericol de accident.



Avertizare:

Mașina poate fi utilizată doar pe suprafețe sigure, stabile și rezistente.

Nerespectarea acestor reguli poate duce la accidente.



Atenție:

Mașina trebuie protejată contra utilizării neautorizate. De aceea scoateți întotdeauna cheia din contact, înainte de a vă îndepărta de mașină; sau depozitați-o într-o încăpere încuiată.



Atenție:

Este permisă depozitarea și utilizarea mașinii numai într-un spațiu uscat, fără praf, la temperaturi între +10 și +35 de grade.



Atenție:

Este permisă efectuarea de lucrări de reparație la părțile mecanice sau electrice ale mașinii numai de către tehnicieni autorizați, care cunosc toate prevederile de siguranță relevante.



Atenție:

Se pot folosi numai scule (perii, discuri sau similare) specificate în aceste instrucțiuni de utilizare la capitolul accesorii, sau scule care au fost recomandate de către consilierul TASKI. Alte scule pot afecta siguranța și funcțiile mașinii.



Atenție:

Prevederile naționale privind protecția persoanelor și evitarea accidentelor precum și indicațiile producătorilor pentru utilizarea detergenților trebuie respectate în mod consecvent.



Atenție:

Deconectați imediat agregatul de aspirație, dacă din mașină iese spumă sau lichid!



Atenție:

Este permisă utilizarea acestei mașini numai cu baterii adecvate și cu încărcătoare verificate.

RO



Atenţie:

Mașinile și aparatele TASKI sunt construite în așa fel încât, conform stadiului actual al științei, poate fi exclusă o punere în pericol a sănătății prin emisiile de zgomot sau prin vibrațiile generate.
A se vedea informații tehnice de la pagina 374.

Produse de curățare



Indicaţie:

Mașinile TASKI sunt construite în așa fel încât să obțină rezultate optime de curățare cu produsele de curățare TASKI.
Alte produse de curățare pot duce la defecțiuni în funcționare, la defectarea mașinii sau la afectarea mediului de lucru.
Din această cauză, recomandăm exclusiv utilizarea produselor de curățare TASKI.

Defecțiunile, care apar din cauza produselor de curățare inadecvate, nu sunt acoperite de garanție.

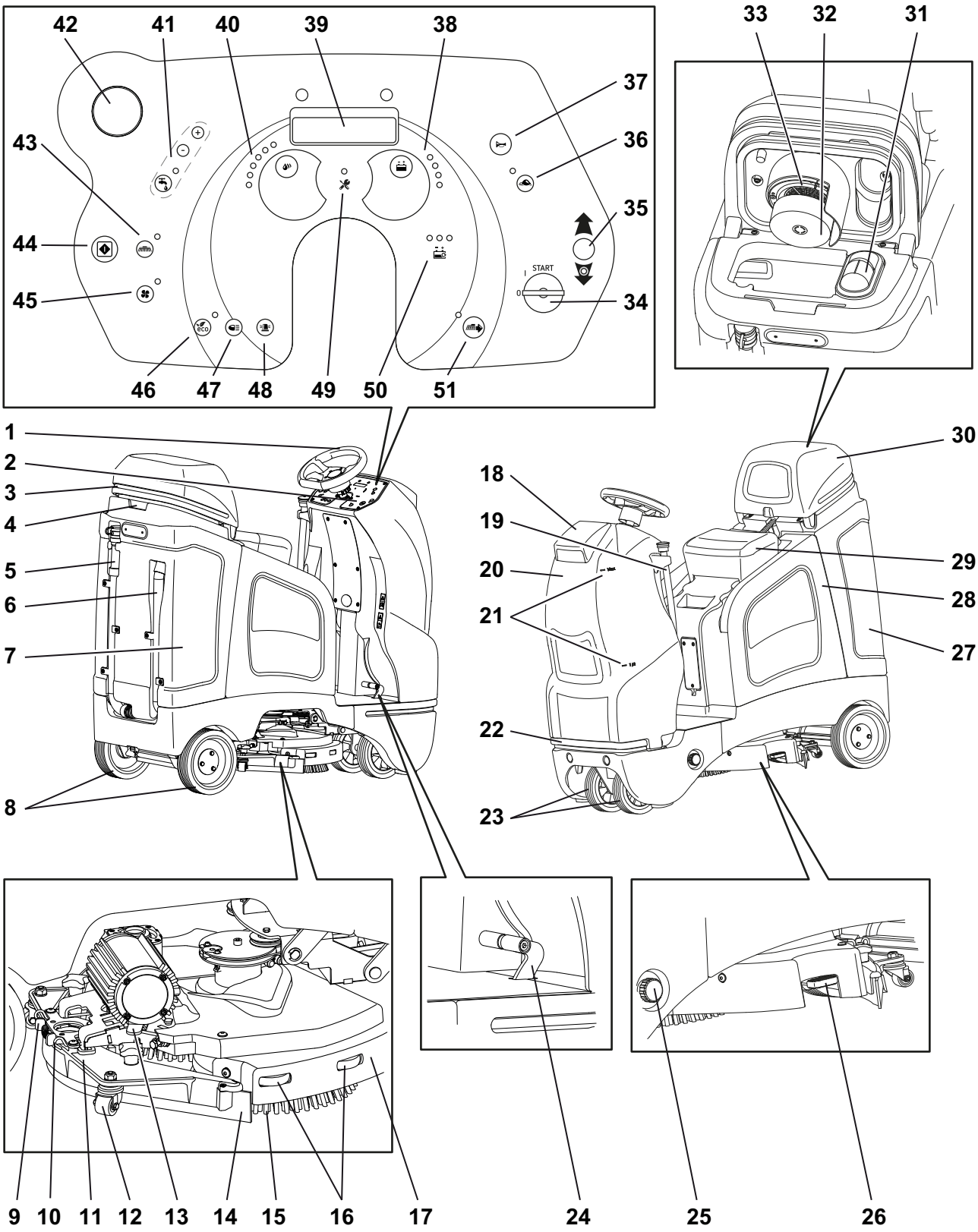
Pentru informații suplimentare vă rugăm să vă adresați partenerilor service TASKI.

Documente extinse



Indicaţie:

Schema electrică pentru această mașină o găsiți în lista cu piese de schimb.
Contactați serviciul clienți pentru informații suplimentare.


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
18
19
20
21
22
23
30
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

RO

1 Volan
2 Pupitru de comandă
3 Lumină de avertizare LED
4 Jgheab de fixare suport opționale
5 Furtun evacuare rezervor apă murdară
6 Furtun de aspirație
7 Rezervor apă murdară
8 Roți de antrenare
9 Colier de blocare furtun de aspirație
10 Colier de blocare duză de aspirație
11 Duză de aspirație
12 Rotor duză de aspirație
13 Colier de blocare duză de aspirație (metodă de lucru indirectă)
14 Lamele de răzuire
15 Sculă
16 Role deflectoare agregat scule
17 Agregat scule
18 Capac rezervor apă curată
19 Furtun evacuare apă curată
20 Rezervor apă curată
21 Afișaj nivel de umplere
22 Lumină de lucru LED
23 Role ghidare
24 Pedală de accelerație
25 Filtru apă curată
26 Deblocare scule
27 Rezervor apă murdară
28 Compartiment baterii
29 Scaun șofer cu senzor (monitorizare prezență)
30 Capac rezervor apă murdară
31 Coș pentru gunoi grosier
32 Plutitor
33 Filtru de aspirație
34 Întrerupător cu cheie
35 Tastă deplasare înapoi
36 Tastă deplasare lentă (PORNIT / OPRIT)
37 Tastă claxon
38 Afișaj stare baterie
39 Afișaj
40 Afișaj soluție de curățare
41 Taste alimentare soluție de curățare (PORNIT / OPRIT), cantitate (+ / -)
42 Oprire urgentă
43 Tastă acționare scule (PORNIT / OPRIT)
44 Tastă program (PORNIT / OPRIT)
45 Tastă agregat de aspirație (PORNIT / OPRIT)
46 Tastă mod ECO (PORNIT / OPRIT)
47 Tastă lumină de lucru LED (PORNIT / OPRIT)
48 Tastă lumină de avertizare LED (PORNIT / OPRIT)
49 Indicator service
50 Afișaj stare încărcare baterie
51 Tastă lucru lateral (PORNIT / OPRIT)

Baterii

Baterii admise

Pentru funcționarea acestei mașini sunt necesare baterii de tracțiune (nu baterii de pornire sau pentru aparate). Se recomandă baterii de tracțiune propriu-zise. Numai acestea garantează o durată de utilizare lungă.

Baterii de tracțiune se realizează în variantă deschisă (cu electrolit lichid) sau în variantă fără întreținere (baterii VRLA)(cu gel și AGM). Pentru fiecare tip de construcție și producător mașina trebuie adaptată în mod corespunzător.

Fiecare baterie oferă o durată de utilizare diferită și caracteristici de performanță diferite.

Programarea mașinii trebuie realizată după montarea bateriilor, respectiv la schimbarea tipului de baterie și/sau a producătorului de baterie și înainte de punerea în funcțiune.

O setare greșită poate duce la descărcarea timpurie a bateriilor.

Măsuri de siguranţă la lucrul cu baterii



- Bateriile conțin acid. Pentru lucrările de întreținere, precum și pentru montarea și demontarea bateriilor cu electrolit lichid, trebuie purtați ochelari de protecție.



- Picăturile de acid în ochi sau pe piele se clătesc, respectiv se îndepărtează cu multă apă curată.
  După aceasta consultați imediat un medic.
  Spălați hainele cu apă.



- La încărcarea bateriilor se formează gaz exploziv. ?ineți la distanță focul deschis sau obiectele incandescente.



- Nu fumați!



- Pericol de arsuri!



- Atenție! Polii bateriilor se află întotdeauna sub tensiune; din acest motiv, nu se vor așeza obiecte pe baterii!



Atenţie:

Păstrați bateriile curate și uscate. ?tergeți imediat acidul sau apa (la baterii cu electrolit lichid) scurse în exterior.
La această operație purtați mănuși de protecție.



Atenţie:

Instalarea bateriilor poate fi efectuată numai de către servicii pentru clienți sau de specialiști atestați de Diversey și conform schemei de conectare. Greșeli la montaj, respectiv la conectare, pot provoca răni grave, explozii și daune mari ale mașinii și ale zonei ambiante.

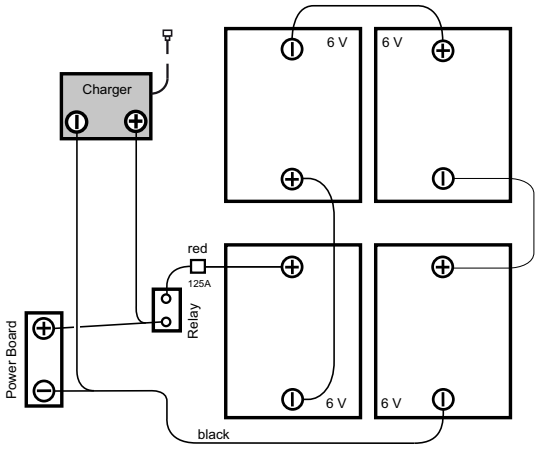
Atenţie:
Respectaţi suplimentar instrucţiunile de utilizare ale producătorului bateriei.

Atenţie:
La încărcarea bateriilor trebuie asigurată o ventilaţie suficientă.

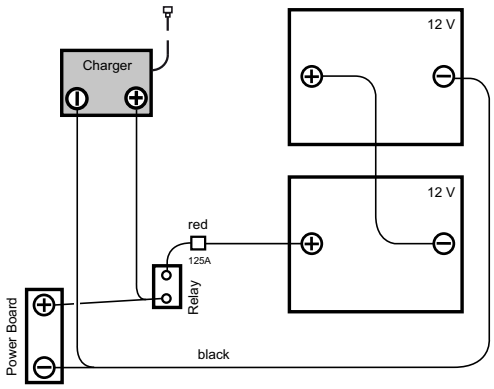
Atenţie:
Pentru lucrările de întreţinere la baterii, acestea trebuie să fie deconectate de la maşină!

Schema de conectare a bateriei

Baterii de 6 V



Baterii de 12 V



Procesul de încărcare cu încărcător de baterii extern

Fiecare tip de baterie şi/sau producător de baterii impune o caracteristică de încărcare diferită.

Atenţie:
O caracteristică de încărcare greşită sau utilizarea unui încărcător inadecvat duce la o descărcare timpurie sau la o deteriorare rapidă a bateriilor.

Încărcătoarele onboard, care pot fi achiziţionate opţional, sunt adaptate la mărimea bateriei şi cuprind mai multe curbe de încărcare, care sunt setate din fabricaţie sau de către tehnicianul service de la TASKI pentru bateriile recomandate. Acest regulament este de asemenea valabil pentru utilizarea încărcătoarelor staţionare (externe).

Atenţie:
Utilizări frecvente de scurtă durată, urmate apoi de reîncărcarea bateriilor pot deteriora definitiv bateriile. Valoare orientativă: Înainte de o reîncărcare ar trebui să aibă loc o descărcare la minimum cca. 20% din capacitatea disponibilă.

Atenţie:
Pentru a atinge durata de viaţă maximă posibilă, bateriile de tracţiune trebuie să parcurgă de două ori pe săptămână un ciclu complet de încărcare (12-16 ore).

Atenţie:
Înainte de o suspendare mai îndelungată a activităţii maşinii, bateriile trebuie să parcurgă un ciclu complet de încărcare. După aceasta, încărcătorul se va deconecta de la maşină, respectiv de la sursă. Bateriile se descarcă în timp. În funcţie de tip, ele trebuie reîncărcate după 3 - 6 luni. Înainte de o repunere în funcţiune, bateriile trebuie să parcurgă din nou un ciclu complet de încărcare.

Procesul de încărcare cu încărcător extern

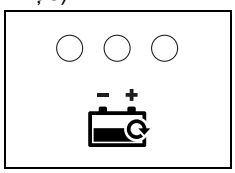
- Conectaţi încărcătorul de baterii extern la conectorul separator al bateriei maşinii.

Atenţie:
Aveţi în vedere ca ştecherul să fie introdus până la opritor pentru a garanta un contact electric bun.

Indicaţie:
Pe parcursul unui proces de încărcare, toate funcţiile maşinii sunt dezactivate.

Procesul de încărcare cu încărcător onboard (opţional)

- Maşina trebuie să fie oprită.
- Conectaţi cablul de reţea la o priză (cu siguranţă cu inerţie).



- Afişajul galben luminează continuu până ce se atinge 90% din capacitatea bateriei. După aceea, afişajul clipeşte până ce bateria este încărcată în întregime.
- După terminarea procesului de încărcare, se aprinde afişajul verde.

RO

După încheierea procesului de încărcare

Atenţie:

Opriți încărcătorul înainte de a-l decupla de baterii, (numai pentru încărcătoare externe).

Decuplarea unui încărcător pornit poate provoca o explozie în compartimentul bateriilor.

- La încărcătoarele onboard (opționale) depozitați cablul în spațiul prevăzut în acest scop.
- Păstrați cablul de încărcare uscat și protejat împotriva deteriorării.

Atenţie:

Cablurile pentru încărcare transportă curenți mari. Dacă apar deteriorări la conector, la cablu sau la racordul aparatului, încărcătorul nu mai trebuie folosit.

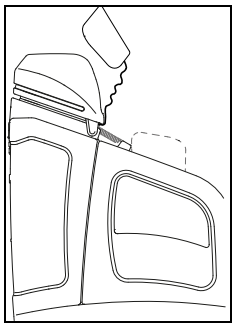
Întreţinerea şi îngrijirea bateriilor deschise (cu electrolit lichid)

Indicaţie:

Îngrijirea bateriilor care nu necesită întreținere se limitează la respectarea unui proces corect de încărcare și a unei curbe de încărcare setate corect.

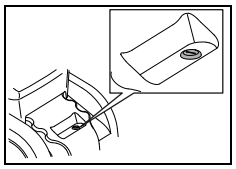
Deschiderea compartimentului de baterii pentru întreţinere

- Mașina trebuie să fie oprită.

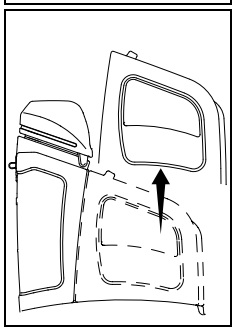


- Scoateți scaunul șoferului de pe suport și așezați-l pe jos.

  Astfel împiedicați căderea scaunului și eventuala rănire a persoanelor.



- Descuiați compartimentul pentru baterii cu cheia livrată



- Desfaceți capacul suportului și așezați-l cu grijă pe jos.

  Acum bateria poate fi servisată conform instrucțiunilor producătorului.

Înainte de punerea în funcţiune

Frână de parcare

Activare:

- Frâna de parcare este activată în mod automat de sistemul electronic atunci când pedala de accelerație este acționată.

Indicaţie:

Când mașina staționează, frâna de parcare este întotdeauna activată. Atât atunci când mașina este pornită cât și atunci când este oprită.

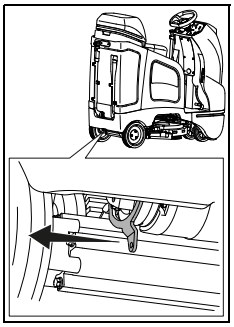
Deblocare:

Indicaţie:

Scaunul șoferului este prevăzut cu un comutator (recunoaștere prezență). Acest comutator se activează când scaunul șoferului este ocupat de personal de deservire.

Mașina poate fi deservită numai când senzorul scaunului este activat.

Deblocarea urgentă:



- Dacă apare o pană a sistemului de comandă sau o pană la alimentarea electrică, frâna de parcare poate fi deblocată manual. Pentru aceasta maneta de deblocare trebuie să fie acționată permanent. Aceasta se află lângă roata din stânga spate.

Frână de parcare şi verificare oprire urgentă

Atenţie:

Frâna de parcare și tasta de oprire urgentă sunt elemente de siguranță importante. De aceea funcționarea lor trebuie verificată la distanțe scurte de timp înainte de utilizarea mașinii.

- Porniți mașina.
- Acționați comutatorul de deplasare, ținând ghidonul drept. Mașina se deplasează drept înainte.
- Apăsați acum oprire urgentă.

Indicaţie:

Mașina trebuie să frâneze brusc până la oprirea totală, iar la pornire să nu necesite corectarea direcției.

Avertizare:

Dacă una din aceste funcții nu există, mașina trebuie scoasă funcțiune până la o reparație corespunzătoare de către un partener de service autorizat TASKI.

Dispozitive de avertizare

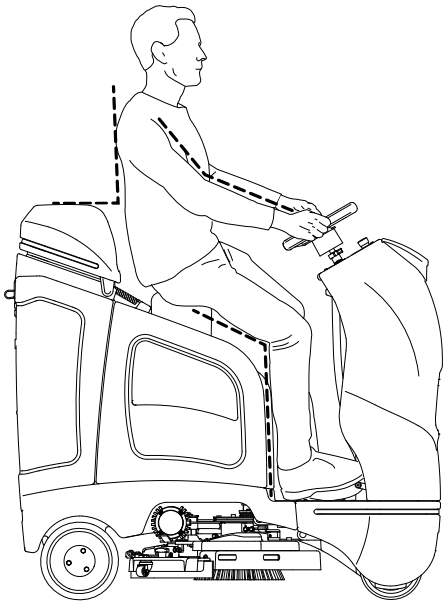
Atenţie:
Dispozitivele de avertizare ca lumină de avertizare, girofar şi semnal sonor la mersarier trebuie verificate în mod regulat. Eventuale defecţiuni trebuie remediate imediat. Utilizarea maşinii cu dispozitive de avertizare lipsă sau defecte necesită precauţie şi atenţie mărită.

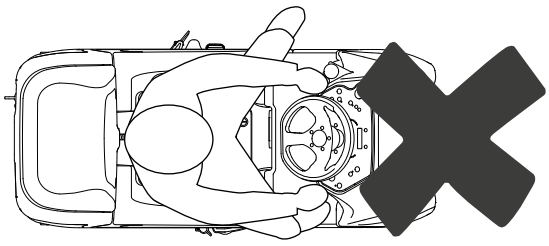
Avertizare:
Prevederile naţionale sunt întotdeauna supraordonate. Acestea pot necesita alte moduri de comportament şi trebuie respectate neapărat.

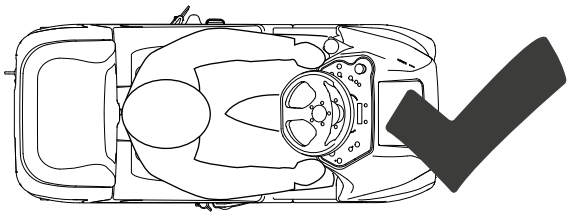
Reglarea poziţiei scaunului

Indicaţie:
Scaunul şoferului şi volanul se pot regla după preferinţă pentru a asigura o poziţie comodă.

Poziţie recomandată

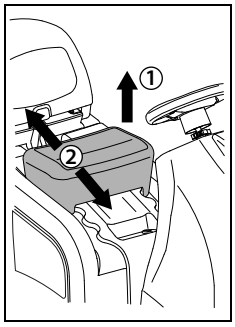






Atenţie:
Aveţi în vedere o poziţie corectă. Picioarele nu trebuie să atârne în lateral de maşină.
Atârnarea picioarelor în lateral poate cauza răniri grave în pasaje înguste cât şi în apropierea de obiecte fixe (de exemplu balustrade, stâlpi etc.) din mediul de curăţare.

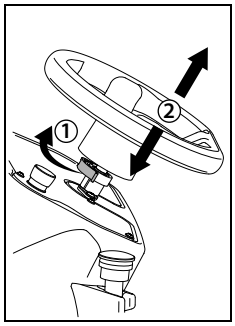
Reglarea scaunului şoferului



- Poziţia şoferului poate fi reglată prin ridicare [1] şi deplasare [2].

Indicaţie:
Aveţi în vedere ca scaunul şoferului să fie poziţionat corect în canelurile prevăzute pentru aceasta.

Reglarea volanului



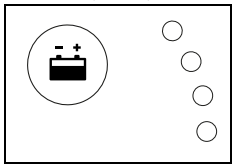
- Deblocaţi opritorul [1], reglaţi volanul [2] în poziţia dorită şi blocaţi din nou opritorul.

Deplasarea maşinii

Direcţia de deplasare o schimbaţi cu volanul iar viteza cu pedala de acceleraţie. Viteza se reglează continuu, fără trepte. Dacă pedala de acceleraţie este eliberată, maşina este frânată până se opreşte, după care se activează frâna de parcare.

Deplasarea înainte

- Porniţi maşina (contact cu cheie).

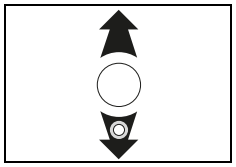


- Toate elementele de afişaj se aprind scurt.
  Indicatorul de stare a bateriei vă semnalează dacă maşina este pregătită de funcţionare.
  (pentru defecţiuni a se vedea pagina 373).
- Pentru deplasarea înainte se apasă numai pedala de acceleraţie.

Indicaţie:
La deplasarea în curbă viteza este redusă electronic.

RO

Deplasarea în marșarier



- La acționarea tastei de marșarier se aprinde indicatorul de dedesubt și se emite un semnal acustic.

Indicație:

La deplasarea în marșarier, când mașina se află în regim de lucru, se întrerupe alimentarea cu soluție de curățat. Duza de aspirație nu se ridică.

Împingerea mașinii (în caz de defecțiune)

Indicație:

Împingerea mașinii se face în general numai în doi.

Atenție:

Datorită greutății mari, împingerea manuală a mașinii este riscantă!

Un pas greșit poate duce la accidentări de persoane sau deteriorări la mașină.

- Împingerea mașinii este posibilă numai prin acționarea butonului de deblocare. (A se vedea pagina 364)

Montarea sculelor

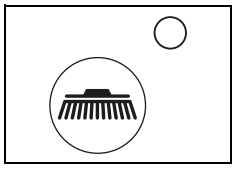
Înainte de montare verificați:

- dacă nivelul existent nu a scăzut sub marcajul roșu (pământuf) de la perie sau dacă lungimea firelor periei nu a scăzut sub 1 cm.
- discul în privința uzurii și curățeniei.

Atenție:

Nu folosiți perii care au atins limita de uzură. Aceasta este indicată de lungimea pământufului roșu. Nu folosiți discuri care sunt uzate sau murdare. Folosiți numai scule originale TASKI. Nerespectarea acestor indicații poate produce rezultate de curățare nesatisfăcătoare, până la deteriorarea acoperirii pardoselii.

- Poziționați sculele sub agregatul de scule.



- Acționați tasta de acționare scule PORNIT/OPRIT.

  Agregatul cu scule este coborât în mod automat, sculele se cuplează și se oprește.

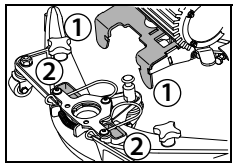
Atenție:

Verificați dacă sculele sunt cuplate.

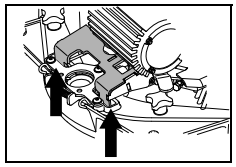
- Sistemul de acționare scule este activat prin acționarea pedalei de accelerație.

Montarea duzei de aspirație

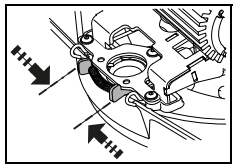
- Mașina trebuie să fie oprită.



- Poziționați duza de aspirație (2) sub suportul pentru duză (1).



- Apăsați duză în sus pentru a se încliceta în suport.



- Apăsați colierul de blocare și introduceți furtunul de aspirație în deschiderea prevăzută pentru acesta.

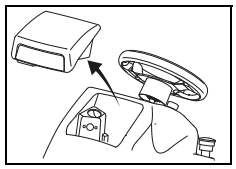
Umplerea rezervorului de apă curată

Atenție:

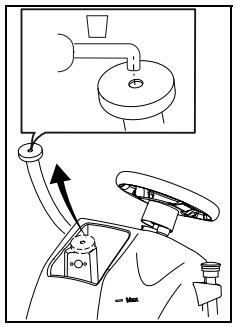
Temperatura maximă permisă a apei este de 60 °C/140 °F.

Diversey recomandă utilizarea de apă rece, deoarece apa caldă ia în contact cu pardoseala imediat temperatura acesteia și, din acest motiv, nu aduce avantaje.

- Mașina trebuie să fie oprită.

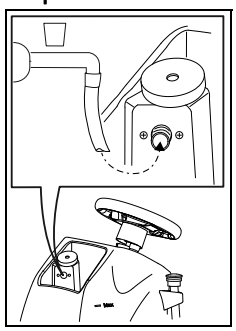


- Deschideți capacul rezervorului.
- Scoateți paharul de dozare din rezervorul de apă curată.



- Trageți furtunul de alimentare din rezervor și conectați-l la un robinet de apă.
- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată

Umplerea rezervorului cu filtru Aquastop (opțional).



- Conectați un furtun de apă la filtrul Aquastop.
- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată.

Dozare

Atenţie:
Pentru manevrarea produselor chimice se vor purta mănuşi, ochelari de protecţie şi echipament de lucru (de protecţie) corespunzător!

Indicaţie:
Utilizaţi numai produse chimice recomandate de Diversey şi aveţi în vedere neapărat informaţiile despre produse.

Avertizare:
Utilizarea de produse inadecvate (cum ar fi produse care conţin clor, acizi sau solvenţi) poate periclita sănătatea sau poate cauza deteriorări importante ale maşinii.

Exemple de dozare:

Indicaţie pe ambalajul produsului		Capacitate rezervor	Cantitate produse pentru umplerea unui rezervor
0,5%	50 ml la 10 litri apă	75l	0.4l
1%	100 ml la 10 litri apă	75l	0.75l
2%	200 ml la 10 litri apă	75l	1.5l
3%	300 ml la 10 litri apă	75l	2.2l

- Umpleţi paharul de dozare cu un produs adecvat şi vărsaţi conţinutul în rezervorul. Repetaţi procesul până obţineţi dozajul dorit.
- După terminarea dozării, paharul de dozare rămâne în rezervorul.

Indicaţie:
TASKI oferă opţional şi un sistem automat de dozare. Acesta poate fi montat şi ulterior. Vă rugăm să vă adresaţi consilierului dumneavoastră de la serviciul pentru clienţi

Precurăţare

Atenţie:
Îndepărtaţi orice fel de obiecte (lemn, părţi metalice etc.) de pe suprafaţa de curăţare.
Obiectele pot fi aruncate afară de scula rotativă şi pot cauza vătămări ale personalului şi daune materiale.

Începerea lucrului

Atenţie:
Când se lucrează cu această maşină, se va purta întotdeauna încălţăminte antiderapantă şi echipament de lucru adecvat!

Indicaţie:
În timpul funcţionării maşinii ţineţi ambele mâini pe volan / ghidon, pentru a asigura o conducere sigură.

Atenţie:
Acomodaţi-vă cu maşina pornind-o mai întâi de probă pe o suprafaţă liberă!

Atenţie:
Dacă în timpul utilizării maşinii există pericolul de cădere a unor anumite obiecte, trebuie luate sau urmate măsurile corespunzătoare conform directivelor naţionale.

Atenţie:
Înainte de începerea lucrului asiguraţi-vă (în poziţie de lucru) că aveţi suficientă vizibilitate pentru a lucra în siguranţă. Se va avea în vedere EN 3411.
Vizibilitatea redusă poate îngreuna munca şi diminua siguranţa utilizatorului, maşinii şi a terţilor.

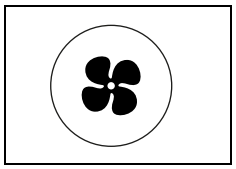
Atenţie:
În timpul lucrului aveţi în vedere înălţimea maximă de trecere care este trecută pe plăcuţa de avertizare de pe maşină, pentru uşi şi pasaje.

Indicaţie:
În timpul lucrului în clădiri publice, girofarul trebuie să fie în funcţiune.

- Aşezaţi-vă pe scaunul şoferului.
- Verificaţi dacă este deblocată taste de oprire urgentă.
- Porniţi maşina (contact cu cheie).
  Elementele de afişaj se aprind scurt.

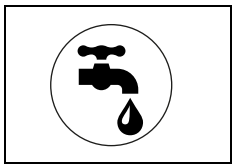
RO

Pornirea manuală a programului



- Apăsați tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT.

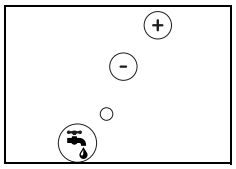
  Afișajul se aprinde, motorul de aspirație pornește și duza de aspirație este coborâtă automat în poziția de lucru.



- Acționați tasta de alimentare cu soluție de curățat PORNIT/OPRIT.

  Afișajul se aprinde.

  Se pornește alimentarea cu soluție de curățare când sculele se rotesc.



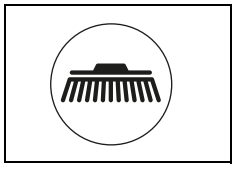
- Alegeți treapta de dozare dorită prin apăsarea tastelor +/- de la treapta 1-6.

Indicație:

Diversey recomandă lucru sustenabil prin determinarea dozei corecte de produs. O sub- sau supradozare duce la rezultate de curățare nemulțumitoare.

Indicație:

TASKI oferă opțional și un sistem automat de dozare. Acesta poate fi montat și ulterior. Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră de la serviciul pentru clienți



- Apăsați tasta acționare scule PORNIT/OPRIT.

  Afișajul se aprinde, agregatul pentru scule coboară și procesul de cuplare pornește automat.

ECO-Mode



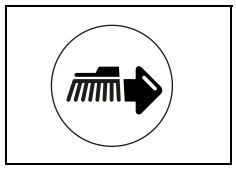
- Prin apăsarea tastei ECO-Mode [modul ECO] PORNIT/OPRIT se activează ECO-Mode.

  Astfel se reduce turația motorului de aspirație și dozarea soluției de curățare se reglează pe treapta 2.

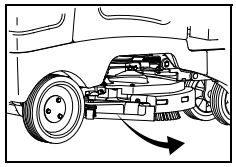
Indicație:

Dacă este necesar, soluția de curățat poate fi adaptată manual în ECO-Mode. ECO-Mode este conceput mai degrabă pentru pardoseli netede fără rosturi.

Funcția de lucru lateral



- Apăsați tasta lucru lateral PORNIT/OPRIT.

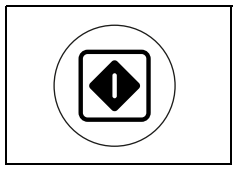


- Ca urmare agregatul cu scule și duza de aspirație sunt pivotate spre lateral.

La mersul înapoi cu „lucru lateral” se va avea în vedere ca agregatul cu scule sau duza de aspirație să nu rămână agățate de obiecte fixe.

Astfel s-ar putea deteriora agregatul cu scule, duza de aspirație, rafturile sau alte obiecte de mobilier.

Pornire cu tasta de program



- Prin apăsarea tastei de program, data viitoare când se va începe lucrul sau o etapă de lucru, toate funcțiile mașinii vor fi pornite cu valorile funcțiilor utilizate ultima oară.

Indicație:

Printr-o nouă apăsare a unei taste, funcția respectivă va fi programată din nou.

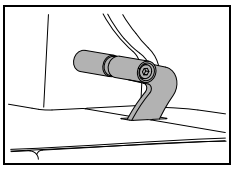
Indicație:

Valorile setate pot fi adaptate oricând în timpul procesului de lucru. Valorile setate la oprire sunt memorate și se activează din nou automat la repornire.

Indicație:

Apăsând tasta de program la sfârșitul lucrului se pornește un program optimizat pentru sfârșitul lucrului: A se vedea descrierea de pe pagina 370 la (proces automat).
Setările și funcțiile activate sunt memorate.

Începerea curățării



- Dacă mașina este pornită și un operator se află pe scaunul șoferului, mașina se pune în mișcare când este acționată pedala de accelerație. Dacă s-a selectat acest lucru, se pornește agregatul pentru scule și se deschide alimentarea cu soluție de curățat.

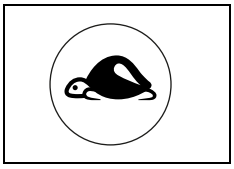
  Viteza de deplasare se controlează prin poziția pedalei de accelerație. Dacă pedala de accelerație este eliberată, mașina este frânată automat până se oprește, după care se activează frâna de parcare. Alimentarea cu soluție de curățat se întrerupe, iar apoi, cu o anumită temporizare, se oprește agregatul de scule.

Indicație:

Cantitatea de soluție de curățat alimentată se adaptează vitezei de deplasare respective. (Intelliflow) - [debit inteligent]

Atenție:

Când se lucrează în zone cu suprapuneri sau înguste trebuie apăsată tasta pentru deplasare lentă PORNIT/OPRIT. (Indicatorul este aprins) În felul acesta se reduce viteza maximă de lucru și se diminuează pericolul de accidentare.



- Dacă se apasă din nou tasta, limitarea este anulată și indicatorul se stinge.

Capacitatea bateriei - Terminarea disponibilității de funcționare

Indicatorul de stare al bateriei furnizează informații despre durata de funcționare disponibilă.

- Dacă indicatorul roșu începe să clipească, mai rămân cca. 5 minute de lucru.
- După aceea, agregatul de scule și, 30 de secunde mai târziu, duza de aspirație se ridică. Indicatorul roșu trece pe aprindere continuă.
- Mai rămân acum alte 10 minute pentru a conduce mașina la stația de încărcare. După aceasta, mașina se oprește de la sine.
- Pentru o nouă punere în funcțiune, bateriile trebuie încărcate complet.

Metode de curățare

Metoda de lucru directă:
Frecare și aspirație într-o singură singură trecere.

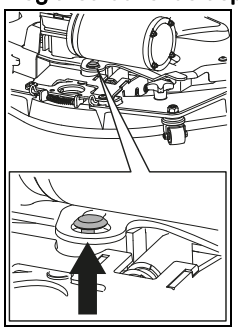
Metoda de lucru indirectă:
Administrare soluție de curățare, frecare și aspirație în mai multe operații de lucru.

Indicație:

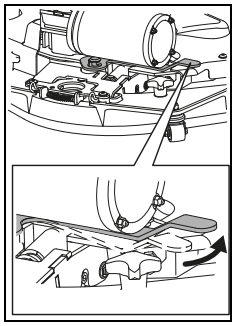
Informații detaliate cu privire la metoda de lucru directă și indirectă găsiți în descrierea de metodă aferentă.

Pentru informații mai exacte, vă rugăm să contactați consilierul dumneavoastră de service TASKI.

Reglarea duzei de aspirație pentru metoda de lucru indirectă.



- Apăsați în sus duza de aspirație cu mâna până ce bolțul opritor trece prin deschiderea colierului de blocare.



- Apăsați colierul de blocare spre dreapta pentru a fixa duza de aspirație.

Indicație:

În anumite condiții, la o anumită combinație de covor de pardoseală, murdărie și produs de curățat, conducerea mașinii poate fi afectată.

Prin roți obținute opțional, se poate îmbunătăți tracțiunea mașinii pe podea. Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră TASKI

RO

Reumplerea cu soluţie de curăţat

Atenţie:
Dacă se lucrează fără soluţie de curăţat, acest lucru poate provoca deteriorări ale covorului de pardoseală.

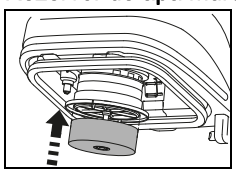
Indicaţie:
Un zgomot huruit atrage atenţia asupra faptului că rezervorul de apă curată este gol.

Atenţie:
Pompa nu trebuie să meargă în gol mai mult timp.

- Maşina trebuie să fie oprită.
- Deschideţi capacul rezervorului.
- Umpleţi cu apă rezervorul de apă curată, a se vedea pagina 366.
- Adăugaţi produsul de curăţat cu paharul de dozare.
- Închideţi capacul rezervorului.

Golirea rezervorului de apă murdară

Rezervor de apă murdară plin:



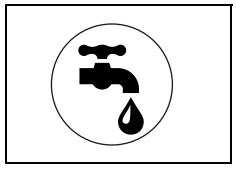
- Când rezervorul de apă murdară este plin, plutitorul este aspirat de filtrul de aspiraţie.

  Modificarea sunetului prin ridicarea numărului de rotaţii de aspiraţie precum şi rămânerea apei pe jos, indică acest lucru.

- Goliţi rezervorul de apă murdară; a se vedea pagina 371.

Terminarea lucrului

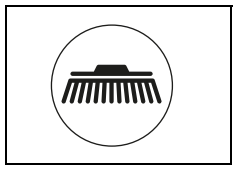
Proces manual



- Apăsaţi tasta soluţie de curăţat PORNIT/OPRIT.

- Mai parcurgeţi câţiva metri.

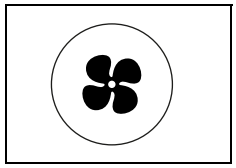
Indicaţie:
Foarte important la discuri de contact TASKI!



- Apăsaţi tasta acţionare scule PORNIT/OPRIT.

  Afişajul se aprinde şi agregatul pentru scule se opreşte şi se ridică.

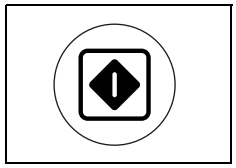
- Mai deplasaţi-vă câţiva metri pentru a aspira apa murdară rămasă.



- Apăsaţi tasta agregat de aspiraţie PORNIT/OPRIT.

  Afişajul se aprinde şi duza de aspiraţie se ridică automat.
  Motorul de aspiraţie se mai roteşte 15 secunde pentru a evita picurarea.

Proces automat



- Apăsaţi tasta program PORNIT/OPRIT.

  Alimentarea cu soluţie de curăţat se opreşte.

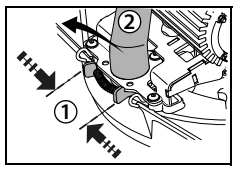
  Agregatul de scule se opreşte şi se ridică.

  După 30 de secunde se ridică şi duza de aspiraţie.

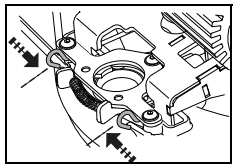
  Motorul de aspiraţie se mai roteşte 15 secunde înainte de a fi oprit automat.

Îndepărtarea şi curăţarea duzei de aspiraţie

- Maşina trebuie să fie oprită.



- Apăsaţi arcul de blocare [1] şi scoateţi furtunul de aspiraţie [2].



- Strângeţi colierul de blocare. În felul acesta, duza de aspiraţie se deblochează şi poate fi scoasă de pe suportul pentru duză.

- Curăţaţi duza de aspiraţie sub apă curgătoare, cu ajutorul unei perii.

Indicaţie:
Numai lamelele curăţate şi intacte produc un rezultat optim la aspiraţie!

Golirea şi curăţarea rezervorului de apă murdară şi a rezervorului de apă curată

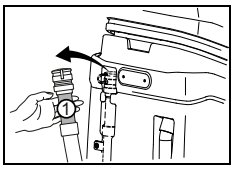
Indicaţie:

Aruncarea apei murdare sau a soluției de curățat trebuie efectuată în conformitate cu prevederile naționale.

Indicaţie:

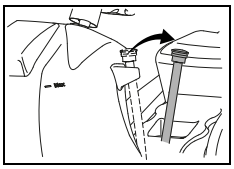
Rețineți că la golirea rezervorului de ape uzate, se aplică prevederile producătorului de detergent referitor la echipamentul individual de protec?ie.

Golirea rezervorului de apă murdară



- Desprindeți furtunul de golire a apei murdare de pe suport.
- Introduceți capătul furtunului de golire într-o scurgere
- Presați locul de presare (1) al furtunului de golire.
- Trageți capacul de pe furtunul de golire și goliți rezervorul de apă murdară.

Golirea rezervorului de apă curată

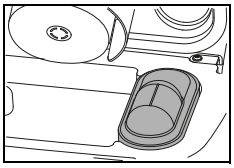


- Desprindeți furtunul de golire a apei curate de pe suport.
- Introduceți capătul furtunului de golire într-o scurgere
- Trageți capacul de pe furtunul de golire și goliți rezervorul de apă curată.

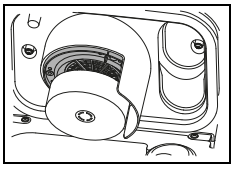
Indicaţie:

Pentru a grăbi golirea rezervorului de apă curată puteți să scoateți suplimentar filtrul rezervorului de apă curată.

- Clătiți temeinic cu apă curată rezervorul de apă murdară și pe cel de apă curată.



- Scoateți filtrul de murdărie grosieră (galben) și goliți-l.
- Spălați-l temeinic sub jet de apă.



- Scoateți filtrul de aspirație (galben) și ștergeți murdăria cu o lavetă sau o perie moale.

Atenţie:

Un filtru de aspirație înfundat poate afecta capacitatea de aspirație.

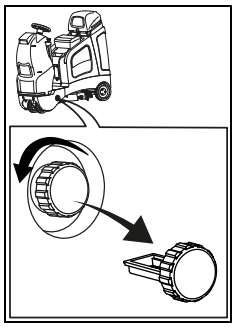
Un filtru pentru soluție înfundat poate reduce cantitatea de soluție pentru curățat.

- Montați la loc coșul de murdărie grosieră (galben), și filtrul de aspirație.
- Introduceți furtunului de golire la loc în suport.

Curăţare filtru apă curată

Indicaţie:

Curățați după fiecare utilizare filtrul rezervorului de apă curată.



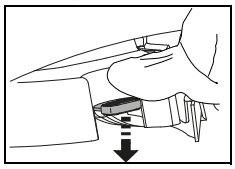
- Deșurubați filtrul rezervorului de apă curată și scoateți-l.
- Clătiți-l temeinic cu apă curată.

Scoaterea şi curăţarea sculei

Indicaţie:

Curățați sculele după fiecare terminare a lucrărilor de curățare.

- Mașina trebuie să fie oprită.



- Apăsați cu piciorul dispozitivul de deblocare a sculelor.
- Scoateți sculele și curățați-le sub apă curgătoare.

Curăţarea maşinii

Atenţie:

Nu curățați niciodată mașina cu un aparat de curățare la înaltă presiune sau cu jet de apă.

Apa care pătrunde în mașină poate provoca deteriorări importante la părțile mecanice sau electrice.

- Ștergeți mașina cu o lavetă umedă.

Depozitarea / parcarea maşinii (când nu se află în funcţiune)

Indicaţie:

Mașina trebuie să fie oprită iar cheia de contact scoasă.

Indicaţie:

Depozitați mașina cu duza de aspirație ridicată, sculele ridicate și capacul rezervorului deschis. În acest fel, rezervorul poate să se usuce.

Se poate astfel împiedica formarea mucegaiului și a mirosurilor neplăcute.

Atenţie:

Nu depozitați niciodată mașina cu baterii descărcate. În caz contrar, bateriile se vor deteriora în mod ireparabil.

RO

Service, întreținere și îngrijire

Întreținerea mașinii este o precondiție pentru o funcționare impecabilă și o perioadă de exploatare îndelungată.

Atenție:
Numai piese de schimb originale, marca TASKI se pot folosi, altfel echipamentul î?i pierde garanția!

Atenție:
Pentru a evita funcțiuni nedorite la mașină, înainte de începerea lucrărilor de întreținere trebuie ca:
- mașina să fie oprită,
- cheia să fie scoasă din contact și
- oprirea urgentă să fie confirmată.

Legendă:
◊ = după terminarea fiecărei curățări, ◊◊ = în fiecare săptămână,
◊◊◊ = în fiecare lună, ⊗ = lampă service

Activitate	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Pagina
Încărcare baterii	•				363
Reumplere cu apă distilată (baterii cu electrolit lichid) Respectați caietul de control al producătorului bateriei!		•			364
Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată	•				371
Control / curățare de murdărie a filtrului pentru soluție și a filtrului de aspirație	•				
Curățarea tuturor pieselor marcate cu galben	•				
Curățare scule	•				371
Curățare duze de aspirație, verificare uzură lamele și, dacă este cazul, înlocuire	•				370
Curățare mașină cu lavetă umedă	•				371
Curățare garnitură de etanșare de la capacul rezervorului, verificare dacă există fisuri și, eventual, înlocuire	•				
Verificare frână de parcare și tasta oprire urgentă				•	364
Program de întreținere / service efectuat de către tehnicianul de service de la Diversey				•	

Intervale de întreținere

Mașinile TASKI sunt mașini de foarte bună calitate, care au fost verificate în fabrică și de către inspectori autorizați în privința siguranței. Piesele electrice și mecanice sunt supuse, după o perioadă mai lungă de utilizare, uzurii și îmbătrânirii.

- Pentru a menține siguranța de utilizare și disponibilitatea de funcționare, atunci când se aprinde indicatorul de întreținere (setare din fabrică 650 de ore de lucru) sau cel puțin o dată pe an, trebuie efectuată o operație de service.

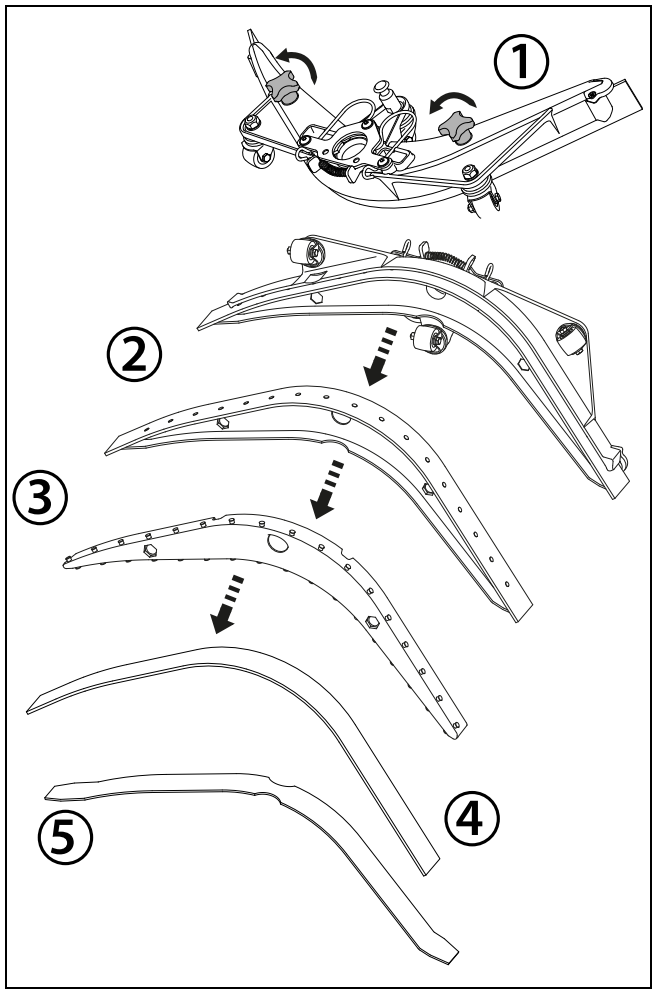
Indicație:
În condiții de funcționare extreme ?i/ sau în cazul în care întreținerea este insuficientă, sunt necesare perioade de întreținere mai scurte.

Serviciul clienți

Dacă ne contactați în legătură cu o defecțiune în funcționare sau cu o comandă, comunicați-ne întotdeauna denumirea de tip și numărul mașinii.

Aceste informații le găsiți pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare găsiți adresa celui mai apropiat partener de service TASKI.

Înlocuirea lamelelor



- Deșurubați cele două șuruburi cu cap stelat [1] de pe corpul duzei.
- Desprindeți corpul duzei de miezul duzei [2].
- Scoateți lamelele din miezul duzei [3,4,5].
- Curățați corpul duzei și miezul duzei sub apă curgătoare.
- Montați pe miezul duzei lamelele „întoarse“ sau lamelele noi.
- Introduceți la loc miezul duzei în corpul duzei.
- Înșurubați la loc cele două șuruburi cu cap stelat.

Defecțiuni

Defecțiune	Cauze posibile	Remedierea defecțiunii	Pagina
Mașina nu poate fi pornită	Mașina este oprită	• Rotiți cheia de contact	361
	Buton oprire urgentă apăsat	• Deblocați butonul de oprire urgentă	361
	Siguranța principală este defectă	• Controlați/schimbați siguranța • Contactați partenerul de service	
	Cod de eroare pe afișaj	• Se contactează partenerul de service	375
	Dispozitiv blocare pornire activat sau eroare în sistemul de comandă	• Așezați-vă pe scaunul șoferului	
	Baterii descărcate sau încărcător de baterii defect	• Încărcați bateria • Se contactează partenerul de service	364
	Baterii defecte	• Se contactează partenerul de service	
Peria nu se rotește	Sistemul de acționare perie este oprit	• Apăsați tasta pentru perie	361
	Siguranța principală este defectă	• Schimbați siguranța • Se contactează partenerul de service	
	Motorul se rotește dar scula nu	• Cureaua de transmisie defectă • Verificați dacă scula este cuplată • Se contactează partenerul de service	
Mașina nu aspiră bine Pardoseala rămâne udă Apa murdară nu este aspirată	Agregatul de aspirație nu este pornit	• Apăsați tasta pentru agregatul de aspirație	361
	Este apăsată tasta ECO	• Dezactivați tasta ECO	361
	Furtunul de aspirație nu este fixat	• Fixați furtunul de aspirație	366
	Duza de aspirație nu este pe podea	• Verificați dacă este funcțional sistemul de suspensie al duzei de aspirație	366
	Lamele uzate	• Înlocuiți lamelele	372
	Furtunul sau duza de aspiratoe sunt înfundate (de exemplu bucăți de lemn, resturi de materiale)	• Îndepărtați corpurile străine	
	Filtrul de aspirație este înfundat	• Îndepărtați corpurile străine	361
	Indicatorul agregatului de aspirație este aprins dar aspiratorul nu funcționează	• Controlați siguranța; dacă este necesar, schimbați-o • Dacă siguranța este în ordine, contactați partenerul de service	366
Agregatul de aspirație se oprește	Rezervorul de apă murdară este plin	• Goliți rezervorul de apă murdară • Controlați siguranțele	370
	Rezervorul de apă murdară este murdar	• Controlați și, dacă este cazul, curățați.	371
Nu se scurge suficientă soluție de curățat	Rezervor apă curată gol	• Verificați rezervorul de apă curată	370
	Cantitatea de soluție de curățat setată este prea mică	• Setați cantitatea de soluție de curățat cu tasta +/-	361
	Tasta pentru soluție de curățat este dezactivată	• Apăsați tasta pentru soluție de curățat	361
	Filtru rezervor apă curată	• Curățare	

RO

Defecţiune	Cauze posibile	Remedierea defecţiunii	Pagina
Agregatul de scule sau agregatul de aspirație nu pot fi oprite	Defecțiune la partea electronică sau la tabloul de comandă	• Opriți mașina cu oprirea urgentă • Se contactează partenerul de service	361

Informaţii tehnice

Maşină		
Lățime de lucru	55	cm
Lățime duză de aspirație	63	cm
Dimensiuni (L x l x H)	138 x 63 x 128	cm
Greutate mașină pregătită de funcționare, maximum	450	kg
Tensiune nominală	24 V	CC
Putere nominală	1400	W
Rezervor de apă curată nominal +/- 5%	75	litri

Valori determinate conform normei IEC 60335-2-72		
Greutatea mașinii cu baterii (greutate de transport)	305	kg
Nivel de presiune sonoră LpA	<70	dB(A)
Incertitudine KpA	2.5	dB(A)
Valoarea totală vibrații	< 2,5	m/s2
Incertitudine K	0.25	m/s2
Protecție stropire cu apă	IPX3	
Clasă de protecție	II	

Accesorii

Nr.	Articol	
7510634	Regulator conducere 28 cm	2x
7510631	Perie pentru frecat nylon 28 cm (standard)	2x
7510632	Perie pentru frecat beton spălat 28 cm	2x
7510633	Perie pentru frecat abrazivă 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Suport opțional mare swongo 2100 µicro	x
7523415	Suport opțional mare swongo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (pentru umplerea rezervorului de apă curată)	x
7523500	Furtun de golire lung	x

Coduri de eroare

Codurile de eroare sunt prezentate pe afișaj.

Indicaţie:

Opriți și reporniți mașina la fiecare cod de eroare.
Prin oprire și pornire poate fi eventual înlăturată o eroare semnalată.

Transportul

Atenţie:

Această mașină poate fi ridicată numai cu dispozitive ajutătoare (de exemplu rampă hidraulică, rampă etc.)!

Indicaţie:

Transportați mașina în poziție orizontală.

Indicaţie:

Aveți grijă ca mașina să fie ancorată strâns și bine asigurată pe mijlocul de transport.

Evacuarea la deșeuri

Indicaţie:

După terminarea duratei sale de viață, mașina și accesoriile vor fi evacuate la deșeuri în mod corespunzător, conform prevederilor naționale. Partenerul dumneavoastră de service Diversey vă poate ajuta.

Baterii

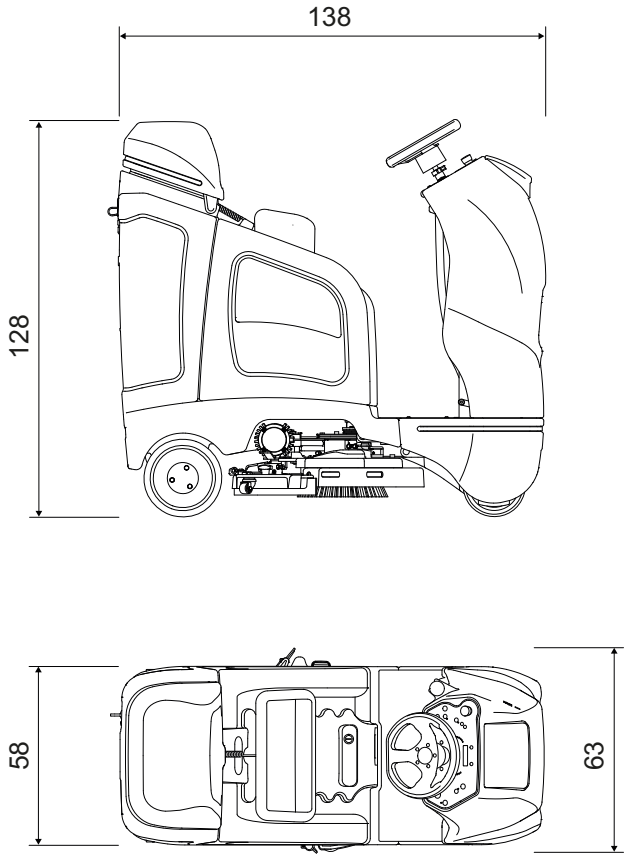
Atenţie:

Bateriile trebuie scoase din mașină înainte ca aceasta să fie evacuată la deșeuri în mod corespunzător.

Bateriile consumate vor fi evacuate la deșeuri în mod ecologic, în conformitate cu directivele UE 2006/66/CE sau conform prevederilor naționale respective.

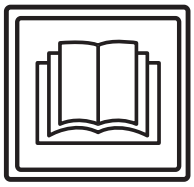
Dimensiunile mașinii

Cotele sunt în centimetri!



RO

Перевод оригинального руководства по эксплуатации



ОСТОРОЖНО!

Перед первым вводом в эксплуатацию в обязательном порядке прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности.

Бережно храните руководство по эксплуатации в доступном месте для получения справочной информации в любое время.

Объяснение условных знаков



Опасность!

Этот символ указывает на важную информацию. Обозначает важные указания, несоблюдение которых может создавать опасность для людей и/или приводить к значительному материальному ущербу!



Внимание!

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих инструкций может привести к сбоям и повреждению имущества!



Указание!

Этот символ указывает на важную информацию, относящуюся к эффективному использованию продукта. Несоблюдение этих инструкций может привести к неисправности!

• Обозначает рабочие шаги, которые необходимо выполнять по порядку.

Оглавление

Указания по технике безопасности 376
Моющие средства 378
Дополнительные документы 378
Общий вид 379
Аккумуляторные батареи 380
Перед вводом в эксплуатацию 382
Начало работы 386
Окончание работы 389
Обслуживание, техобслуживание и уход 390
Неисправности 392
Технические данные 393
Принадлежности 394
Коды ошибок 394
Транспортировка 394
Утилизация 394
Габаритные размеры машины 395

Использование по назначению

Машины предназначены для промышленного использования (например, в гостиницах, школах, больницах, торговых центрах, спортивных залах, на фабриках и т. п.). Они служат для влажной уборки жестких напольных покрытий при условии строгого соблюдения данного руководства по эксплуатации. Эти машины разработаны только для применения в помещениях.



Внимание!

Машину запрещается использовать для полировки, нанесения масла и воска, очистки ковров, а также для удаления пыли. Применение машины для влажной уборки паркетных полов и полов с ламинированным покрытием осуществляется на страх и риск пользователя.



Опасность!

При внесении в конструкцию машины изменений, не разрешенных компанией Diversey, знак безопасности и соответствие стандартам CE теряют силу. Использование машины не по назначению может привести к травмированию людей, повреждению машины и рабочего помещения. В этом случае любые гарантийные иски и рекламационные претензии, как правило, не принимаются.

Указания по технике безопасности

Машины TASKI по своему дизайну и конструкции соответствуют основным требованиям по технике безопасности и охране здоровья Директив ЕС и в связи с этим имеют знак CE.



Опасность!

Машину разрешается использовать только тем лицам, которые прошли соответствующий инструктаж или подтвердили свою пригодность к обслуживанию и имеют полномочия на использование машины.



Опасность!

К эксплуатации машины не допускаются лица, в том числе дети, со ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями или не имеющие достаточного опыта и знаний.

Дети должны находиться под присмотром, им не разрешается играть с машиной.



Опасность!

Машину запрещается использовать в помещениях, в которых хранятся или используются взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, растворители, мазут, пыль и т. п.).

Электрические или механические компоненты могут привести к воспламенению этих веществ.



Опасность!

Машину запрещается использовать для удаления ядовитых, вредных для здоровья, едких или раздражающих веществ (например, опасной пыли и т. п.). Фильтровальная система не в достаточной мере задерживает вещества такого рода.

Нельзя исключить возможного нанесения вреда здоровью пользователя и третьих лиц.



Опасность!

Во время работы учитывайте местные условия, а также обращайте внимание на третьих лиц и детей! В частности, при приближении к местам с недостаточной видимостью, как, например, перед дверями или поворотами, необходимо снижать скорость.



Опасность!

На машине запрещается перевозить других людей и предметы.



Опасность!

При возникновении неисправности, поломки, а также после столкновения или опрокидывания машину перед повторным вводом в эксплуатацию должен проверить специалист. Это также относится к случаям, когда машина была оставлена на открытом воздухе, опущена в воду или подвергалась воздействию влаги.



Опасность!

При повреждении влияющих на безопасность частей, как-то: крышка рабочих органов, сетевой кабель или крышки, которые обеспечивают доступ к токопроводящим деталям, следует немедленно прекратить эксплуатацию машины!



Опасность!

Запрещается ставить машину на наклонные поверхности, парковать или хранить ее там.



Опасность!

Запрещается использовать машину в помещениях с электромагнитным загрязнением (электросмог).



Опасность!

Запрещается использовать машину на поверхностях с уклоном >2%.



Опасность!

Запрещается использовать машину на поверхностях с уклоном >10%. На покатых участках необходимо двигаться с низкой скоростью, в «замедленном режиме», чтобы обеспечить безопасную остановку.

Запрещается выполнять резкие повороты на наклонных поверхностях, так как это может нарушить устойчивость машины. Существует опасность возникновения аварийной ситуации.



Опасность!

Аккумуляторные батареи разных типов и/или производителей требуют различных зарядных характеристик.

При невыполнении этого требования существует опасность возникновения аварийной ситуации.



Внимание!

Необходимо защитить машину от несанкционированного использования. Для этого, покидая машину, нужно вынуть ключ или хранить ее в запертом помещении.



Внимание!

Машину разрешается эксплуатировать и хранить только в сухих непыльных помещениях при температуре от +10 до + 35 градусов.



Внимание!

Ремонтные работы на механических или электрических деталях машины разрешается выполнять только уполномоченным специалистам, которые ознакомлены со всеми важными правилами техники безопасности.

RU



Внимание!

Разрешается использовать только те рабочие органы (щетки, диски и т. п.), которые обозначены в настоящем руководстве по эксплуатации как принадлежности или рекомендованы консультантом TASKI. Использование других рабочих органов может нарушить безопасность и ухудшить функции машины.



Внимание!

Необходимо постоянно соблюдать предписания по защите персонала и предотвращению несчастных случаев, а также указания производителя по использованию моющих средств.



Внимание!

Немедленно выключите всасывающий блок, если из машины вытекает пена или жидкость!



Внимание!

Машину разрешается эксплуатировать только с подходящими аккумуляторными батареями и проверенными зарядными устройствами.



Внимание!

Машины и устройства TASKI конструируются таким образом, чтобы в соответствии с современным уровнем развития науки можно было исключить опасность для здоровья вследствие возникающего шумового излучения или вибраций.
См. технические данные на странице 393.

Моющие средства



Указание!

Машины TASKI сконструированы таким образом, чтобы с помощью моющих средств TASKI достигать оптимальных результатов уборки.
Использование других моющих средств может привести к неполадкам в работе и к повреждениям машины или рабочего помещения.
По этой причине мы рекомендуем использовать только моющие средства TASKI.

Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие вследствие использования неподходящих моющих средств.

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь с вашим партнерам TASKI услуг.

Дополнительные документы

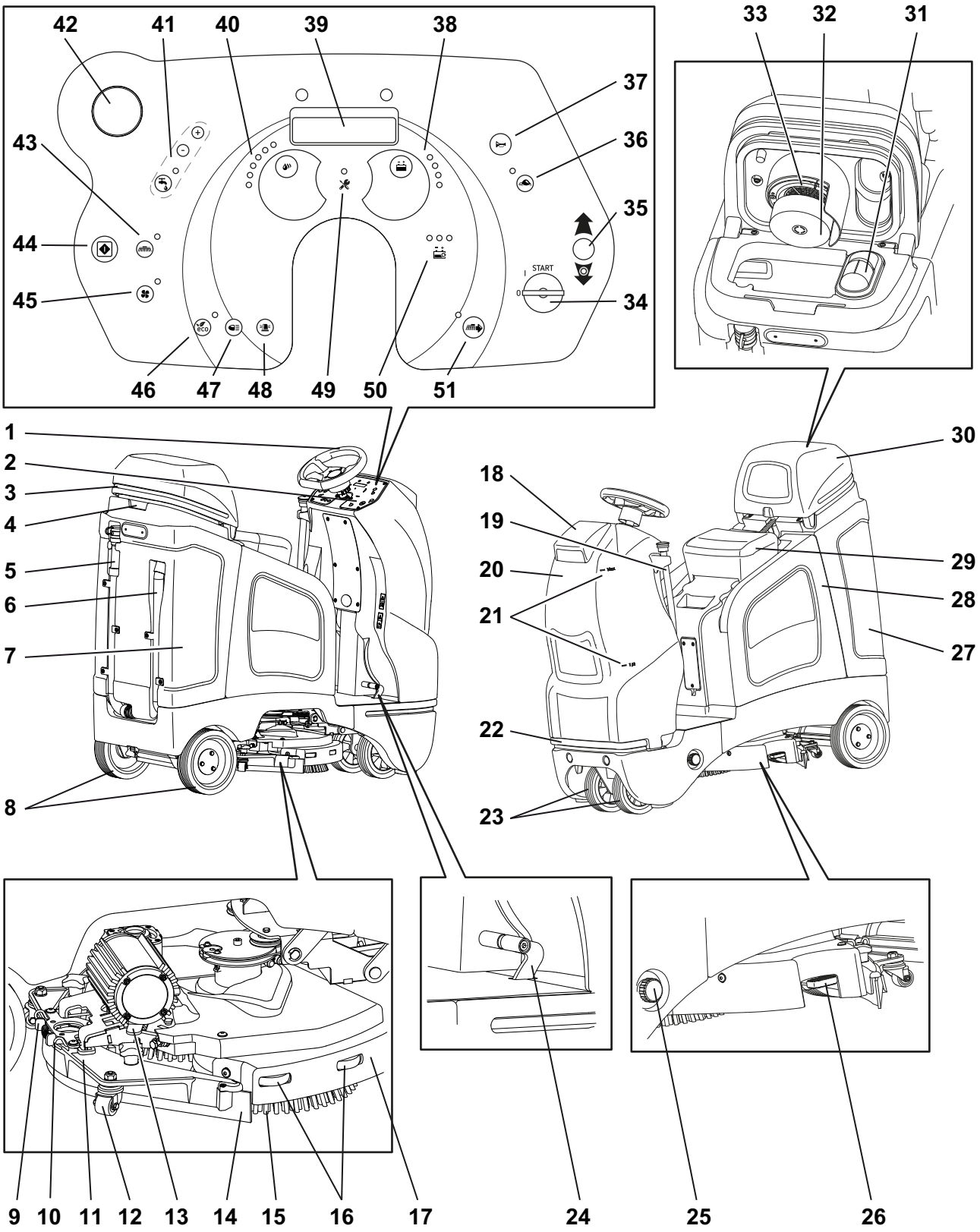


Указание!

Схема электрических соединений данной машины приведена в перечне запасных частей.

Для получения дополнительной информации обращайтесь в сервисную службу.

Общий вид


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
18
19
20
21
22
23
30
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

RU

1 Руль
2 Пульт управления
3 Светодиодная сигнальная лампа
4 Углубление для крепления держателя опций
5 Сливной шланг бака грязной воды
6 Всасывающий шланг
7 Бак грязной воды
8 Ведущие колеса
9 Фиксирующая скоба всасывающего шланга
10 Фиксирующая скоба осушителя
11 Осушитель
12 Рабочее колесо осушителя
13 Фиксирующая скоба осушителя (непрямой способ)
14 Ламели скребка
15 Рабочий орган
16 Отводящий ролик блока рабочих органов
17 Блок рабочих органов
18 Крышка бака чистой воды
19 Сливной шланг бака чистой воды
20 Бак чистой воды
21 Индикатор уровня заполнения
22 Светодиодный рабочий огонь
23 Направляющие ролики
24 Педаль акселератора
25 Фильтр бака чистой воды
26 Педаль разблокировки рабочих органов
27 Бак грязной воды
28 Аккумуляторный отсек
29 Сиденье водителя с выключателем сиденья (контроль присутствия)
30 Крышка бака грязной воды
31 Фильтр грубой очистки
32 Поплавок
33 Приемный фильтр
34 Замок-выключатель
35 Кнопка движения задним ходом
36 Кнопка движения с малой скоростью (ВКЛ./ВЫКЛ.)
37 Кнопка звукового сигнала
38 Индикатор заряда аккумуляторной батареи
39 Дисплей
40 Индикатор моющего раствора
41 Кнопки подачи моющего раствора (ВКЛ./ВЫКЛ.), количество (+ / -)
42 Аварийный останов
43 Кнопка привода рабочих органов (ВКЛ./ВЫКЛ.)
44 Кнопка программы (ВКЛ./ВЫКЛ.)
45 Кнопка всасывающего блока (ВКЛ./ВЫКЛ.)
46 Кнопка экологичного режима ECO (ВКЛ./ВЫКЛ.)
47 Кнопка светодиодного рабочего огня (ВКЛ./ВЫКЛ.)
48 Кнопка светодиодной сигнальной лампы (ВКЛ./ВЫКЛ.)
49 Индикатор техобслуживания
50 Индикатор уровня зарядки аккумуляторной батареи
51 Кнопка бокового выдвижения (ВКЛ./ВЫКЛ.)

Аккумуляторные батареи

Разрешенные аккумуляторные батареи

Для работы машины необходимы тяговые аккумуляторные батареи (не стартерные батареи или батареи устройств). Рекомендуется использовать чистые тяговые аккумуляторные батареи. Только они обеспечивают долгий срок службы.

Тяговые аккумуляторные батареи выпускаются как открытые (залитые) или необслуживаемые (VRLA) АКБ (гелевые и AGM). Машина должна быть соответствующим образом настроена в зависимости от типа и производителя аккумуляторных батарей.

Аккумуляторные батареи имеют разный срок службы и различные характеристики.

Программирование машины должно осуществляться после установки аккумуляторных батарей или при изменении типа и/или производителя аккумуляторных батарей и перед вводом в эксплуатацию.

Неправильные настройки могут привести к преждевременному выходу аккумуляторных батарей из строя.

Меры предосторожности при обращении с аккумуляторными батареями



- Аккумуляторные батареи содержат кислоту. Во время техобслуживания, монтажа и демонтажа залитых аккумуляторных батарей необходимо использовать защитные очки.



- При попадании брызг кислоты в глаза или на кожу промойте их большим количеством чистой воды.
  Затем немедленно обратитесь к врачу.
  Прополощите одежду в воде!



- Во время зарядки аккумуляторных батарей возникает гремучий газ. Держите их вдали от открытого огня или раскаленных предметов!



- Не курите!



- Опасность ожога!



- Внимание! Полюсные выводы аккумуляторных батарей всегда находятся под напряжением, поэтому на них запрещается класть предметы!



Внимание!

Храните аккумуляторные батареи в сухом и чистом месте. Немедленно уберите вытекшую кислоту или воду (залитые АКБ).
При этом используйте защитные перчатки.

Внимание!
Аккумуляторные батареи разрешается устанавливать и подсоединять в соответствии со схемой подключения только имеющим официальное разрешение компании Diversey станциям технического обслуживания или специалистам. Ошибки при установке или подключении могут привести к тяжелым травмам, взрыву и серьезным повреждениям машины и рабочего помещения.

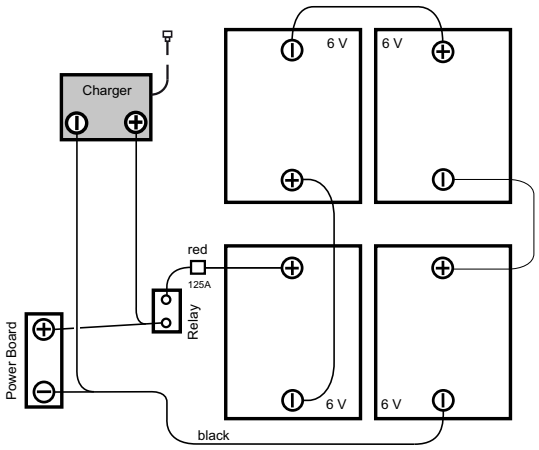
Внимание!
Также соблюдайте инструкции по применению от производителя аккумуляторных батарей.

Внимание!
Во время зарядки аккумуляторных батарей необходимо обеспечить достаточную вентиляцию.

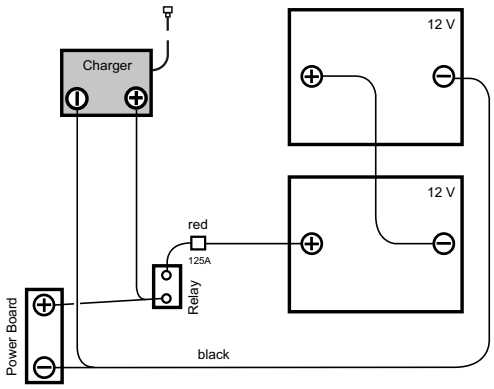
Внимание!
При техобслуживании аккумуляторных батарей их необходимо отсоединить от машины!

Схема подключения аккумуляторных батарей

Батареи 6 В



Батареи 12 В



Зарядка с помощью внешнего зарядного устройства для аккумуляторной батареи

Аккумуляторные батареи разных типов и/или производителей требуют различных зарядных характеристик.

Внимание!
Зарядка с неправильной характеристикой или использование неподходящего зарядного устройства приводят к преждевременному выходу из строя или быстрой поломке аккумуляторных батарей.

Опциональные встроенные зарядные устройства адаптированы к размеру аккумуляторных батарей и имеют несколько зарядных характеристик, которые устанавливаются на заводе или техником сервисной службы TASKI для рекомендованных аккумуляторных батарей. Данное предписание аналогичным образом применяется при использовании стационарных (внешних) зарядных устройств.

Внимание!
Постоянное непродолжительное использование с последующей подзарядкой может повредить аккумуляторные батареи. Рекомендуемое значение: перед подзарядкой минимальный заряд должен составлять прим. 20% от доступной емкости.

Внимание!
Для обеспечения максимально возможного срока службы тяговые аккумуляторные батареи 2 раза в неделю должны проходить полный цикл зарядки (12–16 ч).

Внимание!
Перед длительным простоем машины аккумуляторные батареи необходимо полностью зарядить. Затем зарядное устройство отсоединяется от машины/сети. Аккумуляторные батареи со временем разряжаются. В зависимости от типа их следует повторно заряжать через 3—6 месяцев. Перед повторным вводом в эксплуатацию аккумуляторные батареи необходимо снова полностью зарядить.

Зарядка с помощью внешнего зарядного устройства

- Подсоедините внешнее зарядное устройство к штекеру аккумуляторной батареи машины.

Внимание!
Для обеспечения хорошего электрического контакта штекер должен быть вставлен до упора.

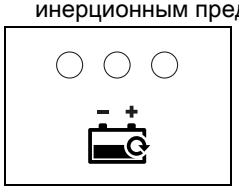
Указание!
Во время процесса зарядки все функции машины выключены.

Зарядка с помощью (опционального) встроенного

RU

зарядного устройства

- Машина должна быть выключена.
- Соедините сетевой кабель с розеткой (защищенной инерционным предохранителем).



- Желтый индикатор будет гореть постоянно, пока емкость аккумуляторной батареи не составит около 90 %. Затем индикатор будет мигать до полной зарядки аккумуляторной батареи.
- После завершения процесса зарядки загорится зеленый индикатор.

После завершения процесса зарядки

Внимание!

Выключите зарядное устройство, прежде чем отсоединить его от аккумуляторных батарей (только для внешних зарядных устройств).

Отсоединение включенного зарядного устройства может привести к взрыву в аккумуляторном отсеке.

- Уложите сетевой кабель при использовании (опциональных) зарядных устройств в предусмотренное для него место.
- Храните зарядный кабель в сухом месте, защищенном от повреждений.

Внимание!

Зарядные кабели передают высокие токи. При признаках повреждения штекера, кабеля или адаптера зарядное устройство запрещается использовать.

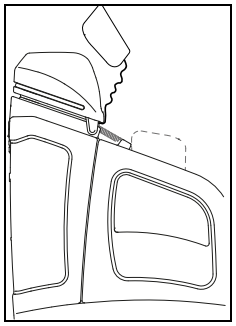
Техобслуживание открытых (залитых) аккумуляторных батарей и уход за ними

Указание!

Уход за не требующими обслуживания аккумуляторными батареями ограничивается правильным выполнением процесса зарядки.

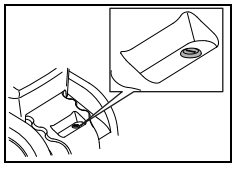
Открытие аккумуляторного отсека для техобслуживания

- Машина должна быть выключена.

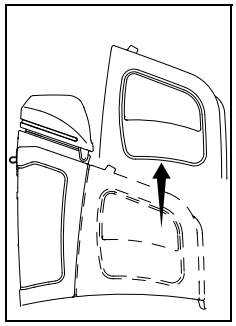


- Снимите сиденье водителя с кожуха сиденья и уложите его на пол.

  Это позволит избежать падения сиденья и связанных с ним возможных травм персонала.



- Откройте аккумуляторный отсек специальным ключом, который входит в комплект поставки.



- Снимите кожух сиденья и аккуратно уложите его на пол.

  После этого можно выполнить техобслуживание аккумуляторной батареи согласно инструкциям производителя.

Перед вводом в эксплуатацию

Стояночный тормоз

Включение:

- Стояночный тормоз включается автоматически посредством электроники при нажатии педали акселератора.

Указание!

Когда машина остановлена, стояночный тормоз всегда включен. Как при включенной, так и при выключенной машине.

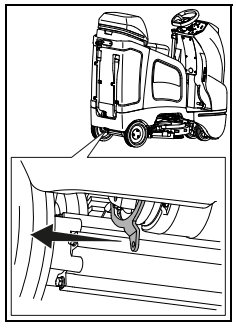
Разблокировка:

Указание!

Сиденье водителя оснащено выключателем сиденья (контролем присутствия). Когда сиденье занято оператором, осуществляется нажатие этого выключателя.

Управление машиной возможно только при нажатом выключателе сиденья.

Аварийная разблокировка:



- При выходе из строя системы управления или отключении электропитания стояночный тормоз можно разблокировать вручную. Для этого необходимо постоянно тянуть за деблокирующий рычаг. Он находится у левого заднего колеса.

Проверка стояночного тормоза и аварийного останова

Внимание!
Стояночный тормоз и кнопка аварийного останова являются важными элементами безопасности. Поэтому необходимо регулярно, через короткие временные интервалы, проверять их исправность перед использованием машины.

- Включите машину.
- Нажмите на переключатель режимов, одновременно держа руль прямо. Машина начнет двигаться по прямой.
- Нажмите кнопку аварийного останова.

Указание!
Машина должна резко затормозить до полной остановки и при этом двигаться прямо без коррекции угла поворота рулевого колеса.

Опасность!
Если эта функция не выполняется, необходимо вывести машину из эксплуатации до ее отправки в сервисный центр TASKI для квалифицированного ремонта.

Сигнальные устройства

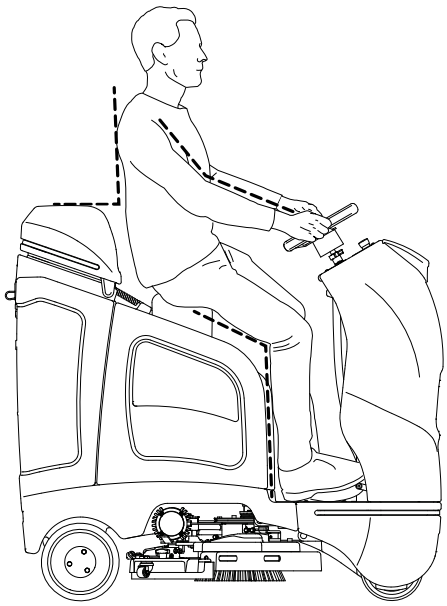
Внимание!
Необходимо регулярно проверять исправность сигнальных устройств: сигнальной лампы, проблескового маячка и звукового сигнала. Неисправности подлежат незамедлительному устранению. Эксплуатация машины с неисправными сигнальными устройствами или без них требует повышенной осторожности и внимания.

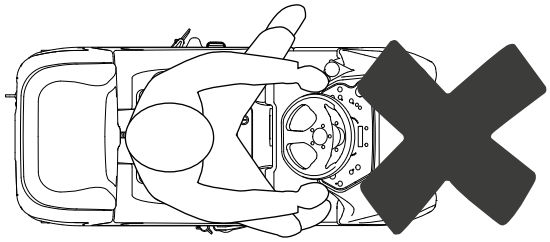
Опасность!
Национальные предписания всегда имеют решающее значение. Они могут потребовать иных действий, и эти требования необходимо строго соблюдать.

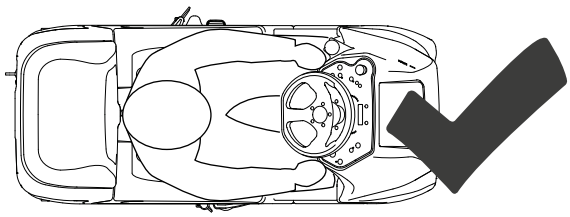
Регулировка положения водителя на сиденье

Указание!
Сиденье и руль произвольно регулируются для обеспечения удобного положения водителя.

Рекомендуемое положение водителя на сиденье



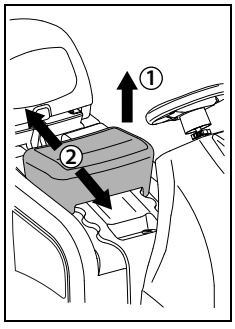




Внимание!
Следите за правильной посадкой. Ноги не должны выступать из машины по бокам.

Нахождение ног за пределами габаритов машины может привести к тяжелым травмам при движении по узким проходам и при столкновении с неподвижными предметами (например, поручнями, стойками и т. д.), находящимися в помещении.

Регулировка сиденья водителя



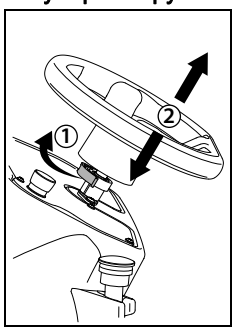
- Положение сиденья водителя регулируется посредством подъема [1] и смещения [2].

RU

Указание!

Следите за тем, чтобы сиденье водителя было правильно установлено в предназначенных для него прорезях.

Регулировка руля



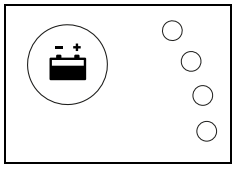
- Разблокируйте фиксатор [1], установите руль [2] в нужное положение и снова заблокируйте фиксатор.

Движение

Управление направлением движения осуществляется с помощью руля, управление скоростью — с помощью педали акселератора. Скорость регулируется бесступенчато.
При отпускании педали акселератора машина останавливается, и включается стояночный тормоз.

Движение вперед

- Включите машину (замок-выключатель).



- Все элементы индикации ненадолго загорятся.

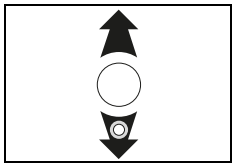
  Индикатор заряда батареи информирует о готовности машины к работе (при неисправности см. стр. 392).

- Для движения вперед необходимо только нажать педаль акселератора.

Указание!

При движении на поворотах скорость снижается электронной системой.

Движение задним ходом



- При нажатии кнопки движения задним ходом загорается индикатор под кнопкой и раздается звуковой сигнал.

Указание!

При движении задним ходом в рабочем режиме подача моющего раствора прекращается. При этом осушитель не поднимается.

Перемещение машины (в случае неисправности)

Указание!

Перемещение машины разрешается выполнять только вдвоем.

Внимание!

В связи с большим весом машины ее перемещение вручную сопряжено с риском!

Неверные шаги могут привести к травмам персонала и к повреждению машины.

- Перемещение можно выполнять только при нажатии кнопки разблокировки. (См. страницу 382)

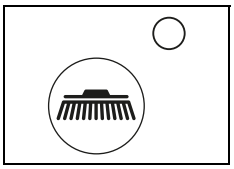
Установка рабочего органа

Перед установкой проверьте:
- чтобы щетка не опускалась ниже красной отметки (щетина) или 1 см длины щетины;
- степень износа и чистоту диска.

Внимание!

Запрещается использовать щетки, которые достигли максимально допустимого износа. Максимально допустимый износ отображается посредством длины красной щетины. Запрещается использовать изношенные или грязные диски. Используйте только оригинальные рабочие органы TASKI. Несоблюдение этого указания может привести к неудовлетворительным результатам уборки вплоть до повреждения напольного покрытия.

- Установите рабочие органы под блоком рабочих органов.



- Нажмите кнопку «Привод рабочих органов ВКЛ./ВЫКЛ.».

  Блок рабочих органов автоматически опускается, захватывает рабочие органы и останавливается.

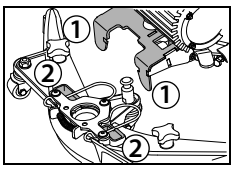
Внимание!

Проверьте, зафиксировались ли рабочие органы.

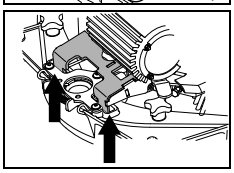
- Привод рабочих органов включается при нажатии педали акселератора.

Монтаж осушителя

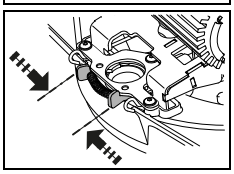
- Машина должна быть выключена.



- Установите осушитель (2) под держателем осушителя (1).



- Нажмите на осушитель по направлению вверх, чтобы держатель осушителя защелкнулся.



- Сожмите фиксирующую скобу и вставьте всасывающий шланг в предназначенное для него отверстие.

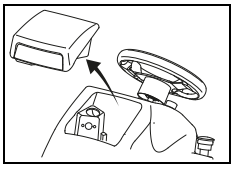
Заполнение бака чистой воды

Внимание!

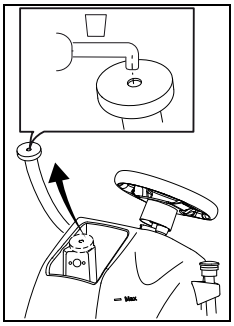
Максимально допустимая температура воды 60° C/140° F.

Компания Diversey рекомендует использовать холодную воду, так как горячая вода при контакте с полом сразу принимает температуру пола и поэтому не дает необходимого результата.

- Машина должна быть выключена.

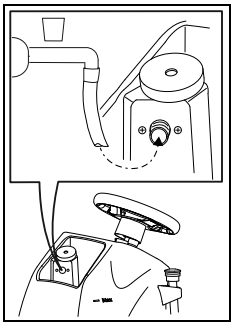


- Откройте крышку бака.
- Извлеките дозатор из бака чистой воды.



- Вытяните заправочный шланг из бака чистой воды и наденьте его на водопроводный кран.
- Залейте воду в бак чистой воды.

Заполнение бака чистой воды с фильтром «Аквастоп» (опция)



- Наденьте водяной шланг на фильтр «Аквастоп».
- Залейте воду в бак чистой воды.

Дозировка

Внимание!

При работе с химическими средствами используйте перчатки, защитные очки и соответствующую (защитную) рабочую одежду!

Указание!

Используйте только рекомендованные компанией Diversey химические средства и в обязательном порядке соблюдайте инструкцию по применению этих средств.

Опасность!

Использование неподходящих средств (в том числе, содержащих хлор, кислоты или растворители) может причинить вред здоровью и привести к серьезным повреждениям машины.

Примеры дозировки

Указание на упаковке средства		Объем бака	Количество средства на одну заправку бака
0,5%	50 мл на 10 л воды	75l	0.4l
1%	100 мл на 10 л воды	75l	0.75l
2%	200 мл на 10 л воды	75l	1.5l
3%	300 мл на 10 л воды	75l	2.2l

- Заполните дозатор подходящим средством и вылейте его содержимое в эластичный резервуар. Повторяйте процесс до достижения нужной дозировки.
- По окончании дозировки оставьте дозатор в эластичном резервуаре.

Указание!

TASKI предлагает в качестве опции автоматический дозатор. Его также можно установить дополнительно. Обращайтесь к консультанту сервисной службы.

Предварительная очистка

Внимание!

Удалите все предметы (частицы дерева, металла и т. д.) с очищаемой поверхности.

Они могут разбрасываться в стороны в результате вращения рабочего органа, причиняя травмы людям и ущерб окружающему помещению.

RU

Начало работы

Внимание!
При работе с этой машиной всегда носите нескользящую обувь и соответствующую рабочую одежду!

Указание!
Во время работы машины всегда держите обе руки на руле или ходовой рукоятке, чтобы обеспечить надежное управление.

Внимание!
Сначала ознакомьтесь с машиной, выполнив первые ходовые испытания на свободном участке.

Внимание!
Если во время эксплуатации машины возникает опасность падения предметов, необходимо принять или соблюдать соответствующие меры предосторожности, предусмотренные национальными предписаниями.

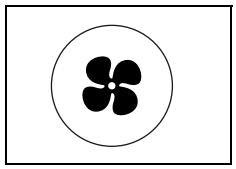
Внимание!
Перед началом работы проверьте (в рабочем положении) наличие достаточной зоны видимости для обеспечения безопасной работы. Необходимо соблюдать стандарт EN 3411.
Недостаточная зона видимости может затруднять работу и таким образом ставить под угрозу безопасность оператора, машины и третьих лиц.

Внимание!
Во время работы соблюдайте максимальную габаритную высоту проезда в дверях и в подземных переходах, указанную на предупредительной табличке, прикрепленной к машине.

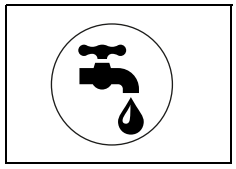
Указание!
Во время работы в общественных зданиях должна быть включена сигнальная лампа.

- Займите место водителя.
- Проверьте, разблокирована ли кнопка аварийного останова.
- Включите машину (замок-выключатель).
  Элементы индикации ненадолго загорятся.

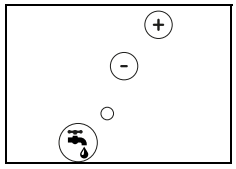
Запуск программы вручную



- Нажмите кнопку «Привод всасывающего блока ВКЛ./ВЫКЛ.».
  Загорается индикатор, запускается вакуумный двигатель, и осушитель автоматически опускается в рабочее положение.



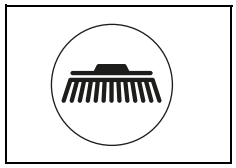
- Нажмите кнопку «Подача моющего раствора ВКЛ./ВЫКЛ.».
  Загорается индикатор.
  Подача моющего раствора начинается, когда рабочие органы вращаются.



- Выберите нужную ступень дозирования, нажав кнопки «+/-» (ступени 1—6).

Указание!
Компания Diversey рекомендует работать экологично, определив нужный объем дозирования средства. Избыточная или недостаточная дозировка приводит к неудовлетворительным результатам очистки.

Указание!
TASKI предлагает в качестве опции автоматический дозатор. Его также можно установить дополнительно. Обращайтесь к консультанту сервисной службы.



- Нажмите кнопку «Привод рабочих органов ВКЛ./ВЫКЛ.».
  Загорается индикатор, блок рабочих органов опускается и процесс соединения запускается автоматически.

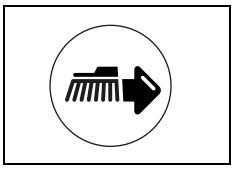
Режим ECO



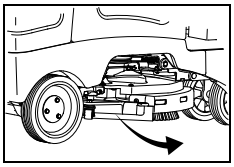
- Для включения режима ECO нажмите кнопку «Режим ECO ВКЛ./ВЫКЛ.».
  Это приведет к снижению частоты вращения вакуумного двигателя и уменьшению дозировки моющего раствора до ступени 2.

Указание!
При необходимости дозировку моющего раствора в режиме ECO можно регулировать вручную. Режим ECO рассчитан на ровные полы без швов.

Функция бокового выдвижения



- Нажмите кнопку «Боковое выдвижение ВКЛ./ВЫКЛ.».

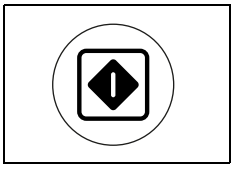


- В результате будет выполнено выдвижение блока рабочих органов и осушителя.

При движении задним ходом с боковым выдвижением необходимо следить, чтобы блок рабочих органов или осушитель не зацепился за неподвижные предметы.

Это может привести к повреждению блока рабочих органов или осушителя, а также полок и других предметов обстановки.

Запуск с помощью кнопки «Программа»



- При нажатии кнопки «Программа» при следующем начале работы или рабочей операции все функции машины запускаются с последними использованными значениями.

Указание!

При повторном нажатии кнопки соответствующая функция программируется заново.

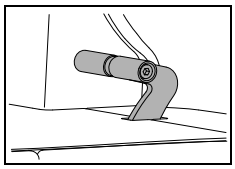
Указание!

Установленные значения можно изменять в течение рабочего процесса. Установленные при выключении значения сохраняются и при повторном включении автоматически активируются снова.

Указание!

При нажатии кнопки «Программа» во время окончания работы запускается оптимизированная программа для окончания работы: см. описание на стр. 389 в разделе «Выполнение операции автоматически».
Настройки и активированные функции сохраняются.

Начало уборки



- Если машина включена и оператор находится на сиденье водителя, машина приводится в движение при нажатии педали акселератора. Если выбраны эти функции, запускается блок рабочих органов, и открывается трубопровод подачи моющего раствора.

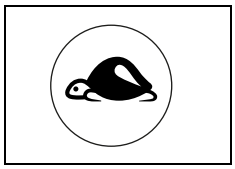
  Скорость движения регулируется с помощью положения педали акселератора. При отпускании педали акселератора машина автоматически останавливается и включается стояночный тормоз. Подача моющего раствора прекращается, затем по истечении времени задержки останавливается блок рабочих органов.

Указание!

Подаваемое количество моющего раствора регулируется в соответствии с рабочей скоростью (Intelliflow).

Внимание!

При выполнении работ на поворотах или узких участках необходимо нажать кнопку «Движение с малой скоростью ВКЛ./ВЫКЛ.» (индикатор горит). За счет этого максимальная рабочая скорость снижается и опасность аварии уменьшается.



- При повторном нажатии кнопки ограничение отменяется, индикатор гаснет.

Емкость аккумуляторной батареи: окончание эксплуатационной готовности

Индикатор заряда батареи информирует о возможном времени работы.

- Если начинает мигать красная лампочка, остается еще примерно 5 минут для работы.
- Затем блок рабочих органов, а через 30 секунд и осушитель поднимаются. Красная лампочка горит непрерывно.
- Остается еще 10 минут, чтобы переместить машину к зарядной станции. Затем машина останавливается самопроизвольно.
- Для повторного ввода в эксплуатацию необходимо полностью зарядить аккумуляторные батареи.

RU

Способы уборки

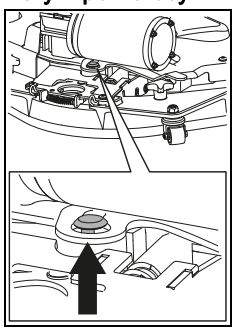
Прямой способ
Влажная уборка и осушение одновременно.

Непрямой способ
Использование моющего раствора, влажная уборка и осушение в несколько приемов.

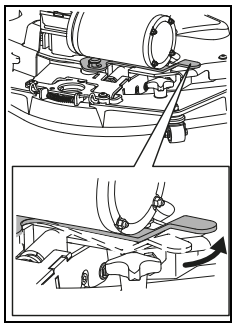
Указание!
Подробное описание прямого и непрямого способа содержится в соответствующей технологической карте.

Для получения более подробной информации обращайтесь в службу поддержки клиентов TASKI.

Регулировка осушителя для непрямого способа



- Вручную нажмите на осушитель по направлению вверх, чтобы стопорный штифт прошел через отверстие фиксирующей скобы.



- Нажмите на фиксирующую скобу по направлению вправо, чтобы зафиксировать осушитель.

Указание!
При определенных условиях специальная комбинация напольного покрытия/загрязнения и моющего средства может отрицательно сказаться на управлении машиной.

За счет колес, поставляемых в качестве опции, можно улучшить тягу машины на полу. Обращайтесь к консультанту сервисной службы TASKI.

Доливка моющего раствора

Внимание!
Уборка без моющего раствора может привести к повреждению напольного покрытия.

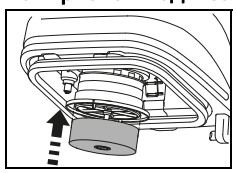
Указание!
Вибрирующий шум насоса указывает на то, что бак чистой воды пуст.

Внимание!
Длительная работа насоса всухую является недопустимой.

- Машина должна быть выключена.
- Откройте крышку бака.
- Заполните бак чистой воды водой, см. стр. 385.
- Добавьте моющее средство с помощью дозатора.
- Закройте крышку бака.

Опорожнение бака грязной воды

Бак грязной воды заполнен

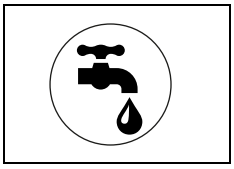


- Если бак грязной воды заполнен, поплавок всасывается приемным фильтром.

  На это указывает изменение звучания за счет увеличения частоты вращения всасывающего блока, а также наличие воды на полу.
- Опорожните бак грязной воды, см. стр. 389.

Окончание работы

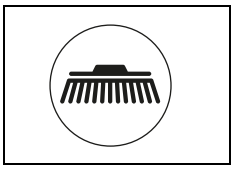
Выполнение операции вручную



- Нажмите кнопку «Моющий раствор ВКЛ./ВЫКЛ.».
- Продвиньтесь еще на несколько метров.

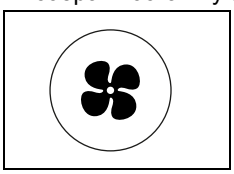
Указание!

Это особенно важно при использовании контактных дисков TASKI!



- Нажмите кнопку «Привод рабочих органов ВКЛ./ВЫКЛ.».

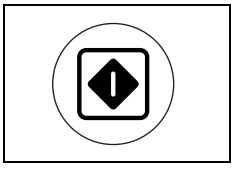
  Загорается индикатор, блок рабочих органов останавливается и поднимается.
- Продвиньтесь еще на несколько метров, чтобы собрать оставшуюся грязную воду.



- Нажмите кнопку «Привод всасывающего блока ВКЛ./ВЫКЛ.».

  Загорается индикатор, осушитель автоматически поднимается. Вакуумный двигатель работает по инерции еще 15 секунд, чтобы не допустить подтекания.

Выполнение операции автоматически



- Нажмите кнопку «Программа ВКЛ./ВЫКЛ.».

  Подача моющего раствора прекращается.

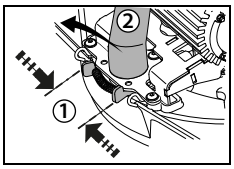
  Блок рабочих органов останавливается и поднимается.

  Через 30 секунд поднимается осушитель.

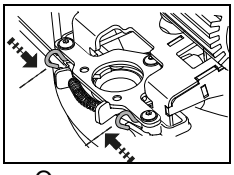
  Вакуумный двигатель работает по инерции еще 15 секунд, прежде чем выключиться.

Опорожнение и очистка осушителя

- Машина должна быть выключена.



- Сожмите пружинный фиксатор [1] и извлеките всасывающий шланг [2].



- Сожмите фиксирующие скобы. Благодаря этому осушитель разблокируется и его можно будет снять с держателя осушителя.
- Очистите осушитель под проточной водой с помощью щетки.

Указание!

Только очищенные и неповрежденные водосборные резинки обеспечивают оптимальное осушение!

Опорожнение и очистка баков грязной и чистой воды

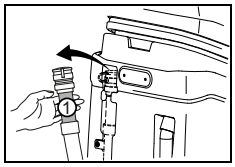
Указание!

Утилизация грязной воды или моющего раствора должна осуществляться в соответствии с национальными предписаниями.

Указание!

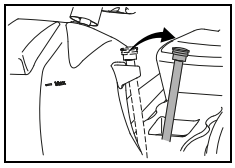
При опорожнении бака соблюдайте предписания по средствам индивидуальной защиты, составленные производителем моющих средств.

Опорожнение бака грязной воды



- Вытащите шланг для слива грязной воды из держателя.
- Вставьте сливной шланг в слив.
- Сожмите зону защемления (1) сливного шланга.
- Снимите крышку со сливного шланга и опорожните бак грязной воды.

Опорожнение бака чистой воды

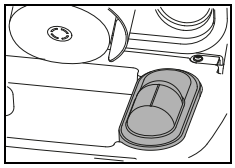


- Вытащите шланг для слива чистой воды из держателя.
- Вставьте сливной шланг в слив.
- Снимите крышку со сливного шланга и опорожните бак чистой воды.

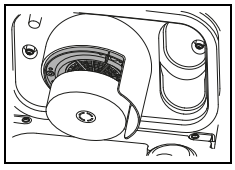
Указание!

Для ускорения опорожнения бака чистой воды можно дополнительно извлечь фильтр бака чистой воды.

- Тщательно промойте бак грязной и чистой воды чистой водой.



- Извлеките фильтр грубой очистки (желтый) и опорожните его.
- Тщательно промойте его проточной водой.



- Извлеките приемный фильтр (желтый) и сотрите грязь салфеткой или мягкой щеткой.

Внимание!

Засорившийся приемный фильтр может ухудшить производительность всасывания.

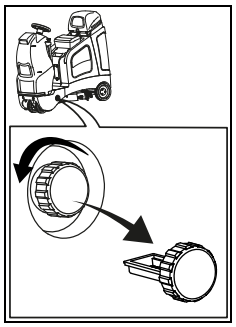
Засорившийся всасывающий фильтр может уменьшить количество моющего раствора.

- Снова смонтируйте фильтр грубой очистки (желтый) и приемный фильтр.
- Снова вставьте сливной шланг в держатель.

RU

Очистка фильтра бака чистой воды

Указание!
Каждый раз после завершения работы очищайте фильтр бака чистой воды.

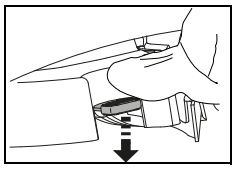


- Открутите и извлеките фильтр бака чистой воды.
- Тщательно промойте его чистой водой.

Снятие и очистка рабочего органа

Указание!
Очищайте рабочий орган после каждой уборки.

- Машина должна быть выключена.



- Нажмите ногой на педаль разблокировки рабочих органов.
- Вытащите рабочие органы и очистите их под проточной водой.

Очистка машины

Внимание!
Категорически запрещается очищать машину с помощью водяной струи или устройства для очистки под высоким давлением.
Проникающая в машину вода может привести к серьезным повреждениям механических или электрических деталей.

- Протрите машину влажной тряпкой.

Хранение/постановка машины на стоянку (не во время работы)

Указание!
Машина должна быть выключена, а ключ вытащен.

Указание!
Храните машину с опущенным осушителем, опущенным рабочим органом и открытой крышкой бака. Это позволяет баку высохнуть.
Тем самым предотвращается образование плесени и неприятного запаха.

Внимание!
Категорически запрещается хранить машину с разряженными аккумуляторными батареями. Это приведет к повреждению батарей без возможности их восстановления.

Обслуживание, техобслуживание и уход

Техобслуживание машины — это залог ее исправного функционирования и долгого срока службы.

Внимание!
Разрешается использовать только оригинальные запчасти TASKI, в противном случае любые гарантийные иски и рекламационные претензии не принимаются!

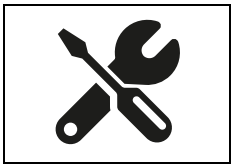
Внимание!
Чтобы исключить случайное включение машины, перед началом работ по техобслуживанию необходимо
- выключить машину;
- извлечь ключ и
- нажать кнопку аварийного останова.

Объяснение условных знаков:
◇ = каждый раз по окончании уборки, ◇◇ = каждую неделю, ◇◇◇ = каждый месяц, ⊗ = индикатор техобслуживания

Действие	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Страница
Зарядка аккумуляторных батарей	•				381
Доливка дистиллированной воды (залитые АКБ). См. контрольную тетрадь производителя аккумуляторных батарей!		•			382
Опорожнение и очистка баков грязной и чистой воды	•				389
Проверка всасывающего и приемного фильтров на наличие загрязнений, очистка	•				
Очистка всех деталей, обозначенных желтым цветом	•				
Очистка рабочих органов	•				390
Очистка осушителя, проверка водосборных резинок на износ и при необходимости замена	•				389
Очистка машины влажной тряпкой	•				390
Очистка уплотнения крышки бака, проверка на наличие трещин и при необходимости замена	•				
Проверка стояночного тормоза и кнопки аварийного останова				•	382
Программа техобслуживания/ обслуживания, выполняемая техником сервисной службы Diversey				•	

интервалы технического обслуживания

Машины TASKI — это высококачественные машины, которые прошли проверку на безопасность на заводе и уполномоченными контролерами. Электрические и механические части подвержены износу или старению, если они используются в течение долгого времени.



- Для обеспечения эксплуатационной безопасности и работоспособности обслуживание должно проводиться, когда загорается индикатор обслуживания (заводская настройка: 650 часов работы) или не реже одного раза в год.



Указание!

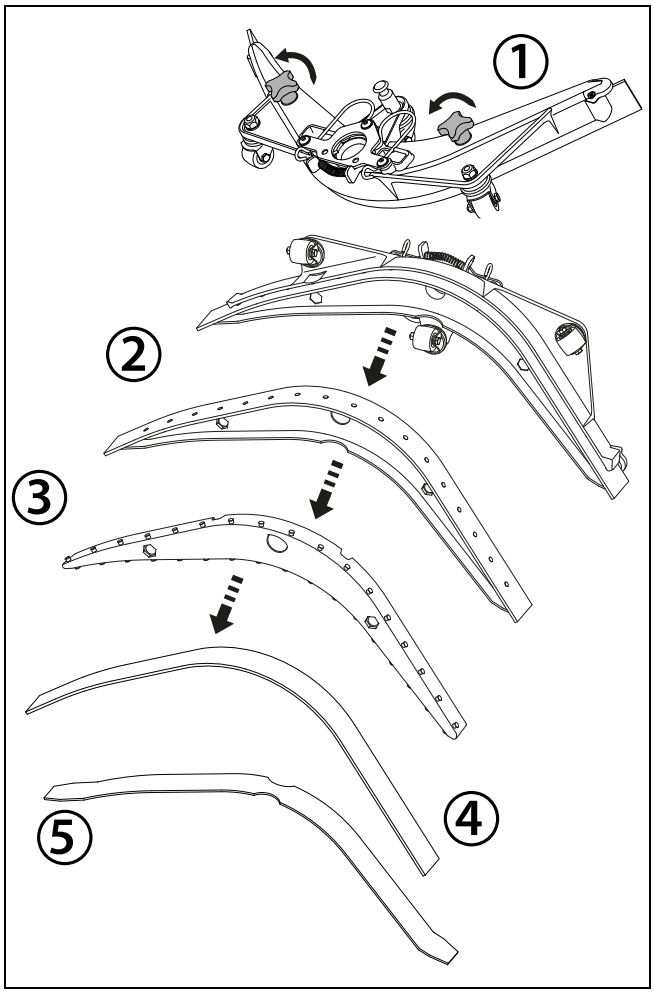
В тяжелых условиях эксплуатации и/ или при недостаточном техобслуживании интервалы следует сократить.

обслуживание клиентов

При обращении к нам в связи с неполадками в работе машины или для заказа просьба указывать тип и номер машины.

Данная информация указана на заводской табличке машины. На последней странице настоящего руководства по эксплуатации указаны адреса ближайших сервисных центров компании Diversey.

Замена водосборных резинок



- Открутите четыре звездчатых болта [1] от корпуса осушителя.
- Отсоедините корпус осушителя от пластины осушителя [2].
- Отсоедините ламели от пластины осушителя [3, 4, 5].
- Очистите корпус и пластину осушителя под проточной водой.
- Смонтируйте перевернутые или новые водосборные резинки на пластине осушителя.
- Снова вставьте пластину осушителя в корпус.
- Снова прикрутите четыре звездчатых болта.

RU

Неисправности

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Страница
Машина без функции не включается	Машина выключена	• Поверните ключ	379
	Нажат выключатель аварийного останова	• Разблокируйте выключатель аварийного останова	379
	Главный предохранитель неисправен	• Проверьте/замените предохранитель • Обратитесь в сервисный центр	
	Код ошибки на дисплее	• Обратитесь в сервисный центр	394
	Включен иммобилайзер или имеет место неисправность системы управления	• Займите место водителя	
	Аккумуляторные батареи разряжены, или неисправно зарядное устройство	• Зарядите аккумуляторные батареи • Обратитесь в сервисный центр	382
	Аккумуляторные батареи неисправны	• Обратитесь в сервисный центр	
Щетка не крутится	Привод щетки выключен	• Нажмите кнопку «Щетка»	379
	Главный предохранитель неисправен	• Замените предохранитель • Обратитесь в сервисный центр	
	Двигатель вращается, рабочий орган нет	• Поврежден приводной ремень • Проверьте фиксацию рабочего органа • Обратитесь в сервисный центр	
Плохая производительность всасывания Пол остается мокрым Грязная вода не собирается	Всасывающий блок не включен	• Нажмите кнопку «Всасывающий блок»	379
	Нажата кнопка «ECO»	• Отпустите кнопку «ECO»	379
	Всасывающий шланг не подсоединен	• Подсоедините всасывающий шланг	385
	Осушитель не опущен на пол	• Проверьте функционирование держателя осушителя	385
	Водосборные резинки изношены	• Замените водосборные резинки	391
	Шланг или осушитель засорились (например, кусками дерева, остатками ткани)	• Удалите посторонние предметы	
	Приемный фильтр засорился	• Удалите посторонние предметы	379
	Индикатор всасывающего блока горит, но всасывающий блок не работает	• Проверьте предохранитель, при необходимости замените • Если предохранитель в порядке, обратитесь в сервисный центр	385
Всасывающий блок отключается	Бак грязной воды заполнен	• Опорожните бак грязной воды • Проверьте предохранители	388
	Бак грязной воды загрязнен	• Проверьте или при необходимости очистите	389

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Страница
Недостаточный выход моющего раствора	Бак чистой воды пуст	• Проверьте бак чистой воды	388
	Установлен слишком слабый напор моющего раствора	• Установите напор моющего раствора с помощью кнопки «+/-»	379
	Кнопка «Моющий раствор» не нажата	• Нажмите кнопку «Моющий раствор»	379
	Фильтр бака чистой воды	• Очистите	
Блок рабочих органов или всасывающий блок не выключаются	Неисправность электронного оборудования или панели управления	• Выключите машину с помощью аварийного выключателя • Обратитесь в сервисный центр	379

Технические данные

Машина		
Рабочая ширина	55	см
Ширина осушителя	63	см
Размеры (Д x Ш x В)	138 x 63 x 128	см
Вес машины в рабочем состоянии, макс.	450	кг
Номинальное напряжение	24 В	пост. тока
Номинальная мощность	1400	Вт
Номинальный объем бака чистой воды	75	л

Значения, определенные согласно IEC 60335-2-72		
Вес машины с аккумуляторными батареями (транспортировочный вес)	305	кг
Уровень звукового давления LpA	<70	дБ(A)
Погрешность KpA	2.5	дБ(A)
Общее значение колебаний	<2.5	м/с2
Погрешность K	0,25	м/с2
Защита от брызг воды	IPX3	
Класс защиты	II	

RU

Принадлежности

№	Изделие	
7510634	Направляющий диск, 28 см	2 шт.
7510631	Моющая щетка из нейлона, 28 см (стандарт)	2 шт.
7510632	Моющая щетка для бетона с обнаженным заполнителем, 28 см	2 шт.
7510633	Моющая щетка абразивная, 28 см	2 шт.
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	X
7523390	IntelliTrail	X
7523414	Держатель для опции, большой, swingo 2100 µicro	X
7523415	Держатель для опции, малый, swingo 2100 µicro	X
7523413	«Аквастоп» (для наполнения бака чистой воды)	X
7523500	Сливной шланг, длинный	X

Коды ошибок

Коды ошибок отображаются на дисплее.



Указание!

Выключите и снова включите машину при появлении любого кода ошибки. Посредством выключения и включения можно устранить сброшенную ошибку.

Транспортировка



Внимание!

Для подъема данной машины необходимо использовать только вспомогательные приспособления (например, подъемную площадку, въездную наклонную площадку и т. д.).



Указание!

Машину следует транспортировать в вертикальном положении.



Указание!

Следите за тем, чтобы машина была привязана и зафиксирована в транспортном средстве.

Утилизация



Указание!

Непригодную для дальнейшей эксплуатации машину и принадлежности необходимо утилизировать в соответствии с национальными предписаниями. Ваши сервисные партнеры может помочь вам.

Аккумуляторные батареи



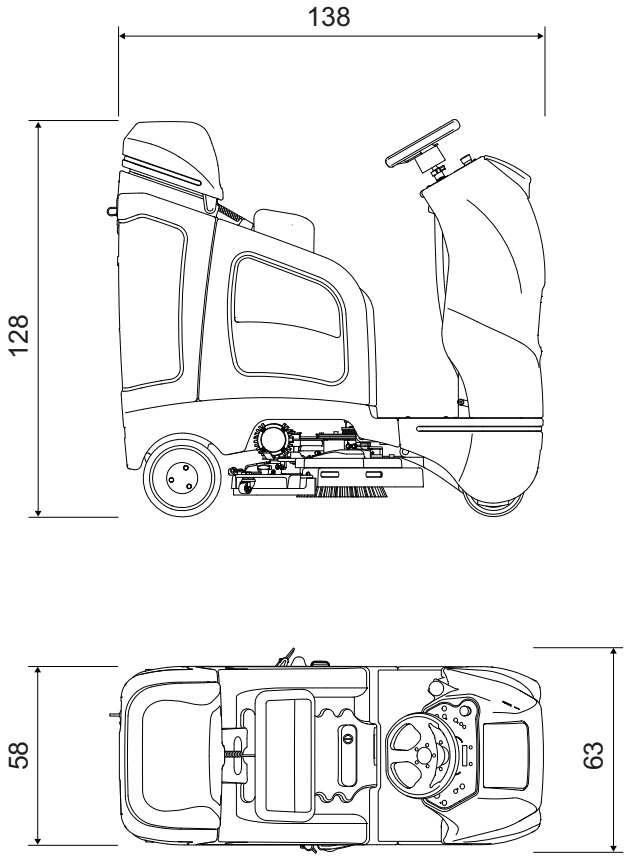
Внимание!

Перед тем как подвергнуть аккумуляторные батареи надлежащей утилизации, их необходимо вытащить из машины.

Использованные аккумуляторные батареи следует утилизировать экологически безопасным способом в соответствии с Директивой ЕС 2006/66/ЕС или с национальными предписаниями.

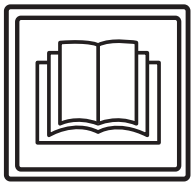
Габаритные размеры машины

Размеры указаны в сантиметрах!



RU

Preklad originálneho návodu na používanie



OPATRNE!

Pred prvým použitím si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny.

Návod na používanie si odložte, aby bol vždy kedykoľvek k dispozícii.

Vysvetlenie symbolov



Nebezpečenstvo:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Označuje dôležité pokyny, ktorých nedodržiavanie môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!



Upozornenie:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám a vecným škodám!



Poznámka:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie v súvislosti s efektívnym využívaním výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám!

- Obsahuje pokyny k pracovným krokom, ktoré musíte vykonať za sebou.

Obsah

Bezpečnostné pokyny 396
Čistiace prostriedky 397
Rozšírená dokumentácia 397
Prehľad konštrukcie stroja 398
Akumulátory 399
Pred používaním 401
Začatie práce 404
Ukončenie obsluhy 407
Servis, údržba a ošetrovanie 409
Poruchy 410
Technické parametre 411
Príslušenstvo 411
Chybové kódy 412
Preprava 412
Likvidácia 412
Rozmery stroja 412

Určené použitie stroja

Stroje sú určené na priemyselné využitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, nákupných centrách, športových halách a pod.). Pri prísnom dodržiavaní tohto návodu na používanie slúžia na mokré čistenie tvrdých podlahových krytín. Tieto stroje sú koncipované výlučne pre používanie v interiéroch.



Upozornenie:

Stroj sa nesmie používať na leštenie, olejovanie, nanášanie vosku, čistenie kobercov a vysávanie prachu. Čistenie parkiet a laminátových podláh namokro s týmto strojom sa vykonáva na vlastné riziko.



Nebezpečenstvo:

Zmeny stroja, neschválené spoločnosťou Diversey, môžu viesť k zániku platnosti bezpečnostnej značky a zhody CE. Používanie stroja v rozpore s určeným účelom môže viesť k zraneniam osôb, poškodeniu stroja a pracovného prostredia. V takýchto prípadoch spravidla zanikajú akékoľvek nároky, vyplývajúce zo záruky.

Bezpečnostné pokyny

Stroje TASKI svojou koncepciou a konštrukciou zodpovedajú príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES, a preto sú označené symbolom CE.



Nebezpečenstvo:

Stroj môžu používať iba osoby, ktoré sú primerane poučené o jeho používaní, alebo preukázali svoje schopnosti na jeho obsluhu, a sú výslovne poverené jeho používaním.



Nebezpečenstvo:

Stroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa so strojom nehrali.



Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa skladujú alebo spracúvajú potenciálne výbušné a ľahko zápalné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, vykurovací olej, prach, atď.).

Elektrické alebo mechanické komponenty by mohli spôsobiť vznietenie týchto látok.



Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie používať na nasávanie jedovatých, zdraviu škodlivých, žieravých alebo dráždivých látok (napr. nebezpečného prachu, atď.). Filtračný systém látky tohto druhu dostatočne neodfiltruje.

Nie je možné vylúčiť poškodenie zdravia používateľa a ďalších osôb.



Nebezpečenstvo:

Pri práci dbajte na miestne podmienky, a dávajte pozor na ďalšie osoby a najmä deti! V blízkosti neprehľadných miest, ako napr. pred dverami alebo zákrutami, spomaľte rýchlosť.



Nebezpečenstvo:

Na tomto stroji sa nesmú prepravovať žiadne ďalšie osoby ani predmety.



Nebezpečenstvo:
Pri výskyte chyby funkcie alebo poruchy, ako aj po zrážke alebo prevrhnutí, musí stroj pred jeho opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať kvalifikovaný odborník. To isté platí, ak bol stroj ponechaný vonku, ponorený do vody, resp. vystavený vlhkosti.



Nebezpečenstvo:
Pri poškodení dielov dôležitých z hľadiska bezpečnosti, ako sú kryt kief, sieťová šnúra alebo kryty umožňujúce prístup k častiam pod prúdom, sa používanie stroja musí ihneď prerušiť!



Nebezpečenstvo:
Stroj sa nesmie odstaviť, zaparkovať alebo odkladať na šikmých plochách.



Nebezpečenstvo:
Stroj sa nesmie používať v priestoroch s elektromagnetickým poľom (elektrosmog).



Nebezpečenstvo:
Stroj sa nesmie v režime čistenia používať na naklonených plochách>2%.



Nebezpečenstvo:
Stroj sa nesmie používať na naklonených plochách >10%. Cez spády sa musí prechádzať pomaly, v režime „turtle-mode“ (korytnačím krokom), aby sa stroj dal bezpečne zastaviť.
Ostré zatáčanie na spádoch môže ovplyvniť stabilitu stroja a je preto zakázané. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.



Nebezpečenstvo:
Stroj sa smie používať len na pevnom, stabilnom podklade s dostatočnou nosnosťou.
Pri nedodržiavaní tohto pokynu hrozí nebezpečenstvo úrazu.



Upozornenie:
Stroj sa musí chrániť pred neoprávneným používaním. Pred vzdialením sa od stroja preto vždy vytiahnite kľúč, alebo stroj odložte v uzamknutom priestore.



Upozornenie:
Stroj sa smie používať a skladovať len v suchom, bezprašnom prostredí pri teplotách od +10 °C do +35 °C.



Upozornenie:
Opravy mechanických alebo elektrických častí stroja smú vykonávať len autorizovaní odborníci, oboznámení so všetkými príslušnými bezpečnostnými predpismi.



Upozornenie:
Smú sa používať výlučne nástroje (kefy, kotúče alebo podobné nástroje), ktoré sú uvedené medzi príslušenstvom v tomto návode na používanie, alebo ktoré odporučil poradca spoločnosti TASKI. Iné nástroje môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkcie stroja.



Upozornenie:
Národné predpisy o ochrane osôb a o prevencii úrazov pri práci, ako aj údaje výrobcu o používaní čistiacich prostriedkov, sa musia dodržiavať.



Upozornenie:
Pri úniku peny alebo kvapaliny zo stroja ihneď vypnite odsávaciu jednotku!



Upozornenie:
Stroj sa smie používať výlučne s vhodnými akumulátormi a certifikovanými nabíjačkami.



Upozornenie:
Stroje a zariadenia TASKI sú konštruované tak, aby podľa súčasného stavu vývoja bolo možné vylúčiť ohrozenie zdravia emisiami hluku alebo vibráciami.
Pozri technické parametre na strane 411.

Čistiace prostriedky



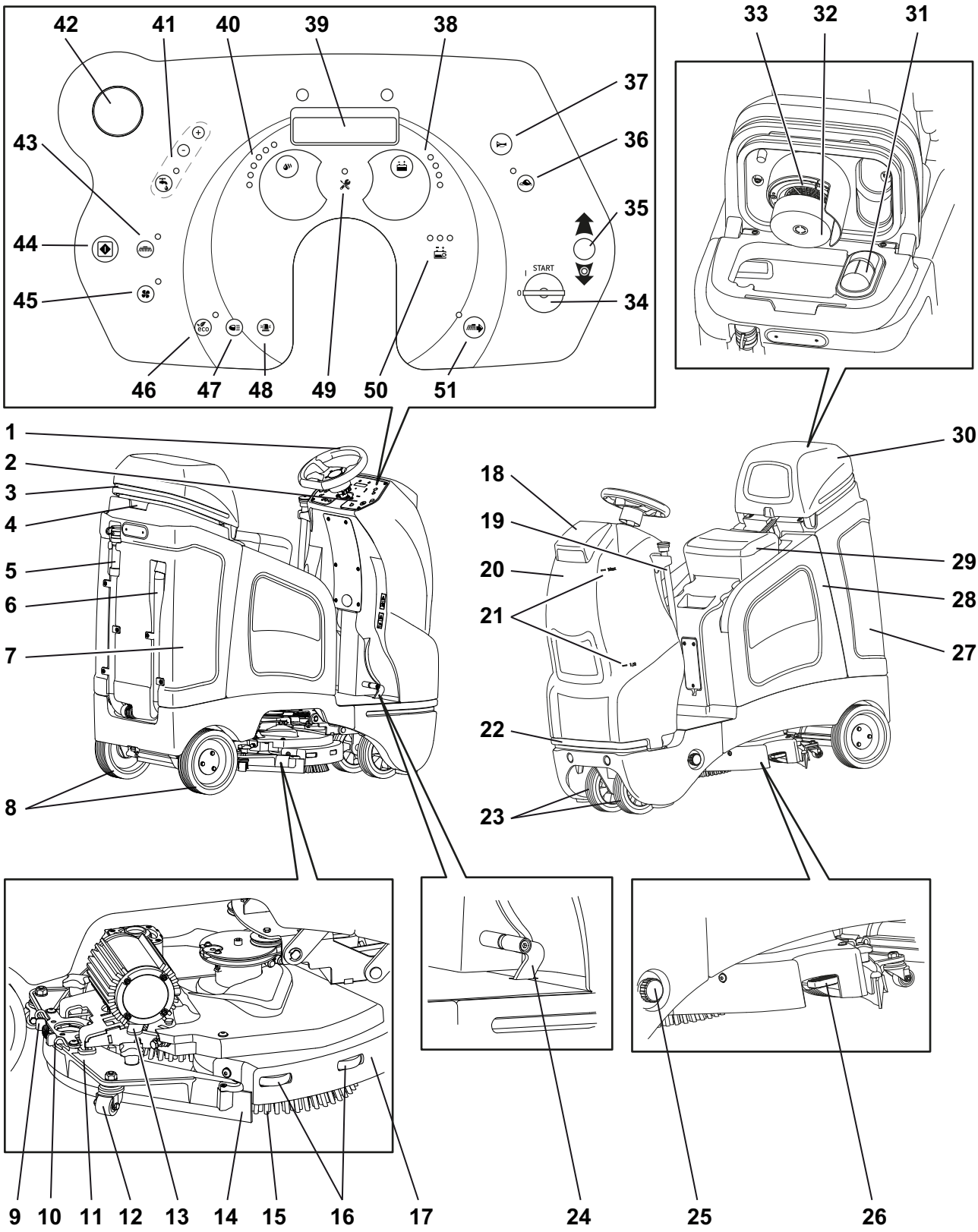
Poznámka:
Stroje TASKI sú konštruované tak, aby spolu s čistiacimi prostriedkami TASKI dosahovali optimálne výsledky čistenia.
Iné čistiace prostriedky môžu viesť k poruchám prevádzky a poškodeniu stroja alebo pracovného prostredia.
Preto odporúčame používať výlučne čistiace prostriedky značky TASKI.
Na poruchy, spôsobené používaním nevhodných čistiacich prostriedkov, sa záruka nevzťahuje.

Pre ďalšie informácie sa, prosím, obráťte na vášho servisného partnera TASKI.

Rozšírená dokumentácia



Poznámka:
Schému elektrického zapojenia tohto stroja nájdete v zozname náhradných dielov.
Pre ďalšie informácie sa obráťte na zákaznícky servis.


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
18
19
20
21
22
23
30
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 Volant
2 Ovládací panel
3 Výstražná kontrolka LED
4 Úchytka na upevnenie voliteľného príslušenstva
5 Vypúšťacia hadica nádrže na znečistenú vodu
6 Odsávacia hadica
7 Nádrž na znečistenú vodu
8 Hnacie kolesá
9 Zaisťovací strmeň odsávacej hadice
10 Aretačný strmeň odsávacej hubice
11 Odsávacia hubica
12 Koliesko odsávacej hubice
13 Zaisťovací strmeň odsávacej hubice (nepriama pracovná metóda)
14 Stieracie lamely
15 Nástroj
16 Odrážacie kladky jednotky nástroja
17 Jednotka nástroja
18 Kryt nádrže na čistú vodu
19 Vypúšťacia hadica nádrže na čistú vodu
20 Nádrž na čistú vodu
21 Indikátor výšky hladiny
22 Pracovné osvetlenie LED
23 Otočné kolieska
24 Akceleračný pedál
25 Filter nádrže na čistú vodu
26 Uvoľnenie nástroja
27 Nádrž na znečistenú vodu
28 Priehradka na akumulátor
29 Sedadlo vodiča so sedadlovým spínačom (kontrolovanie prítomnosti)
30 Kryt nádrže na znečistenú vodu
31 Kôš na hrubé nečistoty
32 Plavák
33 Nasávací filter
34 Spínač na kľúč
35 Tlačidlo cúvania
36 Tlačidlo pomalej jazdy (ZAP./VYP.)
37 Tlačidlo húkačky
38 Indikátor stavu akumulátora
39 Displej
40 Indikátor čistiaceho roztoku
41 Tlačidlá prívodu čistiaceho roztoku (ZAP./ VYP.), množstvo (+/-)
42 Núdzové zastavenie
43 Tlačidlo pohonu nástroja (ZAP/VYP)
44 Tlačidlo programu (ZAP/VYP)
45 Tlačidlo odsávacej jednotky (ZAP./VYP.)
46 Tlačidlá ECO režimu (ZAP/VYP)
47 Tlačidlo pracovného osvetlenia LED (ZAP/VYP)
48 Tlačidlá výstražného svetla LED (ZAP/VYP)
49 Servisný indikátor
50 Indikátor stavu nabitia akumulátora
51 Tlačidlo bočného vysunutia (ZAP/VYP)

Akumulátory

Prípustné akumulátory

Pre používanie tohto stroja sú potrebné trakčné akumulátory (žiadne štartovacie alebo prístrojové akumulátory). Odporúčajú sa čisté trakčné akumulátory. Iba tieto zaručujú dlhú použiteľnosť.

Trakčné akumulátory sa vyrábajú ako otvorené (mokré) alebo ako bezúdržbové (VRLA) akumulátory (gélové a AGM). Pre každý typ a výrobcu akumulátora sa stroj musí príslušne nastaviť.

Každý akumulátor má iný čas použiteľnosti a odlišné parametre výkonu.

Programovanie stroja sa musí vykonať po vložení akumulátorov, resp. pri zmene typu akumulátora a/alebo výrobcu akumulátora a pred uvedením do prevádzky.

Chybné nastavenie môže k predčasnému pzlyhaniu akumulátorov.

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii s akumulátormi



- Akumulátory obsahujú kyselinu. Pri údržbe, vkladaní a vyberaní mokrých akumulátorov sa musia používať ochranné okuliare!



- Pri vniknutí do očí alebo zasiahnutí pokožky kyselinou oči a pokožku vypláchnite, resp. opláchnite veľkým množstvom tečúcej vody.
  Potom neodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
  Odev vyperte vo vode.



- Pri nabíjaní akumulátorov vzniká výbušný plyn. Akumulátory pri nabíjaní v žiadnom prípade nepribližujte k otvorenému ohňu alebo žeravým predmetom!
- Nefajčite!





- Nebezpečenstvo poleptania!



- Pozor! Póly akumulátorov sú vždy pod napätím, preto na akumulátory neklaďte žiadne predmety!



Upozornenie:

Akumulátory udržiavajte čisté a suché. Vytečenú kyselinu alebo vodu (mokré batérie) ihneď utrite.
Používajte pritom ochranné rukavice.



Upozornenie:

Akumulátory môžu vkladať len servisné strediská alebo odborný personál, schválený spoločnosťou Diversey a musia sa inštalovať podľa schémy zapojenia. Chyby pri montáži resp. zapájaní môžu viesť k ťažkým poraneniam, výbuchu a rozsiahlemu poškodeniu stroja a okolia.

SK

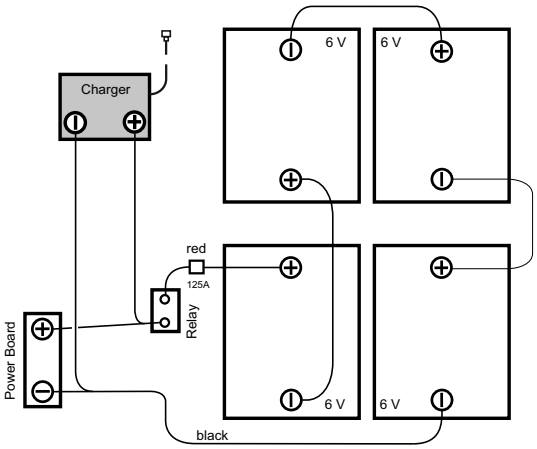
Upozornenie:
Taktiež dodržiavajte návod na používanie od výrobcu akumulátorov.

Upozornenie:
Pri nabíjaní akumulátorov zabezpečte dostatočné vetranie.

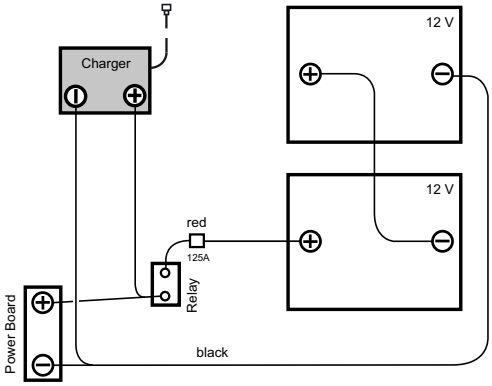
Upozornenie:
Pri údržbe sa akumulátory musia odpojiť od stroja!

Schéma zapojenia akumulátora

6 V akumulátory



12 V akumulátory



Nabíjanie s externou nabíjačkou akumulátorov

Každý typ akumulátora a/alebo výrobca akumulátorov vyžaduje iné parametre nabíjania.

Upozornenie:
Nesprávne parametre nabíjania alebo použitie nevhodnej nabíjačky vedie k predčasnému zlyhaniu alebo rýchlemu zničeniu akumulátorov.

Voliteľne dostupné palubné nabíjačky sú prispôsobené veľkosti akumulátora a obsahujú viaceré charakteristiky (parametre) nabíjania, ktoré sú z výroby alebo servisným technikom TASKI nastavené pre odporúčané akumulátory. Tento predpis platí taktiež pri použití stacionárnych (externých) nabíjačiek.

Upozornenie:
Trvalé krátkodobé používanie so stále pripojeným dobíjaním môžu akumulátorom dlhodobo škodiť. Orientačná hodnota: Dobíjaniu by mal predchádzať minimálny odber vo výške cca 20 % disponibilnej kapacity.

Upozornenie:
Pre dosiahnutie maximálne možnej životnosti musia trakčné akumulátory 2x týždenne absolvovať úplný cyklus nabíjania (12 – 16 h).

Upozornenie:
Pred dlhším odstavením stroja musia akumulátory absolvovať úplný cyklus nabíjania. Nabíjačka sa potom odpojí od stroja alebo od siete. Akumulátory sa časom vybíjajú. V závislosti od typu sa musia znovu dobiť po 3 – 6 mesiacoch. Pred opätovným uvedením do prevádzky by sa mali znovu nabiť a prejsť kompletným cyklom nabíjania.

Nabíjanie s externou nabíjačkou

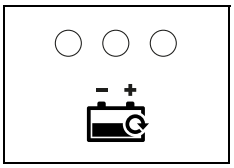
- Externú nabíjačku akumulátorov spojte s odpájacou zásuvkou akumulátora stroja.

Upozornenie:
Dbajte na to, aby bola zástrčka zasunutá až na doraz, aby sa vytvoril dobrý elektrický kontakt.

Poznámka:
Počas nabíjania sa deaktivujú všetky funkcie stroja.

Nabíjanie s (voliteľnou) palubnou nabíjačkou

- Stroj musí byť vypnutý.
- Sieťovú šnúru pripojte do zásuvky (istenou pomalou poistkou).



- Žltá kontrolka trvalo svieti, kým sa nedosiahne cca 90 % kapacita akumulátora. Potom kontrolka bliká, kým sa akumulátor úplne nenabije.
- Po skončení nabíjania sa rozsvieti zelená kontrolka.

Po skončení nabíjania

Upozornenie:

Nabíjačku pred odpojením akumulátorov vypnite (len externé nabíjačky).

Odpojenie zapnutej nabíjačky môže viesť k výbuchu v priehradky na akumulátory.

- Sieťovú šnúru (voliteľných) palubných nabíjačiek uložte do určeného priestoru.
- Nabíjací kábel uložte na suchom mieste a chránený pred poškodením.

Upozornenie:

Nabíjacie káble prenášajú vysoké prúdy. Pri prejavoch poškodenia konektorov, káblov alebo prípojok zariadenia sa nabíjačka nesmie používať.

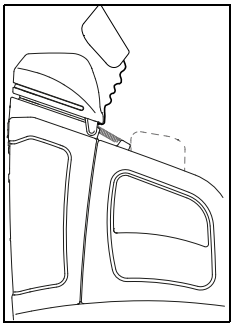
Údržba a ošetrovanie otvorených (mokrých) akumulátorov

Poznámka:

Ošetrovanie bezúdržbových akumulátorov sa obmedzuje na dodržiavanie správnych procesov nabíjania.

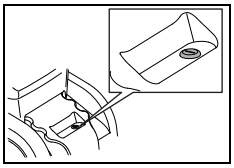
Otvorenie priehradky na akumulátory pre údržbu

- Stroj musí byť vypnutý.

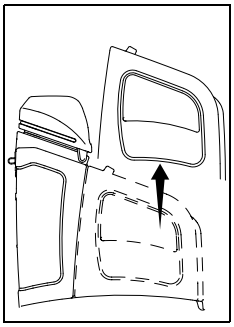


- Sedadlo vodiča zložte z kapoty sedadla a položte ho na podlahu.

  Zabránite tým spadnutiu sedadla, ktoré by mohlo spôsobiť zranenie osôb.



- Priehradku na akumulátory uzamknite priloženým príslušným kľúčom.



- Kapotu sedadla zložte a položte ju opatrne na podlahu.

  Teraz môžete vykonať údržbu akumulátora podľa pokynov výrobcu.

Pred používaním

Parkovacia brzda

Aktivácia:

- Parkovacia brzda sa automaticky elektronicky odblokuje pri stlačení akceleračného pedála.

Poznámka:

Parkovacia brzda je pri odstavenom stroji vždy aktivovaná. Pri zapnutom ako aj vypnutom stroji.

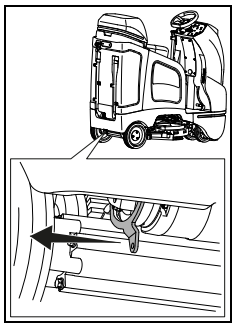
Odblokovanie:

Poznámka:

Sedadlo vodiča je vybavené sedadlovým spínačom (registrovanie prítomnosti). Sedadlový spínač sa aktivuje po obsadení sedadla obsluhujúcim personálom.

Stroj možno ovládať len pri aktivovanom sedadlovom spínači.

Núdzové odblokovanie:



- Pri výpadku riadenia alebo napájania možno parkovaciu brzdu odistiť ručne. Odisťovacia páčka sa pritom musí trvalo ťahať. Páčka sa nachádza pri ľavom zadnom kolese.

Kontrola parkovacej brzdy a núdzového zastavenia

Upozornenie:

Parkovacia brzda a tlačidlo núdzového zastavenia sú dôležité bezpečnostné prvky. Ich funkcia sa preto musí pred používaním stroja v krátkych časových intervaloch pravidelne kontrolovať.

- Zapnite stroj.
- Stlačte spínač jazdy, volant pritom držte rovno. Stroj sa pohne rovným smerom.
- Teraz stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.

Poznámka:

Stroj sa musí okamžite zabrzdiť až do úplného zastavenia, pri brzdení sa musí pohybovať rovno, bez korekcie riadenia.

Nebezpečenstvo:

Pri výpadku tejto funkcie musí autorizovaný servisný partner TASKI stroj až do vykonania odbornej opravy odstaviť z prevádzky.

SK

Výstražné zariadenia

Upozornenie:

Funkcia výstražných zariadení ako výstražného svetla, svetelného majáka a zvukovej signalizácie sa pri cúvaní musia pravidelne kontrolovať. Poruchy sa musia okamžite odstrániť. Používanie stroja s chýbajúcimi alebo chybnými výstražnými zariadeniami vyžaduje zvýšenú opatrnosť a pozornosť.

Nebezpečenstvo:

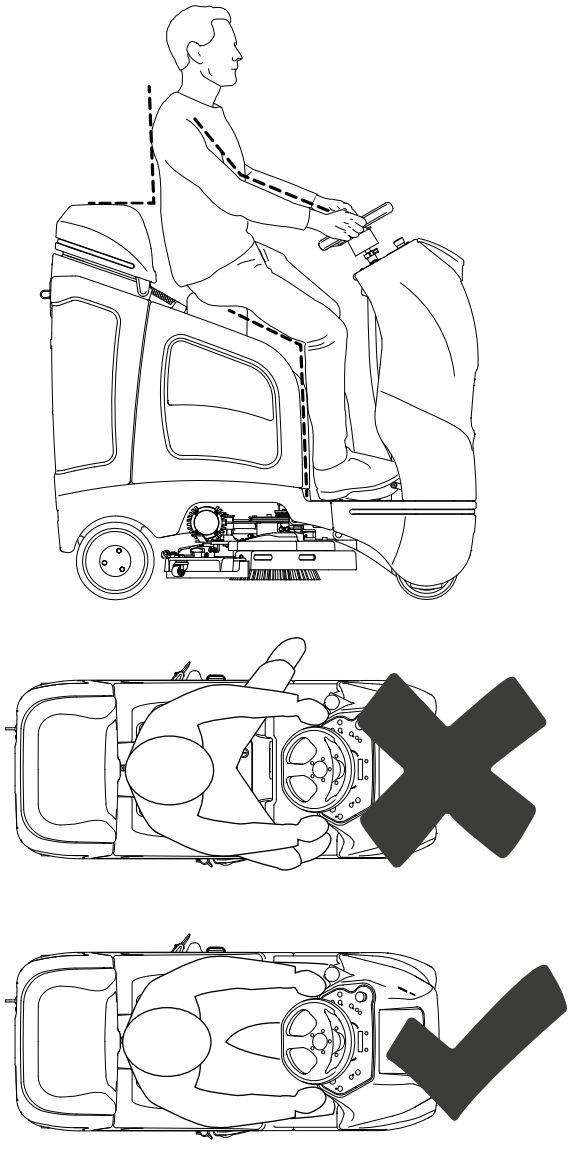
Národné predpisy sú vždy prvoradé. Národné predpisy môžu vyžadovať iné počínanie a musia sa bezpodmienečne dodržiavať.

Nastavenie polohy sedadla

Poznámka:

Sedadlo vodiča a volant sa dajú ľubovoľne nastaviť tak, aby ste sedeli v pohodlnej polohe.

Odporúčaná poloha tela pri sedení

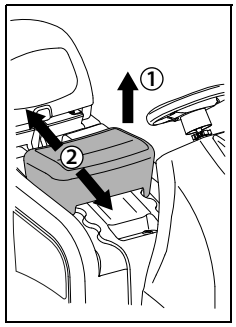


Upozornenie:

Dbajte na správnu polohu tela pri sedení. Nohy nesmú prečnievať cez boky stroja.

Bočné presahovanie nôh môže viesť k závažným zraneniam pri prejazde cez úzke prejazdy alebo
pri nárazoch do pevne osadených predmetov (napr. zábradlí, stĺpikov) v čistenom priestore.

Nastavenie sedadla vodiča

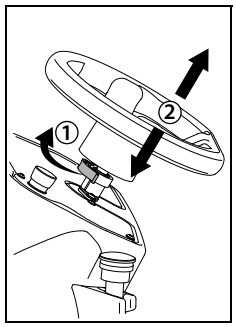


- Polohu sedadla vodiča možno nastaviť jeho nadvihnutím [1] a posunutím [2].

Poznámka:

Dbajte na to, aby sedadlo vodiča správne zapadlo do príslušných drážok.

Nastavenie volantu



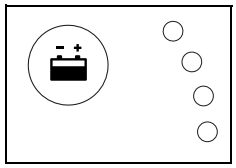
- Odblokujte aretáciu [1], volant [2] nastavte do požadovanej polohy a aretáciu opäť zaistite.

Presúvanie

Smer jazdy ovládajte volantom a rýchlosť akceleračným pedálom. Rýchlosť sa reguluje plynule.
Pri uvoľnení akceleračného pedála sa stroj zabrzdí až do zastavenia a aktivuje sa parkovacia brzda.

Jazda dopredu

- Zapnite stroj (spínačom na kľúč).



- Všetky kontrolky sa krátko rozsvietia.

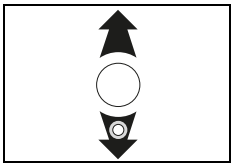
  Kontrolka stavu akumulátora signalizuje pripravenosť stroja k používaniu.
  (v prípade poruchy pozri strana 410)

- Pri jazde dopredu stačí stlačiť len akceleračný pedál.

Poznámka:

Pri jazde v zákrutách sa rýchlosť elektronicky znižuje.

Cúvanie



- Stlačením tlačidla pre cúvanie sa rozsvieti kontreolka pod týmto tlačidlom a zaznie zvukový signál.

Poznámka:

Pri cúvaní v pracovnom režime sa prívod čistiaceho roztoku automaticky preruší. Odsávacia hubica sa pritom nenadvihne.

Posúvanie stroja (v prípade poruchy)

Poznámka:

Posúvanie stroja musia vykonávať zásadne dve osoby.

Upozornenie:

V dôsledku vysokej hmotnosti je manuálne posúvanie stroja spojené s rizikom!

Pri nesprávnom postupe môže dôjsť k zraneniu osôb a poškodeniu stroja.

- Posúvanie je možné len pri stlačení tlačidla pre odblokovanie. (pozri strana 401)

Vkladanie nástroja

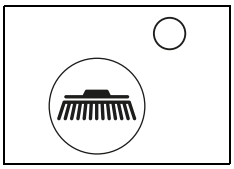
Pred používaním skontrolujte:

- či kefa (štetiny) nie je pod červenou značkou alebo štetiny nie sú kratšie ako 1 cm.
- čistotu a opotrebovanie padu.

Upozornenie:

Kefy, ktoré dosiahli hranicu opotrebovania, nepoužívajte. Zistíte to podľa dĺžky červenej časti štetín. Opotrebované alebo znečistené pady nepoužívajte. Používajte výlučne originálne nástroje TASKI. Nedodržiavanie týchto pokynov môže viesť k nedostatočným výsledkom čistenia až k poškodeniu podlahy.

- Nástroje umiestnite pod jednotku nástrojov.



- Stlačte tlačidlo pohonu nástrojov ZAP/VYP

  Jednotka nástrojov sa automaticky spustí, nástroje sa pripoja a zastanú.

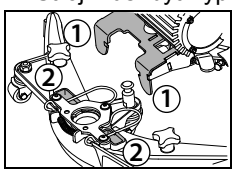
Upozornenie:

Skontrolujte, či sú nástroje pripojené.

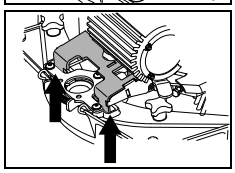
- Pohon nástrojov sa aktivuje stlačením akceleračného pedála.

Montáž odsávacej hubice

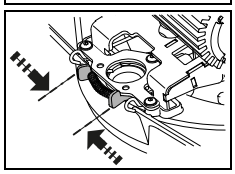
- Stroj musí byť vypnutý.



- Odsávaciu hubicu (2) umiestnite pod držiak hubice (1).



- Hubicu zatlačtenahor, aby zapadla do držiaka hubice.



- Stlačte aretačný strmeň a nasávaciu hadicu zasuňte do príslušného otvoru.

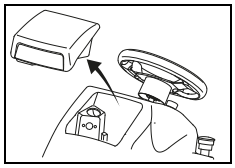
Naplnenie nádrže načistú vodu

Upozornenie:

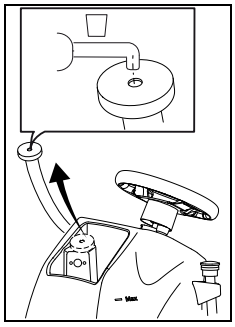
Maximálne prípustná teplota vody je 60 °C/140 °F.

Spoločnosť Diversey odporúča používať studenú vodu, pretože horúca voda pri styku s podlahou okamžite absorbuje teplotu podlahy, a preto jej používanie nemá žiadne výhody.

- Stroj musí byť vypnutý.

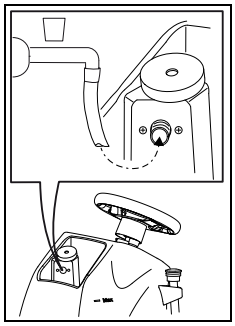


- Otvorte veko nádrže.
- Z nádrže na čistú vodu vyberte dávkovaciu odmerku.



- Plniacu hadicu vytiahnite z nádrže na čistú vodu a pripojte ju na vodovodný kohútik.
- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou.

Naplnenie nádrže na čistú vodu s filtrom Aquastop (voliteľný)



- Vodnú hadicu nasuňte na filter Aquastop.
- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou.

SK

Dávkovanie



Upozornenie:
Pri manipulácii s chemickými produktami sa musia používať rukavice, ochranné okuliare a príslušné (ochranné) pracovné oblečenie!



Poznámka:
Používajte len chemické produkty, odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.



Nebezpečenstvo:
Používanie nevhodných produktov (o. i. produktov, obsahujúcich chlór, kyselín alebo rozpúšťadiel) môže viesť k ohrozeniu zdravia, ako aj k rozsiahlemu poškodeniu stroja.

Príklady dávkovania:

Údaj na obale produktu		Objem nádrže	Množstvo produktu na jedno naplnenie nádrže
0.5%	50 ml na 10 l vody	75l	0.4l
1%	100 ml na 10 l vody	75l	0.75l
2%	200 ml na 10 l vody	75l	1.5l
3%	300 ml na 10 l vody	75l	2.2l

- Dávkovaciu odmerku naplňte vhodným produktom a obsah vyklopte do nádrže s fóliou na pitnú vodu. Postup opakujte, kým nedosiahnete požadované dávkovanie (koncentráciu).
- Po skončení dávkovania zostane dávkovacia odmerka v nádrži .



Poznámka:
Spoločnosť TASKI ponúka voliteľné automatické dávkovanie. Toto dávkovanie sa môže namontovať aj dodatočne. Obráťte sa, prosím, na svojho servisného poradcu.

Hrubé čistenie



Upozornenie:
Z čistenej plochy odstráňte prípadné predmety (kúsky dreva, kovov, atď.).
Rotujúci nástroj môže tieto predmety vymrštiť, a tak spôsobiť zranenie osôb a vecné škody.

Začatie práce



Upozornenie:
Pri práci s týmto strojom sa musí vždy používať nekĺzavá obuv a vhodné pracovné oblečenie!



Poznámka:
Pre zaistenie bezpečnej obsluhy, obe ruky pri práci so strojom vždy nechajte na volante/rukoväti stroja.



Upozornenie:
Najprv sa oboznámte so strojom tak, že si vyskúšate jazdu s ním na voľnom priestranstve!



Upozornenie:
Ak pri používaní stroja hrozí nebezpečenstvo padajúcich predmetov, musia sa vykonať, resp. dodržiavať nevyhnutné ochranné opatrenia podľa národných predpisov.



Upozornenie:
Pred začatím práce (v pracovnej polohe) skontrolujte, či máte dostatočný výhľad pre bezpečné vykonávanie práce. Musí sa dodržiavať norma EN 3411.
Nedostatočný výhľad môže sťažiť prácu a tým negatívne ovplyvniť bezpečnosť obsluhujúceho, stroja a tretích osôb.



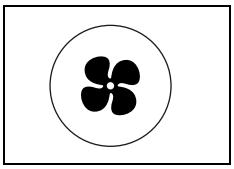
Upozornenie:
Pri práci dbajte na maximálnu prejazdnú výšku dverí a podjazdov, ktorá je uvedená na výstražnom
štítku na stroji.



Poznámka:
Pri práci vo verejných budovách musí byť zapnuté varovné svetlo.

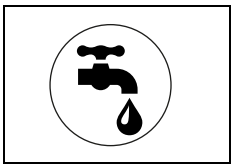
- Posaďte sa na sedadlo vodiča.
- Skontrolujte, či je tlačidlo núdzového zastavenia odblokované.
- Zapnite stroj (spínačom na kľúč).
  Kontrolky sa krátko rozsvietia.

Manuálne spustenie programu



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP.

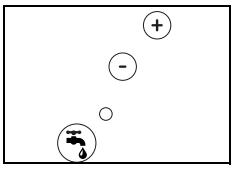
  Kontrolka sa rozsvieti, motor vysávača sa spustí a odsávacia hubica sa automaticky zníži do pracovnej polohy.



- Stlačte tlačidlo prívodu čistiaceho roztoku ZAP/VYP.

  Kontrolka sa rozsvieti.

  Prívod čistiaceho roztoku sa spustí pri rotujúcich nástrojoch.



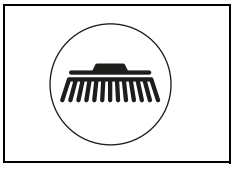
- Stláčaním tlačidiel +/- (v stupňoch od 1 do 6) si zvoľte požadovaný stupeň dávkovania.

Poznámka:

Spoločnosť Diversey pre dlhodobú prácu odporúča zistiť správne dávkovanie produktu. Pri nadmernom alebo nedostatočnom dávkovaní nebude výsledok čistenia uspokojivý.

Poznámka:

Spoločnosť TASKI ponúka voliteľné automatické dávkovanie. Obráťte sa, prosím, na svojho servisného poradcu Obráťte sa, prosím, na svojho servisného poradcu.



- Stlačte tlačidlo pohonu nástroja ZAP/VYP.

  Kontrolka sa rozsvieti, jednotka s nástrojmi sa zníži a proces pripojenia prebehne automaticky.

Režim ECO



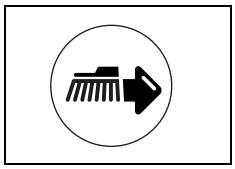
- Stlačením tlačidla ZAP/VYP režimu ECO sa aktivuje režim ECO.

  Stlačením tohto tlačidla sa znížia otáčky odsávacieho motora a dávkovanie čistiaceho roztoku sa nastaví na stupeň 2.

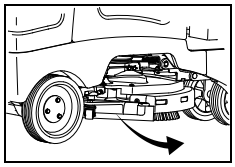
Poznámka:

Stupeň dávkovania čistiaceho roztoku možno v prípade potreby v režime ECO prispôsobiť manuálne. Režim ECO je určený skôr na hladké podlahy bez škár.

Funkcia bočného vysunutia



- Stlačte tlačidlo bočného vysunutia ZAP/VYP.

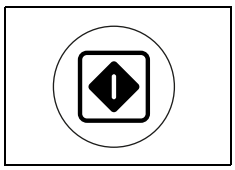


- Stlačením tohto tlačidla sa jednotka nástrojov a odsávacia hubica vysunú.

Pri cúvaní s bočným vysunutím musíte dbať na to, aby sa jednotka s nástrojmi alebo odsávacia hubica nezachytili o pevné predmety.

Mohlo by pritom dôjsť k poškodeniu jednotky s nástrojmi alebo odsávacej hubice, ako aj k poškodeniu regálov a súčastí zariadenia.

Spustenie programovým tlačidlom



- Stlačením programového tlačidla pri ďalšom začatí práce alebo pracovnom kroku sa spustia všetky funkcie stroja s naposledy použitými hodnotami funkcií.

Poznámka:

Opakovaným stlačením tlačidla sa príslušná funkcia naprogramuje nanovo.

Poznámka:

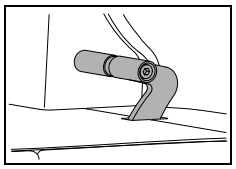
Nastavené hodnoty možno počas pracovného postupu kedykoľvek prispôsobiť. Hodnoty, nastavené pri vypnutí, sa uložia a pri opakovanom zapnutí sa automaticky opäť aktivujú.

Poznámka:

Stlačením programového tlačidla pri ukončení práce sa spustí program, optimalizovaný pre ukončenie práce: Pozri opis na strane 407 v bode (Automatický postup). Nastavenia a aktivované funkcie sa uložia.

SK

Začatie čistenia



- Pri zapnutom stroji a jednom operátorovi na sedadle vodiča sa stroj pohne pri stlačení akceleračného pedála. Ak je zvolená, spustí sa kefová s nástrojmi a otvorí sa prítok čistiaceho roztoku.

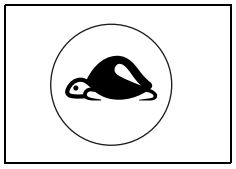
  Rýchlosť jazdy sa riadi polohou akceleračného pedála. Pri uvoľnení akceleračného pedála sa stroj automaticky zabrzdí až po zastavenie a aktivuje sa parkovacia brzda. Prítok čistiaceho roztoku sa preruší, jednotka s nástrojmi potom s oneskorením zastane.

Poznámka:

Pritekajúce množstvo čistiaceho roztoku sa prispôsobí príslušnej pracovnej rýchlosti. (IntelliFlow)

Upozornenie:

Pri práci v preplnených alebo úzkych priestoroch odporúčame stlačiť tlačidlo pomalej jazdy ZAP/VYP. (Kontrolka svieti) Tým sa zníži maximálna pracovná rýchlosť a zníži sa nebezpečenstvo nehody.



- Pri opakovanom stlačení tlačidla sa obmedzenie zruší, kontrolka zhasne.

Kapacita akumulátora – koniec pracovnej pohotovosti

Kontrolka stavu akumulátora poskytuje informáciu o čase použiteľnosti akumulátora.

- Ak červená konmtrolka začne blikať, ostáva ešte cca 5 minút na zvyšné práce.
- Potom sa jednotka s nástrojmi nadvihne a o 30 sekúnd neskôr aj odsávacia hubica. Červená kontrolka začne trvalo svietiť.
- Potom ostáva ešte ďalších 10 minút, aby ste so strojom prešli k nabíjacej stanici. Potom sa stroj automaticky vypne.
- Pre opätovné používanie sa akumulátory musia úplne nabiť.

Metóda čistenia

Priama pracovná metóda:
Čistenie a odsávanie v jednom pracovnom úkone

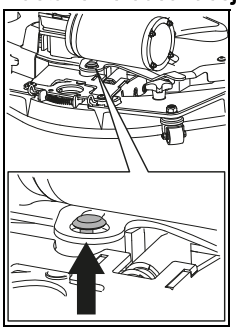
Nepriama pracovná metóda:
Nanesenie čistiaceho roztoku, čistenie a odsávanie vo viacerých pracovných úkonoch.

Poznámka:

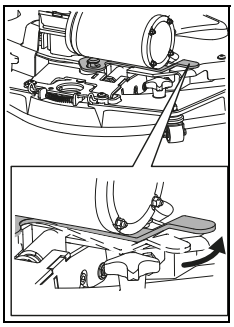
Presnejšie podrobnosti o priamych a nepriamych pracovných metódach nájdete na príslušnej karte s opisom metódy.

V prípade potreby presnejších informácií, sa, prosím, obráťte na vášho servisného poradcu TASKI.

Nastavenie odsávacej hubice pre nepriamu pracovnú metódu



- Odsávaciu hubicu rukou vytlačte hore, kým sa aretačný čap nepresunie cez otvor aretačného strmeňa.



- Aretačný strmeň na zafixovanie odsávacej hubice zatlačte doprava.

Poznámka:

Špeciálna kombinácia podlahovej krytiny/znečistenia a čistiaceho prostriedku môže mať za určitých okolností nepriaznivý vplyv na riadenie stroja.

Pomocou voliteľne dostupných koliesok možno trakciu stroja na podlahe zlepšiť. Obráťte sa, prosím, na servisného poradcu TASKI.

Doplnenie čistiaceho roztoku

Upozornenie:
Práca bez čistiaceho roztoku môže viesť k poškodeniu podlahy.

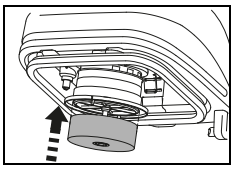
Poznámka:
Hrmot čerpadla poukazuje na to, že nádrž na čistú vodu je prázdna.

Upozornenie:
Čerpadlo sa nikdy nesmie dlhší čas nechať bežať nasucho.

- Stroj musí byť vypnutý.
- Otvorte veko nádrže.
- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou, pozri stranu 403.
- Dávkovaciou odmerkou pridajte čistiaci prostriedok.
- Zatvorte kryt nádrže.

Vypustenie nádrže na znečistenú vodu

Plná nádrž na znečistenú vodu:



- Keď je nádrž na znečistenú vodu plná, plavák sa prisaje na sací filter.
  Upozorní vás na to zmena zvuku, spôsobená zvýšením otáčok vysávača, ako aj voda, zostávajúca na podlahe.
- Nádrž za znečistenú vodu vypusťte, pozri stranu 408.

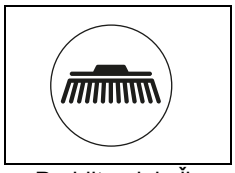
Ukončenie obsluhy

Manuálny postup

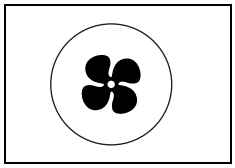


- Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku ZAP/VYP.
- Prejdite ešte niekoľko metrov.

Poznámka:
Mimoriadne dôležité pri kontaktných kotúčoch (contact pads) TASKI!

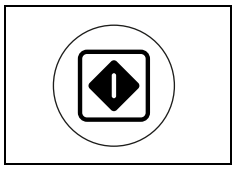


- Stlačte tlačidlo pohonu nástroja ZAP/VYP.
  Kontrolka sa rozsvieti, jednotka s nástrojmi zastane a nadvihne sa.
- Prejdite niekoľko metrov ďalej, aby ste odsali zvyšnú znečistenú vodu.



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP.
  Kontrolka sa rozsvieti, odsávacia hubica sa automaticky nadvihne. Odsávací motor dobieha ešte 15 sekúnd, aby sa zabránilo dokvapkávaniu.

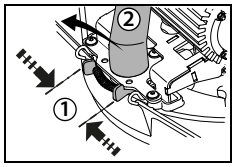
Automatický postup



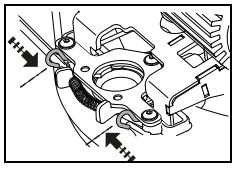
- Stlačte tlačidlo programu ZAP/VYP.
  Prívod čistiaceho roztoku sa zastaví.
  Jednotka s nástrojmi zastane a nadvihne.
  Po 30 sekundách sa nadvihne odsávacia hubica.
  Odsávací motor dobieha ešte 15 sekúnd, potom sa automaticky vypne.

Vybratie a vyčistenie odsávacej hubice

- Stroj musí byť vypnutý.



- Pružinovú aretáciu [1] stlačte a odsávaciu hadicu [2] odstráňte.



- Aretačné strmene stlačte k sebe. Odsávacia hubica sa tým odblokuje a možno ju z držiaka hubice vybrať.
- Odsávaciu hubicu pod tečúcou vodou vyčistite kefou.

Poznámka:
Len vyčistené a intaktné lamely dosahujú optimálny výsledok odsávania!

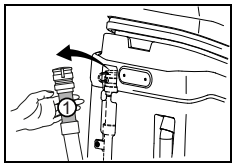
SK

Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú a čistú vodu

Poznámka:
Likvidácia znečistenej vody alebo čistiaceho prostriedku sa musí vykonávať podľa národných predpisov.

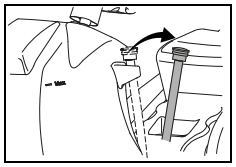
Poznámka:
Pri vyprázdňovaní nádrže na znečistenú vodu dodržiavajte pokyny týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov výrobcu čistiaceho prostriedku.

Vypustenie nádrže na znečistenú vodu



- Vypúšťaciu hadicu znečistenej vody vyberte z držiaka.
- Vypúšťaciu hadicu zasuňte do odtoku.
- Vypúšťaciu hadicu v mieste pre zovretie (1) stlačte.
- Zátku vypúšťacej hadice stiahnite a nádrž na znečistenú vodu vypustite.

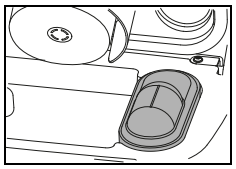
Vypustenie nádrže na čistú vodu



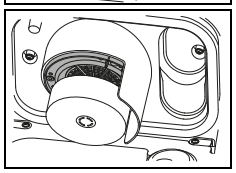
- Vypúšťaciu hadicu čistej vody vyberte z držiaka.
- Vypúšťaciu hadicu zasuňte do odtoku.
- Zátku vypúšťacej hadice stiahnite a nádrž na čistú vodu vypustite.

Poznámka:
Pre urýchlenie vypúšťania nádrže na čistú vodu môžete filter nádrže na čistú vodu vybrať.

- Nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu dôkladne vypláchnite čistou vodou.



- Filter hrubých nečistôt (žltý) vyberte a vyprázdnite ho.
- Dôkladne ho vypláchnite pod tečúcou vodou.



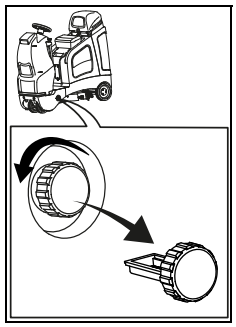
- Sací filter (žltý) vyberte a nečistoty vyutierajte utierkou alebo odstráňte mäkkou kefou.

Upozornenie:
Upchatý sací filter môže obmedziť sací výkon.
Upchatý nasávací filter môže znížiť množstvo čistiaceho roztoku.

- Filter na hrubé nečistoty (žltý) a sací filter namontujte naspäť.
- Vypúšťaciu hadicu vložte opäťdo držiaka.

Vyčistenie filtra nádrže na čistú vodu

Poznámka:
Filter nádrže na čistú vodu po každom ukončení práce vyčistite.

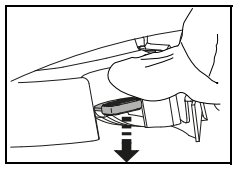


- Filter nádrže na čistú vodu odskrutkujte a vyberte ho.
- Dôkladne ho opláchnite čistou vodou.

Odstránenie a vyčistenie nástroja

Poznámka:
Nástroj vyčistite po každom ukončení čistiacich prác.

- Stroj musí byť vypnutý.



- Odblokovanie nástroja stlačte nohou.
- Nástroje vyberte a vyčistite ich pod tečúcou vodou.

Čistenie stroja

Upozornenie:
Stroj nikdy nečistite vysokotlakovým čističom alebo prúdom vody.
Voda, ktorá vnikne do stroja, môže spôsobiť závažné poškodenie mechanických alebo elektrických častí stroja.

- Stroj poutierajte vlhkou utierkou.

Skladovanie/parkovanie stroja (vypnutého)

Poznámka:
Stroj musíte vypnúť a kľúč vybrať.

Poznámka:
Stroj skladujte s nadvihnutou odsávacou hubicou, nadvihnutým nástrojom a otvoreným vekom nádrže. Nádrž môže takto vyschnúť.
Zabráni sa tým rastu plesní a nepríjemného zápachu.

Upozornenie:
Stroj nikdy neskladujte s vybitými akumulátormi. Akumulátory by sa tým neopraviteľne poškodili.

Servis, údržba a ošetrovanie

Údržba stroja je predpokladom bezchybného fungovania a dlhej životnosti.

Upozornenie:
Smú sa používať iba originálne diely TASKI; v opačnom prípade zanikajú všetky nároky vyplývajúce so záruky.

Upozornenie:
Aby sa predišlo neúmyselnému spusteniu funkcií stroja, musí sa vždy pred údržbou
- stroj vypnúť,
- kľúč vytiahnuť a
- potvrdiť núdzové vypnutie.

Význam symbolov:
◇ = pri každom ukončení čistenia, ◇◇ = každý týždeň,
◇◇◇ = každý mesiac, ⊗ = servisná kontrolka

Činnosť	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Akumulátory nabite.	•				400
Doplnenie destilovanej vody (mokré akumulátory). Dodržiavajte pokyny výrobcu akumulátora!		•			401
Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú vodu a nádrže na čistú vodu	•				408
Kontrola znečistenia/vyčistenie nasávacieho a sacieho filtra	•				
Vyčistenie všetkých žlto označených častí	•				
Vyčistenie nástrojov	•				408
Vyčistenie odsávacej hubice, kontrola opotrebovania lamiel a prípadná výmena	•				407
Utretie stroja mokrou utierkou	•				408
Vyčistenie tesnenia veka nádrže a jeho kontrola prítomnosť trhlín a v prípade potreby výmena	•				
Kontrola parkovacej brzdy a tlačidla núdzového zastavenia				•	401
Program údržby/servisu, vykonaný servisným technikom Diversey				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI sú vysokokvalitné stroje, ktoré boli v priebehu výroby skontrolované autorizovanými skúšobňami z hľadiska bezpečnosti. Elektrické a mechanické diely podliehajú po dlhšom čase používania opotrebovaniu a starnutiu.

- Pre zachovanie bezpečnosti práce a pracovnej pohotovosti stroja sa pri rozsvietení kontrolky údržby (nastavenie z výroby 650 pracovných hodín) alebo minimálne raz ročne vykonať servis stroja.

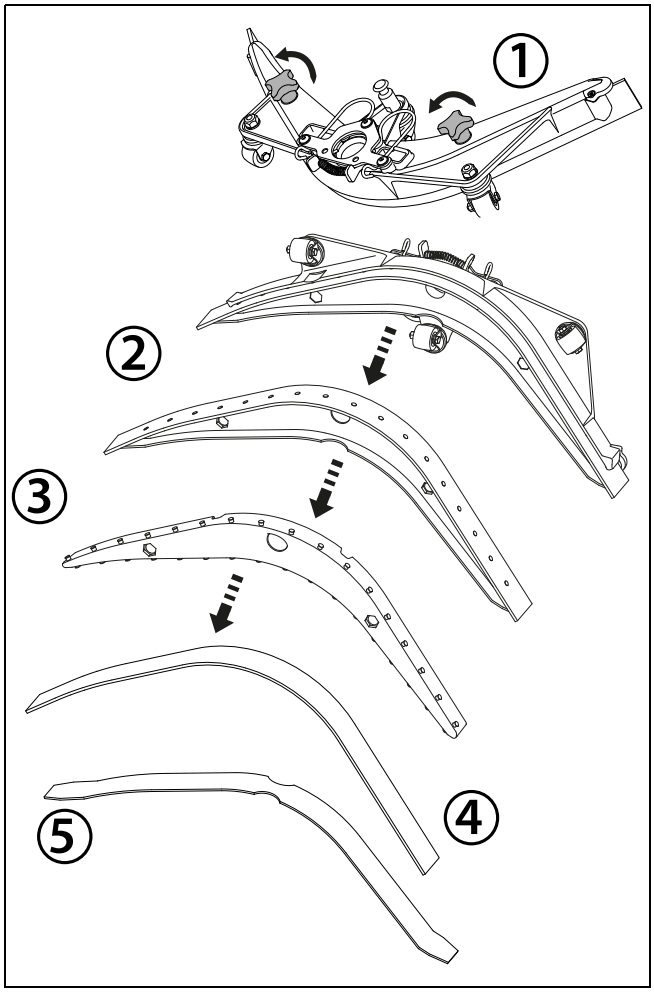
Poznámka:
Pri mimoriadnom zaťažení a/alebo nedostatočnej údržbe stroja sú potrebné kratšie intervaly.

Zákaznícky servis

Pri komunikácii s nami v prípade porúch stroja alebo objednávky vždy uveďte typové označenie a číslo stroja.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku stroja. Na poslednej strane tohto návodu na použitie nájdete adresu vášho najbližšieho servisného partnera TASKI.

Výmena lamiel



- Z telesa hubice odskrutkujte dve skrutky s ružicou [1].
- Z jadra hubice [2] odstráňte teleso hubice.
- Lamely z jadra bubice [3, 4, 5] vyberte.
- Teleso a jadro hubice vyčistite pod tečúcou vodou.
- Na jadro hubice namontujte „obrátené“ alebo nové lamely.
- Jadro hubice opäť zasuňte do telesa hubice.
- Dve skrutky s ružicou zaskrutkujte späť.

SK

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nedá sa zapnúť	Stroj je vypnutý	• Otočte kľúčom	398
	Spínač núdzového zastavenia je stlačený.	• Spínač núdzového zastavenia je stlačený	398
	Chybná hlavná poistka	• Skontrolujte/vymeňte poistku • Obráťte sa na servisného partnera.	
	Chybový kód na displeji	• Obráťte sa na servisného partnera.	412
	Imobilizér je aktivovaný alebo chyba v riadení	• Posaďte sa na sedadlo vodiča	
	Akumulátory sú vybité alebo poškodená nabíjačka akumulátorov	• Akumulátory nabite. • Obráťte sa na servisného partnera.	401
	Chybné akumulátory	• Obráťte sa na servisného partnera.	
Kefa sa neotáča.	Vypnutý pohon kefy	• Stlačte tlačidlo kefy	398
	Chybná hlavná poistka	• Vymeňte poistku • Obráťte sa na servisného partnera.	
	Motor sa otáča, nástroj nie	• Hnací remeň je poškodený • Skontrolujte pripojenie nástroja • Obráťte sa na servisného partnera.	
Nedostatočný sací výkon Podlaha ostáva mokrá. Znečistená voda sa nenasáva.	Odsávacia jednotka nie je zapnutá	• Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky	398
	Stlačené tlečidlo ECO	• Tlačidlo ECO vypnite	398
	Odsávacia hadica nie je nasunutá	• Odsávaciu hadicu nasuňte	403
	Odsávacia hubica nie je na podlahe	• Skontrolujte funkčnosť zavesenia odsávacej hubice	403
	Opotrebované lamely	• Vymeňte lamely	409
	Odsávacia hadica alebo hubica je upchatá (napr. kúskami dreva, zvyškami látky)	• Odstráňte cudzie telesá	
	Upchatý sací filter	• Odstráňte cudzie telesá	398
	Kontrolka odsávacej jednotky svieti, ale vysávač nefunguje	• Skontrolujte poistku, v prípade potreby ju vymeňte • Poistka je v poriadku, obráťte sa na servisného partnera	403
Odsávacia jednotka sa vypína	Plná nádrž na znečistenú vodu	• Nádrž na znečistenú vodu vyprázdnite • Skontrolujte poistky	407
	Nádrž na znečistenú vodu je znečistená	• Skontrolujte a prípadne vyčistite	408
Nedostatočný výstup čistiaceho roztoku	Nádrž čistej vody je prázdna	• Skontrolujte nádrž čistej vody	407
	Nastavené príliš malé množstvo čistiaceho roztoku	• Tlačidlom +/- nastavte množstvo čistiaceho roztoku	398
	Vypnuté tlačidlo čistiaceho roztoku	• Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku	398
	Filter nádrže na čistú vodu	• Vyčistite	

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie poruchy	Strana
Jednotka na nástroje alebo odsávacia jednotka sa nedá vypnúť	Chyba v elektronike alebo na ovládacom paneli	• Používanie stroja prerušte tlačidlom núdzového zastavenia • Obráťte sa na servisného partnera.	398

Technické parametre

Stroj		
Pracovná šírka	55	cm
Šírka odsávacej hubice	63	cm
Rozmery (d x š x v)	138 x 63 x 128	cm
Maximálna hmotnosť stroja v pohotovostnom stave	450	kg
Menovité napätie	24 V	=
Menovitý výkon	1400	W
Menovitý objem nádrže na čistú vodu +/- 5 %	75	l

Zistené hodnoty podľa IEC 60335-2-72		
Hmotnosť stroja s trakčnými akumulátormi (prepravná hmotnosť)	305	kg
Hladina akustického tlaku LpA	< 70	dB(A)
Nepresnosť KpA	2.5	dB(A)
Celková hodnota vibrácií	< 2.5	m/s2
Nepresnosť K	0.25	m/s2
Ochrana proti striekajúcej vode	IPX3	
Ochranná trieda	II	

Príslušenstvo

Č.	Výrobok	
7510634	Hnací kotúč 28 cm	2 x
7510631	Kefa na drhnutie, nylonová, 28 cm (štandardná)	2 x
7510632	Kefa na čistú betónovú podlahu 28 cm	2 x
7510633	Kefa na drhnutie, abrazívna, 28 cm	2 x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Voliteľný držiak, veľký, swingo 2100 µicro	x
7523415	Voliteľný držiak, malý, swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (na plnenie nádrže na čistú vodu)	x
7523500	Vypúšťacia hadica, dlhá	x

Chybové kódy

Chybové kódy sa zobrazujú na displeji.

Poznámka:

Pri každom chybovom kóde stroj vypnite a znova zapnite.
Vypnutím a zapnutím sa môže príp. indikovaná chyba odstrániť.

Preprava

Upozornenie:

Tento stroj sa smie zdvíhať iba s použitím pomocných prostriedkov (napr. zvíhacej plošiny, nájazdovej rampy atď.)!

Poznámka:

Stroj prepravujte postojačky.

Poznámka:

Dbajte na to, aby bol stroj v transportnom vozidle pevne uviazaný a zaistený.

Likvidácia

Poznámka:

Stroj a príslušenstvo sa po vyradení musí odborne zlikvidovať v súlade s národnými predpismi. Váš servisný partner Diversey vám pri tom pomôže.

Akumulátory

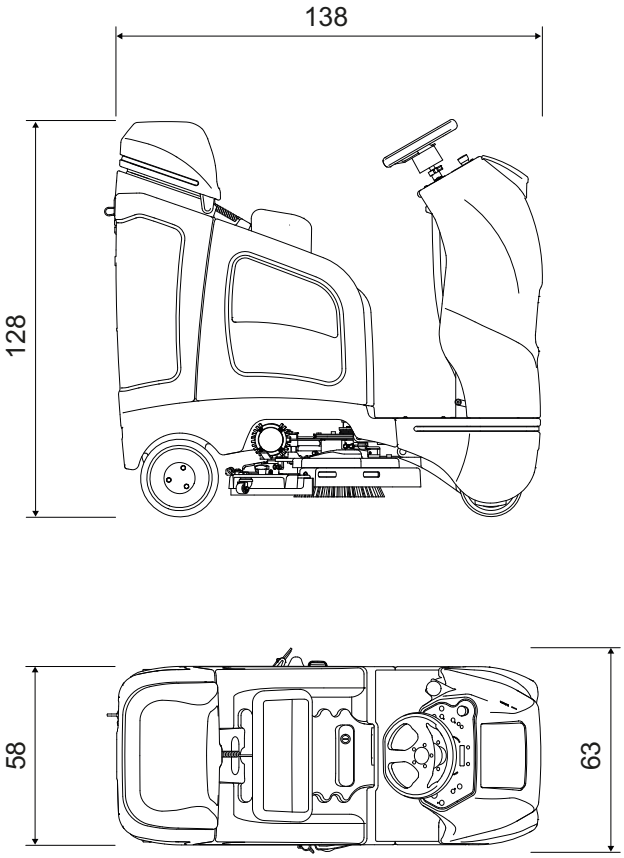
Upozornenie:

Pred odovzdaním stroja na odbornú likvidáciu sa akumulátory musia odstrániť.

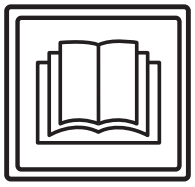
Použité akumulátory sa musia ekologicky zlikvidovať podľa smerníc EÚ 2006/66/ES alebo v súlade s príslušnými národnými predpismi.

Rozmery stroja

Rozmery sú v centimetroch!



Prevod originalnih navodil za uporabo



PREVIDNO!

Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila.

Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na dosegu in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

Razlaga oznak



Nevarnost:
Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!



Pozor:
Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje in materialno škodo!



Opomba:
Ta simbol opozarja na pomembne informacije v zvezi z učinkovito uporabo izdelka. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje!

- Vsebuje opozorila o delovnih korakih, ki jih morate izvajati v navedenem vrstnem redu.

Kazalo

Varnostna opozorila **413**
Izdelki za čiščenje **414**
Razširjena dokumentacija **414**
Pregled zgradbe **415**
Akumulatorji **416**
Pred zagonom **418**
Začetek dela **421**
Zaključek dela **424**
Servisiranje, vzdrževanje in nega **426**
Motnje **427**
Tehnični podatki **428**
Pribor **428**
Kode napak **429**
Transport **429**
Odstranjevanje **429**
Mere stroja **429**

Namen uporabe stroja

Stroji so namenjeni profesionalni uporabi (npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, nakupovalnih središčih, telovadnicah ipd.). Ob doslednem upoštevanju teh navodil za uporabo so namenjeni za mokro čiščenje trdih talnih oblog. Ti stroji so zasnovani izključno za uporabo v notranjih prostorih.



Pozor:
Stroja ni dovoljeno uporabljati za poliranje, podmazovanje, nanašanje voska, čiščenje preprog in sesanje prahu. Mokro čiščenje parketnih in laminatnih talnih oblog s tem strojem poteka na lastno odgovornost.



Nevarnost:
Pri spremembah stroja, ki jih ne odobri družba Diversey, se razveljavita varnostna oznaka in oznaka skladnosti CE. Nepravilna uporaba stroja lahko povzroči telesne poškodbe ter poškodbe stroja in delovnega okolja. V teh primerih se praviloma razveljavita vsaka garancija in jamstvo.

Varnostna opozorila

Stroji TASKI zaradi svoje izvedbe in konstrukcije izpolnjujejo zadevne temeljne zahteve glede varnosti in zdravja, opredeljene v direktivah ES, zato so opremljeni z oznako CE.



Nevarnost:
Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so bile o njegovi uporabi ustrezno podučene ali ki so dokazale ustrezne sposobnosti za njegovo upravljanje in so izrecno pooblaščene za njegovo uporabo.



Nevarnost:
Stroja ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanj, vključno z otroki.
Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo s strojem.



Nevarnost:
Stroja ni dovoljeno uporabljati v prostorih, kjer se skladiščijo ali obdelujejo eksplozivne ali zelo vnetljive snovi (npr. bencin, topila, kurilno olje, prah ipd.).
Električne ali mehanske komponente lahko povzročijo vžig teh snovi.



Nevarnost:
Stroja ne uporabljajte za sesanje strupenih, zdravju škodljivih, jedkih ali dražljivih snovi (npr. nevarnega prahu ipd.). Filtrirni sistem ne prefiltrira zadostne količine takih snovi.
Morebitnih vplivov na zdravje uporabnika in tretjih oseb ni mogoče izključiti.



Nevarnost:
Bodite pozorni na okolico, npr. na prisotnost tretjih oseb in otrok. Zlasti v bližini nepreglednih mest, npr. pred vrati ali zavoji, morate upočasniti hitrost stroja.



Nevarnost:
S tem strojem ni dovoljeno prevažati oseb ali predmetov.

SL



Nevarnost:
Ob pojavu napake v delovanju, okvare ali po trku oziroma padcu mora stroj pred ponovnim zagonom pregledati pooblaščeni serviser. Enako velja, če ste stroj pustili na prostem, ga potopili v vodo ali izpostavili vlagi.



Nevarnost:
Pri poškodbah delov, ki so pomembni za varnost, npr. pokrova krtač, omrežnega kabla ali pokrovov, ki omogočajo dostop do delov pod napetostjo, nemudoma prenehajte uporabljati stroj!



Nevarnost:
Stroja ne smete zaustavljati, odlagati ali shranjevati na nagnjenih površinah.



Nevarnost:
Stroja ne smete uporabljati v elektromagnetno obremenjenih prostorih (elektrosmog).



Nevarnost:
Stroja ne smete uporabljati za čiščenje na nagnjenih površinah > 2%.



Nevarnost:
Stroja ni dovoljeno uporabljati na nagnjenih površinah >10%. Na nagnjenih površinah je treba voziti počasi v načinu „želva“, da se zagotovi varno ustavljanje.
Ostro zavijanje na nagnjenih površinah lahko zmanjša stabilnost stroja, zato je prepovedano. Obstaja nevarnost nesreče.



Nevarnost:
Stroj se lahko uporablja le na utrjeni, stabilni in dovolj nosilni podlagi.
Pri neupoštevanju navodil obstaja nevarnost nesreče.



Pozor:
Stroj je treba zavarovati pred nepooblaščeno uporabo. V ta namen vedno izvlecite ključ, preden se oddaljite od stroja, ali pa stroj hranite v zaprtem prostoru.



Pozor:
Stroj je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v suhem okolju brez prahu, pri temperaturah od +10 do +35 °C.



Pozor:
Popravila na mehanskih ali električnih delih stroja lahko izvajajo samo strokovno usposobljene pooblaščene osebe, ki so seznanjene z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi.



Pozor:
Dovoljeno je uporabljati izključno orodja (krtače, vodilna kolesa ali podobno), ki so v teh navodilih za uporabo opredeljena pod orodji ali ki jih priporoči svetovalec za izdelke TASKI. Druga orodja lahko neugodno vplivajo na varnost in delovanje stroja.



Pozor:
Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise za zaščito oseb in preprečevanje nesreč ter navedbe proizvajalca glede uporabe čistil.



Pozor:
Sesalno enoto nemudoma izklopite, če iz stroja uhaja pena ali tekočina!



Pozor:
Ta stroj se lahko uporablja izključno s primernimi akumulatorji in preverjenimi polnilci.



Pozor:
Stroji in naprave TASKI so zasnovani tako, da je mogoče skladno s trenutnim stanjem tehnike izključiti nevarnost za zdravje zaradi emisij hrupa ali tresljajev, ki jih oddajajo.
Oglejte si tehnične podatke na strani 428.

Izdelki za čiščenje



Opomba:
Stroji TASKI so zasnovani tako, da skupaj z izdelki za čiščenje TASKI zagotavljajo optimalne rezultate čiščenja.
Drugi izdelki za čiščenje lahko povzročijo motnje v delovanju in poškodbe stroja ali delovnega okolja.
Iz tega razloga priporočamo uporabo izključno izdelkov za čiščenje TASKI.
Motenj, ki so posledica uporabe neustreznih izdelkov za čiščenje, garancija ne krije.

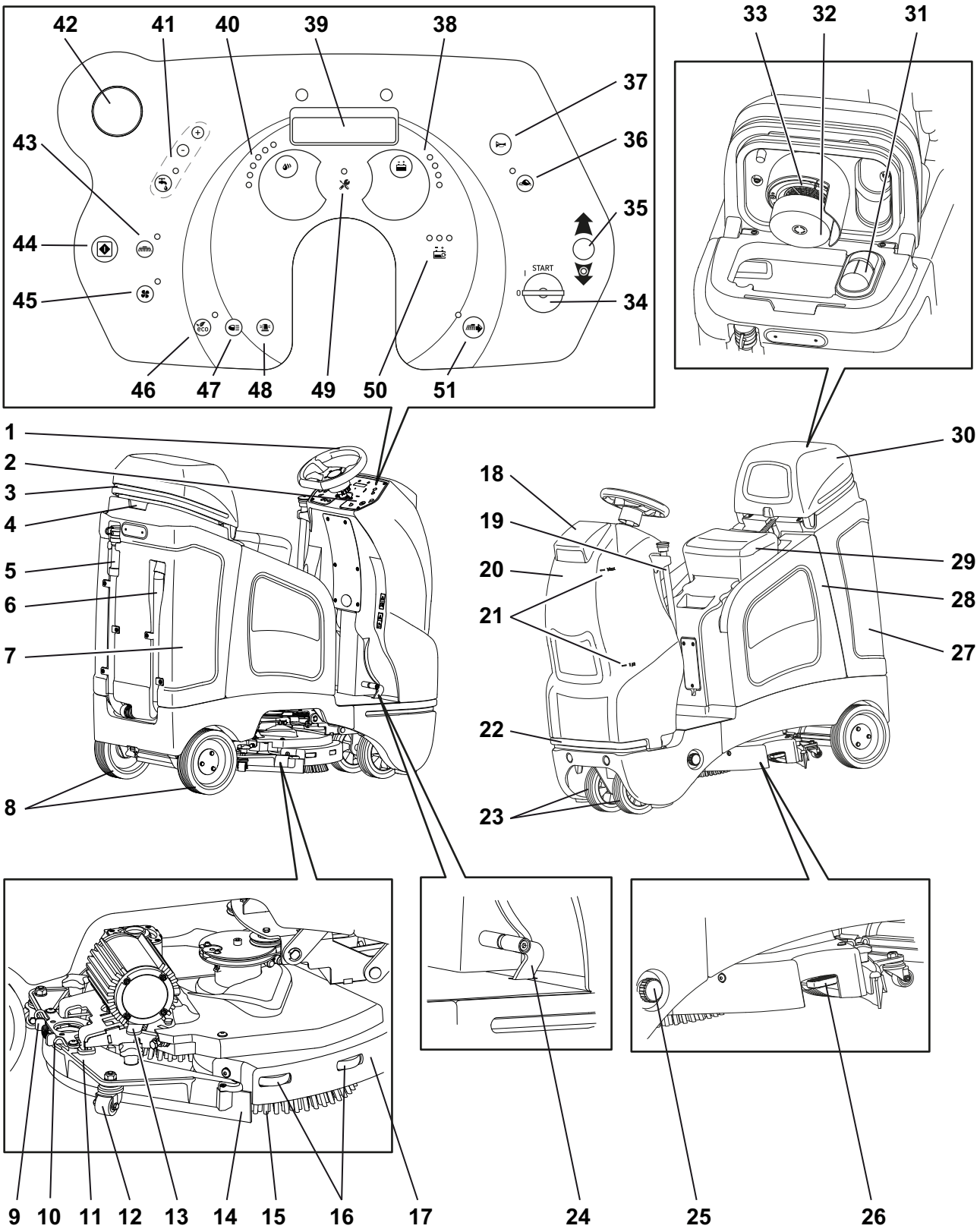
Za nadaljnje informacije se obrnite na servisnega partnerja družbe TASKI.

Razširjena dokumentacija



Opomba:
Električno shemo tega stroja najdete na seznamu nadomestnih delov.
Za dodatne informacije se obrnite na službo za pomoč strankam.

Pregled zgradbe



SL

1 Volan
2 Upravljalna plošča
3 Opozorilna luč LED
4 Utopni ročaj opcijskega držala
5 Cev za praznjenje rezervoarja za umazano vodo
6 Sesalna cev
7 Rezervoar za umazano vodo
8 Pogonska kolesa
9 Varovalno streme sesalne cevi
10 Varovalno streme sesalne šobe
11 Sesalna šoba
12 Rotor sesalne šobe
13 Varovalno streme sesalne šobe (posredna delovna metoda)
14 Strgalne lamele
15 Orodje
16 Odbojna kolesca krtačne enote
17 Krtačna enota
18 Pokrov rezervoarja za svežo vodo
19 Cev za praznjenje rezervoarja za svežo vodo
20 Rezervoar za svežo vodo
21 Prikaz višine polnjenja
22 Delovna luč LED
23 Krmilna kolesca
24 Stopalka za premikanje
25 Filter rezervoarja za svežo vodo
26 Sprostitev orodja
27 Rezervoar za umazano vodo
28 Prostor za akumulator
29 Voznikov sedež s stikalom sedeža (nadzor prisotnosti)
30 Pokrov rezervoarja za umazano vodo
31 Sito za umazanijo
32 Plovec
33 Sesalni filter
34 Stikalo na ključ
35 Tipka za premikanje vzvratno
36 Tipka za počasno premikanje (VKLOP/IZKLOP)
37 Tipka za hupo
38 Indikator baterije
39 Zaslon
40 Indikator tekočine za čiščenje
41 Tipke za dovajanje čistilne raztopine (VKLOP/IZKLOP), količina (+/-)
42 Ustavitev v sili
43 Tipka za pogon orodja (VKLOP/IZKLOP)
44 Tipka Program (VKLOP/IZKLOP)
45 Tipka sesalne enote (VKLOP/IZKLOP)
46 Tipke za način ECO (VKLOP/IZKLOP)
47 Tipka za delovno luč LED (VKLOP/IZKLOP)
48 Tipke za opozorilno luč LED (VKLOP/IZKLOP)
49 Prikaz servisov
50 Indikator napolnjenosti akumulatorja
51 Tipka za bočni izteg (VKLOP/IZKLOP)

Akumulatorji

Dovoljeni akumulatorji

Za delovanje strojev so potrebni trakcijski akumulatorji (in ne akumulatorji za zagon ali napajanje). Priporočamo čiste trakcijske akumulatorje. Samo ti zagotavljajo dolgo življenjsko dobo.

Trakcijski akumulatorji so na voljo kot odprti (mokri) akumulatorji ali akumulatorji, ki ne potrebujejo vzdrževanja (VRLA) (želatinasti in AGM). Za vsako izvedbo in glede na proizvajalca je treba stroj ustrezno nastaviti.

Posamezni akumulatorji imajo različne življenjske dobe in različne zmogljivosti.

Programiranje stroja je treba izvesti po vgradnji akumulatorjev oz. pri menjavi vrste akumulatorja in/ali njegovega proizvajalca ter pred zagonom.

Neustrezna nastavitev lahko povzroči prezgodnjo izrabo akumulatorja.

Varnostni ukrepi in ravnanje z akumulatorji



- Akumulatorji vsebujejo kislino. Med vzdrževanjem ter vgradnjo in odstranjevanjem mokrih akumulatorjev je treba nositi zaščitna očala.



- Če vam kislina brizgne v oko ali na kožo, prizadeto mesto sperite oz. umijte z obilico čiste vode.
  Nato nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
  Oblačila sperite z vodo.



- Med polnjenjem akumulatorjev nastaja pokalni plin. V bližini ne uporabljajte odprtega ognja ali žarečih predmetov.



- Ne kadite!



- Nevarnost razjed!



- Pozor! Pola akumulatorjev sta vedno pod napetostjo, zato nanje ne odlagajte nobenih predmetov.



Pozor:

Poskrbite, da bodo akumulatorji čisti in suhi. Razlito tekočino ali vodo (mokri akumulatorji) nemudoma obrišite.
Pri tem nosite zaščitne rokavice.



Pozor:

Akumulatorje lahko vgrajujejo samo s strani družbe Diversey pooblaščene servisne delavnice ali strokovne osebe, njihova namestitev pa mora potekati skladno s priključnim načrtom. Napake pri vgradnji oz. priključitvi lahko povzročijo težke poškodbe, eksplozijo ali večje poškodbe stroja in njegove okolice.

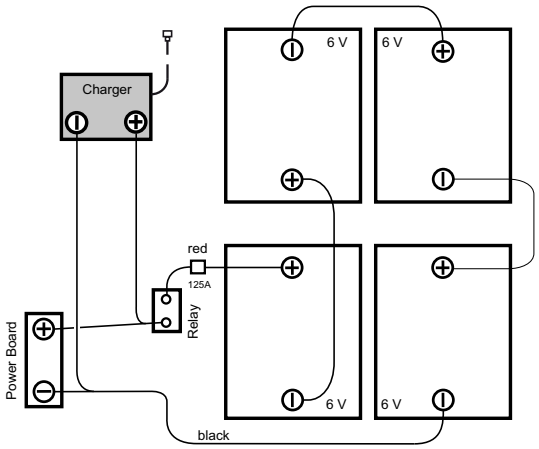
Pozor:
Dodatno upoštevajte predpise proizvajalca akumulatorjev.

Pozor:
Med polnjenjem akumulatorjev zagotovite zadostno prezračevanje.

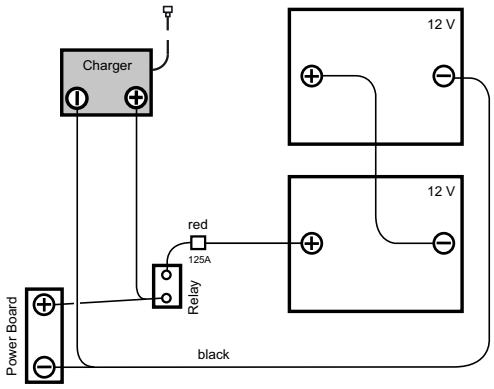
Pozor:
Med vzdrževanjem akumulatorjev jih je treba odklopiti od stroja.

Priključni načrt akumulatorjev

Akumulatorji 6 V



Akumulatorji 12 V



Postopek polnjenja z zunanjim polnilcem akumulatorjev

Vsaka vrsta akumulatorja in/ali vsak proizvajalec akumulatorjev zahteva drugačno karakteristiko polnjenja.

Pozor:
Neustrezna karakteristika polnjenja ali uporaba neprimernega polnilca lahko povzroči prehitro iztrošenost ali uničenje akumulatorja.

Kot dodatna oprema dobavljivi integrirani polnilci so prilagojeni velikosti akumulatorja in zagotavljajo več krivulj polnjenja, ki so za priporočene akumulatorje tovarniško nastavljene s strani servisnih tehnikov za izdelke TASKI. Ta predpis v enakem smislu velja pri uporabi stacionarnih (zunanjih) polnilcev.

Pozor:
Nenehna kratka obdobja uporabe z naknadnim polnjenjem lahko trajno škodujejo akumulatorjem. Orientacijska vrednost: Pred polnjenjem mora napolnjenost znašati največ pribl. 20 %.

Pozor:
Za zagotavljanje najdaljše možne življenjske dobe je treba na trakcijskih akumulatorjih 2-krat tedensko izvesti celotni cikel polnjenja (12–16 ur).

Pozor:
Pred daljšo neuporabo stroja izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev. Polnilec nato odklopite od stroja oz. omrežja. Akumulatorji se sčasoma izpraznijo. Glede na tip jih je treba po 3–6 mesecih znova napolniti. Pred ponovnim zagonom stroja znova izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev.

Postopek polnjenja z zunanjim polnilcem

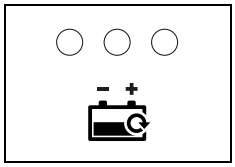
- Zunanji polnilec akumulatorjev povežite z akumulatorskim vtikačem na stroju.

Pozor:
Bodite pozorni, da je vtikač vstavljen do zaskoka, da je zagotovljen dober električni stik.

Opomba:
Med polnjenjem so vse funkcije stroja onemogočene.

Postopek polnjenja z (izbirnim) integriranim polnilcem

- Stroj mora biti izklopljen.
- Vključite omrežni kabel v vtičnico (zaščiteno s počasno varovalko).



- Rumena lučka sveti neprekinjeno, dokler ni dosežena ca. 90 % kapaciteta akumulatorja Nato lučka utripa, dokler akumulator ni v celoti napolnjen.
- Ko je postopek polnjenja zaključen, sveti zelena lučka.

SL

Po zaključku polnjenja

Pozor:

Izklopite polnilec, preden ga odklopite od akumulatorjev (samo za zunanje polnilce).

Odklop vklopljenega polnilca lahko povzroči eksplozijo v prostoru za akumulator.

- Glavni kabel pri integriranih polnilcih (dodatna oprema) shranite na predvideno območje.
- Med shranjevanjem naj bo polnilni kabel suh in zaščiten pred poškodbami.

Pozor:

Polnilni kabli prenašajo močne tokove. Če na vtiču, kablu ali priključku naprave opazite poškodbe, polnilca ne uporabljajte.

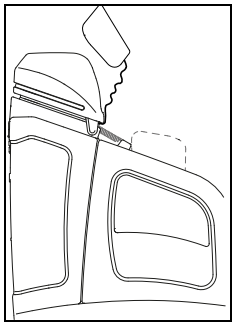
Vzdrževanje in nega odprtih (mokrih) akumulatorjev

Opomba:

Nega akumulatorjev, ki ne zahtevajo vzdrževanja, je omejena na upoštevanje pravilnih postopkov polnjenja in na pravilno nastavljeno krivuljo polnjenja.

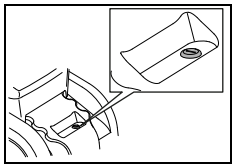
Odpiranje prostorja za akumulator za vzdrževanje

- Stroj mora biti izklopljen.

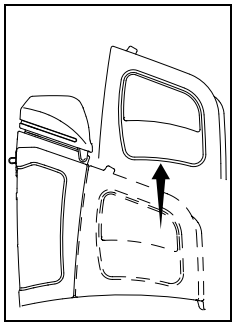


- Demontirajte voznikov sedež s pokrova sedeža in ga položite na tla.

  Na ta način preprečite, da bi voznikov sedež padel, kar bi lahko povzročilo poškodbe oseb.



- Odprite prostor za akumulator s priloženim ključem



- Demontirajte pokrov sedeža in ga previdno položite na tla.

  Zdaj lahko izvedete vzdrževanje akumulatorja v skladu z navodili proizvajalca.

Pred zagonom

Parkirna zavora

Vklop:

- Parkirna zavora se ob aktiviranju stopalke za premikanje samodejno elektronsko sprosti.

Opomba:

Ko je stroj v mirovanju, je parkirna zavora vedno aktivirana. To velja za vklopljen in izklopljen stroj.

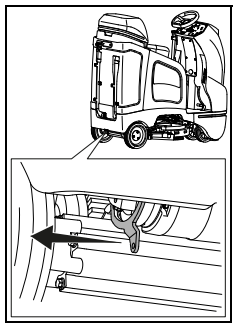
Sprostitev:

Opomba:

Voznikov sedež je opremljen s stikalom sedeža (prepoznavanje prisotnosti). To stikalo sedeža se aktivira, ko na voznikovem sedežu sedi upravljalno osebje.

Stroj je mogoče upravljati le pri aktiviranem stikalu sedeža.

Sprostitev v sili:



- Ob izpadu krmiljenja ali napajanja je mogoče parkirno zavoro sprostiti ročno. V ta namen mora biti vzvod za sprostitev stalno zategnjen. Najdete ga ob levem zadnjem kolesu.

Preverjanje parkirne zavore in ustavitve v sili

Pozor:

Parkirna zavora in tipka za ustavitev v sili sta pomembna varnostna elementa. Njuno delovanje je zato treba v kratkih časovnih intervalih pred uporabo stroja redno preverjati.

- Vklopite stroj.
- Aktivirajte vozno stikalo, pri čemer držite volan naravnost. Stroj je začne pomikati naravnost.
- Zdaj pritisnite tipko za ustavitev v sili.

Opomba:

Stroj mora nemudoma zavreti do popolne zaustavitve in pri tem brez korekture volana peljati naravnost.

Nevarnost:

Če katera od teh funkcij ne deluje, je treba stroj zaustaviti, dokler ni izveden strokovni servis s strani pooblaščenega servisnega partnerja TASKI.

Opozorilne naprave

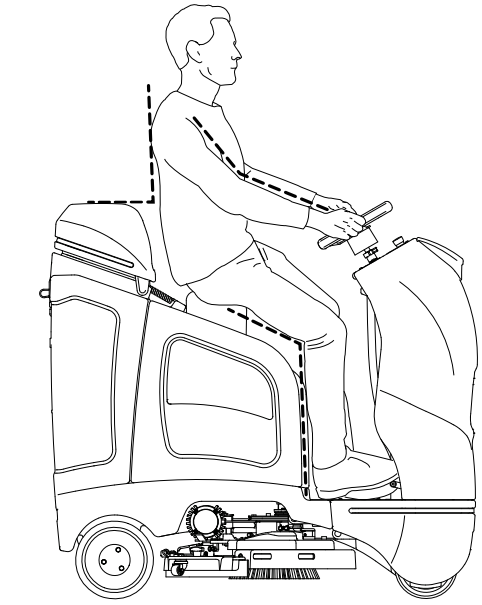
Pozor:
Redno je treba preverjati delovanje opozorilnih naprav, kot so opozorilna luč, bliskovna luč in signalni ton za vzvratno vožnjo. Nepravilnosti v delovanju je treba nemudoma odpraviti. Obratovanje stroja pri manjkajočih ali defektnih opozorilnih napravah zahteva povečano previdnost in pozornost.

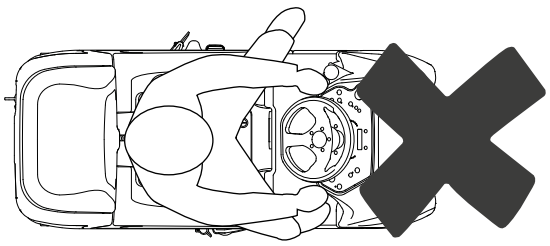
Nevarnost:
Nacionalni predpisi so vedno prednostni. Ti lahko zahtevajo drugačno ravnanje in jih je treba obvezno upoštevati.

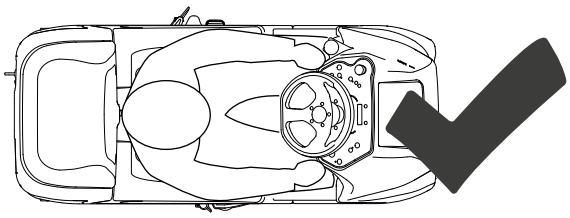
Nastavljanje položaja sedeža

Opomba:
Voznikov sedež in volan je mogoče poljubno nastavljati, tako da dosežete prijeten položaj za sedenje.

Priporočena drža pri sedenju

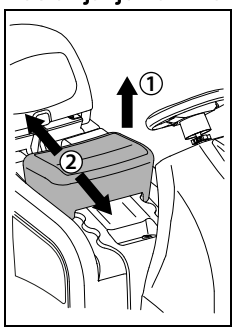






Pozor:
Pazite na pravilno držo pri sedenju. Noge ne smejo štrleti ob strani stroja.
Če noge štrlijo ob strani stroja, to lahko privede do hudih poškodb pri ozkih prehodih in tudi pri fiksnih predmetih (npr. ograje, stebri) v okolici čiščenja.

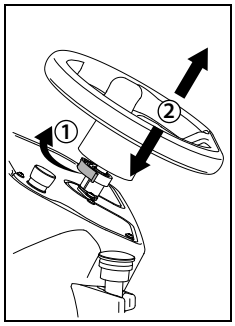
Nastavljanje voznikovega sedeža



- Položaj voznikovega sedeža je mogoče nastavljati z dviganjem [1] in premikanjem [2].

Opomba:
Bodite pozorni, da je voznikov sedež pravilno nameščen v utorih, predvidenih v ta namen.

Nastavljanje volana



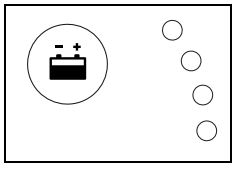
- Sprostite blokado [1], pomaknite volan [2] v želen položaj in ponovno zapahnite blokado.

Premikanje na drug položaj

Smer vožnje krmilite z volanom, hitrost pa s stopalko za premikanje. Hitrost uravnavate brezstopenjsko.
Ko stopalko za premikanje spustite, se stroj zaustavi in parkirna zavora se vklopi.

Vožnja naprej

- Vklopite stroj (s stikalom na ključ).

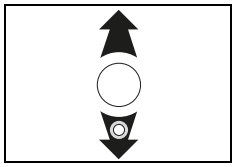


- Vsi prikazni elementi kratko zasvetijo.
  Indikator baterije vas opozori, da je stroj pripravljen na uporabo *(v primeru motenj glejte 427. stran).*
- Za vožnjo naprej mora biti stopalka za premikanje pritisnjena.

Opomba:
Pri vožnji skozi ovinke se hitrost elektronsko zniža.

SL

Vožnja nazaj



- Ob pritisku tipke za vzvratno vožnjo pod njo zasveti lučka in sproži se signalni ton.

Opomba:

Pri vzvratni vožnji med delom se dovajanje čistilne raztopine prekine. Sesalna šoba se pri tem ne dvigne.

Premikanje stroja (pri okvari)

Opomba:

Premikanje stroja morata načeloma izvajati dve osebi.

Pozor:

Zaradi velike mase je ročno premikanje stroja povezano s tveganji.

Nepravilno ravnanje lahko privede do poškodb ljudi in okvar stroja.

- Premikanje je možno le z aktiviranim gumbom za sprostitev (glejte stran 418)

Vstavljanje orodja

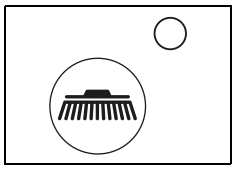
Pred vstavljanjem se prepričajte:

- da se krtača ne spusti pod rdečo oznako (na ščetinah) ali da se njena dolžina ne zmanjša pod 1 cm;
- da je vodilno kolo neobrabljeno in čisto.

Pozor:

Ne uporabljajte krtač, pri katerih je bila dosežena meja obrabljenosti. To mejo prikazuje dolžina rdečih ščetin. Ne uporabljajte obrabljenih ali zamazanih vodilnih koles. Uporabljajte izključno originalna orodja TASKI. Neupoštevanje lahko povzroči pomanjkljivo čiščenje in celo poškodbe talne obloge.

- Orodja namestite pod krtačno enoto.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP pogona orodja.

  Krtačna enota se samodejno spusti, priklopi orodja in se zaustavi.

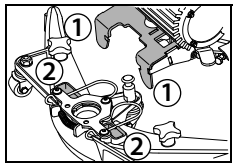
Pozor:

Preverite, ali so orodja priklopljena.

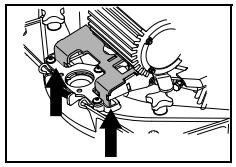
- Pogon orodja se vklopi s pritiskom stopalke za premikanje.

Namestitev sesalne šobe

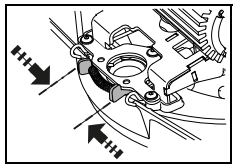
- Stroj mora biti izklopljen.



- Namestite sesalno šobo (2) pod držalo (1).



- Potisnite šobo navzgor, da zaskočite držalo.



- Potisnite varovalno streme skupaj in nataknite sesalno cev v odprtino, predvideno v ta namen.

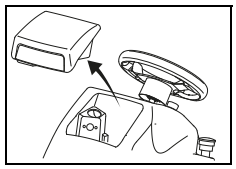
Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

Pozor:

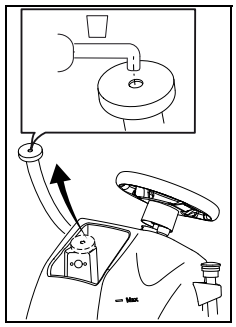
Najvišja dovoljena temperatura vode znaša 60 °C/140 °F.

Družba Diversey priporoča uporabo hladne vode, saj vroča voda ob stiku s tlemi nemudoma prevzame temperaturo tal, zato ne zagotavlja prednosti.

- Stroj mora biti izklopljen.

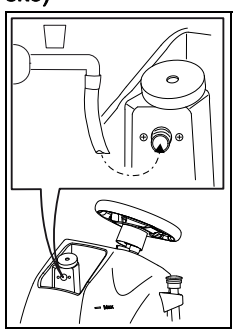


- Odprite pokrov rezervoarja.
- Dozirno merico izvlecite iz rezervoarja za svežo vodo.



- Izvlecite polnilno gibko cev iz rezervoarja za svežo vodo in jo namestite na pipo.
- V rezervoar za svežo vodo dolijte vodo.

Polnjenje rezervoarja za svežo vodo s filtrom Aquastop (opcijsko)



- Nataknite gibko cev za vodo na filter Aquastop.
- V rezervoar za svežo vodo dolijte vodo.

Odmerjanje



Pozor:
Pri uporabi kemičnih izdelkov nosite rokavice, zaščitna očala in ustrezna (zaščitna) delovna oblačila!



Opomba:
Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.



Nevarnost:
Uporaba neprimernih izdelkov (med drugim izdelkov, ki vsebujejo klor, kislino ali topila) lahko ogrozi zdravje in privede do precejšnjih okvar stroja.

Primeri odmerjanja:

Podatek na embalaži izdelka		Prostornina rezervoarja	Količina izdelka pri polnjenju rezervoarja
0,5 %	50 ml na 10 l vode	75l	0.4l
1%	100 ml na 10 l vode	75l	0.75l
2%	200 ml na 10 l vode	75l	1.5l
3%	300 ml na 10 l vode	75l	2.2l

- Dozirno merico napolnite s primernim izdelkom in vsebino zlijte v rezervoar za svežo vodo. Ponovite postopek, dokler ne dosežete želene količine.
- Po koncu odmerjanja dozirno merico pustite v rezervoarju za svežo vodo.



Opomba:
Družba TASKI po želji ponuja samodejno odmerjanje. Namestiti ga je mogoče tudi naknadno. Obrnite se na svojega svetovalca za stranke.

Predhodno čiščenje



Pozor:
Odstranite morebitne predmete (lesene, kovinske dele itd.) s čistilne površine.
Rotirajoče se orodje lahko izvrže predmete, pri čemer lahko ti poškodujejo osebe in povzročijo materialno škodo.

Začetek dela



Pozor:
Med delom s tem strojem vedno nosite obutev z zanesljivim oprijemom in primerna delovna oblačila.



Opomba:
Med obratovanjem stroja vedno držite obe roki na volanu/vlečnem ročaju, da je zagotovljeno varno upravljanje.



Pozor:
Najprej se seznanite s strojem, tako da na dovolj prostornem mestu poskusite z vožnjo.



Pozor:
Če bi med uporabo stroja lahko prišlo do nevarnosti padajočih predmetov, je treba predvideti ali upoštevati potrebne ukrepe v skladu z nacionalnimi predpisi.



Pozor:
Pred začetkom dela (v delovnem položaju) preverite, ali je vaše vidno polje dovolj veliko, da je zagotovljeno varno delo. Upoštevajte standard EN 3411.
Premajhno vidno polje lahko oteži delo in ogroža varnost upravljavcev, stroja in tretjih oseb.



Pozor:
Pri delu upoštevajte maksimalno prevozno višino pri vratih in podvozih, ki je navedena na opozorilni tabli na stroju.

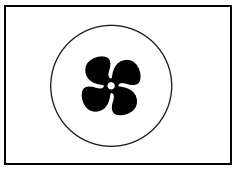


Opomba:
Pri delu v javnih zgradbah prižgite opozorilno luč.

- Usedite se na voznikov sedež.
- Preverite, ali je tipka za ustavitev v sili sproščena.
- Vklopite stroj (s stikalom na ključ).
  Prikazni elementi kratko zasvetijo.

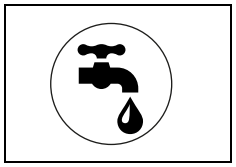
SL

Ročni zagon programa



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.

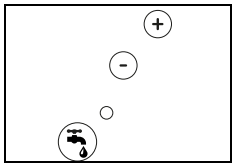
  Prikaz zasveti, motor sesalne enote se zažene in sesalna šoba se samodejno spusti v delovni položaj.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP dovajanja čistilne raztopine.

  Prikaz zasveti.

  Dovajanje čistilne tekočine se aktivira, ko se orodja začnejo obračati.



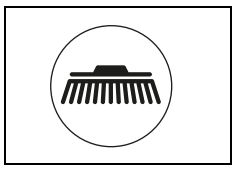
- S pritiskanjem tipk +/- izberite želeno stopnjo odmerjanja na lestvici od 1 do 6.

Opomba:

Družba Diversey priporoča trajnostno uporabo izdelka z določitvijo ustreznega odmerka izdelka. Prenizko ali previsoko odmerjanje privede do nezadostnih rezultatov čiščenja.

Opomba:

Družba TASKI po želji ponuja samodejno odmerjanje. Namestiti ga je mogoče tudi naknadno. Obrnite se na svojega svetovalca za stranke.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP pogona orodja.

  Prikaz zasveti, krtačna enota se spusti in postopek spajanja se zažene samodejno.

Način ECO



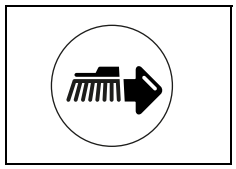
- S pritiskom tipke za VKLOP/IZKLOP načina ECO se aktivira način ECO.

  Število vrtljajev sesalnega motorja se zmanjša, odmerjanje čistilne raztopine se nastavi na stopnjo 2.

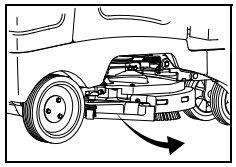
Opomba:

Po potrebi lahko v načinu ECO stopnjo čistilne raztopine nastavite tudi ročno. Način ECO je namenjen predvsem za gladka tla brez stikov.

Funkcija bočnega iztega



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP bočnega iztega.

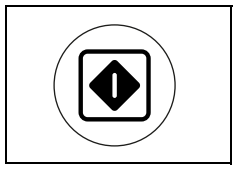


- Krtačna enota in sesalna šoba se iztegneta.

Pri vzvratni vožnji z bočnim iztegom je treba paziti, da krtačna enota ali sesalna šoba ne naleže na fiksne predmete.

Pri tem bi lahko prišlo do poškodb krtačne enote ali sesalne šobe ter polic in drugih kosov opreme.

Zagon s programsko tipko



- S pritiskom programske tipke ob naslednjem začetku dela se vse funkcije stroja zaženejo z zadnjimi uporabljenimi vrednostmi.

Opomba:

S ponovnim pritiskom tipke se funkcija na novo programira.

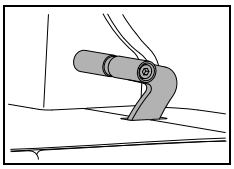
Opomba:

Nastavljene vrednosti je mogoče med delovnim postopkom kadar koli prilagoditi. Vrednosti, nastavljene ob izklopu, se shranijo in se ob ponovnem vklopu znova aktivirajo.

Opomba:

S pritiskom programske tipke ob koncu dela se zažene optimiziran program za zaključek dela: glejte opis na 424. strani pod naslovom Samodejni postopek.
Nastavitve in aktivirane funkcije se vklopijo.

Začetek čiščenja



- Ko je stroj vklopljen in na voznikovem sedežu sedi upravljavec, se stroj začne premikati ob pritisku stopalke za premikanje. Ob ustrezni izbiri se zaženeta krtačna enota in dovajanje čistilne raztopine.

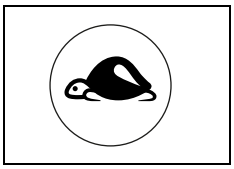
  Vozno hitrost uravnavate s položajem stopalke za premikanje. Ko stopalko za premikanje spustite, se stroj samodejno zaustavi in parkirna zavora se vklopi. Dovod za čistilno raztopino se z zakasnitvijo prekine in krtačna enota se zaustavi.

Opomba:

Količina dovajanja čistilne raztopine se prilagaja trenutni delovni hitrosti (IntelliFlow).

Pozor:

Med delom na utesnjenih ali ozkih območjih je priporočljivo, da pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP počasnega premikanja (prikaz sveti). S tem se najvišja delovna hitrost zniža in zmanjša tveganje za nesrečo.



- Ob ponovnem pritisku tipke se omejitve prekličejo in prikaz ugasne.

Kapaciteta akumulatorja – konec pripravljenosti za delovanje

Indikator akumulatorja vas obvešča o razpoložljivi kapaciteti akumulatorja.

- Če začne rdeči prikaz utripati, je delo mogoče opravljati še pribl. 5 minut.
- Nato se krtačna enota in 30 sekund pozneje še sesalna šoba dvigneta. Rdeči prikaz začne svetiti neprekinjeno.
- Nato imate še dodatnih 10 minut, za stroj zapeljete do polnilne postaje. Nato se stroj samodejno izklopi.
- Pred ponovnim zagonom je treba akumulator v celoti napolniti.

Čistilna metoda

Neposredna delovna metoda:
ribanje in sesanje v enem delovnem koraku.

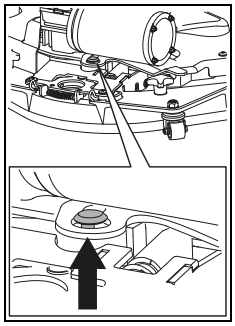
Posredna delovna metoda:
nanos čistilne tekočine, ribanje in sesanje v več delovnih korakih.

Opomba:

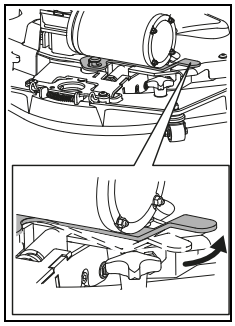
Natančnejše informacije o neposredni in posredni delovni metodi najdete v zadevnem opisu metod.

Za natančnejše informacije se obrnite na svojega svetovalca TASKI.

Nastavljanje sesalne šobe za posredno delovno metodo



- Potisnite sesalno šobo ročno navzgor, dokler blokirni zatič ne gre skozi odprtino varovalnega stremena.



- Potisnite blokirni zatič v desno, da fiksirate sesalno šobo.

Opomba:

V določenih razmerah je pri posebni kombinaciji talne obloge/umazanije in čistilnega izdelka vodenje stroja lahko ovirano.

Z opcijsko dobavljivimi kolesci je mogoče izboljšati oprijem stroja na tleh. Obrnite se na svetovalca TASKI.

SL

Dolivanje čistilne raztopine

Pozor:
Pri delu brez čistilne raztopine lahko poškodujete talno oblogo.

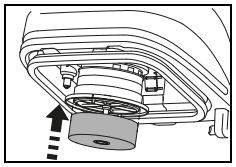
Opomba:
Drdranje črpalke opozarja, da je rezervoar za čisto vodo prazen.

Pozor:
Črpalka ne sme nikoli dalj časa teči na suho.

- Stroj mora biti izklopljen.
- Odprite pokrov rezervoarja.
- Napolnite rezervoar za svežo vodo z vodo, glejte 420. stran.
- Z dozirno merico dodajte čistilni izdelek.
- Zaprite pokrov rezervoarja.

Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

Rezervoar za umazano vodo je poln:



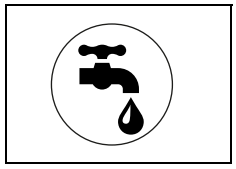
- Ko je rezervoar za umazano vodo poln, se plovec prisesa na sesalni filter.

  Sprememba zvoka zaradi povečanja števila vrtljajev sesalnega elementa in puščanje vode na tla vas opozarjata na to.

- Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte 425. stran.

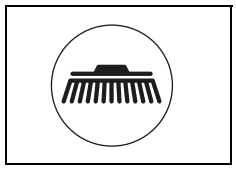
Zaključek dela

Ročni postopek



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP čistilne raztopine.
- Peljite še nekaj metrov.

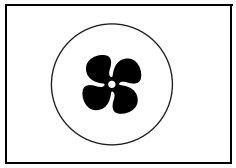
Opomba:
Zlasti pomembno pri kontaktnih vodilnih kolesih TASKI.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP pogona orodja.

  Prikaz zasveti, krtačna enota se zaustavi in dvigne.

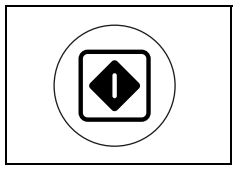
- Zapeljite se še nekaj metrov, da posesate preostalo umazano vodo.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.

  Prikaz zasveti, sesalna šoba se samodejno dvigne.
  Motor sesalne enote deluje še 15 sekund in preprečuje kapljanje po izklopu.

Samodejni postopek



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP programa.

  Dovajanje čistilne raztopine se prekine.

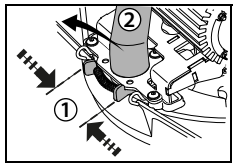
  Krtačna enota se zaustavi in dvigne.

  Po 30 sekundah se sesalna šoba dvigne.

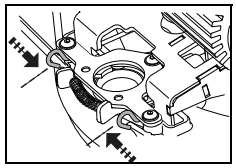
  Motor sesalne enote deluje še 15 sekund, preden se samodejno izklopi.

Odstranitev in čiščenje sesalne šobe

- Stroj mora biti izklopljen.



- Stisnite skupaj vzmetno blokado [1] in demontirajte sesalno cev [2].



- Stisnite varovalno streme. S tem se sesalna šoba odklene in se lahko sname z držala.
- Sesalno šobo s pomočjo ščetke očistite pod tekočo vodo.

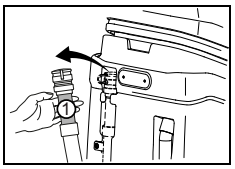
Opomba:
Samo očiščene in nepoškodovane sesalne gumice zagotavljajo optimalno sesanje.

Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo

Opomba:
Umazano vodo ali čistilno raztopino odstranite skladno z nacionalnimi predpisi.

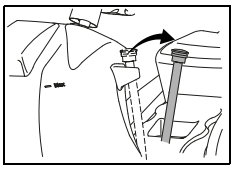
Opomba:
Pri praznjenju rezervoarja za umazano vodo upoštevajte predpise glede osebne zaščitne opreme proizvajalca čistila.

Praznjenje rezervoarja za umazano vodo



- Cev za praznjenje rezervoarja za umazano vodo snemite z držala.
- Izpustno cev položite v odtok.
- Stisnite pritisno mesto (1) izpustne cevi.
- Z izpustne cevi snemite pokrovček in izpraznite rezervoar za umazano vodo.

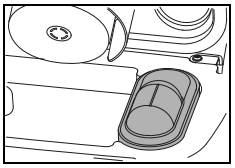
Praznjenje rezervoarja za čisto vodo



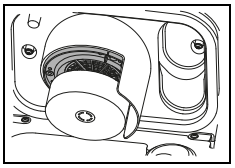
- Cev za praznjenje rezervoarja za čisto vodo snemite z držala.
- Izpustno cev položite v odtok.
- Z izpustne cevi snemite pokrovček in izpraznite rezervoar za čisto vodo.

Opomba:
Da bi pospešili praznjenje rezervoarja za čisto vodo, lahko dodatno demontirate filter rezervoarja za čisto vodo.

- Rezervoar za umazano in čisto vodo temeljito sperite s čisto vodo.



- Demontirajte filter za grobo umazanijo (rumene barve) in ga izpraznite.
- Temeljito ga sperite pod tekočo vodo.



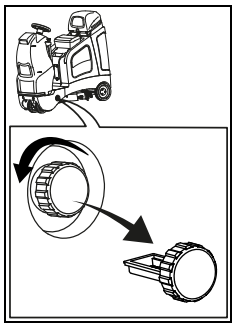
- Demontirajte sesalni filter (rumene barve) in obrišite umazanijo s krpo ali mehko ščetko.

Pozor:
Zamašen sesalni filter lahko zmanjša sesalno moč.
Zamašen sesalni filter lahko zmanjša količino čistilne raztopine.

- Ponovno montirajte sito za umazanijo (rumene barve) in sesalni filter.
- Izpustno cev namestite na držalo.

Čiščenje filtra rezervoarja za svežo vodo

Opomba:
Očistite filter rezervoarja za svežo vodo po vsakem zaključku dela.

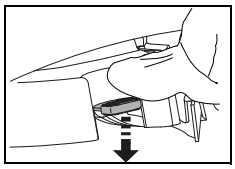


- Odvijte filter rezervoarja za svežo vodo in ga demontirajte.
- Temeljito ga sperite s čisto vodo.

Odstranitev in čiščenje orodja

Opomba:
Orodje očistite ob vsakem zaključku čiščenja.

- Stroj mora biti izklopljen.



- Z nogo pritisnite gumb za sprostitev orodja.
- Odstranite orodje in ga očistite pod tekočo vodo.

Čiščenje stroja

Pozor:
Stroja nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.
Voda, ki vdre v stroj, lahko močno poškoduje mehanske ali električne dele.

- Stroj obrišite z vlažno krpo.

Skladiščenje/parkiranje stroja (ko ni v uporabi)

Opomba:
Stroj mora biti izklopljen in ključ odstranjen.

Opomba:
Stroj shranite z dvignjeno sesalno šobo, dvignjenim orodjem in odprtim pokrovom rezervoarja. Rezervoar se tako lahko suši. S tem lahko preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

Pozor:
Stroja ne smete nikoli shranjevati z izpraznjenim akumulatorjem. Akumulator se lahko nepopravljivo poškoduje.

SL

Servisiranje, vzdrževanje in nega

Vzdrževanje stroja je pogoj za nemoteno delovanje in dolgo življenjsko dobo.

Pozor:
Uporabiti je dovoljeno samo originalne dele TASKI, saj v nasprotnem primeru garancija preneha veljati in garancijski zahtevki ne bodo upoštevani.

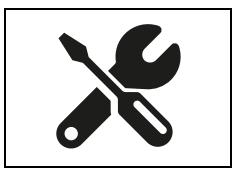
Pozor:
Da ne bi prišlo do nehotenih funkcij stroja, je treba pred začetkom vzdrževalnih del
– izklopiti stroj,
- izvleči ključ in
- aktivirati ustavitev v sili.

Razlaga simbolov:
◊ = ob vsakem zaključku čiščenja, ◊◊ = vsak teden, ◊◊◊ = vsak mesec, ⊗ = servisna lučka

Dejavnost	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Stran
Polnjenje baterije	•				417
Dolivanje destilirane vode (mokre baterije). Upoštevajte kontrolno knjižico proizvajalca akumulatorjev.		•			418
Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo	•				425
Preverjanje zamazanosti odsesovalnega in sesalnega filtra/čiščenje	•				
Čiščenje vseh rumeno označenih delov	•				
Čiščenje orodja	•				425
Čiščenje sesalne šobe, preverjanje obrabljenosti sesalnih gumic in po potrebi njihova zamenjava	•				424
Čiščenje stroja z vlažno krpo	•				425
Čiščenje tesnila pokrova rezervoarja in preverjanje, ali obstajajo morebitne razpoke, ter po potrebi zamenjava tesnila	•				
Preverjanje parkirne zavore in tipke za ustavitev v sili				•	418
Vzdrževalni/servisni program servisnih tehnikov družbe Diversey				•	

Intervali vzdrževanja

Stroji TASKI so visokokakovostni stroji, katerih varnost v proizvodnem obratu preverijo pooblaščeni kontrolorji. Električni in mehanski deli so ob daljši uporabi izpostavljeni obrabi in staranju.



- Za ohranitev obratovalne varnosti in pripravljenosti na obratovanje je treba ob vklopu vzdrževalnega opozorila (tovarniška nastavitev znaša 650 delovnih ur) ali vsaj enkrat letno izvesti servis.

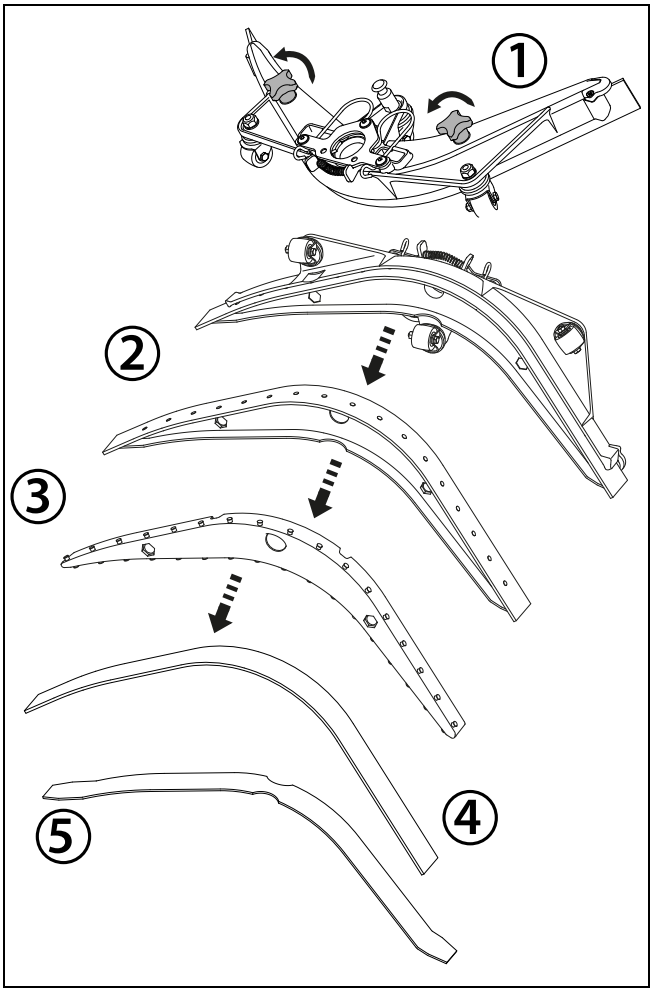
Opomba:
Ob izjemni obremenitvi in/ali nezadostnem vzdrževanju so potrebni krajši intervali.

Služba za pomoč strankam

Če nas kontaktirate zaradi motnje v delovanju ali naročila, vedno navedite oznako tipa in številko stroja.

Te podatke najdete na tipski ploščici stroja. Na zadnji strani teh navodil za uporabo najdete naslov najbližjega servisnega partnerja družbe TASKI.

Zamenjava sesalnih gumic



- S telesa šobe odvijte dva zvezdasta vijaka [1].
- Odstranite telo šobe z jedra šobe [2].
- Odstranite lamele z jedra šobe [3, 4, 5].
- Telo šobe in jedro šobe očistite pod tekočo vodo.
- »Obrnjene« ali nove sesalne gumice namestite na jedro šobe.
- Jedro šobe znova vstavite v telo šobe.
- Oba zvezdasta vijaka znova privijte.

Motnje

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motenj	Stran
Stroj ne deluje, stroja ni mogoče vklopiti.	Stroj je izklopljen.	• Obrnite ključ.	415
	Pritisnjena je tipka za ustavitev v sili	• Sprostite tipko za ustavitev v sili	415
	Glavna varovalka je okvarjena.	• Varovalko preverite/zamenjajte. • Obrnite se na servisnega partnerja.	
	Koda napake na zaslonu.	• Obrnite se na servisnega partnerja.	429
	Aktivirana je zagonska blokada motorja ali pa je napaka v krmiljenju.	• Usedite se na voznikov sedež.	
	Akumulator je izpraznjen ali pa je polnilec akumulatorjev poškodovan.	• Napolnite akumulator. • Obrnite se na servisnega partnerja.	418
	Baterije so v okvari.	• Obrnite se na servisnega partnerja.	
Krtača se ne vrti	Pogon krtače je izklopljen.	• Pritisnite tipko za krtačo.	415
	Glavna varovalka je pokvarjena.	• Zamenjajte varovalko. • Obrnite se na servisnega partnerja.	
	Motor se vrti, orodje pa ne.	• Pogonski jermen je poškodovan. • Preverite, ali je orodje priklopljeno. • Obrnite se na servisnega partnerja.	
Slaba sesalna moč. Tla so še naprej mokra. Umazana voda se ne odsesava.	Sesalna enota ni vklopljena.	• Pritisnite tipko za sesalno enoto.	415
	Tipka ECO je sprožena.	• Izklopite tipko ECO.	415
	Sesalna cev ni nataknjena.	• Nataknite sesalno cev	420
	Sesalna šoba ni spuščena na tla	• Preverite delovanje vpetja sesalne šobe	420
	Sesalne gumice so obrabljene	• Zamenjajte sesalne gumice	426
	Sesalna cev ali šoba je zamašena (npr. s koščki lesa, z ostanki tekstila).	• Odstranjevanje tujkov	
	Sesalni filter je zamašen	• Odstranite tujke.	415
	Prikaz sesalne enote sveti, vendar sesalec ne deluje.	• Preverite varovalko, po potrebi jo zamenjajte. • Varovalka je v redu, obrnite se na servisnega partnerja.	420
Sesalna enota se izklopi.	Rezervoar za umazano vodo je poln.	• Izpraznite rezervoar za umazano vodo. • Preverite varovalke.	424
	Rezervoar za umazano vodo je umazan.	• Preverite ga in ga po potrebi očistite.	425
Izstopanje čistilne raztopine ni zadostno.	Rezervoar za svežo vodo je prazen.	• Preverite rezervoar za svežo vodo.	424
	Količina čistilne raztopine je nastavljena na prenizko vrednost.	• Količino dovajanja čistilne raztopine nastavite s tipko +/-.	415
	Tipka za dovajanje čistilne raztopine je izklopljena.	• Pritisnite tipko za dovajanje čistilne raztopine.	415
	Filter rezervoarja za svežo vodo	• Čiščenje	

SL

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motenj	Stran
Krtačne enote ali sesalne enote ni mogoče izklopiti.	Napake v elektroniki ali na upravljalni plošči	• Stroj zaustavite s pomočjo zaustavitve v sili. • Obrnite se na servisnega partnerja.	415

Tehnični podatki

Stroj		
Delovna širina	55	cm
Širina sesalne šobe	63	cm
Mere (D × Š × V)	138 x 63 x 128	cm
Največja teža stroja v delovni pripravljenosti	450	kg
Nazivna napetost	24 V	DC
Nazivna moč	1400	W
Nazivna vrednost rezervoarja za čisto vodo, +/– 5 %	75	l

Vrednosti določene v skladu s standardom IEC 60335-2-72		
Masa stroja z akumulatorjem (transportna masa)	305	kg
Raven zvočnega tlaka LpA	< 70	dB (A)
Negotovost KpA	2.5	dB (A)
Skupna vrednost nihanja	< 2.5	m/s2
Negotovost K	0,25	m/s2
Zaščita pred škropljenjem vode	IPX3	
Zaščitni razred	II	

Pribor

Št.	izdelka	
7510634	Vodilno kolo, 28 cm	2 x
7510631	Krtača za čiščenje, iz najlona, 28 cm (standardno)	2 x
7510632	Krtača za čiščenje, pran beton, 28 cm	2 x
7510633	Krtača za čiščenje, abrazivna, 28 cm	2 x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Veliko opcijsko držalo swingo 2100 µicro	x
7523415	Majhno opcijsko držalo swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (za polnjenje rezervoarja za svežo vodo)	x
7523500	Dolga izpustna cev	x

Kode napak

Kode napak so prikazane na zaslonu.

Opomba:

Stroj izklopite in nato znova vklopite pri vsaki kodi napake.
Z izklopom in ponovnim vklopom se napaka morda lahko odpravi .

Transport

Pozor:

Ta stroj je dovoljeno dvigati le s pripomočki (npr. dvigalo, navozna rampa itd.).

Opomba:

Stroj prevažajte v pokončnem položaju.

Opomba:

Zagotovite, da bo stroj med prevozom v transportnem vozilu trdno privezan in zavarovan.

Odstranjevanje

Opomba:

Po koncu uporabnosti stroja in dodatne opreme poskrbite za strokovno odstranitev skladno z nacionalno zakonodajo. Pri tem vam lahko pomaga servisni partner Diversey.

Akumulatorji

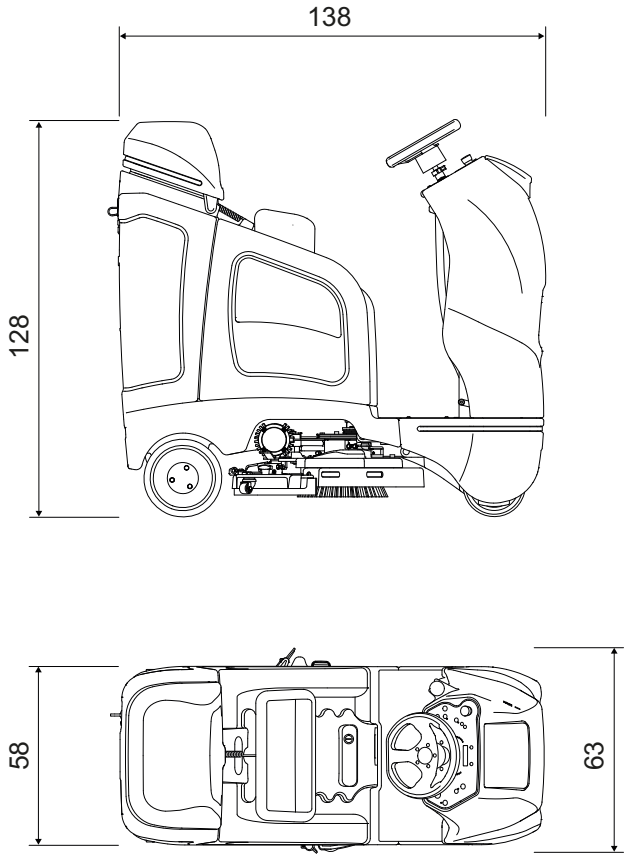
Pozor:

Preden stroj predate strokovni službi za odstranitev odpadkov, iz njega odstranite akumulatorje.

Izrabljene akumulatorje je treba odstraniti na okolju prijazen način skladno z Direktivo 2006/66/ES ali skladno z zadevnimi nacionalnimi predpisi.

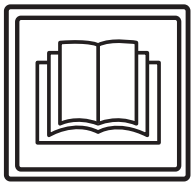
Mere stroja

Mere so navedene v centimetrih.



SL

Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen



VIKTIGT!

Innan maskinen startas första gången är det viktigt att du noggrant läser bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

Förvara bruksanvisningen på en säker plats och där den är lätt att komma åt.

Teckenförklaring



Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan utsätta personer för fara och/eller medföra omfattande skador på egendom!



Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar och sakskador!



Denna symbol hänvisar till viktig information i samband med en effektiv användning av produkten. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar!

- Den innehåller anvisning om arbetsmomenten som måste utföras i ordningsföljd.

Innehållsförteckning

Säkerhetsinstruktioner 430
Rengöringsprodukter 431
Utökade dokument 431
Konstruktionsöversikt 432
Batterier 433
Före start av maskinen 435
Start av maskinen 438
Arbetspassets slut 441
Service, underhåll och skötsel 443
Tekniska fel 444
Tekniska data 445
Tillbehör 445
Felkoder 446
Transport 446
Avfallshantering 446
Maskindimensioner 446

Avsedd användning

Maskinerna är avsedda för yrkesmässig användning (t.ex. på hotell, skolor, sjukhus, fabriker, köpcentrer, sporthallar och liknande). När denna bruksanvisning följs strikt kan de användas för våtrengöring av hårda golvbeläggningar. Dessa maskiner är endast konstruerade för användning inomhus.



Maskinerna får inte användas för polering, oljning, vaxapplicering, mattrengöring eller dammsugning. Våtrengöring av parkett- och laminatgolv sker på egen risk.



Ändringar på maskinen som inte är auktoriserade av Diversey leder till att säkerhetstecknet och CE-konformiteten inte längre gäller. All användning av maskinen som inte överensstämmer med avsedd användning kan leda till personskador, skador på maskinen och i arbetsområdet. I sådana fall upphör garantin och eventuella garantianspråk att gälla.

Säkerhetsinstruktioner

TASKI-maskinerna motsvarar på grund av byggnadsstilen och konstruktionen tillämpliga och grundläggande säkerhets- och hälsokraven i enlighet med EG-direktiv och är försedda med CE-märkning.



Denna maskin får endast användas av för uppgiften utbildade personer som uttryckligen visat sig vara kvalificerade och fått i uppdrag att använda maskinen.



Maskinen får inte användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, inklusive barn, eller vid brist på erfarenhet och kunskap.

Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.



Maskinen får inte användas i utrymmen där explosiva och lättantändliga ämnen förvaras eller bearbetas (t.ex. bensin, lösningsmedel, eldningsolja, damm etc.).

Maskinens elektriska eller mekaniska komponenter kan orsaka antändning av dessa ämnen.



Maskinen får inte användas för att suga upp giftiga, hälsovådliga, frätande eller irriterande ämnen (t.ex. farligt damm osv.). Filtersystemet kan inte filtrera bort dessa ämnen på ett tillfredsställande sätt.

Möjliga hälsorisker för användaren eller tredje part kan inte uteslutas.



Var uppmärksam på omgivningen, tredje man och på barn! Framför allt måste hastigheten sänkas på platser där sikten är begränsad, som t.ex. framför dörrar och rund hörner.



Maskinen är endast konstruerad för en person. Flera personer eller föremål får inte transporteras.



Vid fel, defekt eller efter en kollision eller vurpa måste maskinen kontrolleras av en auktoriserad specialist innan den tas i drift igen. Det samma gäller om maskinen lämnats utomhus eller utsatts för vatten eller fukt.



Vid skador på säkerhetsrelevanta delar som exempelvis borstkåpa, nätkabel eller skydd som möjliggör åtkomst till strömledande delar, ska man avsluta driften av maskinen omedelbart!



Maskinen får inte stoppas, ställas upp eller lagras på sluttningar.



Maskinen får inte användas i elektromagnetiskt belastade utrymmen (elektrosmog).



Maskinen får inte användas på sluttningar >2% i rengöringsdrift.



Maskinen får inte användas på sluttningar >10%. I sluttningar måste maskinen köras långsamt och med knappen för långsam körning på för att garantera en säker stopp.

Skarp kursändring på sluttningar kan påverka stabiliteten av maskinen och är därför förbjudet. Risk för olyckor.



Maskinen får bara användas på fast, stabilt och tillräckligt bärkraftigt underlag.
Vid nonchalering består risken för olyckor.



Maskinen måste skyddas mot obehörig användning. Därför ska du alltid dra ut nyckeln innan du lämnar från maskinen eller förvara den i ett låst rum.



Denna maskin får endast användas och förvaras i torra miljöer med temperaturer från +10 till +35 grader.



Reparationsarbeten på maskinens mekaniska eller elektriska delar får endast utföras av auktoriserade specialister, som är förtrogna med alla säkerhetsföreskrifter som är relevanta här.



Använd endast de redskap (borstar, rondeller eller liknande) som specificeras i bruksanvisningen under tillbehör eller som rekommenderas av TASKI-expertrådgivare. Användning av andra redskap kan påverka maskinens säkerhet och funktion.



De nationella föreskrifterna om personskydd och förbyggande av olycksfall samt uppgifter från tillverkaren om användning av rengöringsmedel måste alltid beaktas.



Stäng omedelbart av sugenheten om skum eller vätska läcker ut från maskinen!



Maskinen får endast användas med för ändamålet avsedda batterier och testade laddare.



TASKI-maskiner och apparater konstrueras på sådant sätt, att man enligt de senaste vetenskapliga rönen kan utesluta en hälsorisk på grund av ljud och vibrationer som uppstår.
Se teknisk information på sidan 445.

Rengöringsprodukter



TASKI-maskiner är konstruerade på ett sådant sätt, att de med TASKI-rengöringsprodukter erbjuder ett optimalt rengöringsresultat. Andra rengöringsprodukter kan resultera i driftstörningar och skador på maskinen eller arbetsmiljön. Av denna anledning rekommenderar vi att uteslutande använda TASKI-rengöringsprodukter.

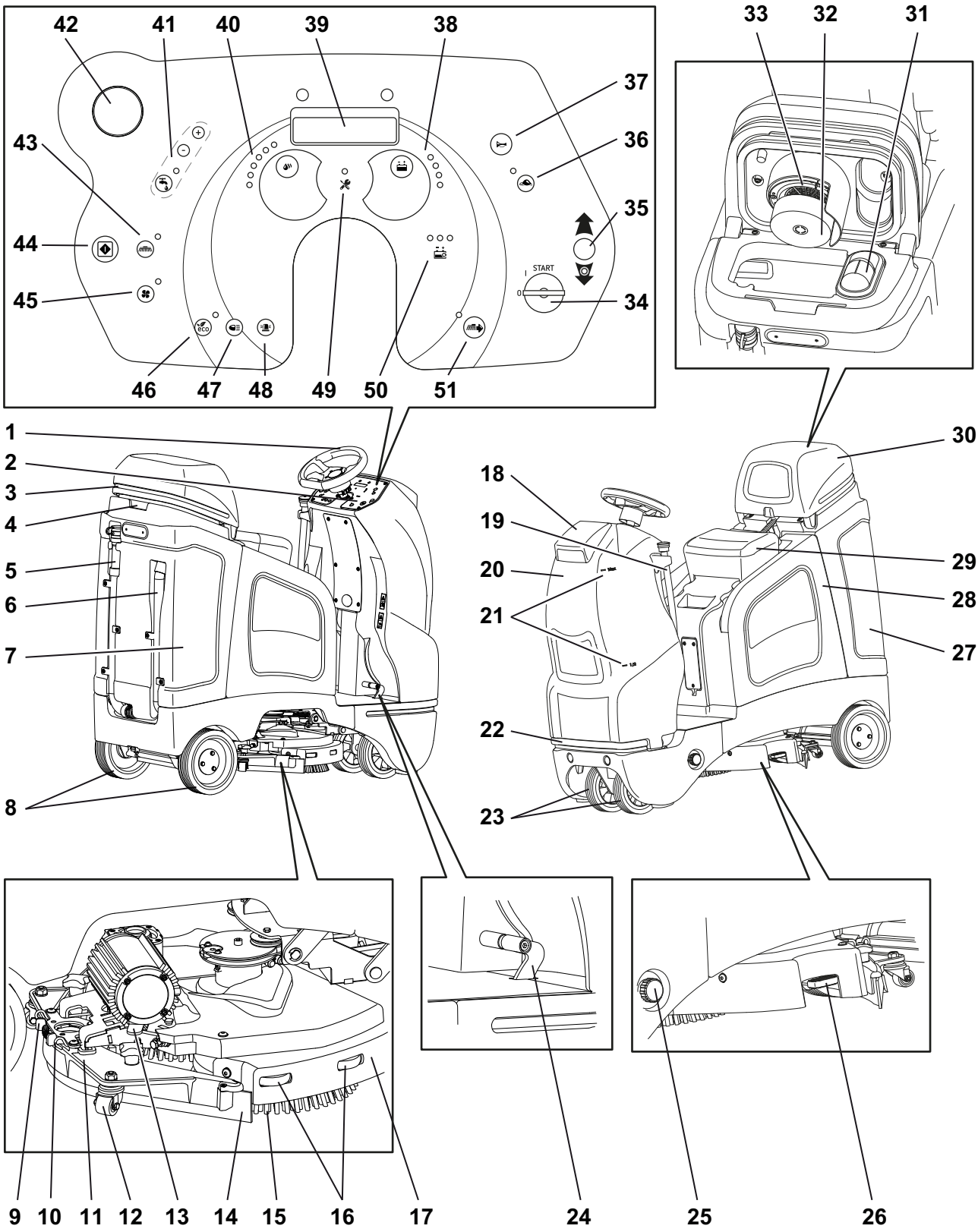
Fel som förorsakas av användning av felaktiga rengöringsprodukter omfattas inte av garantin.
Vänd dig till din TASKI-servicepartner för mer information.

Utökade dokument



Elschemat för denna maskin återfinns i reservdelslistan.

Kontakta kundtjänst för ytterligare information.


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
18
19
20
21
22
23
30
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 Ratt
2 Kontrollpanel
3 Varningslampa LED
4 Fäste för redskapshållare
5 Dräneringsslang smutsvattentank
6 Sugslang
7 Smutsvattentank
8 Drivhjul
9 Låsbygel sugslang
10 Låsbygel munstycket
11 Sugmunstycket
12 Löphjul sugmunstycket
13 Låsbygel sugmunstycket (indirekt arbetsmetod)
14 Sugskrapa
15 Rondellhållare
16 Avvisarrullar borstenhet
17 Borstenhet
18 Lock till renvattentank
19 Dräneringsslang renvattentank
20 Renvattentank
21 Markering fyllningsnivå
22 Arbetslampa LED
23 Länkhjul med stöd
24 Körpedal
25 Filter renvattentank
26 Borstupplåsning
27 Smutsvattentank
28 Batteriutrymme
29 Förarstol med inbyggt strömbrytare (närvaroövervakning)
30 Lock till smutsvattentank
31 Gul skräpsil
32 Flottör
33 Sugfilter
34 Startnyckel
35 Backknapp
36 Knapp för långsam körning (PÅ/AV)
37 Tuta
38 Kontrollampa för batteristatus
39 Display
40 Vätskedoseringskontroll
41 Knapp rengöringslösning matning (PÅ/AV), mängd (+/-)
42 Nödstopp
43 Knapp för borstdrift (PÅ/AV)
44 Knapp för program (PÅ/AV)
45 Knapp för sugfunktion (PÅ/AV)
46 Knapp ECO-läge (PÅ/AV)
47 Knapp arbetslampa LED (PÅ/AV)
48 Knapp varningslampa LED (PÅ/AV)
49 Serviceindikator
50 Indikator batteri laddningsnivå
51 Knapp sidoutlägg

Batterier

Godkända batterier

För användning av denna maskin måste traktionära batterier användas (inte start- eller enhetsbatterier). Endast traktionära batterier rekommenderas. Endast dessa garanterar en lång livslängd.

Traktionära batterier tillverkas som öppna (våt-)batterier eller som underhållsfria (VRLA-)batterier. (Gel- och AGM-batterier). För varje konstruktionstyp och tillverkare måste maskinen justeras på motsvarande sätt.

Varje batteri har olika användningstid och olika effekt.

Maskinprogrammeringen måste göras efter installation av batterierna resp. vid byte av batterityp och/eller tillverkare och före start av maskinen.

En felaktig inställning kan leda till att batterierna tar slut för tidigt.

Säkerhetsåtgärder vid hantering av batterier



- Batterier innehåller syra. Vid underhåll och vid installation och borttagning av våtbatterier måste skyddsglasögon användas!



- Vid syrastänk i ögonen eller på huden, skölj rikligt med rent vatten. Uppsök därefter omedelbart en läkare.
  Tvätta ur kläderna med vatten!



- Vid laddning av batterier bildas knallgas. Öppen eld eller glödande föremål får inte komma i närheten av batterierna!



- Rökning förbjuden!



- Skaderisk!



- Varning! Batteriernas poler står alltid under spänning. Lägg därför inga föremål på batterierna!



Kontrollera att batterierna alltid är rena och torra. Torka genast bort batterisyra eller vatten (våtbatterier) som runnit ut. Använd skyddshandskar.



Batterier får endast monteras av servicetekniker eller specialister godkända av Diversey och enligt kopplingsschemat. Felaktig installation resp. inkoppling kan leda till allvarliga skador, explosion och omfattande skador på maskin och omgivningen.

SV

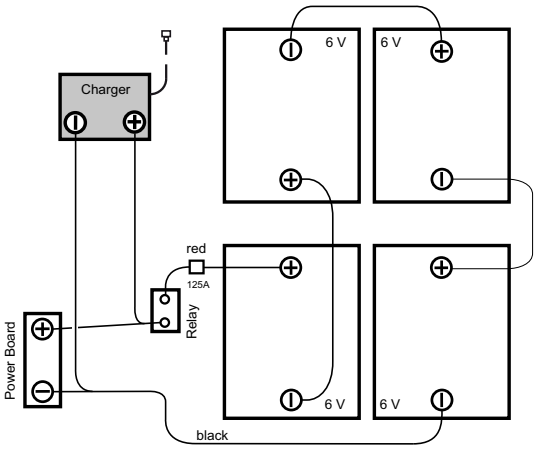
Beakta också föreskrifterna från batteritillverkaren.

Vid laddning av batterier måste god ventilation ombesörjas.

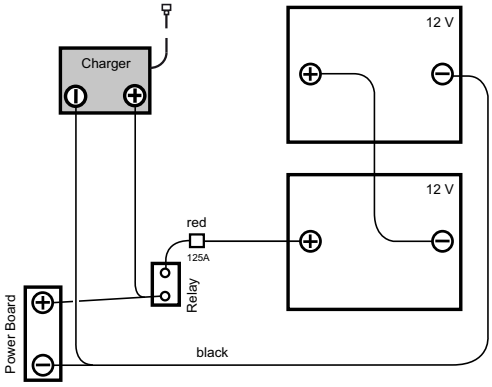
Vid underhåll av batterier måste dessa frånskiljas från maskinen!

Anslutningsschema för batteri

6 V-batterier



12 V-batterier



Laddningsprocedur med extern batteriladdare

Varje batterityp och/eller batteritillverkare har sin egen laddningskaraktäristik.

En felaktig laddningskaraktäristik eller användning av fel batteriladdare leder till batteriet laddas ur för snabbt eller till att fel uppstår på batterierna.

Batteriladdare som är inbyggda i maskinen och som kan fås som tillval, är anpassade till batteristorlek och har olika laddningskurvor som ställts in i fabriken eller av TASKI-servicetekniker för rekommenderade batterier. Denna föreskrift gäller likaså vid användning av stationära (externa) laddare.

Ständigt återkommande korta urladdningar och uppladdningar kan leda till bestående skador på batterierna. Riktvärde: Före laddning måste man minst ha använt cirka 20 % av den tillgängliga kapaciteten.

För att erhålla den maximalt möjliga livslängden, måste traktionära batterier genomgå en hel laddningscykel två gånger i veckan (12-16 timmar).

Före ett längre maskinupphåll måste batterierna genomgå en hel laddningscykel. Laddaren skiljs sedan från maskinen resp. från nätet. Batterier laddas ur efter en tid. Beroende på typ av batteri måste de efter 3-6 månader laddas på nytt. Före omstart bör batterierna på nytt genomgå en hel laddningscykel.

Laddningsprocedur med extern laddare

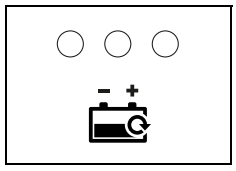
- Anslut den externa batteriladdaren till maskinens batterifrånskiljare

Var noga med att kontakten är instucken hela vägen för att en god elektrisk kontakt ska kunna garanteras

Under en laddningsprocedur är alla maskinfunktioner avaktiverade.

Laddningsprocedur med inbyggd laddare (finns som tillval)

- Maskinen måste vara avstängd.
- Anslut nätkabeln till ett (jordat) uttag.



- Den gula indikeringen lyser konstant tills ca. 90 % av batterikapaciteten är uppnådd. Sedan blinkar indikeringen tills batteriet är helt laddat.
- När laddningen är avslutad lyser den gröna indikeringen.

Efter avslutad laddningsprocedur

Stäng av laddaren innan du frånskiljer batterierna (gäller endast externa laddare).
Frånkoppling av den anslutna laddaren kan orsaka en explosion i batteriutrymmet.

- Förvara nätkabeln vid den inbyggda laddaren (finns som tillval) i det föreskrivna utrymmet.
- Se till att laddningskabeln förvaras i ett torrt utrymme och att den skyddas mot skador.

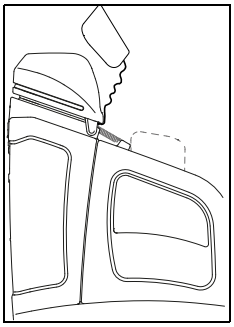
Laddningskablar överför höga strömstyrkor. Vid antydan till skador på stickpropp, kabel eller anslutning av enhet får inte laddaren användas

Underhåll och skötsel av öppna (våt-)batterier

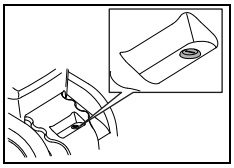
Skötseln av underhållsfria batterier är begränsad till iakttagande av korrekt laddningsprocess och korrekt inställd laddningskurva.

Öppna batteriutrymmet för underhåll

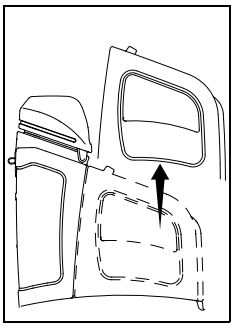
- Maskinen måste vara avstängd.



- Ta bort förarstolen från sitshuven och lägg den på marken.
  Därigenom förhindrar du att förarstolen kan ramla ner och förhindrar därmed att människor skadas.



- Öppna batteriutrymmet med den medföljande nyckeln



- Ta bort sitshuven och lägg den försiktigt på marken.
  Nu kan batteriet underhållas enligt tillverkarens anvisningar.

Före start av maskinen

Parkeringsbroms

Aktivering:

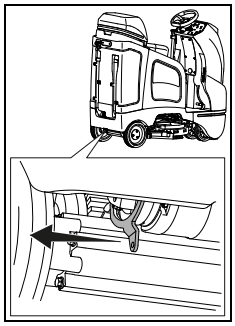
- Parkeringsbromsen låsas automatiskt upp när man trycker på gaspedalen.

Parkeringsbromsen är alltid aktiverad när maskinen står stilla. Det gäller både då maskinen startats och när den är avstängd.

Upplåsning:

Förarstolen är försedd med en strömbrytare (närvaroidentifiering). Denna strömbrytare aktiveras när föraren sitter på förarstolen.
Maskinen kan endast manövreras när strömbrytaren är aktiverad.

Nödupplåsning:



- Om ett fel uppstår på styrningen eller på nätanslutningen kan parkeringsbromsen låsas upp för hand. För detta måste upplåsningsspaken öppnas permanent. Spaken är placerad vid vänstra bakhjulet.

Kontrollera parkeringsbroms och nödstopp

Parkeringsbroms och nödstoppsknappen är viktiga säkerhetselement. Deras funktion måste därför kontrolleras regelbundet i täta intervaller innan maskinen används.

- Starta maskinen.
- Manövrera maskinen genom att hålla styret rakt. Maskinen börjar nu köra igång.
- Tryck nu på nödstoppet.

Maskinen måste abrupt bromsas upp tills den står helt stilla och därmed köra rakt fram utan styrkorrigering.

STOP

Om en av dessa funktioner inte fungera måste maskinen tas ur drift tills en reparation av en auktoriserad TASKI-servicepartner är utförd.

SV

Varningsanordningar

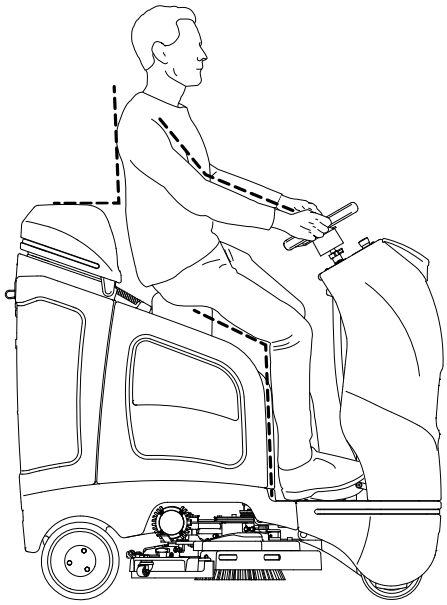
Varningsanordningar som varningsljus, blinkande ljus och signalton vid backning måste regelbundet kontrolleras. Felfunktioner måste åtgärdas omedelbart. Maskinens drift vid saknade eller defekta varningsanordningar kräver större omsorg och uppmärksamhet.

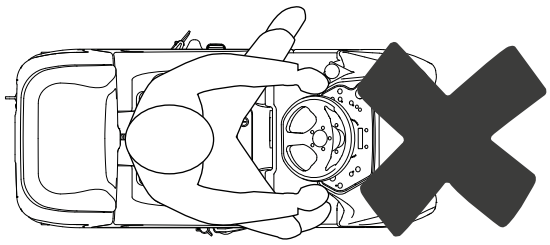
Nationella bestämmelser prioriteras alltid. Dessa kan kräva andra förhållningssätt och måste ovillkorligen beaktas.

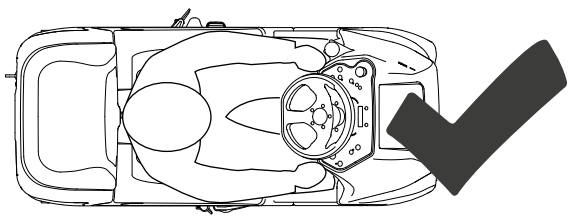
Ställa in sitsposition

Förarstolen och ratten kan ställas in på valfritt sätt så att du får en angenäm sitsposition.

Rekommenderad arbetsställning



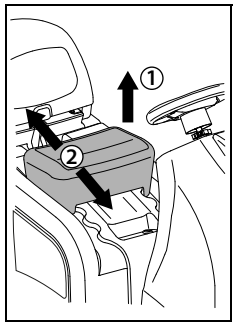




Var noga med att ha en korrekt arbetsställning. Benen får inte skjuta ut på sidan av maskinen.

Om benen skjuter ut på sidan av maskinen kan det leda till svåra skador vid trånga passager eller när man passerar fasta föremål (t.ex. staket, stolpar etc.) i rengöringsomgivningen.

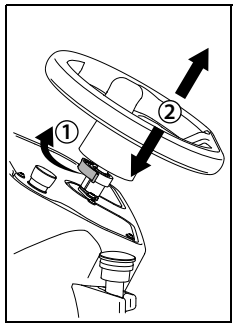
Inställning av förarstol



- Förarstolspositionen kan ställas in genom höjning [1] och förskjutning [2].

Var noga med att förarsätet är korrekt positionerat i spåren.

Ställa in ratten



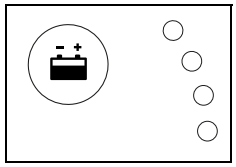
- Lossa spärren [1], ställ in ratten [2] i önskad position och lås spärren igen.

Körinstruktion

Du styr färdriktningen med ratten och hastigheten med gaspedalen. Hastigheten regleras steglöst.
Genom att släppa upp körpedalen bromsas maskinen till stillastående och parkeringsbromsen aktiveras.

Körning framåt

- Starta maskinen (tändningslås).



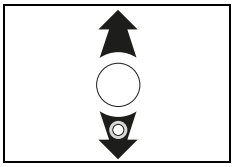
- Alla indikeringslampor lyser kort.

  Batteriindikatorn visar att maskinen är driftklar.
  (Vid fel se sida 444).

- För körning framåt måste man bara trycka på gaspedalen.

Vid kurvtagning minskas hastigheten elektroniskt.

Backning



- När man trycker på backknappen lyser indikatorn och det hörs en signalton.

Vid backning i arbetsdrift avbryts tillförseln av rengöringslösning. Sugskrapan lyfts inte.

Flytta maskinen (vid defekt)

Maskinens flytt måste i allmänhet genomföras av två personer.

På grund av den höga vikten är det förenat med risker att flytta maskinen manuellt!
Felsteg kan leda till person- eller maskinskador.

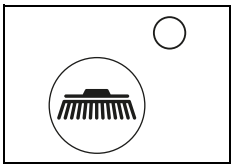
- Flyttning är bara möjligt om man manuellt deaktiverar parkeringsbromsen. (Se sida 435)

Montering av redskap

Kontrollera innan användning:
- att borsten inte inte är lägre än den röda markeringen eller att borsten inte är kortare än 1 cm.
- att inga vassa föremål fastnat i rondellen och att den är ren.

Använd inte borstar när slitagegränsen är uppnådd. Detta indikeras genom längden på den röda markeringen. Använd inga rondeller som är utnötta eller nedsmutsade. Använd endast original TASKI-redskap. Underlåtenhet att följa denna uppmaning kan leda till försämrat rengöringsresultat och golvskador.

- Positionera rondellhållaren under borstenheten.



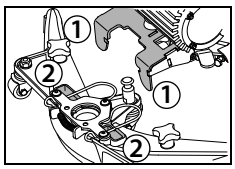
- Bekräfta genom att trycka på knappen rondell drift PÅ/AV.
  Borstenheten sänks automatiskt, rondellhållaren kopplas in och stoppas.

Kontrollera att rondellhållaren är inkopplat.

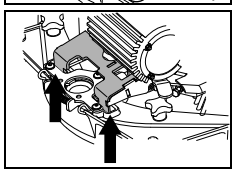
- Skurborsten aktiveras genom att trycka ned körpedalen.

Montering av sugmunstycket

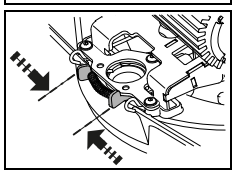
- Maskinen måste vara avstängd.



- Positionera sugmunstycket (2) under fästet för sugmunstycket (1).



- Tryck sugmunstycket uppåt för att haka fast i fästet.

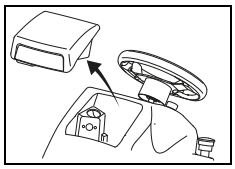


- Tryck ihop låsbygeln och stick in sugslangen i öppningen avsedd för detta.

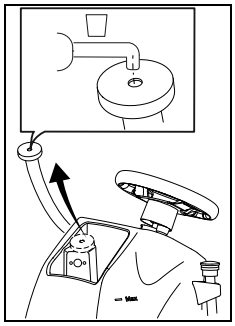
Påfyllning av vattentank

Maximalt tillåten vattentemperatur 60 °C.
Diversey rekommenderar att man använder kallvatten, eftersom varmvatten omedelbart får golvets temperatur vid kontakt med golvet. Varmvatten innebär därför inte några fördelar.

- Maskinen måste vara avstängd.

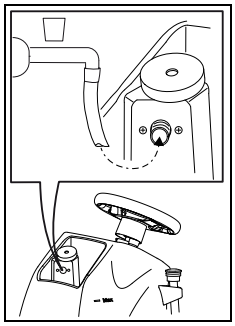


- Öppna tanklocket.
- Ta doseringsmåttet från vattentanken.



- Dra ut påfyllningsslangen med kranskoppling från vattentanken och anslut den till en vattenkran.
- Fyll vatten i vattentanken.

Fylla vattentank med aquastop-filter (tillval)



- Anslut en vattenslang till aquastop-filtret.
- Fyll vatten i vattentanken.

SV

Dosering



Vid hantering av kemiska produkter ska handskar, skyddsglasögon och lämpliga arbets-(skydds-)kläder bäras!



Använd endast kemiska produkter som rekommenderas av Diversey och läs noga produktinformationen.



Att använda olämpliga produkter (bl.a. klor-, syra- eller lösningsmedelhaltiga produkter) kan leda till hälsorisker och betydande skador på maskinen.

Doseringsexempel:

Anvisningar på produktförpackningen		Tankvolym	Produktvolym per tankpåfyllning
0,5 %	50 ml till 10 l vatten	75l	0.4l
1%	100 ml till 10 l vatten	75l	0.75l
2%	200 ml till 10 l vatten	75l	1.5l
3%	300 ml till 10 l vatten	75l	2.2l

- Fyll doseringsmåttet med en lämplig produkt och häll innehållet i tanken. Upprepa proceduren tills den önskade doseringen uppnåtts.
- Efter avslutad dosering ska doseringsmåttet ligga kvar i tanken.



TASKI erbjuder en automatisk doseringsystem som tillval. Denna kan också monteras i efterhand. Kontakta kundtjänst vid behov

Förrengöring



Ta bort alla föremål (trä-, metalldelar etc.) från ytan som ska rengöras.

Föremålen kan slungas ut genom roterande rondeller och därmed orsaka skador på människor och saker.

Start av maskinen



Vid arbeten med denna maskin ska alltid halksäkra skor och lämpliga arbetskläder användas.



Under drift av maskinen ska man alltid ha båda händerna på ratten / körhandtaget för att kunna garantera en säker manövrering.



Bekanta dig först med maskinen genom att pröva maskinen på en öppen yta!



Om det finns risk för att föremål kan ramla ner när maskinen används måste nödvändiga skyddsåtgärder vidtas och hållas enligt nationella bestämmelser.



Kontrollera om ditt synfält är tillräckligt (i arbetsposition) innan arbetet påbörjas för att garantera ett säkert arbete. EN 3411 ska beaktas.

Ett otillräckligt synfält kan försvåra arbetet och därmed påverka säkerheten för operatör, maskin och tredje part.



När du arbetar måste du ta hänsyn till den maximala genomfartshöjden på dörrar och gångtunnlar som visas på maskinens varningsskylt.

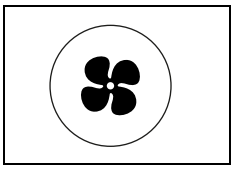


Vid arbeten i offentliga byggnader måste varningsljuset vara påslaget.

- Ta plats på förarstolen.
- Kontrollera om nödstoppknappen är upplåst.
- Starta maskinen (tändningslås).

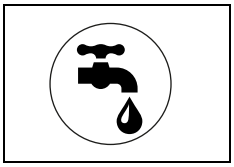
  Kontrolllamporna tänds en stund.

Starta programmet manuellt



- Tryck på knappen sugfunktion PÅ/AV

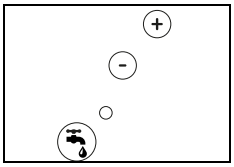
  Kontrolllamporna tänds, sugmotorn startas och sugmunstycket sänks automatiskt ned till arbetsläge.



- Tryck på knappen tillförsel av rengöringsvätska PÅ/AV.

  Kontrollamporna tänds.

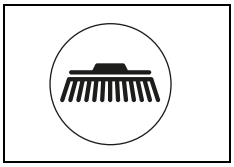
  Tillförseln av rengöringslösning börjar när borstarna roterar.



- Välj önskat doseringsläge från 1-6 genom att trycka på knapparna +/-.

Diversey rekommenderar hållbart arbete genom att man fastställer korrekt doseringsmängd av produkten. En över- eller underdosering leder till otillfredsställande rengöringsresultat.

TASKI erbjuder en automatisk doseringssystem som tillval. Denna kan också monteras i efterhand. Kontakta kundtjänst vid behov



- Tryck på knappen borstfunktionen PÅ/AV.

  Kontrollamporna tänds, borstenheten sänks ned och inkopplingsproceduren startar automatiskt.

ECO-läge

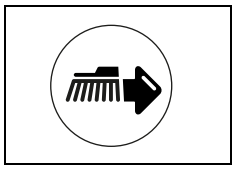


- Genom att trycker på knappen ECO-läge PÅ/AV aktiveras ECO-läget.

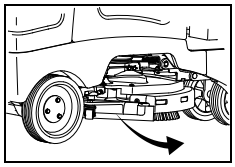
  Därigenom minskas sugmotorns varvtal och doseringen av rengöringslösningen ställs till läge 2.

Vid behov kan man manuellt anpassa rengöringslösningens läge i ECO-läget. ECO-läget är i första hand avsett för släta golv utan fogar.

Funktion sidoutlägg



- Tryck på knappen sidoutlägg PÅ/AV.

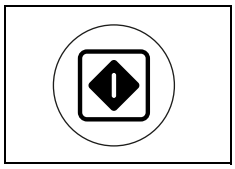


- Därigenom svängs borstenheten och sugskrapan ut.

Vid backning med sidoutlägg ska man vara noga att borstenheten eller sugskrapan inte fastnar i fast föremål.

På så sätt kan borstenheten eller sugskrapan eller även hyllor och andra inventarier skadas.

Starta med programknappen



- Genom att trycka på programknappen vid nästa arbetspass eller arbetsyta startas alla maskinfunktioner med de senast använda funktionsvärdena.

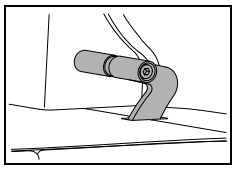
Om man trycker på en knapp igen programmeras funktionen på nytt.

De inställda värdena kan ändras när som helst under arbetspasset. De värden som gäller vid avstängningen av maskinen sparas och aktiveras igen då maskinen startas på nytt.

Genom att trycka på programknappen vid arbetspassets slut startas ett optimerat program för arbetspassets slut: Se beskrivningen på sida 441 under (automatisk procedur).
Inställningar och aktiverade funktioner sparas.

SV

Start av rengöring

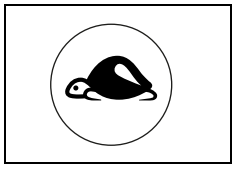


- Då maskinen startats och en operatör sitter i förarstolen sätts maskinen i rörelse när körpedalen aktiveras. Om funktionen valts, startas borstenheten och tillförseln av rengöringslösning påbörjas.

  Körhastigheten regleras via körpedalens läge. Genom att släppa upp körpedalen bromsas maskinen automatiskt till stillastående och parkeringsbromsen aktiveras. Tillförseln av rengöringsvätskan avbryts och med fördröjning stoppas sedan borstenheten.

Tillförselvolymen av rengöringslösning anpassas efter den aktuella arbetshastigheten. (IntelliFlow).

Vid arbeten i krångliga eller trånga områden rekommenderas att man trycker på knappen för långsam körning PÅ/AV (Kontrollampen lyser). Härigenom sänks den maximala arbetshastigheten och olycksrisken minskas.



- Genom att trycka på nytt på knappen tas begränsningen bort och kontrollampan släcks.

Batterikapacitet - Driftberedskap avslutad

Batteriindikatorn visar den återstående drifttiden.

- Om den röda kontrollampan börjar blinka har man bara ca. 5 minuter resterande arbetstid kvar.
- Därefter lyfts borstenheten upp och 30 sekunder senare sugskrapan. Den röda kontrol lyser nu konstant.
- Man har sedan ytterligare 10 minuter på sig för att köra maskinen till laddningsstationen. Maskinen stängs sedan av automatiskt.
- För att ta maskinen i drift igen måste batterierna laddas komplett.

Rengöringsmetod

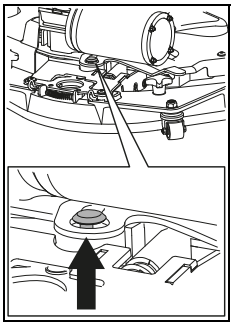
Direkt arbetsmetod:
Skura och suga upp i samma arbetsprocedur.

Indirekt arbetsmetod:
Applicera, skura och sug upp rengöringslösning i flera arbetssteg.

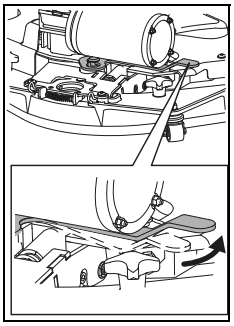
Mer exakta detaljer om direkta och indirekta arbetsmetoder hittar du på respektive metodkort.

För mer detaljerad information ska du kontakta din TASKI-kundrådgivare.

Inställning av sugsmunstycket för indirekta arbetsmetoder



- Tryck sugmunstycket uppåt för hand tills låsbultarna går igenom låsbygelns öppning.



- Tryck låsbygeln åt höger för att fixera sugsmunstycket.

Under vissa omständigheter kan maskinfunktionen vid speciella kombinationer av golvmaterial/nedsmutsning och rengöringsprodukter begränsas.

Med hjul som finns tillgängliga som tillval kan maskinens fäste på golvet förbättras. Kontakta en TASKI-kundrådgivare.

Påfyllning av rengöringslösning

Arbeten utan användning av rengöringslösning kan orsaka skador på golvet.

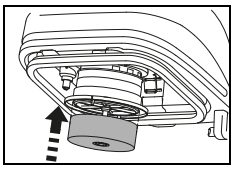
Ett skramlande ljud från pumpen indikerar att renvattentanken är tom.

Pumpen får aldrig köras torr en längre tid.

- Maskinen måste vara avstängd.
- Öppna tanklocket.
- Fyll renvattentanken med vatten, se sidan 437.
- Rengöringsprodukten ska tillsättas med doseringsmåttet.
- Tanklocket ska stängas.

Tömning av smutsvattentanken

Full smutsvattentank:

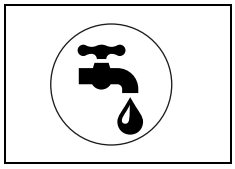


- När smutsvattentanken är full sugs flottören in i sugfiltret.

  Förändring av tonen på grund av ökning av dammsugarvarvtalet samt att vatten ligger kvar på golvet indikerar detta.
- För tömning av smutsvattentank, se sida 442.

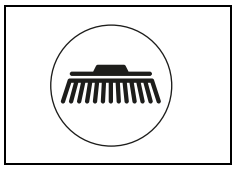
Arbetspassets slut

Manuell procedur



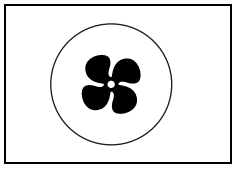
- Tryck på knappen rengöringsvätskan PÅ/AV.
- Kör några meter till för att suga upp spillvatten.

Särskilt viktigt med TASKI contact pads!



- Tryck på knappen borstfunktion PÅ/AV.

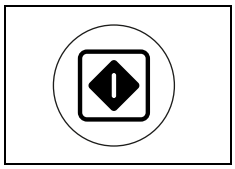
  Indikeringslampan tänds, borstenheten stoppas och lyfts upp.
- Kör några meter till för att suga upp kvarvarande smutsvatten.



- Tryck på knappen sugenhet PÅ/AV

  Kontrollampan tänds och sugmunstycket lyfts upp automatiskt. Sugmotorn går i 15 sekunder till för att undvika droppande.

Automatisk procedur



- Tryck på knappen program PÅ/AV.

  Tillförseln av rengöringslösning stoppas.

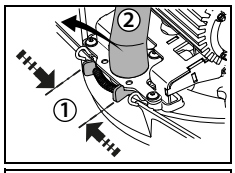
  Borstenheten stoppas och lyfts.

  Efter ytterligare 30 sekunder lyfts munstycket upp.

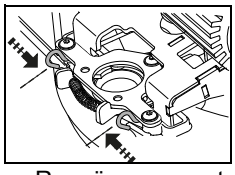
  Sugmotorn fortsätter att gå i ytterligare 15 sekunder innan den stängs av automatiskt.

Borttagning och rengöring av sugmunstycket

- Maskinen måste vara avstängd.



- Tryck ihop fjäderlåsningen [1] och ta ut sugslangen [2].



- Tryck ihop låsbyglarna. Härigenom frigörs sugmunstycket och kan avlägsnas från munstyckshållaren.
- Rengör sugmunstycket med hjälp av en borste under rinnande vatten.

Ett optimalt sugresultat kan endast uppnås med rengjorda och hela sugblad!

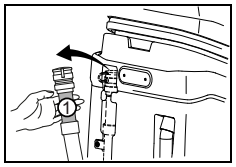
SV

Tömning och rengöring av smuts- och renvattentanken

Avfallshanteringen av smutsvattnet och rengöringslösningen måste ske enligt nationella föreskrifter.

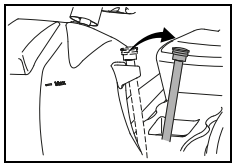
Observera rengöringsmedelstillverkarens föreskrifter om personlig skyddsutrustning vid tömning av smutsvattentanken.

Tömma smutsvattentanken



- Ta bort dräneringsslangen för smutsvatten från hållaren.
- Placera tömningsslangen i ett avlopp.
- Tryck ihop tömningsslangens klämställe (1).
- Dra av locket från dräneringsslangen och töm smutsvattentanken.

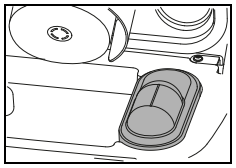
Tömma vattentanken



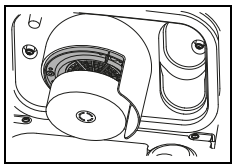
- Ta bort dräneringsslangen för renvatten från hållaren.
- Placera tömningsslangen i ett avlopp.
- Ta bort locket från tömningsslangen och töm vattentanken.

För att snabba upp tömningen av vattentanken kan du även ta bort vattentankens filter.

- Skölj smuts- och renvattentanken grundligt med rent vatten.



- Ta bort silen (gult) och töm det.
- Skölj det grundligt under rinnande vatten.



- Ta bort sugfiltret (gult) och torka bort smuts med en trasa eller en mjuk borste.

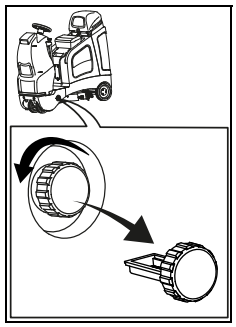
Ett igensatt sugfilter kan ha en negativ inverkan på sugfunktionen.

Ett igensatt insugningsfilter kan minska mängden rengöringslösning.

- Montera silen (gult) och sugfiltret igen.
- Fäst dräneringsslangen i hållaren igen.

Rengöra vattentankens filter

Rengör renvattentankens filter efter varje avslutat arbete.

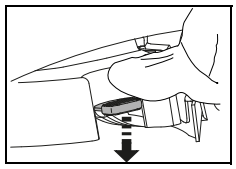


- Skruva ut renvattentankens filter och ta bort det.
- Skölj det grundligt med rent vatten.

Borttagning och rengöring av borste

Rengör borsten efter varje rengöringspass.

- Maskinen måste vara avstängd.



- Tryck med foten på borstupplåsningen.
- Ta av borstarna och rengör dem under rinnande vatten.

Rengöring av maskin

Rengör aldrig maskinen med en högtryckstvätt eller en vattenslang.

Vatten som kan ha trängt in i maskinen kan orsaka allvarliga skador på mekaniska eller elektriska delar.

- Torka av maskinen med en lätt fuktad trasa.

Förvaring/parkering av maskin (ur drift)

Maskinen måste vara avstängd och nyckeln uttagen.

Förvara maskinen med upplyft sugskrapa, upplyft borstenhet och öppnat tanklock. Tanken kan då torka
och dålig lukt och mögel kan förhindras.

Lagra aldrig maskinen med urladdat batteri. Då skadas batterierna irreparabelt.

Service, underhåll och skötsel

Underhåll av maskinen är en förutsättning för en korrekt drift och lång livslängd.

Endast TASKI originaldelar får användas om alla garantianspråk och ansvarsåtaganden ska gälla!

För att utesluta oavsiktliga maskinfunktioner måste du alltid innan underhållsarbeten påbörjas
- koppla ur maskinen,
- dra ut nyckeln och
- aktivera nödstoppet.

Teckenförklaring:
◇ = efter avslutat användning, ◇◇ = varje vecka,
◇◇◇ = varje månad, ⊗ = servicelampa

Att göra	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sida
Ladda batterierna	•				434
Fyll på destillerat vatten (våtbatterier) och studera kontrollhäftet från batteritillverkaren!		•			435
Töm och rengör smuts- och renvattentanken	•				442
Kontrollera/rengör insugningsfiltret så att detta inte är nedsmutsat	•				
Rengör alla gulmarkerade delar	•				
Rengör redskap (borste, rondellhållare)	•				442
Rengör sugsmunstycket, kontrollera bladen vad gäller slitage och byt vid behov	•				441
Torka av maskinen med fuktig trasa	•				442
Rengör tanklockets tätning, titta efter sprickor och byt vid behov	•				
Kontrollera parkeringsbroms och nödstoppsknapp				•	435
Underhålls- /service - program via en servicetekniker från Diversey				•	

Underhållsintervaller

TASKI-maskiner är högvärdiga maskiner som kontrollerats både på fabrik och av auktoriserade kontrollanter vad gäller säkerhet. Elektriska och mekaniska komponenter utsätts efter en längre tids användning för slitage och föråldring.

- För att upprätthålla driftsäkerheten och insatsberedskapen måste en service genomföras när underhållsindikering lyser (fabriksinställning 650 arbetstimmar) eller minst en gång per år.

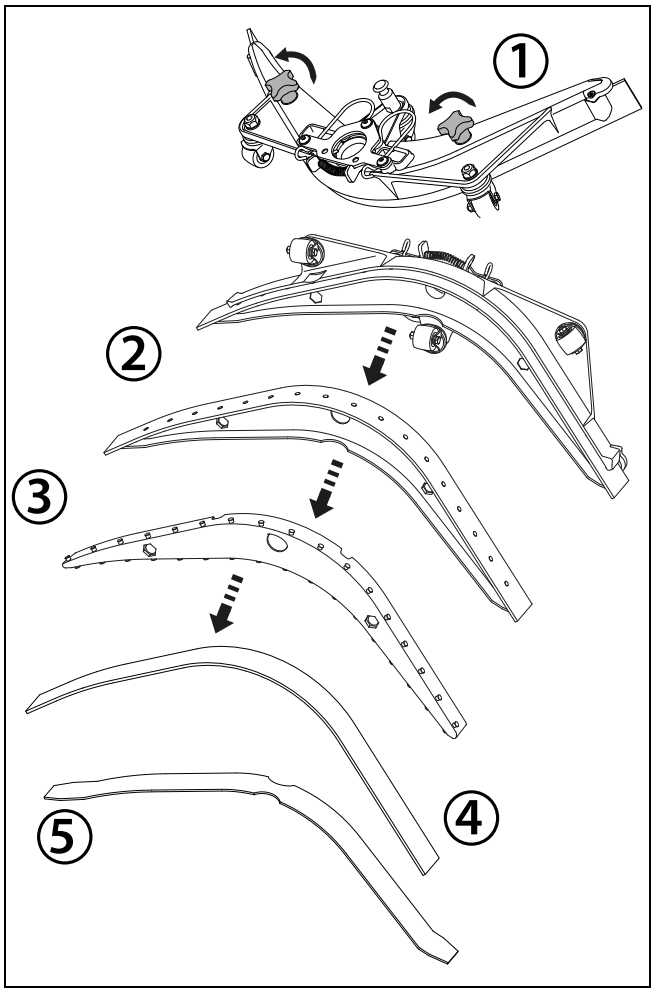
Vid exceptionella anspråk och/eller otillräckligt underhåll krävs det kortare intervall.

Kundtjänst

Om du på grund av en driftstörning eller beställning önskar ta kontakt med oss, ska du alltid ange typbeteckning och maskinnummer.

Dessa uppgifter hittar du på typskylten för din maskin. På sista sidan av denna bruksanvisning hittar du adressen till närmaste TASKI-servicepartner.

Bladbyte



- Skruva loss de båda stjärnskuvarna [1] från munstycket.
- Ta bort sugskrapshållaren från sugsmunstycket [2].
- Ta bort bladen från sugskrapshållaren [3, 4, 5].
- Rengör sugskrapshållaren och sugskrapmunstycket under rinnande vatten.
- Montera de ”vända” eller de nya bladen på sugskrapshållaren.
- Sätt tillbaka sugskrapshållaren i sugskrapsmunstycket.
- Skruva fast de båda stjärnskruvarna igen.

SV

Tekniska fel

Tekniska fel	Möjliga orsakar	Problemlösning	Sida
Maskin startas inte/Maskin utan funktion	Maskinen avstängd	• Vrid om nyckeln	432
	Nödstoppsknapp är intryckt	• Lås upp nödstoppsbrytaren	432
	Huvudsäkring trasig	• Kontrollera/byt ut säkringen • Kontakta en servicepartner	
	Felkod på displayen	• Kontakta en servicepartner	446
	Startspärren är aktiverad eller fel i styrningen	• Ta plats på förarstolen	
	Urladdade batterier eller defekt batteriladdare	• Ladda batteri • Kontakta en servicepartner	435
	Defekta batterier	• Kontakta en servicepartner	
Borsten roterar inte	Borstdriften avstängd	• Tryck på borst-funktion	432
	Huvudsäkring trasig	• Byt säkring • Kontakta en servicepartner	
	Motorn är igång men borsten roterar inte	• Defekta drivremmar • Kontrollera om rondellhållaren är inkopplat • Kontakta en servicepartner	
Dålig sugeffekt golvet är vått smutsvattnet sugs inte upp	Borstdrivning avstängd	• Tryck på borstfunktion	432
	Tryck på ECO-knappen	• Stäng av med ECO-knappen	432
	Sugslangen är inte inkopplad	• Koppla in sugslangen	437
	Sugskrapan når inte golvet	• Kontrollera att upphängningen till sugskrapan är funktionsduglig	437
	Bladen är utslitna	• Slitna blad	443
	Sugslangen eller sugmunstycket är förstoppad (t.ex. träbitar, materialrester)	• Avlägsna främmande föremål	
	Insugningsfiltret är igensatt	• Avlägsna främmande föremål	432
	Kontrollampan för borstenheten lyser men dammsugaren startar inte	• Kontrollera säkringarna, byt ut dem vid behov • Säkring i ordning, kontakta servicepartner	437
Borstenheten stängs av	Smutsvattentanken är full	• Töm smutsvattentanken • Kontrollera säkringarna	441
	Smutsvattentanken är nedsmutsad	• Kontrollera och rengör vid behov	442
Ej tillräckligt utsläpp av rengöringslösning	Vattentanken är tom	• Kontrollera vattentanken	441
	Mängden rengöringslösning är för lågt inställd	• Ställ in volymen för rengöringslösning med +/- knappen	432
	Rengöringslösningsknappen avstängd	• Tryck på rengöringslösningsknappen	432
	Filter renvattentank	• Rengör	
Borstenheten eller sugmunstycket går inte att stänga av	Fel på elektroniken eller manöverpanelen	• Stäng av maskinen med nödstoppet • Kontakta en servicepartner	432

Tekniska data

Maskin		
Arbetsbredd	55	cm
Sugsmunstyckets bredd	63	cm
Mått (L x B x H)	138 x 63 x 128	cm
Maximal maskinvikt driftklar	450	kg
Strömstyrka	24 V	DC
Effekt (max)	1400	W
Färskvattentank nominell +/- 5 %	75	l

Förmedlat värde enligt IEC 60335-2-72		
Maskinens vikt med batterier (transportvikt)	305	kg
Ljudnivå LpA	<70	dB(A)
Osäkerhet KpA	2.5	dB(A)
Totalt vibrationsvärde	<2.5	m/s2
Osäkerhet K	0.25	m/s2
Stänkskydd	IPX3	
Skyddsklass	II	

Tillbehör

Artikelnummer	Artikelnamn	
7510634	Rondellhållare (28 cm/13")	2x
7519395	Skurborste nylon 28 cm (standard)	2x
7510632	Skurborste mjuk (28 cm/13")	2x
7510633	Skurborste nylongrit 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Redskapshållare stor swingo 2100 µicro	x
7523415	Redskapshållare liten swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (för påfyllning av vattentanken)	x
7523500	Lång dräneringsslang	x

SV

Felkoder

Felkoder visas på displayen.

Stäng av och starta om maskinen för varje felkod.
Genom avstängning och påslagning kan ev. fel avhjälpas.

Transport

Denna maskin får endast lyftas med hjälpmedel (t.ex. billyft, uppkörningsramp etc.)!

Transportera maskinen stående.

Se till att maskinen är fastsurrad och säkrad i transportfordonet.

Avfallshantering

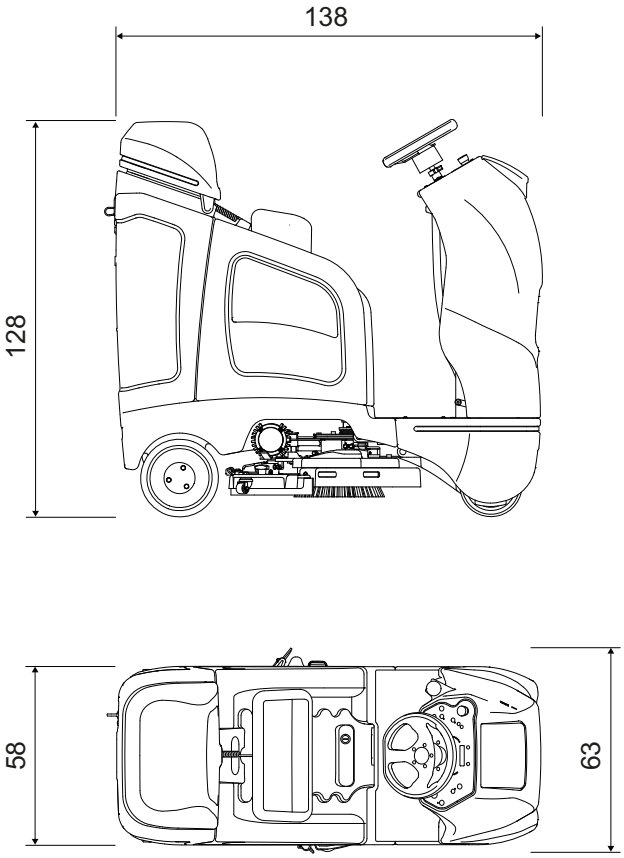
Maskin och tillbehör ska då den tagits ur tjänst och kasserats avfallshanteras enligt de nationella föreskrifterna. Din Diversey-servicepartner kan stödja dig med det.

Batterier

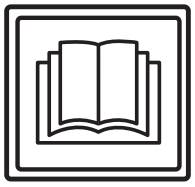
Batterierna måste tas ut ur maskinen innan de förs till en fackmässig avfallshantering.
Förbrukade batterier ska avfallshanteras miljövänligt enligt EU-riktlinjen 2006/66/EG eller respektive nationella föreskrifter.

Maskindimensioner

Måtten är i centimeter!



Orijinal Kullanım Talimatlarının Çevirisi



DİKKAT!

ilk kez işletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını mutlaka okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

İşaret açıklaması



Tehlike:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!



Dikkat:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara ve maddi hasarlara yol açılabilir!



Bilgi:

Bu simge, ürünün verimli kullanımı ile bağlantılı olarak önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara yol açılabilir!

- Sırasıyla uygulamanız gereken çalışma adımlarına dair bilgileri içerir.

İçindekiler

Güvenlik talimatları 447
Temizlik ürünleri 448
Diğer dokümanlar 448
Yapı görünümü 449
Aküler 450
İşletime almadan önce 452
İşe başlama 455
İş sonu 458
Servis, bakım ve koruma 460
Arızalar 461
Teknik veriler 462
Aksesuar 462
Hata kodları 463
Taşıma 463
Atığa ayırma 463
Makinenin boyutları 463

Makinenin kullanım amacı

Makineler ticari kullanım için (örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, alışveriş merkezleri, spor salonları v.b.) tasarlanmıştır. Bu kullanım kılavuzuna kesinlikle uyulması koşuluyla sert zemin döşemelerinin sulu temizliğinde kullanılırlar. Bu makineler sadece iç mekanda kullanım için dizayn edilmiştir.



Dikkat:

Makine; cilalama, yağlama, cila uygulama, halı temizleme ve toz emilmesi için kullanılamaz. Bu makine ile parke ve laminat zeminler üzerinde sulu temizlik yapılmasının riski uygulayan kişiye aittir.



Tehlike:

Makinede Diversey tarafından izin verilmeyen değişiklikler, güvenlik işaretlerinin ve CE uygunluğunun iptaline neden olur. Makinenin kullanım amacına aykırı olarak kullanılması, insanların, makinenin ve iş ortamının zarar görmesine yol açabilir. Böyle durumlarda genel olarak tüm garanti ve teminat hakları geçersiz olur.

Güvenlik talimatları

TASKI makineleri, dizayn ve tasarımlarından ötürü AT yönergelerinin belirli temel emniyet ve sağlık gerekliliklerine uygun olup bu nedenle CE işaretini taşırlar.



Tehlike:

Makine, yalnızca kullanımında yeterli eğitimi almış veya uygulama için yeteneklerini kanıtlamış ve bu iş için açıkça görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.



Tehlike:

Makine, çocuklar dahil olmak üzere, düşük fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri olan veya eksik deneyim ve bilgileri olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Makine ile oynamamalarının sağlanması için çocuklar gözetilmelidir.



Tehlike:

Makine, patlama tehlikesi bulunan ve kolayca yanabilir maddelerin (örn. benzin, çözücüler, akaryakıt, tozlar, vs.) depolandığı veya işlendiği mekanlarda kullanılmamalıdır.

Elektrikli veya mekanik komponentler bu maddelerin tutuşmasına neden olabilir.



Tehlike:

Makine; zehirli, sağlığa zararlı, asitli veya tahriş edici maddelerin (örn. tehlikeli tozlar, vs.) emilmesi için kullanılamaz. Filtre sistemi, bu tür maddeleri yeterince filtreleyememektedir.

Uygulayıcının ve üçüncü kişilerin sağlığının olumsuz etkilenmesi muhtemeldir.



Tehlike:

Yerel koşullara, üçüncü kişiler ve çocuklara dikkat ediniz! Özellikle, örn. kapıların veya yol dönemeçlerinin önünde olduğu gibi, görüşün az olduğu yerlerin yakınında hızın yavaşlatılması zorunludur.



Tehlike:

Bu makine ile insanlar veya eşyalar taşınamaz.

TR



Tehlike:
Bir hatalı fonksiyon, bir arıza ortaya çıktığında, bir çarpışma veya düşüşten sonra, makine yeniden işletime alınmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Aynı durum, makinenin açık havada kalması, suya daldırılması veya rutubete maruz kalması için geçerlidir.



Tehlike:
Örneğin fırça muhafazası, ana kordon veya akım ileten parçaları açan kapaklar gibi, güvenlikle ilgili parçaların hasar görmesi halinde, makinenin çalışmasına hemen ara verilmelidir!



Tehlike:
Makine meyilli yerlerde durdurulmamalı, park edilmemeli veya depolanmamalıdır.



Tehlike:
Makine elektromanyetik olarak yüklü alanlarda (Elektrosmog) kullanılmamalıdır.



Tehlike:
Temizlik modunda makine >2% eğimlerde kullanılmamalıdır.



Tehlike:
Makine ile >10% eğimlerde çalışılmamalıdır. Güvenli bir durdurmanın sağlanması için, yokuşlara yavaş sürüşle ve "kaplumbağa modu" kullanılarak girilmelidir.
Direksiyonun eğimlerde aniden çevrilmesi makinenin dengesini bozabilir ve bu nedenle yasaktır. Kaza tehlikesi vardır.



Tehlike:
Makine sadece sabit, dengeli ve taşıma kapasitesi yeterli olan zeminlerde kullanılabilir.
Buna uyulmaması halinde kaza tehlikesi vardır.



Dikkat:
Makine yetkisiz kullanıma karşı korunmalıdır. Bundan dolayı, her zaman makineden uzaklaşmadan önce anahtarını çekin; veya onu kapalı bir mekana bırakın.



Dikkat:
Makine yalnızca kuru, tozsuz ortamlarda +10 ilâ +35 derecelerde çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.



Dikkat:
Makinenin mekanik veya elektrik parçalarında yapılacak onarım çalışmaları, yalnızca bu konuda tüm güvenlik yönetmeliklerini bilen yetkili uzmanlar tarafından uygulanmalıdır.



Dikkat:
Sadece bu kullanım talimatlarında aksesuar olarak tanımlanan veya TASKI danışmanı tarafından tavsiye edilen takımlar (fırçalar, pedler veya benzerleri) kullanılmalıdır. Başka takımlar, makinenin güvenlik ve fonksiyonunu kısıtlayabilir.



Dikkat:
Kişisel korunma ve kaza önleme ile ilgili ulusal yönetmelikler, ve ayrıca temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin üretici bilgileri, tutarlı bir şekilde göz önünde bulundurulmalıdır.



Dikkat:
Makineden köpük veya sıvı çıktığı zaman emiş ünitesini hemen kapatın!



Dikkat:
Bu makine, yalnızca ona uygun aküler ve test edilmiş şarj cihazlarıyla işletilmelidir.



Dikkat:
TASKI makineleri ve cihazları bilimin güncel durumuna uygun olarak, ortaya çıkan gürültü emisyonlarından veya titreşimlerden bir sağlık riskinin hariç tutulabileceği bir şekilde tasarlanmaktadır.
Bkz. Teknik Veriler, sayfa 462.

Temizlik ürünleri



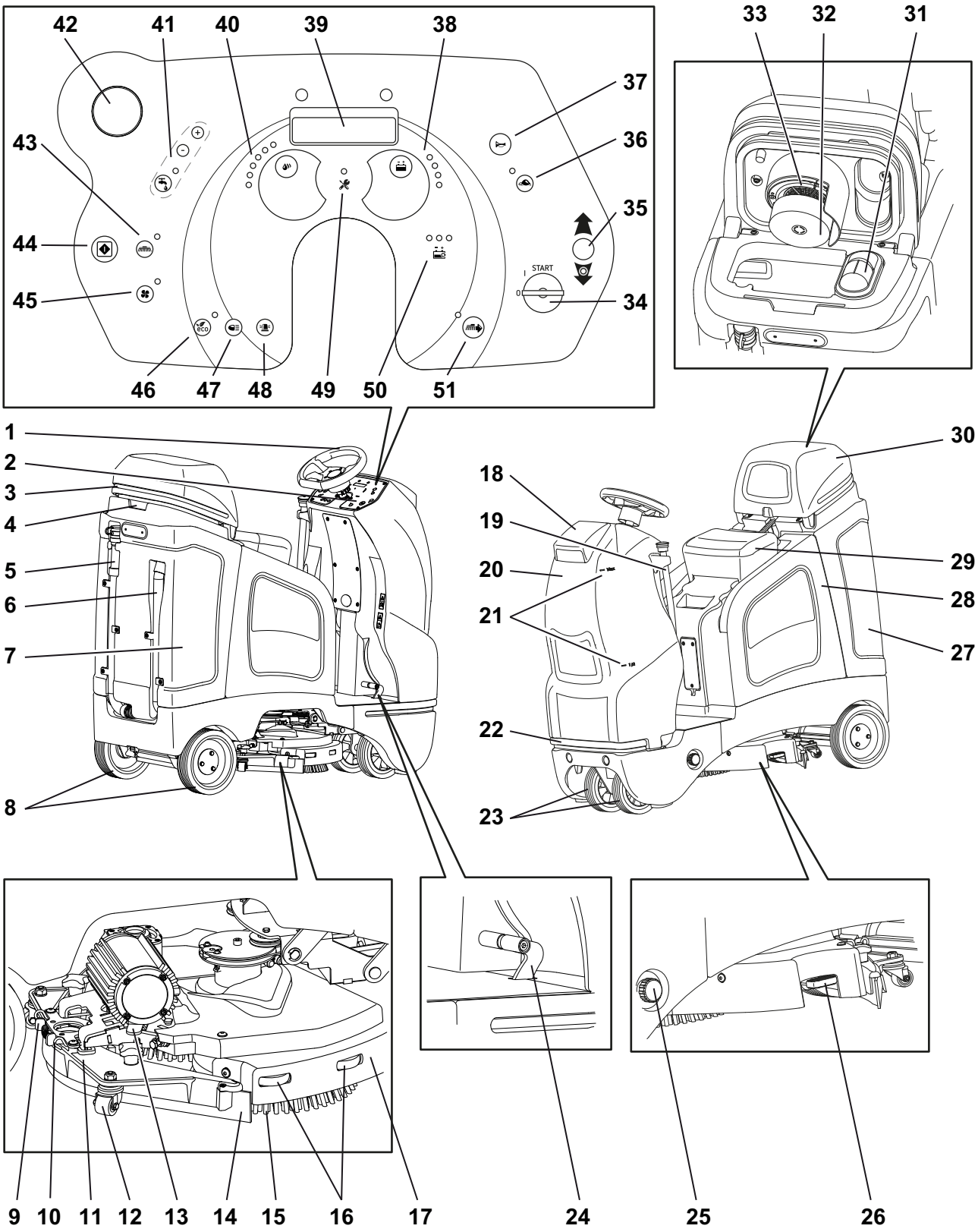
Bilgi:
TASKI makineleri, TASKI temizlik ürünleriyle optimum temizlik sonuçları elde edeceğiniz bir şekilde tasarlanmıştır.
Başka temizlik ürünleri makinede veya çalışma ortamında işletim arızalarına ve hasarlara yol açabilir. Bu nedenden dolayı sadece TASKI temizlik ürünlerini kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Yanlış temizlik ürünlerinin neden olduğu arızalar, garanti kapsamına dahil değildir.
Daha fazla bilgi için lütfen TASKI servis bayinize danışın.

Diğer dokümanlar



Bilgi:
Bu makineye ait elektrik şemasını Yedek Parça Listesinde görebilirsiniz.
Daha fazla bilgi için müşteri hizmetleriyle bağlantı kurun.

Yapı görünümü



TR

1 Direksiyon
2 Kumanda paneli
3 İkaz lambası LED'i
4 Opsiyon tutucusu oluğu
5 Atık tankı boşaltma hortumu
6 Emiş hortumu
7 Atık tankı
8 Tahrik tekerleri
9 Emiş hortumu kilitleme yayı
10 Silici başlık kilitleme yayı
11 Silici başlık
12 Silici başlık hareket çarkı
13 Silici başlık kilitleme yayı (dolaylı temizleme yöntemi)
14 Sıyırma bıçakları
15 Takım
16 Takım ünitesi tampon makaraları
17 Fırça ünitesi
18 Temiz su tankı kapağı
19 Temiz su tankı boşaltma hortumu
20 Temiz su tankı
21 Dolum seviyesi göstergesi
22 Çalışma lambası LED'i
23 Yön makaraları
24 Sürüş pedalı
25 Temiz su tankı filtresi
26 Takım kilidini açma
27 Atık tankı
28 Akü bölmesi
29 Koltuk şalterli sürücü koltuğu (varlık denetimi)
30 Atık tankı kapağı
31 Kir eleği
32 Şamandıra
33 Emiş filtresi
34 Kontak
35 Geri hareket tuşu
36 Yavaş hareket tuşu (AÇIK / KAPALI)
37 Korna tuşu
38 Akü durumu göstergesi
39 Ekran
40 Temizleme solüsyonu göstergesi
41 Temizleme solüsyonu besleme tuşları (AÇIK / KAPALI), Miktar (+ / -)
42 Acil durdurma
43 Takım tahriki tuşu (AÇIK / KAPALI)
44 Program tuşu (AÇIK / KAPALI)
45 Emiş ünitesi tuşu (AÇIK / KAPALI)
46 ECO modu tuşları (AÇIK / KAPALI)
47 Çalışma lambası LED'i tuşu (AÇIK / KAPALI)
48 İkaz lambası LED'i tuşu (AÇIK / KAPALI)
49 Servis göstergesi
50 Akü şarj durumu göstergesi
51 Yanal uygulama tuşu (AÇIK / KAPALI)

Aküler

Kabul edilebilir aküler

Bu makinenin işletilmesi için çekiş aküleri zorunludur (Marş veya cihaz aküleri uymaz). Saf çekiş aküleri tavsiye edilir. Sadece bunlar uzun bir kullanım süresini garanti eder.

Çekiş aküleri, açık (ıslak) aküler veya bakım gerektirmeyen (VRLA) aküler olarak üretilir, (Gel ve AGM). Her model ve üretici için makinenin gerekli şekilde ayarlanması zorunludur.

Her akü, farklı bir kullanım süresi ve farklı güç özellikleri sunar.

Makinenin programlanması, akülerin monte edilmesinden sonra veya akü tipi ve/veya üreticisi değiştirilirken ve işletime alma öncesinde uygulanmalıdır.

Hatalı bir ayarlama, akülerin zamanından önce arızalanmasına neden olabilir.

Akülerle çalışırken alınacak güvenlik tedbirleri



- Aküler asit içerir. Islak akülerin bakımı, montaj ve sökme işleri esnasında koruyucu bir gözlük takılmalıdır!



- Göze veya cilde sıçrayan asidi, bol temiz su ile yıkayın veya durulayın. Ardından derhal bir hekime başvurun.
  Giysileri bol su ile yıkayın!
- Aküler şarj edilirken patlayıcı gaz oluşur. Açık ateşten veya yanan cisimlerden mutlaka uzak durun!





- Tütün içmeyin!



- Cilt yanığı tehlikesi!



- Dikkat! Akülerin kutupları her zaman gerilim altındadır, bu nedenle akülerin üzerine cisimler bırakmayın!



Dikkat:
Aküleri temiz ve kuru tutun. Sızan asidi veya suyu (sulu tip akü seti) hemen silin. Bu işler sırasında koruyucu eldiven giyinin.



Dikkat:
Aküler yalnızca Diversey tarafından izin verilen servisler veya uzmanlar tarafından monte edilip bağlantı şemasına göre takılmalıdır. Montaj veya bağlantı hataları sonucunda ciddi yaralanmalar, bir patlama ve makinede veya çevrede büyük hasarlar meydana gelebilir.



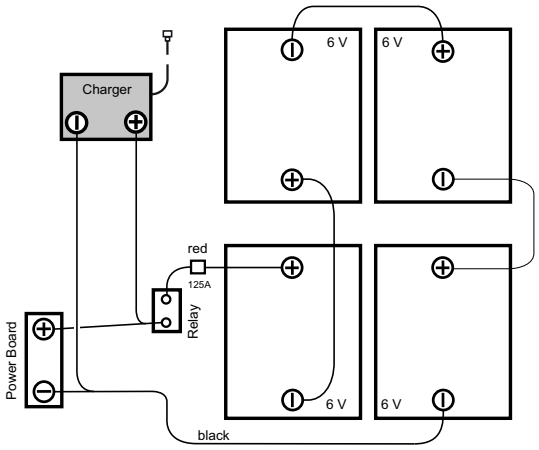
Dikkat:
Ayrıca, akü üreticisinin işletim talimatlarına riayet edin.

Dikkat:
Aküler şarj edilirken yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır.

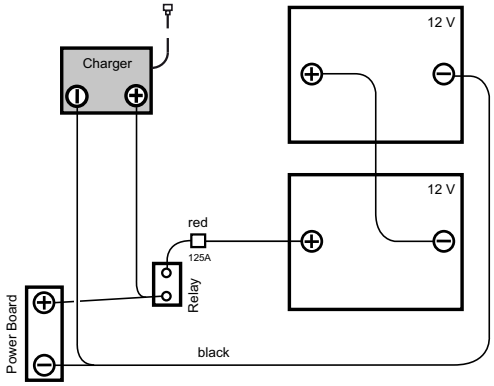
Dikkat:
Akülerin bakımı yapılırken, bunların makineden ayrılmış olması gerekir!

Akü bağlantı şeması

6 V aküler



12 V aküler



Harici akü şarj cihazıyla şarj işlemi

Her akü tipi ve/veya akü üreticisi için farklı bir şarj karakteristik eğrisi gereklidir.

Dikkat:
Yanlış bir şarj karakteristik eğrisi veya uygun olmayan bir şarj cihazının kullanımı, akülerin zamanından önce arızalanmasına veya hızla tahrip olmasına yol açar.

Opsiyonel olarak temin edilebilen ve araca monteli şarj cihazları akünün büyüklüğüne uyarlanmış olup, fabrika çıkışında veya TASKI servis teknisyeni tarafından tavsiye edilen aküler için ayarlanan birden fazla şarj eğrisi içerir. Bu talimat ayrıca stasyoner (harici) şarj cihazları kullanıldığında geçerlidir.

Dikkat:
Devamlı kısa süreli kullanımlar ve her seferinde yapılan ilave şarjlar, akülere kalıcı hasar verebilir. Referans değeri: İlave bir şarjdan önce, mevcut kapasitenin yakl. en az %20'si giderilmiş olmalıdır.

Dikkat:
Maksimum olası ömür sürelerine gelebilmeleri için, çekiş aküleri haftada 2x komple bir şarj döngüsünden (12-16 saat) geçmek zorundadır.

Dikkat:
Makinenin uzun süreli kullanılmaması durumunda aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir. Şarj cihazı bu işlemden sonra makineden veya şebekeden kesilir. Aküler zamanla deşarj olur. Tipe göre 3 - 6 ay sonra yeniden şarj edilmeleri gerekir. Tekrar işletime alma öncesinde aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir.

Harici şarj cihazıyla şarj işlemi

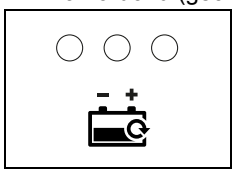
- Harici akü şarj cihazını makinenin akü bağlantı kesme soketine bağlayın.

Dikkat:
İyi bir elektrik temasını sağlamak için fişin sonuna kadar takılmış olmasına dikkat ediniz.

Bilgi:
Bir şarj işlemi esnasında tüm makine fonksiyonları devre dışıdır.

Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazıyla şarj işlemi

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Ana kordonu (gecikmeli tipten sigortalı) bir prize bağlayın.



- Sarı gösterge, akü kapasitesinin yakl. %90'una ulaşılana kadar sürekli yanar. Bundan sonra, akü tamamen dolana kadar gösterge yanıp söner.
- Şarj işlemi sona erdiğinde yeşil gösterge yanar.

TR

Şarj işleminin tamamlanmasından sonra

Dikkat:

Akülere bağlantıyı ayırmadan önce şarj cihazını kapatınız (sadece harici şarj cihazları için).

Devrede olan şarj cihazının ayrılması yüzünden akü bölmesinde bir patlama olabilir.

- Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazlarında ana kordonu öngörülen bölgede istifleyin.
- Şarj kablosunun kuru ve hasarlara karşı korunmuş olmasını sağlayın.

Dikkat:

Şarj kabloları yüksek akımlar aktarır. Priz, kablo veya cihaz bağlantısında hasar görüldüğünde şarj cihazının kullanılmaması gerekir.

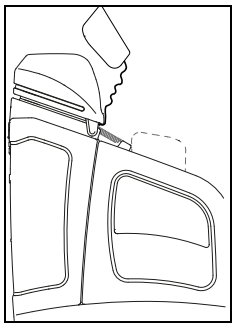
Açık (ıslak) akülerin bakımı ve korunması

Bilgi:

Bakım gerektirmeyen akülerin korunması, doğru şarj işlemlerinin yerine getirilmesi ve şarj eğrisinin doğru ayarlanması ile sınırlıdır.

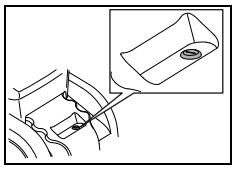
Bakım için akü bölmesinin açılması

- Makine kapatılmış olmalıdır.

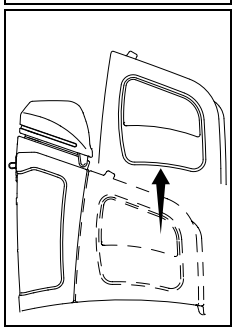


- Sürücü koltuğunu koltuk kaportasından çıkartın ve yere koyun.

  Bu sayede sürücü koltuğunun düşerek insanları yaralamasını önlemiş olursunuz.



- Akü bölmesini teslimatta birlikte verilen anahtarla açın.



- Koltuk kaportasını çıkartın ve bunu dikkatle yere bırakın.

  Şimdi akünün bakımı üretici bilgilerine göre yapılabilir.

İşletime almadan önce

Park freni

Etkinleştirme:

- Park freni, sürüş pedaline basıldığında elektronik tarafından otomatik olarak çözülür.

Bilgi:

Makine hareketsiz durduğu zaman park freni daima etkindir. Hem açık hem de kapalı makinede.

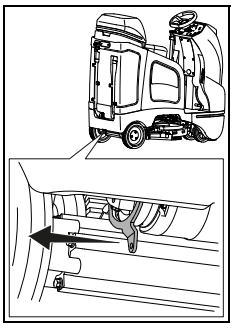
Çözme:

Bilgi:

Sürücü koltuğu bir koltuk şalteri (varlık denetimi) ile donatılmıştır. Bu koltuk şalteri, sürücü koltuğunda kullanım personeli oturduğu zaman çalıştırılır.

Makine ancak koltuk şalteri çalıştırılırsa kullanılabilir.

Acil çözme:



- Kontrol ünitesinin veya gerilim beslemesinin kesintisi halinde park freni elle çözülebilmektedir. Bunun için çözme kolu sürekli olarak çekilmelidir. Bunun yeri sol arka tekerleğin yanındadır.

Park freni ve acil durdurmanın kontrol edilmesi

Dikkat:

Park freni ve acil durdurma butonları önemli güvenlik elemanlarıdır. İşlevleri bu nedenle düzenli olarak kısa aralıklarda makine kullanılmadan önce kontrol edilmelidir.

- Makineyi devreye alın.
- Direksiyonu düz tutarak sürüş şalterine basın. Makine ileri doğru hareket eder.
- Şimdi acil durdurmaya basınız.

Bilgi:

Makine tamamen durana kadar birden frenlemeli ve bu sırada yön düzeltilmeden ileri gitmelidir.

Tehlike:

Bu fonksiyonlardan biri uygulanmıyorsa makine, yetkili TASKI servis bayisi tarafından profesyonelce bir onarım görene kadar işletim dışına alınmalıdır.

Uyarı donanımları

Dikkat:

İkaz lambası, flaşör ve geri sürüşte sinyal sesi gibi uyarı donanımlarının fonksiyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hatalı fonksiyonlar derhal giderilmelidir. Eksik veya arızalı uyarı donanımlarıyla makinenin işletilmesi büyük dikkat ve itina gerektirmektedir.

Tehlike:

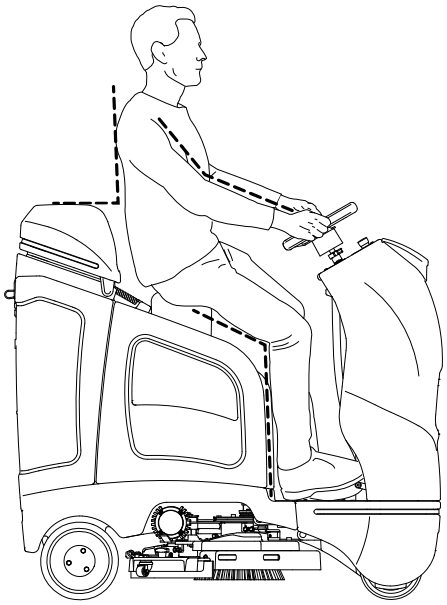
Ulusal yönergeler her zaman önceliğe sahiptir. Bunlar başka davranış şekillerini gerektirebilir ve mutlaka uygulanmalıdır.

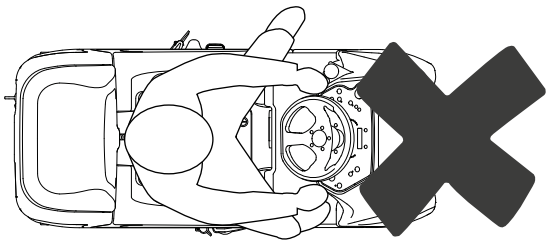
Oturma pozisyonunun ayarlanması

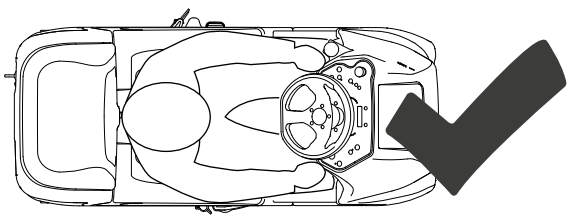
Bilgi:

Sürücü koltuğu ve direksiyon, sizin için rahat bir oturma pozisyonunun sağlanması için istenilen şekilde ayarlanabilir.

Tavsiye edilen oturma konumu





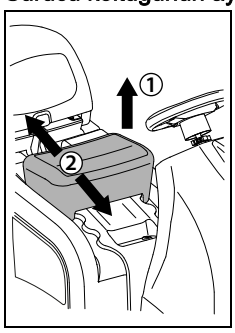


Dikkat:

Doğru bir oturma konumuna dikkat ediniz. Bacaklar makinenin yanından dışarı sarkmamalıdır.

Bacakların yandan dışarı sarkması, dar geçitlerde ve ayrıca temizlik çevresindeki sabit nesnelerde (örn. parmaklık, direk vs.) ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Sürücü koltuğunun ayarlanması

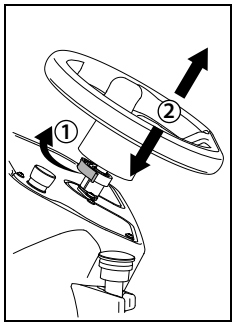


- Sürücü koltuğu pozisyonu kaldırma [1] ve kaydırma [2] suretiyle ayarlanabilir.

Bilgi:

Sürücü koltuğunun, bu amaçla öngörülmüş olan yivlerde doğru konumlandırılmasına dikkat edin.

Direksiyonun ayarlanması



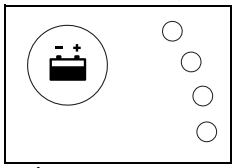
- Kilidi [1] çözün, direksiyonu [2] istenen pozisyona ayarlayın ve kilidi tekrar kilitleyin.

Kaydırma sürüşü

Sürüş yönünü direksiyonla ve hızı sürüş pedalıyla kontrol edin. Hız kademesiz olarak ayarlanır.
Sürüş pedalı bırakıldığında makine durana kadar frenlenir ve park freni devreye alınır.

İleri sürme

- Makineyi çalıştırın (kontak).



- Tüm gösterge elemanları kısaca yanar.

  Akü durum göstergesi size makinenin işletime hazır olduğunu bildirir. (arızada bkz. sayfa 461).

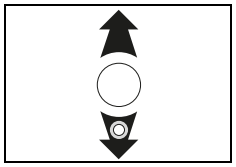
- İleri sürme için sadece sürüş pedaline basılmalıdır.

Bilgi:

Virajlarda hız elektronik sistem tarafından azaltılır.

TR

Geri sürme



- Geri sürme tuşuna basılarak alttaki gösterge yanar ve bir sinyal sesi verilir.

Bilgi:

Çalışma modundaki geri sürüş sırasında temizleme solüsyonunun beslemesi kesilir. O esnada silici başlık kaldırılmaz.

Makinenin kaydırılması (arızada)

Bilgi:

Makinenin kaydırılması genel olarak sadece iki kişiyle uygulanmalıdır.

Dikkat:

Makinenin kaydırılması, yüksek ağırlıktan dolayı riske bağlıdır!

Yanlış adımlar nedeniyle insanlar ve makine hasar görebilir.

- Kaydırma işlemi yalnızca çözme düğmesine basıldığında mümkündür. (Bkz. sayfa 452)

Takımın kullanılması

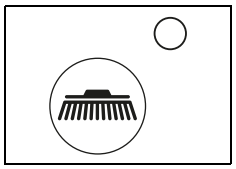
Kullanmadan önce:

- Fırçanın kırmızı işaretin (fırçanın kıl demeti) veya 1 cm'lik kıl uzunluğunun altına düşmediğini kontrol edin.
- Pedi aşınma ve temizlik bakımından kontrol edin.

Dikkat:

Aşınma sınırına ulaşan fırçaları kullanmayın. Bu sınır, kırmızı kıl demetinin uzunluğuyla gösterilmektedir. Aşınmış veya kirlenmiş olan pedleri kullanmayın. Sadece orijinal TASKI takımları kullanın. Buna uyulmadığı takdirde, kusurlu temizlik sonuçları ve zemin hasarları meydana gelebilir.

- Takım donanımının altında takımları pozisyonlandırın.



- Takım tahriki AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

  Takım donanımı otomatik olarak indirilir, takımlar yerine bağlanır ve durur.

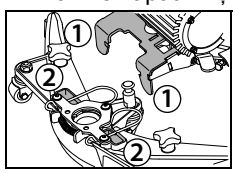
Dikkat:

Takımların kavranıp kavranmadığını kontrol edin.

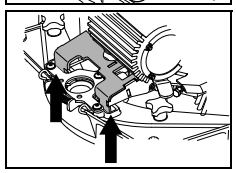
- Takım tahriki sürüş pedaline basılarak etkinleştirilir.

Silici başlığın monte edilmesi

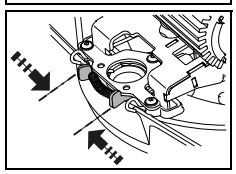
- Makine kapatılmış olmalıdır.



- Silici başlığı (2) başlık tutucusunun (1) altına pozisyonlandırın.



- Başlık tutucusunu yerine oturtmak için başlığı yukarı doğru bastırın.



- Kilitleme yayını bir araya bastırın ve emiş hortumunu bu iş için öngörülen açıklığa takın.

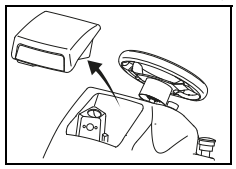
Temiz su tankının doldurulması

Dikkat:

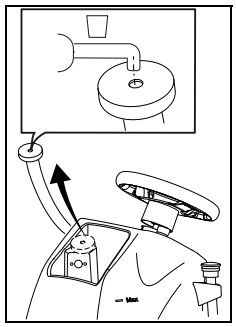
Maksimum kabul edilebilir su sıcaklığı 60 °C/140 °F.

Diversey soğuk su kullanılmasını tavsiye eder, zira sıcak su zemine temas ettiğinde hemen zeminin sıcaklığını alır ve bu nedenle bir yarar getirmez.

- Makine kapatılmış olmalıdır.

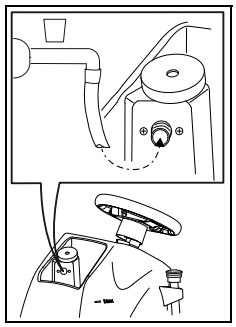


- Tank kapağını açın.
- Temiz su tankından doz ölçeğini çıkartın.



- Temiz su tankından dolum hortumunu çıkartın ve bir su musluğuna takın.
- Temiz su tankına su doldurun.

Temiz su tankının Aquastop filtresi (opsiyonel) ile doldurulması



- Su hortumunu Aquastop filtresine bağlayın.
- Temiz su tankına su doldurun.

Dozaj

Dikkat:
Kimyasal ürünlerle çalışırken eldivenler, koruyucu gözlük ve uygun (koruyucu) iş kıyafeti giyilmelidir!

Bilgi:
Yalnızca Diversey firmasının tavsiye ettiği kimyasal ürünleri kullanın ve ürün bilgisini mutlaka dikkate alın.

Tehlike:
Uygun olmayan ürünlerin (bunlardan bazıları klor, asit veya çözücü içeren ürünlerdir) bir sağlık tehdidine ve ayrıca makinede ağır zararlara yol açabilir.

Dozaj örnekleri:

Ürünün ambalajı üzerindeki bilgi		Tank içeriği	Her tank dolumu için ürün miktarı
0.5%	10l suya 50 ml	75l	0.4l
1%	10l suya 100 ml	75l	0.75l
2%	10l suya 200 ml	75l	1.5l
3%	10l suya 300 ml	75l	2.2l

- Doz ölçeğine uygun ürünü doldurun ve içeriği temiz su folyo tankına dökün. İstenen dozaj elde edilene kadar işlemi tekrarlayın.
- Dozaj işlemi sona erdikten sonra doz ölçeği temiz su folyo tankının içerisinde kalır.

Bilgi:
TASKI opsiyonel olarak otomatik bir dozajı sunar. Bu sonradan da monte edilebilir. Lütfen müşteri hizmeti danışmanınızla görüşün.

Ön temizlik

Dikkat:
Mevcut olabilen cisimleri (ahşap, metal parçalar vs.) temizleme alanından uzaklaştırın.
Cisimler, dönen aletten dolayı geri fırlatılabilir ve o esnada bedensel ve maddi hasarlar yaratabilir.

İşe başlama

Dikkat:
Bu makine ile çalışırken daima sağlam tabanlı ayakkabılar ve uygun iş kıyafeti giyilmesi gerekir!

Bilgi:
Makine işletildiği esnada her zaman iki eli de direksiyonda / sürüş kolunda tutarak güvenli bir kullanım sağlayın.

Dikkat:
Boş bir alanda ilk sürüş denemelerine başlayarak öncelikle makineye alışın.

Dikkat:
Makinenin kullanımı esnasında düşen cisimlerden dolayı bir tehlike varsa, ulusal yönetmelikler gereğince korunma tedbirleri alınmalı veya uygulanmalıdır.

Dikkat:
İşe başlamadan önce (çalışma pozisyonunda) güvenli bir çalışmanın sağlanması için görüş alanınızın yeterli olup olmadığını kontrol edin. EN 3411 dikkate alınmalıdır.
Yeterli olmayan görüş alanı nedeniyle çalışmalar zorlaşabilir ve bundan dolayı da operatör, makine ve üçüncü kişiler için güvenlik kısıtlanabilir.

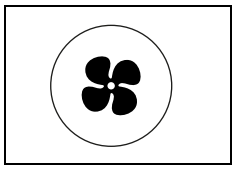
Dikkat:
Çalışma sırasında kapılarda ve alt geçitlerde, makinenin ikaz levhasında gösterilen azami geçiş yüksekliğini dikkate alınız.

Bilgi:
Kamuya açık binalarda yapılan çalışmalarda ikaz lambası açık olmalıdır.

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Acil durdurma tuşunun çözülmüş olup olmadığını kontrol edin.
- Makineyi çalıştırın (kontak).
  Gösterge elemanları kısaca yanar.

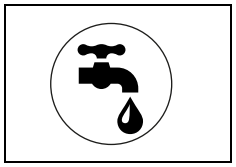
TR

Programın manüel olarak başlatılması



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

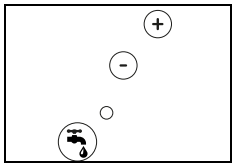
  Gösterge yanar, emme motoru çalışmaya başlar ve silici başlık otomatik olarak iş pozisyonuna indirilir.



- Temizleme solüsyonu besleme AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

  Gösterge yanar.

  Takımlar döndüğü zaman temizleme solüsyonu beslemesi başlatılır.



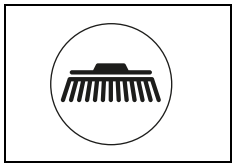
- Kademe 1 - 6 arasında +/- tuşlarına basarak istediğiniz dozaj kademesini seçin.

Bilgi:

Diversey, doğru ürün dozaj miktarı belirlenerek kalıcı bir çalışma yapılmasını önermektedir. Düşük veya aşırı bir dozajdan dolayı tatmin edici olmayan temizleme sonuçlarına yol açılır.

Bilgi:

TASKI opsiyonel olarak otomatik bir dozajı sunar. Bu sonradan da monte edilebilir. Lütfen müşteri hizmeti danışmanınızla görüşün.



- Takım tahriki AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

  Gösterge yanar, fırça ünitesi iner ve kavrama işlemi otomatik olarak başlar.

ECO modu



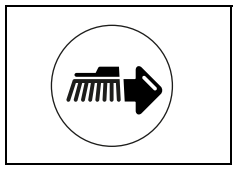
- ECO modu AÇIK/KAPALI tuşuna basarak ECO modu etkinleştirilir.

  Bu sayede emme motorunun devir sayısı azaltılır ve temizleme solüsyonunun dozajı kademe 2'ye getirilir.

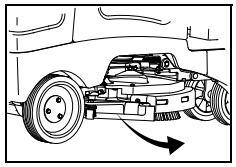
Bilgi:

Gerek olduğunda, temizleme solüsyonunun kademesi ECO modunda manüel olarak uyarlanabilir. ECO modu genellikle derzsiz düz zeminler için öngörülmüştür.

Yanal uygulama işlevi



- Yanal uygulama AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

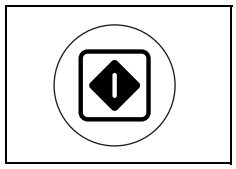


- Bu yolla fırça ünitesi ve silici başlık dışarıya çevrilir.

Yanal uygulama ile geri sürerken fırça ünitesinin veya silici başlığın sabit cisimlere takılı kalmamasına dikkat edilmelidir.

Bundan dolayı fırça ünitesi veya silici başlık, ayrıca raflar ve başka donanım nesneleri hasar görebilir.

Program tuşuyla başlatma



- Çalışmaya bir sonraki başlama veya iş adımı sırasında program tuşuna basılarak, tüm makine fonksiyonları en son kullanılan fonksiyon değerleriyle başlatılır.

Bilgi:

Bir tuşa yeniden basarak fonksiyon yeniden programlanır.

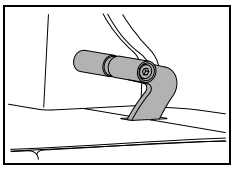
Bilgi:

Ayarlanan değerler, çalışma esnasında her zaman uyarlanabilir. Kapatma sırasında ayarlı olan değerler, yeniden devreye almada otomatik olarak tekrar etkin duruma getirilir.

Bilgi:

Çalışma sonunda program tuşuna basılarak çalışma sonu için optimize bir program başlatılır: Bkz. sayfa 458 (Otomatik işlem) altındaki açıklama.
Ayarlar ve etkinleştirilmiş fonksiyonlar kaydedilir.

Temizlik başlangıcı



- Makine açık ve sürücü koltuğunda bir operatör bulunduğunda, sürüş pedaline basılınca makine harekete geçer. Eğer seçilmiş durumdaysa, fırça ünitesi başlatılır ve temizleme solüsyonunun girişi açılır.

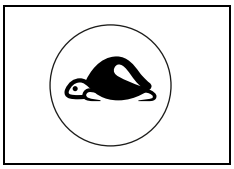
  Sürüş pedalinin konumu üzerinden sürüş hızı kontrol edilir. Sürüş pedalı bırakıldığında makine durana kadar otomatik olarak frenlenir ve park freni devreye alınır. Temizleme sıvısının beslemesi kesilir, ardından fırça ünitesi gecikmeyle durdurulur.

Bilgi:

Temizleme solüsyonunun giriş miktarı ilgili çalışma hızına uyarlanır. (IntelliFlow)

Dikkat:

Kalabalık veya dar alanlarda çalışma yaparken Yavaş hareket (AÇIK / KAPALI) tuşuna basılması tavsiye edilir. (Gösterge yanar) Böylelikle çalışma hızı düşürülür ve kaza tehlikesi azaltılır.



- Tuşa yeniden basıldığında sınırlandırma iptal olur ve gösterge söner.

Akü kapasitesi - hazırlık durumunun sonu

Akü durum göstergesi mevcut işletim süresi hakkında bilgi verir.

- Kırmızı gösterge yanıp sönmeye başladığında, yakl. 5 dakika fazla çalışma süresi kalır.
- Bunun ardından fırça ünitesi ve -30 saniye sonra- silici başlık yukarı sürülür. Kırmızı gösterge sürekli ışığa dönüşür.
- Bu durumda makineyi şarj istasyonuna sürmek için 10 dakika daha kalır. Sonra makine kendiliğinden durur.
- Yeniden bir işletime alma için akülerin komple şarj edilmesi zorunludur.

Temizleme yöntemi

Direkt temizleme yöntemi:
Tek bir işlemde ovalama ve emme.

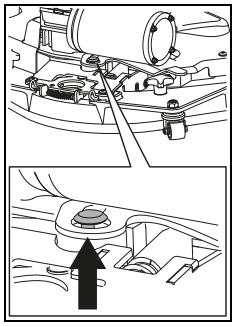
Dolaylı temizleme yöntemi:
Temizleme solüsyonunu uygulayın, ovalama ve emme işlemleri birden fazla çalışma adımında gerçekleşir.

Bilgi:

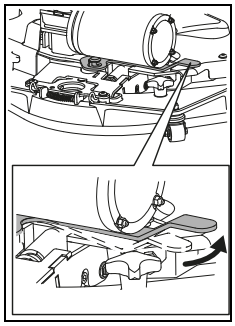
Dolaysız ve dolaylı çalışma metodu hakkında daha kesin detayları ilgili metotlar kartında bulabilirsiniz.

Daha detaylı bilgiler için lütfen TASKI danışmanınız ile bağlantı kurun.

Dolaylı çalışma metodu için silici başlık ayarı



- Kilitleme yayının açıklığından kilit pimi geçene kadar silici başlığı elle yukarıya doğru bastırın.



- Silici başlığı sabitlemek için kilitleme yayını sağa doğru bastırın.

Bilgi:

Bazı durumlarda, zemin döşemesi/kirlenme ve temizlik ürünün özel bir kombinasyonu mevcut olduğunda makine idaresi olumsuz etkilenebilir.

Opsiyonel olarak tedarik edilebilen tekerlerle makinenin zemindeki çekişi iyileştirilebilir. Lütfen TASKI müşteri danışmanınızla görüşün.

TR

Temizleme solüsyonunun ilave edilmesi

Dikkat:
Temizleme solüsyonu olmadan çalışıldığında zemin hasarına yol açılabilir.

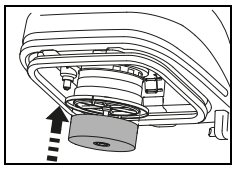
Bilgi:
Pompadan gelen bir takırtı sesi temiz su tankının boş olduğunu bildirir.

Dikkat:
Pompa asla uzun süreliğine kuru çalıştırılmamalıdır.

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Tank kapağını açın.
- Temiz su tankına su doldurun, bkz. sayfa 454.
- Temizlik ürününü doz ölçeğiyle ilave edin.
- Tank kapağını kapatın.

Atık tankının boşaltılması

Atık tankı dolu:



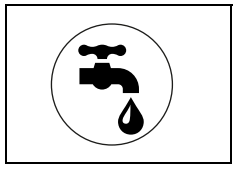
- Atık tankı dolu olduğu zaman şamandıra emiş filtresine çekilir.

  Emicinin devir sayısının yükselmesi ile ses değişikliği ve ayrıca suların yerde kalması bu durumu size bildirir.

- Atık tankını boşaltın, bkz. sayfa 459.

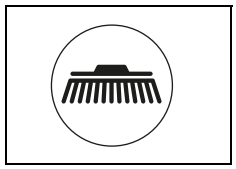
İş sonu

Manüel işlem



- Temizleme solüsyonu AÇIK/KAPALI tuşuna basın.
- Birkaç metre daha sürün.

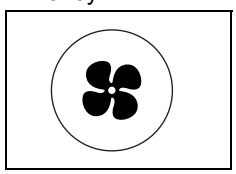
Bilgi:
Özellikle TASKI contact pedlerinde bu önemlidir!



- Takım tahriki AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

  Gösterge yanar, fırça ünitesi durdurulur ve kaldırılır.

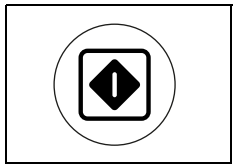
- Geride kalan atık suyun çekilmesi için birkaç metre daha ilerleyin.



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

  Gösterge yanar, silici başlık otomatik olarak kaldırılır.
  Emme motoru son damlamayı önlemek için 15 saniye boşta çalışır.

Otomatik işlem



- Program AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

  Temizleme solüsyonunun beslemesi durdurulur.

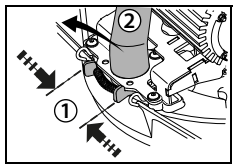
  Fırça ünitesi durdurulur ve kaldırılır.

  Silici başlık 30 saniye sonra kaldırılır.

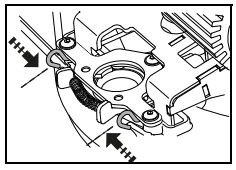
  Emme motoru otomatik olarak kapatılana kadar 15 saniye boşta çalışır.

Silici başlığın çıkartılması ve temizlenmesi

- Makine kapatılmış olmalıdır.



- Yay kilidini [1] bir araya bastırın ve emiş hortumunu [2] çıkartın.



- Kilitleme yaylarını bir araya bastırın. Silici başlık böylece çözülür ve başlık tutucusundan çıkartılabilir.
- Silici başlığı musluk suyunun altında bir fırçayla temizleyin.

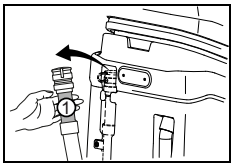
Bilgi:
Sadece temizlenmiş ve sağlam silecek bıçaklarıyla optimum bir emme sonucu elde edilir!

Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi

Bilgi:
Atığın veya temizleme solüsyonunun bertarafı ulusal yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

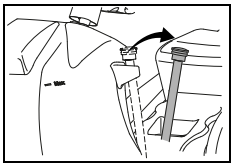
Bilgi:
Atık tankını boşaltırken temizlik maddesi üreticisinin kişisel koruma donanımı hakkındaki talimatlarını dikkate alın.

Atık tankının boşaltılması



- Atık boşaltma hortumunu tutucudan dışarı alın.
- Boşaltma hortumunu bir su giderine koyun.
- Boşaltma hortumunun (1) ezilme yerini bir araya sıkıştırın.
- Boşaltma hortumundan kapağı çıkartın ve atık tankını boşaltın.

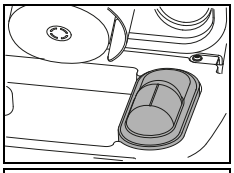
Temiz su tankının boşaltılması



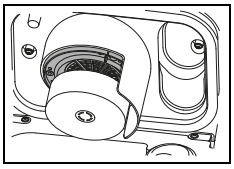
- Temiz su boşaltma hortumunu tutucudan çıkartın.
- Boşaltma hortumunu bir su giderine koyun.
- Boşaltma hortumundan kapağı çıkartın ve temiz su tankını boşaltın.

Bilgi:
Temiz su tankının boşaltılmasını hızlandırmak için ayrıca temizlik su tankı filtresini çıkartabilirsiniz.

- Atık ve temiz su tanklarını temiz suyla iyice çalkalayınız.



- Kaba pislik filtresini (sarı) çıkartın ve boşaltın.
- Musluk suyu altında onu iyice yıkayın.



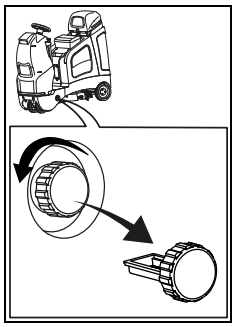
- Emiş filtresini (sarı) çıkartın ve kiri bir bezle veya yumuşak bir fırçayla silin.

Dikkat:
Tıkalı bir emici filtre, emiş gücünü etkileyebilir.
Tıkalı bir emme filtresi, temizleme solüsyonunun miktarını azaltabilir.

- Kaba pislik sepetini (sarı) ve emiş filtresini tekrar monte edin.
- Boşaltma hortumunu tekrar tutucuya yerleştirin.

Temiz su tankı filtresinin temizlenmesi

Bilgi:
Her iş sonunda temiz su tankı filtresini temizleyin.

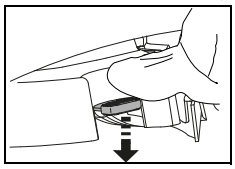


- Temiz su tankı filtresini çevirip açın ve çıkartın.
- Bunu temiz suyla iyice çalkalayınız.

Takımın çıkartılması ve temizlenmesi

Bilgi:
Her temizleme çalışmasının sonunda takımı temizleyin.

- Makine kapatılmış olmalıdır.



- Ayağınızla takım açma mandalına basın.
- Takımları çıkartın ve musluk suyunun altında temizleyin.

Makinenin temizlenmesi

Dikkat:
Makineyi asla yüksek basınçlı temizleyiciyle veya su jetiyle temizlemeyin.
Makineye sızan su, mekanik veya elektrikli parçalarda ciddi hasara neden olabilir.

- Makineyi nemli bir bezle silin.

Makinenin depolanması / park edilmesi (işletim dışında)

Bilgi:
Makine kapatılmış olmalı ve anahtar çıkartılmalı:

Bilgi:
Makineyi, kaldırılmış silici başlık, kaldırılmış takım ve açık tank kapağıyla depolayın. Tank bu şekilde kuruyabilir.
Bu sayede küf mantarlarının ve kötü kokularının oluşması engellenebilir.

Dikkat:
Makineyi asla boş akülerle depolamayın. Aküler bundan dolayı onarılamaz şekilde hasara uğrar.

TR

Servis, bakım ve koruma

Makinenin bakımı, kusursuz bir işletimin ve uzun bir ömür süresinin ön koşuludur.

Dikkat:
Sadece TASKI orijinal parçalar kullanılabilir, aksi halde her türlü garanti ve sorumluluk haklarının iptaline sebep olunur!

Dikkat:
Kasıtsız makine işlevlerinin hariç tutulması için daima bakım çalışmalarına başlamadan önce
- makine kapatılmalı,
- anahtar çekilip alınmalı ve
- acil durdurmaya basılmalıdır.

İşaret açıklaması:
◇ = Her temizlik sonunda, ◇◇ = her hafta,
◇◇◇ = her ay, ⊗ = servis lambası

Faaliyet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sayfa
Akülerin şarj edilmesi	•				451
Saf su ekleyin (sulu tip akü seti) Akü üreticisinin kontrol defterini dikkate alın!		•			452
Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi	•				459
Emme ve emiş filtresinin kirliliğinin kontrol edilmesi / temizlenmesi	•				
Sarı işaretli tüm parçaların temizlenmesi	•				
Takımların temizlenmesi	•				459
Silici başlığın temizlenmesi, silecek bıçaklarının aşınmasının kontrolü ve gerekirse değiştirilmesi	•				458
Makineyi nemli bezle silin	•				459
Tank kapağının fitil contasının temizlenmesi ve çatlak kontrolünün yapılması, gerekirse değiştirilmesi	•				
Park freni ve acil durdurmanın kontrol edilmesi				•	452
Diversey servis teknisyeni tarafından bakım / servis programı				•	

Bakım aralıkları

TASKI makineleri, fabrikada ve yetkili denetmenler tarafından güvenlikleri açısından kontrol edilmiş olan yüksek nitelikli makinelerdir. Elektrikli ve mekanik bileşenler, uzun süreli bir kullanımdan sonra aşınma ve yaşlanmaya tabidir.

- İşletim güvenliğinin ve kullanıma hazır durumu için, bakım göstergesi yandığı anda (fabrika ayarı 650 çalışma saatleri) veya yılda en az bir kez bir servis yapılmalıdır.

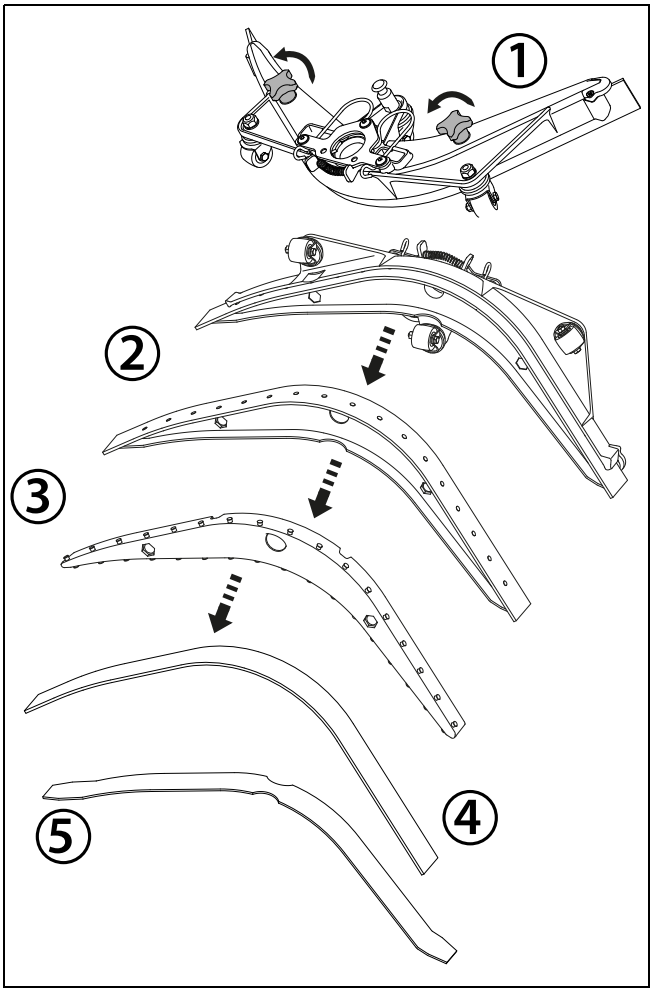
Bilgi:
Olağanüstü iş yüklerinde ve/veya yetersiz bakımda daha kısa aralıklar gereklidir.

Müşteri hizmeti

Bir işletim arızası veya sipariş nedeniyle bizimle bağlantı kurduğunuzda daima tip adını ve makine numarasını belirtin.

Bu bilgileri makinenizin tip levhasında görebilirsiniz. Bu kullanım kılavuzunun son sayfasında size en yakın TASKI servis bayisinin adresini bulabilirsiniz.

Silecek bıçağı değişimi



- İki yıldız vidayı [1] silici başlık gövdesinden sökün.
- Silici başlık gövdesini silici başlık iskeletinden [2] çıkartın.
- Silecek bıçaklarını silici başlık iskeletinden [3, 4, 5] çıkartın.
- Silici başlık gövdesini ve silici başlık iskeletini musluk suyu altında temizleyin.
- "Çevrilmiş vaziyette" veya yeni silici bıçakları, silici başlık iskeletinin üzerine monte edin.
- Silici başlık iskeletini tekrar silici başlık gövdesine takın.
- İki yıldız vidayı tekrar yerine vidalayın.

Arızalar

Arıza	Olası neden	Arızanın giderilmesi	Sayfa
Makine işlevsiz açılmıyor	Makine kapatıldı	• Anahtarı çevirin	449
	Acil durdurma şalterine basıldı	• Acil durdurma şalterini çözün	449
	Ana sigorta arızalı	• Sigortayı kontrol edin/değiştirin • Servis bayisine başvurun	
	Ekranda hata kodu	• Servis bayisine başvurun	463
	Hareket engelleme düzeni etkindir veya kumandada hata var	• Sürücü koltuğuna oturun	
	Aküyü deşarj olmuş veya akü şarj cihazı bozuk	• Aküyü şarj edin • Servis bayisine başvurun	452
	Aküler bozuk	• Servis bayisine başvurun	
Fırça dönmüyor	Fırça tahrik ünitesi kapatıldı	• Fırça tuşuna basın	449
	Ana sigorta arızalı	• Sigortayı değiştirin • Servis bayisine başvurun	
	Motor dönüyor, takım dönmüyor	• Tahrik kayışı arızalı • Takımın yerine bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin • Servis bayisine başvurun	
Zayıf emiş gücü Zemin ıslak kalıyor Atık suyu emilmiyor	Emiş ünitesi açılmadı	• Emiş ünitesi butonuna basın	449
	ECO tuşuna basıldı	• ECO tuşunu kapatın	449
	Emiş hortumu takılmadı	• Emiş hortumunu takın	454
	Silici başlık zeminde değil	• Silici başlık askısının işlevselliğini kontrol edin	454
	Silecek bıçakları aşınmış	• Silecek bıçağını değiştirin	460
	Emiş hortumu veya başlık tıkalı (örn. ahşap parçalar, kumaş artıkları)	• Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi	
	Emici filtre tıkanmış	• Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi	449
	Emiş ünitesi göstergesi yanıyor, fakat emiş çalışmıyor	• Sigortayı kontrol edin, gerekirse değiştirin • Sigorta sağlamsa, servis bayisi ile bağlantı kurun	454
Emiş ünitesi kapanıyor	Atık tankı dolu	• Atık tankının boşaltılması • Sigortaları kontrol edin	458
	Atık tankı pislik tutmuş	• Kontrol edin ve duruma göre temizleyin.	459
Temizleme solüsyonu çıkışı yeterli değil	Temiz su tankı boş	• Temiz su tankını kontrol edin	458
	Temizleme solüsyonunun miktarı çok düşük ayarlı	• Temizleme solüsyonunun miktarını +/- tuşuyla ayarlayın	449
	Temizleme solüsyonu tuşu kapalı	• Temizleme solüsyonu tuşuna basın	449
	Temiz su tankı filtresi	• Temizleyin	
Fırça ünitesi veya emiş ünitesi kapanmıyor	Elektronikte veya kumanda tablosunda hata	• Makineyi acil durdurma ile durdurun • Servis bayisine başvurun	449

TR

Teknik veriler

Makine		
Çalışma genişliği	55	cm
Silici başlığın genişliği	63	cm
Boyutlar (U x G x Y)	138 x 63 x 128	cm
İşletime hazır makine ağırlığı maksimum	450	kg
Nominal voltaj	24V	DC
Nominal anma gücü	1400	W
Temiz su tankı nominal +/- %5	75	l

IEC 60335-2-72 standardına göre belirlenen değerler		
Akülü makine ağırlığı (taşıma ağırlığı)	305	kg
Ses basıncı seviyesi LpA	<70	dB(A)
Belirsizlik KpA	2.5	dB(A)
Toplam titreşim değeri	<2.5	m/s2
Belirsizlik K	0.25	m/s2
Su sıçraması koruması	IPX3	
Koruma sınıfı	II	

Aksesuar

No.	Ürün	
7510634	Sürüş diski 28 cm	2x
7510631	Ovalama fırçası, naylon 28 cm (standart)	2x
7510632	Ovalama fırçası, yıkanmış beton 28 cm	2x
7510633	Ovalama fırçası, aşındırıcı 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	Opsiyon tutucusu, büyük swingo 2100 µicro	x
7523415	Opsiyon tutucusu, küçük swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (temiz su tankını doldurmak için)	x
7523500	Boşaltma hortumu, uzun	x

Hata kodları

Hata kodları, ekranda gösterilir.

Bilgi:

Her hata kodunda makineyi kapatın ve tekrar açın.
Açıp kapama ile mevcut bir Error giderme mümkün olabilir.

Taşıma

Dikkat:

Makine sadece yardımcı gereçlerle kaldırılmalıdır (örn. kaldırma platformu, çıkış rampası vs.)!

Bilgi:

Makineyi dik konumda taşıyın.

Bilgi:

Makinenin nakliye aracı içerisinde bağlı ve sabitlenmiş olmasına dikkat edin.

Atığa ayırma

Bilgi:

Makine ve aksesuarları söküldükten sonra ulusal yönetmelikler gereğince usulüne uygun bir şekilde atığa ayrılmalıdır. Diversey servis bayiniz bu konuda size yardımcı olabilir.

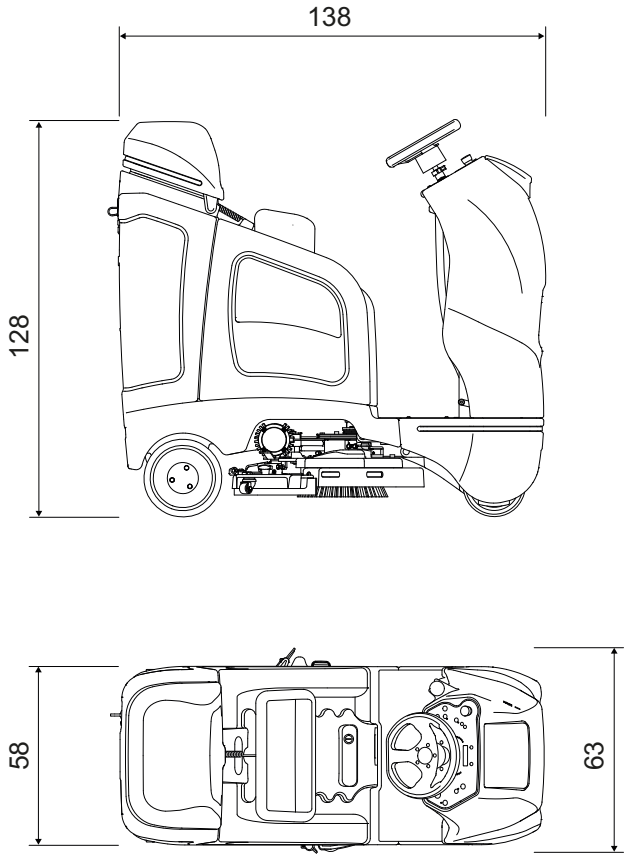
Aküler

Dikkat:

Aküler usulüne uygun şekilde atığa ayrılmadan önce makineden çıkartılmalıdır.
Kullanılmış olan aküler AT Yönergesi 2006/66/AT veya ilgili ulusal yönetmelikler gereğince çevreye saygılı bir şekilde bertaraf edilmelidir.

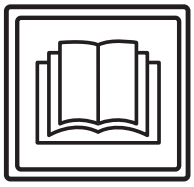
Makinenin boyutları

Ölçüler santimetre cinsindedir!



TR

使用说明原稿译文



注意！

首次设备调试前请务必仔细阅读操作说明书与安全技巧。

请妥善保管好该操作说明书并随身携带以便查询。

标示解释



小心：

该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！



注意：

该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！



提示：

该符号表示具有与有效使用产品相关的重要信息。违反操作说明会导致设备故障！

- 操作说明中介绍了工作流程所必需遵循的操作顺序。

目录

安全技巧 464
清洁产品 465
其他扩展文档 465
结构概述 466
电池 467
调试前 469
启动工作 472
工作结束 474
售后服务、维护与保养 476
故障 477
技术资料 478
配件 478
错误代码 479
运输 479
报废 479
设备尺寸 479

常规应用

该设备仅限商业用途（例如酒店、学校、医院、工厂、商场、体育馆等场所）。严格依照本操作说明书要求用于硬木地板的湿洗用途。该设备仅限设计用于室内使用。



注意：

该设备不得用于抛光，打蜡，地毯清洗以及吸尘。采用本设备对实木复合地板与强化地板进行湿洗操作，其风险由个人承担。



小心：

未经 Diversey（泰华施）授权，自行对设备更改将视为解除安全标志及 CE 认证协议。违反常规规定操纵该设备可能会导致人员，设备以及工作环境的损害与破坏。一旦发生上述情况将丧失所有保证及保修索赔权利。

安全技巧

TASKI 设备的设计与结构型式符合欧盟相关基础安全与健康规定，并配有 CE 标识。



小心：

操作该设备的工作人员应当接受充分的培训，具有或已经证明具有相关能力及授权。



小心：

该设备不得由身体、感官或心理能力缺失或缺乏经验和知识的人员操作，例如儿童。

避免儿童接触或操作该设备。



小心：

该设备不得在存放或加工易燃易爆物质（例如汽油，溶剂，燃料油以及灰尘等）的环境内使用。

该设备的电子或机械装置可能会导致上述易燃易爆物质的燃烧与爆炸。



小心：

该设备不得用来吸收有毒，有害人身健康，具有腐蚀性或刺激性物质（例如有害灰尘等）。该设备的过滤系统无法有效控制上述类型的物质。

上述情况下无法避免对操作元及第三方身体健康所导致的危害。



小心：

工作过程中应注重地方环境，防止对第三方与孩童造成损伤！尤其在盲区附近，例如门前或是角落处必须放慢操作速度，注意安全。



小心：

该设备不得用于承载其他人员与物品。



小心：
若出现故障，损坏以及在碰撞与跌落后必须由授权的专业人员进行重新调试。若该设备置于室外，浸水以及暴露在湿度大的环境下，同样必须由授权的专业人员进行重新调试。



小心：
若与安全相关的配件，如刷地装置 保护层，电源线或与电流输送部件相连的保护层发生损坏时，应立即停止设备运转！



小心：
该设备不得倾斜放置。



小心：
该设备不得用于电磁辐射的环境（电磁辐射污染）内。



小心：
该设备不得用于倾斜地面的清洗用途 >2%。



小心：
该设备不得用于倾斜地面的清洗用途 >10%。为保证安全握持操作该设备，坡度区域必须缓慢操作并选择 “turtle mode”。
倾斜地面急转弯可能会影响设备的稳定性并导致设备故障。操作可能导致意外事故危害。



小心：
该设备仅限在固定、稳固及平整的地面上使用。
忽视操作说明可能会导致意外事故发生。



注意：
该设备不得用于非经许可的用途。使用结束后始终拔出钥匙；或者将设备锁在封闭空间内。



注意：
该设备仅在干燥无尘的环境下运转和置放，温度范围在 +10 至 +35 摄氏度。



注意：
该设备的机械或电子零件仅能由熟悉相关安全规定的授权专业人员来进行维修。



注意：
该设备仅能使用操作说明书中确认为合规配件或是经 TASKI 顾问推荐的工具（刷子、垫或类似用具）。其他工具可能会损害设备的安全与功能。



注意：
在操作该设备过程必须始终注重人员保护，事故防范以及有关清洁剂使用的制造商规定。



注意：
当设备内喷出泡沫或液体时，应立即关闭抽吸总成装置！



注意：
该设备应采用适当的电池以及经检测合格的充电器。



注意：
TASKI 设备与装置在设计过程中应按照当前技术水平避免因噪声与振动所造成的人身健康的损害。
详见技术信息页 478。

清洁产品



提示：
TASKI 设备在设计过程中应注重实现 TASKI 清洁产品实现最佳清洁效果。
其他清洁产品可能会给设备或工作环境造成故障与损害
因此，我们推荐采用 TASKI 生产的清洁产品。
由于采用错误清洁产品所造成的设备故障不在厂家保修的范围内。

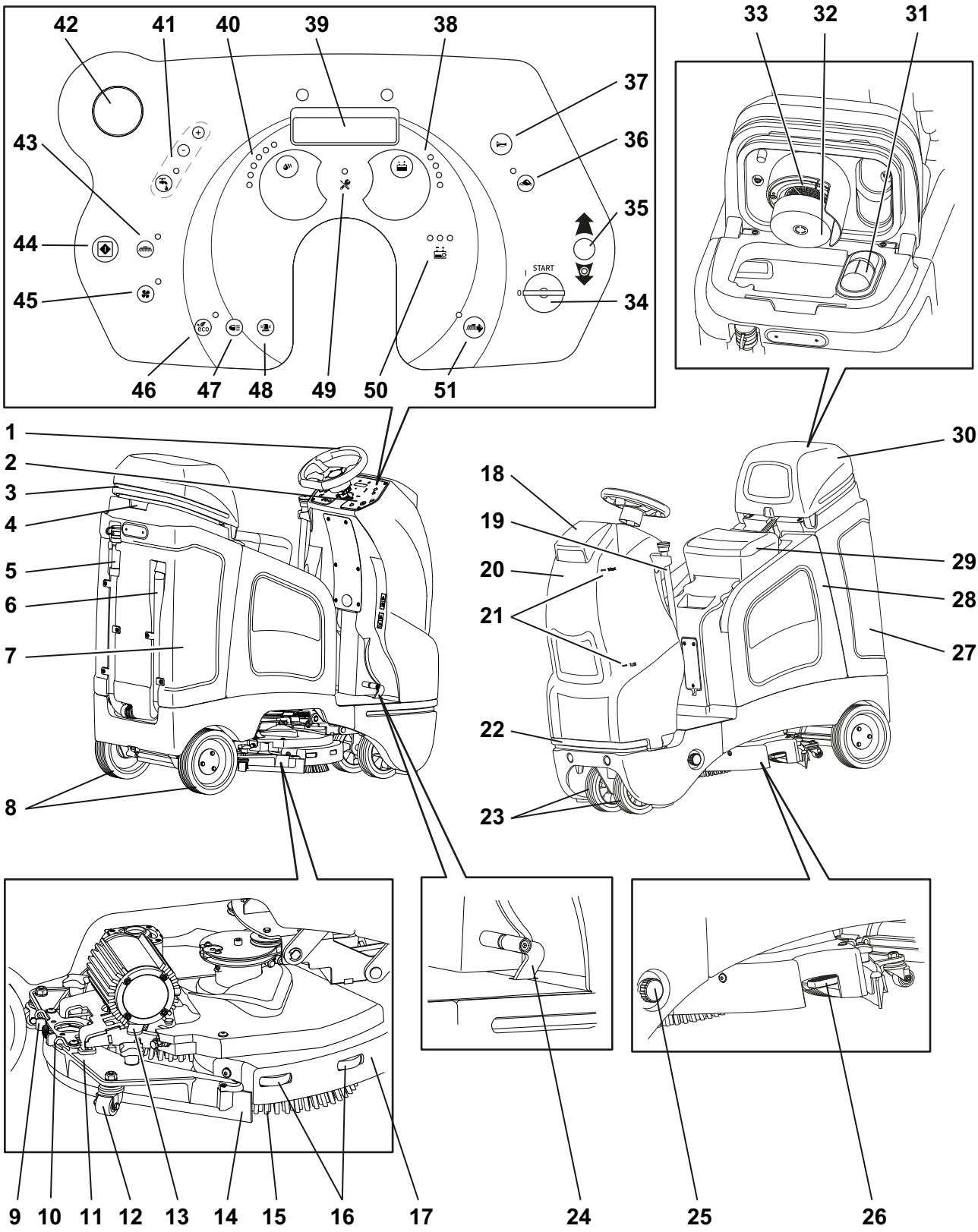
更多信息请咨询 TASKI 服务合作方。

其他扩展文档



提示：
该设备的电气计划详见备件清单。
请与售后服务联系获取更多信息。

ZH


42
41
40
39
38
37
36
35
34
43
44
45
46
47
48
49
50
51
START
33
32
31
1
2
3
4
5
6
7
8
18
19
20
21
22
23
30
29
28
27
9
10
11
12
13
14
15
16
17
24
25
26

1 方向盘
2 操纵台
3 LED 警示灯
4 固定槽 / 固定料斗 可选把手
5 排水软管 污水箱
6 抽吸软管
7 污水箱
8 驱动轮
9 锁紧支架 吸水胶管
10 锁紧支架 吸水扒
11 吸水扒
12 叶轮 吸水扒
13 锁紧支架 吸水扒 (间接法)
14 刮水片
15 刷子
16 刷地带动装置
17 装配刷地装置
18 罐盖 清水箱
19 排水软管 清水箱
20 清水箱
21 装料高度显示屏
22 LED 工作指示灯
23 转向滚轮
24 油门踏板
25 清水箱过滤器
26 刷地装置解锁
27 污水箱
28 电池盒
29 驾驶员座椅与座椅开关 (监控)
30 污水箱 箱盖
31 粗杂物篮
32 水箱浮球
33 进气滤清器
34 按键开关
35 后退运转 按键
36 慢速运转按键 （开 / 关）
37 喇叭按钮
38 电量显示器
39 显示屏
40 清洗剂溶剂指示器
41 清洗剂溶剂送液按钮 （开 / 关），剂量 （+/-)
42 急停
43 刷地装置驱动器按键 （开 / 关）
44 程序按键 （开 / 关）
45 抽吸刷地装置总成 按键 （开 / 关）
46 生态环保按键 （开 / 关）
47 LED 工作指示灯按钮 （开 / 关）
48 LED 警示灯按钮 （开 / 关）
49 服务指示灯
50 电池电量指示灯
51 页面显示按键 （开 / 关）

电池

受许可的电池

该设备的运转中应采用牵引电池 （不得使用初级或设备电池)。推荐使用纯牵引电池。采用该类电池可保证长期的使用寿命。

牵引电池是一种开放式 （湿式) 电池以及免维护 （VRLA) 电池 （Gel- und AGM)。该设备应该对应结构类型与制造商特征进行校正。

每种电池都具有长短不一的使用寿命与不同的效率特征。

按照电池结构以及电池类型更换和 / 或电池制造商特征，必须在设备调试前完成设备编程。

错误或具有缺陷的设置可能会导致电池过早损坏。

电池的安全保护措施



- 此类电池内含有酸液。工作人员在设备保养以及安装与拆卸湿式电池过程中必须佩戴安全防护镜。



- 若酸液不慎喷入眼睛或溅射到皮肤上时应用大量的水冲洗。
  然后立即寻医就诊。
  所溅衣物应用水洗干净。



- 电池充电过程中会产生爆炸瓦斯。远离明火或发光物体。



- 禁止吸烟！



- 烧伤危险！



- 注意！电池的电机始终带有电压，所以不得在电池上放置其他物体！



注意：
保持电池清洁干燥。喷射出的酸液或水 (湿式电池) 应立即擦拭干净。
在此过程中穿戴好安全防护鞋。



注意：
该电池仅能通过 Diversey （泰华施）许可的售后服务站或专业人员进行安装，并按照安装图完成装配。安装与连接过程所产生的故障可能会对设备与环境造成严重损伤，甚至爆炸。



注意：
此外还应注意电池制造商的操作规章。



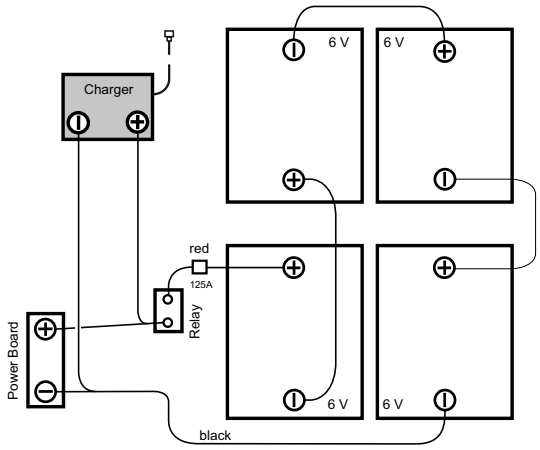
注意：
必须为电池的充电安排足够的散热排气。

ZH

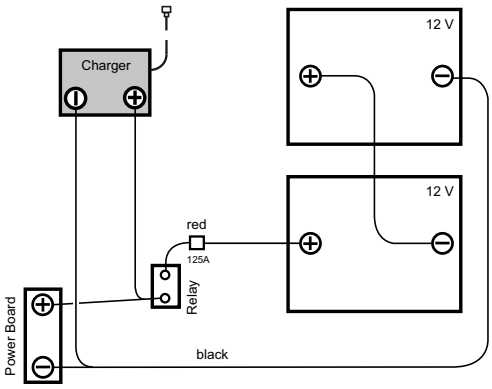
注意：
在电池维护前必须将其与设备分离！

电池安装连接图

6V 电源



12 V 电源



使用外置电池充电器的充电过程

每种电池和 / 或每个电池制造商都具有不同的充电特性。

注意：
充电特征曲线错误或使用不合适的充电器可以导致电池的过早损坏或快速毁坏。

选配的装在充电器与电池尺寸相匹配，具有多种充电曲线，经由离厂或 TASKI 服务技术人员对应推荐电池所设置而成的。该规定同样适用于静态（外置）充电器的使用操作。

注意：
持续短时间使用并不断充电可能会导致电池的损伤。标准参考值：再充电前应至少消耗电池中 20% 的电量。

注意：
为了最大程度的延长电池的使用寿命，必须每周对牵引电池进行两次完整充电（12 至 16 小时）。

注意：
若设备长时间处于停机状态，启动前电池必须经过一个完整的充电周期。充电器应当与设备以及网络分离。电池会随着时间而消耗电量。电池应依照类型的不同每隔 3 至 6 个月重新充电。电池在重新调试前必须经过一个完整的充电周期。

使用外置电池充电器的充电过程

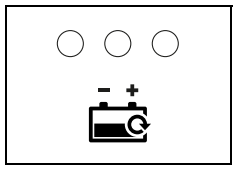
- 将外置电池充电器与设备的分离插头相连。

注意：
请确保插头插入，确保良好的电气接触

提示：
在充电过程中应解除设备的所有功能。

（选配）随车充电器的充电过程

- 设备必须切断电源。
- 电源线（缓慢确保）连接插座。



- 电源满 90% 电量，黄灯亮起。随后闪灯直至电源充满。
- 充电过程结束后绿灯亮起。

结束充电过程后

注意：
在断开电池连接前应首先切断充电器（仅限外部充电器）。
违规操作拔出处于已连接状态的充电器可导致电池空间爆炸。

- 将随车充电器（选配）的电源线妥善保存在指定区域。
- 保持充电线干燥，避免损坏。

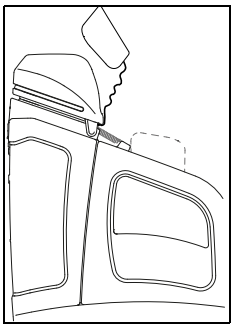
注意：
充电线承载电流输送。若插头，数据线或设备接口出现损坏迹象，应立即停止充电器的使用。

开放式（湿式）电池的维护与保养

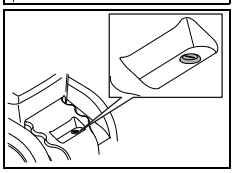
提示：
免维护电池的保养仅需保证正确的充电流程与经调整的充电曲线。

打开电池盒维护

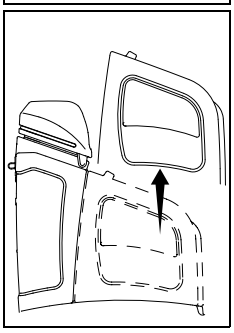
- 设备必须切断电源。



- 将驾驶座从座套中移出，然后放在地面上。
  通过这种方式防止座椅突然掉落，造成人身伤害。



- 使用配套钥匙解锁电池仓。



- 取出座套并小心放置在地上。
  然后按照制造商说明维护电池。

调试前

驻车制动

激活：

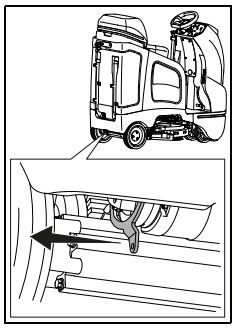
- 释放油门踏板后自动通过电子设备激活驻车制动功能。

提示：
设备静置时，停车制动始终处于激活状态。设备通电与断电状态

去联锁 / 解锁：

提示：
座椅上配备有座椅开关（驾驶员检测）。驾驶员坐在座椅上时座椅开关被激活。
仅在座椅开关激活后设备才能启动。

紧急去联锁 / 解锁：



- 操纵或电源失效情况下可手动解锁驻车制动。因此必须始终确认解锁释放杆。解锁释放杆位于左侧后轮处。

检查停车制动和急停

注意：
停车制动与急停按钮属于设备重要的安保构成。通常应在设备运转前必须检查上述装置的功能性。

- 启动设备。
- 确认启动驾驶控制后握紧方向盘。设备直线向前移动。
- 按下急停键。

提示：
该设备逐渐制动减速直至完全停止，在此过程不纠正转向。

小心：
若设备上述功能出现问题，必须将设备送至官方认证的 TASKI 售后服务中心送检。

警示装置

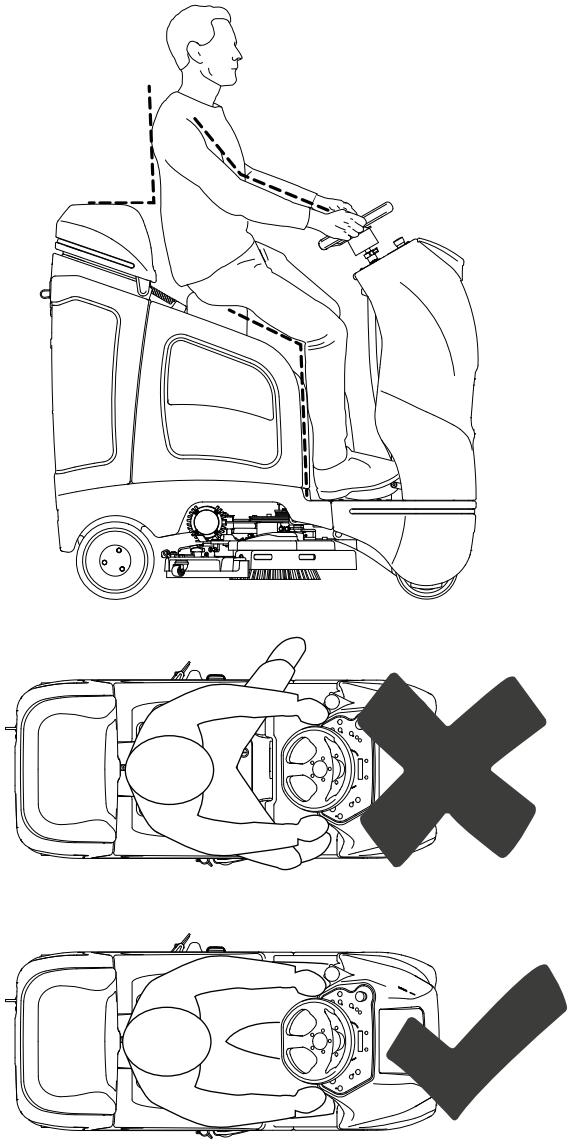
注意：
警示装置指的是在倒车过程中起作用的警示灯、闪灯以及信号发声器，通常必须在驾驶前检测功能性。若出现功能故障，必须处理后方能启动设备。在警示装备发生故障或损坏的情况下应格外注意小心操纵该设备。

小心：
始终遵守国家相关法律规定。这可能需要其他的行为，必须予以遵守。

调整座椅位置

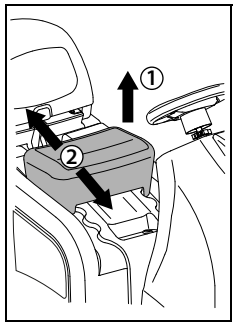
提示：
驾驶员可随意调整座椅与方向盘，以达到满意的驾驶位置。

推荐驾驶姿势



注意：
注意正确坐姿。双腿不得伸出设备外。
将双腿伸出设备外可能会在狭窄的道路空间内划伤腿部（例如护栏、侧柱等）。

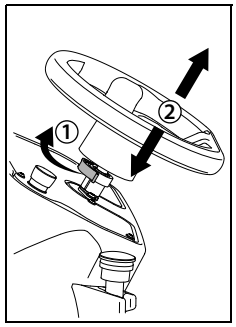
调整驾驶员座椅



- 驾驶员可通过抬拉 [1] 和推移 [2] 调整驾驶座椅位置。

提示：
注意将座椅准确的放置在指定的凹槽内。

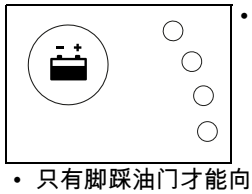
调整方向盘



- 解锁制动装置 [1], 调整方向盘 [2] 至满意位置并重新锁定制动装置。

位移行使
借助方向盘与油门踏板可以控制行车方向与速度。无级变速。在释放油门踏板时，设备刹停中止，同时激活驻车制动。

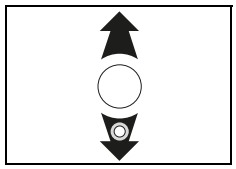
向前行驶
- 启动设备（按键开关）。



- 所有指示灯闪烁。
  电池标准指示器显示设备的准备运行状态。
  （出现故障详见页面 477）.
- 只有脚踩油门才能向前行使。

提示：
转弯时，行使速度会下降。

向后行驶



- 按向后行驶键后，下方指示器闪烁并发出信号声。

提示：
工作操作下倒车行使中，吸气嘴自动凸起并中断清洁溶剂的进料。期间不解除喷嘴。

推移设备（损坏状况）

提示：
通常仅需要两人合作移动设备。

注意：
设备较重，推移设备请小心！
操作失误可导致人员与设备损坏。

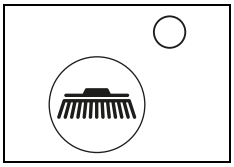
- 移动前确认解锁按钮。（详见页面 469）

安装刷地装置

安装前检查设备：
- 毛刷不得超过红色标记线（猪鬃毛）或超过毛刷长度 1 厘米。
- 使用前注意衬垫的耗损与清洁情况。

注意：
当毛刷达到磨损极限后不得再继续使用毛刷。红色猪鬃毛的长度表示磨损程度。当衬垫磨损或弄脏后不得再继续使用衬垫。仅使用 TASKI 原厂刷地装置。不遵守规定事项可能会导致不理想的清洗效果，甚至是损坏饰面薄膜。

- 将刷地装置妥善安置在工件总成中。



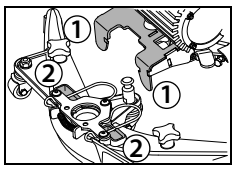
- 按下刷地装置驱动键 EIN/AUS 启动 / 关闭
  刷地装置总成能够自动降低，刷地装置能够联接结合和停止。

注意：
检查刷地装置是否联接结合。

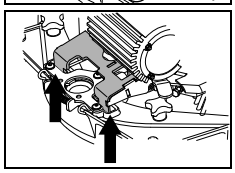
- 通过油门踏板激活刷地装置驱动。

安装吸气嘴

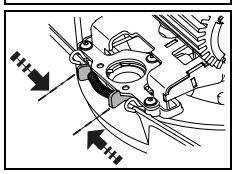
- 设备必须切断电源。



- 将喷嘴（2）安装在喷嘴支架（1）下方。



- 向上按喷嘴，使支架与喷嘴相齿合。



- 挤压锁支架，将抽吸软管插入上述出水口内。

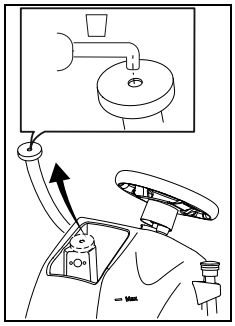
淡水水箱注水

注意：
可允许的最高水温为 60 °C/140 °F.
由于底座接触板会立即吸收水箱中热水的热量而使底座升温，对底座毫无益处，因此 Diversey（泰华施）推荐使用冷水。

- 设备必须切断电源。

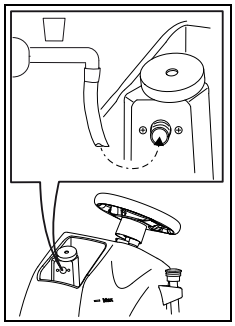


- 打开水箱盖。
- 从清水箱中取出给料（剂量）杯。



- 从淡水箱拉填充软管和将它们连接到一个水龙头。
- 向清水箱内注水。

可选配水站过滤器为清水箱注水。



- 将水管与水站过滤器相连。
- 向清水箱内注水。

ZH

剂量

注意：
处理化学物质时佩戴好手套，护目镜以及相应的（安全防护）工作服！

提示：
仅使用 Diversey（泰华施）推荐的化学产品并注意产品的信息说明。

小心：
使用不当产品（例如含氯、酸性或溶解剂成分的产品）可损害人员健康及导致设备严重受损。

剂量范例：

说明详见产品包装		水箱容量	水箱灌注的产品容量
0.5%	50 ml 药剂与 10l 水混合	75l	0.4l
1%	100 ml 药剂与 10l 水混合	75l	0.75l
2%	200 ml 药剂与 10l 水混合	75l	1.5l
3%	300 ml 药剂与 10l 水混合	75l	2.2l

- 将化学产品注入到给料（剂量）杯内，然后再将其倾斜导入到淡水水箱内。重复上述程序直至达到所需剂量。
- 给料与称取剂量后将给料杯放回到淡水水箱内。

提示：
TASKI 提供自动剂量设备，以供用户选配。该设备也可额外安装。如有疑问请联系我们的售后服务顾问

预清洗

注意：
清洁表面的任何对象（木材、金属等）。
可能引发的旋转刷地装置和对人和环境造成损害。

启动工作

注意：
操纵该设备时应始终穿戴防滑工作鞋与适宜的工作服！

提示：
在操作这台机器，让双手放在方向盘手柄安全运行保证。

注意：
首先熟悉设备，然后将设备放置在空旷场地上执行试运行！

注意：
在使用该设备前注意落体，按照国家规定遵守相关防护规定。

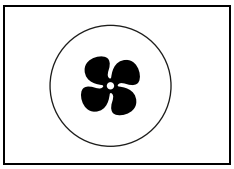
注意：
启动工作前（在工作位置）检查视野是否足以开阔，确保安全运行。注意遵守 EN 3411 规定。
视野不足可导致工作复杂化，因而影响操作员、设备与他人的安全。

注意：
请注意最大通道高度在门窗的地下通道，而显示警告标签的机器工作。

提示：
在公共建筑工作时必须开启警示灯。

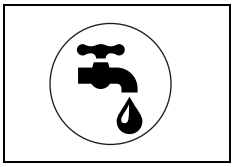
- 在驾驶员座椅上坐好
- 检查紧急停止按钮是否解锁。
- 启动设备（按键开关）。
  所有指示灯闪烁。

手动启动程序



- 按下 刷地装置驱动键开 / 关。

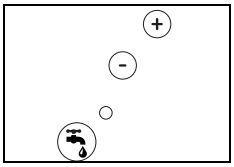
  指示器点亮，吸气马达启动，吸气嘴自动降落至工作位置。



- 按下清洁溶剂给料按键开 / 关。

  指示灯点亮。

  当 刷地装置旋转启动清洗解决方案。



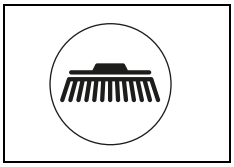
- 通过 +/- 键选择所需的工具压紧强度 1 至 6 级。

提示：

Diversey 公司建议通过正确确定产品用量以保证可持续工作。清洗剂过量或不足导致令人不满意的清洁效果。

提示：

TASKI 提供自动剂量设备，以供用户选配。该设备也可额外安装。如有疑问请联系我们的售后服务顾问



- 按下刷地装置驱动键开 / 关。

  指示灯点亮，刷地装置总成下降并自动启动联接进程。

（生态环保模式）



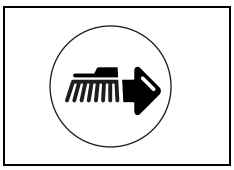
- 按生态环保开 / 关按钮激活生态环保。

  通过这种方式降低抽吸马达的转速并将清洁剂剂量设置在第二级。

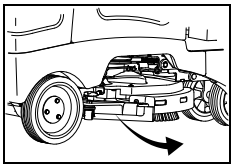
提示：

在生态环保模式下可视清洁溶剂等级需要手动选择。生态环保模式专为平滑无缝底部设计。

功能页面显示



- 按下功能页面显示键开 / 关。

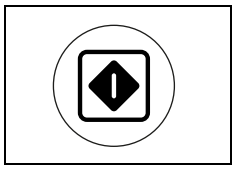


- 通过这种方式旋转刷地装置总成与吸嘴。

在倒车时与页面显示过程中应指出的是，挂刷地装置单位或吸水扒不能在固定的对象。

该情况下可导致刷地装置总成或 吸水扒，货架以及其他设备的损坏。

按程序键启动



- 再次启动或进入下一工作流程时按下程序键使设备按照最后一次运转时所采用的功能设置启动所有功能。

提示：

再次按下程序键取消之前功能设置。

提示：

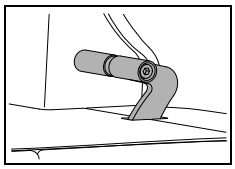
工作流程中可随时调整已设定的数值。关机后所设置的数值将会被保存下来并在重新接通后自动生效。

提示：

工作流程结束后按程序键后启动优化程序。点击下方页面 474 参阅详细说明（自动化流程）。

设备会储存设置与已激活的功能。

启动清洁工作



- 操作人员坐在驾驶员座椅上，在接通设备后确认油门踏板可启动设备运转。刷地装置总成与清洁溶剂给料会在程序调出后启动。

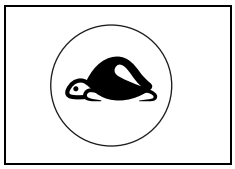
  通过油门踏板控制行车速度。在释放油门踏板时，设备刹停中止，同时激活驻车制动。关闭清洁溶剂送料，刷地装置总成减速，随即停止。

提示：

清洁溶剂的送料剂量与对应的工作速度相匹配。（智能给料）

注意：

在狭小紧密的空间内施工时必须按慢速运转按键 开 / 关。（指示灯点亮）从而降低最大工作速度，降低故障风险。



- 重新按键取消限制，指示灯熄灭。

电池容量 - 操作准备状态结束

电池状态标准指示器显示电池所剩时间的信息。

- 一旦红色指示灯开始闪烁，意味着设备仅能继续工作 5 分钟。
- 随后 刷地装置总成升起，30 秒后 吸水扒升起。红色指示灯转为常量状态。
- 剩余 10 分钟将设备接入充电站。然后设备自动切断电源。
- 重新调试设备前请充满电池。

ZH

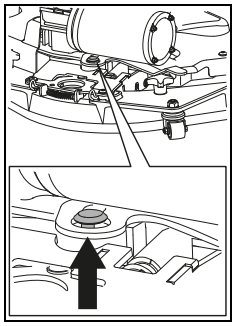
清洁方式

直接工作方式：
在单个工作流程中直接擦洗和吸净

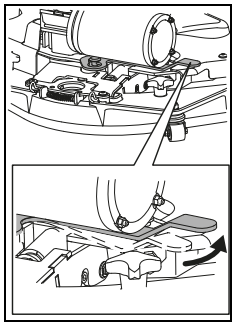
间接工作方式：
在多个工作流程中直接擦洗和吸净

提示：
更多有关直接或间接工作模式的信息请详见对应页面。
更加详细的信息请与售后服务合作伙伴取得联系。

间接工作模式下吸嘴的设置



- 手动向上按吸嘴直至止动螺栓穿过锁紧缸。



- 向右按锁紧缸固定吸嘴。

提示：
在某些情况下混合地板 / 污染与清洁产品会影响设备的运转。
通过选配轮可改善设备与地板的摩擦力。
如有疑问请联系 TASKI 售后服务顾问

清洁溶剂的补料

注意：
未添加清洁溶剂进行清洗工作可造成地板损伤。

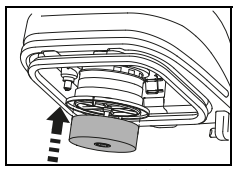
提示：
从泵的拍击振动噪声指出淡水箱为空

注意：
水泵不得长期干燥运行。

- 设备必须切断电源。
- 打开水箱盖。
- 向淡水水箱内注水，详见页面 471。
- 借助给料杯将清洁溶剂倒入水箱。
- 关上水箱盖。

清空污水

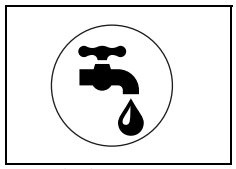
污水箱已满：



- 污水箱满溢时浮标被吸入到抽吸过滤器。
  更改声音通过增加吸速度和地上指出离开水面。
- 清空污水箱的说明详见页面 475。

工作结束

手动流程

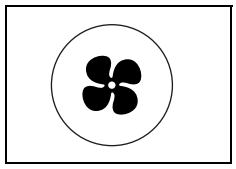


- 按下清洁剂键开 / 关。
- 继续行驶若干米。

提示：
TASKI 接触衬垫格外重要！

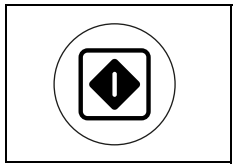


- 按下刷地装置驱动键开 / 关。
  指示灯闪烁，刷地装置总成停止运转并升起。
- 继续行驶，使剩余污水充分吸收。



- 按下刷地装置驱动键开 / 关。
  指示灯闪烁，吸嘴自动升起。
  吸气马达继续运转 15 秒，避免漏流。

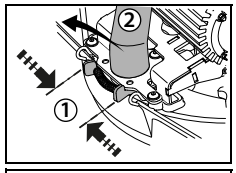
自动流程



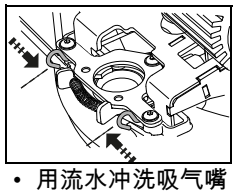
- 按下程序键 EIN/AUS 启动 / 关闭
  停止清洁溶剂进料
  刷地装置总成停止运转并升起。
  30 秒后吸嘴升起。
  吸气马达继续运转 15 秒。

拆卸并清洗吸气嘴

- 设备必须切断电源。



- 按下弹簧锁 [1] 并存、取出抽吸软管 [2].



- 将锁定支架压紧在一起。从而解开吸气嘴的锁定，并从吸嘴支架上取下。
- 用流水冲洗吸气嘴，同时借助毛刷清洗。

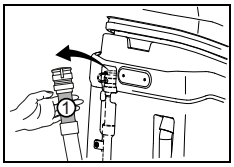
提示：
仅当采用合适无损的薄片才能实现最佳的吸尘效果！

清空和清洗污水箱与淡水水箱

提示：
污水与清洁溶剂的处理必须遵守国家相关的规定。

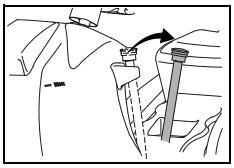
提示：
在清空污水箱前注意清洁溶剂生产商所规定的工作人员保护措施条款。

清空污水



- 从支架上取下污水箱清空导管。
- 将清空导管插入出水口。
- 捏紧清空导管的颈部（1）。
- 取下清空导管的盖子，排空污水箱中的污水。

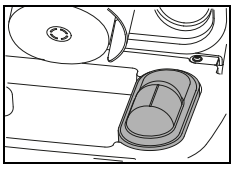
清空淡水水箱



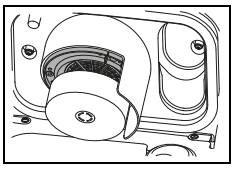
- 从支架上取下淡水水箱清空导管。
- 将清空导管插入出水口。
- 取下清空导管的盖子，排空清水水箱中的水。

提示：
为了加快的新鲜水箱排空，可另外取出额外的过滤器。

- 彻底清洗掉污垢和新鲜水箱用干净的水。



- 取出（黄色）粗糙污渍过滤器并清空。
- 彻底用流水冲洗。



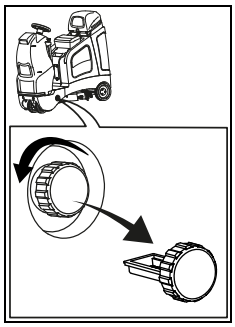
- 取下（黄色）抽吸过滤器，用抹布或软刷擦除污渍。

注意：
堵塞的吸尘过滤器会影响吸尘效果。
堵塞的吸尘过滤器会降低清洗溶剂的用量。

- 重新安装粗灰尘过滤器（黄色），淡水水箱，吸尘过滤器以及吸气过滤器。
- 将清空导管重新插入支架。

清洗清水箱过滤器

提示：
每次工作结束后清洗清水水箱过滤器。

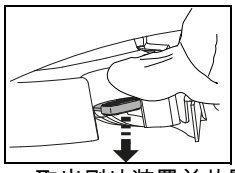


- 拧下清水水箱的过滤器。
- 用清水对污水箱进行基本的冲洗。

拆卸并清洗刷地装置

提示：
每次清洁工作后清洗刷地装置。

- 设备必须切断电源。



- 按下底部的刷地装置解锁开关。
- 取出刷地装置并放置在流动的清水下冲洗。

清洗设备

注意：
禁止使用高压水枪或水射流清洗设备。
渗漏到设备内部的液体会导致机械或电子元件严重损坏。

- 采用湿抹布擦拭设备。

设备的存放与停泊（非运转情况）

提示：
必须切断设备电源，并取出安全保护钥匙。

提示：
存放的设备应将吸气嘴与刷地装置升起，将水箱盖打开。通过这种方式使水箱干燥。
从而避免产生霉点与难闻的气味。

注意：
请勿使用处于放电状态的电池。电池损坏无法修复。

ZH

售后服务、维护与保养

定期维护设备是保证设备功能正常与较长使用寿命的重要前提。

注意：
使用 TASKI 原厂配件，否则所有保修与责任义务将会失效。

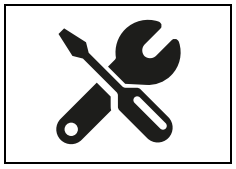
注意：
为了排除设备故障，必须在开始设备维护前
——*关闭设备，*
——*拔出钥匙，*
——*激活急停。*

标示解释：
◇ = 每次清洗工作结束，◇◇ = 每周，
◇◇◇ = 每月，⊗ = 服务指示灯

经营活动	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	回页
充电	•				468
注入蒸馏水（湿式电池）详细阅读电池制造商的质量管理手册！		•			469
清空和清洗污水箱与淡水水箱	•				475
管理 / 清洗吸气 / 吸尘过滤器内的污物	•				
清洗全部黄色标记的部件	•				
清洗刷地装置	•				475
清洗吸水扒，检测薄板磨损情况，视情况进行更换。	•				474
使用湿抹布擦拭设备	•				475
清洗水箱盖的密封装置，检查缝隙情况，视情况进行更换。	•				
检查停车制动和急停				•	469
由 Diversey（泰华施）售后服务技术人员进行设备维护与售后服务。				•	

维护间隔

TASKI 设备属于高质量的产品，每台在出厂前都经专业授权人员检测设备的安全。设备的电子与机械组件在经过长期使用后会出现正常的磨损与老化。



- 为了保障运转安全必须在维护指示灯亮起（出厂设置 650 小时）或至少每年一次进行设备维护。

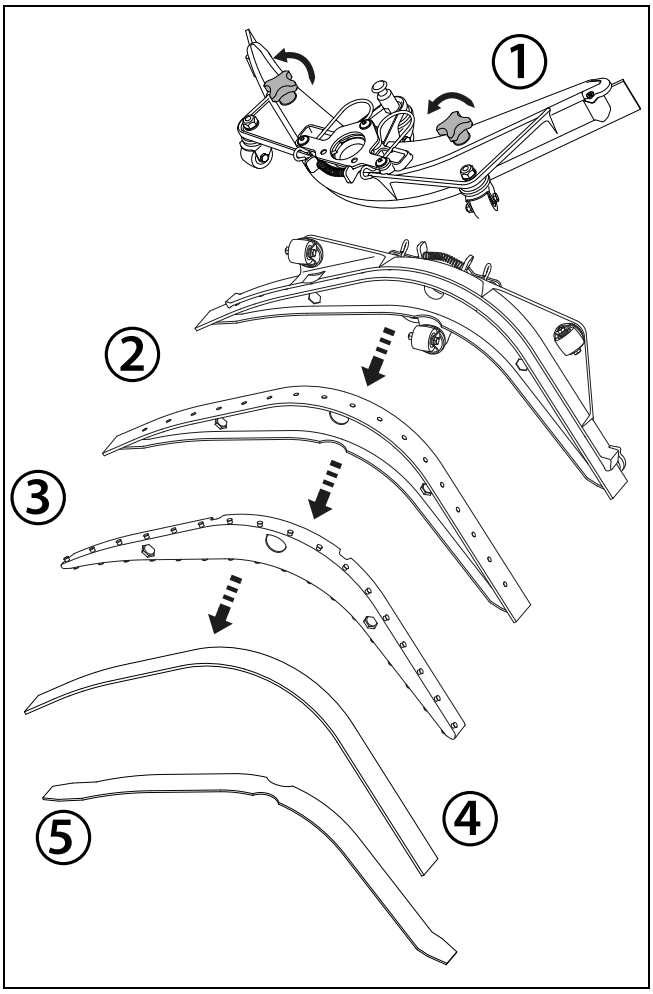
提示：
根据特殊要求和 / 或在非充分维护情况下应缩短保养间隔。

客户服务

如果您因产品故障或订购本公司产品而与我们联系，请告知产品类型与设备编号。

说明详见设备铭牌。使用手册最后一页记录了各地泰华施售后服务合作伙伴的地址。

更换薄板



- 拧下喷嘴上的两枚星型螺丝 [1]。
- 将喷嘴外壳与喷嘴内核（2）分离。
- 从喷嘴核 [3, 4, 5] 中取出薄片。
- 用流动清水冲洗喷嘴外壳与两个喷嘴内核。
- 将清洗过的、或是新薄片按回到喷嘴内核中。
- 将喷嘴内核装入喷嘴外壳内。
- 重新拧紧两枚星型螺丝。

故障

故障	潜在原因	解除故障	页面
设备损坏后请勿接通电源。	设备电源切断	• 旋拧钥匙	466
	按下急停开关	• 解锁急停开关	466
	主保险装置损坏	• 检查 / 更换保险装置 • 联络售后服务合作伙伴	
	屏幕显示故障编码	• 联络售后服务合作伙伴	479
	激活防盗锁或控制故障	• 在驾驶员座椅上坐好	
	卸除电池或电池充电器损坏	• 电池充电 • 联络售后服务合作伙伴	469
	电池损坏	• 联络售后服务合作伙伴	
毛刷不旋转	毛刷驱动关闭	• 按下毛刷按键	466
	主保险装置损坏	• 更换保险装置 • 联络售后服务合作伙伴	
	马达旋转，刷地装置却无法工作	• 传动皮带损坏 • 检查刷地装置是否扣接 • 联络售后服务合作伙伴	
吸尘效果差 地板 / 底部仍然湿 污水无法 吸干	无法接通吸尘总成	• 按下吸尘总成按键	466
	按下生态环保模式按键	• 关闭生态环保模式按键	466
	插不上吸气软管	• 插上吸气软管	471
	吸嘴未在底部	• 检查吸气嘴支架的功能	471
	薄片报废	• 更换薄片	476
	软管或喷嘴堵塞 （例如木屑或杂物）	• 去除异物	
	吸尘过滤器堵塞	• 去除异物	466
	吸气总成指示灯点亮，然而吸尘器却无法工作	• 检查保险装置，视情况更换 • 安全装置正常，拨打售后服务人员电话	471
吸气总成关闭	污水箱 已满	• 清空污水箱 • 检查保险装置	474
	污水箱受到污染	• 检查设备，视情况进行清洁	475
清洁溶剂输出不足	淡水水箱 空	• 控制清水箱	474
	清洗剂剂量过少	• 借助 +/- 键调整清洁溶剂容量	466
	清洁溶剂按键关闭	• 按下清洁溶剂按键	466
	清水箱过滤器	• 清洗	
刷地装置总成或吸尘总成无法关闭	电子设备故障或控制面板	• 通过骤停方式关闭设备 • 联络售后服务合作伙伴	466

ZH

技术资料

设备		
工作宽度	55	厘米
吸水扒宽度	63	厘米
尺寸（长宽高）	138 x 63 x 128	厘米
操作准备就绪 设备重量 最大	450	千克
额定电压	24V	直流电
名义额定功率	1400	瓦
净水箱 额定 +/- 5%	75	升

根据 IEC60335-2-72 的测量值		
设备重量，包括电池（运输重量）	305	千克
声压等级 LpA	<70	dB(A)
不安全 KpA	2.5	dB(A)
振动总值	<2.5	m/s2
不安全 K	0.25	m/s2
防水喷溅保护	IPX3	
保护等级	II	

配件

编号	物品	
7510634	导板 28 cm	2x
7510631	洗刷刷尼龙 28 厘米 (标准)	2x
7510632	板刷 水注混凝土 28 cm	2x
7510633	板刷 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523390	IntelliTrail	x
7523414	备选支架 大型 swingo 2100 µicro	x
7523415	备选支架 小型 swingo 2100 µicro	x
7523413	水站 (为水箱补充新鲜水)	x
7523500	排水长软管	x

错误代码

错误代码在屏幕上显示。

提示：

关闭设备，然后重新启动后每次出现错误代码。

通过重复开关设备解除误报的错误代码。

运输

注意：

该设备仅限挂装辅助刷地装置（例如电梯、坡道等）！

提示：

运输过程中保持设备呈直立状态。

提示：

注意设备妥善固定在运输车辆内。

报废

提示：

该设备与配件在报废与退役后应根据国家规定运送给专业处理机构。Diversey 售后服务为您提供支持服务。

电池

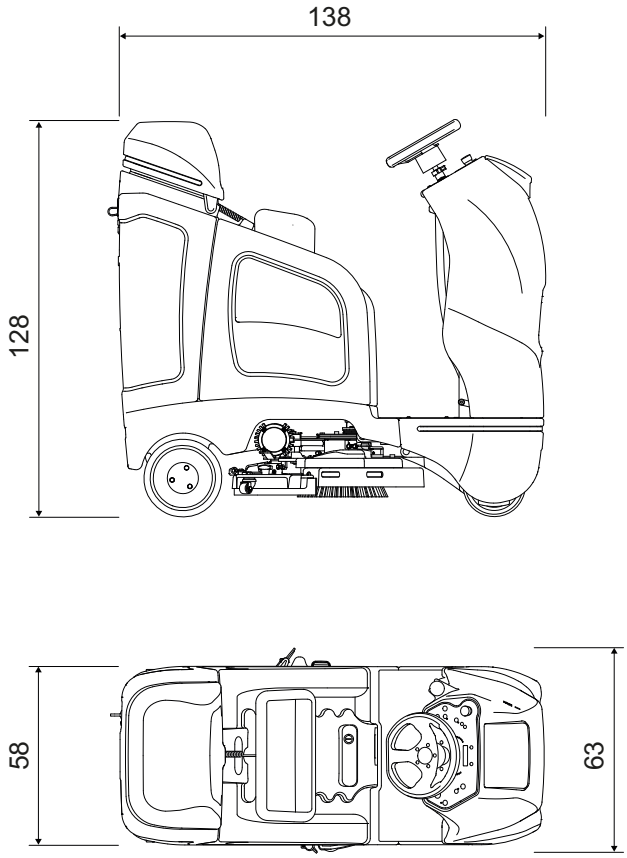
注意：

在将设备运送至报废处理机构前，必须将电池移除。

废旧电池根据欧盟环境保护规定 2006/66/EG 处理

设备尺寸

尺寸单位为厘米！



ZH

AT **Diversey Austria Trading GmbH**
Guglgasse 7-9
1030 Wien
Tel (43) 1 605 57 0

BE **Diversey Belgium BVBA**
Haachtsesteenweg 672
1910 Kampenhout
Tel (32) 16 61 77 06

CH **Diversey Europe B.V., Utrecht**
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen
Tel (41) 71 969 27 27

CZ **Diversey**
Ceska republika, s.r.o
K Hájum 1233/2
155 00 Praha 5
Tel (420) 296 357 460

DE **Diversey**
Deutschland GmbH & Co. OHG
Mallaustrasse 50-56
68219 Mannheim
Tel (49) 621 875 73 73

DK **Diversey Danmark ApS**
Teglbuen 10
2990 Nivaa
Tel (45) 70 10 66 11

ES **Diversey España S.L.**
C/Orense 4, 5 planta
28020 Madrid
Tel (34) 91 394 01 75

FI **Diversey**
Eliel Saarisentie 2
00400 Helsinki
Tel (358) 20 747 42 00

FR **Diversey (France) S.A.S.**
9/11, avenue du Val de Fontenay
94133 Fontenay sous Bois Cédex
Tel (33) 1 45 14 76 76

GB **Diversey Limited**
Weston Favell Centre
NN3 8PD Northampton
Tel (44) 1604 405 311

GR **Diversey Hellas S.A.**
5 Himaras St
15125 Marousi
Tel (30) 210 638 59 00

HU **Diversey Ltd.**
Puskás Tivadar u. 6.
2040 Budaors
Tel (36) 23 509 100

IE **Diversey Hygiene Sales Limited**
Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road
Dublin 10
Tel (353) 1 626 11 82

IT **Diversey S.r.L.**
Via Meucci 40
20128 Milano
Tel (39) 02 25 80 32 33

MT **Forestals (Appliances) Ltd.**
The Strand
SLM 07 Sliema
Tel (356) 21 344 700-7

NL **Diversey B.V.**
Maarssenbroeksedijk 2
P.O. Box:40441
3542 DN Utrecht
Tel (31) 30 247 69 11

NO **Lilleborg Profesjonell**
Postboks 673 - Skøyen
0214 Oslo
Tel (47) 815 36 000

PL **Diversey Polska Sp. z.o.o.**
Ul.Fabryczna 5a
04-028 Warszawa
Tel (48) 22 516 30 00

PT **Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda**
Z. Ind.Abrunheira
2714-505 Sintra
Tel (351) 2 191 57 000

RO **Diversey Romania S.R.L.**
Baneasa Business Center, Etaj 5
Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21
Sector 1, Bucuresti
Tel (40) 21 233 3894

RU **LLC Diversey**
125445, Russia,
Moscow,
24D Smolnaya str,
Meridian Commercial
Tower 2d floor
Tel (7) 095 970 17 97

SV **Diversey Sverige AB**
Liljeholmsvägen 18
Box 47313
10074 Stockholm
Tel (46) 877 99 300

SK **Diversey Slovensko s.r.o**
Rybničná 40
831 06 Bratislava
Tel (421) 2 4445 4895

SL **Diversey d.o.o.**
Trzaska cesta 37a
2000 Maribor
Tel (386) 2 320 7000

TR **Diversey Sanayi ve Ticaret A.S.**
İçerenköy Mahallesi,
Bahçelerarası Sok.No:43
34752 Ataşehir / İstanbul,
Türkiye
Tel (90) 216 57 86 400